



# HEAVY DUTY SERIES



*Enjoy it.*

**DE - Bedienungsanleitung**  
**FR - Mode d'emploi**  
**PT - Manual de instruções**  
**DA - Brugsanvisning**  
**PL - Instrukcja obsługi**

**EN - Operating Instructions**  
**ES - Instrucciones de uso**  
**IT - Istruzioni d'uso**  
**NL - Gebruiksaanwijzing**  
**CS - Návod k obsluze**

# 1. Bedienelemente- Autoradio



### ① **MENU**-Taste:

Kurzer Druck: Menü öffnen/schließen  
(siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ)

Langer Druck: Speicheranspielfunktion (P-SCAN)  
bei UKW/DAB

### ② Linker Druck-/Drehregler:

Drehen: Lautstärke laut/leise

Kurzer Druck: Einschalten des Autoradios, im  
Betrieb: Stummschalten bzw. je nach Audioquelle  
pausieren der Wiedergabe

Langer Druck: Ausschalten des Autoradios

### ③ Freisprechmikrofon: Nur aktiv, wenn kein externes Mikrofon angeschlossen

➤ *Auf keinen Fall dürfen Gegenstände in die  
Öffnung gesteckt werden, es handelt sich hier nicht  
um einen RESET-Taster!*

### ④ IR-Auge: Empfänger für optionale IR- Fernbedienungen

### ⑤ LC-Display: Anzeige von Informationen wie Sender, Musiktitel, Uhrzeit und Einstelloptionen

### ⑥ CD-Schacht (Modelle mit CD-Laufwerk): Eingabe von CD-Datenträgern

➤ *Nur handelsübliche CDs können verwendet  
werden, keine Single-CDs, keine CDs mit Adaptern,  
keine unförmigen CDs)*

### ⑦ Rechter Druck-/Drehregler:

Drehen: Je nach Quelle und Funktionsmodus  
Suchlauf, Senderwechsel, Titelwechsel, Spulen,  
etc.

Im Menü wechseln zwischen den Einstelloptionen  
Kurzer Druck: Umschalten auf Zweit- oder  
Drittfunktionen.

➤ *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt,  
wird wieder die Standardfunktion aktiviert.*

Im Menü Anwahl von Optionen/Bestätigung von  
Optionen

Langer Druck: Titel- oder Sender-Anspielfunktion  
(SCAN) (abhängig von ausgewählter Quelle)  
Im Menü und USB-Abspielbetrieb etc. einen  
Schritt/Ebene zurück/Eingabe löschen

### ⑧ **MIC**-Taste (Modelle ohne CD-Laufwerk):

Kurzer Druck: Aktivieren/Deaktivieren des  
Mikrofoneingangs

Langer Druck: Einstellung der  
Mikrofonverstärkung

**EJECT**-Taste, CD-Auswurf (Modelle mit CD-  
Laufwerk): Auswurf einer eingelegten CD

### ⑨ Staubgeschützter USB-Anschluss:

Staubschutzkappe nach rechts klappen zum  
Öffnen. Anschluss für USB-Sticks oder Apple-  
Geräte für die Musikwiedergabe

### ⑩ Mikrofonanschluss/AUX-Anschluss (Modellspezifisch):

Mikrofon: 6,3mm, Mono (mit Staubschutzkappe)  
AUX: 3,5mm, Stereo

### ⑪ Telefonhörer:

Taste „Annehmen“: Kurzer Druck: Anruf  
annehmen/Nummer wählen

Langer Druck: Softkey-Option (siehe Kapitel  
BLUETOOTH-FREISPRECHEINRICHTUNG)

Taste „Auflegen“: Kurzer Druck: Anruf  
beenden/ablehnen

Langer Druck: ./.

### ⑫ Stationstasten:

Kurzer Druck: Aufruf eines Senders, einer  
gespeicherten Telefonnummer oder der  
abgebildeten Zweitfunktion/Sonderfunktion wie  
Titelsuche (Browsing), Play/Pause,  
Wiederholfunktion, Zufallswiedergabe, je nach  
ausgewählter Quelle

Langer Druck: Speicherfunktion für Radiosender  
und Telefonnummern

### ⑬ **SRC**-Taste:

Kurzer Druck: Auswahl der Audioquelle,  
verfügbare Audioquellen werden nacheinander  
durchgeschaltet.

➤ *Einige Audioquellen können deaktiviert werden,  
siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ*

Langer Druck: Quellspezifische Funktionen,  
Travelstore auf UKW, Senderlistenupdate auf DAB.

### ⑭ Umlaufender Zierrahmen, deckt die Öffnungen für das Entriegelungswerkzeug ab, siehe Kapitel EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE

### ⑮ **DIS**-Taste:

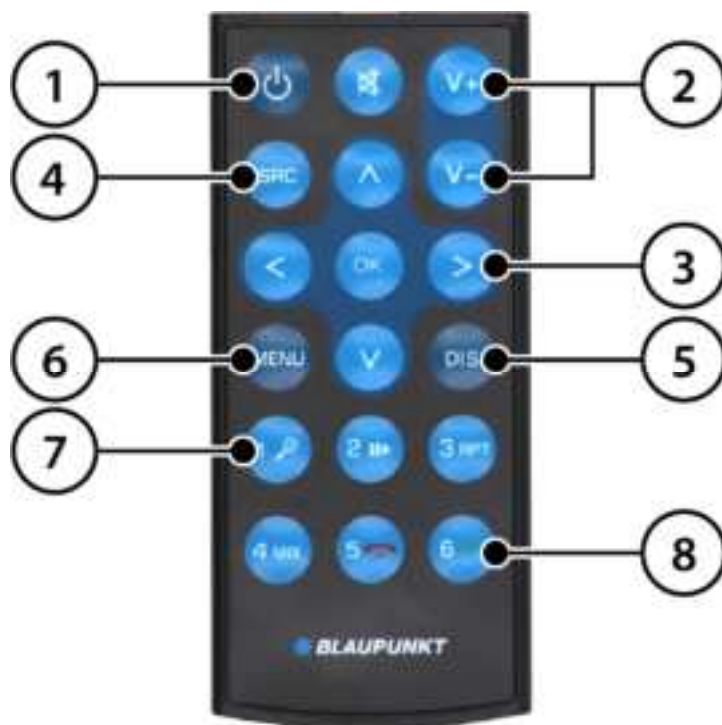
Kurzer Druck: Umschalten des Displays zwischen  
verschiedenen Informationen wie Uhrzeit,  
Sendernamen, Radiotext, Titelinformationen etc.,  
je nach ausgewählter Quelle

Langer Druck: Displayhelligkeit umschalten (wenn  
Helligkeit im Menü auf MANUELL eingestellt ist,  
siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ)

## 2. Bedienelemente- Fernbedienung (optionales Zubehör)

Das Autoradio kann über den in der Front integrierten Fernbedienungssensor fernbedient werden, dies ist entweder über die zum Autoradio als Sonderzubehör erhältliche Fernbedienung (Bestellnummer 1 101 402 001 001) oder auch über ältere Blaupunkt Fernbedienungen (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H) möglich.

Es muss Sichtkontakt zwischen dem Sensor im Radio und dem Sendeauge der Fernbedienung bestehen. Bitte beachten Sie, dass die Bedienung mit einer am Lenkrad installierten Fernbedienung je nach Position u.U. nicht einwandfrei funktioniert.



### ① An/Aus-Taste:

Ein-/Ausschalten des Autoradios.

☛ *Das Autoradio lässt sich über die Fernbedienung nur einschalten, wenn die Zündung des Fahrzeugs aktiv ist. Diese Funktion verursacht einen erhöhten Ruhestrom des Autoradios und kann daher zum Schutz der Fahrzeugbatterie nicht ohne aktivierte Zündung verwendet werden.*

② Tasten zur Lautstärkeregelung/Stummschalten bzw. je nach Audioquelle pausieren der Wiedergabe

③ Multifunktions-tasten zur Steuerung quellspezifischer Funktionen.

### ④ SRC (Source/Audioquelle):

Auswahl der Audioquelle, verfügbare Audioquellen werden nacheinander durchgeschaltet.

☛ *Einige Audioquellen können deaktiviert werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.*

### ⑤ DIS Taste:

Umschalten des Displays zwischen verschiedenen Informationen wie Uhrzeit, Sendernamen, Radiotext, Titelinformationen etc., je nach ausgewählter Quelle

### ⑥ MENU Taste:

Menü öffnen/schließen  
(siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ)

### ⑦ Speichertasten 1-6:

Aufruf eines Senders, einer gespeicherten Telefonnummer oder der abgebildeten Zweitfunktion/Sonderfunktion wie Titelsuche (Browsing), Play/Pause, Wiederholfunktion, Zufallswiedergabe, je nach ausgewählter Quelle.  
☛ *Modellspezifisch stehen nicht alle Funktionen/Speicher zur Verfügung*

### ⑧ Telefontasten:

Anruf annehmen/Nummer wählen und Anruf beenden/ablehnen.

# 3. Herzlichen Glückwunsch

Wir gratulieren Ihnen zu Ihrem neuen Blaupunkt Autoradio und wünschen viel Freude damit. Bitte lesen Sie diese Bedienungsanleitung vor der ersten Inbetriebnahme sorgfältig durch um sich mit den Funktionen des Autoradios vertraut zu machen.

Sollten wider Erwarten Probleme auftreten, prüfen Sie bitte anhand der Bedienungsanleitung, ob Sie das Problem selbst lösen können. Beachten Sie bitte dazu auch das Kapitel FEHLERSUCHE am Ende der Bedienungsanleitung.

Ihr Fachhändler und der Blaupunkt-Service helfen Ihnen gerne weiter, wenn Sie das Problem nicht selbst lösen können. Kontaktdaten finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Diese Anleitung gilt möglicherweise für verschiedene, in Ihrem Funktionsumfang voneinander abweichende Modelle, daher können einige Funktionen und Optionen bei Ihrem Modell nicht verfügbar sein oder abweichen.

Technische Änderungen zur Verbesserung des Autoradios sind vorbehalten, Abweichungen der in dieser Bedienungsanleitung beschriebenen Funktionen sind hierdurch möglich.

## Inhalt

1. Bedienelemente- Autoradio
2. Bedienelemente- Fernbedienung (optionales Zubehör)
3. Herzlichen Glückwunsch
4. Sicherheitshinweise
5. Allgemeine Informationen | Lieferumfang | Softwareupdate
6. Ein-/Ausschalten | Lautstärke ändern
7. Radiobetrieb analog: UKW/Mittelwelle (FM/AM)
8. Radiobetrieb Digitalradio: DAB/DAB+ (modellspezifisch)
9. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: USB
10. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: CD (modellspezifisch)
11. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: iPod/iPhone
12. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AUX
13. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: Mikrofon (modellspezifisch)
14. Bluetooth - Verbindung einrichten
15. Bluetooth® - Audiostreaming
16. Bluetooth® - Freisprecheinrichtung
17. Klangeinstellungen
18. Uhr
19. Lenkradfernbedienung (SWC)
20. Einstellungen | Menü
21. Einbau | Ausbau | Anschlüsse
22. Nützliche Informationen | Technische Daten
23. Fehlersuche

## 4. Sicherheitshinweise

### Sicherheitshinweise

Das Autoradio wurde nach Stand der Technik und festgelegten Sicherheitsrichtlinien hergestellt.

Trotzdem können Gefahren auftreten, wenn Sie die Sicherheitshinweise in dieser Anleitung nicht beachten.

Diese Anleitung soll Sie mit den Funktionen des Autoradios vertraut machen.

- Lesen Sie diese Anleitung sorgfältig und vollständig, bevor Sie das Autoradio einbauen bzw. benutzen.
- Bewahren Sie die Anleitung so auf, dass sie jederzeit für alle Benutzer zugänglich ist.
- Geben Sie das Autoradio stets zusammen mit dieser Anleitung an Dritte weiter.
- Beachten Sie die Anleitungen der Geräte, die Sie im Zusammenhang mit diesem Autoradio verwenden.
- Verwenden Sie das Autoradio nicht weiter, wenn ein Problem auftritt..

### Verwendete Symbole

In dieser Anleitung werden folgende Symbole verwendet:



GEFAHR! Warnt vor Verletzungen



VORSICHT! Warnt vor Beschädigung des DVD-/CD-Laufwerks oder der verwendeten Datenträger



GEFAHR! Warnt vor hoher Lautstärke



Das CE-Kennzeichen bestätigt die Einhaltung der EU-Richtlinien

- Hinweis. Sachverhalten und Besonderheiten, die im Umgang mit dem Autoradio beachtet werden sollten.
- Auflistung

### Verkehrssicherheit

Beachten Sie folgende Hinweise zur Verkehrssicherheit.



**Benutzen Sie Ihr Autoradio so, dass Sie Ihr Fahrzeug jederzeit sicher steuern können.**

Die Verwendung von Autoradiofunktionen während der Fahrt kann Ihre Aufmerksamkeit vom Verkehrsgeschehen ablenken und zu schweren Unfällen führen!

Verzichten Sie auf alle Funktionen, die Ihre Aufmerksamkeit von der Verkehrssituation und von der Bedienung des Fahrzeugs während der Fahrt ablenken. Um derartige Funktionen zu nutzen, halten Sie an einem dafür geeigneten Ort, ziehen die Handbremse an und bedienen Ihr Autoradio bei stehendem Fahrzeug.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (z.B. der Polizei) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

### Allgemeine Sicherheitshinweise

Verändern oder öffnen Sie das Autoradio nicht. Im Inneren befinden sich keinerlei vom Bediener zu wartende Teile. Stecken Sie keine Gegenstände in Öffnungen des Autoradios, drehen Sie keine ungeeigneten Schrauben in das Gehäuse. In Autoradios mit CD-/DVD-Laufwerk befindet sich ein Laser der Klasse 1, der Ihre Augen verletzen kann.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch:

Dieses Autoradio ist für den Einbau und Betrieb in einem Fahrzeug mit 12 Volt bzw. 24 V Bordnetzspannung vorgesehen (modellspezifisch) und muss in einen DIN-Schacht eingebaut werden. Beachten Sie die Leistungsgrenzen des Autoradios. Das Autoradio ist für den privaten, nicht-gewerblichen Gebrauch konzipiert. Lassen Sie Reparaturen und nötigenfalls auch den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen.

# 5. Allgemeine Informationen | Lieferumfang | Softwareupdate

## Konformitätserklärung

Hiermit erklärt Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo-Sales GmbH, dass sich dieses Autoradio in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderungen und den anderen relevanten Vorschriften der Richtlinie RED 2014/53/EU sowie der Richtlinie RoHS 2011/65/EU befindet. Die Konformitätserklärung finden Sie im Internet unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com), wenn sie dort nicht verfügbar ist, kann sie über uns angefordert werden.

## Markenrechtliche Hinweise

Alle genannten Marken und deren Logos, Markennamen oder Firmennamen auf die in dieser Bedienungsanleitung Bezug genommen wird, werden nur zu Identifikationszwecken verwendet und sind Eigentum der jeweiligen Inhaber.

## Reinigungshinweise

Löse-, Reinigungs- und Scheuermittel sowie Cockpit-Spray, Lufterfrischer und Kunststoff-Pflegemittel können Stoffe enthalten, welche die Oberfläche des Autoradios angreifen. Verwenden Sie zur Reinigung des Autoradios nur ein trockenes oder leicht feuchtes, fusselfreies, weiches Tuch.

## Entsorgungshinweise



Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht in den Hausmüll! Nutzen Sie zur Entsorgung des Altgerätes und des Zubehörs die zur Verfügung stehenden Rückgabe- und Sammelsysteme oder geben Sie es bei Ihrem Händler/Hersteller zurück.

## Lieferumfang

Im Lieferumfang sind enthalten:

- Autoradio
- Anleitung
- externes Mikrofon
- Staubschutzkappe für Mikrofonbuchse
- Anschlusskabel ISO A/ISO B
- Antennenadapter DIN-ISO

- Einbaurahmen
- Demontagewerkzeug

Empfohlenes bzw. ggf. nötiges Zubehör (nicht im Lieferumfang enthalten):

- IR-Fernbedienung: 1 101 402 001 001
- Kabelfernbedienung RC-24: 2 010 024 000 000
- DAB-Scheibenklebeantenne: 2 006 021 000 000
- Aktive/passive Antennensplitter
- Fahrzeugspezifische Adapter/Einbaurahmen

Für weitere Informationen zu geeignetem Zubehör für Ihr KFZ kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder KFZ-Hersteller.

## Software-Update

Die Software des Autoradios kann über ein externes Speichermedium aktualisiert werden. Die Anleitung für das Update und weitere Informationen liegen dem Update bei. Updates erhalten Sie über den Support.

■ *Wenn Sie an Blaupunkt eine Anfrage nach einem Update stellen, so teilen Sie uns bitte so detailliert wie möglich mit, was für ein Problem mit Ihrem Autoradio auftritt. Auch benötigt der Support Informationen über die aktuell auf dem Autoradio installierte Softwareversion (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ).*

■ *Wenn das Autoradio einwandfrei funktioniert, ist ein Update nicht erforderlich, jedes Update birgt auch ein gewisses Risiko durch Fehler bei der Durchführung des Updates. Auch können trotz sorgfältiger Tests in seltenen Fällen neue oder andere Fehler auftreten oder Funktionen unerwünscht verändert werden.*

■ *Laden Sie keine Software aus fremden Quellen in das Autoradio, diese kann das Autoradio irreparabel beschädigen.*

■ *Einzelne Optionen/Funktionen des Autoradios können von der Anleitung abweichen, da Optionen/Funktionen durch die Weiterentwicklung der Software verändert, hinzugefügt oder auch entfernt worden sein können. Dies stellt keinen Mangel oder Reklamationsgrund des Autoradios dar.*

## 6. Ein-/Ausschalten | Lautstärke ändern

### Ein-/Ausschalten mit dem linken Druck-/Drehregler

Zum Einschalten drücken Sie kurz den linken Druck-/Drehregler.

Zum Ausschalten halten Sie den linken Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde gedrückt. Bitte beachten Sie, dass das Autoradio nach dem Einschalten ggf. einige Sekunden benötigt bis Sie es bedienen oder wieder abschalten können, da interne Startprozesse noch im Hintergrund aktiv sind.

➤ *Das Autoradio kann auch bei abgeschalteter Fahrzeugzündung eingeschaltet werden- es erscheint dann im Display kurz **1 HOUR ON/1 STUNDE***

*Das Autoradio schaltet zum Schutz der Batterie automatisch nach einer Stunde ab.*

*Die Funktion des automatischen Abschaltens kann deaktiviert werden, wenn z.B. kein Zündplus im Fahrzeug zur Verfügung steht. Dies birgt jedoch die Gefahr, dass das Autoradio die Batterie entleert, wenn vergessen wird, es auszuschalten. Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.*

### Ein-/Ausschalten über die Fahrzeugzündung

Wenn bei laufendem Autoradio die Zündung ausgeschaltet wird, schaltet sich das Autoradio automatisch aus und beim nächsten Einschalten der Zündung wieder ein.

Wenn das Autoradio über Druck auf den linken Druck-/Drehregler ausgeschaltet wurde, bleibt es beim An-/Ausschalten der Zündung dauerhaft aus bis es manuell wieder eingeschaltet wird.

➤ *Wenn die Funktion nicht wie beschrieben arbeitet, ist das Autoradio nicht korrekt angeschlossen.*

➤ *Bei einem aktiven Telefonat verzögert das Gerät die Abschaltung bis das Telefonat beendet wurde.*

### Lautstärke ändern

Die Lautstärke lässt sich über Drehen des linken Druck-/Drehreglers einstellen, die Lautstärke ist von **0** (kein Ton) bis **50** (volle Lautstärke) einstellbar.

Auf dem Display wird die eingestellte Lautstärke für einige Sekunden angezeigt.

Je nach Einstellung merkt sich das Autoradio die letzte oder eine voreingestellte Lautstärke nach dem Wiedereinschalten (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ).

Musik-Lautstärke einstellen:

Drehen Sie den linken Druck-/Drehregler während der Musikwiedergabe, um die Lautstärke zu verändern.

Verkehrsfunkdurchsage-Lautstärke einstellen:

Drehen Sie den linken Druck-/Drehregler während einer Verkehrsfunkdurchsage um die Lautstärke zu verändern, dieser Wert wird automatisch gespeichert und ist in den Einstellungen anpassbar (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ).  
➤ *Die Verkehrsfunk-Priorisierung muss aktiviert sein, siehe Kapitel BEDIENELEMENTE AUTORADIO\_oder EINSTELLUNGEN | MENÜ*

Bluetooth®-Lautstärke einstellen (Telefonie):

Drehen Sie den linken Druck-/Drehregler während eines Telefonats, um die Lautstärke zu verändern. Dieser Wert wird automatisch gespeichert und ist in den Einstellungen anpassbar (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ).

Weiterhin kann oder muss die Lautstärke für Gespräch wie auch Klingelton ggf. auch auf Ihrem Mobiltelefon angepasst werden, beachten Sie hierzu die Anleitung des Telefonherstellers.

➤ *Die Mikrofonempfindlichkeit kann ebenfalls angepasst werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.*

### Autoradio stumm schalten (Mute)

Drücken Sie kurz den linken Druck-/Drehregler um das Autoradio stumm zu schalten bzw. um wieder die vorherige Lautstärke zu aktivieren. Das Autoradio zeigt **MUTE (STUMM)** an. Die Wiedergabe von Medien pausiert und wird fortgesetzt, wenn die Stummschaltung wieder aufgehoben wird.



Hören Sie stets in mäßiger Lautstärke, um Ihr Gehör zu schützen und um akustische Warnsignale (Polizei, Rettungsdienst, Feuerwehr) wahrnehmen zu können. In Stummschaltungspausen (z.B. beim Wechsel der Audioquelle) ist das Verändern der Lautstärke nicht hörbar. Erhöhen Sie die Lautstärke nicht während dieser Stummschaltungspause.

## 7. Radiobetrieb analog: UKW/Mittelwelle (FM/AM)

Die analogen Übertragungswege von Rundfunksignalen wie z.B. UKW (FM) auf 87,5-108 MHz sind die „klassischen“ Übertragungsarten und weltweit stark verbreitet.

Die Sender werden analog übertragen (FM=Frequenzmodulation, MW/AM=Amplitudenmodulation).

Bei schwachen oder schwankenden Signalen schwindet bei UKW das Stereosignal, Sender werden Mono wiedergegeben und beginnen zu rauschen.

Die Sender sind oftmals, abhängig von der Region, auf verschiedenen Frequenzen zu empfangen. Autoradios können je nach Empfangsqualität die Frequenz automatisch wechseln, wenn der Sender die nötigen RDS-Informationen bereitstellt und die Sendesignale eine ausreichende Stärke haben um die RDS-Daten zu empfangen und zu verarbeiten. Auch können über RDS Informationen wie Sendername, Radiotext, Inhalt und Uhrzeit gesendet werden.

### UKW/MW Radiowiedergabe starten

Wählen Sie über die Taste **SRC** oder die Taste **FM** eine der Speicherebenen **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** oder **AMT** aus.

☛ *Einige Speicherebenen sind je nach Einstellung inaktiv, ab Werk ist nur die Speicherebene **FM1** aktiviert. Anpassung siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.*

☛ *Auf jeder Speicherebene stehen 5 Speicherplätze zur Verfügung.*

### Sendersuchlauf

Mit dem rechten Druck-/Drehregler können Sie durch kurzes Drehen den Sendersuchlauf starten. Der Suchlauf stoppt automatisch auf dem nächsten empfangbaren Sender.

☛ *Sie können die Suchlaufempfindlichkeit in den Einstellungen anpassen, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.*

Sie können eine Frequenz auch manuell einstellen, wenn der aufzufindende Sender sehr schwach ist und der Suchlauf nicht auf der gewünschten Frequenz stoppt. Hierzu drücken Sie einmal kurz auf den rechten Druck-/Drehregler, es wird **MANUAL** (**MANUELL**) angezeigt. Drehen Sie den rechten Druck-/Drehregler bis Sie die gewünschte Frequenz eingestellt haben.

☛ *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, aktiviert das Autoradio wieder den automatischen Suchlauf, es wird kurz **AUTO** angezeigt.*

### PTY-Suche

Wenn die Funktion **PTY** (Programmtyp) aktiviert ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ), kann zusätzlich die Funktion **PTY** über Druck auf den rechten Druck-/Drehregler ausgewählt werden. Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Sender mit der entsprechenden PTY-Kennung (Vorauswahl des PTY-Typs siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ) gesucht werden.

☛ *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, aktiviert das Autoradio wieder den automatischen Suchlauf, es wird kurz **AUTO** angezeigt.*

### Sender speichern/gespeicherte Sender aufrufen

Auf den Speichertasten **1–5** können Sie Ihre Lieblingssender abspeichern.

Sie können auf jeder Speicherebene jeweils 5 Sender speichern.

Stellen Sie wie zuvor beschrieben den gewünschten Sender ein. Drücken Sie die gewünschte Speichertaste für länger als eine Sekunde, ein Signalton bestätigt das Speichern des Senders. Lassen Sie die Taste nach dem Signalton wieder los.

Über kurzen Druck auf eine der Speichertasten **1–5** können Sie den dort zuvor gespeicherten Sender aufrufen.

**Sender automatisch speichern (Travelstore)**

Speicherebenen mit der Kennzeichnung **T (FMT, AMT)** können über einen automatischen Suchlauf die 5 stärksten Sender speichern (Travelstore).

Wählen Sie hierzu die entsprechende Speicherebene über die Taste **SRC** aus und drücken nochmals die Taste **SRC** länger als eine Sekunde, das Display zeigt **T-STORE** an, bis der Vorgang beendet ist.

➤ *Wenn Sie den Travelstore auf einer anderen Speicherebene starten, wird automatisch auf die Travelstore-Speicherebene gewechselt und diese, wenn nötig, in den Einstellungen automatisch aktiviert. Es werden nur Sender auf der Travelstore-Speicherebene gespeichert/verändert.*

**Gespeicherte Sender anspielen (P-SCAN)**

Sie können alle Senderspeicher der aktuellen Speicherebene anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu die Taste **MENU** länger als eine Sekunde, das Display zeigt **P-SCAN** und den Speicherplatz/den Radiosender blinkend an.

**P-SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ *Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ*

**Verfügbare Sender anspielen (SCAN)**

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, das Display zeigt **SCAN** und den aktuellen Sender an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ *Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ*

**Änderung der Anzeige**

Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- Sendername
- PTY (Programmtyp)
- Radiotext
- Speicherplatz/Speicherebene + Frequenz
- Speicherplatz/Speicherebene + Uhrzeit

➤ *Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt vom gewählten Band, dem Sender und der Empfangsqualität ab. Grundsätzlich zeigt das Gerät nach einem Senderwechsel immer zuerst die Frequenz, den Sendernamen und dann die mit der Taste DIS festgelegte Information an.*

**Weitere Funktionen bzw. Optionen:**

Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.

## 8. Radiobetrieb Digitalradio: DAB/DAB+ (modellspezifisch)

Digital Audio Broadcasting (kurz DAB/DAB+) ist der digitale Nachfolger des analogen UKW-Rundfunks. Durch die digitale Übertragung (DAB basiert auf MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), das neuere DAB+ basiert auf HE AAC v2) ergeben sich einige Unterschiede zum bekannten, analogen UKW-Radio:

Es werden mehrere Sender auf einem Kanal (einer Frequenz) digital kodiert und komprimiert verbreitet- den sogenannten ENSEMBLES (auch Multiplexe oder Programmpakete genannt). Die Sender selbst, welche sich in einem ENSEMBLE befinden, nennen sich SERVICES (= Sender und/oder Datendienste).

ENSEMBLES gibt es in z.B. in Deutschland regional verfügbar von den öffentlich-rechtlichen oder auch privaten Senderanstalten, zusätzlich dazu gibt es zum aktuellen Zeitpunkt zwei nahezu deutschlandweit empfangbare ENSEMBLES mit privaten SERVICES:

### **DR DEUTSCHLAND** und **ANTENNE DE.**

Die ENSEMBLES sind oftmals im gesamten Sendegebiet über verschiedene Senderstandorte auf dem gleichen Kanal zu empfangen (Gleichwellennetz), was Kanalwechsel unnötig macht und mehr Platz für weitere Programmanbieter ermöglicht.

Die Sender rauschen nicht, wie Sie es von UKW kennen, entweder der Sender ist in einer gleichbleibenden Qualität hörbar oder er setzt komplett aus, wenn die Fehlerkorrektur kein Signal mehr rekonstruieren kann, zeitweise von einem kurzen „blubbern“ oder „zwitschern“ begleitet.

### **DAB/DAB+ Radiowiedergabe starten**

Wählen Sie über die Taste **SRC** eine der Speicherebenen **DAB1**, **DAB2** oder **DAB3** aus.

➤ *Einige Speicherebenen sind je nach Einstellung inaktiv, ab Werk ist nur die Speicherebene **DAB1** aktiviert. Anpassung siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN** | **MENÜ**.*

➤ *Auf jeder Speicherebene stehen 5 Speicherplätze zur Verfügung.*

Sie können Sender mit den nachfolgend beschriebenen Auswahlmodi über den rechten Druck-/Drehregler wählen, durch kurzen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler wechseln Sie zwischen den Auswahlmodi.

➤ *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, aktiviert das Autoradio wieder den Standardmodus*

➤ *Der Standardmodus kann über die Option **DAB MODE (DAB MODUS)** eingestellt werden, siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN** | **MENÜ**.*

*Ab Werk ist das Autoradio auf den Auswahlmodus **LIST (LISTE)** eingestellt.*

### **Auswahlmodus LIST (LISTE):**

Durch Drehen des rechten Druck-/Drehregler können Sie alle dem Autoradio bekannten Sender in alphabetischer Reihenfolge aufwärts (im Uhrzeigersinn drehen) oder abwärts (gegen den Uhrzeigersinn drehen) durchblättern. Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben und Sie diesen mit Druck auf den rechten Druck-/Drehregler bestätigen oder keine weitere Eingabe machen, wechselt das Radio zu dem ausgewählten/angezeigten Sender.

➤ *Über langen Druck auf die Taste **SRC** oder die Menü-Option **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)** können Sie die Senderliste aktualisieren. Das Autoradio zeigt **SCAN** an und aktualisiert die Sender-Liste, nicht verfügbare bzw. ungültige Sender werden aus der Liste entfernt, neu gefundene Sender werden hinzugefügt. Der **SCAN** darf nicht unterbrochen werden. Die Senderspeicher werden hierdurch nicht beeinflusst.*

➤ *Der Listen-Modus zeigt alle Sender in alphabetischer Reihenfolge an, welche dem Autoradio bekannt sind. Es werden ggf. auch aktuell nicht verfügbare Sender angezeigt. Es erscheint dann **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)** auf dem Display. Auch können Sender doppelt erscheinen, wenn Sie auf verschiedenen Kanälen ausgestrahlt werden oder es können Lücken in der Liste auftreten.*

### **Auswahlmodus SERVICE (SENDER):**

Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Sie die Sender des aktuellen Ensembles durchblättern.

Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben und keine weitere Eingabe erfolgt, wechselt das Radio zu dem ausgewählten/angezeigten Sender.

Wenn Sie den ersten oder letzten Sender des aktuellen Ensembles überschreiten, zeigt Ihnen das Display <<< oder >>> an und verzögert die Auswahlmöglichkeit kurz um eine bessere

Navigation zu ermöglichen. Sie können den rechten Druck-/Drehregler ohne Verzögerung in entgegen gesetzter Richtung drehen um im aktuellen Ensemble zu bleiben oder noch einen Schritt in dieselbe Richtung um das vorherige (<<<) bzw. nächste (>>>) empfangbare Ensemble automatisch suchen und dort den letzten bzw. ersten Sender zu spielen.

➤ *Bei Erreichen von <<< oder >>> stoppt das Gerät kurz um eine bessere Navigation zu ermöglichen, der Suchlauf*

### Auswahlmodus ENSEMBLE:

Drehen Sie den rechten Druck-/Drehregler in die gewünschte Richtung um Ensembles auf niedrigeren oder höheren Kanälen zu finden. Die Anzeige zeigt Ihnen während des Suchlaufs den aktuellen Kanal an bis ein neues Ensemble gefunden wird.

Dieser Suchlauf arbeitet ebenso wie der Suchlauf, welcher beim Durchblättern der Sender bei Anzeige <<</>>> im Auswahlmodus SERVICE startet, er dient nur zum schnelleren Auffinden eines anderen Ensembles ohne alle Sender des aktuellen Programmpakets durchblättern zu müssen.

### Auswahlmodus PTY:

Wenn die Funktion **PTY** (Programmtyp) aktiviert ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ), kann zusätzlich die Funktion **PTY** über Druck auf den rechten Druck-/Drehregler ausgewählt werden. Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Sie alle dem Autoradio bekannten Sender mit der entsprechenden PTY-Kennung (Vorauswahl des PTY-Typs siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ) durchblättern. Wenn Sie den gewünschten Sender gefunden haben und keine weitere Eingabe erfolgt, wechselt das Radio zu dem ausgewählten/angezeigten Sender.

### Sender speichern/gespeicherte Sender aufrufen

Auf den Speichertasten **1–5** können Sie Ihre Liebessender abspeichern. Sie können auf jeder Speicherebene jeweils 5 Sender speichern. Stellen Sie wie zuvor beschrieben den gewünschten Sender ein. Drücken Sie die

gewünschte Speichertaste für länger als eine Sekunde, ein Signalton bestätigt das Speichern des Senders. Lassen Sie die Taste nach dem Signalton wieder los.

Über kurzen Druck auf eine der Speichertasten **1–5** können Sie den dort zuvor gespeicherten Sender aufrufen.

## Zusätzliche Funktionen

### Gespeicherte Sender anspielen (P-SCAN)

Sie können alle Senderspeicher der aktuellen Speicherebene anspielen lassen:

Drücken Sie hierzu die Taste **MENU** länger als eine Sekunde, das Display zeigt **P-SCAN** und den Speicherplatz/den Radiosender blinkend an.

**P-SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ *Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ*

### Verfügbare Sender anspielen (SCAN)

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, die Senderliste wird aktualisiert und das Display zeigt anschließend **SCAN** und den aktuellen Sender an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ *Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ*

## Änderung der Anzeige

Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- Sendername (Service)
- PTY (Programmtyp)
- Ensemblename (Programmpaket)
- Speicher/Speicherebene + Kanal
- Radiotext
- Speicher/Speicherebene + Uhrzeit

➤ *Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt vom Sender ab. Grundsätzlich zeigt das Gerät nach einem Senderwechsel immer zuerst das Ensemble (wenn dieses gewechselt wurde), den Sendernamen und dann die mit der Taste DIS festgelegte Information an.*

## Weitere Funktionen bzw. Optionen:

Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ

## 9. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: USB

Über den USB-Anschluss können USB-Datenträger (USB-Sticks) mit dem Autoradio verbunden und darauf enthaltene Mediendateien wiedergegeben werden, sofern es sich um mit dem Autoradio kompatible Datenträger wie auch Dateien handelt.

Verwendbare Datenträger/Medientypen:

- USB-Datenträger mit Dateisystemen FAT16, FAT32, exFAT
- Dateiformate: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (ausgenommen: Hi-Res und kopiergeschützte Audiodateien)
  - *Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion aller auf dem Markt verfügbaren oder selbst erstellten Mediendateien/Datenträger, auch der oben genannten, garantieren.*
  - *Die Verwendung von Hi-Res Audiodateien kann das Gerät verlangsamen oder zu fehlerhafter Wiedergabe führen.*
  - *Der Anschluss von MP3-Playern/Mobiltelefonen zwecks Musikwiedergabe über direkten Zugriff auf den Speicher des MP3-Players/Mobiltelefons ist nicht möglich.*
  - *Der USB-Anschluss des Autoradios kann auch zum Laden von externen Geräten wie Mobiltelefonen verwendet werden. Herstellerspezifische Schnellladefunktionen werden nicht unterstützt. Es kann nicht garantiert werden, dass sich jedes Gerät laden lässt, auch kann dies vom verwendeten USB-Kabel abhängen. Verwenden Sie Kabel ohne Datenübertragungsfunktion.*

Dieses Autoradio verfügt über zwei USB-Anschlüsse:

- **USB1:** USB-Anschluss unter der Abdeckklappe an der Autoradiovorderseite (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE AUTORADIO)
- **USB2:** USB-Anschluss auf der Rückseite des Autoradios (siehe Kapitel EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE)

### USB-Datenträger anschließen/USB Wiedergabe starten

Bei der Verwendung des vorderen USB-Anschlusses: Staubschutzkappe nach rechts öffnen/zur Seite klappen.  
Stecken Sie den USB-Datenträger vorsichtig in die USB-Buchse, wenden Sie keine Gewalt an und verkanten Sie den USB-Datenträger nicht.  
Das Autoradio schaltet automatisch in den USB-Betrieb um. Die Daten werden eingelesen, die Wiedergabe beginnt mit der ersten, vom Autoradio erkannten Mediendatei.

Wenn ein USB-Datenträger bereits zuvor angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste **SRC** auf die Audioquelle **USB** die Daten werden eingelesen, die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt gespielten Datei.

### USB-Wiedergabe

- Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Titel vor und zurück gewechselt werden.
- Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **CUE/REW (SPULEN)**) können Sie durch drehen des rechten Druck-/Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor-/Rücklauf.
- Durch einen weiteren Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **FOLDER (VERZEICHNIS)**) können Sie durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers das Verzeichnis wechseln.
  - *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird wieder die Standardfunktion aktiviert.*

## Zusätzliche Funktionen

### Titelanspielfunktion (**SCAN**):

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, das Display zeigt **SCAN** und den aktuellen Titel an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN | MENÜ**

Mit den Speichertasten können Sie die folgenden Funktionen verwenden:

#### • Taste **1** (Titelsuche):

Mit dem rechten Druck-/Drehregler können Sie durch die Verzeichnisse und Dateien auf dem Datenträger navigieren und Titel auswählen. Das Display zeigt am unteren Rand eine Lupe und je nach angezeigtem Inhalt ein Ordnersymbol (Verzeichnis) oder ein Notensymbol (Musikdatei). Am Ende einer Liste erscheint <<<. Bei Anwahl von <<< auf dem Display navigieren Sie eine Ebene aufwärts/zurück, auch können Sie dies jederzeit durch langen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler auslösen. Verzeichnisse ohne abspielbare Dateien werden nicht angezeigt. Der Abbruch der Titelsuche erfolgt über erneutes Drücken der Taste **1**

#### • Taste **2** (Pause):

Pausieren der Wiedergabe. Sie können die Wiedergabe auch über stummschalten des Autoradios pausieren (siehe Kapitel **BEDIENELEMENTE AUTORADIO**).

#### • Taste **3** (Wiederholfunktion):

Mögliche Optionen sind: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** oder **RPT OFF (RPT AUS)**. Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

#### • Taste **4** (Zufallswiedergabe):

Mögliche Optionen sind: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** oder **MIX OFF (MIX AUS)**. Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

## Änderung der Anzeige

Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- Mediendateiinformatoren wie Dateiname, Verzeichnis, Spielzeit, ID3-Informationen
- Uhrzeit

➤ Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt von den verwendeten Dateien ab. Grundsätzlich zeigt das Gerät nach einem Titelwechsel immer zuerst den Ordner (wenn dieser gewechselt wurde), den Dateinamen und dann die mit der Taste **DIS** festgelegte Information an.

## USB-Datenträger entfernen

Entfernen Sie den Datenträger keinesfalls ohne das Autoradio zuvor aus zu schalten, andernfalls kann es zu Schäden des Datenträgers oder der darauf befindlichen Daten kommen.



### **Erhöhtes Verletzungsrisiko durch hervorstehende USB-Sticks!**

Bei einem Unfall können hervorstehende Teile Verletzungen verursachen.

Aus diesem Grund wird die Verwendung von möglichst kleinen USB-Sticks empfohlen.

# 10. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: CD (modellspezifisch)

Über das CD-Laufwerk können optische Datenträger wiedergegeben werden, sofern es sich um mit dem Autoradio kompatible Datenträger wie auch Dateien handelt.

Verwendbare Datenträger/Medientypen:

- Handelsübliche Musik-CDs mit 12 cm Ø
- Daten-CDs/CD-Rs/CD-RWs mit 12 cm Ø
- Dateiformate: MP3, WMA (ausgenommen: kopiergeschützte Audiodateien)
  - *Blaupunkt kann nicht die einwandfreie Funktion aller auf dem Markt verfügbaren oder selbst erstellten Mediendateien/Datenträger, auch der oben genannten, garantieren.*
  - *Die Verwendung von Hi-Res Audiodateien kann das Gerät verlangsamen oder zu fehlerhafter Wiedergabe führen.*
  - *Für eine einwandfreie Funktion verwenden Sie bitte nur Audio-CDs mit dem Compact-Disc-Logo.*
  - *Wir empfehlen Ihnen bei Problemen mit beschreibbaren CD/DVD Medien diese mit einer niedrigeren Brenngeschwindigkeit zu beschreiben oder andere Medien zu verwenden*

## CD einlegen/CD-Wiedergabe starten



### Zerstörungsgefahr des CD-Laufwerks!

Unrund konturierte CDs, CDs mit 8 cm Durchmesser (Mini-CDs), beschädigte oder beklebte CDs dürfen nicht verwendet werden. Für Beschädigungen des Laufwerks durch ungeeignete CDs wird keine Haftung übernommen.

Schieben Sie die CD mit der bedruckten Seite nach oben in den CD-Schacht (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE- AUTORADIO), bis ein leichter Widerstand spürbar wird. Die CD wird automatisch eingezogen und die Wiedergabe beginnt.

➤ *Der automatische Einzug der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.*

Wenn eine CD bereits zuvor eingelegt wurde, wechseln Sie mit der Taste **SRC** auf die Quelle **CD**.

## CD-Wiedergabe

- Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Titel vor und zurück gewechselt werden.
- Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **CUE/REW (SPULEN)**) können Sie durch drehen des rechten Druck-/Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor-/Rücklauf.
- Bei der Verwendung von Daten-CDs können Sie durch einen weiteren Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **FOLDER (VERZEICHNIS)**) durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers das Verzeichnis wechseln.
  - *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird wieder die Standardfunktion aktiviert.*

## Zusätzliche Funktionen

### Titelanspielfunktion (**SCAN**):

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, das Display zeigt **SCAN** und den aktuellen Titel an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN | MENÜ**

Mit den Speichertasten können Sie die folgenden Funktionen verwenden:

#### • Taste **1** (Titelsuche):

Mit dem rechten Druck-/Drehregler können Sie durch die Verzeichnisse und Dateien auf dem Datenträger navigieren und Titel auswählen. Das Display zeigt am unteren Rand eine Lupe und je nach angezeigtem Inhalt ein Ordnersymbol (Verzeichnis) oder ein Notensymbol (Musikdatei). Am Ende einer Liste erscheint <<<. Bei Anwahl von <<< auf dem Display navigieren Sie eine Ebene aufwärts/zurück, auch können Sie dies jederzeit durch langen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler auslösen. Verzeichnisse ohne abspielbare Dateien werden nicht angezeigt. Der Abbruch der Titelsuche erfolgt über erneutes Drücken der Taste 1

#### • Taste **2** (Pause):

Pausieren der Wiedergabe. Sie können die Wiedergabe auch über stummschalten des Autoradios pausieren (siehe Kapitel **BEDIENELEMENTE AUTORADIO**).

#### • Taste **3** (Wiederholfunktion):

Mögliche Optionen sind: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** oder **RPT OFF (RPT AUS)**. Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

#### • Taste **4** (Zufallswiedergabe):

Mögliche Optionen sind: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** oder **MIX OFF (MIX AUS)**. Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

## Änderung der Anzeige


Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- Mediendateiinformationen wie Titelnummer, Dateiname, Verzeichnis, Spielzeit, ID3-Informationen

- Uhrzeit

➤ Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt von den verwendeten Dateien ab. Grundsätzlich zeigt das Gerät nach einem Titelwechsel immer zuerst den Ordner (wenn dieser gewechselt wurde), den Dateinamen/die Tracknummer und dann die mit der Taste **DIS** festgelegte Information an.

## CD entnehmen

Drücken Sie die Auswerfen-Taste [  ], um eine eingelegte CD auszuwerfen.

➤ Das Auswerfen der CD darf nicht behindert oder unterstützt werden.

# 11. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: iPod/iPhone

## Apple iPod-/iPhone-Betrieb

Über die iPod/iPhone Funktion können Sie direkt auf den aktiven Musikabspieler auf Ihrem Apple-Gerät zugreifen.

Dieses Autoradio verfügt über zwei Apple iPod-/iPhone-kompatible USB-Anschlüsse:

- USB-Anschluss unter der Abdeckklappe an der Autoradiovorderseite (siehe Kapitel **BEDIENELEMENTE AUTORADIO**)
- USB-Anschluss auf der Rückseite des Autoradios (siehe Kapitel **EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE**)  
➤ *Aufgrund von Lizenzbestimmungen werden nur neuere Apple®-Geräte mit Lightning-/USB-C-Anschluss (iAP2-Protokoll) unterstützt, das Autoradio ist nicht kompatibel zu älteren Geräten, welche den 30-poligen Anschluss verwenden (iAP1-Protokoll).*

## iPod®-/iPhone®-anschießen/Wiedergabe starten

Bei der Verwendung des vorderen USB-Anschlusses: Staubschutzkappe nach rechts öffnen/zur Seite klappen.  
Stecken Sie den USB-Stecker vorsichtig in die USB-Buchse, wenden Sie keine Gewalt an und verkanten Sie den USB-Stecker nicht.  
Das Autoradio schaltet automatisch in den iPod®-/iPhone®-Betrieb um.  
Die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt auf dem iPod®-/iPhone® gespielten Datei bzw. mit der Wiedergabe der Medien aus der zuletzt verwendeten App.

Wenn der iPod®-/iPhone® bereits zuvor angeschlossen wurde, wechseln Sie mit der Taste **SRC** auf die Audioquelle **IPOD**, die Daten werden eingelesen, die Wiedergabe beginnt mit der zuletzt gespielten Datei.

## iPod®-/iPhone®-Wiedergabe

- Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Titel vor und zurück gewechselt werden.
- Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **CUE/REW (SPULEN)**) können Sie durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor-/Rücklauf.

➤ *Wenn für ca. 15 Sekunden keine Eingabe erfolgt, wird wieder die Standardfunktion aktiviert.*

## Zusätzliche Funktionen

### Titelanspielfunktion (**SCAN**):

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, das Display zeigt **SCAN** und den aktuellen Titel an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ *Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN | MENÜ***

Mit den Speichertasten können Sie die folgenden Funktionen verwenden:

### • Taste **2** (Pause):

Pausieren der Wiedergabe. Sie können die Wiedergabe auch über stummschalten des Autoradios pausieren (siehe Kapitel **BEDIENELEMENTE AUTORADIO**).

### • Taste **3** (Wiederholfunktion):

Mögliche Optionen sind: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** oder **RPT OFF (RPT AUS)**.

Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

### • Taste **4** (Zufallswiedergabe):

Mögliche Optionen sind: **MIX ALL (MIX ALLE)** oder **MIX OFF (MIX AUS)**. Die jeweilige Wiedergabeart wird beim Umschalten angezeigt und durch Symbole auf dem Display dargestellt.

## Änderung der Anzeige

Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen:

- Mediendateiinformationen
- Uhrzeit

➤ *Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt von den verwendeten Dateien ab.*

➤ *Abhängig vom verwendeten Apple®-Gerät und den darauf vorhandenen Anwendungen zur Medienwiedergabe kann sich die Funktionalität und die Steuerung mit dem Autoradio verändern, auch können u.U. nicht alle beschriebenen Funktionen zur Verfügung stehen.*

## iPod®-/iPhone®-entfernen

Entfernen Sie den Datenträger keinesfalls ohne das Autoradio zuvor aus zu schalten, andernfalls

kann es zu Schäden des Gerätes oder der darauf befindlichen Daten kommen.

## 12. Wiedergabe externer Geräte und Datenträger: AUX

### AUX-Betrieb

Dieses Autoradio verfügt über einen AUX-Anschluss.

Modell ohne CD-Laufwerk, mit Mikrofoneingang:

- AUX-Anschluss an der Rückseite des Autoradios (siehe Kapitel EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE)

CD-Modell ohne Mikrofoneingang:

- AUX-Anschluss an der Vorderseite des Autoradios (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE-AUTORADIO)

Schließen Sie das gewünschte Gerät wie z.B. einen externen CD-, MP3- oder Kassettenplayer mit entsprechenden Adaptern aus dem Zubehörhandel an.

Wählen Sie die Quelle **AUX** mit der Taste **SRC** aus. Passen Sie die Lautstärke ggf. am externen Gerät an, wenn der verwendete Ausgang am externen Gerät regelbar ist.

➤ Bei Modellen ohne CD muss die AUX-Funktion im Menü aktiviert sein, um die Funktion nutzen zu können, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ. Modelle mit AUX Anschluss an der Vorderseite haben eine automatische Erkennung.

➤ Verwenden Sie nur unbeschädigte Stecker und Kabel um eine Beschädigung oder Fehlfunktion des Autoradios zu vermeiden.

## 13. Wiedergabe externer Geräte/Datenträger: Mikrofon (modellspezifisch)

### Mikrofonbetrieb

Modelle ohne CD-Laufwerk verfügen über einen Mikrofonanschluss um z.B. Durchsagen in Reisebussen oder anderen Fahrzeugen mit Fahrgästen zu machen.

- MIKROFON-Anschluss an der Vorderseite des Autoradios (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE-AUTORADIO)

Schließen Sie das Mikrofon an, entfernen Sie zuvor wenn nötig die Staubschutzkappe von der Buchse und verwahren Sie diese an einem sicheren Ort.

Zum Aktivieren/Deaktivieren des Mikrofons wählen Sie die Quelle **MIKROFON** mit der Taste

**MIC** aus. Das Gerät zeigt **MIX ON (MIX AN)** bzw. **MIX OFF (MIX AUS)** an. ➤ Drücken Sie die Taste **MIC** länger als eine Sekunde um die Einstellung der Mikrofonverstärkung **MIC GAIN** aufzurufen, passen Sie mit dem rechten Druck-/Drehregler die Mikrofonverstärkung wie gewünscht an



Erhöhtes Verletzungsrisiko durch hervorstehende Stecker!

Bei einem Unfall können hervorstehende Teile Verletzungen verursachen. Aus diesem Grund wird die Verwendung von möglichst kleinen oder abgewinkelten Steckern empfohlen.

# 14. Bluetooth - Verbindung einrichten

## Bluetooth®

Die Bluetooth®-Funktion ermöglicht das drahtlose Verbinden von Mobiltelefonen und -Medienabspielgeräten über Bluetooth® zwecks der Telefonie und Musikwiedergabe (Bluetooth®-Audiostreaming).

Wenn Sie ein entsprechend kompatibles Gerät mit dem Autoradio verbinden, können Sie die in den nachfolgenden Kapiteln beschriebenen Funktionen nutzen.

Freisprechen über das Radio steht auch zur Verfügung, wenn das Autoradio abgeschaltet, die Zündung jedoch eingeschaltet ist. Durch Aktivieren der Zündung verbindet sich das Radio mit Ihrem Mobiltelefon und bei einem eingehenden Anruf schaltet sich das Autoradio automatisch ein, damit Sie den Anruf annehmen können. Diese Funktion kann deaktiviert werden, siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.

## Bluetooth®-Verbindung herstellen

Schalten Sie das Autoradio ein, öffnen Sie auf Ihrem Bluetooth®-Gerät die Bluetooth®-Einstellungen und suchen Sie nach verfügbaren Geräten. Verbinden Sie das gefundene Autoradio entsprechend der Vorgehensweise welche in der Anleitung Ihres Bluetooth®-Gerätes beschrieben ist.

Nach erfolgreicher Verbindung zeigt das Autoradio kurz **CONNECTED (VERBUNDEN)**, gefolgt vom Namen des verbundenen Gerätes und ein kleines Bluetooth®-Symbol im Display leuchtet.

➤ Bestätigen Sie etwaige Abfragen auf Ihrem Mobiltelefon zeitnah, andernfalls sind Funktionen ggf. eingeschränkt, nicht verfügbar oder die Kopplung funktioniert nicht.

➤ Dieser Vorgang ist nur einmalig nötig, anschließend verbinden sich die Geräte automatisch wieder, wenn sie in Reichweite sind.

➤ Bei Markteinführung wurden umfangreiche Tests der Bluetooth®-Funktion mit verschiedenen Mobiltelefonen und Medienabspielgeräten durchgeführt um die größtmögliche Kompatibilität zu gewährleisten. Funktionen können jedoch je nach verwendetem Gerät u.U. eingeschränkt sein oder überhaupt nicht funktionieren. Bei derartigen Problemen prüfen Sie bitte, ob ein Update für Ihr Bluetooth®-Gerät oder das Autoradio zur Verfügung steht.

➤ Wenn das Autoradio oder ein verbundenes Bluetooth®-Gerät ein Update erhalten haben, sollte die Bluetooth®-Verbindung bei Problemen komplett gelöscht und neu erstellt werden.

➤ Das Autoradio merkt sich die letzten 5 Bluetooth®-Geräte und verbindet sich wieder automatisch mit dem zuletzt verbundenen und verfügbaren Bluetooth®-Gerät. Bevor Sie ein anderes Bluetooth®-Gerät verbinden, muss die Verbindung eines bereits verbundenen Bluetooth®-Gerätes getrennt werden. Die automatische Wiederverbindung der letzten 5 Bluetooth®-Geräte nach dem Einschalten dauert für das zuletzt mit dem Autoradio verbundene Bluetooth®-Gerät kürzer als für die anderen, zuvor verbundenen Bluetooth®-Geräte

➤ Andere Bluetooth®-Geräte (wie z.B. Kopfhörer oder Bluetooth®-Boxen), welche mit Ihrem Telefon für Freisprechen oder das Streamen von Musik verwendet werden, sollten abgeschaltet sein, wenn Ihr Telefon mit dem Radio verbunden ist, um mögliche Konflikte oder Funktionsstörungen zu vermeiden.

## 15. Bluetooth® - Audiostreaming

➤ Ihr Mobiltelefon muss mit dem Autoradio verbunden sein, siehe Kapitel **BLUETOOTH®-VERBINDUNG EINRICHTEN**.

➤ Das verbundene Bluetooth®-Gerät muss die Funktionen **A2DP** und **AVRCP** unterstützen, damit Sie Musik über das Autoradio wiedergeben („streamen“) und die Wiedergabe steuern können.

### Bluetooth®-Wiedergabe (Audiostreaming) starten

Wechseln Sie zum Starten der Wiedergabe mit der Taste **SRC** auf die Audioquelle **BT STREAM**.

- Durch Drehen des rechten Druck-/Drehreglers können Titel vor und zurück gewechselt werden.
- Durch einmaligen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler (Display zeigt **CUE/REW (SPULEN)**) können Sie durch drehen des rechten Druck-/Drehreglers in Titeln schnell vor- und zurückspulen. Nochmaliges Drehen in die gleiche Richtung stoppt den schnellen Vor-/Rücklauf.

➤ Wenn die Wiedergabe nicht startet oder eine falsche Anwendung auf dem Mobiltelefon die Wiedergabe startet, müssen Sie auf Ihrem verbundenen Mobiltelefon den entsprechenden Audioplayer starten/auswählen, mit welchem Sie das Streaming nutzen wollen. Das Autoradio hat keinen Einfluss auf die Auswahl der zu verwendenden Anwendung zur Musikwiedergabe auf dem Mobiltelefon.

➤ Je nach verwendeter App auf dem Telefon stehen nicht alle Wiedergabefunktionen zur Verfügung

➤ Passen Sie die Lautstärke auf Ihrem verbundenen Bluetooth®-Gerät an, wenn der Ton im Vergleich zu anderen Audioquellen des Autoradios zu leise oder laut ist (Die Unterstützung dieser Funktion ist abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät).

➤ Es ist nicht möglich von diesem Autoradio über Bluetooth® zu einem anderen Gerät zu streamen (wie z.B. zu Bluetooth®-Lautsprecherboxen), dieses Autoradio unterstützt nur den Empfang eines Musiksignals über Bluetooth®.

### Zusätzliche Funktionen

Mit der Stationstaste **2** können Sie die folgenden Sonderfunktion aktivieren/deaktivieren:

- **PLAY/PAUSE**

➤ Sie können die Wiedergabe auch über stummschalten des Autoradios pausieren (siehe Kapitel **BEDIENELEMENTE AUTORADIO**).

### Anspielfunktion (SCAN)

Drücken Sie den rechten Druck-/Drehregler länger als eine Sekunde, das Display zeigt **SCAN** und den aktuellen Titel an. **SCAN** wird fortgeführt bis Sie die Funktion über Druck auf eine beliebige Taste abbrechen.

➤ Die **SCAN**-Zeit kann im Menü angepasst werden, siehe Kapitel **EINSTELLUNGEN | MENÜ**

### Änderung der Anzeige

Durch Druck auf die Taste **DIS** können Sie die Anzeige umschalten zwischen verschiedenen Informationen.

➤ Die Verfügbarkeit der Anzeigefunktionen hängt von den verwendeten Dateien, dem verwendeten Gerät/der verwendeten App ab.

# 16. Bluetooth® - Freisprecheinrichtung

➤ *Ihr Mobiltelefon muss mit dem Autoradio verbunden sein, siehe Kapitel BLUETOOTH®-VERBINDUNG EINRICHTEN.*

➤ *Das verbundene Bluetooth®-Gerät muss die Funktionen HFP und PBAP unterstützen, damit Sie über das Autoradio telefonieren und das Telefonbuch herunterladen können.*

➤ *Vor der Verwendung des Telefonbuchs muss dieses über die Funktion **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** geladen werden.*

## Eingehender Anruf

Ein ankommender Anruf wird durch Klingelton und Anzeige auf dem Display des Autoradios signalisiert.

Über die Tasten ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN und ANRUF ABLEHNEN/AUFLEGEN können Sie den Anruf annehmen bzw. ablehnen.

## Ausgehender Anruf

Ein ausgehender Anruf kann auf mehrere Arten über das Menü **BLUETOOTH** getätigt werden:

### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Durch den rechten Druck-/Drehregler kann der Anfangsbuchstabe und anschließend ein Eintrag aus dem vom Mobiltelefon übertragenen Telefonbuch gesucht und gewählt werden.

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Durch den rechten Druck-/Drehregler kann ein Eintrag aus dem vom Mobiltelefon übertragenen Telefonbuch gesucht und gewählt werden.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Über Anwahl dieser Funktion wird der Sprachassistent des verbundenen Telefons gestartet um eine Funktion wie z.B. das Wählen einer Telefonnummer auszuführen.

➤ *Zur Funktion und Aktivierung des Sprachassistenten beachten Sie bitte die Bedienungsanleitung Ihres Mobiltelefons.*

➤ *Die Sprachwahl/Spracherkennung wird vom Sprachassistenten auf dem verbundenen Mobiltelefon ausgeführt/verarbeitet, nicht vom Autoradio. Hierüber lösen Sie Funktionen auf dem Mobiltelefon aus, können jedoch nicht das Autoradio selbst bedienen.*

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

Über den rechten Druck-/Drehregler kann die zu wählende Nummer eingegeben werden.

Durch kurzen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler wechseln Sie zur nächsten Ziffer.

Bei einer falschen Eingabe können Sie zur Korrektur die letzte Ziffer durch langen Druck auf den rechten Druck-/Drehregler löschen.

Über die Taste ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN-Taste wird die Nummer nach der vollständigen Eingabe angewählt.

## Das Telefonbuch des verbundenen Telefons verwenden

Über die Optionen **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** und **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** können Sie das Telefonbuch des aktuell verbundenen Telefons auf dem Autoradio verwenden bzw. löschen.

➤ *Das Telefon muss für den Zugriff auf das Telefonbuch verbunden sein.*

➤ *Wenn die Meldung **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** erscheint, müssen Sie das Telefonbuch eines nicht mehr benötigten Telefons löschen. Hierzu verbinden Sie das entsprechende Telefon mit dem Autoradio und löschen das Telefonbuch über die Option **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** aus dem Autoradio oder löschen Sie das Telefon vollständig aus dem Autoradio über die Option **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.*

➤ *Der Telefonbuchzugriff muss auf dem Mobiltelefon ggf. erlaubt werden.*

➤ *Die Möglichkeit des Zugriffs auf das Telefonbuch des verbundenen Mobiltelefons ist gerätespezifisch und wird je nach verwendetem Mobiltelefon ggf. nicht unterstützt.*

## Telefonnummer speichern/gespeicherte Nummer anrufen

Eine manuell eingegebene Nummer (siehe vorhergehender Abschnitt **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) kann über langen Druck auf eine der Speichertasten (**1–5**) gespeichert werden. Nach dem Speichern der Nummer kann über den rechten Druck-/Drehregler ein Name eingegeben werden. Zum Speichern nach Eingabe des Namens anschließend nochmals die gewünschte Speichertaste (**1–5**) lange drücken, bis das Speichern der Nummer mit **OK** bestätigt wird.

Über Druck auf die ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN-Taste gefolgt von einer Speichertaste (**1–5**) kann die gespeicherte Nummer aufgerufen werden. Die Anwahl der Nummer erfolgt anschließend über erneuten Druck auf die Taste ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN.

➤ *Die gespeicherten Nummern sind mit allen verbundenen Mobiltelefonen verfügbar.*

## Zweitfunktion der „Anruf annehmen“-Taste (SOFTKEY)

Sie können die ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN-Taste im Menü entsprechend Ihren Wünschen belegen um die gewünschte Funktion zu starten ohne das Bluetooth®-Menü aufrufen zu müssen. Die gewählte Funktion kann über langen Druck auf die ANRUF ANNEHMEN/WÄHLEN-Taste gestartet werden. Mögliche Optionen: **PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** und **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**. Siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ und vorhergehender Abschnitt AUSGEHENDER ANRUF.

# 17. Klangeinstellungen

Im Menü **AUDIO (KLANG)** können Sie die Parameter einstellen, welche den Klang beeinflussen.

Detaillierte Einstelloptionen und deren Funktion siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.

# 18. Uhr

Das Autoradio verfügt über eine interne Uhr.

Die Uhrzeit können Sie auf dem Display anzeigen lassen über wiederholten Druck auf die Taste **DIS** bis die gewünschte Information angezeigt wird.

Die Uhrzeit kann ebenfalls angezeigt werden, wenn das Autoradio ausgeschaltet ist. Um die Uhrzeit bei ausgeschaltetem Autoradio anzuzeigen, muss die Zündung des Fahrzeugs aktiv sein, wenn die Zündung deaktiviert wurde, schaltet die Anzeige vollständig ab um den Stromverbrauch zu reduzieren.

Einstellen und weitere Optionen der Uhr siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ.

# 19. Lenkradfernbedienung (SWC)

Sie können bei diesem Autoradio die Tasten Ihrer Lenkradfernbedienung (wenn vorhanden und kompatibel) beliebig den vorhandenen Funktionen im SWC-Setup des Autoradios zuordnen.

## Folgende Funktionen stehen zur Verfügung:

### **SOURCE (QUELLE):**

Auswahl der Audioquelle/Speicherebene des Autoradios.

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Lautstärke ändern.

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Analoges Radio: Sendersuchlauf, langer Druck manuelle Abstimmung.

DAB Radio: Blättern in der Senderliste, langer Druck Services/Ensembles durchsuchen.

Medienwiedergabe: Titelwechsel, langer Druck Verzeichniswechsel.

### **MUTE (STUMM):**

Autoradio stumm schalten.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Telefonanruf annehmen/ablehnen.

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Anzeige umschalten.

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Wechsel der Speicher bei Radiobetrieb, langer Druck Suchlauf/DAB: Senderliste.

Bei Medienwiedergabe Titelwechsel, langer Druck Verzeichniswechsel.

## Funktionen anlernen

- Öffnen Sie über die Taste **MENU** die Einstellungen des Autoradios
- Wählen mit dem rechten Druck-/Drehregler unter **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** die Option **SWC**.
- Wählen Sie die gewünschte Funktion, die Sie programmieren möchten aus und bestätigen diese durch Druck auf den rechten Druck-

/Drehregler um den Programmiervorgang zu starten.

- Das Autoradio wartet auf ein Signal der Lenkradfernbedienung und zeigt **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Drücken Sie die gewünschte Taste auf der Lenkradfernbedienung für mindestens eine Sekunde

- Bei erfolgreichem Anlernen einer Taste zeigt das Display **OK** an. Wenn das Autoradio einen Fehler meldet **FAIL (FEHLER)** oder gar nicht reagiert, wiederholen Sie den Vorgang.

- Wiederholen Sie den Vorgang für alle zu programmierenden Tasten.

- *Wenn das Anlernen auch nach mehreren Versuchen nicht oder nicht korrekt möglich ist, prüfen Sie bitte die Anschlüsse des Autoradios bzw. die Kompatibilität des verwendeten Interface. Wenn immer **FAIL (FEHLER)** angezeigt wird, liegt der Fehler vermutlich an der Fernbedienung oder dem Interface. Wenn das Autoradio gar nicht reagiert, prüfen Sie bitte, ob die Fernbedienung/das Interface korrekt bzw. überhaupt angeschlossen ist.*

- *Es müssen immer alle Tasten in einem Vorgang vollständig angelernt werden, eine vorherige Programmierung der Tasten wird beim erneuten Anlernen einer neuen Taste vollständig gelöscht.*

- *Die programmierbare SWC-Schnittstelle dieses Autoradios deckt analoge Lenkrad-Vorrüstungen ab. Das Autoradio arbeitet mit analogen Fernbedienungen zusammen, welche die Funktionen über verschiedene Widerstandswerte (Widerstandsmatrix) am Anschluss auslösen (mit bis zu zwei Steuerleitungen).*

- *Einige Fernbedienungen sind hierzu direkt kompatibel, bei anderen wird ein SWC-Interface benötigt. Lenkradfernbedienungen über CAN-Bus können ohne Interface in keinem Fall angeschlossen werden.*

- *Für weitere Informationen zu geeignetem Zubehör für Ihr KFZ kontaktieren Sie bitte Ihren Fachhändler oder KFZ-Hersteller.*

## 20. Einstellungen | Menü

Öffnen Sie die Einstellungen über Druck auf die Taste **MENU**.

Zum Navigieren in den Einstellungen drehen Sie den rechten Druck-/Drehregler.

Bei Erreichen von <<< am Ende einer Kategorie verzögert die Auswahlmöglichkeit kurz um eine bessere Navigation zu ermöglichen.

Wenn Sie eine Option anwählen bzw. verändern wollen, wählen Sie diese über Druck auf den rechten Druck-/Drehregler aus, ändern Sie die Option über Drehen des rechten Druck-/Drehreglers und bestätigen die Einstellung über erneuten Druck auf den rechten Druck-/Drehregler.

Über Drücken der Taste **MENU** verlassen Sie die Einstellungen.

Die Einstellungen sind nach verschiedenen Kategorien gegliedert, welche auf den folgenden Seiten beschrieben werden.

### TUNER (RADIO)

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für den Radioempfänger vornehmen.

Siehe auch Kapitel **RADIOBETRIEB ANALOG (FM/MW)** und **RADIOBETRIEB DIGITALRADIO**.

#### TRAF:

Verkehrsfunk-Priorisierung ein-/ausschalten.

Wenn aktiviert, schaltet das Autoradio bei einer Verkehrsfunkdurchsage auf den zuletzt gehörten Radiosender und anschließend wieder auf die zuvor aktive Audioquelle zurück. Auf dem Display leuchtet ein kleines Symbol mit drei Fahrzeugen auf, wenn die Funktion aktiv ist. Während einer Verkehrsfunkdurchsage wird **TRAFFIC (VERKEHR)** auf dem Display angezeigt.

☛ Die Funktion muss von Radiosender unterstützt werden.

☛ Ein Ändern der Lautstärke während einer Verkehrsfunkdurchsage übernimmt diese für zukünftige Verkehrsfunkdurchsagen. Initiale Einstellung der Lautstärke siehe Menü-Option **VOLUME (LAUTSTÄRKE)**.

☛ Wenn der Empfang des Radiosenders verloren geht, sucht das Autoradio automatisch einen neuen Sender mit Verkehrsfunk.

☛ Die Aktivierung dieser Funktion schränkt den UKW-Sendersuchlauf auf Sender ein, welche diese Funktion unterstützen.

☛ Eine laufende Verkehrsfunkdurchsage kann über Druck auf die Taste **SRC** unterbrochen werden.

#### REG:

Bei Aktivierung dieser Funktion werden nur Sender mit dem gleichen Regionalprogramm gewählt, wenn ein automatischer Senderwechsel aufgrund schlechten Empfangs nötig ist.

☛ **RDS AF** muss auf **ON (EIN)** eingestellt sein, die Funktion muss vom Radiosender unterstützt werden.

#### PTY:

Bei Aktivierung dieser Funktion steht über Druck auf den rechten Druck-/Drehregler zusätzlich die Funktion **PTY** zur Verfügung um nach einer bestimmten Senderart/Musikrichtung zu suchen.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Nur aktiv, wenn **PTY** auf **ON (EIN)**. Auswahl der Senderart/Musikrichtung für die **PTY**-Funktion.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Nur aktiv, wenn **PTY** auf **ON (EIN)**. **PTY**-Sprache einstellen.

☛ Dies beeinflusst nur die Anzeige der **PTY** Typen, nicht die Auswahl der Sender oder andere Einstellungen.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Suchlaufempfindlichkeit UKW einstellen, **HI (+)** findet auch schwache Sender, **LO (-)** findet nur starke Ortssender.

#### HICUT (HICUT):

Akustische Verbesserung schlechter/verrauschter UKW-Sender, wenn Sender rauschen/stören, kann mit Aktivierung dieser Funktion der Höhenbereich je nach Empfangsstärke automatisch abgesenkt werden.

#### RDS AF:

Bei Aktivierung dieser Funktion wechselt das Autoradio automatisch auf die beste Sendefrequenz (Alternativfrequenz).

➤ *Die Funktion muss vom Radiosender unterstützt werden.*

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Aktivieren/Deaktivieren der Speicherebenen **FM2, FMT, AM, AMT**. Die entsprechende Speicherebene ist über die Taste **SRC** nicht mehr anwählbar, wenn sie deaktiviert ist.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktivieren/Deaktivieren der Speicherebenen **DAB2, DAB3**. Die entsprechende Speicherebene ist über die Taste **SRC** nicht mehr anwählbar, wenn sie deaktiviert ist.

#### **DAB MODE:**

Legt die Funktionsweise des rechten Druck-/Drehreglers im DAB Modus fest.

Optionen: **LIST (LISTE)**

(Standardeinstellung) oder **SERVICE**. Funktion siehe Kapitel RADIOBETRIEB DIGITALRADIO.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Senderliste aktualisieren. Das Autoradio zeigt SCAN an und aktualisiert die Senderliste, nicht verfügbare bzw. ungültige Sender werden aus der Liste entfernt, neu gefundene Sender werden hinzugefügt. Die Speicherplätze werden hierdurch nicht beeinflusst.

➤ *Der Service Scan kann auch über langen Druck auf die Taste **SRC** gestartet werden*

#### **SERVICE LINK:**

Das Autoradio wechselt je nach Einstellung auf einen alternativen DAB-Kanal (Einstellung **DAB**), auf alternative UKW-Frequenzen (Einstellung **FM**) oder beides (Einstellung **ALL**) um den gewählten Service bei schlechtem DAB-Empfang weiter spielen zu können.

#### **SERVICE NAME:**

DAB Sendernamen werden von den Sendern in zwei Varianten zur Verfügung gestellt. Festlegung ob der Sendername mit 8 oder 16 Zeichen angezeigt werden soll.

➤ *Die alphabetische Sortierung der Senderliste wird grundsätzlich auf Basis des 16-stelligen Sendernamens durchgeführt. Wenn die Anzeige auf 8 Zeichen gestellt wird, kann dies zu Diskrepanzen in der Sortierung führen!*

#### **AREA (REGION):**

Einstellung der Empfangsregion in der das Autoradio betrieben wird.

<<<

Zurück zum Hauptmenü

#### **AUDIO (KLANG):**

In diesem Untermenü können Sie die den Klang individuell anpassen.

#### **BASS (TIEFEN):**

Verstärkung oder Absenkung der tiefen Frequenzen. Für jede Audioquelle individuell einstellbar.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Verstärkung oder Absenkung der hohen Frequenzen. Für jede Audioquelle individuell einstellbar.

#### **BAL (BALANCE):**

Balance (linke/rechte Lautsprecher) anpassen.

#### **FADER:**

Balance (vordere/hintere Lautsprecher) anpassen.

#### **LOUD:**

Loudness ein-/ausschalten (Bassanhebung)

#### **SOUND (KLANG):**

Vorgegebene Klangbilder **POP, ROCK, CLASSIC** einschalten.

➤ *Wenn ein Klangbild aktiviert wird, hat die Einstellung von **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** und **EQUALIZER** keine Funktion und wird deaktiviert.*

**EQUALIZER:**

Semiparametrischer 3-Band Equalizer. Für **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** und **BASS (TIEFEN)** kann jeweils eine Frequenz eingestellt und beeinflusst werden.

**FREQ:** Einstellung der Frequenz

**GAIN:** Anhebung/Absenkung der Frequenz

**Q-FA:** Filtergüte (nur **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➔ *Wenn der Equalizer aktiviert wird, hat die Einstellung von **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** und **SOUND (KLANG)** keine Funktion und wird deaktiviert.*

**SUB-OUT:**

Ausgangspegel (**GAIN**) und Trennfrequenz (**FREQ**) des Subwoofer-Ausgangs anpassen.

**AMP:**

Einstellung der Verzögerung des Schaltsignals für externe Verstärker (Verhinderung/Reduzierung Einschaltknacken)

**MIXGAIN:**

Einstellung der Verstärkung des Mikrofoneingangs

➔ *Auch über langen Druck auf die Taste **MIC** verfügbar*

<<<

Zurück zum Hauptmenü

**DISPLAY (ANZEIGE):**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen der Anzeige vornehmen.

**DIM MAN/AUTO:**

Tasten- und Displayhelligkeit manuell/automatisch umstellen.

- **AUTO:** Über den Eingang **DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** (siehe Kapitel EINBAU | AUSBAU | ANSCHLÜSSE) wird die Displayhelligkeit zwischen den voreingestellten Werten von **DAY (TAG)** und **NIGHT (NACHT)** automatisch entsprechend dem Status der Fahrzeugbeleuchtung umgeschaltet.
- **MAN (MANUELL):** Langer Druck auf die Taste **DIS** schaltet zwischen den voreingestellten Werten von **DAY (TAG)** und **NIGHT (NACHT)** um.
- **DAY (TAG):** Festlegen der Displayhelligkeit für tagsüber.
- **NIGHT (NACHT):** Festlegen der Displayhelligkeit für nachts.

**SCROLL:**

Informationen auf dem Display durchlaufen lassen, wenn länger als darstellbar (Laufschrift).

- **AUS (OFF):** Durchlaufen der Informationen deaktiviert
- **1X:** Neue Informationen einmalig durchlaufen lassen
- **ON (AN):** Informationen dauerhaft durchlaufen lassen.

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Autoradiomenüsprache auswählen.  
Mögliche Sprachen: **DEUTSCH, ENGLISH.**

**COLOR (FARBE):**

Farbe vom LC-Display auswählen.  
7 voreingestellte Farben sind möglich:  
**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Zurück zum Hauptmenü

## VOLUME (LAUTSTÄRKE):

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen der Autoradiolautstärke vornehmen.

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Wählen Sie ob das Autoradio mit der zuletzt verwendeten Lautstärke **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** wieder starten soll oder mit einem voreingestellten Wert **AN VOL (ON VOL)**.

☛ *Die Einschallautstärke ist grundsätzlich auf max. 30 begrenzt.*

### TA VOL:

Einstellung der Verkehrsfunkdurchsage-Lautstärke. ☛ *Wenn bei einer aktiven Verkehrsfunkdurchsage die Lautstärke verändert wird, so wird diese Einstellung aktualisiert bzw. überschrieben.*

### HF VOL:

Einstellung der Freisprechlautstärke.

☛ *Wenn bei einem Telefonat die Lautstärke verändert wird, so wird diese Einstellung aktualisiert bzw. überschrieben.*

### BEEP:

Einstellung des Tastensignaltons beim Druck einer Taste.

☛ *Das Speichern eines Senders wird immer mit einem Ton bestätigt, auch wenn **BEEP** auf **OFF (AUS)** steht.*

☛ *Der Tastensignalton wird nur über die interne Endstufe des Autoradios wiedergegeben, nicht jedoch über die Vorverstärkerausgänge.*

<<<

Zurück zum Hauptmenü

## CLOCK (UHR)

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für die Uhr vornehmen:

### CLOCK (UHR):

Aktivieren **ON(AN)**/deaktivieren **OFF(AUS)** der Uhrzeitanzeige bei ausgeschaltetem Autoradio. Wenn das Autoradio ausgeschaltet wird und die Zündung an ist, wird die Uhr auf dem Display angezeigt.

### MODUS:

Umschaltung **12/24**-Stunden Anzeige.

### SET 00:00:

Manuelles Einstellen der Uhrzeit.

Rechten Druck-/Drehregler nach links drehen zum Einstellen der Minuten, rechten Druck-/Drehregler nach rechts drehen zum Einstellen der Stunden.

☛ *Wenn die Option **AUTO** aktiviert ist, wird die manuell eingestellte Uhrzeit überschrieben.*

### AUTO:

Aktivieren der automatischen Uhrzeiteinstellung über das Datensignal des Rundfunks.

<<<

Zurück zum Hauptmenü

**BLUETOOTH®**

In diesem Untermenü können Sie Einstellungen für die Bluetooth®-Funktion vornehmen. Siehe auch Kapitel BLUETOOTH®-FREISPRECHEINRICHTUNG:

**PB SEARCH (TB SUCHE):**

Suche nach einem Namen im Telefonbuch

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Aufrufen des vom Mobiltelefon übertragenen Telefonbuchs.

**SOFTKEY:** Konfiguration der Zweitfunktion der „Anruf annehmen“-Taste. Verfügbare Optionen:

**PB SEARCH (TB SUCHE)****PHONEBOOK (TELEFONBUCH)****VOICEDIAL (SPRACHWAHL)****DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.****WAEHLEN)****DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Telefonbuch im Autoradio löschen.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Telefonbuch vom Mobiltelefon laden.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Start des Sprachassistenten auf dem verbundenen Telefon.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):**

Manuelle Eingabe einer zu wählenden Telefonnummer

**MICROPHONE LEVEL (MIKROFON****PEGEL):**

Empfindlichkeit des Mikrofons einstellen von 1 (unempfindlich) bis 3 (empfindlich).

☛ *Die Mikrofonempfindlichkeit kann nicht während eines Telefonates verändert werden, die Einstellung gilt für das interne sowie externe Mikrofon.*

<<<

Zurück zum Hauptmenü

**VARIOUS (DIVERSES):**

In diesem Untermenü können Sie verschiedene Einstellungen vornehmen:

**DEMO:**

Demonstrationsfunktion ein-/ausschalten. Wenn für eine bestimmte Zeit keine Taste gedrückt wird, erscheint eine Laufschrift

mit den Autoradiofunktionen und die Displayfarbe ändert sich kontinuierlich.

**AUX:**

Aktivieren/Deaktivieren des AUX-Eingangs (Verfügbarkeit der Auswahl über die Taste **SRC** ein-/ausschalten, nur Modelle mit AUX-Eingang auf der Rückseite).

**SCAN:**

Zeit der Anspielfunktion anpassen (**4/8/12/16/60** Sekunden).

**SWC:**

Lenkradfernbedienung anlernen, siehe Kapitel LENKRADFERNBEDIENUNG (SWC).

**ACC DETECTION (ZUENDPLUS****ERKENNUNG):**

Schaltet die Erkennung des Zündplussignals (ACC/Zündplus (KI.15)) für folgende Funktionen aus:

- Das Autoradio schaltet bei Betrieb ohne Zündplus nicht automatisch nach einer Stunde aus.
- Es findet bei ausgeschaltetem Autoradio und aktiver Zündung keine Bluetooth-Kopplung statt.
  - ☛ *Das Autoradio reagiert weiterhin auf das Zündplussignal um sich damit ein-/ausschalten und die Uhr (wenn aktiviert) anzeigen zu lassen.*
  - ☛ *Das Deaktivieren dieser Funktion birgt die Gefahr, dass das Autoradio die Batterie entleert, wenn vergessen wird, es auszuschalten*

**VERSION:**

Abfrage der Softwareversion des Autoradios.

**NORMSET:**

Zurücksetzen des Autoradios auf Werkseinstellungen.

Option nach Anwahl bestätigen, das Autoradio startet mit Einstellungen im Auslieferungszustand neu (etwaige Updates werden hierdurch nicht rückgängig gemacht).

<<<

Zurück zum Hauptmenü

<<<

Menü verlassen

## Einbauhinweise



Sie dürfen das Autoradio nur dann einbauen, wenn Sie Erfahrung mit dem Einbau von Autoradios haben und Ihnen die Elektrik des Fahrzeugs vertraut ist. Beachten Sie dazu die gegebenen Informationen zu den Anschlüssen des Autoradios. Das Autoradio darf nur mit geeigneten Adaptern angeschlossen werden, es muss sichergestellt sein, dass alle Leitungen die korrekten Signale bzw. Spannungen führen. Im Fahrzeug befindliche Stecker dürfen nicht ohne weitere Prüfung direkt an das Autoradio angeschlossen werden.

Die Installation des Autoradios darf die Funktion von Airbags und anderen Sicherheitsvorrichtungen oder Bedienelementen nicht behindern oder blockieren. Die Fahrzeugbatterie (Minuspol, Masse) muss vor dem Einbau des Autoradios getrennt werden, andernfalls können Fehler oder auch Schäden an Autoradio oder Fahrzeugelektronik auftreten. Die Sicherheitshinweise des KFZ-Herstellers sind zu beachten (Airbag, Alarmanlage, Bordcomputer, Wegfahrsperrung etc.).

Vor dem Einbau des Autoradios müssen je nach Modell etwaige Transportsicherungen wie z.B. Transportsicherungsschrauben von CD-/DVD-Laufwerken entfernt werden. Bitte prüfen Sie das Autoradio auf Hinweisaufkleber derartiger Sicherungen.

Zum Ausbau des Autoradios sowie auch zum Entfernen des Einbaurahmens vor der Montage des Autoradios schieben Sie das Entriegelungswerkzeug in die seitlichen Öffnungen ein (siehe Kapitel BEDIENELEMENTE AUTORADIO), bis sie einrasten. Ziehen Sie nun das Autoradio vorsichtig aus dem Einbauschacht bzw. entfernen Sie den Einbaurahmen vom Autoradio.

Der Einbaurahmen des Autoradios muss in einen entsprechenden 1-DIN Radioeinbauschacht im Fahrzeug eingesetzt werden. Die Nasen im Blech des Einbaurahmens müssen an den passenden Stellen nach außen gebogen werden um den Einbaurahmen im Radioeinbauschacht des Fahrzeugs zu fixieren.

Anschließend ist das Autoradio anzuschließen und in den Rahmen einzuführen bis es einrastet. Beim Einschieben des Autoradios darf kein Druck

auf Bedienelemente oder Display/Displayrahmen ausgeübt werden.

In Abhängigkeit vom Fahrzeug in welches das Autoradio eingebaut werden soll, werden optionale und spezifische Anschlussadapter und/oder Einbauzubehör wie Einbaurahmen, Blenden etc. benötigt- diese sind über den Fachhandel verfügbar.

OEM-spezifische Funktionen wie im Fahrzeug integrierte Displays oder Bordcomputersteuerungen werden nicht unterstützt.

OEM-Lenkradfernbedienungen werden nur unterstützt, wenn passende Adapter oder Interface zur Verfügung stehen, siehe Kapitel LENKRADFERNBEDIENUNG (SWC)

Einbaufehler können zur Zerstörung des Autoradios oder der Fahrzeugelektronik führen.

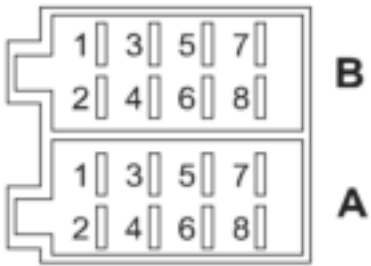
Achten Sie darauf, dass beim Ein- und Ausbau keine Kabel oder Stecker beschädigt werden. Beschädigte Stecker oder Kabel dürfen nicht weiterverwendet werden.

Das Gehäuse des Autoradios wird im Betrieb heiß- es ist darauf zu achten, dass keine Kabel am Gehäuse anliegen.

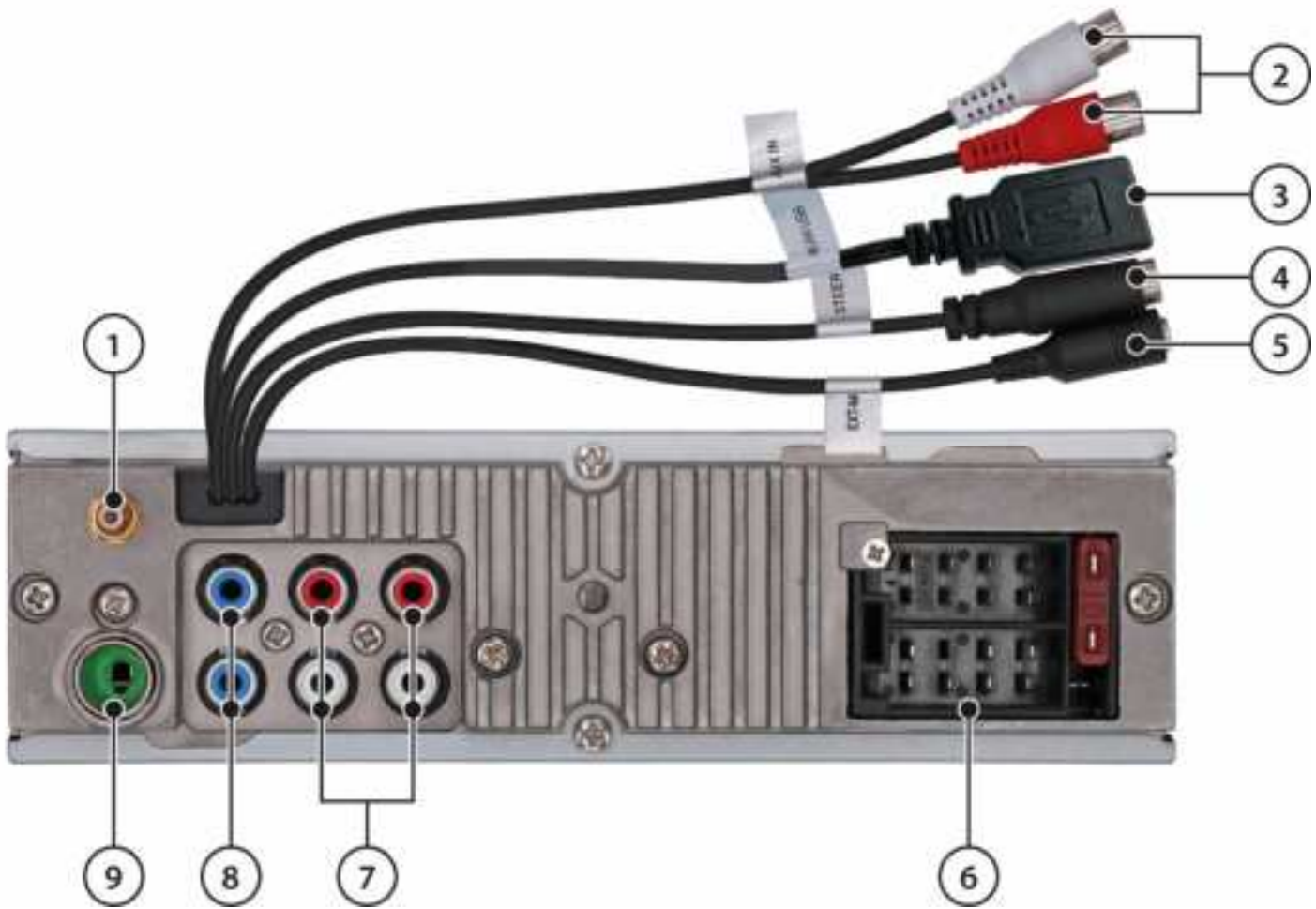
Einbauorte mit hoher Feuchtigkeit oder Staub/Schmutz können zu Funktionsstörungen oder Defekten des Autoradios führen.

Bitte konsultieren Sie Ihren Car-Hifi-Einbauspezialisten, wenn Sie Unterstützung beim Einbau des Autoradios benötigen.

Blaupunkt übernimmt keine Haftung oder Gewährleistung für durch fehlerhafte(n) und/oder unfachmännische(n) Einbau, Bedienung oder Verwendung verursachte Schäden und/oder deren Folgen.



A		B	
1	NC/Nicht belegt	1	Speaker/Lautsprecher RR+
2	Mute/Stumm (masseaktiv)	2	Speaker/Lautsprecher RR-
3	NC/Nicht belegt	3	Speaker/Lautsprecher RF+
4	BATT/Batterie (Kl.30)	4	Speaker/Lautsprecher RF-
5	Antenna/Schaltausgang (Remote)	5	Speaker/Lautsprecher LF+
6	Dimmer/Beleuchtung (Kl.58)	6	Speaker/Lautsprecher LF-
7	ACC/Zündplus (Kl.15)	7	Speaker/Lautsprecher LR+
8	GND/Masse (Kl.31)	8	Speaker/Lautsprecher LR-



## Anschlüsse und Begriffsdefinitionen der Anschlüsse

- ① DAB-Antenne: SMB-Anschluss mit 12 Volt Phantomspeisung (max. 150 mA)
- ② AUX-IN: Anschluss für eine externe Audioquelle (Modellspezifisch)
- ③ USB: Hinterer USB-Anschluss (REAR USB)
- ④ SWC: Anschluss für Lenkradfernbedienung, ggf. externe Adapter/Interface nötig, siehe Kapitel LENKRADFERNBEDIENUNG (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Anschluss für ext. Mikrofon, Umschaltung erfolgt automatisch bei Anschluss des externen Mikrofons
- ⑥ Anschlussblock mit Kammer A (Stromversorgung), Kammer B (Lautsprecher) und Autoradiosicherung (KFZ-Flachsicherung, 10A, rot)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (v.l.n.r.): Vorverstärkerausgänge für den Anschluss eines externen Verstärkers
- ⑧ SUB/SW: Subwoofer-Ausgang für den Anschluss eines aktiven Subwoofers
- ⑨ FM-/AM-Antenne: DIN-Anschluss

**MUTE/STUMM:** Stummschaltung des Autoradios über Massekontakt.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Batterie, dauerhafte Spannungsversorgung von Fahrzeugbatterie.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Geschaltete Spannungsversorgung für aktive Antennen oder Steuerspannung für externe Endstufen/Subwoofer (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Fahrzeugbeleuchtungseingang, benötigt für die automatische Umschaltung der Helligkeit von Tasten/Display und das Nachtdesign des Autoradios (rote Beleuchtung des linken Druck-/Drehreglers bei abgeschaltetem Autoradio). Der Eingang benötigt 0 V(aus)/5-30 V(aktiviert). PWM-Signale können Displayflackern verursachen und können in diesem Fall nicht verwendet werden.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Geschalteter Zündplus vom Zündschloss.

**GND/MASSE (KI.31):** Masse.

➡ *Geräte dieser Serie sind mit verschiedenen Betriebsspannungen verfügbar, stellen Sie sicher, dass das Bordnetz Ihres Fahrzeugs die korrekte Spannung zur Verfügung stellt um Schäden am Gerät zu vermeiden.*

➡ *Auch bei Modellen mit 24 Volt Betriebsspannung geben die Ausgänge für Antennen und Verstärker 12 Volt aus.*

➡ *Das Autoradio unterstützt keine CD-Wechsler, Interface oder andere mit älteren Blaupunkt-Autoradios kompatible Komponenten.*

➡ *Achten Sie auf korrekten Anschluss von Zündung und Dauerplus, andernfalls kann das Autoradio eine erhöhte Stromaufnahme haben und nicht vollständig abschalten. Dies kann auch zur Entladung oder Beschädigung der Autobatterie, Defekten der Fahrzeugelektronik oder anderer externer Komponenten führen!*

## 22. Nützliche Informationen | Technische Daten

### Garantie

Es gelten die landesüblichen, gesetzlichen Bestimmungen, sowie abhängig von Land/Händler ggf. erweiterte Garantien. Bei Fragen wenden Sie sich bitte an Ihren Blaupunkt Fachhändler.

### Service

Sollten Sie einmal einen Reparaturservice in Anspruch nehmen müssen, wenden Sie sich bitte direkt an Ihren Fachhändler von welchem Sie das Autoradio erworben haben, weiterhin finden Sie unter [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com) Informationen über Servicepartner in Ihrem Land.

### Technische Daten

FM-Frequenzbereich:	87,5–108 Mhz
DAB-Frequenzbereich:	174,928–239,200 Mhz (Kanal 5A-13F)
Lautsprecherimpedanz:	≥ 4 Ohm/Kanal
Spannungsversorgung	
Betriebsspannung (modellspezifisch):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Stromaufnahme	
Betrieb:	< 10 A
Abgeschaltet (ACC aus):	< 5 mA
Eingänge/Ausgänge	
Antenne/Verstärker:	12 V, max. 150 mA
DAB-Antenne:	12 V, max. 150 mA
USB-Anschluss:	5 V, max. 1 A
Vorverstärkerausgang:	2 Vss
Dimmereingang:	0 V (aus)/5-30 V (an)

## 23. Fehlersuche

Nachfolgend finden Sie einige Fehlerbilder und deren mögliche Lösung.

Wenn Sie weiterhin Probleme mit dem Autoradio haben, kontaktieren Sie Ihren Fachhändler oder den Blaupunkt Service. Bitte lassen Sie die Installation des Autoradios bei Problemen von einer fachkundigen, qualifizierten Person prüfen bzw. durchführen.

Ein Großteil der möglicherweise auftretenden Probleme lässt sich auf Anschluss- und Bedienfehler zurückführen.

Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vollständig und aufmerksam durch.

➤ *U.u. treffen einige Punkte auf Ihr Modell nicht zu, da die entsprechende Funktion oder Option nicht vorhanden ist.*

**• Nach Einbau leuchten Kontrollleuchten für den Airbag im Armaturenbrett/der Tacho funktioniert nicht mehr/das Autoradio blockiert und zeigt PHONE oder TELEFON an etc.:**

Das Autoradio wurde falsch angeschlossen oder Kabel wurden beschädigt. Trennen Sie umgehend die Fahrzeugbatterie und entfernen Sie das Autoradio.

Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

**• Autoradio lässt sich nicht einschalten/Autoradio zeigt beim Einschalten 1 HOUR/1 STUNDE an und schaltet nach einer Stunde ab:**

Der Zündplus ist nicht angeschlossen oder nicht aktiviert. Bitte prüfen Sie die Anschlüsse.

**• Bei höheren Lautstärken flackert das Display/das Autoradio schaltet komplett ab:**

Bitte prüfen Sie den Kabelquerschnitt der Spannungsversorgung.

Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

**• Probleme mit der Tonwiedergabe, einzelne oder alle Kanäle fallen aus:**

Bitte prüfen Sie die Verkabelung der Lautsprecher und die Lautsprecher selbst, keine Leitung darf Massekontakt haben, die einzelnen Kanäle dürfen die angegebene Mindestimpedanz nicht unterschreiten (siehe technische Daten).

**• Die Fernbedienung funktioniert nicht:**

Entfernen Sie die kleine Kunststoffolie aus dem Batteriefach.

Prüfen Sie die Batterie auf korrekten Sitz.

Richten Sie die Fernbedienung mit direktem Sichtkontakt auf das Autoradio.

➤ *Nicht alle Modelle haben diese Funktion.*

**• Autoradio schaltet nicht ein/Autoradio reagiert nicht auf Zündung/Autoradio schaltet nach einer bestimmten Zeit immer wieder automatisch aus/Autoradio lässt sich ohne Zündung nicht einschalten:**

Zündung/Dauerplus korrekt angeschlossen? Der Zündplus muss korrekt 0 Volt/volle Spannung schalten, es darf sich im Zustand „Zündung aus“ keine Restspannung auf dem Zündplus befinden.

Prüfen Sie den korrekten Anschluss des Autoradios. Auf keinen Fall dürfen die Stecker des KFZ direkt mit dem Autoradio verbunden werden, ohne dass die Belegung vorher PIN für PIN geprüft wurde.

Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

• **Einstellungen und/oder Senderspeicher gehen verloren, Uhrzeit funktioniert nicht richtig:**

Grundsätzlich speichert das Autoradio die Einstellungen permanent, auch ohne Spannungsversorgung. Einige Einstellungen werden jedoch erst nach einem korrekten Herunterfahren permanent gespeichert, daher muss das Autoradio unbedingt korrekt ausgeschaltet werden.

Funktionen wie Uhrzeit, letzte Audioquelle, letzte Abspielposition USB/CD benötigen eine permanente Spannungsversorgung. Zur einwandfreien Funktion muss das Autoradio korrekt an Dauerplus angeschlossen sein, dieser darf nicht unterbrochen werden.

• **Das Autoradio hat keinen oder nur schlechten Radioempfang:**

Prüfen Sie die Antenne für den jeweiligen Empfangsbereich.

Prüfen Sie, ob Sie einen Phantomspeiseadapter benötigen.

Ist die Antenne korrekt montiert? Viele Antennen benötigen einen Gegenpol (Karosserie).

Scheibenklebeantennen dürfen nicht auf bedampften Scheiben montiert werden.

LED-Lampen oder andere elektrische Komponenten können den Radioempfang z.T.

empfindlich stören, schließen Sie das Vorhandensein solcher Störungen aus.

Stellen Sie bei der ersten Verwendung des Autoradios sicher, dass es auf die korrekte Radioregion eingestellt ist (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ).

• **Im DAB-Betrieb wird plötzlich NO SIGNAL oder NO SERVICE angezeigt:**

Das aktuelle Ensemble (Programmpaket) hat ein zu schwaches Signal und die Decodierung des Audiosignals ist nicht möglich. Bitte wählen Sie ein anderes Ensemble/verändern Ihren Standort/prüfen Sie die DAB-Antenne.

• **Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb plötzlich SEEK PI (SUCHE PI)/SEEK TP (SUCHE TP) an oder wechselt den Sender:**

Bitte prüfen Sie die Antenne und Einstellungen des Autoradios. Deaktivieren Sie ggf. die Alternativfrequenzfunktion (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ). Schlechter Empfang kann dazu führen, dass das Autoradio den Sender wechselt, wenn die Verkehrsfunk-Priorisierung aktiviert wurde.

• **Das Autoradio zeigt im Radiobetrieb den Sendernamen nicht korrekt/nicht mehr an:**

Bitte stellen Sie die Anzeige wie in der Anleitung beschrieben ein. Prüfen Sie den Empfang (Antenne prüfen).

Bitte beachten Sie: Einige Sender senden anstelle des Sendernamens zeitweise zusätzliche Informationen anstelle des RDS-Sendernamens, hierauf hat das Autoradio keinen Einfluss.

• **USB, CD, DVD, SD oder andere Datenträger haben keine Funktion:**

Bitte prüfen Sie die Funktion mit einem anderen Datenträger, formatieren Sie den Datenträger neu, spielen Sie andere Dateien auf.

Prüfen Sie das Autoradio auf Vorhandensein von Transportsicherungen des CD-/DVD-Laufwerks und entfernen Sie diese vor dem Einbau.

• **Eine eingelegte CD wird nach jedem Einschalten kurz ausgeworfen und nach kurzer Zeit wieder eingezogen:**

Das Gerät ist nicht korrekt an Dauerplus angeschlossen, der Auswurf erfolgt zwecks Initialisierung des Laufwerks bei jedem Neuanschluss.

• **Mobiltelefon lädt nicht oder nur langsam über USB:**

Dies ist abhängig vom Telefon und dem verwendeten Kabel, herstellerspezifische Schnellladefunktionen werden nicht unterstützt.

• **Bluetooth® Probleme (Telefonbuch wird nicht angezeigt, Telefon verbindet sich nicht, Anrufer nicht hörbar):**

Beachten Sie, dass die automatische Wiederverbindung nur dann einwandfrei funktioniert, wenn das Radio korrekt an ACC/Zündplus (Kl.15) und BATT/Batterie (Kl.30) angeschlossen ist.

Bitte prüfen ob Softwareaktualisierungen für Telefon und/oder Autoradio zur Verfügung stehen.

Setzen Sie das Autoradio über NORMSET zurück (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ) bzw. drücken Sie die RESET-Taste (modellabhängig, siehe Kapitel BEDIENELEMENTE- AUTORADIO). Bitte das Autoradio im Telefon aus der Liste löschen, anschließend die Verbindung neu herstellen. Alle Berechtigungsanfragen auf dem Telefon mit JA bestätigen.

Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

• **Bluetooth® Wiedergabe ist zu leise oder nicht hörbar:**

Ja nach Modell speichern Telefone die Lautstärken für verschiedene verbundene Geräte und unterschiedliche Anwendungen separat. Sie müssen in diesem Fall eine Audioausgabe der App mit der zu leisen Lautstärke provozieren (Musikwiedergabe der entsprechenden App oder Durchsage der Navigation starten) und während der Wiedergabe die Lautstärke auf dem Telefon anpassen. (Die Unterstützung dieser Funktion ist ggf. abhängig vom verbundenen Bluetooth®-Gerät).

• **Der Anrufer hört mich nicht:**

Bitte prüfen Sie den Anschluss des externen Mikrofons.  
Prüfen Sie die Einstellung des Mikrofons in den Bluetooth®-Einstellungen (wenn vorhanden).  
Verwenden Sie testweise ein anderes Telefon.

• **Der SUB-OUT bzw. dessen Einstelloptionen im Autoradio haben keine Funktion (modellabhängig):**

Bitte prüfen Sie den korrekten Anschluss des Subwoofers am SUB-Out Ausgang des Autoradios, andernfalls haben die Optionen in den Klangeinstellungen keinen Einfluss.

• **Fehler/Problem hier nicht aufgeführt. Eine Funktion des Autoradios arbeitet nicht wie erwartet/Autoradio verhält sich nicht wie erwartet:**

Setzen Sie das Autoradio über NORMSET zurück (siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ) bzw. drücken Sie die RESET-Taste (modellabhängig). Lassen Sie den Einbau von einer fachkundigen, qualifizierten Person durchführen/prüfen.

Kontaktieren Sie den Service. Bitte beachten Sie: Eine genaue Fehlerbeschreibung und die Angabe der aktuellen Software vom Autoradio ist unabdinglich, wenn Sie Kontakt mit dem Service aufnehmen (Softwareabfrage siehe Kapitel EINSTELLUNGEN | MENÜ)

# 1. Car radio – controls

EN



① **MENU** button:

Short press: Opens/closes the menu (see chapter **SETTINGS | MENU**)

Long press: Recording with memory function (P-SCAN) for VHF/DAB

② Left button/knob:

Rotation: Volume increase/decrease

Short press: Switches on the car radio during operation: Mute or pause playback, depending on the sound source

Long press: Turns off the car radio

③ Hands-free system microphone It is active only when no external microphone is connected

➤ *Never insert objects into the hole, this is not a RESET button!*

④ IR sensor: Receiver for optional infrared remote control units.

⑤ LC display: Displays information including the current station, track, time or setting options

⑥ CD slot (models with a CD drive):

For inserting CD discs

➤ Only commercially available CDs can be used (no CD singles, no CDs with adapters, no CDs with different shapes)

⑦ Right button/knob:

Rotation: Depending on the source and the function mode, search, station change, track change, rewind, etc. In the menu, switches between setting options

Short press: Switches over to the second or third function.

➤ *If no command is entered for approximately 15 seconds, the standard function is reactivated.*

In the Option selection/Option confirmation  
Long press: Track or station playback (SCAN) function (depending on the selected source)

In the menu, in the USB playback mode, etc., delete one step/level back/input

⑧ **MIC** button (models without CD drive):

Short press: Activates/deactivates the microphone input

Long press: Microphone gain setting

**EJECT** button, ejects CDs (models with CD drive):  
Ejecting the inserted CD

⑨ USB port protected against dust:

Dust cover folding to the right to open. USB memory stick or Apple device connector used for music playback

⑩ Microphone/AUX connector (model-dependent):

Microphone: 6.3 mm, mono (with dust cover)

AUX: 3.5 mm, stereo

⑪ Telephone handset:

"Accept" button: Short press: Answering calls/number dialling

Long press: Programmable softkey option (see **BLUETOOTH LOUDSPEAKER DEVICE** chapter)

"End call" button: Short press: End/reject a call  
Long press: ./.

⑫ Station buttons:

Short press: Selects a station or a stored telephone number or the displayed secondary function/special function such as track searching (browsing), play/pause, repeat function, shuffle playback, depending on the selected source

Long press: Memory function for radio stations and telephone numbers

⑬ **SRC** button:

Short press: Audio source selection, toggles between the individual sound sources.

➤ Some sound sources can be deactivated, see chapter **SETTINGS | MENU**

Long press: Source-specific functions, Travelstore in VHF, station list update in DAB.

⑭ Decorative surrounding frame covering holes for the unlocking tool, see chapter **ASSEMBLY | REMOVAL | CONNECTIONS**

⑮ **DIS** button:

Short press: Switches the display between different information such as time, station name, radio text, song information, etc. depending on the selected source

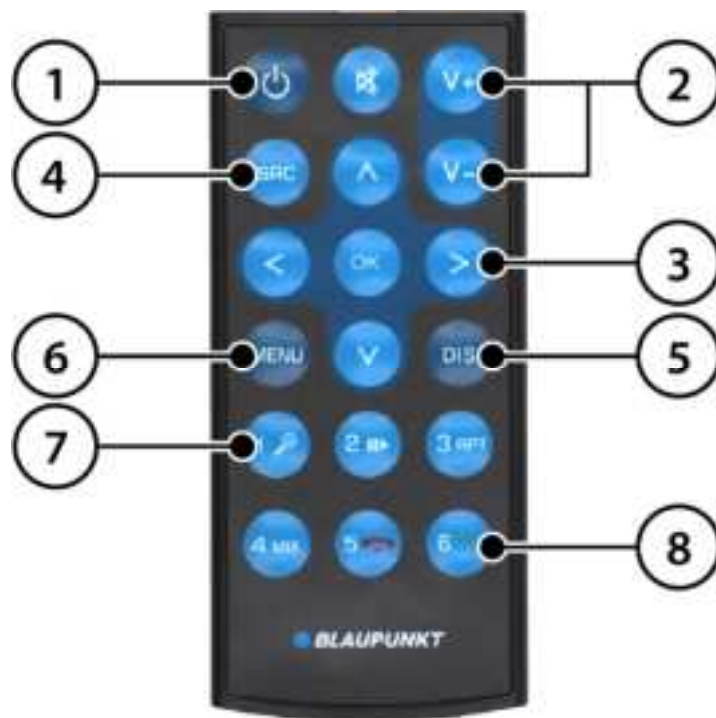
Long press: Toggling between the display brightness settings (if the brightness is set to **MANUAL** in the menu, see chapter "SETTINGS | MENU")

## 2. Controls – remote control (optional)

EN

The car radio can be operated remotely using the remote control sensor built into the front end. This is possible using the remote control available as an accessory for the car radio (order number 1 101 402 001 001) or the older Blaupunkt remote controls (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Visual contact between the sensor in the radio and the transmitting eyelet of the remote control unit must be ensured. Please note that the steering wheel-mounted remote control may not work properly depending on its position.



### ① On/off button:

Switches the car radio on/off.

➡ Use the remote control to turn on the car radio only when the ignition is active. This function increases the resting current consumption of the car radio and thus it cannot be used without the ignition active in order to protect the vehicle battery.

② Volume/mute or pause buttons, depending on the audio source

③ Multi-function buttons to control source-specific functions.

### ④ SRC (source/audio source):

Audio source selection: toggles between the individual audio sources.

➡ Some sound sources may be deactivated, see chapter **SETTINGS | MENU**.

### ⑤ DIS button:

Switches the display between different information such as time, station name, radio text, song information, etc. depending on the selected source

### ⑥ MENU button:

Opens/closes the menu (see chapter **SETTINGS | MENU**)

### ⑦ Memory buttons 1-6:

Select a station or a stored telephone number or the displayed secondary function/special function such as track search (browsing), play/pause, repeat function, shuffle playback, depending on the selected source

➡ Not all functions/memory are available depending on the model

### ⑧ Phone buttons

Call answering/dialling and ending/rejecting a call.

## 3. Congratulations on your purchase

Congratulations on the purchase of your new Blaupunkt car radio. We hope you will enjoy using it. Before using the car radio for the first time, read these user manual carefully to familiarise yourself with its functions.

However, if unexpected problems are experienced, consult this User Manual to see if you can solve them. Please also read the TROUBLESHOOTING section at the end of this User Manual.

Your Blaupunkt dealer and Blaupunkt Service will be happy to help you if you cannot solve a problem. Our contact information can be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

This User Manual may apply to different models with different features. Some features and options may not be available in your unit or may vary between specific models.

We reserve the right to introduce technical changes to improve the car radio, which may result in differences compared to the features specified in this User Manual.

## Contents

1. Car radio – controls
2. Controls – remote control (optional)
3. Congratulations on your purchase
4. Safety rules
5. General Information | Package Contents | Software Update
6. Switching On/Off | Adjusting Volume
7. Analogue radio: VHF/Medium Wave (FM/AM)
8. Digital radio: DAB/DAB+ (depending on the model)
9. Playback from external devices/media: USB
10. Playback from external devices/media: CD (depending on model)
- 11/ Playback from external devices/media: iPod/iPhone
12. Playback from external devices and media: AUX
13. Playback from external devices/media: Microphone (depending on model)
14. Bluetooth® Connection Setup
15. Bluetooth® Audio Streaming
16. Bluetooth® hands-free system
17. Sound settings
18. Clock
19. Steering Wheel Remote Control (SWC)
20. Settings | Menu
21. Installation | Removal | Connections
22. Useful information | Technical data
23. Troubleshooting

## 4. Safety rules

### Safety rules

The car radio has been manufactured according to the current state of the art and specified safety guidelines. However, hazards may occur if the safety instructions in this User Manual are not followed.

This manual is intended to familiarise the user with the functions of the car radio.

- Read this User Manual carefully before using your car radio.
- Keep the User Manual in a place that is accessible to all users.
- When passing the car radio on to someone else, include this User Manual.
- Follow the manuals of the devices (if any) used together with the car radio.
- If a problem occurs, stop using the unit.

### Symbols

The following symbols are used throughout this User Manual.



WARNING! Warns of injuries



CAUTION! Warns of the risk of damage to the DVD/CD drive or media in use



WARNING! High volume warning



The CE marking certifies conformity with EU directives

- Hint. Specific features which should be observed when using the car radio.

- List

### Traffic safety

Follow the traffic safety guidelines provided below.



**Use the car radio in a way which never prevents you from operating your motor vehicle safely.**

Using the car radio functions while driving can distract you from the situation on the road and lead to a serious accident!

Avoid all activities distracting from the situation on the road or operation of the vehicle while driving. To use such functions, stop in a suitable place, apply the handbrake and operate the car radio while the vehicle is stationary.



Always listen to the radio at moderate volume to protect your hearing and be able to hear sound warning signals (like police horns). During muting intervals (e.g. when toggling through the sound sources), no change in volume adjustment can be heard. Do not increase the volume during these intervals.

### General safety precautions

Do not attempt to modify or open the car radio. There are no user-serviceable parts inside. Do not insert any objects into the openings of the car radio or screw unsuitable screws into the housing. Devices with a CD/DVD drive use a Class 1 laser that can damage your sight.

Intended use:

This car radio is intended for installation and operation in a motor vehicle with 12 V or 24 V supply voltage and must be installed in a DIN slot. Observe the operating limits of your car radio. The car radio is intended for private, non-commercial use.

Have repairs and, if necessary, installation done by a professional.

# 5. General Information | Package Contents | Software Update

## Declaration of Conformity

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH hereby declares that the car radio complies with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU and the RoHS Directive 2011/65/EU. The Declaration of Conformity can be found on the Internet at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). If it is not available on the website, please contact us.

## Trademark notice

All other trademarks and their logos, brand or company names have been used for identification purposes only and are the property of their respective owners.

## Cleaning

Solvents, cleaning and abrasive agents, as well as cockpit sprays, air fresheners and plastic care products can contain substances that will damage the surface of your car radio. Use only a dry or slightly damp, lint-free and soft cloth to clean the car radio.

## Disposal



Do not dispose of the used device with the household waste! Use the available waste return and collection systems to dispose of your old device and its accessories.

## Package contents

The package includes the following items:

- Car radio
- User Manual
- External microphone
- Dust cover for the microphone socket
- ISO A/ ISO B connecting cable
- DIN-ISO antenna adapter
- Assembly frame - removal tool

Recommended or required accessories (not included in the scope of supply):

- Infrared remote control: 1 101 402 001 001
- RC-24 wired remote control: 2 010 024 000 000
- DAB windscreen antenna: 2 006 021 000 000
- Active/passive antenna splitters
- Vehicle-specific adaptor/mounting frame

For more information on the accessories suitable for your vehicle, contact your specialist dealer or the vehicle manufacturer.

## Software update

The car radio software can be updated from external storage media. Update instructions and further information are included with the update. Updates can be obtained from the technical support department.

- *Please provide as many details about issues encountered with your radio as possible when requesting an update from Blaupunkt. Technical support also requires information about the currently installed software version (see chapter **SETTINGS | MENU**).*
- *If the car radio is working properly, an update is not necessary; any update also carries some risk of errors introduced during it. Despite careful testing, on rare occasions new or different bugs may appear or functions may be altered in an undesirable way.*
- *Do not upload software from third-party sources to the car radio, as this may render the device inoperable.*
- *Individual options and functionalities of the car radio may be different from those specified in the manual, as they may have been changed, added or even removed as a result of future development of the software. This is not a defect nor a reason for complaint regarding the radio.*

## 6. Switching On/Off | Adjusting Volume

### Switching on/off using the button/knob

To switch on the radio, briefly press the left button/knob.

To switch off the radio, press and hold the left button/knob for one second.

Remember that it may take a few seconds after turning the radio on before it can be operated and turned off again, as the internal start processes are still active in the background.

➤ *The radio may also be switched on with ignition off – the display will briefly show **1 HOUR ON/1 STUNDE**.*

*The radio automatically shuts down after one hour to protect the vehicle battery.*

*The automatic shut down function can be disabled if, for example, the ignition plus is not available in the vehicle. However, this involves the risk of the car radio draining the battery if the user forgets to switch it off. See chapter **SETTINGS | MENU**.*

### Turning on/off using the vehicle ignition

If the ignition is turned off while the unit is turned on, it will automatically turn off and on again the next time the ignition is turned on.

If the car radio was turned off by pressing the left button/knob, it will remain permanently turned off after the ignition is turned on/off, until it is manually turned on again.

➤ *If this feature does not work as described, the car radio has not been properly connected.*

➤ *During an active call, the device delays switching off until the call ends.*

### Volume adjustment

The volume can be adjusted using the left button/knob, from **0** (no sound) to **50** (full volume).

The unit displays the volume level set for a few seconds after a change.

Depending on the setting, the car radio saves the last volume or the preset volume when it is turned on again (see chapter **SETTINGS | MENU**).

Setting the playback volume:

During music playback, turn the left button/knob to set the volume.

Setting the volume of traffic announcements:

During a traffic announcement, turn the left button/knob to change the volume; this value is automatically stored and can be changed in the settings (see chapter **SETTINGS | MENU**).

➤ *Traffic announcements should be given priority, see chapter **CAR RADIO CONTROLS** or **SETTINGS | MENU***

Setting the Bluetooth® (telephone) volume:

During a telephone call, turn the left button/knob to set the volume. This value is stored automatically and can be changed in the settings (see chapter **SETTINGS | MENU**).

Additionally and if needed, the call volume of the and the ringtone volume can also be adjusted using a cell phone – refer to the phone manufacturer's manual.

➤ *Microphone sensitivity can also be adjusted, see chapter **SETTINGS | MENU**.*

### Muting the car radio (Mute)

Briefly press the left button/knob to mute the unit or unmute with the last used volume setting. The car radio displays **MUTE (STUMM)**. Media playback is paused and resumes when the mute function is cancelled.



Always listen to the radio at moderate volume to protect your hearing and be able to hear warning sound signals (police, emergency services, fire brigade). During muting intervals (e.g. when toggling through the sound sources), no change in volume adjustment can be heard. Do not increase the volume during these intervals.

## 7. Analogue radio: VHF/Medium Wave (FM/AM)

Analogue radio signal transmission paths, such as FM radio from 87.5-108 MHz, are the 'classic' broadcast frequencies, widely used throughout the world.

Stations are broadcast in analogue (FM= frequency modulation, MW/ AM= amplitude modulation).

With weak or fluctuating signals, the stereo sound fades with VHF radios, stations are played in mono and the reception is noisy.

Stations can often be received on different frequencies, depending on the region. Depending on the reception quality, car radios can automatically change frequency if the station provides the necessary RDS information and the transmission signals are of sufficient strength to receive and process RDS information. Information such as station name, radio text, content and time can also be transmitted via RDS.

### Playing VHF/MW radio

Use the **SRC** button or the **FM** button to select one of the **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** or **AMT** memory levels.

➤ *Some memory levels are inactive depending on the setting; for example, only the **FM1** memory level is active. For information on customisation, see chapter **SETTINGS | MENU**.*

➤ *There are 5 presets available on each memory level.*

### Tuning into radio stations

Station tuning can be started by briefly turning the right button/knob. The tuning stops automatically at the next station found.

➤ *Tuning sensitivity can be set in the settings, see chapter **SETTINGS | MENU**.*

A frequency can also be set manually if the broadcast signal from the desired station is very weak and the tuning fails to stop at the expected frequency. To do this, briefly press the right button/knob once. The display will show **MANUAL**. Turn the right button/knob until the desired frequency is set.

➤ *If to button is pressed for approx. 15 seconds, the car radio will resume automatic tuning and the display will briefly read **AUTO**.*

### PTY Search

If the **PTY** (programme type | MENU) function is enabled (see chapter "SETTINGS"), the **PTY** function can also be selected by pressing the right button/knob.

By turning the right knob, stations with the appropriate **PTY** code can be searched (for **PTY** type pre-selection, see chapter **SETTINGS | MENU**).

➤ *If to button is pressed for approx. 15 seconds, the car radio will resume automatic tuning and the display will briefly read **AUTO**.*

### Storing and selecting saved radio stations

You can save your favourite stations in the station memory using the **1-5** buttons.

Each memory level can store up to 5 stations. Set the desired station as described above. To save the station, press the memory button for more than one second, a beep will confirm that the station has been saved. Release the button again after the beep.

By briefly pressing one of the memory buttons **1-5**, a previously stored station can be called up.

## Additional functions

### Automatic station storage presets (Travelstore)

In the memory levels marked with **T (FMT, AMT)**, the user can store up to 5 stations with the best signal strength using the automatic tuning function (Travelstore).

To do this, select the desired memory level using the **SRC** button and press the **SRC** button again for more than one second; the display shows **T-STORE** until the process is complete.

➤ *If you run Travelstore at a different memory level the system will automatically switch to the Travelstore memory level and automatically activate it in the settings if necessary. Only the stations at the Travelstore memory level are saved/changed.*

### Playing saved stations (P-SCAN)

You can play all stations at the selected memory level.

To do this, press the **MENU** button for more than one second, the display will show **P-SCAN** and a flashing memory location/radio station.

**P-SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU***

### Playing the available stations (SCAN)

Press and hold the right button/knob for more than one second and the display will show **SCAN** and the current station. **SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU***

### Display change

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between various information:

- Station designation
- PTY (programme type)
- Radio text
- Memory space/memory level + frequency
- • Memory space/memory level + time

➤ *The availability of display functions depends on the selected band, station and reception quality. As a general rule, the unit always displays the frequency, station name, followed by information defined using the **DIS** button when the station is changed.*

### Additional features or options:

See chapter **SETTINGS | MENU**.

## 8. Digital radio: DAB/DAB+ (depending on the model)

Digital Audio Broadcasting (DAB or DAB+) is the digital successor to analogue VHF broadcasting. Digital transmission (DAB is based on MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), the newer DAB+ is based on HE AAC v2) results in some differences compared to familiar analogue VHF radio:

Several stations are digitally encoded in one channel (one frequency) and broadcast in a compressed form - so-called MULTIPLEXES (also called programme packages).

The radio stations in a specific MULTIPLEX are called SERVICES (= radio stations and/or data services).

In Germany, for example, MULTIPLEXES are available regionally from public broadcasters; moreover, there are currently two MULTIPLEXES that can be received throughout Germany:

**DR DEUTSCHLAND** and **ANTENNE DE**.

MULTIPLEXES can often be received in the same channel throughout the broadcasting area through transmitters in different locations (shared RF network) and there is no need to change a channel to enjoy continued service. This gives more room for additional program providers. The stations do not generate noises known from VHF; a station is either heard with a consistent quality or is not audible at all when error correction is no longer able to reconstruct the signal, this is accompanied by short, so-called "gurgling" or "chirping" noises.

### Playing DAB/DAB+ radio

Use the **SRC** button to select one of the memory levels **DAB1**, **DAB2** or **DAB3**.

➤ Some memory levels are inactive depending on the setting; for example, only the **DAB1** memory level is active. *For information on customisation, see chapter **SETTINGS | MENU**.*

➤ *There are 5 presets available on each memory level.*

Stations can be selected using the selection modes described below using the right button/knob; you can switch between selection modes by briefly pressing the right button/knob.

➤ *If no signal is input for approximately 15 seconds, the car radio returns to the standard mode*

➤ *The standard mode can be set using the **DAB MODE (DAB MODUS)** option, see chapter **SETTINGS | MENU**.*

*The car radio is factory set to the selection mode **LIST (LISTE)**.*

### LIST (LISTE) selection mode:

By turning the right button/knob, you can scroll up (clockwise) or down (counterclockwise) in alphabetical order through all the stations known from the car radio. Once the desired station has been found and confirmed by pressing the right button/knob or without further data input, the radio will switch to the selected/displayed station.

➤ *The station list can be updated by pressing and holding the **SRC** button or selecting the menu option **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. The car radio will display **SCAN** and update the list of stations, unavailable or incorrect stations will be removed from the list and newly found stations will be added. Do not interrupt the **SCAN**. This does not affect the station memory.*

➤ *The list mode shows all stations in alphabetical order that are known to the car radio.*

*Stations which are not currently available can also be displayed. The display will show a **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)** message. Stations may also be displayed twice if they are broadcast in different channels or gaps are present in the list.*

### SERVICE (SENDER) selection mode:

By turning the right button/knob, you can scroll through the stations in the current multiplex. Once the desired station has been found and no further data is input, the radio will switch to the selected/displayed station.

After passing the first or last station of the current multiplex, the display will show <<< or >>> and the selection option will be briefly delayed to allow easier navigation. You can turn the right button/knob in the opposite direction without delay to stay in the current multiplex, or take another step in the same direction to automatically search for the previous (<<<) or the next (>>>) received multiplex and play the last or first station in it.

➤ *When <<< or >>> is reached, the device briefly stops the search to enable easier navigation.*

### ENSEMBLE selection mode:

Next, turn the right button/knob in the desired direction to find the multiplex in the lower or higher channels. The display shows the current

channel during the search until you find a new multiplex.

This search function works in the same way as the search function which is activated when scrolling through stations on the <<</>> display in SERVICE selection mode; it is only used to find another multiplex more quickly without the need to scroll through all the channels in the current programme package.

#### **PTY selection mode:**

If the **PTY** (programme type | MENU) function is enabled (see chapter "SETTINGS"), the PTY function can also be selected by pressing the right button/knob.

By turning the right knob, you can scroll through all stations known to your car radio with the corresponding PTY code (for pre-selection of the PTY type, see chapter SETTINGS | MENU).

Once the desired station has been found and no further data is input, the radio will switch to the selected/displayed station.

#### **Storing and selecting saved radio stations**

You can save your favourite stations in the station memory using the **1-5** buttons.

Each memory level can store up to 5 stations. Set the desired station as described above. To save the station, press the memory button for more than one second, a beep will confirm that the station has been stored. Release the button again after the beep.

By briefly pressing one of the memory buttons **1-5**, a previously stored station can be called up.

### **Additional functions**

#### **Playing saved stations (P-SCAN)**

You can play all stations at the selected memory level.

To do this, press the **MENU** button for more than one second, the display will show **P-SCAN** and a flashing memory location/radio station.

**P-SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter SETTINGS | MENU*

#### **Playing the available stations (SCAN)**

Press the right button/knob for more than one second, the station list will be updated and the display will show **SCAN** and the current station.

**SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter SETTINGS | MENU*

#### **Display change**

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between various information:

- Station name (service)
- PTY (programme type)
- Multiplex name (program package)
- Memory/memory level + channel
- Radio text
- Memory/memory level + time

➤ *The display function availability depends on the station. When a station is changed, the device always first displays the multiplex (if it was changed), the station name and then the information defined using the DIS button.*

#### **Additional features or options:**

See section SETTINGS | MENU

## 9. Playback from external devices/media: USB

USB data media (USB sticks) can be connected to the car sound system via the USB port and the media files contained therein can be played, provided that the data media and files are compatible with the car sound system.

Data media/media types used:

- USB storage media with FAT16, FAT32, exFAT file system

- File formats: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (except for: Hi-Res and copy-protected audio files)

- *Blaupunkt cannot guarantee the correct operation of all media files/data media available on the market or created by Blaupunkt, including those mentioned above.*

- *Using Hi-Res audio files may slow down the device or lead to incorrect playback.*

- *It is not possible to connect MP3 players/mobile phones to play music via direct access to the memory of the MP3 player/mobile phone.*

- *The USB port of the car radio can also be used for charging external devices, like smartphones. Manufacturer-specific fast charging features are not supported. It cannot be guaranteed that every device can be charged, and this may also depend on the USB cable used. Use cables without a data transmission function.*

The car radio is equipped with two USB ports:

- **USB1:** A USB port behind the flip cover on the front of the car radio (see chapter "CAR RADIO CONTROLS")

- **USB2:** • USB port in the rear of the car radio (see chapter INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS)

### Connecting USB data media / USB media playback

When using the front USB port: The dust cover opens to the right/by folding it to the side. Carefully plug the USB medium into the USB interface without forcing or bending the USB medium.

The radio will automatically switch to the USB playback mode. The data on the USB medium will be loaded and the playback will begin with the first media file recognised by the radio.

If a USB data medium has already been connected, switch to the **USB** source with the **SRC** button. Data will be loaded, playback will start from the last file played.

### USB playback

- By turning the right button/knob, you can switch between tracks, forward and backward.

- If you press the right button/knob once (**CUE/REW (SPULEN)** appears on the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.

- If you press the right button/knob again (the display shows **FOLDER (VERZEICHNIS)**), you can change the directory by turning the right button/knob.

- *If no command is entered for approximately 15 seconds, the standard function is reactivated.*

## Additional functions

Track playback function (**SCAN**):

Press the right button/knob for more than one second and the display will show **SCAN** and the current track. **SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU***

The following functions can be used with the memory buttons:

• Button **1** (title search):

Use the right button/knob to navigate through the folders and files on the storage medium and select titles.

The display at the bottom will show a magnifying glass symbol and, depending on the displayed content, a folder (directory) symbol or a note symbol (music file).

<<< appears at the end of the list. Select <<< on the display to move up/down one level; this function can also be activated at any time by pressing and holding the right button/knob. Directories without playable files are not displayed. To cancel the title search, press button **1** again

• Button **2** (pause):

Pauses playback. You can pause playback by muting the car radio (see section **CAR RADIO CONTROLS**).

• Button **3** (repeat function):

Possible options: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** or **RPT OFF (RPT AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

• Button **4** (random playback):

Possible options: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** or **MIX OFF (MIX AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

## Changing the display

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between various information:

- Information about multimedia files, such as file name, directory, playback time, ID3 information
- Time

➤ *The availability of display functions depends on the media files used. When a song is changed, the device always displays the folder first (if changed), the file name and then the information defined using the **DIS** button.*

## Removing USB storage media

Never attempt to remove the storage media without first turning off the car radio, otherwise the data on the storage medium can be corrupted.



### **Increased risk of injury due to protruding USB sticks!**

In the event of an accident, protruding parts can cause injury.

It is recommended to use the physically smallest USB storage media available.

# 10. Playback from external devices/media: CD (depending on model)

The CD drive can be used to play optical data media, provided they are compatible with the car radio, as well as files.

Data media/media types used:

- Commercially available music CDs, 12 cm diameter
- CD/CD-R/CD-RW data discs, 12 cm diameter
- File formats: MP3, WMA (except copying-protected audio files)
  - *Blaupunkt cannot guarantee the correct operation of all media files/data media available on the market or created by Blaupunkt, including those mentioned above.*
  - *Using Hi-Res audio files may slow down the device or lead to incorrect playback.*
  - *Use only CDs with the Compact Disc logo to ensure correct operation of the device.*
  - *If problems with re-writable CDs/DVDs occur, we recommend writing data on them at a lower speed or using other media.*

## Inserting/starting CD playback



### Risk of damage to the CD drive!

CDs with non-circular contours, 8 cm diameter CDs (mini CDs), damaged CDs or CDs with labels must not be used. We accept no liability for damage to the drive caused by unsuitable CDs.

Insert the CD into the CD slot with the printed side up (see chapter CAR RADIO CONTROLS) until a slight resistance is felt. The CD will be pulled automatically in and the playback will start.

➤ *Do not interfere with or support the automatic feeding of the CD.*

If you have already inserted a CD, switch to the CD source using the SRC button.

## CD playback

- By turning the right button/knob, you can switch between tracks, forward and backward.
- If you press the right button/knob once (**CUE/REW (SPULEN)** appears on the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.
- When using CDs, you can change the folder by pressing the right button/knob again (**FOLDER (VERZEICHNIS)** appears on the display) and turning the right button/knob.
  - *If no command is entered for approximately 15 seconds, the standard function is reactivated.*

## Additional functions

### Track playback function (**SCAN**):

Press the right button/knob for more than one second and the display will show **SCAN** and the current track. **SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU***

The following functions can be used with the memory buttons:

- **Button 1** (title search):

Use the right button/knob to navigate through the folders and files on the storage medium and select titles.

The display at the bottom will show a magnifying glass symbol and, depending on the displayed content, a folder (directory) symbol or a note symbol (music file).

<<< appears at the end of the list. Select <<< on the display to move up/down one level; this function can also be activated at any time by pressing and holding the right button/knob. Directories without playable files are not displayed. To cancel the title search, press button 1 again

- **Button 2** (pause):

Pauses playback. You can pause playback by muting the car radio (see section **CAR RADIO CONTROLS**).

- **Button 3** (repeat function):

Possible options: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** or **RPT OFF (RPT AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

- **Button 4** (random playback):


Possible options: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** or **MIX OFF (MIX AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

## Changing the display

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between various information:

- Information about multimedia files, such as track number, file name, directory, playback time, ID3 information
- Time
- The availability of display functions depends on the media files used. *When a track is changed, the device always displays the folder first (if changed), the file name/track number and then the information defined using the **DIS** button.*

## Ejecting a CD

Press the eject button [  ] to eject the inserted CD.

➤ *Ejecting the CD must not be impeded or assisted.*

# 11/ Playback from external devices/media: iPod/iPhone

## Apple iPod/iPhone operation

The iPod/iPhone function allows direct access to the active music player on the Apple device.

This car radio has two USB ports compatible with Apple iPod/iPhone.

- Find the USB port behind the flip cover on the front of the car radio (see chapter CAR RADIO CONTROLS)
- USB port in the rear of the car radio (see chapter INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS)
  - *Due to licensing regulations, only newer Apple® devices with a Lightning or USB-C connector (iAP2 protocol) are supported, the car radio is not compatible with older devices using a 30-pin connector (iAP1 protocol).*

## Connecting an iPod®/iPhone® / Starting playback

When using the front USB port: The dust cover opens to the right/by folding it to the side. Carefully insert the USB plug into the USB socket without using force or tilting the USB plug. The radio will automatically switch to iPod®/iPhone® mode.

Playback starts from the last file played on the iPod/iPhone or with media playback from the last application used.

If an iPod® / iPhone® has already been connected before, switch to the **IPOD** source using the **SRC** button. Data will be loaded, playback will start from the last file played.

## iPod® / iPhone playback

- By turning the right button/knob, you can switch between tracks, forward and backward. If you press the right button/knob once (**CUE/REW (SPULEN)** appears on the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.
  - *If no command is entered for approximately 15 seconds, the standard function is reactivated.*

## Additional functions

Track playback function (**SCAN**):

Press the right button/knob for more than one second and the display will show **SCAN** and the current track. **SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ *The **SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU***

The following functions can be used with the memory buttons:

- Button **2** (pause):

Pauses playback. You can pause playback by muting the car radio (see chapter CAR RADIO CONTROLS).

- Button **3** (repeat function):

Possible options: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** or **RPT OFF (RPT AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

- Button **4** (random playback):

Possible options: **MIX ALL (MIX ALLE)** or **MIX OFF (MIX AUS)**. The corresponding playback mode is indicated during the switching and shown by symbols on the display.

## Changing the display

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between various information:

- **Information on multimedia files**

- Time

➤ *The availability of display functions depends on the media files used.*

➤ *The functionality and control via radio may change and not all the features described may be available depending on the Apple device you are using and the media playback applications available on it.*

## Removing the iPod®/iPhone®

Do not remove the data media without first turning off the radio, otherwise the device or the data stored on it may be damaged.

## 12. Playback from external devices and media: AUX

### AUX mode

The radio is provided with an AUX port.

Model without a CD drive, with microphone input:

- AUX port in the rear of the car radio (see chapter INSTALLATION | REMOVAL | CONNECTIONS)

CD model without microphone input:

- AUX port in front of the car radio (see chapter CAR RADIO CONTROLS)

Connect the desired device, such as an external CD player, MP3 player or cassette player, using the appropriate adapters from the accessory range.

Select the **AUX** source with the **SRC** button. If necessary, adjust the volume on the external device if the output of it is adjustable.

➤ *In models without a CD, the AUX function must be activated in the menu to use it, see chapter SETTINGS | MENU. Models with an AUX connector in the front have an automatic detection function.*

➤ *To prevent damage to the radio or malfunctioning of the car radio, use only undamaged plugs and cables.*

## 13. Playback from external devices/media: Microphone (depending on model)

### Microphone mode

Models without a CD drive are equipped with a microphone port, allowing, for example, announcements to be made in coaches or other vehicles carrying passengers.

- Microphone in the front of the car radio (see chapter CAR RADIO CONTROLS)

Plug in the microphone, remove the dust cover from the port beforehand if necessary and stow it away at a safe place.

To switch the microphone on/off, select the **MICROPHONE** source using the **MIC** button. The device displays **MIX ON (MIX AN)** or **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ *Press the **MIC** button for more than one second to call up the **MIC GAIN** microphone gain setting, use the right knob to adjust the microphone gain as required.*



Higher risk of injury from protruding audio jacks!

In the event of an accident, protruding parts can cause injury.

For this reason, it is recommended to use the smallest possible jacks or angled jacks.

# 14. Bluetooth® Connection Setup

## Bluetooth®

The Bluetooth® function allows mobile phones and media players with Bluetooth® to be connected wirelessly to the car radio for calls and music playback (Bluetooth® audio streaming).

When a compatible device is connected to the car radio, the functions described in the following sections can be used.

Hands-free calling via the radio is also available when the car radio is switched off but the ignition is switched on. When the ignition is switched on, the radio connects to the mobile phone and, when an incoming call is received, the car radio automatically switches on so that the call can be answered. This function can be deactivated, see chapter SETTINGS | MENU.

### Establishing a Bluetooth® connection

Switch on the car radio, open the Bluetooth® settings from the Bluetooth® device and search for available devices. Connect the found car radio according to the procedure described in the Bluetooth® device manual.

After a successful connection is established, the car radio briefly displays **CONNECTED (VERBUNDEN)**, followed by the name of the connected device, and the small Bluetooth® symbol on the display lights up.

- Confirm any prompts on your phone immediately, otherwise some features may be limited, unavailable, or the pairing process may fail.
- This process is required only once, the devices will automatically reconnect when they are in range.
- At the time of marketing of this unit, extensive testing of Bluetooth® features was conducted with various smartphones and media players to ensure the highest possible compatibility. However, some features may be limited or not work at all, depending on the device in use. In case of such problems, please check if an update is available for your device or car radio.
- If the car radio or a connected Bluetooth® device has received an update, the Bluetooth® connection should be completely deleted and re-established in the event of problems.
- The car radio remembers the last 5 Bluetooth® devices and automatically reconnects to the most recently connected and available Bluetooth® device. Before connecting another Bluetooth® device, disconnect the already connected device. The automatic reconnection of the last 5 Bluetooth® devices after switch-on takes less time for the last Bluetooth® device connected to the car radio than for other previously connected Bluetooth® devices.
- Other Bluetooth® devices (such as Bluetooth® headphones or receivers) that are used with the phone for hands-free calling or music streaming should be switched off when the phone is connected to the radio to avoid possible conflicts or malfunctions.

# 15. Bluetooth® Audio Streaming

EN

➤ The mobile phone must be connected to the car radio, see chapter - **BLUETOOTH® CONNECTION SETUP**.

➤ The connected Bluetooth® device must support A2DP and AVRCP functions to play (stream) music through the car radio and control playback.

## Start Bluetooth® playback (audio streaming)

To start playback, switch to the **BT STREAM** audio source using the **SRC** button.

• By turning the right button/knob, you can switch between tracks, forward and backward.

• If you press the right button/knob once (**CUE/REW (SPULEN)** appears on the display), you can fast-forward and rewind tracks by turning the right button/knob. Rotating again in the same direction stops the fast forwarding/rewinding.

➤ If playback does not start or is started by wrong application on the phone, start/select the appropriate audio player on the connected cell phone you want to use the streaming broadcast with. The car radio does not affect the selection of the application from which music will be played on the mobile phone.

➤ Depending on the application used in the phone, some playback functions may be unavailable.

➤ Volume can be adjusted in the connected Bluetooth® device, if the sound is too quite or too loud compared to other sound sources in the car audio system (The use of this function depends on the connected Bluetooth® device).

➤ It is not possible to stream media from this car radio via Bluetooth® to another device (like Bluetooth® speakers), as this car radio only supports Bluetooth® audio signal reception.

## Additional functions

The following special functions can be activated/deactivated using station button **2** :

• **PLAY/PAUSE**

➤ You can pause playback by muting the car radio (see chapter **CAR RADIO CONTROLS**).

## Playback function (SCAN)

Press the right button/knob for more than one second and the display will show **SCAN** and the current track. **SCAN** continues until the function is cancelled by pressing any button.

➤ **The SCAN time** can be adjusted in the menu, see chapter **SETTINGS | MENU**

## Display change

By pressing and holding the **DIS** button, the display can be switched between different information:

➤ The availability of display features will vary with the media files or the connected external device/app.

# 16. Bluetooth® hands-free system

➤ *The mobile phone must be connected to the car radio, see chapter - BLUETOOTH® CONNECTION SETUP.*

➤ *The connected Bluetooth® device must support HFP and PBAP functions in order to make calls and download the phone book via the car radio.*

➤ *Before the phone book can be used, it should be uploaded using the function **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.*

## Incoming calls

Incoming calls are indicated by a ringtone and a message on the car radio display.

A call can be answered or rejected using the ANSWER/DIAL and REJECT/END CALL buttons.

## Outgoing calls

Calls can be made in several ways using the **BLUETOOTH** menu:

### **PB SEARCH (TB SUCHE)**

Use the right button/knob to search for and select the first letter and then an entry from the phone book transferred from the mobile phone.

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Use the right button/knob to search for and select an entry from the phone book transferred from the mobile phone.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Selecting this function activates the phone's voice assistant to perform a function, such as dialling a phone number.

➤ *For information on the functions and activation of the voice assistant, refer to your cell phone manual.*

➤ *Voice dialling/recognition is performed/processed by the voice assistant on the connected phone, not by the car radio. It can be used to activate functions on the mobile phone, but the car radio itself cannot be operated.*

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

The number to be dialled can be entered using the right button/knob.

Briefly press the button/knob to move to the next digit.

If an incorrect entry is made, the last digit can be deleted by pressing and holding down the right button/knob.

Press the ANSWER/DIAL button to dial the number after it has been completely entered.

## Using the phonebook of a connected phone

The **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** and **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** options the phone book of the currently connected phone to be used on the car radio.

➤ *To access the phone book, the phone must be connected.*

➤ *If the message **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** appears, delete the phone book of the phone which is no longer used. To do this, connect the relevant phone to the car radio and delete the phone book with **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** or remove the phone completely from the car radio with the **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)** option.*

➤ *It may be necessary to allow access to the phone book on the mobile phone.*

➤ *Access to the numbers of a connected phone is device-specific and may not be supported depending on the phone in use.*

## Storing a phone number/Dialling a stored number

A manually entered number (see the **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAHLEN)** section above) can be stored by pressing and holding one of the memory buttons (1-5). Once the number has been stored, the name can be entered using the right button/knob. To save after entering a name, press and hold the desired save button (1-5) again until the number save is confirmed with the **OK** button. Press the ANSWER/DIAL button and then the memory button (1-5) to call up the stored number. The number will be dialled when the ANSWER/DIAL button is pressed again.

☛ *The stored numbers will be available on all connected telephones.*

## Second function of the "ANSWER" button (SOFTKEY)

The ANSWER/DIAL button can be assigned in the menu to a desired function to activate it without having to call up the Bluetooth menu. The selected function can be activated by pressing and holding the ANSWER/CALL button. Possible options:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL) and DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN).** See chapter SETTINGS | MENU and the previous OUTGOING CALL section.

## 17. Sound settings

In the **AUDIO (KLANG)** menu, parameters of the sound can be set.

For details of the setting elements and their functions, see chapter SETTINGS | MENU.

## 18. Clock

The car radio has an internal clock.

The time can be shown on the display by pressing and holding the **DIS** button until the desired information is displayed.

The time can also be displayed when the car radio is switched off.

To display the time when the car radio is turned off, the vehicle's ignition must be on, whereas if the ignition is turned off, the display is turned completely off to reduce power consumption.

For information on settings and other clock options, see chapter SETTINGS | MENUS.

# 19. Steering Wheel Remote Control (SWC)

With this car radio, you can freely assign the steering wheel remote control buttons (if available and compatible) to existing functions in the car radio's SWC configuration.

## The following functions are available:

### **SOURCE (QUELLE):**

Selects the audio source/memory level of the car radio

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Adjusts the volume

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Analogue radio: Station search, pressing and holding the manual tuning button.

DAB radio: Scrolls through the list of stations, press and hold to Search services/multiplexes.

Media playback: Change title, press and hold to Change catalogue.

### **MUTE (STUMM):**

Mutes the car radio.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Accepts/rejects a phone call

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Switches over the display.

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Changes memory during radio operation, press and hold to Search List of stations.

During media playback Change title, press and hold to Change directory)

## Storing functions

- Open the car radio settings using the **MENU** button.
- Use the button/knob under **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** to select the **SWC** option.
- Select the desired function to be programmed and confirm it by pressing the right button/knob

to start the programming procedure.

- The car radio will now await signal from the remote control at the steering wheel and displays the message **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Press the desired button on the remote control at the steering wheel for at least one second.
- If the button is programmed correctly, the display will show **OK**. Repeat the procedure if the radio displays **FAIL (FEHLER)** or does not respond.
- Repeat this procedure for all buttons to be programmed.

■ *If storing is not possible even after several attempts or is not performed correctly, check the radio connections or the compatibility of the interface used. If the **FAIL (FEHLER)** is always displayed, the error has likely occurred in the remote control or the interface. If the radio does not respond at all, make sure that the remote control/interface is (properly) connected.*

■ *All buttons must always be fully programmed in a single operation; any previous button programming is completely deleted when a new button is programmed.*

■ *The programmable SWC interface of the radio includes analogue steering wheel presets. The car radio works with analogue remote controls that activate functions through different resistance values (resistive matrix) at the connector (up to two control lines).*

*Some remote controls are directly compatible, others require an SWC interface. Steering wheel remote controls using the CAN bus cannot be connected without an interface.*

*For more information on the accessories suitable for your vehicle, contact your specialist dealer or the vehicle manufacturer.*

## 20. Settings | Menu

EN

Select the settings by pressing the **MENU** button. Turn the right button/knob to navigate through the settings.

Once <<< at the end of a category is reached, the selection option is briefly delayed to allow better navigation.

To select or change an option, select it by pressing the right button/knob, change the option by turning the right button/knob and confirm the setting by pressing the right button/knob again.

Press the **MENU** button to exit the settings.

The settings are divided into various categories, which are described on the following pages.

### TUNER (RADIO)

In this submenu, you can define settings for the radio receiver.

See also chapter [ANALOGUE \(FM/MW\) RADIO OPERATION](#) i [DIGITAL RADIO OPERATION](#).

#### TRAF:

Enable/disable prioritisation of traffic announcements.

When this function is activated, the radio will switch to the station last heard, and then, return to the previously active sound source, when it receives a traffic announcement. When the function is active, a small symbol with three vehicles appears on the display. **TRAFFIC (VERKEHR)** appears on the display during a traffic announcement.

➤ *This feature must be supported by the radio station.*

➤ *The volume change during a traffic announcement will be applied to future traffic announcements. To adjust the volume, see the **VOLUME (LAUTSTAERKE)** menu option.*

➤ *If the reception of a station is interrupted, the radio automatically seeks a new station with traffic information.*

➤ *Enabling this feature also limits searching to the stations that support it.*

➤ *The current traffic announcement can be interrupted by pressing the SRC button.*

#### REG:

When this function is on, only stations with the same regional programme are selected if automatic station switching is required due to poor reception.

➤ *The **RDS AF** function must be set to **ON (EIN)**, the function must be supported by the radio station.*

#### PTY:

When this function is enabled, the **PTY** function is also available by pressing the right button/knob to search for a specific type of station/music genre.

#### PTY TYPES (PTY LISTE)

Active only when **PTY** is **ON (EIN)**.

Selects the station type/music genre for the **PTY** function.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE)

Active only when **PTY** is **ON (EIN)**.

Setting the **PTY** language.

➤ *this only affects the display of the **PTY** types, not station selection or other settings.*

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Set the VHF search sensitivity, **HI (+)** also searches for stations with weak signal, **LO (-)** only searches for local stations with strong signal.

#### HICUT (HICUT):

Improves the sound of weak/distorted VHF station signals (in the case of noises/interference), you can automatically lower the treble range according to the reception strength by activating this function.

#### RDS AF:

When this function is active, the radio automatically switches to the best transmission frequency (alternative frequency).

➤ *This feature must be supported by the radio station.*

**FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Turns memory levels or **FM2, FMT, AM, AMT** sources on/off. If the **SRC** button is inactive, the corresponding memory level cannot be selected with the **SRC** button.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN)**

Activates/deactivates memory levels **DAB2, DAB3**. If the **SRC** button is inactive the corresponding memory level cannot be selected with the **SRC** button.

**DAB MODE:**

Determines the function of the right button/knob in the DAB mode. Options: **LIST (LISTE)** (default setting) or **SERVICE**. See DIGITAL RADIO OPERATION for function description.

**DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**

Updates the station list. The car radio will display SCAN and update the list of stations, unavailable or incorrect stations will be removed from the list and newly found stations will be added. This does not affect memory locations.

➤ *Scanning of the service can also be started by pressing and holding the **SRC** button.*

**SERVICE LINK:**

Depending on the setting, the car radio switches to an alternative DAB channel (**DAB** setting), to alternative VHF frequencies (**FM** setting) or both (**ALL** setting) to continue playing the selected service if DAB reception is poor.

**SERVICE NAME:**

DAB station names are provided by broadcasters in two variants. Specify whether the station name should be displayed with 8 or 16 characters.

➤ *The alphabetical sorting of the station list is always based on the 16-digit station name. If the display is set to 8 characters, this can lead to sorting discrepancies!*

**AREA (REGION):**

Sets the reception region where the radio is used.

<<<

Back to Main Menu

**AUDIO (KLANG):**

In this submenu, you can adjust the sound individually.

**BASS (TIEFEN):**

Boosts or reduces low frequency range. Individual adjustment for each sound source.

**TREBLE (HOEHEN):**

Boosts or reduces high frequency range. Individual adjustment for each sound source.

**BAL (BALANCE):**

Balance adjustment (left/right speaker).

**FADER:**

Balance adjustment (front/rear speakers).

**LOUD:**

Loudness On/Off (bass enhance)

**SOUND (KLANG):**

Activates **POP, ROCK** and **CLASSIC** preset sounds.

➤ *If a sound preset is active, the **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** and **EQUALIZER** settings do not function and are deactivated.*

**EQUALIZER:**

Semi-parametric 3-band equalizer. The frequency can be set and affects **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** and **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Frequency setting

**GAIN:** Frequency increase/decrease

**Q-FA:** Filter quality (**MIDDLE (MITTEN)**/**BASS (TIEFEN)** only)

➤ *When the equalizer is on, the **BASS (TIEFEN)**/**TREBLE (HÖHEN)** and **SOUND (KLANG)** settings do not function and are disabled.*

**SUB-OUT:**

Adjustment of the output level (**GAIN**) and crossover frequency (**FREQ**) of the subwoofer output.

**AMP:**

Setting for the switching signal delay for external amplifiers (prevention/reduction of clicking during switching on)

**MIXGAIN:**

Microphone input gain setting

➤ *Also available by pressing and holding the **MIC** button*

<<<

Back to main menu

**DISPLAY (ANZEIGE):**

In this submenu, you can define settings for the display.

**DIM MAN/AUTO:**

Manual/automatic switching of the button and display brightness.

- **AUTO:** The **DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** input (see chapter **INSTALLATION REMOVAL | CONNECTIONS**) automatically toggles the display brightness between the preset **DAY (TAG)** and **NIGHT (NACHT)** values depending on the lighting in the vehicle.

- **MAN (MANUELL):** Pressing and holding the **DIS** button toggles between the preset **DAY** and **NIGHT** values.

- **DAY (TAG):** Sets the display brightness for the day.

- **NIGHT (NACHT):** Sets the display brightness for the night.

**SCROLL:**

Scrolls through the information on the display if it is longer than can be displayed (text scrolling).

- **AUS (OFF):** Information scrolling is disabled

- **1X:** Permission to view information once

- **ON (AN):** Permission for continuous viewing of information

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Language selection of the car radio menu. Available languages: **DEUTSCH, ENGLISH.**

**COLOR (FARBE)**

Colour selection on the LC display.

Seven pre-set colours are available:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Back to main menu

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

In this submenu, you can adjust volume settings for the car radio.

### ON VOLUME (AN LAUTST)

Select whether the car radio should be started with the last used volume **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)**, or with the preset value **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *The starting volume is always limited to max. 30.*

### TA VOL:

Sets the volume of traffic announcements.

➤ *If the volume of the active traffic announcement is adjusted, this setting will be updated or overwritten.*

### HF VOL:

Sets the volume of the hands-free system.

➤ *If the volume is adjusted during a phone call, this setting will be updated or overwritten.*

### BEEP:

Audible feedback (beep) setting when a key is pressed.

➤ *Station saving is always confirmed with a sound signal, even if the **BEEP** option is set to **OFF (AUS)**.*

➤ *The key audio signal is only played by the internal output stage of the car radio, but not by the preamplifier outputs.*

<<<

Back to main menu

## CLOCK (UHR)

In this submenu, you can adjust clock settings.

### CLOCK (UHR)

Switches **ON (AN)** / **OFF (AUS)** the time display when the car radio is switched off. When the car radio is turned off and the ignition is turned on, the display shows the clock.

### MODUS:

Toggles between the **12/24** hour display.

### SET 00:00

Manual time setting.

Turn the right button/knob to the left to set minutes, turn the right button/knob to the right to set hours.

➤ *If the **AUTO** is active, the manually set time is overwritten.*

### AUTO:

Activates automatic time settings using the radio data signal.

<<<

Back to main menu

**BLUETOOTH®**

In this submenu, you can define settings for the Bluetooth® function. See also BLUETOOTH® HANDS-FREE SYSTEM:

**PB SEARCH (TB SUCHE)**

Name searching in the phonebook

**PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Calls up a phonebook transferred from a cell phone.

**SOFTKEY:** Configures the secondary function of the "Answer Call" button.

Available options:

**PB SEARCH (TB SUCHE)****PHONEBOOK (TELEFONBUCH)****VOICEDIAL (SPRACHWAHL)****DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.****WAEHLEN)****DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Deletes the phone book on the car radio.

**DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**

Loads a phonebook from a cell phone.

**VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Starts the voice assistant on the connected phone.

**DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):**

Manual entering the phone number to be dialled.

**MICROPHONE LEVEL (MIKROFON****PEGEL):**

Sets the microphone sensitivity from 1 (insensitive) to 3 (sensitive).

➤ *The microphone sensitivity cannot be changed during a call; the setting applies to both the internal and external microphone.*

<<<

Back to main menu

**VARIOUS (DIVERSES):**

You can adjust various settings in this menu.

**DEMO:**

Enable/disable the demo function.  
If no button is pressed for a certain period

of time, the radio function display appears and the display colour changes continuously.

**AUX:**

Activation/deactivation of the AUX input (activation/deactivation of selection availability using the **SRC** button, only models with rear AUX input).

**SCAN:**

Sets the playback function time (**4/8/12/16/60** seconds).

**SWC:**

Stores the steering wheel remote control (see chapter "STEERING WHEEL REMOTE CONTROL (SWC)").

**ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):**

Disables detection of the ignition plus signal (ACC/ignition plus (Kl.15) for the following functions:

- The car radio does not automatically switch off after an hour when operating without the ignition plus.
- Bluetooth pairing does not take place when the car radio is switched off and the ignition is active.

➤ *The car radio will continue to respond to the ignition plus signal to switch on/off and display the clock (if activated).*

➤ *Deactivating this function involves the risk of the car radio discharging the battery if you forget to switch it off*

**VERSION:**

Requests car radio software version.

**NORMSET:**

Restores the car radio to factory settings. When this option is selected, the car radio will restart with the factory settings (no updates will be cancelled).

<<<

Back to main menu

<<<

Leaving the menu

# 21. Installation | Removal | Connections

## Installation guide



Install the unit only if you have experience installing car radios and are familiar with the vehicle's electrical system. Follow the information specified at the car radio connections. The car radio may be connected using appropriate adapters only; ensure that all wires carry signals or voltages with the correct levels. The plugs in the vehicle must not be connected directly to the car radio without further testing.

The installation of the car radio must not interfere with or prevent deployment of airbags and other safety devices and/or vehicle controls.

Before installing the car radio, disconnect the vehicle battery (its negative terminal / ground); otherwise malfunctions or damage to the car radio or onboard electronic systems may occur. Follow the vehicle manufacturer's safety instructions (for the airbags, alarm system, on-board computer, immobiliser unit, etc.).

Depending on the model, any transport protection such as securing screws must be removed from the CD/DVD drives before the car radio is installed.

Check whether there are labels on the car radio indicating such safety features.

To remove the car radio and also to remove the mounting frame before installing the car radio, insert the unlocking tool into the side openings (see section CAR RADIO CONTROLS) until it clicks into place. Now carefully pull the car radio out of the mounting slot or remove the mounting frame from the car radio.

The car radio mounting frame must be inserted into the appropriate 1-DIN radio mounting socket in the vehicle. The protrusions in the installation mounting frame must be bent outwards at the appropriate points to secure the mounting frame to the radio's mounting slot in the car.

Then connect the car radio and insert it into the frame until it clicks into place. When inserting the car radio, do not exert pressure on the controls or the display/display frame.

Optional and dedicated connection adapters and/or installation accessories, such as mounting frames, covers, etc. may be required, depending on the car in which the car radio is to be installed.

OEM-specific features, such as vehicle-integrated displays or on-board computer controls, are not supported.

The OEM remote steering wheel control is only supported if suitable adapters or interfaces are available, see chapter STEERING WHEEL REMOTE CONTROL (SWC)

Installation errors may result in damage to the car radio or on-board electronic systems.

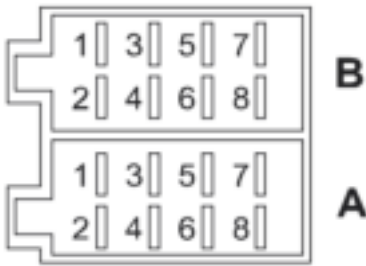
Ensure that no cables or plugs have been damaged during installation and removal. Damaged plugs or cables must not be reused.

The car radio housing gets hot during operation; make sure that no wiring touches the housing.

Installation in an environment with high humidity and/or dirt levels may result in malfunctions or failure of this car radio.

If you need help installing the car radio, consult a car Hi-Fi audio system specialist.

Blaupunkt assumes no liability or grants no warranty for damage caused by incorrect and/or unprofessional installation, operation or servicing by the user and any consequences thereof.



A		B	
1	NC/free	1	RR+ speaker(s)
2	Mute (active ground)	2	RR- speaker(s)
3	NC/free	3	RF+ speaker(s)
4	BATT/battery (Cl. 30)	4	RF- speaker(s)
5	Antenna power/trigger output (remote)	5	LF+ speaker(s)
6	Dimmer/Lighting (Cl. 58)	6	LF- speaker(s)
7	ACC/ignition + (Cl. 15)	7	LR+ speaker(s)
8	GND/ground (Cl. 31)	8	LR- speaker(s)



## Identification and explanation of connections

- ① DAB antenna: SMB connector with 12 V phantom power supply (max. 150 mA)
- ② AUX INPUT: Connection of an external sound source (depending on model)
- ③ USB: Rear USB port (REAR USB)
- ④ SWC: Connection to the steering wheel remote control – an external adapter/interface may be required, see chapter STEERING WHEEL REMOTE CONTROL (SWC)
- ⑤ EXT-MIC: Connection for an external microphone, switching takes place automatically when an external microphone is connected
- ⑥ Terminal strip with section A (power supply), section B (loudspeaker) and radio fuse (flat car fuse, 10 A, red)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (left to right): Preamp outputs for connecting an external amplifier
- ⑧ SUB/SW: Subwoofer output for connecting an active subwoofer
- ⑨ FM/AM antenna: DIN connector

**MUTE/STUMM:** Mutes the car radio by contacting the ground.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Battery, permanent power supply from the vehicle battery.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Power supply switching for active antennas or control voltage for external amplifiers/subwoofers (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Vehicle lighting input, required for automatic switching of button/display brightness and night-time appearance of the car radio (red illumination of the left button/knob when the car radio is switched off). This input requires 0 V (off)/5-30 V (active). PWM signals can cause the display to flicker and must not be used in this case.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Switches the ignition plus from the ignition lock

**GND/MASSE (KI.31):** Ground.

➤ *The devices in this series are available with different operating voltages, so make sure that the vehicle's electrical system provides the correct voltage to avoid damage to the unit.*

➤ *Even in models with 24 V operating voltage, the outputs for antennas and amplifiers have an output voltage of 12 V.*

➤ *This car radio does not support CD changers, interfaces or other components compatible with older Blaupunkt car radios.*

➤ *Make sure that the ignition and continuous plus are connected correctly; otherwise, the car radio may increase the current consumption and/or fail to power off completely. This may result in battery drain and/or failure, failure of on-board electronic systems or other external elements!*

## 22. Useful information | Technical data

EN

### Warranty

Standard national statutory provisions and, depending on the country/vendor, extended warranties may apply.

If you have any questions, please contact your Blaupunkt dealer.

### Service

If a repair service is required, please contact the specialist dealer from whom the product was purchased directly. Information on service partners in your country can also be found at [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Technical data

FM frequency range:	87.5–108 MHz
DAB frequency range:	174.928–239.200 MHz (channel 5 A-13 F)
Speaker impedance:	≥ 4 Ohms/channel
Supply voltage	
Operating voltage (model-dependent):	12 V (14.4 V) 24 V (28.8 V)
Current consumption	
Facility name:	< 10 A
Off (ACC off):	< 5 mA
Inputs/outputs	
Antenna/amplifier:	12 V, max. 150 mA
DAB antenna:	12 V, max. 150 mA
USB port:	5 V max. 1 A
Pre-amplifier output:	2 V <sub>ss</sub>
Dimmer input:	0 V (off)/5-30 V (on)

## 23. Troubleshooting

Malfunctions and possible remedies are listed below.

If you continue to experience problems with this car radio, contact your dealer or Blaupunkt Service. If problems occur, have the car radio checked or installed by a qualified specialist.

Most problems occur due to incorrect connection and operation.

Read the User Manual carefully and completely.

➤ *Some items may not apply to your model because the relevant feature or option is not available.*

• ***Once fitted, the airbag indicator lights on the dashboard come on / speedometer stops working / car radio locks up and displays PHONE or TELEPHONE etc.:***

The car radio was connected incorrectly or the wires were damaged. Immediately disconnect the vehicle battery and remove the car radio.

Have the installation carried out by a qualified specialist.

• ***The car radio does not turn on / the car radio displays 1 HOUR / 1 STUNDE after turning on and turns off after 1 hour:***

The ignition plus is not wired or is inactive. Check the connections.

• ***The display flickers at high sound volume / the car radio turns off altogether:***

Check the cross section of the power supply cable.

Have the installation carried out by a qualified specialist.

• ***Audio playback problems, failure of individual or all channels:***

Check the wiring of the loudspeakers and the loudspeakers, no cable must be in contact with the ground, the individual channels must not drop below the given minimum impedance (see technical specification).

• ***The remote control does not work:***

Remove the small plastic film from the battery compartment.

Check that the battery is seated correctly.

Point the remote control directly at the car radio.

➤ *This feature is not available with all models.*

• ***The car radio does not turn on / does not respond to ignition / always turns off automatically after a certain period of time / cannot be turned on without ignition:***

Is the ignition plus wired correctly? The ignition plus must switch properly between 0 V/full voltage, no residual voltage may be present at the ignition plus with the ignition off.

Check that the car radio is connected correctly.

Under no circumstances should vehicle plugs be connected directly to the car radio without first checking the PIN-by-PIN assignment.

Have the installation carried out by a qualified specialist.

• **Settings and/or preset stations are lost; the clock time is not displayed properly:**

The car radio generally stores the settings permanently, even when the power supply is off. However, some settings are not permanently stored until the car radio is turned off properly, so make sure you properly turn off your car radio. The features such as the clock time, last source selected, or last USB/CD file/track played back require continuous power supply. For proper operation, the car radio must be properly connected to a continuous power source which should never be interrupted.

• **The car radio does not receive radio signal or reception is poor:**

Check the antenna for your reception area. Check if a phantom power supply adapter is required. Is the antenna installed correctly? Many antennas require connection to the ground (the car chassis). Stick-on window antennas must not be installed on windows covered with steam. LED lights or other electrical components may interfere with radio reception, so look for these and remedy them. When using the car radio for the first time, make sure the radio is set to the correct radio region (see chapter SETTINGS | MENU).

• **NO SIGNAL or NO SERVICE is suddenly displayed in the DAB source mode:**

The current multiplex (program package) reception is too weak and audio signal decoding is not possible. Select another multiplex/change location/check the DAB antenna.

• **The radio suddenly displays the SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) message or changes stations during operation:**

Check your antenna and car radio settings. If necessary, deactivate the alternative frequency (AF) feature (see chapter SETTINGS | MENU). Poor reception may result in a station change if traffic announcement prioritisation is enabled.

• **The car radio displays station name incorrectly / does not display the station name in the radio mode:**

Set up the display as described in the manual. Check the reception (check the antenna). Note: Some radio stations broadcast additional data instead of the RDS station name; this is beyond the control of the radio unit.

• **USB, CD, DVD, SD or other storage media do not work:**

Check if other storage media work properly, format your storage medium, or try playing different files. Check the radio for CD/DVD drive transport protection and remove it before installation.

• **The inserted CD is ejected momentarily each time the unit is switched on, and then reinserted after a short time:**

The device is not connected to the fixed plus correctly, the drive is ejected for initialisation each time it is reconnected.

• **Mobile phone does not charge or charges slowly via the USB port:**

This depends on the actual mobile phone and the cable used; some manufacturer-specific fast charging features might not be supported.

• **Bluetooth® problems (the phone book is not displayed, the telephone does not connect, the recipient cannot be heard):**

Please note that automatic reconnection only works correctly if the radio is correctly connected to ACC/ignition plus (terminal 15) and BATT/battery (terminal 30). Check for software updates for your mobile phone and/or car radio. Reset the car radio using NORMSET (see chapter SETTINGS | MENU) or press the RESET button (depends on the model, see chapter CAR RADIO CONTROLS). Remove the car radio from the Bluetooth device list on your phone and pair again. Confirm all access right prompts on the mobile phone by selecting "Yes". Try using a different phone.

• **Bluetooth® playback is quite or inaudible:**

Depending on the model, the phones save volume levels for different connected devices and different applications separately. In this case, provoke the audio output of the application with too low volume (start playing the music from the corresponding application or navigation message) and adjust the volume on the phone during playback. (Operation of this function may depend on the connected Bluetooth® device).

• **The caller does not hear me:**

Check if the external microphone is connected correctly.

Check the microphone setting in the Bluetooth® settings (if available).

Try using a different phone.

• **SUB-OUT or its setting options in the car radio do not work (depending on the model):**

Make sure the subwoofer is properly connected to the SUB-Out connector of the car radio; otherwise the options in the relevant sound settings do not have any effect.

• **The fault/malfunction I am experiencing is not specified here. A car radio feature does not work as expected / the car radio does not respond as expected:**

Reset the car radio using NORMSET (see chapter SETTINGS | MENU) or press the RESET button (depending on the model).

Have the installation carried out by a qualified specialist.

Contact the service. Remember: Provide a precise description of the problem and the software version currently installed on the car radio when contacting the service (information on how to check the software version, see chapter SETTINGS | MENU)

# 1. Éléments de commande – autoradio

FR

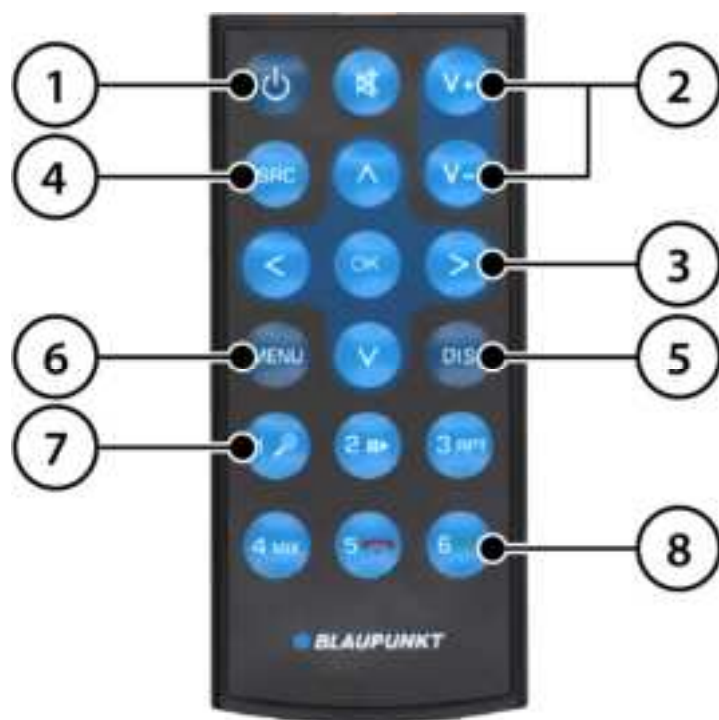


- ① Touche **MENU** :  
Appui bref : Ouverture/fermeture du menu (voir la section RÉGLAGES | MENU)  
Appui long : Fonction d'enregistrement en mémoire (P-SCAN) pour VHF/DAB
- ② Touche/bouton gauche :  
Rotation : Volume haut/bas  
Appui court : Mise en marche de l'autoradio en cours de fonctionnement : Mise en sourdine ou, selon la source audio, la lecture en pause  
Appui long : Mise en arrêt de l'autoradio
- ③ Microphone du kit mains libres Actif uniquement lorsqu'aucun microphone externe n'est connecté  
 ➤ *N'insérez en aucun cas d'objets dans l'orifice, ce n'est pas une touche RESET!*
- ④ Capteur IR : Récepteur pour télécommandes à infrarouges en option
- ⑤ Affichage LC : Affichage d'informations telles que la station, la piste, l'heure et les options de réglage
- ⑥ Fente pour CD (modèles avec lecteur de CD) :  
 Entrée des supports de données CD  
 ➤ Seuls les CD disponibles dans le commerce peuvent être utilisés, pas les CD single, pas les CD avec adaptateurs, pas les CD de formes différentes)
- ⑦ Touche/bouton droit :  
Rotation : Selon la source et le mode de fonctionnement, la recherche, le changement de station, le changement de piste, le retour en arrière, etc.  
 Dans le menu, vous pouvez passer d'une option de réglage à l'autre  
Appui bref : Passage à la deuxième ou à la troisième fonction.  
 ➤ *Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, la fonction standard est réactivée.*  
 Dans le menu Sélection des options/Confirmation des options  
Appui long : Fonction de lecture de piste ou de station (SCAN) (selon la source sélectionnée)  
 Dans le menu, dans le mode de lecture USB, etc. vous pouvez supprimer un pas/un niveau en arrière/une saisie
- ⑧ Touche **MIC** (modèles sans lecteur de CD) :  
Appui bref : Activation/désactivation de l'entrée du microphone  
Appui long : Réglage du gain du microphone  
 Touche **EJECT**, éjection des CD (modèles avec lecteur de CD) : Éjection d'un CD inséré
- ⑨ Prise USB protégée de la poussière :  
 Plier la cache-poussière vers la droite pour l'ouvrir.  
 Connecteur pour clé USB ou appareils Apple pour la lecture de musique
- ⑩ Connecteur pour microphone/connecteur AUX (selon le modèle) :  
 Microphone : 6,3 mm, mono (avec cache-poussière)  
 AUX : 3,5 mm, stéréo
- ⑪ Écouteur :  
Touche « Accepter » : Appui bref : Réception des appels/composition d'un numéro  
Appui long : Option de touche programmable (voir la section KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH)  
Touche « Terminer un appel » : Appui bref : Fin/rejet d'un appel  
Appui long : ./.
- ⑫ Touche des stations :  
Appui bref : Sélection d'une station, d'un numéro de téléphone enregistré ou d'une deuxième fonction/fonction spéciale présentée telle que la recherche de pistes (la navigation), la lecture/pause, la fonction de répétition, la lecture aléatoire, selon la source sélectionnée  
Appui long : Fonction de mémorisation des stations de radio et des numéros de téléphone
- ⑬ Touche **SRC** :  
Appui bref : Sélection de la source audio, les sources audio disponibles commutent successivement l'une après l'autre.  
 ➤ Certaines sources audio peuvent être désactivées, voir la section RÉGLAGES | MENU  
Appui long : Fonctions spécifiques pour la source, Travelstore sur VHF, mise à jour de la liste des stations sur DAB.
- ⑭ Cadre décoratif périphérique couvrant les trous pour l'outil de déverrouillage, voir la section MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS
- ⑮ Touche **DIS** :  
Appui bref : Commutation de l'affichage entre différentes informations telles que l'heure, le nom de la station, le texte radio, les informations sur une piste, etc. en fonction de la source sélectionnée  
Appui long : Changement de la luminosité de l'affichage (si la luminosité est réglée sur MANUEL dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU)

## 2. Éléments de commande – Télécommande (accessoire en option)

L'autoradio peut être commandé à distance grâce au capteur de télécommande intégré dans sa partie avant. Ceci est possible avec la télécommande disponible comme accessoire pour l'autoradio (numéro de commande 1 101 402 001 001) ou avec les anciennes télécommandes Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Il doit y avoir un contact visuel entre le capteur de l'autoradio et l'œil émetteur de la télécommande. Veuillez noter que l'utilisation de la télécommande au volant peut ne pas fonctionner correctement en fonction de sa position.



### ① Touche Marche/Arrêt :

Mise en marche/arrêt de l'autoradio.

➤ L'autoradio ne peut être mis en marche avec la télécommande que lorsque le contact du véhicule est activé. Cette fonction augmente le courant de veille de l'autoradio et ne doit donc pas être utilisée sans que le contact soit activé afin de protéger la batterie du véhicule.

② Touches de réglage du volume/de mise en sourdine ou de pause en fonction de la source audio

③ Touches multifonctions pour contrôler les fonctions spécifiques à la source.

### ④ SRC (source / source audio) :

Sélection de la source audio, les sources audio disponibles commutent successivement l'une après l'autre.

➤ Certaines sources audio peuvent être désactivées, voir la section RÉGLAGES | MENU.

### ⑤ Touche DIS :

Commutation de l'affichage entre différentes informations telles que l'heure, le nom de la station, le texte radio, les informations sur une piste, etc. en fonction de la source sélectionnée

### ⑥ Touche MENU :

Ouverture/fermeture du menu (voir la section RÉGLAGES | MENU)

### ⑦ Touches de mémoire 1-6 :

Sélection d'une station, d'un numéro de téléphone enregistré ou d'une deuxième fonction/fonction spéciale présentée telle que la recherche de pistes (la navigation), la lecture/pause, la fonction de répétition, la lecture aléatoire, selon la source sélectionnée.

➤ Toutes les fonctions/la mémoire ne sont pas disponibles en fonction du modèle

### ⑧ Touches du téléphone :

Réception des appels/composition d'un numéro et fin/rejet d'un appel.

## 3. Félicitations pour votre achat

Nous vous félicitons pour l'achat d'un nouveau autoradio Blaupunkt et nous espérons que vous l'utiliserez avec plaisir.

Avant d'utiliser votre autoradio pour la première fois, lisez attentivement ce mode d'emploi pour vous familiariser avec ses fonctions.

Cependant, si vous rencontrez des problèmes inattendus, veuillez consulter le mode d'emploi pour voir si vous pouvez les résoudre vous-même. Veuillez également vous reporter à la section RECHERCHE D'ERREURS à la fin de ce mode d'emploi.

Votre revendeur et l'équipe de service après-vente Blaupunkt se feront un plaisir de vous aider si vous ne parvenez pas à résoudre votre problème par vos propres moyens. Les coordonnées peuvent être consultées à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Ce mode d'emploi peut s'appliquer à différents modèles présentant des caractéristiques différentes, de sorte que certaines fonctions et options peuvent ne pas être disponibles ou peuvent différer d'un modèle à l'autre.

Nous nous réservons le droit d'apporter des modifications techniques afin d'améliorer l'autoradio, ce qui peut entraîner des écarts par rapport aux fonctions décrites dans ce mode d'emploi.

### Contenu

1. Éléments de commande – autoradio
2. Éléments de commande – Télécommande (accessoire en option)
3. Félicitations pour votre achat
4. Règles de sécurité
5. Informations générales | Contenu de l'emballage | Mise à jour du logiciel
6. Mise en marche/arrêt | Modification du volume sonore
7. Radio analogique : VHF/ondes moyennes (FM/AM)
8. Radio numérique : DAB/DAB+ (selon le modèle)
9. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : USB
10. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : CD (selon le modèle)
11. Lecture à partir de périphériques/de supports externes : iPod / iPhone
12. Lecture à partir de périphériques et de supports de données : AUX
13. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : Microphone (selon le modèle)
14. Configuration de la connexion Bluetooth®
15. Streaming audio par Bluetooth®
16. Système mains libres Bluetooth®
17. Réglages du son
18. Horloge
19. Télécommande au volant (SWC)
20. Réglages | Menu
21. Montage | Démontage | Connexions
22. Informations utiles | Données techniques
23. Recherche d'erreurs

## 4. Règles de sécurité

FR

### Règles de sécurité

L'autoradio a été fabriqué conformément à l'état actuel des connaissances techniques et aux directives de sécurité spécifiques. Cependant, si vous ne suivez pas les consignes de sécurité de ce mode d'emploi, vous êtes exposé à des risques.

Ce mode d'emploi est conçu pour familiariser l'utilisateur avec les fonctions de l'autoradio.

- Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser votre autoradio.
- Conservez ce mode d'emploi dans un endroit accessible à tous les utilisateurs.
- Remettez toujours l'autoradio à un tiers avec ce mode d'emploi.
- Suivez les instructions fournies pour les appareils utilisés avec votre autoradio.
- Si un problème survient, ne continuez pas à utiliser votre autoradio.

### Symboles utilisés

Les symboles suivants sont utilisés dans ce mode d'emploi :



DANGER ! Mise en garde contre les blessures



ATTENTION ! Mise en garde contre le risque d'endommagement du lecteur de DVD/CD ou du support de données utilisé



DANGER ! Mise en garde contre le volume sonore élevé



Le marquage CE assure la conformité aux directives de l'UE

- Conseil. Caractéristiques spécifiques à prendre en compte lors de l'utilisation de l'autoradio.

- Description

### Sécurité routière

Respectez les consignes suivantes en matière de sécurité routière.



**Utilisez l'autoradio de manière à pouvoir toujours conduire votre véhicule en toute sécurité.**

L'utilisation d'une fonction de l'autoradio pendant la conduite peut vous distraire de la circulation et entraîner des accidents graves !

Évitez toutes les fonctions qui détournent votre attention de la situation routière et du fonctionnement du véhicule pendant la conduite. Pour utiliser ces fonctions, arrêtez-vous dans un endroit approprié, enclenchez le frein à main et utilisez l'autoradio lorsque le véhicule est à l'arrêt.



Écoutez toujours l'autoradio à un volume sonore modéré pour protéger votre ouïe et pouvoir entendre les signaux d'avertissement sonores (par exemple de la police). Pendant les mises en sourdine (par exemple lors du changement de source audio) la modification du volume sonore n'est pas audible. N'augmentez pas le volume sonore pendant ces mises en sourdine.

### Règles générales de sécurité

Ne modifiez pas et n'ouvrez pas l'autoradio. À l'intérieur de l'autoradio, il n'y a aucune pièce qui puisse être entretenue par l'utilisateur. N'insérez pas d'objets dans les ouvertures de l'autoradio et ne vissez pas de vis inadéquates dans le boîtier.

Les radios avec les lecteurs de CD/DVD comportent un laser de classe 1 qui peut endommager vos yeux.

Utilisation conforme à l'usage prévu : Cet autoradio est prévu pour le montage et le fonctionnement dans un véhicule disposant d'une tension d'alimentation de 12 V ou 24 V et il doit être installé sur un connecteur DIN. Respectez les limites des paramètres de l'autoradio. L'autoradio est destiné à un usage privé et non commercial. Faites effectuer les réparations et, si nécessaire, le montage par un spécialiste qualifié.

# 5. Informations générales | Contenu de l'emballage | Mise à jour du logiciel

## Déclaration de conformité

La société Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH déclare par la présente que l'autoradio est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive RED 2014/53/UE et de la directive RoHS 2011/65/UE. La déclaration de conformité est disponible sur Internet à l'adresse suivante [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Si elle n'est pas disponible sur le site web, veuillez nous contacter.

## Informations sur les marques

Toutes les autres marques et leurs logos, les noms de marque ou les noms de société sont utilisés exclusivement à des fins d'identification et sont la propriété de leurs propriétaires respectifs.

## Règles de nettoyage

Les solvants, les produits de nettoyage et les produits abrasifs, ainsi que les aérosols pour le poste de conduite, les désodorisants et les produits d'entretien des plastiques peuvent contenir des substances susceptibles d'endommager la surface de l'autoradio. Utilisez uniquement un chiffon sec ou légèrement humide, non pelucheux et doux pour nettoyer l'autoradio.

## Instructions pour l'élimination



Ne jetez pas l'ancien appareil avec les ordures ménagères ! Pour l'élimination des appareils usagés et des accessoires, utilisez les systèmes de collecte et de reprise des déchets disponibles.

## Contenu de l'emballage

L'emballage contient les composants suivants :

- un autoradio
- un mode d'emploi
- un microphone externe
- une cache-poussière pour la prise du microphone
- Câble de connexion ISO A/ISO B
- Adaptateur d'antenne DIN-ISO
- Cadre de montage – outil de démontage

Accessoires recommandés ou nécessaires (non inclus dans la fourniture) :

- Télécommande à infrarouges : 1 101 402 001 001
- Télécommande filaire RC-24 : 2 010 024 000 000
- Antenne DAB pour pare-brise : 2 006 021 000 000
- Répartiteurs d'antenne actifs/passifs
- Adaptateur/cadre de montage spécifique au véhicule

Pour de plus amples informations sur les accessoires adaptés à un véhicule spécifique, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le constructeur du véhicule.

## Mise à jour du logiciel

Le logiciel de l'autoradio peut être mis à jour via un support de stockage externe. Des instructions pour la mise à jour et des informations complémentaires sont incluses dans la mise à jour. Les mises à jour peuvent être obtenues auprès de l'assistance technique.

■ *Lorsque vous demandez une mise à jour à la société Blaupunkt, veuillez fournir autant de détails que possible sur le problème de votre autoradio. L'assistance technique a également besoin d'informations sur la version du logiciel actuellement installé dans votre autoradio (voir la section RÉGLAGES | MENU).*

■ *Si l'autoradio fonctionne correctement, une mise à jour n'est pas nécessaire ; toute mise à jour comporte également un risque d'erreurs pendant son installation. Malgré des tests minutieux, il peut arriver que de nouvelles erreurs ou d'autres erreurs puissent survenir ou que des fonctions soient modifiées de manière indésirable.*

■ *Ne chargez pas dans votre autoradio de logiciels provenant de sources externes, car cela pourrait le rendre inopérant.*

■ *Les différentes options et fonctions de l'autoradio peuvent différer de ceux indiqués dans le mode d'emploi, car des fonctions peuvent avoir été modifiées, ajoutées ou même supprimées en raison du développement ultérieur du logiciel. Cela ne constitue pas un défaut ou un motif de réclamation pour l'autoradio.*

## 6. Mise en marche/arrêt | Modification du volume sonore

### Mise en marche/arrêt par la touche/le bouton gauche

Appuyez brièvement sur la touche/le bouton gauche pour mettre l'appareil en marche. Pour éteindre l'appareil, appuyez sur la touche/le bouton gauche et maintenez-la/le enfoncé(e) pendant une seconde.

Veillez noter qu'une fois l'autoradio allumé, il peut s'écouler quelques secondes avant qu'il ne puisse être utilisé ou éteint à nouveau, car les processus de démarrage internes sont toujours actifs en arrière-plan.

➤ *L'autoradio peut également être mis en marche lorsque le contact est coupé – l'affichage montre alors brièvement **1 HOUR ON/1 STUNDE**.*

*L'autoradio s'éteint automatiquement après une heure pour protéger la batterie.*

*La fonction d'arrêt automatique peut être désactivée si, par exemple, le positif du contact n'est pas disponible dans le véhicule. Toutefois, l'autoradio risque de décharger la batterie si vous oubliez de l'éteindre. Voir la section RÉGLAGES | MENU.*

### Mise en marche/arrêt avec le contact du véhicule

Si le contact est coupé alors que l'autoradio est en marche, l'autoradio s'éteint et se rallume automatiquement au prochain enclenchement du contact.

Si l'autoradio a été éteint en appuyant sur la touche/le bouton gauche, il reste éteint en permanence lorsque le contact est activé/coupé jusqu'à ce que le contact soit réactivé manuellement.

➤ *Si la fonction ne fonctionne pas comme décrit, l'autoradio n'a pas été correctement connecté.*

➤ *Pendant un appel actif, l'appareil retarde son arrêt jusqu'à la fin de l'appel.*

### Réglage du volume sonore

Le volume peut être réglé à l'aide de la touche/du bouton gauche, le volume peut être réglé de **0** (aucun son) à **50** (plein volume).

L'affichage montre le niveau de volume réglé pendant quelques secondes.

Selon le réglage, l'autoradio mémorise le dernier volume ou le volume programmé lorsqu'il est

remis en marche (voir la section RÉGLAGES | MENU).

Réglage du volume de la musique :

Pendant la lecture de la musique, tournez la touche/le bouton gauche pour modifier le volume.

Réglage du volume des messages sur le trafic :

Pendant un message sur le trafic, tournez la touche/le bouton gauche pour modifier le volume ; cette valeur est automatiquement mémorisée et peut être modifiée dans les réglages (voir la section RÉGLAGES | MENU).

➤ *La priorisation des messages sur le trafic doit être activée, voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO ou RÉGLAGES | MENU*

Réglage du volume du Bluetooth® (téléphonie) :

Pendant l'appel téléphonique, tournez la touche/le bouton gauche pour modifier le volume. Cette valeur est enregistrée automatiquement et peut être modifiée dans les réglages (voir la section RÉGLAGES | MENU).

En outre, le volume de l'appel, ainsi que la sonnerie, peuvent ou doivent être réglés sur le téléphone mobile, veuillez vous référer aux instructions du fabricant du téléphone.

➤ *Vous pouvez également régler la sensibilité du microphone, voir la section RÉGLAGES | MENU.*

### Mise en sourdine de l'autoradio (Mute)

Appuyez brièvement sur la touche/le bouton gauche pour couper le son de l'autoradio ou réactiver le volume précédent. L'autoradio affiche **MUTE (STUMM)**. La lecture des médias est interrompue et reprend lorsque la fonction de mise en sourdine est à nouveau annulée.



Écoutez toujours l'autoradio à un volume sonore modéré pour protéger votre ouïe et pouvoir entendre les signaux d'avertissement sonores (de la police, des services d'urgence, des pompiers). Pendant les mises en sourdine (par exemple lors du changement de source audio) la modification du volume sonore n'est pas audible. N'augmentez pas le volume sonore pendant ces mises en sourdine.

## 7. Radio analogique : VHF/ondes moyennes (FM/AM)

Les voies de transmission analogiques des signaux radio, telles que la bande VHF (FM) de 87,5 à 108 MHz, sont les modes de transmission « classiques » largement utilisés dans le monde entier.

Les stations sont diffusées en analogique (FM = modulation de fréquence, MW / AM = modulation d'amplitude).

En cas de signaux faibles ou fluctuants, le signal stéréo se perd en VHF, les stations sont diffusées en mono et commencent à siffler.

Les stations peuvent souvent être reçues sur différentes fréquences, en fonction de la région.

En fonction de la qualité de la réception, les autoradios peuvent changer automatiquement de fréquence si la station fournit les informations RDS nécessaires et si les signaux d'émission sont suffisamment puissants pour recevoir et traiter les données RDS. Des informations telles que le nom de la station, le texte radio, le contenu et l'heure peuvent également être transmises via le RDS.

### Démarrage de la lecture de la radio VHF/MW

Utilisez la touche **SRC** ou la touche **FM** pour sélectionner un des niveaux de mémoire **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** ou **AMT**.

➤ Certains niveaux de mémoire sont inactifs en fonction du réglage ; par exemple, seul le niveau de mémoire **FM1** est actif. Pour plus d'informations sur la personnalisation, voir la section **RÉGLAGES | MENU**.

➤ Cinq emplacements de mémoire sont disponibles pour chaque niveau de mémoire.

### Recherche de stations

La recherche de stations peut être lancée en tournant brièvement la touche/le bouton droit. La recherche s'arrête automatiquement à la station de réception suivante.

➤ La sensibilité de la recherche peut être définie dans les réglages, voir la section **RÉGLAGES | MENU**.

Vous pouvez également régler la fréquence manuellement si le signal de la station recherchée est très faible et que la recherche ne s'arrête pas à la fréquence souhaitée. Pour ce faire, appuyez une fois brièvement sur la touche/le bouton droit ; l'écran affiche **MANUAL (MANUEL)**. Tournez la touche/le bouton droit jusqu'à ce que la fréquence désirée soit réglée.

➤ Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, l'autoradio réactive la recherche automatique et l'écran affiche brièvement **AUTO**.

### Recherche PTY

Si la fonction **PTY** (type de programme | **MENU**) est activée (voir la section **RÉGLAGES**), la fonction **PTY** peut également être sélectionnée en appuyant sur la touche/le bouton droit.

En tournant le bouton droit, vous pouvez rechercher les stations avec le code **PTY** correspondant (pour la présélection du type **PTY**, voir la section **RÉGLAGES | MENU**).

➤ Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, l'autoradio réactive la recherche automatique et l'écran affiche brièvement **AUTO**.

### Mémorisation des stations / appel des stations mémorisées

Vous pouvez enregistrer vos stations préférées dans la mémoire des stations à l'aide des touches **1 à 5**.

Chaque niveau de mémoire peut mémoriser 5 stations.

Réglez la station souhaitée comme décrit ci-dessus. Pour ce faire, appuyez sur la touche de mémoire pendant plus d'une seconde, un bip sonore confirme la mémorisation de la station. Relâchez la touche après le bip sonore.

En appuyant brièvement sur l'une des touches de mémoire **1 à 5**, vous pouvez appeler une station précédemment mémorisée.

## Fonctions supplémentaires

### Mémorisation automatique des stations (Travelstore)

Dans les niveaux de mémoire désignés par la lettre **T (FMT, AMT)**, vous pouvez enregistrer 5 stations ayant la meilleure réception grâce à la recherche automatique (Travelstore).

Pour ce faire, sélectionnez le niveau de mémoire souhaité à l'aide de la touche **SRC** et appuyez à nouveau sur la touche **SRC** pendant plus d'une seconde ; l'écran affiche **T-STORE** jusqu'à ce que le processus soit terminé.

➤ *Si vous démarrez Travelstore sur un autre niveau de mémoire, le système passe automatiquement au niveau de mémoire de Travelstore et l'active automatiquement dans les paramètres si nécessaire. Seules les stations du niveau de mémoire Travelstore sont enregistrées/modifiées.*

### Lecture des stations mémorisées (P-SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations du niveau de mémoire actuel :

Pour ce faire, appuyez sur la touche **MENU** pendant plus d'une seconde, l'écran affichera **P-SCAN** et l'emplacement mémoire/la station de radio clignotant(e).

**P-SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

➤ *La durée de SCAN peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU*

### Lecture des stations disponibles (SCAN)

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde et l'écran affichera **SCAN** et la station actuelle. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

➤ *La durée de SCAN peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU*

### Modification de l'affichage

En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information affichée à l'autre :

- Nom de la station
  - PTY (type de programme)
  - Texte radio
  - Espace mémoire/niveau de mémoire + fréquence
  - Espace mémoire/niveau de mémoire + temps
- *La disponibilité de la fonction d'affichage dépend de la bande sélectionnée, de la station et de la qualité de la réception. En règle générale, l'appareil affiche toujours la fréquence, le nom de la station, puis les informations définies à l'aide de la touche DIS après le changement de station.*

### Autres fonctions ou options :

Voir la section RÉGLAGES | MENU.

## 8. Radio numérique : DAB/DAB+ (selon le modèle)

La radiodiffusion sonore numérique (Digital Audio Broadcasting, en abrégé DAB ou DAB+) est le successeur numérique de la radiodiffusion VHF analogique. La transmission numérique (la DAB est basée sur le format MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), la DAB+ plus récente est basée sur HE AAC v2) entraîne certaines différences par rapport à la radio VHF analogique connue :

Plusieurs stations sont codées numériquement sur une chaîne (une fréquence) et diffusées sous forme comprimée, ce que l'on appelle les MULTIPLEX (également appelés paquets de programmes).

Les stations qui sont placées dans un MULTIPLEX spécifique sont appelées les SERVICES (= les stations et/ou les services de données).

En Allemagne, par exemple, les MULTIPLEX sont disponibles au niveau régional auprès des radiodiffuseurs publics ou bien privés ; par ailleurs, il existe actuellement deux MULTIPLEX qui peuvent être reçus dans toute l'Allemagne avec les SERVICES privés :

**DR DEUTSCHLAND** et **ANTENNE DE**.

Les MULTIPLEX peuvent souvent être reçus sur la même chaîne dans toute la zone de diffusion via différents emplacements d'émetteurs (réseau d'ondes communes), de conséquence le changement de chaînes n'est pas nécessaire. Cela laisse plus de place à d'autres fournisseurs de contenu de radio.

Les stations ne génèrent pas le bruit connu de la bande VHF, donc soit la station peut être entendue avec une qualité constante, soit elle n'est pas entendue du tout lorsque la correction d'erreurs n'est plus en mesure de reconstruire le signal, et cela est accompagné d'un court son dit « bouillonnant ».

### Démarrage de la lecture de la radio DAB / DAB+

Utilisez la touche **SRC** pour sélectionner l'un des niveaux de mémoire **DAB1** **DAB2** ou **DAB3**.

▀ Certains niveaux de mémoire sont inactifs en fonction du réglage ; par exemple, seul le niveau de mémoire **DAB1** est actif. *Pour plus d'informations sur la personnalisation, voir la section RÉGLAGES | MENU.*

▀ Cinq emplacements de mémoire sont disponibles pour chaque niveau de mémoire.

Les stations peuvent être sélectionnées à l'aide des modes de sélection décrits ci-dessous en

utilisant la touche/le bouton droit ; vous pouvez passer d'un mode de sélection à l'autre en appuyant brièvement sur la touche/le bouton droit.

▀ *Si aucun signal n'est saisi pendant environ 15 secondes, l'autoradio revient en mode standard.*

▀ *Le mode standard peut être réglé à l'aide de l'option **DAB MODE (DAB MODUS)**, voir la section RÉGLAGES | MENU.*

*L'autoradio est réglé en usine sur le mode de sélection **LIST (LISTE)**.*

### Mode de sélection LIST (LISTE) :

En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez faire défiler vers le haut (dans le sens horaire) ou vers le bas (dans le sens anti-horaire), par ordre alphabétique, toutes les stations connues de l'autoradio. Une fois que la station souhaitée a été trouvée et confirmée en appuyant sur la touche/le bouton droit ou sans saisir d'ultérieures données, la radio passe à la station sélectionnée/affichée.

▀ La liste des stations peut être mise à jour en appuyant sur la touche **DAB** et en maintenant enfoncé ou en sélectionnant l'option de menu **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**.

*L'autoradio affiche **SCAN** et met à jour la liste des stations. Les stations indisponibles ou incorrectes sont supprimées de la liste et les stations nouvellement trouvées sont ajoutées. Le **SCAN** ne doit pas être interrompu. Cela n'affecte pas la mémoire de la station.*

▀ *Le mode Liste affiche par ordre alphabétique toutes les stations connues de l'autoradio.*

*Les stations qui ne sont pas actuellement disponibles peuvent également être affichées. L'écran affiche le message **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. Les stations peuvent également être affichées deux fois si elles sont diffusées sur des chaînes différentes ou s'il y a des lacunes dans la liste.*

### Mode de sélection SERVICE (SENDER):

En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez faire défiler les stations du multiplex en cours.

Une fois que la station souhaitée a été trouvée et sans saisir d'ultérieures données, la radio passe à la station sélectionnée/affichée.

Après avoir passé la première ou la dernière station du multiplex en cours, l'écran affiche <<< ou >>> et l'option de sélection est brièvement

retardée pour permettre une meilleure navigation. Vous pouvez tourner immédiatement la touche/le bouton droit dans le sens inverse pour rester dans le multiplex en cours, ou faire un pas de plus dans la même direction pour rechercher automatiquement le multiplex précédent (<<<) ou suivant (>>>) reçu et lire la dernière ou la première station qu'il contient.

☛ *Lorsque <<< ou >>> est atteint, l'appareil interrompt un instant la recherche pour permettre une meilleure navigation.*

### Mode de sélection ENSEMBLE :

Tournez la touche/le bouton droit dans la direction souhaitée pour trouver un multiplex sur les chaînes inférieures ou supérieures. L'affichage montre la chaîne en cours pendant la recherche jusqu'à ce que vous trouviez un nouvel multiplex. Cette fonction de recherche fonctionne de la même manière que la fonction de recherche qui s'active lors du défilement des stations sur l'écran <<</>>> en mode de sélection de SERVICE ; elle est utilisée uniquement pour trouver plus rapidement un autre multiplex sans avoir à faire défiler toutes les chaînes du paquet de programmes en cours.

### Mode de sélection PTY :

Si la fonction **PTY** (type de programme | MENU) est activée (voir la section RÉGLAGES), la fonction **PTY** peut également être sélectionnée en appuyant sur la touche/le bouton droit.

En tournant le bouton droit, vous pouvez faire défiler toutes les stations connues de votre autoradio avec le code PTY correspondant (pour la présélection du type PTY, voir la section RÉGLAGES | MENU).

Une fois que la station souhaitée a été trouvée et sans saisir d'ultérieures données, la radio passe à la station sélectionnée/affichée.

### Mémorisation des stations / appel des stations mémorisées

Vous pouvez enregistrer vos stations préférées dans la mémoire des stations à l'aide des touches **1 à 5**.

Chaque niveau de mémoire peut mémoriser 5 stations.

Réglez la station souhaitée comme décrit ci-

dessus. Pour ce faire, appuyez sur la touche de mémoire pendant plus d'une seconde, un bip sonore confirme la mémorisation de la station. Relâchez la touche après le bip sonore.

En appuyant brièvement sur l'une des touches de mémoire **1 à 5**, vous pouvez appeler une station précédemment mémorisée.

### Fonctions supplémentaires

#### Lecture des stations mémorisées (P-SCAN)

Vous pouvez lire toutes les stations du niveau de mémoire actuel :

Pour ce faire, appuyez sur la touche **MENU** pendant plus d'une seconde, l'écran affichera **P-SCAN** et l'emplacement mémoire/la station de radio clignotant(e).

**P-SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

☛ *La durée de SCAN peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU*

#### Lecture des stations disponibles (SCAN)

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde, la liste des stations sera mise à jour et l'écran affichera **SCAN** et la station actuelle. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

☛ *La durée de SCAN peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU*

#### Modification de l'affichage

En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information affichée à l'autre :

- Nom de la station (service)
- PTY (type de programme)
- Nom du multiplex (paquet de programmes)
- Mémoire/ niveau de mémoire + chaîne
- Texte radio
- Mémoire/niveau de mémoire + temps

☛ *La disponibilité de la fonction d'affichage dépend de la station. Lorsqu'une station est changée, l'appareil affiche toujours d'abord le multiplex (s'il a été modifié), le nom de la station et ensuite les informations définies à l'aide de la touche DIS.*

#### Autres fonctions ou options :

Voir la section RÉGLAGES | MENU

## 9. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : USB

Les supports de données USB (les clés USB) peuvent être connectés à l'autoradio via la prise USB et lire les fichiers multimédias qu'ils contiennent, à condition que les supports de données et les fichiers soient compatibles avec l'autoradio.

Supports de données/types de médias utilisés :

- Clés USB pour les types de fichiers FAT16, FAT32, exFAT

- Formats de fichiers : MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (sauf les fichiers haute résolution et les fichiers audio protégés contre la copie)

➤ *Blaupunkt ne peut pas garantir le bon fonctionnement de tous les fichiers de médias/les supports de données disponibles sur le marché ou créés par Blaupunkt, y compris ceux mentionnés ci-dessus.*

➤ *L'utilisation de fichiers audio haute résolution peut ralentir l'appareil ou entraîner une lecture incorrecte.*

➤ *Il n'est pas possible de connecter des lecteurs MP3/téléphones mobiles pour lire de la musique en accédant directement à la mémoire du lecteur MP3/téléphone mobile.*

➤ *La prise USB de l'autoradio peut également être utilisée pour charger des appareils externes tels que des téléphones mobiles. Les fonctions de charge rapide spécifiques au fabricant donné ne sont pas prises en charge. Il n'est pas garanti que tous les appareils puissent être rechargés, cela peut également dépendre du câble USB utilisé. Il faut utiliser des câbles sans fonction de transmission de données.*

L'autoradio est équipé de deux ports USB :

- **USB1:** Prise USB située sous le rabat à l'avant de l'autoradio (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE de l'autoradio)

- **USB2:** • Prise USB à l'arrière de l'autoradio (voir chapitre MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS)

### Connexion de la clé USB / Démarrage de la lecture USB

Lors de l'utilisation de la prise USB frontale : Ouvrez la cache-poussière vers la droite/pliez-la sur le côté.

Insérez avec précaution la clé USB dans la prise USB, évitez d'avoir recours à la force et n'inclinez pas la clé USB.

L'autoradio passe automatiquement en mode USB. Les données sont téléchargées et la lecture commence avec le premier fichier multimédia reconnu par l'autoradio.

Si une clé USB a déjà été connectée, passez à la source **USB** à l'aide de la touche **SRC**. Les données sont chargées et la lecture commence à partir du dernier fichier lu.

### Lecture via USB

En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes.

Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche le message **CUE/REW (SPULEN)**), vous pouvez effectuer une avance et un retour

dans les pistes en tournant la touche/le bouton droit. Tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

Si vous appuyez à nouveau sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche le message **FOLDER (VERZEICHNIS)**), vous pouvez changer de répertoire en tournant la touche/le bouton droit.

➤ *Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, la fonction standard est réactivée.*

## Fonctions supplémentaires

Fonction de lecture de pistes (**SCAN**) :

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde et l'écran affichera **SCAN** et la piste en cours. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

➤ **La durée de SCAN** peut être réglée dans le menu, voir la section **RÉGLAGES | MENU**

Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec les touches de mémoire :

• Touche **1** (recherche de titre) :

Utilisez la touche/le bouton droit pour naviguer dans les dossiers et les fichiers du support de données et pour sélectionner des titres.

L'écran affiche en bas une loupe et, selon le contenu à afficher, un symbole de dossier (répertoire) ou un symbole de note (fichier musical).

<<< apparaît à la fin de la liste. Sélectionnez <<< sur l'écran pour monter/descendre d'un niveau ; vous pouvez également activer cette fonction à tout moment en appuyant sur la touche/le bouton droit et en le(la) maintenant enfoncé(e). Les répertoires ne contenant pas de fichiers lisibles ne sont pas affichés. Pour annuler la recherche de titre, appuyez à nouveau sur la touche **1**.

• Touche **2** (pause) :

Lecture en pause. Vous pouvez interrompre la lecture en coupant le son de l'autoradio (voir chapitre **ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO**).

• Touche **3** (fonction de répétition) :

Options possibles : **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.

• Touche **4** (lecture aléatoire) :

Options possibles : **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.

## Modification de l'affichage

En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information affichée à l'autre :

- Informations sur les fichiers multimédias, telles que le nom du fichier, le répertoire, les informations ID3

- Heure

➤ *La disponibilité de la fonction d'affichage dépend des fichiers utilisés. Lorsqu'une piste est changée, l'appareil affiche toujours d'abord le dossier (s'il a été modifié), le nom du fichier et ensuite les informations définies à l'aide de la touche DIS.*

## Retrait de la clé USB

Ne retirez jamais le support de données sans avoir préalablement éteint l'autoradio, sinon le support de données ou les données qu'il contient pourraient être endommagés.



### **Risque accru de blessure en raison de la présence de clés USB saillantes !**

En cas d'accident, les parties saillantes peuvent provoquer des blessures.

Il est par conséquent recommandé d'utiliser des clés USB aussi petites que possible.

## 10. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : CD (selon le modèle)

Le lecteur de CD peut être utilisé pour lire des supports de données optiques, à condition qu'ils soient compatibles avec l'autoradio, ainsi que des fichiers.

Supports de données/types de médias utilisés :

- CD musicaux disponibles dans le commerce d'un diamètre de 12 cm

- Disques de données CD/CD-R/CD-RW d'un diamètre de 12 cm

- Formats de fichiers : MP3, WMA (sauf fichiers audio protégés contre la copie)

☛ *Blaupunkt ne peut pas garantir le bon fonctionnement de tous les fichiers de médias/les supports de données disponibles sur le marché ou créés par Blaupunkt, y compris ceux mentionnés ci-dessus.*

☛ *L'utilisation de fichiers audio haute résolution peut ralentir l'appareil ou entraîner une lecture incorrecte.*

☛ *Pour garantir un bon fonctionnement n'utilisez que des CD portant le logo Compact Disc.*

☛ *Si vous avez des problèmes avec les supports CD/DVD inscriptibles, nous vous recommandons de les graver à une vitesse plus lente ou d'utiliser d'autres supports.*

### Insertion d'un CD/démarrage de la lecture d'un CD



#### Risque d'endommagement du lecteur de CD !

Les CD aux contours non circulaires, les CD d'un diamètre de 8 cm (mini CD), les CD endommagés ou les CD avec des étiquettes ne doivent pas être utilisés. Nous n'assumons aucune responsabilité pour les dommages causés au lecteur par des CD inadaptés.

Insérez le CD dans la fente pour CD avec la face imprimée vers le haut (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO) jusqu'à ce que vous sentiez une légère résistance. Le CD est automatiquement inséré et la lecture commence.

☛ *L'alimentation automatique du CD ne doit pas être entravée ni assistée.*

Si vous avez précédemment inséré un CD, passez à la source CD à l'aide de la touche SRC.

### Lecture CD

- En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes.

- Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche le message **CUE/REW (SPULEN)**), vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes en tournant la touche/le bouton droit. Tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

- Lorsque vous utilisez des CD comportant plusieurs répertoires, vous pouvez changer de répertoire en appuyant à nouveau sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche **FOLDER (VERZEICHNIS)**) et en tournant la touche/le bouton droit.

☛ *Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, la fonction standard est réactivée.*

## Fonctions supplémentaires

Fonction de lecture de pistes (**SCAN**) :

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde et l'écran affichera **SCAN** et la piste en cours. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

▀ **La durée de SCAN** peut être réglée dans le menu, voir la section **RÉGLAGES | MENU**

Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec les touches de mémoire :

• Touche **1** (recherche de titre) :

Utilisez la touche/le bouton droit pour naviguer dans les dossiers et les fichiers du support de données et pour sélectionner des titres.

L'écran affiche en bas une loupe et, selon le contenu à afficher, un symbole de dossier (répertoire) ou un symbole de note (fichier musical).

<<< apparaît à la fin de la liste. Sélectionnez <<< sur l'écran pour monter/descendre d'un niveau ; vous pouvez également activer cette fonction à tout moment en appuyant sur la touche/le bouton droit et en le(la) maintenant enfoncé(e). Les répertoires ne contenant pas de fichiers lisibles ne sont pas affichés. Pour annuler la recherche de titre, appuyez à nouveau sur la touche 1.

• Touche **2** (pause) :

Lecture en pause. Vous pouvez interrompre la lecture en coupant le son de l'autoradio (voir chapitre **ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO**).

• Touche **3** (fonction de répétition) :

Options possibles : **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.

• Touche **4** (lecture aléatoire) :

Options possibles : **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.

## Modification de l'affichage


En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information affichée à l'autre :

- Informations sur les fichiers multimédias, telles que le numéro de piste, le nom de fichier, le répertoire, la durée de lecture, les informations ID3

- Heure

▀ *La disponibilité de la fonction d'affichage dépend des fichiers utilisés. Lorsqu'une piste est changée, l'appareil affiche toujours d'abord le dossier (s'il a été modifié), le nom du fichier et ensuite les informations définies à l'aide de la touche DIS.*

## Retrait d'un CD

Appuyez sur la touche d'éjection [  ] pour éjecter le CD inséré.

▀ *L'éjection d'un CD ne doit pas être entravée ni assistée.*

# 11. Lecture à partir de périphériques/de supports externes : iPod / iPhone

## Support pour Apple iPod / iPhone

La fonction iPod/iPhone permet d'accéder directement au lecteur de musique actif de l'appareil Apple.

Cet autoradio dispose de deux prises USB compatibles avec l'Apple iPod / iPhone :

- Prise USB située sous le rabat à l'avant de l'autoradio (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO)
- Prise USB à l'arrière de l'autoradio (voir chapitre MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS)
  - *En raison des réglementations en matière de licences, seuls les appareils Apple® récents dotés d'un connecteur Lightning ou USB-C (protocole iAP2) sont pris en charge, l'autoradio n'est pas compatible avec les appareils plus anciens qui utilisent un connecteur à 30 broches (protocole iAP1).*

## Connexion d'un iPod®/iPhone® / Démarrage de la lecture

Lors de l'utilisation de la prise USB frontale :

Ouvrez la cache-poussière vers la droite/pliez-la sur le côté.

Insérez délicatement la clé USB dans la prise USB sans forcer ni incliner la clé USB.

L'autoradio passe automatiquement en mode iPod®/iPhone®.

La lecture commence à partir du dernier fichier lu sur l'iPod® / iPhone® ou en lisant les médias de la dernière application utilisée.

Si un iPod® / iPhone® a déjà été connecté auparavant, passez à la source **IPOD** à l'aide de la touche **SRC**. Les données sont chargées et la lecture commence à partir du dernier fichier lu.

## Lecture iPod® / iPhone

- En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes.  
Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche le message **CUE/REW (SPULEN)**), vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes en tournant la touche/le bouton droit. Tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

➤ *Si aucune commande n'est saisie pendant environ 15 secondes, la fonction standard est réactivée.*

## Fonctions supplémentaires

Fonction de lecture de pistes (**SCAN**) :

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde et l'écran affichera **SCAN** et la piste en cours. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

➤ *La durée de **SCAN** peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU*

Les fonctions suivantes peuvent être utilisées avec les touches de mémoire :

- Touche **2** (pause) :  
Lecture en pause. Vous pouvez interrompre la lecture en coupant le son de l'autoradio (voir chapitre ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO).
- Touche **3** (fonction de répétition) :  
Options possibles : **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.
- Touche **4** (lecture aléatoire) :  
Options possibles : **MIX ALL (MIX ALLE)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. Le mode de lecture correspondant est indiqué lors de la commutation et affiché par des symboles sur l'écran.

## Modification de l'affichage

En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information affichée à l'autre :

### • Informations sur les fichiers multimédias

- Heure
  - *La disponibilité de la fonction d'affichage dépend des fichiers utilisés.*
  - *Selon l'appareil Apple® que vous utilisez et les applications de lecture multimédias disponibles sur celui-ci, la fonctionnalité et la commande via l'autoradio peuvent changer et toutes les fonctions décrites peuvent ne pas être disponibles.*

## Retrait de l'iPod® / iPhone®

Ne retirez pas le support de données sans avoir préalablement éteint l'autoradio, sous peine

d'endommager l'appareil ou les données qu'il contient.

FR

## 12. Lecture à partir de périphériques et de supports de données : AUX

### Mode AUX

L'autoradio est équipé d'un connecteur AUX.

Modèle sans lecteur de CD, avec entrée microphone :

- Connecteur AUX à l'arrière de l'autoradio (voir la section MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS)

Modèle CD sans entrée microphone :

- Connecteur AUX à l'avant de l'autoradio (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO)

Connectez l'appareil souhaité, par exemple un lecteur CD externe, un lecteur MP3 ou un lecteur de cassettes, à l'aide des adaptateurs appropriés de la gamme d'accessoires.

Sélectionnez la source **AUX** à l'aide de la touche **SRC**.

Réglez le volume sur le périphérique externe si la sortie que vous utilisez est réglable sur le périphérique externe.

➤ *Sur les modèles sans CD, la fonction AUX doit être activée dans le menu pour l'utiliser, voir la section RÉGLAGES | MENU. Les modèles dotés d'un connecteur AUX à l'avant disposent d'une fonction de détection automatique.*

➤ *Pour éviter d'endommager l'autoradio ou d'en perturber le fonctionnement, n'utilisez que des fiches et des câbles en bon état.*

## 13. Lecture à partir de périphériques/de supports de données : Microphone (selon le modèle)

### Mode de microphone

Les modèles sans lecteur de CD sont équipés d'un connecteur de microphone, ce qui permet, par exemple, de faire des annonces dans des autocars ou d'autres véhicules avec des passagers.

- Connecteur de microphone à l'avant de l'autoradio (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO)

Branchez le microphone, retirez au préalable la cache-poussière de la prise si nécessaire et rangez-le dans un endroit sûr.

Pour activer/désactiver le microphone, sélectionnez la source **MICROPHONE** à l'aide de la

touche **MIC**. L'appareil affiche **MIX ON (MIX AN)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ Appuyez sur la touche **MIC** pendant plus d'une seconde pour appeler le réglage du gain du microphone **MIC GAIN**, utilisez le bouton droit pour régler le gain du microphone selon vos besoins.



Risque accru de blessure en raison des fiches saillantes !

En cas d'accident, les parties saillantes peuvent provoquer des blessures. C'est pourquoi il est recommandé d'utiliser des fiches les plus petites possibles ou des fiches coudées.

# 14. Configuration de la connexion Bluetooth®

## Bluetooth®

La fonction Bluetooth® permet de connecter sans fil les téléphones mobiles et les lecteurs multimédias Bluetooth® pour téléphoner et écouter de la musique (streaming audio par Bluetooth®).

Lorsqu'un appareil compatible est connecté à l'autoradio, vous pouvez utiliser les fonctions décrites dans les sections suivantes.

Les appels mains libres via l'autoradio sont également possibles lorsque l'autoradio est éteint mais que le contact est mis. Après avoir mis le contact, l'autoradio se connecte au téléphone mobile et, en cas d'appel entrant, l'autoradio se met automatiquement en marche afin de vous permettre de répondre à l'appel. Cette fonction peut être désactivée, voir la section RÉGLAGES | MENU.

## Établissement d'une connexion Bluetooth®

Allumez l'autoradio, ouvrez les réglages Bluetooth® sur l'appareil Bluetooth® et recherchez les appareils disponibles. Connectez l'autoradio que vous avez trouvé conformément à la procédure décrite dans le mode d'emploi de l'appareil Bluetooth®.

Après une connexion réussie, l'autoradio affiche brièvement **CONNECTED (VERBUNDEN)**, suivi du nom de l'appareil connecté et du petit symbole Bluetooth® allumé sur l'écran.

➤ Confirmez immédiatement toute demande sur votre téléphone, dans le cas contraire les fonctionnalités peuvent être limitées, indisponibles ou l'accouplement peut ne pas fonctionner.

➤ Ce processus ne doit être effectué qu'une seule fois, les appareils se connectant automatiquement les uns aux autres lorsqu'ils sont à portée.

➤ Au moment du lancement sur le marché, des tests approfondis de la fonction Bluetooth® ont été effectués avec différents téléphones et lecteurs multimédias afin de garantir la meilleure compatibilité possible. Toutefois, les fonctions peuvent être limitées ou inexistantes selon l'appareil utilisé. En cas de tels problèmes, vérifiez si une mise à jour est disponible pour votre appareil Bluetooth® ou votre autoradio.

➤ Si l'autoradio ou un appareil Bluetooth® connecté a reçu une mise à jour, la connexion Bluetooth® doit être complètement supprimée et rétablie en cas de problème.

➤ L'autoradio mémorise les 5 derniers appareils Bluetooth® et se reconnecte automatiquement à l'appareil Bluetooth® le plus récemment connecté et disponible. Avant de connecter un autre appareil Bluetooth®, coupez la connexion avec l'appareil déjà connecté. La reconnexion automatique des 5 derniers appareils Bluetooth® après la mise en marche prend moins de temps pour le dernier appareil Bluetooth® connecté à l'autoradio que pour les autres appareils Bluetooth® précédemment connectés.

➤ Les autres appareils Bluetooth® (tels que les écouteurs ou les récepteurs Bluetooth®) utilisés avec le téléphone pour les appels mains libres ou la diffusion de musique en continu doivent être éteints lorsque le téléphone est connecté à la radio afin d'éviter tout conflit ou dysfonctionnement.

# 15. Streaming audio par Bluetooth®

FR

➤ Le téléphone mobile doit être connecté à l'autoradio, voir la section CONFIGURATION DE LA CONNEXION BLUETOOTH®.

➤ L'appareil Bluetooth® connecté doit prendre en charge les fonctions A2DP et AVRCP pour pouvoir lire (« streamer ») de la musique via l'autoradio et contrôler la lecture.

## Démarrage de la lecture Bluetooth® (streaming audio)

Pour commencer la lecture, passez à la source audio **BT STREAM** à l'aide de la touche **SRC**.

• En tournant la touche/le bouton droit, vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes.

• Si vous appuyez une fois sur la touche/le bouton droit (l'écran affiche le message **CUE/REW (SPULEN)**), vous pouvez effectuer une avance et un retour dans les pistes en tournant la touche/le bouton droit. Tourner à nouveau dans le même sens arrête le mouvement d'avance/retour rapide.

➤ Si la lecture ne démarre pas ou démarre avec une mauvaise application sur le téléphone mobile, démarrez/sélectionnez le lecteur audio approprié sur le téléphone mobile connecté avec lequel vous souhaitez utiliser le streaming. L'autoradio n'a aucune influence sur la sélection de l'application à partir de laquelle la musique sera diffusée sur le téléphone mobile.

➤ Selon l'application utilisée sur le téléphone, toutes les fonctions de lecture ne sont pas disponibles. Vous pouvez régler le volume de l'➤ Vous pouvez régler le volume de l'appareil Bluetooth® connecté si le son est trop faible ou trop fort par rapport aux autres sources sonores de l'autoradio (Le fonctionnement de cette fonction dépend de l'appareil Bluetooth® connecté).

➤ Il n'est pas possible de diffuser en continu de la musique à partir de cet autoradio via Bluetooth® vers un autre appareil (par exemple, un récepteur Bluetooth®, etc.), car cet autoradio ne prend en charge que la réception de musique via Bluetooth®.

## Fonctions supplémentaires

Les fonctions spéciales suivantes peuvent être activées/désactivées à l'aide de la touche de station **2** :

• **PLAY/PAUSE**

➤ Vous pouvez interrompre la lecture en coupant le son de l'autoradio (voir chapitre ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO).

## Fonction de lecture (SCAN)

Appuyez sur la touche/le bouton droit pendant plus d'une seconde et l'écran affichera **SCAN** et la piste en cours. **SCAN** continue jusqu'à ce que la fonction soit annulée en appuyant sur n'importe quelle touche.

➤ **La durée de SCAN** peut être réglée dans le menu, voir la section RÉGLAGES | MENU

## Modification de l'affichage

En appuyant sur la touche **DIS** et en la maintenant enfoncée, il est possible de passer d'une information à l'autre.

➤ La disponibilité de la fonction d'affichage dépend des fichiers utilisés, de l'appareil utilisé et de l'application utilisée.

## 16. Système mains libres Bluetooth®

➤ Le téléphone mobile doit être connecté à l'autoradio, voir la section CONFIGURATION DE LA CONNEXION BLUETOOTH®.

➤ L'appareil Bluetooth® connecté doit prendre en charge les fonctions HFP et PBAP pour pouvoir faire des appels et télécharger le répertoire téléphonique via l'autoradio.

➤ Avant de pouvoir utiliser le répertoire téléphonique, vous devez le charger à l'aide de la fonction **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.

### Appel entrant

Un appel entrant est signalé par une sonnerie et une indication sur l'écran de l'autoradio.

Il est possible de répondre à un appel ou de le rejeter à l'aide des touches ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL et REJETER/FINIR UN APPEL.

### Appel sortant

Un appel sortant peut être effectué de plusieurs façons à partir du menu **BLUETOOTH** :

#### **PB SEARCH (TB SUCHE) :**

Utilisez la touche/le bouton droit pour rechercher et sélectionner la première lettre, puis une entrée du répertoire téléphonique transféré depuis votre téléphone mobile.

#### **(RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE)**

Vous pouvez utiliser la touche/le bouton droit pour rechercher et sélectionner une entrée dans le répertoire téléphonique transféré depuis votre téléphone mobile.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

La sélection de cette fonction active l'assistant vocal du téléphone connecté pour qu'il exécute une fonction, telle que la composition d'un numéro de téléphone.

➤ Pour plus d'informations sur les fonctions et l'activation de l'assistant vocal, veuillez vous reporter au mode d'emploi de votre téléphone mobile.

➤ La numérotation/la reconnaissance vocale est effectuée/traitée par l'assistant vocal du téléphone connecté, et non par l'autoradio. Il peut être utilisé pour activer des fonctions sur le téléphone mobile, mais l'autoradio lui-même ne peut pas être utilisé.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN) :**

Le numéro à composer peut être saisi à l'aide de la touche/du bouton droit.

Appuyez brièvement sur la touche/le bouton droit pour passer au chiffre suivant.

En cas de saisie incorrecte, le dernier chiffre peut être effacé en appuyant sur la touche/le bouton droit et en le(la) maintenant enfoncé(e).

Appuyez sur la touche ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL pour composer le numéro une fois qu'il a été entièrement saisi.

### Utilisation du répertoire d'un téléphone connecté

Les options **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** et **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** vous permettent d'utiliser le répertoire téléphonique du téléphone actuellement connecté à l'autoradio.

➤ Pour accéder au répertoire téléphonique, le téléphone doit être connecté.

➤ Si le message **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** apparaît, supprimez le répertoire du téléphone qui n'est plus utilisé. Pour ce faire, connectez le téléphone concerné à l'autoradio et effacez le répertoire téléphonique en utilisant l'option **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** ou retirez complètement le téléphone de l'autoradio à l'aide de l'option **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Il peut être nécessaire d'autoriser l'accès au répertoire téléphonique du téléphone mobile.

➤ La possibilité d'accéder au répertoire du téléphone connecté est propre à chaque appareil et peut ne pas être prise en charge selon le téléphone utilisé.

## Mémorisation d'un numéro de téléphone/composition d'un numéro mémorisé

Un numéro saisi manuellement (voir la section précédente **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) peut être sauvegardé en appuyant longuement sur l'une des touches de mémorisation (**1 à 5**). Une fois le numéro enregistré, le nom peut être saisi à l'aide de la touche/du bouton droit. Pour mémoriser après avoir saisi un nom, appuyez à nouveau sur la touche de mémorisation souhaitée (**1 à 5**) et maintenez-la enfoncée jusqu'à ce que la mémorisation soit confirmée à l'aide de la touche **OK**.

Appuyez sur la touche **ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL**, puis sur la touche de mémoire (**1 à 5**) pour rappeler le numéro enregistré. Le numéro est composé lorsque l'on appuie à nouveau sur la touche **ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL**.

➔ *Les numéros enregistrés seront disponibles sur tous les téléphones connectés.*

## 17. Réglages du son

Dans le menu **AUDIO**, vous pouvez régler les paramètres qui affectent le son.

## 18. Horloge

L'autoradio est doté d'une horloge interne.

L'heure peut être affichée à l'écran en appuyant plusieurs fois sur la touche **DIS** jusqu'à ce que l'information souhaitée soit affichée.

### *Deuxième fonction de la touche « Accepter un appel » (SOFTKEY).*

La touche **ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL** peut être affectée à volonté dans le menu pour lancer la fonction souhaitée sans avoir à appeler le menu Bluetooth®. La fonction sélectionnée peut être activée en appuyant longuement sur la touche **ACCEPTER/SÉLECTIONNER UN APPEL**.

Options possibles :

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** et **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**.

Voir la section **RÉGLAGES | MENUS** et la section précédente **APPEL SORTANT**.

Pour plus de détails sur les éléments de réglage et leurs fonctions, voir la section **RÉGLAGES | MENU**.

L'heure peut également être affichée lorsque l'autoradio est éteint.

Pour afficher l'heure lorsque l'autoradio est éteint, le contact du véhicule doit être actif ; si le contact est coupé, l'écran s'éteint complètement pour réduire la consommation d'énergie.

Pour plus d'informations sur les réglages et les autres options de l'horloge, voir la section **RÉGLAGES | MENU**.

# 19. Télécommande au volant (SWC)

Avec cet autoradio, vous pouvez affecter librement les touches de la télécommande au volant (si disponible et compatible) aux fonctions existantes dans la configuration SWC de l'autoradio.

## Les fonctions suivantes sont disponibles :

### SOURCE (QUELLE):

Sélection de la source audio/du niveau de mémoire de l'autoradio

### VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):

Réglage du volume sonore.

### SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):

Radio analogique : Recherche de stations – appuyez longuement sur la touche de réglage manuel.

Radio DAB : Défilement de la liste des stations – appuyez longuement sur la touche Recherche de services/multiplexes.

Lecture des médias : Changement de titre – appuyez longuement sur Changer le catalogue.

### MUTE (STUMM):

Mise en sourdine de l'autoradio.

### ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):

Accepter/rejeter un appel téléphonique.

### DISPLAY (ANZEIGE):

Commutation de l'affichage.

### PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):

Changement de mémoire pendant le fonctionnement de l'autoradio – appuyez longuement sur Recherche/DAB : Liste des stations.

Pendant la lecture d'un fichier multimédia Changement de titre – appuyez longuement sur Changer le catalogue.

## Mémorisation des fonctions

- Ouvrez les réglages de l'autoradio à l'aide de la touche **MENU**.
- Utilisez la touche/le bouton sous **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** pour sélectionner l'option **SWC**.

- Sélectionnez la fonction à programmer et confirmez-la en appuyant sur la touche/le bouton droit pour lancer le processus de programmation.
- L'autoradio attend maintenant un signal de la télécommande au volant et affiche le message **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.
- Appuyez sur le bouton souhaité de la télécommande au volant pendant au moins une seconde.
- Si le bouton a été programmé avec succès, **OK** apparaît sur l'écran. Si l'autoradio signale une erreur **FAIL (FEHLER)** ou ne répond pas du tout, répétez la procédure.
- Répétez cette procédure pour toutes les touches à programmer.
  - Si la mémorisation n'est pas possible même après plusieurs tentatives ou n'est pas correcte, vérifiez les connexions de l'autoradio ou la compatibilité de l'interface utilisée. Si le message **FAIL (FEHLER)** est toujours affiché, l'erreur se produit probablement au niveau de la télécommande ou de l'interface. Si l'autoradio ne répond pas du tout, vérifiez que la télécommande/l'interface est correctement connectée et qu'elle est réellement connectée.
  - Tous les boutons doivent toujours être entièrement programmés en une seule opération ; toute programmation antérieure d'un bouton est complètement effacée lorsqu'un nouveau bouton est programmé.
  - L'interface programmable SWC de l'autoradio comprend un pré-équipement analogique du volant. L'autoradio fonctionne avec des télécommandes analogiques qui déclenchent des fonctions via différentes valeurs de résistance (la matrice de résistance) sur la connexion (jusqu'à deux lignes de commande). Certaines télécommandes sont directement compatibles, d'autres nécessitent une interface SWC. Les télécommandes au volant via le bus CAN ne peuvent pas être connectées sans interface. Pour de plus amples informations sur les accessoires adaptés à un véhicule spécifique, veuillez contacter votre revendeur spécialisé ou le constructeur du véhicule.

## 20. Réglages | Menu

FR

Sélectionnez les paramètres en appuyant sur la touche **MENU**.

Tournez la touche/le bouton droit pour naviguer dans les réglages.

Lorsque vous arrivez à <<< à la fin de la catégorie, l'option de sélection est brièvement retardée pour permettre une meilleure navigation.

Pour sélectionner ou modifier une option, sélectionnez-la en appuyant sur la touche/le bouton droit, modifiez l'option en tournant la touche/le bouton droit et confirmez le réglage en appuyant à nouveau sur la touche/le bouton droit.

Appuyez sur la touche **MENU** pour quitter les réglages.

Les réglages sont divisés en plusieurs catégories, décrites dans les pages suivantes.

### TUNER (RADIO)

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages pour le récepteur radio.

Voir aussi la section FONCTIONNEMENT DE LA RADIO ANALOGIQUE (FM/MW) et FONCTIONNEMENT DE LA RADIO NUMÉRIQUE.

#### TRAF :

Activation/désactivation de la priorisation des messages sur le trafic.

Lorsque cette fonction est activée, l'autoradio passe à la dernière station de radio que vous avez écoutée, puis revient à la source audio précédemment active après avoir reçu un message de circulation routière. Lorsque la fonction est active, un petit symbole représentant trois véhicules apparaît sur l'affichage. Le message **TRAFFIC (VERKEHR)** apparaît sur l'écran pendant un message sur la circulation routière.

➤ Cette fonction doit être prise en charge par la station radio.

➤ La modification du volume au cours d'un message de trafic sera appliquée aux messages de circulation routière ultérieurs. Pour régler le volume, reportez-vous à l'option de menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

➤ Si la réception d'une station de radio est interrompue, l'autoradio recherche automatiquement une nouvelle station avec des informations sur le trafic.

➤ L'activation de cette fonction limite votre recherche aux stations VHF qui prennent en charge cette fonction.

➤ Le message de trafic en cours peut être interrompu en appuyant sur la touche SRC.

#### REG :

Lorsque cette fonction est activée, seules les stations ayant le même programme régional sont sélectionnées si le changement automatique de station est nécessaire en cas de mauvaise réception.

➤ La fonction **RDS AF** doit être réglée sur **ON (EIN)**, la fonction doit être prise en charge par la station de radio.

#### PTY :

Lorsque cette fonction est activée, la fonction **PTY** est également disponible en appuyant sur la touche/le bouton droit pour rechercher un type de station/un genre de musique spécifique.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Actif uniquement lorsque la fonction PTY est activée – **ON (EIN)**.

Sélection du type de station/genre de musique pour la fonction PTY.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Actif uniquement lorsque la fonction **PTY** est activée – **ON (EIN)**.

Réglage de la langue de PTY.

➤ Cela n'affecte que l'affichage des types de PTY, et non la sélection des stations ou d'autres paramètres.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-) :

Réglez la sensibilité de la recherche VHF, **HI (+)** recherche également les signaux faibles des stations, **LO (-)** recherche uniquement les signaux forts des stations locales.

#### HICUT (HICUT) :

Pour améliorer l'acoustique des signaux faibles/signaux avec bruit des stations VHF, s'il y a du bruit/des interférences, vous pouvez automatiquement abaisser la gamme des aigus en fonction de la force de réception en activant cette fonction.

#### RDS AF :

Lorsque cette fonction est active, l'autoradio passe toujours à la meilleure fréquence de transmission (la fréquence alternative).

➤ *Cette fonction doit être prise en charge par la station radio.*

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN) :**

Activez ou désactivez les niveaux de mémoire **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Si la touche **SRC** est inactive, le niveau de mémoire correspondant ne peut pas être sélectionné avec la touche **SRC**.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN) :**

Activation/désactivation des niveaux de mémoire **DAB2**, **DAB3**. Si la touche **SRC** est inactive, le niveau de mémoire correspondant ne peut pas être sélectionné avec la touche **SRC**.

#### **DAB MODE :**

Détermine la fonction de la touche/du bouton droit en mode DAB. Options : **LIST (LISTE)** (réglage par défaut) ou **SERVICE**. Voir la section FONCTIONNEMENT DE LA RADIO NUMÉRIQUE.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE) :**

Mise à jour de la liste des stations. L'autoradio affiche SCAN et met à jour la liste des stations. Les stations indisponibles ou incorrectes sont supprimées de la liste et les stations nouvellement trouvées sont ajoutées. Cela n'affecte pas les emplacements mémoire.

➤ *Le balayage du service peut également être lancé en appuyant sur la touche **SRC** et en la maintenant enfoncée.*

#### **SERVICE LINK :**

Selon le réglage, l'autoradio passe à un autre canal DAB (paramètre **DAB**), à d'autres fréquences VHF (paramètre **FM**) ou aux deux (paramètre **ALL**) pour continuer à diffuser le service sélectionné si la réception DAB est faible.

#### **SERVICE NAME :**

Les noms des stations DAB sont fournis par les radiodiffuseurs en deux variantes. Spécifiez si le nom de la station doit être affiché avec 8 ou 16 caractères.

➤ *Le tri alphabétique de la liste des stations est toujours basé sur le nom de la station à 16 chiffres. Si l'affichage est réglé sur 8 caractères, cela peut entraîner des écarts de tri!*

#### **AREA (REGION) :**

Définition de la région de réception dans laquelle l'autoradio est utilisé.

<<<

Retour au menu principal

#### **AUDIO (KLANG) :**

Dans ce sous-menu, vous pouvez personnaliser le son.

#### **BASS (TIEFEN) :**

Renforcement ou réduction des basses fréquences. Réglage individuel pour chaque source sonore.

#### **TREBLE (HOEHEN) :**

Renforcement ou réduction des hautes fréquences. Réglage individuel pour chaque source sonore.

#### **BAL (BALANCE) :**

Réglage de la balance (haut-parleur gauche/droit).

#### **FADER :**

Réglage de la balance (haut-parleur avant/arrière).

#### **LOUD :**

Activation/désactivation de l'intensité sonore (activation des basses)

#### **SOUND (KLANG) :**

Activation des sons prédéfinis **POP**, **ROCK** et **CLASSIC**.

➤ *Lorsque le système sonore est activé, les réglages **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** et **EQUALIZER** ne fonctionnent pas et sont désactivés.*

**EQUALIZER :**

Égaliseur semi-paramétrique à 3 bandes. La fréquence peut être réglée et elle peut influencer **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** i **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ** : Réglage de la fréquence

**GAIN** : Augmenter/diminuer la fréquence

**Q-FA** : Qualité du filtre (uniquement **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➔ *Lorsque l'égaliseur est activé, les réglages **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** i **SOUND (KLANG)** ne fonctionnent pas et sont désactivés.*

**SUB-OUT :**

Réglage du niveau de sortie (**GAIN**) et de la fréquence de croisement (**FREQ**) de la sortie du subwoofer.

**AMP :**

Réglage du retard du signal de commutation pour les amplificateurs externes (prévention/réduction du clic lors de la mise en marche)

**MIXGAIN :**

Réglage du gain de l'entrée du microphone

➔ *Également disponible en appuyant sur la touche **MIC** et en la maintenant enfoncée*

<<<

Retour au menu principal

**DISPLAY (ANZEIGE) :**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages de l'affichage.

**DIM MAN/AUTO :**

Commutation manuelle/automatique des boutons et de la luminosité de l'affichage.

• **AUTO** : L'entrée

**DIMMER/BELEUCHTUNG (Cl. 58)** (voir la section MONTAGE | DÉMONTAGE | CONNEXIONS) permet de commuter automatiquement la luminosité de l'affichage entre les valeurs programmées **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)** en fonction de l'éclairage du véhicule.

• **MAN (MANUELL)** : Un appui long sur la touche **DIS** permet de basculer entre les valeurs réglées **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)**.

• **DAY (TAG)** : Réglage de la luminosité de l'affichage pour la journée.

• **NIGHT (NACHT)** : Réglage de la luminosité de l'affichage pour la nuit.

**SCROLL :**

Défilement des informations sur l'écran si elles sont plus longues de que ce qui peut être affiché (défilement du texte).

• **AUS (OFF)** : Défilement des informations désactivé

• **1X** : Autorisation pour la consultation des informations une seule fois

• **ON (AN)** : Autorisation pour la consultation continue des informations

**LANGUAGE (SPRACHE) :**

Sélection de la langue du menu de l'autoradio.

Langues possibles : **DEUTSCH, ENGLISH.**

**COLOR (FARBE) :**

Sélection de la couleur sur l'écran LCD.

Sept couleurs prédéfinies sont disponibles :

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Retour au menu principal

## **VOLUME (LAUTSTAERKE) :**

Dans ce sous-menu, les réglages du volume de l'autoradio peuvent être effectués.

### **ON VOLUME (AN LAUTST) :**

Choisissez si l'autoradio doit être redémarré avec le dernier volume utilisé **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** ou avec la valeur préréglée **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *Le volume de la mise en marche est toujours limité au maximum 30.*

### **TA VOL :**

Réglage du volume des messages sur le trafic. ➤ *Si le volume du message du trafic actif est modifié, ce paramètre sera mis à jour ou écrasé.*

### **HF VOL :**

Réglage du volume du kit mains libres. ➤ *Si le volume est modifié pendant un appel téléphonique, le réglage sera mis à jour ou écrasé.*

### **BEEP :**

Réglage du signal sonore lors de l'appui sur une touche.

➤ *La mémorisation d'une station est toujours confirmée par un son, même si l'option **BEEP** est réglé sur **OFF (AUS)**.*

➤ *Le signal audio principal n'est reproduit que par l'étage de sortie interne de l'autoradio, mais pas par les sorties du préamplificateur.*

<<<

Retour au menu principal

## **CLOCK (UHR)**

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages de l'horloge :

### **CLOCK (UHR) :**

Activation **ON (AN)** / désactivation **OFF (AUS)** de l'affichage de l'heure lorsque l'autoradio est éteint. Lorsque l'autoradio est éteint et que le contact est mis, l'affichage montre l'horloge.

### **MODUS :**

Commutation entre l'affichage **12/24** heures.

### **SET 00:00 :**

Réglage manuel de l'heure. Tournez la touche/le bouton droit vers la gauche pour régler les minutes, tournez la touche/le bouton droit vers la droite pour régler les heures.

➤ *Si l'option **AUTO** est activée, l'heure réglée manuellement est écrasée.*

### **AUTO :**

Activation des réglages automatiques de l'heure en utilisant le signal de données de l'autoradio.

<<<

Retour au menu principal

## BLUETOOTH®

Dans ce sous-menu, vous pouvez effectuer des réglages pour la fonction Bluetooth®. Voir également la section KIT MAINS LIBRES BLUETOOTH® :

### **PB SEARCH (TB SUCHE) :**

Recherche d'un nom dans le répertoire

### **RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE)**

Appel d'un répertoire téléphonique transféré depuis un téléphone mobile.

**SOFTKEY :** Configuration de la fonction supplémentaire de la touche « Accepter l'appel ». Options disponibles :

### **PB SEARCH (TB SUCHE)**

### **RÉPERTOIRE TÉLÉPHONIQUE)**

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.**

### **WAEHLEN)**

### **DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN) :**

Effacement du répertoire téléphonique sur l'autoradio.

### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN) :**

Chargement d'un répertoire téléphonique depuis un téléphone mobile.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Démarrez l'assistant vocal sur le téléphone connecté.

### **DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN) :**

Saisie manuelle du numéro de téléphone à composer.

### **MICROPHONE LEVEL (MIKROFON**

### **PEGEL) :**

Réglage de la sensibilité du microphone de 1 (insensible) à 3 (sensible).

➤ *La sensibilité du microphone ne peut pas être modifiée pendant un appel ; le réglage s'applique à la fois au microphone interne et au microphone externe.*

<<<Retour au menu principal

## **VARIOUS (DIVERSES) :**

Ce sous-menu permet d'effectuer différents réglages :

### **DEMO :**

Activation / désactivation de la fonction démo.

Si aucune touche n'est actionnée pendant

un certain temps, l'affichage de la fonction radio apparaît et la couleur de l'affichage change continuellement.

### **AUX :**

Activation/désactivation de l'entrée AUX (activation/désactivation de la disponibilité de la sélection via le bouton **SRC**, uniquement sur les modèles avec l'entrée AUX en arrière).

### **SCAN :**

Réglez la durée de la fonction de lecture (**4/8/12/16/60** secondes).

### **CFC :**

Pour mémoriser la télécommande au volant, voir la section TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT (SWC).

### **ACC DETECTION (ZUENDPLUS**

### **ERKENNUNG) :**

Désactive la détection du signal de plus du contact (ACC/plus du contact (Cl. 15) pour les fonctions suivantes :

- L'autoradio ne s'éteint pas automatiquement au bout d'une heure lorsqu'il fonctionne sans le plus du contact.
- L'appairage Bluetooth n'a pas lieu lorsque l'autoradio est éteint et que le contact est activé.

➤ *L'autoradio continue de répondre au signal de plus du contact pour s'allumer ou s'éteindre et afficher l'horloge (si elle est activée).*

➤ *La désactivation de cette fonction entraîne le risque que l'autoradio décharge la batterie si vous oubliez de l'éteindre.*

### **VERSION :**

Demande de la version du logiciel de l'autoradio.

### **NORMSET :**

Rétablissement des paramètres d'usine de l'autoradio.

Lorsque cette option est sélectionnée, l'autoradio redémarre avec les paramètres d'usine (aucune mise à jour n'est annulée).

<<<Retour au menu principal

<<<

Sortie du menu

# 21. Montage | Démontage | Connexions

## Règles de montage



L'appareil peut être installé uniquement si vous avez de l'expérience dans

l'installation de l'autoradio et si vous connaissez bien le système électrique du véhicule. Faites attention aux informations fournies lors des branchements de l'autoradio. L'autoradio peut être raccordé uniquement à l'aide d'adaptateurs appropriés ; assurez-vous que tous les câbles soient branchés aux tensions ou signaux appropriés. Les prises du véhicule ne doivent pas être connectées directement à l'autoradio sans avoir été testées.

Le montage de l'autoradio ne doit pas perturber ni bloquer le fonctionnement des airbags et d'autres dispositifs de sécurité et/ou des éléments de commande.

Avant d'installer l'autoradio débranchez la batterie du véhicule (borne négative, masse), sinon des dysfonctionnements ou même un endommagement de l'autoradio ou des composants électroniques du véhicule peuvent se produire.

Respectez les consignes de sécurité du constructeur du véhicule (airbag, système d'alarme, ordinateur de bord, antidémarrage, etc.).

Selon le modèle, avant le montage de l'autoradio toute protection de transport telle que les vis de fixation doit être retirée des lecteurs de CD/DVD. Vérifiez si l'autoradio comporte des étiquettes indiquant ces dispositifs de sécurité.

Pour retirer l'autoradio ainsi que le cadre de montage avant d'installer l'autoradio, insérez le dispositif de déverrouillage dans les trous latéraux (voir la section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO) jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Retirez maintenant avec précaution l'autoradio de la fente de montage ou enlevez le cadre de montage de l'autoradio.

Le cadre de montage de l'autoradio doit être inséré dans la fente de montage de l'autoradio 1-DIN appropriée dans le véhicule. Les saillies du cadre de montage doivent être pliées vers l'extérieur aux endroits appropriés pour fixer le cadre de montage dans la fente de montage de l'autoradio dans le véhicule.

Branchez ensuite l'autoradio et insérez-le dans le cadre jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Lors de

l'insertion de l'autoradio, n'exercez pas de pression sur les éléments de commande ou sur l'affichage/le cadre de l'affichage.

En fonction du véhicule dans lequel l'autoradio doit être installée, des adaptateurs de raccordement optionnels et spécifiques et/ou des accessoires de montage, tels que des cadres de montage, des couvercles etc., sont nécessaires.

Les fonctions spécifiques aux OEM, telles que les écrans intégrés au véhicule ou les commandes de l'ordinateur de bord, ne sont pas prises en charge. La commande à distance du volant OEM n'est possible que si des adaptateurs ou des interfaces appropriés sont disponibles, voir la section TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT (SWC).

Les erreurs de montage peuvent entraîner des dommages à l'autoradio ou aux composants électroniques du véhicule.

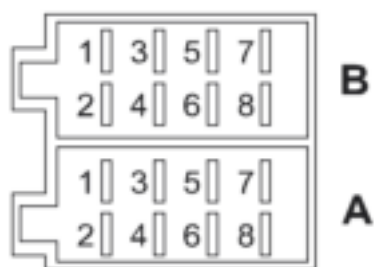
Veillez à ce qu'aucun câble ou aucune fiche ne soit endommagé lors du montage et du démontage. Les fiches ou les câbles endommagés ne doivent pas être réutilisés.

Le boîtier de l'autoradio s'échauffe pendant le fonctionnement ; veillez à ce qu'aucun câble n'entre en contact avec le boîtier.

Le montage dans un endroit très humide ou très poussiéreux peut entraîner des dysfonctionnements ou des défauts de l'autoradio.

Si vous avez besoin d'aide pour installer votre autoradio, consultez un spécialiste des systèmes Hi-Fi de voiture.

La société Blaupunkt n'assume aucune responsabilité ou garantie pour les dommages causés par une installation, un fonctionnement ou une utilisation incorrects et/ou inexpérimentés et/ou les conséquences qui en découlent.



A		B	
1	NC/libre	1	Speaker/haut-parleurs RR+
2	Mute/Mise en sourdine (masse active)	2	Speaker/haut-parleurs RR-
3	NC/libre	3	Speaker/haut-parleurs RF+
4	BATT/Batterie (Cl. 30)	4	Speaker/haut-parleurs RF-
5	Antenne/Sortie de commutation (à distance)	5	Speaker/haut-parleurs LF+
6	Gradateur/Éclairage (Cl. 58)	6	Speaker/haut-parleurs LF-
7	ACC/Plus du contact (Cl. 15)	7	Speaker/haut-parleurs LR+
8	GND/masse (Cl. 31)	8	Speaker/haut-parleurs LR-



## Connexions et description des connexions

- ① Antenne DAB : Connecteur SMB avec une alimentation fantôme de 12 V (max. 150 mA)
- ② ENTRÉE AUX: Connexion d'une source sonore externe (selon le modèle)
- ③ USB : Prise USB arrière (REAR USB)
- ④ SWC : Pour la connexion avec la télécommande au volant, un adaptateur/une interface externe peut être nécessaire, voir la section TÉLÉCOMMANDE AU VOLANT (SWC).
- ⑤ EXT-MIC : Connexion pour le raccordement d'un microphone externe, la commutation s'effectue automatiquement lorsque le microphone externe est connecté
- ⑥ Bornier avec compartiment A (alimentation), compartiment B (haut-parleur) et fusible de l'autoradio (fusible plat pour voiture, 10 A, rouge)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (de gauche à droite) : Sorties de préamplificateur pour connecter un amplificateur externe
- ⑧ SUB/SW : Sortie de subwoofer pour connecter un subwoofer actif
- ⑨ Antenne FM/AM: Connecteur DIN

**MUTE/STUMM** : Désactivation de l'autoradio par le contact avec la masse.

**BATT/BATTERIE (KI.30)** : Batterie, alimentation permanente à partir de la batterie du véhicule.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE)** : Alimentation commutable pour les antennes actives ou la tension de commande pour les amplificateurs de puissance/les subwoofer externes (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** : Entrée d'éclairage du véhicule, nécessaire pour la commutation automatique de la luminosité des boutons/de l'affichage et de l'aspect nocturne de l'autoradio (éclairage rouge de la touche/du bouton gauche lorsque l'autoradio est éteint). L'entrée nécessite la tension de 0 V (désactivée) / de 5-30 V (activée). Les signaux PWM peuvent provoquer le clignotement de l'affichage et ne doivent pas être utilisés dans ce cas.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15)** : Commutation du plus du contact de la commande de contact.

**GND/MASSE (KI.31)** : Masse.

➤ Les appareils de cette gamme sont disponibles avec différentes tensions de fonctionnement. Assurez-vous que le système électrique du véhicule fournit la tension correcte afin d'éviter d'endommager l'appareil.

➤ Même sur les modèles avec une tension de fonctionnement de 24 V V, les sorties pour les antennes et les amplificateurs ont une tension de sortie de 12 V.

➤ L'autoradio ne prend pas en charge les changeurs de CD, l'interface ou d'autres composants compatibles avec les anciens autoradio Blaupunkt.

➤ Assurez-vous que l'allumage et le plus continu soient correctement connectés, sinon l'autoradio risque de consommer plus de courant et de ne pas s'éteindre complètement. Cela peut également provoquer le déchargement ou l'endommagement de la batterie, des défauts de composants électroniques du véhicule ou d'autres composants externes !

## 22. Informations utiles | Données techniques

FR

### Garantie

Les dispositions légales nationales habituelles et, selon le pays/le revendeur, les garanties étendues peuvent s'appliquer.

Si vous avez des questions, veuillez contacter votre revendeur Blaupunkt.

### Service

Si un service de réparation est nécessaire, veuillez contacter directement le revendeur auprès duquel vous avez acheté le produit. Des informations sur les partenaires de service dans votre pays sont également disponibles à l'adresse suivante : [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Données techniques

Gamme de fréquences FM :	87,5 à 108 Mhz
Gamme de fréquences DAB :	174,928 à 239,200 Mhz (canal 5 A-13 F)
Impédance du haut-parleur :	≥ 4 Ohms/canal
Alimentation en tension	
Tension de fonctionnement (en fonction du modèle) :	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Consommation de courant	
Nom de l'établissement :	< 10 A
Éteint (ACC coupé) :	< 5 mA
Entrées/Sorties	
Antenne/amplificateur :	12 V, max. 150 mA
Antenne DAB :	12 V, max. 150 mA
Prise USB :	5 V, max. 1 A
Sortie de préamplificateur :	2 Vss
Entrée de gradateur :	0 V (éteint) / 5 à 30 V (allumé)

## 23. Recherche d'erreurs

Vous trouverez ci-dessous des illustrations d'erreurs et leurs solutions possibles.

Si un problème avec cet autoradio persiste, contactez votre revendeur ou un centre de réparation de la société Blaupunkt. En cas de problème, faites vérifier ou installer l'autoradio par un spécialiste qualifié. La plupart des problèmes qui surviennent, peuvent être dus à une mauvaise connexion et à une mauvaise utilisation.

Veuillez lire attentivement ce mode d'emploi en entier.

■ Certains éléments peuvent ne pas s'appliquer à votre modèle parce que la fonction ou l'option correspondante n'est pas disponible.

• **Une fois l'autoradio installé, les voyants de l'airbag s'allument sur le tableau de bord, le compteur de vitesse cesse de fonctionner, l'autoradio se bloque et affiche PHONE ou TELEFON, etc. :**

L'autoradio était apparemment mal branché ou les câbles étaient endommagés. Débranchez immédiatement la batterie du véhicule et retirez l'autoradio.

Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.

• **L'autoradio ne peut pas être allumé / l'autoradio affiche 1 HOUR/1 STUNDE lorsqu'il est allumé et il s'éteint au bout d'une heure :**

Le plus du contact du véhicule n'est pas connecté ou n'est pas activé. Vérifiez les connexions.

• **Lorsque le volume est plus élevé, l'écran commence à clignoter / l'autoradio s'éteint complètement :**

Vérifiez la section du câble d'alimentation.

Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.

• **Problèmes de lecture audio, défaillance d'un ou de tous les canaux :**

Vérifiez le câblage des haut-parleurs et les haut-parleurs eux-mêmes, aucun câble ne doit être en contact avec la masse, les canaux spécifiques ne doivent pas descendre en dessous de l'impédance minimale (voir les données techniques).

• **La télécommande ne fonctionne pas :**

Retirez le petit film plastique du compartiment à piles.

Vérifiez que la pile est correctement installée. Dirigez la télécommande directement vers l'autoradio.

■ Cette fonction n'est pas disponible sur tous les modèles.

• **L'autoradio ne s'allume pas / L'autoradio ne réagit pas à l'allumage / L'autoradio s'éteint toujours automatiquement après un certain temps / L'autoradio ne peut pas être allumé sans allumage enclenché :**

L'allumage/le plus continu est-il correctement connecté ? Le plus du contact doit commuter correctement de 0 V à la tension pleine, il ne doit pas y avoir de tension résiduelle sur le plus du contact dans l'état « contact coupé ».

Vérifiez que l'autoradio est correctement branché. Les fiches du véhicule ne doivent en aucun cas être connectées directement à l'autoradio sans avoir vérifié au préalable l'affectation PIN par PIN. Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.

**• Les réglages et/ou les stations préréglées sont perdus, l'horloge ne fonctionne pas correctement :**

En principe, l'autoradio mémorise les réglages de façon permanente, même sans alimentation. Toutefois, certains réglages ne sont mémorisés de manière permanente que lorsque vous éteignez correctement l'appareil. Il convient donc d'éteindre l'autoradio correctement.

Les fonctions telles que l'heure, la dernière source audio, la dernière position de lecture USB/CD nécessitent une alimentation constante. Pour un bon fonctionnement, l'autoradio doit être correctement raccordé à une alimentation électrique continue qui ne doit pas être interrompue.

**• L'autoradio ne reçoit pas de signal radio ou reçoit un signal radio faible :**

Vérifiez l'antenne dans votre zone de réception. Vérifiez si un adaptateur d'alimentation fantôme est nécessaire.

L'antenne est-elle correctement installée ? De nombreuses antennes nécessitent un contre-pôle (carrosserie). Les antennes de fenêtre autocollantes ne doivent pas être installées sur des fenêtres couvertes de vapeur.

Les lampes à LED ou d'autres composants électriques peuvent interférer avec la réception radio, la présence de telles interférences doit donc être supprimée.

Lorsque vous utilisez l'autoradio pour la première fois, assurez-vous qu'il est réglé sur la bonne région radio (voir la section RÉGLAGES | MENU).

**• Le message NO SIGNAL ou NO SERVICE s'affiche soudainement en mode DAB :**

Le multiplex en cours (le paquet de programmes) est trop faible et le décodage du signal audio n'est pas possible. Sélectionnez un autre multiplex / changez d'emplacement / vérifiez l'antenne DAB.

**• L'autoradio affiche soudainement le message SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) ou change de station pendant le fonctionnement de l'autoradio :**

Vérifiez les réglages de votre antenne et de votre autoradio. Si nécessaire, désactivez la fonction de fréquence alternative (voir la section RÉGLAGES | MENU). Une mauvaise réception peut entraîner un changement de station si la priorité des messages de trafic est activée.

**• L'autoradio n'affiche pas correctement le nom de la station en mode radio :**

Configurez l'écran comme décrit dans le mode d'emploi. Vérifiez la réception (vérifiez l'antenne). Remarque : Certaines stations envoient des informations supplémentaires à la place du nom de la station RDS ; l'autoradio n'a aucun effet à cet égard.

**• Les supports de données USB, CD, DVD, SD ou d'autres ne fonctionnent pas :**

Vérifiez le fonctionnement avec un autre support de données, formatez le support de données, lisez d'autres fichiers.

Vérifiez que l'autoradio est équipé d'une protection pour le transport du lecteur CD/DVD et retirez-la avant l'installation.

**• Le CD inséré est éjecté momentanément à chaque mise en marche de l'appareil, puis réinséré au bout d'un moment :**

L'appareil n'est pas correctement connecté au plus continu, le lecteur est éjecté pour initialisation à chaque fois qu'il est reconnecté.

**• Le téléphone mobile ne se charge pas ou se charge lentement via la prise USB :**

Cela dépend du téléphone et du câble utilisé. Les fonctions de charge rapide spécifiques au fabricant donné peuvent ne pas être prises en charge.

**• Problèmes avec la fonction Bluetooth® (le répertoire téléphonique ne s'affiche pas, le téléphone ne se connecte pas, l'interlocuteur ne peut pas être entendu) :**

Veillez noter que la reconnexion automatique ne fonctionne correctement que si la radio est correctement connectée à ACC/plus du contact (borne 15) et BATT/batterie (borne 30).

Vérifiez si les mises à jour du logiciel de votre téléphone mobile et/ou de votre autoradio sont disponibles.

Réinitialisez l'autoradio via NORMSET (voir la section RÉGLAGES | MENU) ou en appuyant sur la touche RESET (selon le modèle, voir section ÉLÉMENTS DE COMMANDE DE L'AUTORADIO).

Supprimez l'autoradio de la liste de votre téléphone, puis rétablissez la connexion.

Confirmez toutes les demandes d'autorisation par téléphone en répondant OUI.

Utilisez un autre téléphone pour faire un test.

• **La lecture Bluetooth® est trop faible ou inaudible :**

Selon le modèle, les téléphones enregistrent séparément les niveaux de volume des différents appareils connectés et des différentes applications. Dans ce cas, provoquez la sortie audio de l'application avec un volume trop faible (lancez la lecture de la musique de l'application correspondante ou du message de navigation) et réglez le volume sur le téléphone pendant la lecture. (La prise en charge de cette fonction peut dépendre de l'appareil Bluetooth® connecté).

• **Mon interlocuteur ne m'entend pas :**

Vérifiez la connexion du microphone externe. Vérifiez le réglage du microphone dans les réglages Bluetooth® (si disponibles). Utilisez un autre téléphone pour faire un test.

• **SUB-OUT ou ses options de réglage sur l'autoradio ne fonctionnent pas (selon le modèle) :**

Assurez-vous que le subwoofer est correctement connecté à la sortie SUB-OUT de l'autoradio, sinon les options des réglages du son ne sont pas prises en compte.

• **L'erreur / le problème n'est pas mentionné ici. La fonction de l'autoradio ne fonctionne pas comme prévu / L'autoradio ne fonctionne pas comme prévu :**

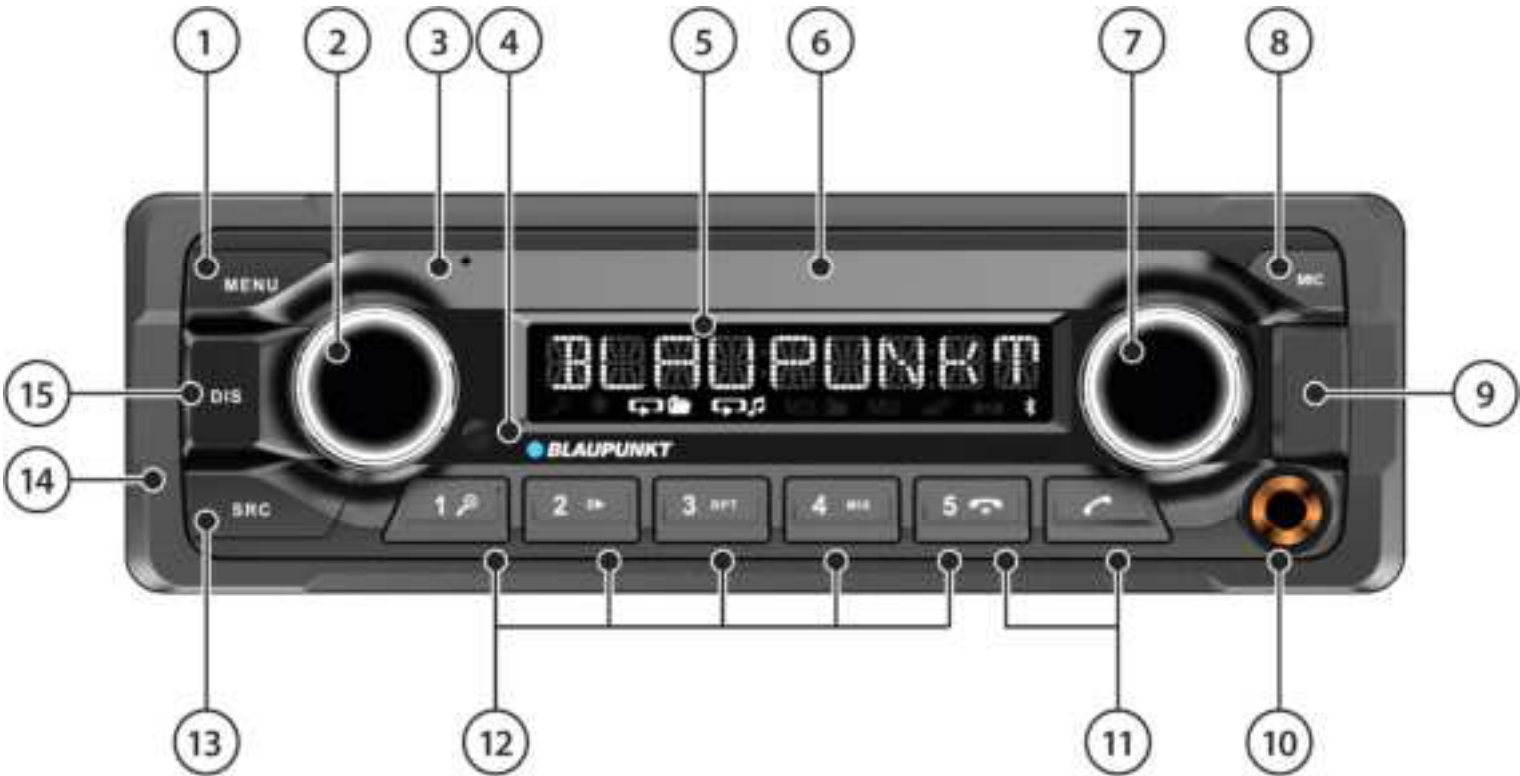
Réinitialisez l'autoradio via NORMSET (voir la section RÉGLAGES | MENU) ou appuyez sur la touche RESET (selon le modèle).

Faites effectuer l'installation par un spécialiste qualifié.

Contactez le service après-vente. Il faut noter : Une description détaillée de la panne et du logiciel actuel de l'autoradio est nécessaire pour contacter le service après-vente (pour les questions relatives au logiciel, voir la section RÉGLAGES | MENU)

# 1. Elementos de mando en la autorradio

ES

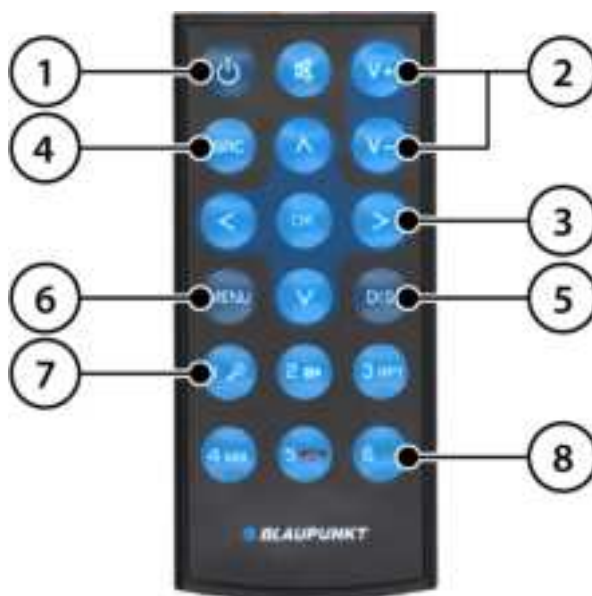


- ① Botón **MENU**:  
Pulsación corta: Abre / cierra el menú (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ)  
Pulsación larga: Función de grabación con memoria (P-SCAN) para VHF/DAB
- ② Botón / pomo izquierdo:  
Rotación: Volumen alto / bajo  
Pulsación corta: Enciende la autorradio durante el funcionamiento: Silenciar o, según la fuente de audio, pausar la reproducción  
Pulsación larga: Apaga la autorradio
- ③ Micrófono del dispositivo manos libres, solo se activa cuando no hay un micrófono externo conectado  
 ➤; *Bajo ninguna circunstancia inserte objetos en la ranura, no es un botón RESET!*
- ④ Sensor IR: Receptor para los mandos a distancia por infrarrojos opcionales
- ⑤ Pantalla LC: Muestra información como la emisora, la pista, la hora y las opciones de configuración
- ⑥ Ranura para CD (modelos con unidad de CD):  
 Para introducir soportes de datos CD  
 ➤ Solo se pueden utilizar CDs comerciales, no CDs individuales, no CDs con adaptadores, ni CDs que tienen otras formas)
- ⑦ Botón / pomo derecho:  
Rotación: Según la fuente y el modo de función, búsqueda, cambio de emisora, cambio de pista, avance, etc.  
 En el menú, cambio entre las opciones de ajuste  
Pulsación corta: Pasa a la segunda o tercera función.  
 ➤ *Si no se introduce ningún comando durante aproximadamente 15 segundos, se reactiva la función estándar.*  
 En el menú Seleccionar opciones / Confirmar opciones  
Pulsación larga: Función de reproducción de pistas o emisoras (SCAN) (según la fuente seleccionada)  
 En el menú, modo de reproducción USB, etc., borra un paso / nivel hacia atrás / entrada
- ⑧ Botón **MIC** (modelos sin unidad de CD):  
Pulsación corta: Activa / desactiva entrada de micrófono  
Pulsación larga: Ajuste de la ganancia del micrófono  
 Botón **EJECT**, expulsa los CD (modelos con unidad de CD): Expulsar un CD insertado
- ⑨ Puerto USB protegido contra el polvo: Plegado de la tapa antipolvo hacia la derecha para abrir. Conector para memoria USB o dispositivo Apple para reproducir música
- ⑩ Conector de micrófono / conector AUX (según el modelo):  
 Micrófono: 6,3 mm, mono (con tapa antipolvo)  
 AUX: 3,5 mm, estéreo
- ⑪ Auricular del teléfono:  
Botón «Aceptar»: Pulsación corta: Contesta llamadas / marca  
Pulsación larga: Opción de tecla programable (véase el capítulo DISPOSITIVO MANOS LIBRES BLUETOOTH)  
Botón «Finalizar llamada»: Pulsación corta: Finaliza / rechaza una llamada  
Pulsación larga: ./.
- ⑫ Botones de emisora:  
Pulsación corta: Reproduce una emisora, llama a un número de teléfono almacenado o pasa a una segunda función / función especial, como búsqueda de canciones (navegación), reproducción / pausa, función de repetición, reproducción aleatoria, según la fuente seleccionada  
Pulsación larga: Función de memoria para emisoras de radio y números de teléfono
- ⑬ Botón **SRC**:  
Pulsación corta: Selecciona la fuente de audio, las fuentes de audio disponibles se conmutan una por una.  
 ➤ Algunas fuentes de audio pueden desactivarse, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ  
Pulsación larga: Funciones específicas de la fuente, Travelstore en VHF, actualización de la lista de emisoras en DAB.
- ⑭ Marco decorativo alrededor que cubre los orificios para la herramienta de desbloqueo, véase el capítulo INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES
- ⑮ Botón **DIS**:  
Pulsación corta: Cambia la pantalla entre distinta información como la hora, el nombre de la emisora, el texto de la radio, la información de la pista, etc. en función de la fuente seleccionada  
Pulsación larga: Cambia el brillo de la pantalla (si el brillo está puesto en MANUAL en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ)

## 2. Elementos de control: Mando a distancia (accesorio opcional)

La autorradio puede manejarse a distancia mediante el sensor de mando a distancia integrado en la parte frontal. Esto es posible con el mando a distancia disponible como accesorio para el autorradio (número de pedido 1 101 402 001 001) o con los mandos a distancia Blaupunkt más antiguos (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Debe haber contacto visual entre el sensor de la radio y el ojo transmisor del mando a distancia. Tenga en cuenta que el mando a distancia instalado en el volante puede no funcionar correctamente en función de su posición.



### ① Botón de encendido / apagado:

Encender / apagar la autorradio

➤ *La autorradio solo puede encenderse con el mando a distancia cuando el contacto del vehículo está activado. Esta función aumenta la corriente en reposo de la autorradio y, por tanto, no debe utilizarse sin el contacto activado para proteger la batería del vehículo.*

② Botones de volumen / silencio o pausa de reproducción en función de la fuente de audio

③ Botones multifunción para controlar funciones específicas de la fuente.

### ④ **SRC** (fuente / fuente de audio):

Selecciona la fuente de audio, las fuentes de audio disponibles se conmutan una por una.

➤ *Algunas fuentes de audio pueden desactivarse, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.*

### ⑤ Botón **DIS**:

Cambia la pantalla entre distinta información como la hora, el nombre de la emisora, el texto de la radio, la información de la pista, etc. en función de la fuente seleccionada

### ⑥ Botón **MENU**:

Abre / cierra el menú  
(véase el capítulo AJUSTES | MENÚ)

### ⑦ Botones de memoria **1-6**:

Reproduce una emisora, llama a un número de teléfono almacenado o pasa a una segunda función / función especial, como búsqueda de canciones (navegación), reproducción / pausa, función de repetición, reproducción aleatoria, según la fuente seleccionada

➤ *No todas las funciones / memorias están disponibles según el modelo*

### ⑧ Botones del teléfono:

Contesta / marca y finaliza / rechaza una llamada.

## 3. Enhorabuena por su compra

Enhorabuena por la compra de su nuevo autorradio Blaupunkt y esperamos que disfrute utilizándolo. Antes de utilizar el autorradio por primera vez, lea atentamente este manual de instrucciones para familiarizarse con sus funciones.

Sin embargo, si surgen problemas inesperados, consulte el manual del usuario para ver si puede resolverlos por su cuenta. Consulte también el capítulo BÚSQUEDA DE ERRORES al final del manual de usuario. Si no puede resolver el problema, su distribuidor y el servicio técnico de Blaupunkt estarán encantados de poder ayudarle. Los datos de contacto están disponibles en la página [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Este manual puede aplicarse a diferentes modelos con diferentes características, por lo que algunas funciones y opciones pueden no estar disponibles o pueden diferir para un modelo en particular. Nos reservamos el derecho a realizar cambios técnicos para mejorar el autorradio, por lo que es posible que se produzcan desviaciones de las funciones descritas en este manual.

### Contenido

1. Elementos de mando en la autorradio
2. Elementos de control: Mando a distancia (accesorio opcional)
3. Enhorabuena por su compra
4. Reglas de seguridad
5. Información general | Alcance de la entrega | Actualización del software
6. Encendido / apagado | Cambio del volumen
7. Radio analógica: VHF / ondas medias (FM/AM)
8. Radio digital: DAB / DAB+ (según el modelo)
9. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: USB
10. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: CD (según el modelo)
11. Reproducción desde dispositivos externos / soportes de datos: iPod / iPhone
12. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: AUX
13. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: Micrófono (según el modelo)
14. Configuración de la conexión Bluetooth®
15. Transmisión de audio por Bluetooth®
16. Sistema de manos libres Bluetooth®
17. Ajustes de sonido
18. Reloj
19. Mando a distancia en el volante (SWC)
20. Ajustes | Menú
21. Montaje | Desmontaje | Conexiones
22. Información útil | Datos técnicos
23. Búsqueda de errores

## 4. Reglas de seguridad

### Reglas de seguridad

El equipo se ha fabricado de acuerdo con el estado de la técnica y las directrices de seguridad especificadas. No obstante, pueden surgir peligros si no se respetan las instrucciones de seguridad de este manual.

Este manual tiene por objeto familiarizar al usuario con las funciones de la autorradio.

- Lea atentamente estas instrucciones antes de utilizar su autorradio.
- El manual debe conservarse en un lugar accesible para todos los usuarios.
- Cuando ceda la autorradio a terceros, incluya estas instrucciones.
- Siga las instrucciones de los dispositivos utilizados junto con la autorradio.
- Si se produce un problema, no siga utilizando la autorradio.

### Símbolos utilizados

En este manual se utilizan los siguientes símbolos:



¡PELIGRO! Advertencia sobre lesiones



¡CUIDADO! Aviso de daños en la unidad de DVD / CD o en el soporte de datos en uso



¡PELIGRO! Aviso de un volumen muy alto



El marcado CE confirma la conformidad con las directrices de la UE

- Sugerencia. Características específicas que deben tenerse en cuenta al utilizar la autorradio.
- Especificación

### Seguridad vial

Siga las siguientes directrices de seguridad vial.



**La autorradio debe utilizarse de manera que el vehículo pueda conducirse con seguridad en todo momento.**

¡Utilizar las funciones de la autorradio mientras se conduce puede distraer la atención de la situación en la carretera y provocar graves accidentes!

Debe evitarse cualquier función que distraiga de la situación en la carretera y del manejo del vehículo mientras se conduce. Para utilizar estas funciones, deténgase en un lugar adecuado, aplique el freno de mano y maneje la autorradio con el vehículo parado.



Escuche siempre la radio a un volumen moderado para proteger su oído y poder escuchar las señales acústicas de advertencia (por ejemplo, de la policía). En pausas silenciosas (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se escucha el cambio de volumen. No suba el volumen durante esta pausa silenciosa.

### Normas de seguridad generales

No modifique ni abra la autorradio.

No hay piezas en el interior que puedan repararse por parte del usuario. No introduzca ningún objeto en las aberturas de la autorradio ni enrosque tornillos inadecuados en la carcasa.

Las radios con la unidad de CD / DVD contienen un láser de clase 1 que puede dañar la visión.

Uso previsto del equipo:

Esta autorradio está diseñado para su instalación y funcionamiento en un vehículo con una tensión de alimentación de 12 V o 24 V (dependiendo del modelo) y debe instalarse en una ranura DIN.

Deben respetarse los límites de los parámetros de la autorradio. La autorradio está destinada a un uso privado y no comercial.

Las reparaciones y, si es necesario, la instalación deben encargarse a un especialista cualificado.

# 5. Información general | Alcance de la entrega | Actualización del software

## Declaración de conformidad

La empresa Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH declara que la autorradio cumple los requisitos esenciales y otras normas de la Directiva RED 2014/53/UE y la Directiva RoHS 2011/65/UE. La declaración se puede consultar en la página web [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Si no está disponible en el sitio web, póngase en contacto con nosotros.

## Información sobre marcas

Todas las demás marcas comerciales y sus logotipos, nombres de marcas o nombres de empresas se utilizan únicamente con fines de identificación y son propiedad de sus respectivos propietarios.

## Reglas de limpieza

Los disolventes, agentes limpiadores y abrasivos, así como los aerosoles de cabina, ambientadores y los productos para el cuidado de plásticos pueden contener componentes que dañen la superficie de autorradio. Para limpiar la autorradio, utilice únicamente un paño seco o ligeramente húmedo, suave y que no suelte pelusa.

## Reglas de la eliminación



¡No elimine el equipo viejo con la basura doméstica! Utilice los sistemas de devolución y recogida disponibles para deshacerse de su equipo antiguo y los accesorios.

## Alcance del suministro

El alcance de entrega incluye los siguientes componentes:

- Autorradio
- Manual de instrucciones
- Micrófono externo
- Tapa antipolvo para la ranura del micrófono
- Cable de conexión ISO A / ISO B
- Adaptador de antena DIN-ISO
- Marco de montaje - herramienta de desmontaje

Accesorios recomendados o necesarios (no incluidos):

- Mando a distancia por infrarrojos: 1 101 402 001 001
- Mando a distancia con cable RC-24: 2 010 024 000 000
- Antena DAB para el parabrisas: 2 006 021 000 000
- Divisores de antena activos / pasivos
- Adaptador / marco de montaje específico para el vehículo

Para más información sobre los accesorios adecuados para su vehículo, diríjase a su distribuidor especializado o al fabricante del vehículo.

## Actualización del software

El software de la autorradio se puede actualizar a través de un almacenamiento de datos externo. Las instrucciones para la actualización y más información se incluyen con la actualización. Las actualizaciones pueden obtenerse a través del servicio de asistencia técnica.

■ Cuando solicite una actualización a Blaupunkt, facilite todos los detalles posibles sobre el problema de su radio. *El servicio de asistencia técnica también necesita información sobre la versión de software instalada actualmente (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).*

■ Si la autorradio funciona correctamente, no es necesario realizar la actualización; cualquier actualización también conlleva cierto riesgo de errores durante la misma. A pesar de las pruebas minuciosas, en raras ocasiones pueden aparecer errores nuevos o diferentes o alterarse funciones de forma no deseada.

■ No cargue el software de fuentes externas en la autorradio, ya que podría causar daños irreparables.

■ Las distintas opciones y funciones de la autorradio pueden diferir de los indicados en el manual, ya que es posible que se hayan modificado, añadido o incluso suprimido funciones debido al desarrollo posterior del software. Esto no constituye un defecto ni un motivo de reclamación de la radio.

## 6. Encendido / apagado | Cambio del volumen

### Encendido / apagado con botón / pomo izquierdo

Para encender el aparato, pulse brevemente el botón / pomo izquierdo.

Para apagar el aparato, pulse el botón / pomo izquierdo y manténgalo pulsado durante un segundo.

Recuerde que después de encender la radio, pueden pasar unos segundos hasta que pueda usarla o volver a apagar, ya que los procesos internos de arranque siguen activos en segundo plano.

➤ *La radio también puede encenderse con la ignición desconectada: en la pantalla aparecerá por un momento **1 HOUR ON/1 STUNDE**.*

*La radio se apaga automáticamente después de una hora para proteger la batería.*

*La función de apagado automático puede desactivarse si, por ejemplo, el positivo de ignición no está disponible en el vehículo. Sin embargo, esto conlleva el riesgo de que la radio agote la batería si se olvida de apagarla. Véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.*

### Encendido / apagado con el encendido del vehículo

Si se desconecta el encendido con la autorradio en funcionamiento, ésta se apagará y volverá a encenderse automáticamente la próxima vez que se conecte la ignición.

Si la autorradio se ha desconectado pulsando el botón / pomo izquierdo, queda permanentemente apagado al conectar / desconectar la ignición hasta que se vuelve a conectar manualmente.

➤ *Si la función no es como se describe, la radio no se ha conectado correctamente.*

➤ *Durante una llamada activa, el aparato retrasa el apagado hasta que finaliza la llamada.*

### Cambio del volumen

El volumen se puede ajustar con el botón / pomo izquierdo, el volumen se puede poner de **0** (sin sonido) a **50** (volumen máximo).

La pantalla muestra el nivel de volumen ajustado durante unos segundos.

Dependiendo de la configuración, la autorradio memoriza el último volumen o el volumen programado después de volver a encenderla (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

Ajuste del volumen de la música:

Durante la reproducción de música, gire el botón / pomo izquierdo cambiar el volumen.

Ajuste del volumen de los anuncios de tráfico.

Durante un anuncio de tráfico, gire el botón / pomo izquierdo para modificar el volumen; este valor se guarda automáticamente y puede modificarse en los ajustes (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

➤ *La priorización de los mensajes de tráfico debe estar activada, véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO o AJUSTES | MENÚ*

Ajuste del volumen del Bluetooth® (teléfono):

Durante una llamada, gire el botón / pomo izquierdo para cambiar el volumen. Este valor se guarda automáticamente y puede modificarse en los ajustes (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

Además, el volumen de la llamada, así como el timbre, pueden o deben ajustarse en el teléfono móvil; consulte las instrucciones del fabricante del teléfono.

➤ *También puede ajustar la sensibilidad del micrófono, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.*

### Silenciar la autorradio (Mute)

Pulse brevemente el botón / pomo izquierdo para silenciar la autorradio o recuperar el volumen anterior. La radio muestra **MUTE (STUMM)**. La reproducción de multimedia se detiene y se reanuda cuando se vuelve a cancelar la función de silencio.



Escuche siempre la radio a un volumen moderado para proteger su oído y poder oír las señales acústicas de advertencia (policía, servicios de emergencia, bomberos). En pausas silenciosas (por ejemplo, al cambiar la fuente de audio), no se escucha el cambio de volumen. No suba el volumen durante esta pausa silenciosa.

## 7. Radio analógica: VHF / ondas medias (FM/AM)

Las vías analógicas de transmisión de señales de radio, como la VHF (FM) en 87,5 a 108 MHz, son los modos «clásicos» de transmisión y se utilizan ampliamente en todo el mundo.

Las emisoras emiten en analógico (FM= modulación de frecuencia, MW / AM= modulación de amplitud).

Con señales débiles o fluctuantes, la señal estéreo se desvanece en VHF, las emisoras se reproducen en mono y empiezan a susurrar.

A menudo, las emisoras pueden recibirse en distintas frecuencias, según la región. En función de la calidad de recepción, los autorradios pueden cambiar automáticamente de frecuencia si la emisora proporciona la información RDS necesaria y las señales de transmisión tienen intensidad suficiente para recibir y procesar los datos RDS. A través del RDS también se puede transmitir información como el nombre de la emisora, el texto de la radio, el contenido y la hora.

### Inicio de reproducción de la radio VHF / MW

Utilice el botón **SRC** o el botón **FM** para seleccionar uno de los niveles de memoria **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** o **AMT**.

➤ Algunos niveles de memoria están inactivos en función del ajuste; por ejemplo, solo el nivel de memoria **FM1** está activo. Para más información sobre la personalización, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.

➤ Hay 5 posiciones de memoria disponibles en cada nivel de memoria.

### Búsqueda de emisoras

La búsqueda de emisoras puede iniciarse girando brevemente el botón / pomo derecho. La búsqueda se detiene automáticamente en la siguiente emisora.

➤ La sensibilidad de la búsqueda se puede establecer en los ajustes, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.

También puede ajustar la frecuencia manualmente si la señal de la emisora buscada es muy débil y la búsqueda no se detiene en la frecuencia deseada. Para ello, pulse brevemente el botón / pomo derecho una vez; en la pantalla aparecerá MANUAL (MANUAL). Gire el botón / pomo derecho hasta ajustar la frecuencia deseada.

➤ Si no se hace ninguna entrada durante unos 15 segundos, el autorradio reactiva la búsqueda automática y la pantalla muestra brevemente **AUTO**.

### Búsqueda de PTY

Si la función **PTY** (tipo de programa MENÚ) está activada (véase el capítulo AJUSTES), la función **PTY** también puede seleccionarse pulsando el botón derecho / pomo.

Girando el pomo derecho puede buscar emisoras con el código PTY correspondiente (para la preselección del tipo PTY, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

➤ Si no se hace ninguna entrada durante unos 15 segundos, el autorradio reactiva la búsqueda automática y la pantalla muestra brevemente **AUTO**.

### Guardar emisoras / seleccionar emisoras guardadas

Puede guardar sus emisoras favoritas en la memoria utilizando los botones **1-5**.

Cada nivel de memoria puede guardar 5 emisoras. Ajuste la emisora deseada como se ha descrito anteriormente. Para ello, mantenga pulsado el botón de memoria durante más de un segundo, un pitido le confirmará que la emisora ha sido guardada. Vuelva a soltar el botón tras oír la señal acústica.

Pulsando brevemente uno de los botones de memoria **1-5**, puede llamar a una emisora guardada anteriormente.

## Funciones adicionales:

### Guardar emisoras automáticamente (Travelstore)

En los niveles de memoria marcados con T (**FMT**, **AMT**), puede guardar 5 emisoras con la mejor recepción mediante la búsqueda automática (Travelstore).

Para ello, seleccione el nivel de memoria deseado con el botón **SRC** y pulse de nuevo el botón **SRC** durante más de un segundo; la pantalla mostrará **T-STORE** hasta que finalice el proceso.

➤ *Si inicia Travelstore en un nivel de memoria diferente, el sistema cambia automáticamente al nivel de memoria de Travelstore y lo activa automáticamente en los ajustes si es necesario. Solo se guardan / modifican las emisoras del nivel de memoria Travelstore.*

### Reproducción de emisoras guardadas (P-SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras del nivel de memoria actual:

Para ello, pulse el botón **MENU** durante más de un segundo, la pantalla mostrará **P-SCAN** y una posición de memoria / emisora de radio parpadeando.

El **P-SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ *El tiempo de SCAN puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ*

### Reproducción de emisoras disponibles (SCAN)

Pulse el botón / pomo derecho durante más de un segundo y la pantalla mostrará **SCAN** y la emisora actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ *El tiempo de SCAN puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ*

### Cambio de pantalla

Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra en la pantalla:

- Nombre de la emisora
  - PTY (tipo de programa)
  - Texto de radio
  - Espacio de memoria / nivel de memoria + frecuencia
  - Espacio de memoria / nivel de memoria + hora
- *La disponibilidad de la función de visualización depende de la banda seleccionada, la emisora y de la calidad de la recepción. Por regla general, al cambiar de emisora, el aparato muestra siempre la frecuencia, el nombre de la emisora y, a continuación, la información definida con la tecla DIS.*

### Otras funciones u opciones:

Véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.

## 8. Radio digital: DAB / DAB+ (según el modelo)

Digital Audio Broadcasting (DAB / DAB+) es el sucesor digital de la radiodifusión analógica en VHF. La transmisión digital (DAB se basa en MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), el más reciente DAB+ se basa en HE AAC v2) da lugar a algunas diferencias respecto a la conocida radio analógica VHF:

Varias emisoras se codifican digitalmente en un canal (una frecuencia) y se emiten en forma comprimida: los llamados MÚLTIPLEX (también llamados paquetes de programas).

Las emisoras que se encuentran en un determinado MÚLTIPLEX se denominan SERVICIOS (= emisoras y/o servicios de datos). En Alemania, por ejemplo, los MÚLTIPLEX están disponibles a nivel regional en las emisoras públicas o privadas; además, actualmente hay dos MÚLTIPLEX que se pueden reproducir en toda Alemania con SERVICIOS privados:

### **DR DEUTSCHLAND y ANTENNE DE.**

A menudo, los MÚLTIPLEX pueden recibirse en el mismo canal en toda la zona de transmisión a través de distintas ubicaciones de los transmisores (red de onda común), lo que hace innecesarios los cambios de canal. Esto deja más espacio para otros proveedores de programas.

Las emisoras no generan el ruido típico de la VHF, la emisora se oye con una calidad constante o no se oye en absoluto cuando la corrección de errores ya no es capaz de reconstruir la señal, lo que va acompañado de un breve sonido llamado «burbujeo» o «chirrido».

### **Inicio de reproducción de la radio DAB / DAB+**

Utilice el botón **SRC** para seleccionar uno de los niveles de memoria **DAB1**, **DAB2** o **DAB3**.

➤ Algunos niveles de memoria están inactivos en función del ajuste; por ejemplo, solo el nivel de memoria **DAB1** está activo. *Para más información sobre la personalización, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.*

➤ Hay 5 posiciones de memoria disponibles encada nivel de memoria.

Las emisoras pueden seleccionarse mediante los modos de selección descritos a continuación utilizando el botón / pomo derecho; puede pasar de un modo de selección a otro pulsando brevemente el botón / pomo derecho.

➤ Si no se recibe ninguna señal durante unos 15 segundos, la autorradio vuelve al modo estándar.

➤ El modo estándar puede ajustarse mediante la opción **DAB MODE (DAB MODUS)**, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.

La autorradio viene ajustada de fábrica en el modo de selección **LIST (LISTE)**.

### **Modo de selección LIST (LISTE):**

Girando el botón / pomo derecho, puede desplazarse hacia arriba (en el sentido de las agujas del reloj) o hacia abajo (en el sentido contrario) en orden alfabético por todas las emisoras conocidas de la autorradio. Una vez encontrada la emisora deseada y confirmada pulsando el botón / pomo derecho o sin más entradas, la radio cambiará a la emisora seleccionada / visualizada.

➤ La lista de emisoras puede actualizarse manteniendo pulsado el botón **SRC** o seleccionando la opción de menú **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. La autorradio mostrará **SCAN** y actualizará la lista de emisoras, las emisoras no disponibles o incorrectas se eliminarán de la lista y se añadirán las emisoras recién encontradas. El **SCAN** no debe interrumpirse. Esto no afecta a la memoria de la emisora.

➤ El modo de Lista muestra todas las emisoras en orden alfabético que conoce la autorradio. También se pueden mostrar las emisoras que no están disponibles en ese momento. La pantalla mostrará el aviso **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. También es posible que las emisoras aparezcan dos veces si se emiten en canales diferentes o que haya huecos en la lista.

### **Modo de selección SERVICE (SENDER):**

Girando el botón / pomo derecho, puede desplazarse por las emisoras del múltiplex actual. Una vez encontrada la emisora deseada y sin necesidad de introducir más datos, la radio cambiará a la emisora seleccionada / visualizada. Tras pasar por la primera o la última emisora del múltiplex actual, la pantalla mostrará <<< o >>> y la opción de selección se retrasará brevemente para permitir una mejor navegación. Puede girar sin demora el botón derecho / pomo en sentido contrario para permanecer en el múltiplex actual o dar otro paso en el mismo sentido para buscar automáticamente el múltiplex anterior (<<<) o siguiente (>>>) recibido y reproducir la última o primera emisora en él.

➤ Cuando se alcanza <<< o >>>, el aparato detiene brevemente la búsqueda para permitir una mejor navegación.

### Modo de selección ENSEMBLE:

A continuación, gire el botón / pomo derecho en la dirección deseada para encontrar un múltiplex en canales inferiores o superiores. La pantalla muestra el canal actual mientras se busca hasta encontrar un nuevo múltiplex.

Esta función de búsqueda funciona de la misma manera que la función de búsqueda que se activa al desplazarse por las emisoras en la pantalla <<</>>> en el modo de selección de SERVICIO; solo se utiliza para encontrar otro múltiplex más rápidamente sin tener que desplazarse por todos los canales del paquete de programas actual.

### Modo de selección PTY:

Si la función **PTY** (tipo de programa MENÚ) está activada (véase el capítulo AJUSTES), la función **PTY** también puede seleccionarse pulsando el botón derecho / pomo.

Girando el pomo derecho, puede desplazarse por todas las emisoras que conoce la autorradio con el código PTY correspondiente (para la preselección del tipo PTY, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

Una vez encontrada la emisora deseada y sin necesidad de introducir más datos, la radio cambiará a la emisora seleccionada / visualizada.

### Guardar emisoras / seleccionar emisoras guardadas

Puede guardar sus emisoras favoritas en la memoria utilizando los botones **1-5**.

Cada nivel de memoria puede guardar 5 emisoras. Ajuste la emisora deseada como se ha descrito anteriormente. Para ello, mantenga pulsado el botón de memoria durante más de un segundo, un pitido le confirmará que la emisora ha sido guardada. Vuelva a soltar el botón tras oír la señal acústica.

Pulsando brevemente uno de los botones de memoria **1-5**, puede llamar a una emisora guardada anteriormente.

## Funciones adicionales

### Reproducción de emisoras guardadas (P-SCAN)

Puede reproducir todas las emisoras del nivel de memoria actual:

Para ello, pulse el botón **MENU** durante más de un segundo, la pantalla mostrará **P-SCAN** y una posición de memoria / emisora de radio parpadeando.

El **P-SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ **El tiempo de SCAN** puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ

### Reproducción de emisoras disponibles (SCAN)

Pulse el botón / pomo derecho durante más de un segundo, la lista de emisoras se actualizará y la pantalla mostrará **SCAN** y la emisora actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ **El tiempo de SCAN** puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ

### Cambio de pantalla

Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra en la pantalla:

- Nombre de la estación (servicio)
- PTY (tipo de programa)
- Nombre del múltiplex (paquete de programas)
- Memoria / nivel de memoria + canal
- Texto de radio
- Memoria / nivel de memoria + hora

➤ *La disponibilidad de la función de visualización depende de la emisora. Cuando se cambia una emisora, el aparato siempre muestra primero el múltiplex (si se ha cambiado), el nombre de la emisora y, a continuación, la información definida mediante el botón DIS.*

### Otras funciones u opciones:

Véase el capítulo AJUSTES | MENÚ

## 9. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: USB

Los soportes de datos USB (memorias USB) pueden conectarse al sistema de sonido del coche a través del puerto USB y reproducir los archivos multimedia que contengan, siempre que los soportes de datos y los archivos sean compatibles con el sistema de sonido del coche.

Soportes de datos / tipos de medios utilizados:

- Dispositivos de almacenamiento USB con sistema de archivos FAT16, FAT32, exFAT
- Formatos de archivos: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (excepto: Hi-Res y archivos de audio protegidos contra copia)

➤ *Blaupunkt no puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los archivos multimedia / soportes de datos disponibles en el mercado o creados por Blaupunkt, incluidos los mencionados anteriormente.*

➤ *El uso de archivos de audio Hi-Res puede ralentizar el aparato o provocar una reproducción incorrecta.*

➤ *No es posible conectar reproductores MP3 / teléfonos móviles para reproducir música mediante acceso directo a la memoria del reproductor MP3 / teléfono móvil.*

➤ *El puerto USB de la radio también puede usarse para cargar dispositivos externos, como teléfonos móviles. Las funciones de carga rápida específicas del fabricante no son compatibles. No se puede garantizar que se puedan cargar todos los dispositivos, eso también puede depender del cable USB utilizado. Utilice cables sin función de transmisión de datos.*

La autorradio está equipada con dos puertos USB:

- **USB1:** Puerto USB debajo de la tapa de la parte delantera de la autorradio (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO)
- **USB2:** Puerto USB en la parte trasera de la autorradio (véase el capítulo INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES)

### Conexión del soporte de datos USB / Inicio de la reproducción USB

Para utilizar el puerto USB frontal: Abrir la tapa antipolvo hacia la derecha / plegarla hacia un lado.

Inserte con cuidado el soporte de datos USB en la toma USB, no utilice fuerza ni incline el soporte de datos USB.

El equipo cambia automáticamente al modo USB. Los datos se cargan, la reproducción comienza con el primer archivo multimedia reconocido por el equipo.

Si ya se ha conectado un soporte de datos USB anteriormente, cambie a la fuente **USB** con el botón **SRC**. Se cargarán los datos, la reproducción comenzará desde el último archivo reproducido.

### Reproducción a través de USB

- Girando el botón / pomo derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.
- Si pulsa el botón / pomo derecho una vez (la pantalla muestra **CUE/REW (SPULEN)**), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón / pomo derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance / retroceso rápido.
- Si vuelve a pulsar el botón / pomo derecho (la pantalla muestra **FOLDER (VERZEICHNIS)**), puede cambiar el directorio girando el botón / pomo derecho.
  - *Si no se introduce ningún comando durante aproximadamente 15 segundos, se reactiva la función estándar.*

## Funciones adicionales:

Función de reproducción de pistas (**SCAN**):  
Pulse el botón derecho / pomo durante más de un segundo y la pantalla mostrará **SCAN** y la pista actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ **El tiempo de SCAN puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ**

Los botones de memoria permiten usar las siguientes funciones:

• Botón **1** (búsqueda de títulos):

Utilice el botón / pomo derecho para navegar por las carpetas y archivos del soporte de datos y seleccionar los títulos.

En la parte inferior de la pantalla aparecerá una lupa y, en función del contenido que se desee visualizar, un símbolo de carpeta (directorio) o un símbolo de nota (archivo de música).

<<< aparece al final de la lista. Seleccione <<< en la pantalla para subir / bajar un nivel; también puede activar esta función en cualquier momento manteniendo pulsado el botón / pomo derecho. Los directorios sin archivos reproducibles no se muestran. Para cancelar la búsqueda de títulos, vuelva a pulsar el botón **1**

• Botón **2** (pausa):

Pausa la reproducción. Puede poner en pausa la reproducción silenciando el sistema de sonido del automóvil (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO).

• Botón **3** (función de repetición):

Posibles opciones: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.

• Botón **4** (reproducción aleatoria):

Posibles opciones: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.

## Cambio de pantalla

Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra en la pantalla:

• Información sobre archivos multimedia, como nombre de archivo, carpeta, tiempo de reproducción, información ID3

• Hora

➤ *La disponibilidad de la función de visualización depende de los archivos utilizados. Después de cambiar de pista, el aparato muestra siempre en primer lugar la carpeta (si se ha modificado), el nombre del archivo y, a continuación, la información definida mediante el botón DIS.*

## Retirar soporte de datos USB

No se debe extraer el soporte de datos sin haber apagado antes el equipo, ya que de lo contrario el soporte de datos o los datos que contiene pueden resultar dañados.



**¡Mayor riesgo de lesiones debido a las memorias USB salientes!**

En caso de accidente, las piezas que sobresalen pueden causar lesiones.

Por eso es aconsejable utilizar memorias USB lo más pequeñas posible.

# 10. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: CD (según el modelo)

La unidad de CD puede utilizarse para reproducir soportes ópticos de datos, siempre que sean compatibles con la autorradio, así como archivos.

Soportes de datos / tipos de medios utilizados:

- CD de música disponibles en el mercado con un diámetro de 12 cm
- CD/CD-R/CD-RW con datos con un diámetro de 12 cm
- Formatos de archivo: MP3, WMA (excepto archivos de audio protegidos contra copia)
  - *Blaupunkt no puede garantizar el correcto funcionamiento de todos los archivos multimedia / soportes de datos disponibles en el mercado o creados por Blaupunkt, incluidos los mencionados anteriormente.*
  - *El uso de archivos de audio Hi-Res puede ralentizar el aparato o provocar una reproducción incorrecta.*
  - *Utilice solo CDs con el logotipo de Compact Disc para garantizar el funcionamiento correcto.*
  - *En el caso de problemas con los soportes CD / DVD grabables, recomendamos grabarlos a menor velocidad o utilizar otros soportes.*

## Inserción de un CD / inicio de la reproducción de un CD



### ¡Riesgo de daños en la unidad de CD!

No deben utilizarse CDs con contornos no circulares, CDs con un diámetro de 8 cm (mini CD), CDs dañados o CDs con etiquetas. No asumimos ninguna responsabilidad por daños en la unidad causados por CDs inadecuados.

Introduzca el CD en la ranura para CD con la cara impresa hacia arriba (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRIADO) hasta que note una ligera resistencia. El CD se introducirá automáticamente y comenzará la reproducción.

➤ *No obstaculice ni ayude a la inserción automática del disco CD.*

Si ha introducido previamente un CD, cambie a la fuente CD con el botón SRC.

## Reproducción a través de CD

- Girando el botón / pomo derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.
- Si pulsa el botón / pomo derecho una vez (la pantalla muestra **CUE/REW (SPULEN)**), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón / pomo derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance / retroceso rápido.
- Cuando se utilizan CDs, se puede cambiar de directorio pulsando de nuevo el botón / pomo derecho (en la pantalla aparece **FOLDER (VERZEICHNIS)**) y girando el botón / pomo derecho.
  - *Si no se introduce ningún comando durante aproximadamente 15 segundos, se reactiva la función estándar.*

## Funciones adicionales:

Función de reproducción de pistas (**SCAN**):  
Pulse el botón derecho / pomo durante más de un segundo y la pantalla mostrará **SCAN** y la pista actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ *El tiempo de **SCAN** puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ*

Los botones de memoria permiten usar las siguientes funciones:

• Botón **1** (búsqueda de títulos):

Utilice el botón / pomo derecho para navegar por las carpetas y archivos del soporte de datos y seleccionar los títulos.

En la parte inferior de la pantalla aparecerá una lupa y, en función del contenido que se desee visualizar, un símbolo de carpeta (directorio) o un símbolo de nota (archivo de música).

<<< aparece al final de la lista. Seleccione <<< en la pantalla para subir / bajar un nivel; también puede activar esta función en cualquier momento manteniendo pulsado el botón / pomo derecho. Los directorios sin archivos reproducibles no se muestran. Para cancelar la búsqueda de títulos, vuelva a pulsar el botón 1

• Botón **2** (pausa):

Pausa la reproducción. Puede poner en pausa la reproducción silenciando el sistema de sonido del automóvil (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO).

• Botón **3** (función de repetición):

Posibles opciones: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.

• Botón **4** (reproducción aleatoria):

Posibles opciones: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.

## Cambio de pantalla


Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra en la pantalla:

• Información sobre archivos multimedia, como nombre de la pista, nombre del archivo, carpeta, tiempo de reproducción, información ID3

• Hora

➤ *La disponibilidad de la función de visualización depende de los archivos utilizados. Después de cambiar de pista, el aparato muestra siempre en primer lugar la carpeta (si se ha modificado), el nombre del archivo / número de la pista y, a continuación, la información definida mediante el botón DIS.*

## Extracción de un CD

Pulse el botón de extraer [  ], para retirar el disco DVD / CD insertado.

➤ *La expulsión de un CD no debe ser obstaculizada ni asistida.*

# 11. Reproducción desde dispositivos externos / soportes de datos: iPod / iPhone

## Compatible con iPod / iPhone de Apple

La función iPod / iPhone permite acceder directamente al reproductor de música activo en el dispositivo Apple.

Esta autorradio tiene dos puertos USB compatibles con iPod / iPhone de Apple:

- Puerto USB debajo de la tapa de la parte delantera de la autorradio (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO)
- Puerto USB en la parte trasera de la autorradio (véase el capítulo INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES)

➤ *Debido a la normativa sobre licencias, solo son compatibles los dispositivos de Apple® más recientes con un conector Lightning o USB-C (protocolo iAP2); la autorradio no es compatible con dispositivos más antiguos que utilicen un conector de 30 clavijas (protocolo iAP1).*

## Conectar un iPod® / iPhone® / Iniciar la reproducción

Para utilizar el puerto USB frontal: Abrir la tapa antipolvo hacia la derecha / plegarla hacia un lado.

Inserte con cuidado la clavija USB en la ranura USB sin hacer fuerza ni inclinar la clavija USB.

La radio cambiará automáticamente al modo iPod® / iPhone®.

La reproducción se inicia desde el último archivo reproducido en el iPod® / iPhone® o desde la última aplicación utilizada.

Si ya se ha conectado previamente un iPod® / iPhone®, cambie a la fuente **IPOD** mediante el botón **SRC**. Se cargarán los datos, la reproducción comenzará desde el último archivo reproducido.

## Reproducción de iPod® / iPhone

- Girando el botón / pomo derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.
- Si pulsa el botón / pomo derecho una vez (la pantalla muestra **CUE/REW (SPULEN)**), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón / pomo derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance / retroceso rápido.

➤ *Si no se introduce ningún comando durante*

*aproximadamente 15 segundos, se reactiva la función estándar.*

## Funciones adicionales

Función de reproducción de pistas (**SCAN**): Pulse el botón derecho / pomo durante más de un segundo y la pantalla mostrará **SCAN** y la pista actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ *El tiempo de SCAN puede ajustarse en el menú, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ*

Los botones de memoria permiten usar las siguientes funciones:

- Botón **2** (pausa): Pausa la reproducción. Puede poner en pausa la reproducción silenciando el sistema de sonido del automóvil (véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO).
- Botón **3** (función de repetición): Posibles opciones: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.
- Botón **4** (reproducción aleatoria): Posibles opciones: **MIX ALL (MIX ALLE)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. El modo de reproducción correspondiente se indica durante la conmutación y se muestra mediante símbolos en la pantalla.

## Cambio de pantalla

Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra en la pantalla:

### • Información sobre archivos multimedia

• Hora

➤ *La disponibilidad de la función de visualización depende de los archivos utilizados.*

➤ *Según el dispositivo de Apple® utilizado y las aplicaciones de reproducción de medios disponibles en él, la funcionalidad y el control a través de la radio pueden cambiar y no todas las funciones descritas pueden estar disponibles.*

## Extracción del iPod® / iPhone®

No retire el soporte de datos sin apagar previamente la radio, ya que de lo contrario el

dispositivo o los datos almacenados en él podrían resultar dañados.

ES

## 12. Reproducción desde dispositivos y soportes externos: AUX

### Modo AUX

La radio está equipada con un conector AUX:

Modelo sin unidad de CD, con entrada de micrófono:

- Puerto AUX en la parte trasera de la autorradio (véase el capítulo **INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES**)

Modelo CD sin entrada de micrófono:

- Conector AUX en la parte delantera de la autorradio (véase el capítulo **CONTROLES DE LA AUTORRADIO**)

Conecte el dispositivo deseado, como un reproductor de CD externo, un reproductor de MP3 o un reproductor de cassette, utilizando los adaptadores adecuados de la gama de accesorios.

Seleccione la fuente **AUX** con el botón **SRC**.

Ajuste el volumen en el dispositivo externo si la salida que está utilizando es ajustable en el dispositivo externo.

- En los modelos sin CD, la función AUX debe estar activada en el menú para poder utilizarla, véase el capítulo **AJUSTES | MENÚ**. Los modelos con un conector AUX en la parte delantera tienen una función de detección automática.

- Para evitar daños en la radio o un funcionamiento incorrecto de la autorradio, utilice únicamente enchufes y cables en buen estado.

## 13. Reproducción desde dispositivos / soportes externos: Micrófono (según el modelo)

### Modo micrófono

Los modelos sin unidad de CD están equipados con un conector de micrófono que permite, por ejemplo, realizar anuncios en autocares u otros vehículos con pasajeros.

- Conector de micrófono en la parte delantera de la autorradio (véase el capítulo **CONTROLES DE LA AUTORRADIO**)

Conecte el micrófono, retire previamente la tapa antipolvo de la ranura si es necesario y guárdela en un lugar seguro.

Para activar / desactivar el micrófono, seleccione la fuente **MIKROFON** con el botón **MIC**. El aparato muestra **MIX ON (MIX AN)** o **MIX OFF (MIX AUS)**.

- Pulse el botón **MIC** durante más de un segundo para acceder al ajuste de ganancia del micrófono **MIC GAIN**, utilice el pomo derecho para ajustar la ganancia del micrófono según sea necesario.



¡Mayor riesgo de lesiones debido a los enchufes sobresalientes!

En caso de accidente, las piezas que sobresalen pueden causar lesiones.

Por este motivo, se recomienda utilizar enchufes lo más pequeños posible o enchufes acodados.

# 14. Configuración de la conexión Bluetooth®

## Bluetooth®

La función de Bluetooth® permite conectar de forma inalámbrica teléfonos móviles y reproductores multimedia con Bluetooth® para llamar por teléfono y reproducir música (streaming de audio Bluetooth®).

Cuando se conecta un dispositivo compatible a la radio del coche, se puede utilizar las funciones descritas en los siguientes capítulos.

La llamada manos libres a través de la radio también está disponible cuando la radio del coche está apagada pero el contacto está conectado. Al encender el contacto, la radio se conecta al teléfono móvil y, cuando se recibe una llamada, la autorradio se enciende automáticamente para poder responderla. Esta función puede desactivarse, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ.

### Establecer una conexión Bluetooth

Encienda la autorradio, abra la configuración de Bluetooth® en el dispositivo Bluetooth® y busque los dispositivos disponibles. Vincule la autorradio encontrada según el procedimiento descrito en el manual del dispositivo Bluetooth®.

Una vez establecida la conexión, la autorradio muestra brevemente **CONNECTED** (**VERBUNDEN**), seguido del nombre del dispositivo conectado y el pequeño símbolo de Bluetooth® en la pantalla.

➤ Confirme cualquier solicitud en su teléfono inmediatamente, de lo contrario las funciones pueden estar limitadas, no disponibles o el emparejamiento puede no funcionar.

➤ Este proceso solo hay que realizarlo una vez, los dispositivos se conectarán automáticamente entre sí cuando estén en su alcance.

➤ En el momento del lanzamiento, se realizaron detalladas pruebas de la función Bluetooth® con varios teléfonos y reproductores multimedia para garantizar la mayor compatibilidad posible. Sin embargo, las funciones pueden estar limitadas o no existir dependiendo del dispositivo que se utilice. En caso de que se produzcan tales problemas, compruebe si hay una actualización disponible para su dispositivo Bluetooth® o la autorradio.

➤ Si la autorradio o un dispositivo Bluetooth® conectado ha recibido una actualización, la conexión Bluetooth® debe borrarse por completo y restablecerse en caso de problemas.

➤ La autorradio recuerda los últimos 5 dispositivos Bluetooth® y se conecta automáticamente con el último dispositivo Bluetooth® conectado y disponible. Antes de conectar otro dispositivo Bluetooth®, desconecte el dispositivo ya conectado. La reconexión automática de los 5 últimos dispositivos Bluetooth® tras el encendido tarda menos tiempo en el último dispositivo Bluetooth® conectado a la autorradio que en otros dispositivos Bluetooth® conectados anteriormente.

➤ Otros dispositivos Bluetooth® (como auriculares o receptores Bluetooth®) que se utilicen con el teléfono para llamadas de manos libres o transmisión de música deben apagarse cuando el teléfono esté conectado a la radio para evitar posibles conflictos o fallos de funcionamiento.

# 15. Transmisión de audio por Bluetooth®

➤ El teléfono móvil debe estar conectado a la autorradio, véase el capítulo ESTABLECER UNA CONEXIÓN BLUETOOTH®

➤ El dispositivo Bluetooth® conectado debe ser compatible con las funciones A2DP y AVRCP para poder reproducir («stream») música a través de la autorradio y controlar la reproducción.

## Iniciar la reproducción Bluetooth® (transmisión de audio)

Para iniciar la reproducción, cambie a la fuente de audio **BT STREAM** mediante el botón **SRC**.

- Girando el botón / pomo derecho, puede cambiar de pista hacia delante y hacia atrás.
- Si pulsa el botón / pomo derecho una vez (la pantalla muestra **CUE/REW (SPULEN)**), puede avanzar y retroceder las pistas girando el botón / pomo derecho. Al girar de nuevo en la misma dirección se detiene el movimiento de avance / retroceso rápido.

➤ Si la reproducción no se inicia o se inicia con la aplicación incorrecta en el teléfono móvil, inicie / seleccione el reproductor de audio correcto en el teléfono móvil conectado con el que desea utilizar la transmisión. La autorradio no influye en la selección de la aplicación desde la que se reproducirá la música en el teléfono móvil.

➤ Dependiendo de la aplicación utilizada en el teléfono, no todas las funciones de reproducción están disponibles.

➤ Se puede ajustar el volumen del dispositivo Bluetooth® conectado si el sonido es demasiado bajo o demasiado alto en comparación con otras fuentes de sonido del sistema de audio del coche (El funcionamiento de esta función depende del dispositivo Bluetooth® conectado).

➤ No es posible transmitir desde esta autorradio a través de Bluetooth® a otro dispositivo (por ejemplo, receptor Bluetooth®, etc.), esta autorradio solo admite la recepción de música a través de Bluetooth®.

## Funciones adicionales:

Las siguientes funciones especiales pueden activarse / desactivarse mediante el botón **2** de la emisora:

- **PLAY / PAUSA**

➤ Puede poner en pausa la reproducción silenciando el sistema de sonido del automóvil (véase el capítulo **CONTROLES DE LA AUTORRADIO**).

## Función de reproducción (SCAN)

Pulse el botón derecho / pomo durante más de un segundo y la pantalla mostrará **SCAN** y la pista actual. El **SCAN** continúa hasta que se cancele la función pulsando cualquier botón.

➤ **El tiempo de SCAN** puede ajustarse en el menú, véase el capítulo **AJUSTES | MENÚ**

## Cambio de pantalla

Al mantener pulsado el botón **DIS** puede pasar de una información a otra.

➤ La disponibilidad de la función de visualización depende de los archivos utilizados / dispositivo utilizado / aplicación utilizada.

## 16. Sistema de manos libres Bluetooth®

➤ El teléfono móvil debe estar conectado a la autorradio, véase el capítulo ESTABLECER UNA CONEXIÓN BLUETOOTH®.

➤ El dispositivo Bluetooth® conectado debe ser compatible con las funciones HFP y PBAP para poder realizar llamadas y descargar los contactos a través de la autorradio.

➤ Antes de poder utilizar la lista de contactos, debe cargarla mediante la función **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.

### Llamada entrante

Una llamada entrante se señala con un tono de llamada y una indicación en la pantalla de la autorradio.

Se puede responder o rechazar una llamada mediante los botones ACEPTAR / INICIAR LLAMADA y RECHAZAR / FINALIZAR LLAMADA.

### Llamada saliente

Una llamada saliente puede realizarse de varias maneras a través del menú **BLUETOOTH**:

#### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Utilice el botón / pomo derecho para buscar y seleccionar la primera letra y, a continuación, uno de los contactos transferidos desde el teléfono móvil.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Utilice el botón / pomo derecho para buscar y seleccionar uno de los contactos transferidos desde el teléfono móvil.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Al seleccionar esta función se activa el asistente de voz del teléfono conectado para realizar una función, como marcar un número de teléfono.

➤ Para obtener más información sobre las funciones y la activación del asistente de voz, consulte el manual de su teléfono móvil.

➤ La marcación por voz / reconocimiento de voz es realizada / procesada por el asistente de voz del teléfono conectado, no por la autorradio. Se puede utilizar para activar funciones del teléfono móvil, pero no se puede utilizar la autorradio.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

El número a marcar puede ser introducido con el botón / pomo derecho.

Pulse brevemente el botón / pomo para pasar a la siguiente cifra.

Si se introduce una cifra incorrecta, se puede borrar la última cifra manteniendo pulsado el botón / pomo derecho.

Pulse la tecla ACEPTAR / INICIAR LLAMADA para marcar el número después de haberlo introducido completamente.

### Uso de la lista de contactos del teléfono conectado

Las opciones **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** y **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** le permiten utilizar la lista de contactos actualmente conectado en la autorradio.

➤ Para acceder a la lista de contactos, el teléfono debe estar conectado.

➤ Si aparece el mensaje **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)**, borre la lista de contactos del teléfono que ya no esté en uso. Para ello, conecte un teléfono adecuado a la autorradio y borre la lista de contactos con la opción **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** o elimine completamente el teléfono de la autorradio con la opción **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Puede ser necesario permitir el acceso a la lista de contactos del teléfono móvil.

➤ La posibilidad de acceder a la lista de contactos del teléfono conectado es específica para el dispositivo determinado y puede no ser compatible dependiendo del teléfono utilizado.

## Almacenar un número de teléfono / marcar un número almacenado

Un número marcado a mano (véase el capítulo anterior **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) puede guardarse al mantener pulsada una de las teclas de memoria (**1-5**). Una vez guardado el número, se puede introducir el nombre con el botón / pomo derecho. Para guardar después de introducir un nombre, mantenga pulsado de nuevo el botón de guardar deseado (**1-5**) hasta que se confirme el número con el botón **OK**.

Pulse el botón **ACEPTAR / INICIAR LLAMADA** y, a continuación, el botón de memoria (**1-5**) para llamar el número almacenado. El número se marcará al pulsar de nuevo la tecla **ACEPTAR / INICIAR LLAMADA**.

➤ *Los números almacenados estarán disponibles en todos los teléfonos conectados.*

## Segunda función de la tecla «Aceptar llamada» (SOFTKEY)

El botón **ACEPTAR / INICIAR LLAMADA** puede asignarse en el menú según preferencias para iniciar la función deseada sin tener que pasar al menú Bluetooth®. La función seleccionada puede activarse manteniendo pulsado el botón **ACEPTAR / INICIAR LLAMADA**. Posibles opciones:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** y **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**.

Véase el capítulo **AJUSTES | MENÚ** y la sección anterior **LLAMADA DE SALIDA**.

## 17. Ajustes de sonido

En el menú **AUDIO (KLANG)**, puede ajustar los parámetros que afectan al sonido. Para más detalles sobre los elementos de ajuste y

sus funciones, consulte el capítulo **AJUSTES | MENÚ**.

## 18. Reloj

La autorradio tiene un reloj interno.

La hora se visualiza en la pantalla al mantener pulsado el botón **DIS** hasta que aparezca la información deseada.

La hora también puede mostrarse cuando la autorradio está apagada. Para mostrar la hora cuando la autorradio está apagada, el contacto del vehículo debe estar activo; si el contacto está desconectado, la pantalla se apaga por completo para reducir el consumo de energía.

Para obtener información sobre los ajustes y otras opciones del reloj, consulte el capítulo **AJUSTES | MENÚ**.

# 19. Mando a distancia en el volante (SWC)

Con esta autorradio, puede asignar libremente los botones del mando a distancia del volante (si está disponible y es compatible) a las funciones existentes en la configuración SWC de la autorradio.

## Las siguientes funciones están disponibles:

### SOURCE (QUELLE):

Selección de la fuente de audio / nivel de memoria de la autorradio

### VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):

Cambio del volumen.

### SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):

Radio analógica: Búsqueda de emisoras, pulsación larga en el botón de sintonización manual.

Radio DAB: Desplácese por la lista de emisoras, pulsación larga del botón Buscar servicios / múltiplex.

Reproducción de multimedia: Cambiar título, pulsación larga Cambiar carpeta.

### MUTE (STUMM):

Silencia la autorradio.

### ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):

Acepta / rechaza una llamada telefónica

### DISPLAY (ANZEIGE):

Cambia de pantalla.

### PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):

Cambio de la memoria durante el funcionamiento de la radio, pulsación larga Buscar / DAB: Lista de emisoras.

Durante la reproducción multimedia: Cambiar título, pulsación larga: Cambiar carpeta.

## Memorización de funciones

- Abra los ajustes de la autorradio con el botón de **MENU**
- Utilice el botón / pomo situado debajo de **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** para seleccionar la opción **SWC**.

- Seleccione la función que desea programar y confirme pulsando el botón / pomo derecho para iniciar el proceso de programación.

- La autorradio esperará ahora una señal del mando a distancia del volante y mostrará el mensaje **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Pulse el botón deseado en el mando a distancia del volante durante al menos un segundo.
- Si el botón se ha programado correctamente, aparece **OK** en la pantalla. Si el dispositivo informa de un error **FAIL (FEHLER)** o no responde en absoluto, repita el procedimiento.
- Repita este procedimiento para todos los botones que desee programar.

- *Si la memorización no es posible incluso después de varios intentos o no es correcta, comprueba las conexiones de la autorradio o la compatibilidad de la interfaz utilizada. Si siempre se muestra **FAIL (FEHLER)**, el error está probablemente en el mando a distancia o en la interfaz. Si la autorradio no responde en absoluto, compruebe que el mando a distancia / interfaz está conectado o que está conectado correctamente.*

- *Todos los botones deben programarse siempre por completo en una sola operación; cualquier programación de botón anterior se borra por completo cuando se programa un nuevo botón.*

- *La interfaz SWC programable de este dispositivo incluye un equipamiento inicial analógico del volante. La autorradio funciona con mandos a distancia analógicos que activan funciones a través de diferentes valores de resistencia (matriz de resistencia) en la conexión (hasta dos líneas de control).*

*Algunos mandos a distancia son directamente compatibles, otros requieren una interfaz SWC. Los mandos a distancia del volante a través del bus CAN no pueden conectarse sin una interfaz.*

*Para más información sobre los accesorios adecuados para su vehículo, diríjase a su distribuidor especializado o al fabricante del vehículo.*

## 20. Ajustes | Menú

Seleccione los ajustes pulsando el botón **MENU**. Gire el botón / pomo derecho para navegar por los ajustes.

Cuando llegue a <<< al final de una categoría, la opción de selección se retrasa brevemente para permitir una mejor navegación.

Para seleccionar o modificar una opción, selecciónela pulsando el botón o pomo derecho, modifique la opción girando el botón o pomo derecho y confirme el ajuste pulsando de nuevo el botón o pomo derecho.

Pulse el botón **MENU** para salir de los ajustes.

Los ajustes se dividen en varias categorías, que se describen en las páginas siguientes.

### TUNER (RADIO)

En este submenú puede realizar ajustes para el receptor de radio.

Véase también el capítulo FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO ANALÓGICA (FM/MW) y FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO DIGITAL.

#### TRAF:

Activa / desactiva la prioridad de mensajes de tráfico.

Cuando esta función está activada, la radio cambiará a la última emisora de radio escuchada y luego volverá a la fuente de sonido previamente activa después de reproducir el anuncio de tráfico. Cuando la función está activa, aparece en la pantalla un pequeño símbolo con tres vehículos. En la pantalla aparece **TRAFFIC (VERKEHR)** durante el anuncio de tráfico.

➤ Esta función debe operarse a través de la emisora de radio.

➤ El cambio de volumen durante un mensaje de tráfico se aplicará a futuros mensajes de tráfico. Para ajustar el volumen, consulte la opción de menú **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

➤ Si se interrumpe la recepción de una emisora de radio, la autorradio busca automáticamente una nueva emisora con anuncios de tráfico.

➤ La activación de esta función limita la búsqueda a las emisoras VHF que admiten esta función.

➤ La información actual sobre el tráfico se puede interrumpir pulsando el botón **SRC**.

#### REG:

Cuando esta función está activada, solo se seleccionan las emisoras con el mismo programa regional si es necesario cambiar de emisora automáticamente debido a una mala recepción.

➤ La función **RDS AF** debe estar ajustada a **ON (EIN)**, la función debe ser soportada por la emisora de radio.

#### PTY:

Cuando esta función está activada, la función **PTY** también está disponible pulsando el botón / pomo derecho para buscar un tipo específico de emisora / género musical.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Activa solo cuando **PTY** está en **ON (EIN)**. Selección del tipo de emisora / género musical para la función **PTY**.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Activa solo cuando **PTY** está en **ON (EIN)**. Ajuste del idioma de **PTY**.

➤ Esto solo afecta a la visualización de los tipos de **PTY**, no a la selección de emisoras ni a otros ajustes.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Ajuste la sensibilidad de búsqueda de VHF, **HI (+)** busca también señales de emisoras débiles, **LO (-)** busca solo señales de emisoras locales fuertes.

#### HICUT (HICUT):

Mejora de la acústica de las señales débiles / señales con ruido de la emisora VHF, si hay ruido / interferencia, puede bajar automáticamente el rango de agudos según la intensidad de la recepción activando esta función.

#### RDS AF:

Cuando esta función está activada, la radio pasa automáticamente a la mejor frecuencia de transmisión (frecuencia alternativa).

➤ Esta función debe operarse a través de la emisora de radio.

#### FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):

Activación / desactivación de los niveles de memoria **FM2, FMT, AM, AMT**. Si el botón **SRC** está inactivo, no se puede seleccionar el nivel de memoria correspondiente con el botón **SRC**.

**DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activación / desactivación de los niveles de memoria **DAB2, DAB3**. Si el botón **SRC** está inactivo, no se puede seleccionar el nivel de memoria correspondiente con el botón **SRC**.

**DAB MODE:**

Determina la función del botón / pomo derecho en modo DAB. Opciones: **LIST (LISTE)** (ajuste predeterminado) o **SERVICE**.

Función ver capítulo FUNCIONAMIENTO DE LA RADIO DIGITAL.

**DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Actualización de la lista de emisoras. La autorradio mostrará SCAN y actualizará la lista de emisoras, las emisoras no disponibles o incorrectas se eliminarán de la lista y se añadirán las emisoras recién encontradas. Esto no afecta a las posiciones de la memoria.

➤ *La búsqueda del servicio también puede iniciarse manteniendo pulsado el botón **SRC**.*

**SERVICE LINK:**

Dependiendo del ajuste, la autorradio cambia a un canal DAB alternativo (ajuste **DAB**), a frecuencias VHF alternativas (ajuste **FM**) o a ambas (ajuste **ALL**) para seguir reproduciendo el servicio seleccionado si la recepción DAB es deficiente.

**SERVICE NAME:**

Los organismos de radiodifusión proporcionan los nombres de las emisoras DAB en dos variantes. Especifique si el nombre de la emisora debe mostrarse con 8 o 16 caracteres.

➤ *La ordenación alfabética de la lista de emisoras se basa siempre en el nombre de 16 dígitos de la emisora. Si la pantalla está configurada con 8 caracteres, pueden producirse discrepancias en la clasificación.*

**AREA (REGIÓN):**

Establece la región de recepción en la que se utiliza la radio.

<<<

Volver al menú principal

**AUDIO (KLANG):**

En este submenú puede ajustar individualmente el sonido.

**BASS (TIEFEN):**

Refuerzo o reducción de las frecuencias bajas. Ajuste individual para cada fuente de sonido.

**TREBLE (HOEHEN):**

Refuerzo o reducción de las frecuencias altas. Ajuste individual para cada fuente de sonido.

**BAL (BALANCE):**

Ajuste del balance (altavoz izquierdo / derecho).

**FADER:**

Ajuste del balance (altavoces delanteros / traseros).

**LOUD:**

Activación / desactivación de la función loudness (activación de los graves)

**SOUND (KLANG):**

Activación de los sonidos predefinidos **POP, ROCK y CLASSIC**.

➤ *Cuando el esquema de sonido está activado, los ajustes de **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN) y EQUALIZER** no funcionan y están desactivados.*

**EQUALIZER:**

Ecuilizador semiparamétrico de 3 bandas. La frecuencia puede ajustarse y afectar a **TREBLE (HOEHEN), MIDDLE (MITTEN) y BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Ajuste de frecuencia

**GAIN:** Aumenta / disminuye la frecuencia

**Q-FA:** Calidad del filtro (solo **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➤ *Cuando el ecualizador está activado, los ajustes de **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN) y SOUND (KLANG)** no funcionan y están desactivados.*

**SUB-OUT:**

Ajuste del nivel de salida (**GAIN**) y la frecuencia de cruce (**FREQ**) de la salida del subwoofer.

**AMP:**

Ajuste del retardo de la señal de conmutación para amplificadores externos (prevención / reducción del chasquido al conectar).

**MIXGAIN:**

Ajuste de ganancia de entrada de micrófono

➤ *También disponible manteniendo pulsado el botón **MIC***

<<<

Volver al menú principal

**DISPLAY (ANZEIGE):**

En este submenú puede realizar ajustes para la pantalla.

**DIM MAN/AUTO:**

Conmutación manual / automática del botón y del brillo de la pantalla.

• **AUTO:** La entrada

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** (véase el capítulo **INSTALACIÓN | DESMONTAJE | CONEXIONES**) cambia automáticamente el brillo de la pantalla entre **DAY (TAG)** y **NIGHT (NACHT)** en función de la iluminación del vehículo.

• **MAN (MANUELL):** Una pulsación larga del botón **DIS** permite alternar entre los valores **DAY (TAG)** y **NIGHT (NACHT)** ajustados.

• **DAY (TAG):** Ajuste del brillo de la pantalla para el día.

• **NIGHT (NACHT):** Ajuste del brillo de la pantalla durante la noche.

**SCROLL:**

Desplazamiento de la información de la pantalla si es más larga de lo que se puede mostrar (desplazamiento de texto).

• **AUS (OFF):** Desplazamiento de la información desactivado

• **1X:** Permiso para ver información una vez

• **ON (AN):** Visualización continua de la información

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Selección del idioma del menú de la autorradio.

Posibles idiomas: **DEUTSCH, ENGLISH.**

**COLOR (FARBE):**

Selección de color en la pantalla LC.

Hay siete colores predefinidos disponibles:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Volver al menú principal

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

En este submenú se puede ajustar el volumen de la autorradio:

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Seleccione si el autorradio debe reiniciarse con el último volumen utilizado **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** o con el valor preajustado **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *El volumen al encender está siempre limitado al máximo. 30.*

### TA VOL:

Ajuste del volumen de los anuncios de tráfico. ➤ Si se modifica el volumen del anuncio de tráfico activo, este ajuste se actualizará o sobrescribirá.

### HF VOL:

Ajuste del volumen del juego de manos libres.

➤ *Si se cambia el volumen durante una llamada telefónica, el ajuste se actualizará o se sobrescribirá.*

### BEEP:

Ajuste de la señal sonora cuando se pulsa el botón.

➤ *El almacenamiento de una emisora se confirma siempre con un sonido, incluso si la opción **BEEP** está ajustada a **OFF (AUS)**.*

➤ *La señal de audio clave solo es reproducida por la etapa de salida interna de la autorradio, pero no por las salidas del preamplificador.*

<<<

Volver al menú principal

## CLOCK (UHR)

En este submenú pueden realizar ajustes del reloj.

### CLOCK (UHR):

Conecta **ON (AN)** / desconecta **OFF (AUS)** la visualización de la hora cuando la autorradio está desconectada. Cuando la autorradio está apagada y la ignición está conectada, la pantalla muestra el reloj.

### MODUS:

Conmutación entre la visualización de **12/24** horas.

### SET 00:00:

Configuración manual de la hora.

Gire el botón / pomo derecho hacia la izquierda para ajustar los minutos, gire el botón / pomo derecho hacia la derecha para ajustar las horas.

➤ Si la opción **AUTO** está activa, la hora ajustada manualmente se sobrescribe.

### AUTO:

Activación de la configuración automática de la hora mediante la señal de datos de la radio.

<<<

Volver al menú principal

## BLUETOOTH®

En este submenú puede realizar ajustes para la función Bluetooth®. Véase también el capítulo MANOS LIBRES BLUETOOTH®:

### PB SEARCH (TB SUCHE):

Búsqueda del nombre en la lista de contactos

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

Visualización de la lista de contactos transferida desde un teléfono móvil.

**SOFTKEY:** Configuración de la función adicional del botón «Aceptar llamada». Opciones disponibles:

### PB SEARCH (TB SUCHE)

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

### DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.

### WAEHLEN)

### DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):

Borrar la lista de contactos de la autorradio.

### DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):

Cargar la lista de contactos desde un teléfono móvil.

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

Activar el asistente de voz en el teléfono conectado.

### DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):

Introducir manualmente el número de teléfono a marcar

### MICROPHONE LEVEL (MIKROFON PEGEL):

Ajuste de la sensibilidad del micrófono de 1 (insensible) a 3 (sensible).

➤ *La sensibilidad del micrófono no puede modificarse durante una llamada; el ajuste se aplica tanto al micrófono interno como al externo.*

<<<Volver al menú principal

## VARIOUS (DIVERSES):

En este submenú se pueden realizar varios ajustes:

### DEMO:

Activa / desactiva la función de demostración.

Si no se pulsa ningún botón durante cierto tiempo, aparece la pantalla de la función

de radio y el color de la pantalla cambia continuamente.

### AUX:

Activación / desactivación de la entrada AUX (activación / desactivación de la disponibilidad de selección mediante el botón **SRC**, solo modelos con entrada AUX trasera).

### SCAN:

Ajustar el tiempo de la función de reproducción (**4/8/12/16/60** segundos).

### SWC:

Para guardar el control a distancia del volante, véase el capítulo MANDO A DISTANCIA DL VOLANTE (SWC).

### ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):

Desactiva la detección de la señal de positivo de ignición (ACC / positivo de ignición (Kl.15) para las siguientes funciones:

- La autorradio no se apaga automáticamente al cabo de una hora cuando funciona sin el más del contacto.
- El emparejamiento Bluetooth no tiene lugar cuando la radio del coche está apagada y el contacto está activado.
  - *La autorradio seguirá respondiendo a la señal de contacto más para encenderse / apagarse y mostrar el reloj (si está activado).*
  - *La desactivación de esta función conlleva el riesgo de que la autorradio descargue la batería si olvida apagarla*

### VERSION:

Solicitud de versión de software de autorradio.

### NORMSET:

Restablecer los ajustes de fábrica de la autorradio.

Cuando se selecciona esta opción, la autorradio se reiniciará con los ajustes de fábrica (no se cancelará ninguna actualización).

<<<Volver al menú principal

<<<

Salir del menú

# 21. Montaje | Desmontaje | Conexiones

## Reglas de instalación



Solo instale el equipo si tiene experiencia en la instalación de autorradios y está familiarizado con el sistema eléctrico del vehículo. Preste atención a la información facilitada en las conexiones de la autorradio. La autorradio solo puede conectarse utilizando los adaptadores adecuados; asegúrese de que todos los cables transmitan las señales o tengan tensiones correctas. Los enchufes del vehículo no deben conectarse directamente a la autorradio sin haber realizado antes otras pruebas.

La instalación de la autorradio no debe interferir u obstruir el funcionamiento de los airbags y otros dispositivos y/o controles de seguridad.

Desconecte la batería del vehículo (terminal negativo, masa) antes de instalar la autorradio, de lo contrario pueden producirse averías o incluso daños en la autorradio o en la electrónica del vehículo.

Respete las instrucciones de seguridad del fabricante del vehículo (airbag, sistema de alarma, ordenador de a bordo, inmovilizador, etc.).

Dependiendo del modelo, antes de instalar la autorradio es necesario retirar de las unidades de CD/DVD cualquier protección de transporte, como tornillos de protección.

Compruebe si hay etiquetas en la autorradio que indiquen estas características de seguridad.

Para desmontar la autorradio y también para retirar el marco de montaje antes de instalar la autorradio, introduzca la herramienta de desbloqueo en las aberturas laterales (véase el apartado CONTROLES DE LA AUTORRADIO) hasta que encaje. Ahora extraiga con cuidado la autorradio de la ranura de montaje o retire el marco de montaje de la autorradio.

El marco de montaje de la autorradio debe insertarse en la toma de montaje de radio 1-DIN adecuada del vehículo. Los salientes del marco de montaje e instalación deben doblarse hacia fuera en los puntos adecuados para fijar el marco de montaje a la ranura de montaje de la radio en el vehículo.

A continuación, conecte la autorradio e introdúzcala en el marco hasta que encaje en su sitio. Al insertar la autorradio, no ejerza presión

sobre los elementos de control ni sobre la pantalla / el marco de la pantalla.

Dependiendo del vehículo en el que se vaya a instalar la radio, se necesitan adaptadores de conexión opcionales y específicos y/o accesorios de montaje como marcos de montaje, cubiertas, etc.

No se admiten funciones específicas de los fabricantes de equipos originales, como las pantallas integradas en el vehículo o los controles del ordenador de a bordo.

El mando a distancia del volante OEM solo es compatible si se dispone de adaptadores o interfaces adecuados, véase el capítulo MANDO A DISTANCIA DEL VOLANTE (SWC).

Los errores de instalación pueden provocar daños en la radio o en la electrónica del vehículo.

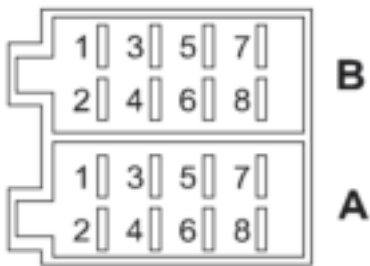
Asegúrese de que ningún cable o enchufe resulte dañado durante la instalación y el desmontaje. Los enchufes o cables dañados no deben reutilizarse.

La carcasa de la radio se calienta durante el funcionamiento; asegúrese de que ningún cable entre en contacto con la carcasa.

El montaje en un lugar con mucha humedad o polvo / suciedad puede provocar fallos de funcionamiento o defectos en la radio.

Si necesita ayuda para instalar la autorradio, consulte a un especialista en Hi-Fi para automóviles.

Blaupunkt no asume ninguna responsabilidad ni concede garantía por los daños causados por una instalación, funcionamiento o uso incorrectos y/o inexpertos y sus consecuencias.



A		B	
1	NC / libre	1	Speaker / altavoces RR+
2	Mute / silencio (masa activa)	2	Speaker / altavoces RR-
3	NC / libre	3	Speaker / altavoces RF+
4	BATT / Batería (cl. 30)	4	Speaker / altavoces RF-
5	Antenna / salida de conmutación (remota)	5	Speaker / altavoces LF+
6	Dimmer / iluminación (Cl. 58)	6	Speaker / altavoces LF-
7	ACC / Positivo de ignición (cl. 15)	7	Speaker / altavoces LR+
8	GND / masa (cl. 31)	8	Speaker / altavoces LR-



## Conexiones y definiciones de conexión

- ① Antena DAB: Conector SMB con alimentación fantasma de 12 V (máx. 150 mA)
- ② ENTRADA AUX: Conexión de fuente de audio externa (según el modelo)
- ③ USB: Puerto USB trasero (REAR USB)
- ④ SWC: Conexión al mando a distancia del volante, puede ser necesario un adaptador / interfaz externo, véase el capítulo MANDO A DISTANCIA DEL VOLANTE (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Conexión para Micrófono externo, la conmutación se produce automáticamente cuando se conecta el micrófono externo
- ⑥ Bloque de terminales con compartimento A (alimentación), compartimento B (altavoz) y fusible (fusible plano de coche, 10 A, rojo)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (de izquierda a derecha): Salidas de preamplificación para conectar un amplificador externo
- ⑧ SUB/SW: Salida de subwoofer para conectar un subwoofer activo
- ⑨ Antena FM/AM: Conector DIN

**MUTE/STUMM:** Silencia la autorradio mediante contacto con masa.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Batería, alimentación permanente de la batería del vehículo.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):**

Alimentación conmutable para antenas activas o tensión de control para amplificadores de potencia / subwoofers externos (12 V, máx. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Entrada de iluminación del vehículo, necesaria para el cambio automático del brillo del botón / la pantalla y la apariencia nocturna de la autorradio (iluminación roja del botón / pomo izquierdo cuando la autorradio está apagada). La entrada requiere 0 V (desactivada) / 5-30 V (activada). Las señales PWM pueden hacer que la pantalla parpadee y no deben utilizarse en este caso.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Conmutación del positivo de ignición desde el bloqueo de ignición.

**GND/MASSE (KI.31):** Masa.

➤ Los aparatos de esta serie están disponibles con diferentes tensiones de funcionamiento, por lo que debe asegurarse de que el sistema eléctrico del vehículo proporcione la tensión correcta para evitar daños en el aparato.

➤ Incluso en los modelos con una tensión de funcionamiento de 24 V, las salidas para antenas y amplificadores tienen una tensión de salida de 12 V.

➤ La autorradio no admite cambiadores de CD, interfaz u otros componentes compatibles con autorradios Blaupunkt más antiguos.

➤ Asegúrese de que el encendido y la alimentación continua están conectados correctamente, de lo contrario la autorradio puede tener un mayor consumo de corriente y no apagarse completamente. Esto también puede provocar una descarga o daños en la batería del coche, fallos en la electrónica del vehículo u otros componentes externos.

## 22. Información útil | Datos técnicos

### Garantía

Pueden aplicarse las disposiciones legales nacionales habituales y, dependiendo del país / proveedor, garantías ampliadas.

Si tiene alguna duda, póngase en contacto con su distribuidor Blaupunkt.

### Servicio

Si necesita un servicio de reparación, póngase en contacto directamente con el distribuidor especializado al que compró el producto.

También puede buscar información sobre los puntos de servicio en su país en [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Datos técnicos

Gama de frecuencias FM: 87,5–108 Mhz  
Gama de frecuencias DAB: 174,928–239,200 Mhz (canal 5 A-13 F)

Impedancia del altavoz:  $\geq 4$  ohmios/canal

Tensión de alimentación

Tensión de funcionamiento (según el modelo):

12 V (14,4 V)

24 V (28,8 V)

Consumo eléctrico

Nombre del establecimiento: < 10 A

Apagado (ACC desactivado): < 5 mA

Entradas / salidas

Antena / amplificador: 12 V, máx. 150 mA

Antena DAB: 12 V, máx. 150 mA

Puerto USB: 5 V, máx. 1 A

Salida del preamplificador: 2 Vss

Entrada del dimmer: 0 V (apagado) / 5-30 V (encendido)

## 23. Búsqueda de errores

A continuación se ilustran los errores y sus posibles soluciones.

Si sigue teniendo problemas con la autorradio, póngase en contacto con su distribuidor o con el Centro de Servicio Blaupunkt. Si surgen problemas, haga revisar o instalar la autorradio por un especialista cualificado. La mayoría de los problemas que se producen pueden atribuirse a una conexión y manipulación incorrectas.

Lea íntegramente el manual de instrucciones.

➤ *Es posible que algunos artículos no se apliquen a su modelo porque la función u opción correspondiente no esté disponible.*

• **Una vez instalada, se encienden las luces indicadoras del airbag en el salpicadero / el velocímetro deja de funcionar / la radio del coche se bloquea y muestra PHONE o TELEFON, etc.:**

Al parecer, la autorradio estaba mal conectada o los cables están dañados. Desconecte inmediatamente la batería del vehículo y retire la radio.

Encargue la instalación a un especialista cualificado.

• **La autorradio no se puede encender / la autorradio muestra 1 HOUR / 1 STUNDE cuando se enciende y se apaga después de una hora:**

El positivo del encendido no está conectado o no está activado. Compruebe las conexiones.

• **A mayor volumen, la pantalla empieza a parpadear / la autorradio se apaga por completo:**

Debe comprobar la sección del cable de alimentación.

Encargue la instalación a un especialista cualificado.

• **Problemas de reproducción de audio, fallo de canales individuales o de todos los canales:**

Debe comprobarse el cableado de los altavoces y los propios altavoces, ningún cable debe hacer contacto con tierra, los canales individuales no deben caer por debajo de la impedancia mínima (véase los datos técnicos).

• **El mando a distancia no funciona:**

Retire la pequeña película de plástico del compartimento de la pila.

Compruebe que la pila está correctamente colocada.

Apunte con el mando a distancia directamente a la autorradio.

➤ *No todos los modelos disponen de esta función.*

• **La autorradio no se enciende / La autorradio no responde al encendido / La autorradio siempre se apaga automáticamente después de un cierto tiempo / La autorradio no se puede encender sin el encendido:**

¿El encendido / el positivo continuo están correctamente conectados? El positivo de ignición debe conmutar correctamente de 0 V / tensión completa, no debe haber tensión residual en el positivo de ignición en la condición de «ignición apagada».

Compruebe que la autorradio está conectada correctamente. En ningún caso deben conectarse los enchufes del vehículo directamente a la autorradio sin comprobar antes la asignación PIN por PIN.

Encargue la instalación a un especialista cualificado.

• **Los ajustes y/o las emisoras preseleccionadas se pierden, la hora no funciona correctamente:**

Básicamente, la autorradio guarda los ajustes de forma permanente, incluso sin alimentación. Sin embargo, algunos ajustes solo se guardan de forma permanente cuando se apaga correctamente, así que asegúrese de apagar la radio correctamente.

Funciones como la hora, la última fuente de sonido, la última posición de reproducción de USB/CD requieren una alimentación constante. Para un funcionamiento correcto, la autorradio debe estar correctamente conectada a una fuente de alimentación continua, que no debe interrumpirse.

• **La autorradio no recibe señal de radio o recibe una señal de radio débil:**

Compruebe la antena para su zona de recepción. Compruebe si es necesario un adaptador de alimentación fantasma.

¿Está bien montada la antena? Muchas antenas requieren un contrapolo (carrocería). Las antenas adhesivas para ventanas no deben instalarse en ventanas cubiertas de vapor.

Las lámparas LED u otros componentes eléctricos pueden interferir en la recepción de radio, por lo que debe excluirse la presencia de dichas interferencias.

Cuando utilice la autorradio por primera vez, asegúrese de que esté configurado para la región de radio correcta (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ).

• **En el modo DAB aparece repentinamente NO SIGNAL o NO SERVICE:**

El múltiplex actual (paquete de programas) tiene una señal demasiado débil y la decodificación de audio no es posible. Seleccione otro múltiplex / cambie de ubicación / compruebe la antena DAB.

• **La autorradio muestra repentinamente SEEK PI (SUCHE PI) / SEEK TP (SUCHE TP) o cambia de emisora durante el funcionamiento de la radio:**

Compruebe la configuración de la antena y de la autorradio. En caso necesario, desactive la función de frecuencia alternativa (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ). Una mala recepción puede provocar un cambio de emisora si está activada la prioridad de mensajes de tráfico.

• **La autorradio no se visualiza correctamente / no muestra el nombre de la emisora en el modo radio:**

Ajuste la pantalla como se describe en las instrucciones. Compruebe la recepción (compruebe la antena).

Nota: Algunas emisoras envían información adicional en lugar del nombre de la emisora RDS; lo hacen independientemente de la autorradio.

• **El USB, CD, DVD, SD u otros medios de almacenamiento no funcionan:**

Compruebe el funcionamiento con otro soporte de datos, formatee el soporte de datos, reproduzca otros archivos.

Compruebe si la radio dispone de protección para el transporte de la unidad de CD/DVD y retírela antes de la instalación.

• **El CD insertado se expulsa momentáneamente cada vez que se enciende el aparato y se vuelve a insertar al cabo de poco tiempo:**

El aparato no está conectado correctamente al positivo fijo, la unidad se expulsa para inicializarse cada vez que se vuelve a conectar.

• **El móvil no se carga o se carga lentamente por USB:**

Esto depende del teléfono y del cable utilizado; es posible que las funciones de carga rápida específicas del fabricante no sean compatibles.

• **Problemas con el Bluetooth® (la lista de contactos no se muestra, el teléfono no se conecta, no se oye a la persona que llama):**

Tenga en cuenta que la reconexión automática solo funciona correctamente si la radio está correctamente conectada a ACC / positivo de ignición (borne 15) y BATT / batería (borne 30). Compruebe si hay actualizaciones de software disponibles para su teléfono y/o autorradio. Restablezca la autorradio mediante NORMSET (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ) o pulse el botón RESET (según el modelo, véase el capítulo CONTROLES DE LA AUTORRADIO).

Elimine la autorradio de la lista de su teléfono y vuelva a establecer la conexión. Confirme todas las solicitudes de autorización del teléfono respondiendo Sí.

Utilice otro teléfono para hacer una prueba.

• **La reproducción Bluetooth® es demasiado silenciosa o inaudible:**

Según el modelo, los teléfonos guardan por separado los niveles de volumen de los distintos dispositivos conectados y de las distintas aplicaciones. En este caso, provoque la salida de audio de la aplicación con un volumen demasiado bajo (inicie la reproducción de la música de la aplicación correspondiente o del mensaje de navegación) y ajuste el volumen en el teléfono durante la reproducción. (El funcionamiento de esta función puede depender del dispositivo Bluetooth® conectado).

• **La persona que llama no puede oírme:**

Compruebe la conexión del micrófono externo. Compruebe la configuración del micrófono en los ajustes de Bluetooth® (si está disponible). Utilice otro teléfono para hacer una prueba.

• **SUB-OUT o sus opciones de ajuste en la autorradio no funcionan (según el modelo):**

Asegúrese de que el subwoofer esté correctamente conectado a la salida SUB-Out de la autorradio, de lo contrario las opciones de los ajustes de sonido no están activas.

• **El error / problema no se menciona aquí. La función de la autorradio no funciona como se esperaba / La autorradio no se comporta como se esperaba:**

Reinicie la autorradio mediante NORMSET (véase el capítulo AJUSTES | MENÚ) o pulse el botón RESET (según el modelo).

Encargue la instalación a un especialista cualificado.

Póngase en contacto con el servicio. Es importante recordar: Cuando se ponga en contacto con el servicio de asistencia técnica, es necesario que describa detalladamente la avería y el software actual de la autorradio (para consultar el software, véase el capítulo AJUSTES | MENÚ)

# 1. Elementos de controlo – autorrádio

PT



① Botão **MENU**:

Toque curto: Abrir/fechar o menu (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU)

Toque longo: Função de gravação com memória (P-SCAN) para VHF/DAB

② Botão/botão rotativo esquerdo:

Giro: Volume alto/baixo

Toque curto: Ligar o autorrádio durante o funcionamento: Silenciar ou, dependendo da fonte de som, pausar a reprodução

Toque longo: Desligar o autorrádio

③ Microfone do kit de mãos-livres só se ativa quando não está ligado nenhum microfone externo

➤ *Em circunstância alguma deve introduzir objetos no orifício, já que não se trata do botão RESET!*

④ Sensor IR: Recetor para comando à distância de infravermelhos opcional.

⑤ Ecrã LC: Exibição de informações tais como estação, faixa, hora e opções de configuração

⑥ Encaixe de CD (modelos com unidade de CD): Introdução de suportes de dados CD

➤ Só podem ser usados CDs disponíveis comercialmente, não CDs singles, não CDs com adaptadores, não CDs com outras formas)

⑦ Botão/botão rotativo direito:

Giro: Dependendo da fonte e do modo de função, procurar, mudar de estação, mudar de faixa, rebobinar, etc.

No menu, alternar entre as opções de definição  
Premir brevemente: Muda para a segunda ou terceira função.

➤ *Se não for introduzido qualquer comando durante cerca de 15 segundos, a função padrão é reativada.*

No menu Selecionar opções/confirmar opções

Toque longo: Função de reprodução de música ou estação (SCAN) (dependendo da fonte selecionada)

No menu, modo de reprodução USB, etc., eliminar um passo/nível para trás/entrada

⑧ Botão **MIC** (modelos sem unidade de CD):

Toque curto: Ativar/desativar a entrada do microfone

Toque longo: Definir o reforço do microfone

Botão **EJECT**, ejeção de CD (modelos com unidade de CD): Ejetar um CD inserido

⑨ Porta USB protegida contra o pó:

Dobrar a cobertura contra o pó para a direita para abrir. Conetor para memória USB ou dispositivo da Apple para reproduzir música

⑩ Conetor de microfone/AUX (dependente do modelo):

Microfone: 6,3 mm, mono (com proteção contra pó)

AUX: 3,5 mm, estéreo

⑪ Auscultador:

Botão "Aceitar": Toque curto: Atender chamadas/discar o número

Toque longo: Opção de tecla de função (consulte a secção DISPOSITIVO DE MÃOS-LIVRES BLUETOOTH)

Botão "Terminar chamada": Toque curto: Terminar/rejeitar chamada

Toque longo: ./.

⑫ Botões de estação:

Toque curto: Chamar uma estação, o número de telefone guardado ou a segunda função/ função especial apresentada, tal como pesquisa de músicas (navegação), reproduzir/pausar, função de repetição, reprodução aleatória, em função da fonte selecionada

Toque longo: Função de memória para estações de rádio e números de telefone

⑬ Botão **SRC**:

Toque curto: Seleção da fonte de áudio, as fontes de áudio disponíveis são trocadas uma a uma.

➤ Algumas fontes de som podem ser desativadas; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU  
Toque longo: Funções específicas da fonte, Travelstore em VHF, atualização da lista de estações em DAB.

⑭ Moldura decorativa à volta que cobre os orifícios para a ferramenta de desbloqueio; consulte a secção INSTALAÇÃO | DESINSTALAÇÃO | CONEXÕES

⑮ Botão **DIS**:

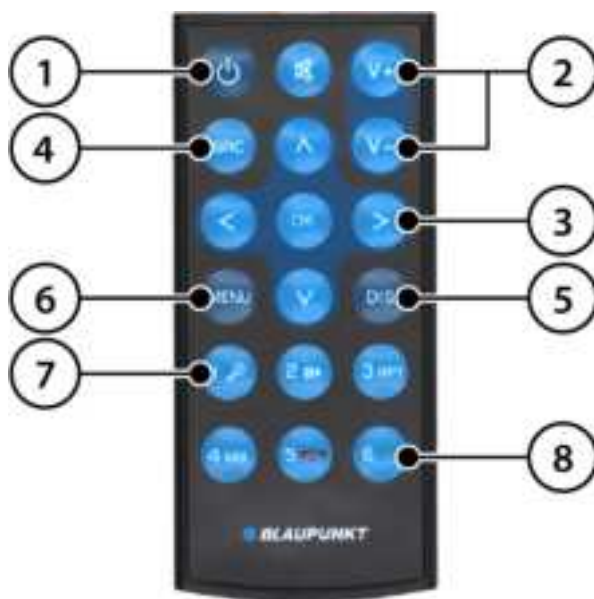
Toque curto: Mudar o mostrador entre diferentes informações, como a hora, o nome da estação, o texto da rádio, a informação da canção, etc., dependendo da fonte selecionada;

Toque longo: Mudar a luminosidade do mostrador (se a luminosidade estiver definida para MANUAL no menu, consultar a secção CONFIGURAÇÕES | MENU)

## 2. Elementos de controlo - Comando à distância (acessório opcional)

O autorrádio pode ser operado à distância utilizando o sensor de controlo remoto incorporado na parte da frente. Isto é possível usando o telecomando disponível como acessório (número do pedido 1 101 402 001 001) ou usando os telecomandos da Blaupunkt mais antigos (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Deve haver contacto visual entre o sensor do rádio e o olho transmissor do telecomando. Note-se que a operação através do telecomando montado no volante pode não funcionar corretamente, dependendo da sua posição.



### ① Botão de ligar/desligar:

Ligar/desligar o autorrádio

➤ O autorrádio só pode ser ligado com o telecomando quando a ignição do veículo está ativa. Esta função aumenta a corrente de repouso do autorrádio e não deve, portanto, ser utilizada sem que a ignição esteja ligada para proteger a bateria do veículo.

② Botões de volume de som/modo de silêncio ou pausa, consoante a fonte de som

③ Botões multifunções para controlar funções específicas da fonte.

### ④ SRC (fonte/fonte de áudio):

Seleção da fonte de áudio, as fontes de áudio disponíveis são trocadas uma a uma.

➤ Algumas fontes de som podem ser desativadas; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.

Mudar o mostrador entre diferentes informações, como a hora, o nome da estação, o texto do rádio, a informação da canção, etc., dependendo da fonte selecionada

### ⑥ Botão MENU:

Abrir/fechar o menu

(consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU)

### ⑦ Botões de memória 1-6:

Chamar uma estação, o número de telefone guardado ou a segunda função/ função especial apresentada, tal como pesquisa de músicas (navegação), reproduzir/pausar, função de repetição, reprodução aleatória, em função da fonte selecionada.

➤ Nem todas as funções/a memória estão disponíveis consoante o modelo.

### ⑧ Botões telefónicos:

Atender chamada/discar o número e terminar/rejeitar chamada.

### ⑤ Botão DIS:

## 3. Parabéns pela sua compra

Parabéns pela compra do seu novo autorrádio da Blaupunkt! Esperamos que a sua utilização seja do seu agrado!

Antes de utilizar o autorrádio pela primeira vez, leia atentamente este manual de instruções para se familiarizar com as suas funções.

No entanto, se surgirem problemas inesperados, consulte o manual de instruções para ver se pode resolvê-los por conta própria. Consulte também a secção PESQUISA DE ERROS no final do manual de instruções. Se não conseguir resolver o problema por conta própria, o seu revendedor e a assistência técnica da Blaupunkt ficarão felizes em ajudar. Os dados de contato podem ser encontrados em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Este manual pode aplicar-se a diferentes modelos com diferentes características, pelo que algumas funções e opções podem não estar disponíveis ou podem ser diferentes para um determinado modelo.

Reservamo-nos o direito de efetuar alterações técnicas para melhorar o produto que podem resultar em desvios das funções descritas neste manual.

### Conteúdo

1. Elementos de controlo – autorrádio
2. Elementos de controlo - Comando à distância (acessório opcional)
3. Parabéns pela sua compra
4. Regras de segurança
5. Informações gerais | Detalhes da entrega | Atualização do software
6. Ligar/desligar | Alterar volume
7. Rádio analógico: VHF/ ondas médias (FM/AM)
8. Rádio digital: DAB/DAB+ (consoante o modelo)
9. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: USB
10. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: CD (consoante o modelo)
11. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes de dados externos: iPod/ iPhone
12. Reprodução a partir de dispositivos e suportes externos: AUX
13. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: Microfone (consoante o modelo)
14. Configurar a ligação Bluetooth®
15. Transmissão de áudio através de Bluetooth®
16. Sistema mãos-livres Bluetooth®
17. Definições de áudio
18. Relógio
19. Telecomando no volante (SWC)
20. Configurações | Menu
21. Instalação | Desinstalação | Conexões
22. Informações úteis | Dados técnicos
23. Pesquisar erros

## 4. Regras de segurança

### Regras de segurança

O autorrádio foi fabricado de acordo com o estado da técnica atual e com as normas de segurança especificadas. No entanto, podem ocorrer perigos se as instruções de segurança deste manual não forem observadas.

Este manual destina-se a familiarizar o utilizador com as funções do autorrádio.

- Por favor, leia estas instruções cuidadosamente antes de usar o rádio do seu carro.
- O manual deve ser mantido num local acessível a todos os utilizadores.
- Se entregar o autorrádio a terceiros, junte também este manual.
- Siga as instruções dos dispositivos utilizados em conjunto com o autorrádio.
- Se ocorrer um problema, não continue a utilizar o autorrádio.

### Símbolos utilizados

Neste manual de instruções são utilizados os seguintes símbolos:



PERIGO! Aviso contra lesões



CUIDADO! Aviso de danos no dispositivo de DVD/CD ou no suporte de dados utilizado



PERIGO! Aviso contra alto volume



A marca CE confirma a conformidade com as diretrizes da UE

- Dica. Características específicas a ter em conta ao utilizar o autorrádio.
- Especificação

### Segurança rodoviária

Por favor, siga as orientações de segurança rodoviária abaixo.



**O dispositivo deve ser utilizado de modo a permitir conduzir o veículo de modo seguro em qualquer momento.**

A utilização das funções do aparelho durante a condução pode desviar a sua atenção da situação do trânsito e levar a acidentes graves!

Qualquer atividade adicional que distraia a atenção do condutor da situação na estrada e do funcionamento do veículo durante a condução deve ser evitada. Para utilizar estas funções, pare num local adequado, acione o travão de mão e utilize o autorrádio com o veículo parado.



Regule sempre o volume para um nível moderado para proteger a sua audição e para poder ouvir os sinais de aviso acústicos (p. ex., da polícia). Em pausas com o modo de silêncio ativado (por exemplo, ao alterar a fonte de som), a alteração do volume não é audível. Não aumente o volume durante uma pausa dessas.

### Regras gerais de segurança

Não modificar ou abrir o autorrádio.

Não há peças no interior que possam ser reparadas pelo operador. Não introduzir objetos nas aberturas do autorrádio nem aparafusar parafusos inadequados na caixa.

Os rádios com a unidade de CD/DVD contêm um laser da classe 1 que pode danificar os seus olhos. Utilização prevista:

Este autorrádio destina-se à instalação e operação num veículo com a tensão de alimentação de 12 V ou de 24 V (em função do modelo) e deve ser instalado na ranhura DIN. Os limites dos parâmetros do autorrádio devem ser observados. O autorrádio destina-se a uma utilização privada e não comercial.

Mandar reparar e, se necessário, instalar o dispositivo por um especialista qualificado.

# 5. Informações gerais | Detalhes da entrega | Atualização do software

## Declaração de conformidade

A Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH declara que este dispositivo cumpre com os requisitos essenciais e outras disposições relevantes da Diretiva RED 2014/53/UE e da Diretiva RoHS 2011/65/UE. A declaração de conformidade pode ser consultada na Internet em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Se não estiver disponível no sítio Web, contacte-nos.

## Informações sobre marcas

Todas as outras marcas e os seus logótipos, nomes de marcas ou nomes de empresas são utilizados apenas para fins de identificação e são de propriedade dos seus respetivos proprietários.

## Instruções de limpeza

Os solventes, produtos de limpeza e abrasivos, bem como produtos de limpeza do painel de bordo em aerossol e produtos de manutenção de plástico, podem conter componentes que podem danificar a superfície do autorrádio. Utilizar apenas um pano seco ou ligeiramente húmido, sem fiapos e macio para limpar o autorrádio.

## Regras de eliminação



É proibido eliminar o dispositivo usado junto com o lixo doméstico! Utilize os sistemas de devolução e recolha disponíveis para descartar do seu antigo aparelho e acessórios.

## Alcance de entrega

A entrega inclui os componentes abaixo listados:

- Autorrádio
- Instruções de utilização
- Microfone externo
- Proteção contra o pó para a porta do microfone
- Cabo de ligação ISO A/ ISO B
- Adaptador de antena DIN-ISO
- Moldura de instalação - ferramenta de desinstalação

Acessórios recomendados ou necessários (não incluídos):

- Controlo remoto por infravermelhos: 1 101 402 001 001
- Controlo remoto com fio RC-24: 2 010 024 000 000
- Antena de para-brisas DAB: 2 006 021 000 000
- Divisores de antena ativos/passivos
- Adaptador específico do veículo/moldura de instalação

Para mais informações sobre os acessórios adequados para o seu veículo, contacte o seu revendedor especializado ou o fabricante do veículo.

## Atualização do software

O software do dispositivo pode ser atualizado através de um suporte de dados externo. As instruções de atualização e outras informações acompanham a atualização. As atualizações podem ser obtidas através do apoio técnico.

■ *Ao solicitar uma atualização à Blaupunkt, por favor, forneça o máximo de detalhes possíveis sobre o problema com o seu dispositivo. O apoio técnico também necessita de informações sobre a versão do software atualmente instalada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU).*

■ *Se o autorrádio funcionar corretamente, não é necessária uma atualização; qualquer atualização comporta também algum risco de erros durante a atualização. Apesar dos ensaios cuidadosos, em raras ocasiões podem aparecer erros novos ou diferentes ou as funções podem ser alteradas de forma indesejável.*

■ *Não carregar software de fontes externas no autorrádio, podendo isso torná-lo inoperacional.*

■ *Os componentes e funções individuais do autorrádio podem diferir dos indicados no manual, uma vez que as funções podem ter sido alteradas, acrescentadas ou até mesmo eliminadas devido aos desenvolvimentos contínuos do software. Isto não constitui um defeito ou um motivo para apresentar uma reclamação.*

# 6. Ligar/desligar | Alterar volume

## Ligar/desligar com o botão / botão rotativo esquerdo.

Para ligar o aparelho, prima brevemente o botão /botão rotativo esquerdo.

Para desligar o aparelho, prima o botão/botão rotativo e mantenha-o premido durante um segundo.

Lembre-se de que após ligar o autorrádio, pode levar alguns segundos até que o mesmo possa ser desligado novamente, uma vez que os processos internos de inicialização ainda estão ativos no fundo.

➤ *O dispositivo também pode ser ligado com a ignição desligada – então no mostrador aparecer brevemente **1 HOUR ON/ 1 STUNDE**.*

*O dispositivo desliga-se automaticamente após uma hora para proteger a bateria.*

*A função de desligamento automático pode ser desativada se, por exemplo, o sinal positivo da ignição não estiver disponível no veículo. No entanto, isto implica o risco de o autorrádio descarregar a bateria se se esquecer de o desligar. Consulte a secção CONFIGURAÇÕES MENU*

## Ligar/desligar através da ignição do veículo

Se a ignição for desligada enquanto o autorrádio estiver em funcionamento, o aparelho desliga-se automaticamente e volta a ligar-se na próxima vez que a ignição for ligada.

Se o autorrádio tiver sido desligado premindo o botão, permanece desligado quando a ignição é ligada/desligada até ser ligado manualmente novamente.

➤ *Se a função não funcionar como descrito, o autorrádio não foi ligado corretamente.*

➤ *Durante uma chamada a ser realizada, o dispositivo atrasa o desligamento até que a chamada termine.*

## Alterar o nível de volume de som

O volume pode ser ajustado usando o botão/ regulador esquerdo, no intervalo de **0** (sem som) a **50** (volume máximo).

O nível de volume definido estará visível no mostrador durante alguns segundos.

Dependendo da definição, o autorrádio guarda o último volume ou o volume programado quando

é ligado novamente (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

Definir o volume da música:

Durante a reprodução da música, rode o botão/ regulador esquerdo para mudar o volume.

Ajustar o volume dos avisos de trânsito:

Ao ouvir um aviso sobre o trânsito, rode o botão/botão rotativo esquerdo para alterar o volume; este valor é guardado automaticamente e pode ser alterado nas configurações (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

➤ *A prioridade das mensagens de trânsito deve ser ativada; consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO ou CONFIGURAÇÕES | MENU*

Definir o volume do Bluetooth® (telefone):

Durante a reprodução da música, rode o botão/ botão rotativo esquerdo para mudar o volume. Este valor é guardado automaticamente e pode ser alterado nas definições (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

Além disso, o volume da chamada, bem como do toque, pode ou deve ser ajustado no telemóvel; consulte por favor as instruções do fabricante do telefone.

➤ *Também é possível ajustar a sensibilidade do microfone, consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.*

## Silenciar o autorrádio (Mute)

Toque brevemente o botão/botão rotativo esquerdo para silenciar o autorrádio ou reativar o volume anterior. O autorrádio mostra **MUTE (STUMM)**. A reprodução multimédia é pausada e retomada quando a função de silêncio é novamente cancelada.



Ouçá sempre o rádio num volume moderado para proteger a audição e poder ouvir os sinais acústicos de aviso (polícia, serviços de emergência, bombeiros). Em pausas com o modo de silêncio ativado (por exemplo, ao alterar a fonte de som), a alteração do volume não é audível. Não aumente o volume durante uma pausa dessas.

# 7. Rádio analógico: VHF/ ondas médias (FM/AM)

As vias analógicas de transmissão de sinais de rádio, como a FM a 87,5-108 MHz, são os modos "clássicos" de transmissão e são amplamente utilizadas em todo o mundo.

As estações são transmitidas em analógico (FM = modulação de frequência, MW/AM = modulação de amplitude).

Com sinais fracos ou flutuantes, o sinal estéreo desvanece-se em VHF, as estações são reproduzidas em mono e começam a sibilar. Muitas vezes, as estações podem ser recebidas em frequências diferentes, consoante a região. Dependendo da qualidade da receção, os autorrádios podem mudar automaticamente de frequência se a estação fornecer as informações RDS necessárias e os sinais de transmissão forem suficientemente fortes. Informações como o nome da estação, o texto da rádio, o conteúdo e a hora também podem ser transmitidas através do RDS.

### **Começar a reproduzir a rádio VHF/MW**

Utilize o botão **SRC** ou o botão **FM** para seleccionar um dos níveis de memória **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** ou **AMT**.

➤ *Alguns níveis de memória estão inativos dependendo da definição; por exemplo, apenas o nível de memória **FM1** está ativo. Para obter informações sobre a personalização, consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.*

➤ *5 posições de memória estão disponíveis em cada nível de memória.*

### **Sintonizar estações**

A pesquisa de estações pode ser iniciada rodando brevemente o botão/botão rotativo direito. A sintonização para automaticamente na próxima estação encontrada.

➤ *A sensibilidade da sintonização pode ser definida nas configurações; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.*

Pode também sintonizar a frequência manualmente se o sinal da estação pesquisada for muito fraco e a pesquisa não parar na frequência desejada. Para o efeito, pressione brevemente o botão/ regulador direito uma vez; no mostrador aparecerá o comunicado MANUAL. Rode o botão/botão rotativo direito até definir a frequência pretendida.

➤ *Se não for tocado nenhum botão durante aprox. 15 segundos, o autorrádio reativa a pesquisa automática e no mostrador aparece por breves instantes a indicação **AUTO**.*

### **Pesquisa PTY**

Se a função **PTY** (tipo de programa | MENÜ) estiver ativada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES), a função **PTY** também pode ser seleccionada premindo o botão/ botão rotativo direito.

Ao rodar o botão rotativo direito, pode procurar estações com o código PTY correspondente (para a pré-selecção do tipo PTY, consulte o secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

➤ *Se não for tocado nenhum botão durante aprox. 15 segundos, o autorrádio reativa a pesquisa automática e no mostrador aparece por breves instantes a indicação **AUTO**.*

### **Guardar estação/chamar estação guardada**

Pode guardar as suas estações favoritas na memória do dispositivo usando os botões **1-5**. Em cada nível de memória pode guardar 5 estações.

Defina a estação desejada, conforme descrito acima. Para o fazer, prima o botão de memória durante mais de um segundo, um sinal sonoro confirmará que a estação foi guardada. Liberte o botão novamente após o sinal sonoro. Premindo brevemente um dos botões de memória **1-5**, é possível chamar uma estação previamente memorizada.

## Funções adicionais

### Guardar automaticamente estações (função Travelstore)

Nos níveis de memória marcados com **T (FMT e AMT)**, pode guardar 5 estações com o melhor sinal, usando a pesquisa automática (Travelstore). Para isso, seleccione o nível de memória desejado com o botão **SRC** e prima novamente o botão **SRC** durante mais de um segundo; o mostrador exibirá **T-STORE** até o processo estar concluído.

➤ *Se iniciar a Travelstore num nível de memória diferente, o sistema muda automaticamente para o nível de memória da Travelstore e ativa-o automaticamente nas definições, se necessário. Apenas as estações no nível da memória Travelstore serão guardadas/alteradas.*

### Reproduzir estações guardadas (P-SCAN)

Pode reproduzir todas as estações no nível de memória selecionado:

Para o fazer, prima o botão **MENU** durante mais de um segundo; o mostrador exibirá **P-SCAN** e uma localização de memória/estação de rádio a piscar.

**P-SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ *O tempo de SCAN pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU*

### Reproduzir estações disponíveis (SCAN)

Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo e o mostrador apresentará **SCAN** e a estação atual. **SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ *O tempo de SCAN pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU*

### Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações:

- Nome da estação
  - PTY (tipo de programa)
  - Texto de rádio
  - Espaço de memória/nível de memória + frequência
  - Espaço de memória/nível de memória + hora
- *A disponibilidade da função de visualização depende da banda selecionada, da estação e da qualidade da receção. Em regra, o aparelho apresenta sempre a frequência, o nome da estação e, em seguida, as informações definidas com o botão DIS quando a estação é alterada.*

### Outras funções ou opções:

Consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU

## 8. Rádio digital: DAB/DAB+ (consoante o modelo)

Digital Audio Broadcasting (sigla DAB/DAB+) é o sucessor digital da radiodifusão analógica VHF. A transmissão digital (DAB baseia-se em MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), o mais recente DAB+ baseia-se em HE AAC v2) resulta em algumas diferenças em relação ao rádio VHF analógico conhecido: Várias estações são codificadas digitalmente num canal (numa frequência) e transmitidas em formato comprimido - os chamados MULTIPLEXOS (também designados por pacotes de programas).

As estações que estão localizadas num determinado MULTIPLEX são chamadas SERVIÇOS (= estações e/ou serviços de dados).

Na Alemanha, por exemplo, os MULTIPLEXES estão disponíveis regionalmente através das emissoras públicas ou privadas; além disso, existem atualmente dois MULTIPLEXES que podem ser recebidos em toda a Alemanha:

**DR DEUTSCHLAND** e **ANTENNE DE**.

O MULTIPLEX pode frequentemente ser recebido no mesmo canal em toda a área de transmissão através de diferentes locais de transmissão (rede de ondas comuns), tornando desnecessárias as alterações de canal. Isto dá mais espaço para outros fornecedores de programas.

As estações não geram o ruído conhecido de VHF, ou a estação pode ser ouvida com a qualidade constante ou não é ouvida quando a correção de erros não é mais capaz de reconstruir o sinal, sendo acompanhada por um som curto, chamado de "murmúrio".

### Começar a reproduzir a rádio DAB/DAB+

Use o botão **SRC** para selecionar um dos níveis de memória **DAB1**, **DAB2** ou **DAB3**.

➤ Alguns níveis de memória estão inativos dependendo da definição; por exemplo, apenas o nível de memória **DAB1** está ativo. *Para obter informações sobre a personalização, consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.*

➤ 5 posições de memória estão disponíveis em cada nível de memória.

As estações podem ser selecionadas através dos modos de seleção descritos abaixo, utilizando o botão/botão rotativo direito; pode mudar entre os modos de seleção premindo brevemente o botão/botão rotativo direito.

➤ *Se não for introduzido qualquer sinal durante cerca de 15 segundos, o autorrádio volta ao modo padrão.*

➤ *O modo padrão pode ser definido utilizando a opção **DAB MODE (DAB MODUS)**; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU. O autorrádio vem regulado de fábrica para o modo de seleção **LIST (LISTE)**.*

### Modo de seleção LIST (LISTE):

Rodando o botão/botão rotativo direito, pode ir para cima (no sentido dos ponteiros do relógio) ou para baixo (no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio) por ordem alfabética através de todas as estações conhecidas do autorrádio. Assim que a estação pretendida for encontrada e confirmada premindo o botão/botão rotativo direito ou sem qualquer outra introdução, o rádio muda para a estação selecionada/mostrada.

➤ *A lista de estações pode ser atualizada premindo e mantendo premido o botão **SRC** ou selecionando a opção de menu **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. O autorrádio apresentará SCAN e atualizará a lista dos serviços; os serviços indisponíveis ou incorretos serão removidos da lista e os serviços recentemente encontrados serão adicionados. A operação de **SCAN** não pode ser interrompida. Isto não afeta a memória da estação.*

➤ *O modo de lista mostra todas as estações em ordem alfabética que são conhecidas pelo autorrádio.*

*As estações que não estão atualmente disponíveis também podem ser apresentadas. O mostrador apresentará a indicação **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. As estações também podem ser apresentadas duas vezes se forem transmitidas em canais diferentes ou se houver lacunas na lista.*

### Modo de seleção SERVICE (SENDER):

Ao rodar o botão/botão rotativo direito, pode percorrer as estações no multiplex atual. Assim que a estação desejada for encontrada e não for necessária mais nenhuma introdução, o rádio mudará para a estação selecionada/apresentada.

Depois de passar a primeira ou a última estação do multiplex atual, o mostrador exibirá <<< ou >>> e a opção de seleção será brevemente atrasada para permitir uma melhor navegação.

Pode rodar sem demora o botão/selcionador direito na direção oposta para permanecer no multiplex atual, ou dar outro passo na mesma direção, para procurar automaticamente o multiplex anterior (<<<) ou seguinte (>>>) recebido e reproduzir a última ou primeira estação nele contida.

➤ *Depois de atingir <<< ou >>> o dispositivo para brevemente a pesquisa para permitir uma melhor navegação.*

### Modo de seleção ENSEMBLE:

Em seguida, gire o botão/botão rotativo direito na direção desejada para encontrar o multiplex em canais inferiores ou superiores. O mostrador exibirá o canal atual enquanto continuar a pesquisar até encontrar um novo multiplex. Esta função de pesquisa funciona da mesma forma que a função de pesquisa que se ativa quando se percorre as estações no mostrador <<</>>> no modo de seleção SERVIÇO; serve apenas para encontrar mais rapidamente outro multiplex sem ter de percorrer todos os canais do pacote de programas atual.

### Modo de seleção PTY:

Se a função **PTY** (tipo de programa | MENÜ) estiver ativada (consulte a secção CONFIGURAÇÕES), a função **PTY** também pode ser selecionada premindo o botão/ botão rotativo direito.

Ao rodar o botão rotativo direito, pode percorrer todas as estações conhecidas pelo seu autorrádio com o código PTY correspondente (para a pré-seleção do tipo PTY, consulte o secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

Assim que a estação desejada for encontrada e não for necessária mais nenhuma introdução, o rádio mudará para a estação selecionada/apresentada.

### Guardar estação/chamar estação guardada

Pode guardar as suas estações favoritas na memória do dispositivo usando os botões **1-5**. Em cada nível de memória pode guardar 5 estações.

Defina a estação desejada, conforme descrito acima. Para o fazer, prima o botão de memória durante mais de um segundo, um sinal sonoro

confirmará que a estação foi guardada. Liberte o botão novamente após o sinal sonoro.

Premindo brevemente um dos botões de memória **1-5**, é possível chamar uma estação previamente memorizada.

### Funções adicionais

#### Reproduzir estações guardadas (P-SCAN)

Pode reproduzir todas as estações no nível de memória selecionado:

Para o fazer, prima o botão **MENU** durante mais de um segundo; o mostrador exibirá **P-SCAN** e uma localização de memória/estação de rádio a piscar.

**P-SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ *O tempo de SCAN pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU*

#### Reproduzir estações disponíveis (SCAN)

Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo; a lista de estações será atualizada e o mostrador exibirá **SCAN** e a estação atual.

**SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ *O tempo de SCAN pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU*

### Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações:

- Nome da estação (serviço)
- PTY (tipo de programa)
- Nome do multiplex (pacote de programas)
- Memória / nível de memória + canal
- Texto de rádio
- Memória / nível de memória + hora

➤ *A disponibilidade da função de visualização depende da estação. Depois de alterada a estação, o aparelho apresenta sempre primeiro o multiplex (se tiver sido alterado), o nome da estação e, em seguida, as informações definidas com o botão DIS.*

### Outras funções ou opções:

Consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU

## 9. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: USB

Os suportes de dados USB (chaves USB) podem ser ligados ao autorrádio através da porta USB e reproduzir os ficheiros multimédia neles contidos, desde que os suportes de dados e os ficheiros sejam compatíveis com o autorrádio.

Suportes de dados/tipos de multimédia utilizados:

- Suportes de dados USB com sistemas de ficheiros FAT16, FAT32, exFAT
- Formatos de ficheiros: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (exceto: Hi-Res e ficheiros áudio protegidos contra cópia)
- *A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correto de todos os ficheiros multimédia/suportes de dados disponíveis no mercado ou criados pela Blaupunkt, incluindo os acima mencionados.*
- *A utilização de ficheiros de áudio de alta resolução pode tornar o dispositivo mais lento ou levar a uma reprodução incorreta.*
- *Não é possível ligar leitores de MP3/telemóveis para reprodução de música através do acesso direto à memória do leitor de MP3/telemóvel.*
- *A porta USB do autorrádio também pode ser utilizada para carregar dispositivos externos, como telemóveis. As funções de carregamento rápido específicas do fabricante não são suportadas. Não é possível garantir que todos os dispositivos possam ser carregados, podendo também depender do cabo USB utilizado. Utilize os cabos sem função de transmissão de dados.*

O autorrádio está equipado com duas portas USB:

- **USB1:** Porta USB sob a aba na parte frontal do autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO)
- **USB2:** • Porta USB na parte de trás do autorrádio (consulte a secção INSTALAÇÃO | DESINSTALAÇÃO | CONEXÕES)

### Conectar um suporte de dados USB/Iniciar a reprodução USB

Quando utilizar a porta USB frontal: Abrir a tampa de proteção contra o pó para a direita/dobrar para o lado.

Insira cuidadosamente o suporte de dados USB na porta USB, não use força e não incline o suporte de dados USB.

O dispositivo muda automaticamente para o modo USB. Os dados são lidos e a reprodução começa a partir do primeiro ficheiro multimédia reconhecido pelo dispositivo.

Se um suporte de dados **USB** já tiver sido conectado, mude para a fonte USB usando o botão **SRC**. Os dados serão carregados e a reprodução começará a partir do último ficheiro reproduzido.

### Reprodução através de USB

- Ao rodar o botão/botão rotativo direito, pode mudar a música, para frente e para trás.
- Se pressionar uma vez o botão/ botão rotativo direito (**CUE/ REW (SPULEN)** aparece no mostrador), pode avançar rapidamente e rebobinar as músicas girando o botão/ botão rotativo direito. Rodar novamente na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.
- Se pressionar novamente o botão/botão rotativo direito (no mostrador aparece a palavra **PASTA (VERZEICHNIS)**), pode mudar a pasta rodando o botão/botão rotativo direito.
- *Se não for introduzido qualquer comando durante cerca de 15 segundos, a função padrão é reativada.*

## Funções adicionais

Função de reprodução de músicas (**SCAN**):  
Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo e o mostrador exibirá **SCAN** e a música atual. **SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

▪ **O tempo de SCAN** pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU

As seguintes funções podem ser utilizadas com os botões de memória:

• Botão **1** (pesquisa de títulos):

Utilize o botão/botão rotativo direito para navegar pelos diretórios e ficheiros no suporte de dados e selecionar títulos.

O mostrador na parte inferior apresenta uma lupa e, consoante o conteúdo a visualizar, um símbolo de pasta (diretório) ou um símbolo de nota (ficheiro de música).

<<< aparece no fim da lista. Selecione <<< no mostrador para subir/descer um nível; também pode ativar esta função em qualquer altura, premindo e mantendo premido o botão/botão rotativo direito. Os diretórios sem ficheiros reproduzíveis não são apresentados. Para cancelar a pesquisa de títulos, prima novamente o botão **1**.

• Botão **2** (pausa):

Interrupção da reprodução. Pode fazer uma pausa na reprodução, silenciando o autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO).

• Botão **3** (função de repetição):

Possíveis opções: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.

• Botão **4** (reprodução aleatória):

Possíveis opções: **MIX ALL (MIX TODOS)**, **MIX DIR (MIX DIRETÓRIO)** ou **MIX OFF (MIX DESLIG.)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.

## Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações:

- Informações sobre ficheiros multimédia, tais como o nome do ficheiro, pasta, tempo de reprodução, informações ID3
- Hora

▪ *A disponibilidade da função de visualização depende dos ficheiros utilizados. Depois de alterada a música, o aparelho apresenta sempre primeiro a pasta (se tiver sido alterada), o nome do ficheiro e, em seguida, as informações definidas com o botão DIS.*

## Remover o suporte de dados USB

Nunca remova o suporte de dados sem antes desligar a unidade, caso contrário, o suporte de dados ou os dados nela contidos podem ser danificados.



### **Maior risco de ferimentos devido a dispositivos USB salientes!**

Em caso de acidente, as peças salientes podem causar ferimentos.

Por este motivo, é aconselhável utilizar memórias USB tão pequenas quanto possível.

## 10. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: CD (consoante o modelo)

A unidade de CD pode ser utilizada para reproduzir suportes de dados óticos, desde que sejam compatíveis com o autorrádio, bem como ficheiros.

Suportes de dados/tipos de multimédia utilizados:

- CDs de música com o diâmetro de 12 cm disponíveis no mercado
- Discos de dados CD/CD-R/CD-RW com o diâmetro de 12 cm
- Formatos de ficheiros: MP3, WMA (exceto ficheiros áudio protegidos contra cópia)
  - *A Blaupunkt não pode garantir o funcionamento correto de todos os ficheiros multimédia/suportes de dados disponíveis no mercado ou criados pela Blaupunkt, incluindo os acima mencionados.*
  - *A utilização de ficheiros de áudio de alta resolução pode tornar o dispositivo mais lento ou levar a uma reprodução incorreta.*
  - *Use apenas os CDs com o logótipo do Compact Disc para garantir o funcionamento adequado do dispositivo.*
  - *Se tiver problemas com suportes de CD/DVD graváveis, recomendamos que os grave a uma velocidade mais lenta ou que utilize outros suportes.*

### Inserir um CD / iniciar a reprodução do CD



#### Perigo de danos graves no dispositivo de DVD/CD!

Os CDs com contornos não circulares, os CDs com um diâmetro de 8 cm (mini CDs), os CDs danificados ou os CDs com etiquetas não devem ser utilizados. Não assumimos qualquer responsabilidade por danos no dispositivo causados por CDs impróprios.

Insira o CD na ranhura do CD com o lado impresso para cima (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO) até sentir uma ligeira resistência. O CD será automaticamente puxado para dentro iniciando a reprodução.

- *Não interfira nem ajude no carregamento automático de um disco no dispositivo DVD/CD.*
- Se tiver inserido previamente um CD, mude para a fonte de CD usando o botão SRC.

### Reprodução através de CD

- Ao rodar o botão/botão rotativo direito, pode mudar a música, para frente e para trás.
- Se pressionar uma vez o botão/ botão rotativo direito (**CUE/ REW (SPULEN)** aparece no mostrador), pode avançar rapidamente e rebobinar as músicas girando o botão/ botão rotativo direito. Rodar novamente na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.
- Ao utilizar os CDs, pode mudar a pasta pressionando novamente o botão/botão rotativo direito **FOLDER (VERZEICHNIS)** aparecerá no mostrador) e girando o botão/botão rotativo direito.
  - *Se não for introduzido qualquer comando durante cerca de 15 segundos, a função padrão é reativada.*

## Funções adicionais

Função de reprodução de músicas (**SCAN**):  
Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo e o mostrador exibirá **SCAN** e a música atual. **SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ **O tempo de SCAN** pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU

As seguintes funções podem ser utilizadas com os botões de memória:

- Botão **1** (pesquisa de títulos):

Utilize o botão/botão rotativo direito para navegar pelos diretórios e ficheiros no suporte de dados e selecionar títulos.

O mostrador na parte inferior apresenta uma lupa e, consoante o conteúdo a visualizar, um símbolo de pasta (diretório) ou um símbolo de nota (ficheiro de música).

<<< aparece no fim da lista. Selecione <<< no mostrador para subir/descer um nível; também pode ativar esta função em qualquer altura, premindo e mantendo premido o botão/botão rotativo direito. Os diretórios sem ficheiros reproduzíveis não são apresentados. Para cancelar a pesquisa de títulos, prima novamente o botão 1.

- Botão **2** (pausa):

Interrupção da reprodução. Pode fazer uma pausa na reprodução, silenciando o autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO).

- Botão **3** (função de repetição):

Possíveis opções: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.

- Botão **4** (reprodução aleatória):

Possíveis opções: **MIX ALL (MIX TODOS)**, **MIX DIR (MIX DIRETÓRIO)** ou **MIX OFF (MIX DESLIG.)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.


## Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações:

- Informações sobre ficheiros multimédia, tais como o número da música, o nome do ficheiro, a pasta, o tempo de reprodução, as informações ID3
- Hora

➤ *A disponibilidade da função de visualização depende dos ficheiros utilizados. Depois de alterada a música, o aparelho apresenta sempre primeiro a pasta (se tiver sido alterada), o nome do ficheiro/número da música e, em seguida, as informações definidas com o botão DIS.*

## Remoção do CD

Pressione o botão de ejeção [  ], para ejetar o disco CD inserido.

➤ *A ejeção de um CD não deve ser dificultada ou assistida.*

# 11. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes de dados externos: iPod/ iPhone

## Operação do iPod / iPhone da Apple

A função iPod/iPhone permite o acesso direto ao leitor de música ativo no dispositivo Apple.

Este autorrádio tem duas portas USB compatíveis com o Apple iPod / iPhone:

- Porta USB sob a aba na parte frontal do autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO)

- Porta USB na parte de trás do autorrádio (consulte a secção INSTALAÇÃO | DESINSTALAÇÃO | CONEXÕES)

➤ *Devido aos regulamentos de licenciamento, apenas os dispositivos da Apple® mais recentes com um conector Lightning ou USB-C (protocolo iAP2) são suportados, não sendo o autorrádio compatível com os dispositivos mais antigos que utilizam um conector de 30 pinos e são baseados no protocolo iAP1.*

## Ligar um iPod®/iPhone® / Iniciar a reprodução

Quando utilizar a porta USB frontal: Abrir a tampa de proteção contra o pó para a direita/dobrar para o lado.

Introduza cuidadosamente a ficha USB na porta USB sem utilizar força ou inclinar a ficha USB. O rádio passa automaticamente para o modo iPod®/iPhone®.

A reprodução começa a partir do último ficheiro reproduzido no iPod®/iPhone® ou da reprodução multimédia da última aplicação utilizada.

Se um iPod® / iPhone® já tiver sido ligado anteriormente, mude para a fonte de **IPOD** utilizando o botão **SRC**. Os dados serão carregados e a reprodução começará a partir do último ficheiro reproduzido.

## Reproduzir a partir do iPod® / iPhone

- Ao rodar o botão/botão rotativo direito, pode mudar a música, para frente e para trás.
- Se pressionar uma vez o botão/ botão rotativo direito (**CUE/ REW (SPULEN)** aparece no mostrador), pode avançar rapidamente e rebobinar as músicas girando o botão/ botão rotativo direito. Rodar novamente na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.

➤ *Se não for introduzido qualquer comando durante cerca de 15 segundos, a função padrão é reativada.*

## Funções adicionais

Função de reprodução de músicas (**SCAN**): Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo e o mostrador exibirá **SCAN** e a música atual. **SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ *O tempo de **SCAN** pode ser ajustado no menu; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU*

As seguintes funções podem ser utilizadas com os botões de memória:

- Botão **2** (pausa):

Interrupção da reprodução. Pode fazer uma pausa na reprodução, silenciando o autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO).

- Botão **3** (função de repetição):

Possíveis opções: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** ou **RPT OFF (RPT AUS)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.

- Botão **4** (reprodução aleatória):

Possíveis opções: **MIX ALL (MIX ALLE)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. O modo de reprodução correspondente é indicado durante a alteração e mostrado por símbolos no mostrador.

## Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações:

- **Informações sobre ficheiros multimédia**

- Hora

➤ *A disponibilidade da função de visualização depende dos ficheiros utilizados.*

➤ *Em função do dispositivo da Apple que estiver a utilizar e as aplicações de reprodução de multimédia disponíveis nele, a funcionalidade e o controlo através do autorrádio podem mudar e nem todas as funções descritas podem estar disponíveis.*

## Remover iPod® / iPhone®

Não remova o suporte de dados sem antes desligar o dispositivo, caso contrário o dispositivo

ou os dados nele armazenados podem ficar danificados.

## 12. Reprodução a partir de dispositivos e suportes externos: AUX

### Modo AUX

O dispositivo está equipado com um conector AUX.

Modelo sem unidade CD, com entrada para microfone:

- Porta AUX na parte de trás do autorrádio (consulte a secção INSTALAÇÃO | DESINSTALAÇÃO | CONEXÕES)

Modelo de CD sem entrada de microfone:

- Conector AUX na parte da frente do autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO)

Conecte o dispositivo desejado, tal como um leitor de CD externo, leitor de MP3 ou leitor de cassetes, utilizando os adaptadores apropriados da gama de acessórios.

Selecione a fonte **AUX** com o botão **SRC**. Ajuste o volume no dispositivo externo se a saída que está a utilizar for ajustável no dispositivo externo.

➤ *Nos modelos sem o leitor de CD, a função AUX deve ser ativada no menu para a utilizar; consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU. Os modelos com um conector AUX na frente são dotados da função de deteção automática.*

➤ *Para evitar danos no rádio ou o mau funcionamento do autorrádio, utilize apenas as fichas e os cabos não danificados.*

## 13. Reproduzir a partir de dispositivos e suportes externos: Microfone (consoante o modelo)

### Modo de microfone

Os modelos sem o leitor de CD estão equipados com um conector de microfone, permitindo, por exemplo, fazer anúncios em autocarros ou outros veículos com passageiros.

- Conector do microfone na parte da frente do autorrádio (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO)

Ligue o microfone, retire previamente a tampa de proteção contra o pó do encaixe, se necessário, e coloque-o num local seguro.

Para ligar/desligar o microfone, selecione a fonte utilizando o botão **MIC**. A aparelho exibe **MIX ON (MIX AN)** ou **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ *Prima o botão **MIC** durante mais de um segundo para chamar a definição de reforço do microfone **MIC GAIN**, utilize o botão rotativo direito para ajustar o reforço do microfone conforme necessário.*



Maior risco de ferimentos devido a fichas salientes!

Em caso de acidente, as peças salientes podem causar ferimentos.

Por este motivo, recomenda-se a utilização das fichas mais pequenas possível ou fichas angulares

# 14. Configurar a ligação Bluetooth®

## Bluetooth®

A função de Bluetooth® permite a ligação sem fios de telemóveis e leitores multimédia dotados de Bluetooth® ao autorrádio para efetuar chamadas e reproduzir música (transmissão contínua de som Bluetooth®).

Quando um aparelho compatível está ligado ao autorrádio, é possível utilizar as funções descritas nas secções seguintes.

As chamadas no modo mãos-livres através do rádio também estão disponíveis quando o autorrádio está desligado mas a ignição está ligada. Quando a ignição é ligada, o rádio liga-se ao telemóvel e, quando é recebida uma chamada, o autorrádio liga-se automaticamente para que a chamada possa ser atendida. Esta função pode ser desativada, consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU.

## Estabelecer uma ligação Bluetooth®

Ligue o autorrádio, abra as configurações Bluetooth® no dispositivo Bluetooth® e procure os dispositivos disponíveis. Emparelhe o autorrádio detetado de acordo com o procedimento descrito no manual de instruções do dispositivo Bluetooth®.

Após uma ligação bem sucedida, o autorrádio mostra brevemente a palavra **CONNECTED** (**VERBUNDEN**), seguido do nome do dispositivo ligado e do pequeno símbolo Bluetooth® no mostrador.

➤ Confirme imediatamente quaisquer pedidos no seu telefone, caso contrário os recursos podem ser limitados, indisponíveis ou o emparelhamento pode não funcionar.

➤ Este processo só precisa de ser realizado uma vez, os dispositivos ligar-se-ão automaticamente uns aos outros quando estiverem ao seu alcance.

➤ No momento do lançamento no mercado, foram realizados testes extensivos da função Bluetooth® com vários telefones e leitores multimédia para garantir a maior compatibilidade possível. No entanto, as funções podem ser limitadas ou não funcionar, dependendo do dispositivo utilizado. No caso de tais problemas, verifique se está disponível uma atualização para o dispositivo Bluetooth® ou autorrádio.

➤ Se o autorrádio ou um dispositivo Bluetooth® ligado tiver recebido uma atualização, a ligação Bluetooth® deve ser completamente apagada e restabelecida em caso de problemas.

➤ O autorrádio memoriza os últimos 5 dispositivos Bluetooth® e volta a ligar-se automaticamente ao dispositivo Bluetooth® mais recentemente ligado e disponível. Antes de conectar outro dispositivo Bluetooth®, desconecte o dispositivo já conectado. A reconexão automática dos últimos 5 dispositivos Bluetooth® após a ligação demora menos tempo para o último dispositivo Bluetooth® ligado ao autorrádio do que para os outros dispositivos Bluetooth® ligados anteriormente.

➤ Outros dispositivos Bluetooth® (tais como auscultadores ou recetores Bluetooth®) que são utilizados com o telefone para chamadas no modo mãos-livres ou transmissão de música devem ser desligados quando o telefone está ligado ao rádio para evitar possíveis conflitos ou avarias.

# 15. Transmissão de áudio através de Bluetooth®

➤ O telemóvel deve estar ligado ao autorrádio; consulte a secção **DEFINIR CONEXÃO BLUETOOTH®**.

➤ O dispositivo Bluetooth® ligado deve suportar as funções **A2DP** e **AVRCP** a fim de reproduzir ("transmissão contínua") música através do autorrádio e controlar a reprodução.

## Iniciar a reprodução Bluetooth® (transmissão contínua de áudio)

Para iniciar a reprodução, mude para a fonte de áudio **BT STREAM** utilizando o botão **SRC**.

- Ao rodar o botão/botão rotativo direito, pode mudar a música, para frente e para trás.
- Se pressionar uma vez o botão/ botão rotativo direito (**CUE/ REW (SPULEN)**) aparece no mostrador, pode avançar rapidamente e rebobinar as músicas girando o botão/ botão rotativo direito. Rodar novamente na mesma direção para o movimento rápido para a frente e para trás.
- Se a reprodução não começar ou começar com a aplicação errada no telemóvel, deve iniciar/selecionar o leitor de áudio apropriado no telemóvel ligado com o qual pretende utilizar a transmissão contínua. O autorrádio não tem qualquer influência na seleção da aplicação a partir da qual a música será reproduzida no telemóvel.
- Dependendo da aplicação utilizada no telemóvel, nem todas as funções de reprodução estão disponíveis
- Pode ajustar o volume no dispositivo Bluetooth® ligado se o som for demasiado baixo ou demasiado alto em comparação com outras fontes de som no sistema áudio do automóvel (A utilização desta função depende do dispositivo Bluetooth® ligado).
- Não é possível a transmissão contínua a partir deste autorrádio via Bluetooth® para outro dispositivo (por exemplo, recetor Bluetooth®, etc.), este autorrádio só suporta a receção de música via Bluetooth®.

## Funções adicionais

As seguintes funções especiais podem ser ativadas/desativadas utilizando o botão de estação **2**:

### • REPRODUZIR/PAUSAR

➤ Pode fazer uma pausa na reprodução, silenciando o autorrádio (consulte a secção **ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO**).

## Função de reprodução (SCAN)

Prima o botão/botão rotativo direito durante mais de um segundo e o mostrador exibirá **SCAN** e a música atual. **SCAN** continua até que a função seja cancelada premindo qualquer botão.

➤ **O tempo de SCAN** pode ser ajustado no menu; consulte a secção **CONFIGURAÇÕES | MENU**

## Alterar o mostrador

Ao premir e manter premido o botão **DIS**, o mostrador pode ser mudado entre diferentes informações.

➤ A disponibilidade da função de visualização depende dos ficheiros/dispositivo utilizado/aplicação utilizada.

## 16. Sistema mãos-livres Bluetooth®

- O telemóvel deve estar ligado ao autorrádio; consulte a secção **DEFINIR CONEXÃO BLUETOOTH®**.
- O dispositivo Bluetooth® ligado deve suportar as funções HFP e PBAP para poder efetuar chamadas e descarregar a lista telefónica através do autorrádio.
- Antes de utilizar a lista telefónica, deve carregá-la utilizando a função **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.

### Chamadas recebidas

A chamada recebida é sinalizada por um som de toque e uma indicação no mostrador do autorrádio.

Uma chamada pode ser atendida ou rejeitada utilizando os botões ACEITAR/EFETUAR CHAMADA e REJEITAR/TERMINAR CHAMADA.

### Chamada efetuada

A chamada efetuada pode ser feita de várias formas através do menu **BLUETOOTH**:

#### **PESQUISA PB (TB SUCHE):**

Utilize o botão/botão rotativo direito para pesquisar e selecionar a primeira letra e depois uma entrada na lista telefónica transferida do seu telemóvel.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Utilize o botão/botão rotativo direito para pesquisar e selecionar uma entrada da lista telefónica transferida do telemóvel.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

A seleção desta função ativa o assistente de voz do telefone conectado para realizar uma função, tal como marcar um número de telefone.

➤ Para informações sobre as funções e a ativação do assistente de voz, consulte por favor o manual do seu telemóvel.

➤ A marcação por voz/reconhecimento da voz é efetuada/processada pelo assistente de voz no telefone ligado, e não pelo autorrádio. Pode ser utilizado para ativar funções no telemóvel, mas o autorrádio em si não pode ser manuseado.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

O número a ser discado pode ser inserido usando o botão/regulador direito.

Prima brevemente o botão/botão rotativo para passar ao dígito seguinte.

Se for feita uma entrada incorreta, o último dígito pode ser apagado premindo e mantendo premido o botão direito.

Prima o botão ACEITAR/EFETUAR CHAMADA para ligar para o número depois de este ter sido completamente introduzido.

### Utilizar a lista telefónica de um telefone ligado

As opções **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** e **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** permitem-lhe utilizar a lista telefónica do telefone atualmente ligado ao autorrádio.

➤ Para aceder à lista telefónica, o telefone tem de estar ligado.

➤ Se a mensagem **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** aparecer, apague a lista telefónica do telefone que já não está a ser utilizado. Para tal, ligue um telefone adequado ao autorrádio e apague a lista telefónica do autorrádio, utilizando a opção **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** ou remova completamente o telefone do autorrádio com a opção **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Pode ser necessário permitir o acesso à lista telefónica do telemóvel.

➤ A capacidade de aceder aos números de um telefone conetado é específica do dispositivo e pode não ser suportada, dependendo do telefone utilizado.

## Guardar um número de telefone / marcar um número guardado

O número introduzido manualmente (consulte a secção anterior **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) pode ser guardado premindo sem soltar uma das teclas de memória (**1-5**). Uma vez guardado o número, o nome pode ser introduzido utilizando o botão/botão rotativo direito. Para guardar depois de introduzir o nome, prima novamente e mantenha premido o botão de guardar pretendido (**1-5**) até que o número seja confirmado com o botão **OK**.

Prima o botão **ACEITAR/EFETUAR CHAMADA**, e em seguida, o botão de memória (**1-5**) para chamar o número guardado. O número será marcado quando o botão **ACEITAR/EFETUAR CHAMADA** for novamente premido.

➔ *Os números gravados estarão disponíveis em todos os telefones ligados.*

## Segunda função do botão "Aceitar chamada" (SOFTKEY)

O botão **ACEITAR/EFETUAR CHAMADA** pode ser atribuído no menu como desejado para iniciar a função desejada sem ter que chamar o menu Bluetooth®. A função selecionada pode ser ativada premindo longamente o botão **ACEITAR/EFETUAR CHAMADA**. Possíveis opções:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** e **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**.

Consulte a secção **CONFIGURAÇÕES | MENU** e a secção anterior **CHAMADA DE SAÍDA**.

## 17. Definições de áudio

No menu **AUDIO (KLANG)** pode definir parâmetros que definem o som.

Para mais informações sobre os elementos de

definição e as suas funções, consulte a secção **CONFIGURAÇÕES | MENU**.

## 18. Relógio

O autorrádio tem um relógio interno.

A hora pode ser visualizada no mostrador, premindo e mantendo premido o botão **DIS** até ser apresentada a informação pretendida.

A hora também pode ser apresentada quando o autorrádio está desligado.

Para exibir a hora quando o autorrádio está desligado, a ignição do veículo deve estar ativa; se a ignição for desligada, o mostrador desliga-se completamente para reduzir o consumo de energia.

Para obter informações sobre as definições e outras opções do relógio, consulte a secção **CONFIGURAÇÕES | MENU**.

# 19. Telecomando no volante (SWC)

Com este autorrádio, pode atribuir livremente os botões do comando à distância do volante (se disponível e compatível) às funções existentes na definição SWC do autorrádio.

## Estão disponíveis as seguintes funções:

### **SOURCE (QUELLE):**

Seleção da fonte de áudio/nível de memória do autorrádio

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Alterar o nível de volume de som

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Rádio analógico: Pesquisa de estações, toque longo do botão de sintonização manual.

Rádio DAB: Percorrer a lista de estações, toque longo Procurar serviços/multiplexos.

Reprodução de multimédia: Alterar título, toque longo Alterar pasta.

### **MUTE (STUMM):**

Silenciar o autorrádio.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Aceitar/rejeitar uma chamada telefónica.

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Mudar opções no mostrador

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Alterar a memória durante o funcionamento do rádio, toque longo Pesquisar/DAB: Lista de estações.

Durante a reprodução multimédia Alterar título, toque longo de Alterar pasta

## Memorizar funções

- Abra as configurações do autorrádio utilizando o botão **MENU**
- Utilize o botão/botão rotativo **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** para **selecionar** a opção **SWC**.
- Selecione a função desejada a programar e confirme-a premindo o botão direito para iniciar o

processo de programação.

- O autorrádio irá agora aguardar um sinal do comando à distância do volante e exibir o comunicado **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Prima o botão pretendido no telecomando do volante durante pelo menos um segundo
- Se o botão tiver sido programado com êxito, aparecerá **OK** no mostrador. Se o autorrádio reportar um erro **FAIL (FEHLER)** ou não responder, repita o procedimento.
- Repita este passo para que todos os botões sejam programados.

- *Se a memorização não for possível mesmo após várias tentativas ou se não estiver correta, verifique as ligações do dispositivo ou a compatibilidade da interface utilizada. Se o comunicado **FAIL (FEHLER)** é sempre exibido, o erro está provavelmente no controlo remoto ou na interface. Se o dispositivo não responder, verifique se o telecomando/interface está conectado corretamente e se ele está conectado de forma alguma.*

- *Todos os botões devem ser sempre totalmente programados numa única operação; qualquer programação de botões anterior é completamente apagada quando um novo botão é programado.*

- *A interface programável SWC deste dispositivo inclui um pré-equipamento analógico do volante. O rádio funciona com telecomandos analógicos que acionam funções através de diferentes valores de resistência (matriz de resistência) na conexão (até duas linhas de controlo).*

*Alguns telecomandos são diretamente compatíveis, outros requerem uma interface SWC. O controlo remoto do volante através do barramento CAN não pode ser ligado sem uma interface.*

*Para mais informações sobre os acessórios adequados para o seu veículo, contacte o seu revendedor especializado ou o fabricante do veículo.*

## 20. Configurações | Menu

Selecione as configurações pressionando o botão **MENU**.

Rode o botão/botão rotativo direito para navegar pelas configurações.

Quando chegar a <<< no final de uma categoria, a opção de seleção é brevemente atrasada para permitir uma melhor navegação.

Para selecionar ou alterar uma opção, selecione-a premindo o botão/botão rotativo direito, altere a opção rodando o botão/botão rotativo direito e confirme a definição premindo novamente o botão direito.

Prima o botão **MENU** para sair das configurações.

As configurações estão divididas em várias categorias, que são descritas nas páginas seguintes.

### TUNER (RÁDIO)

Neste submenu pode configurar o autorrádio. Consulte também a secção CONTROLO DO RÁDIO ANALÓGICO (FM/MW) e MANUSEIO DO RÁDIO DIGITAL.

#### TRAF:

Ativar/desativar a atribuição de prioridade às mensagens de trânsito.

Quando esta função é ativada, o rádio mudará para a estação de rádio que estava a ouvir ultimamente, e então voltará para a fonte de áudio anteriormente ativa após receber a informação de trânsito. Quando a função está ativa, aparece no mostrador um pequeno símbolo com três veículos. O comunicado **TRAFFIC (VERKEHR)** aparece no mostrador durante a exibição da informação de trânsito.

➤ *Esta função deve ser suportada pela estação de rádio.*

➤ *A alteração do volume durante uma mensagem de trânsito será aplicada a futuras mensagens de trânsito. Para ajustar o volume, consulte a opção de menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.*

➤ *Se a receção de uma estação de rádio for interrompida, o dispositivo procura automaticamente uma nova estação com informações de trânsito.*

➤ *Permitir esta função limita a pesquisa a estações VHF que suportam esta função.*

➤ *A mensagem de trânsito atual pode ser interrompida premindo o botão SRC.*

#### REG:

Quando esta função é ativada, apenas as estações com o mesmo programa regional são selecionadas se a mudança automática de estações for necessária devido à má qualidade do sinal.

➤ *A função **RDS AF** deve ser ajustada para **ON (EIN)**; esta função deve ser suportada pela estação de rádio.*

#### PTY:

Quando esta função está ativada, a função **PTY** também está disponível pressionando o botão/regulador direito para procurar um tipo específico de estação/ género musical.

#### TIPOS DE PTY (PTY LISTE):

Ativa somente quando o PTY está **ON (EIN)**.

Selecionar o tipo de estação/ género de música para a função PTY.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Ativa somente quando o PTY está **ON (EIN)**.

Configurar a linguagem de PTY.

➤ *Isso afeta apenas a exibição dos tipos PTY, não a seleção da estação ou outras configurações.*

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Defina a sensibilidade de pesquisa VHF, **HI (+)** pesquisa também sinais fracos de estação, **LO (-)** pesquisa apenas sinais fortes de estações locais.

#### HICUT (HICUT):

Para melhorar a acústica de sinais fracos / sinais com ruído da estação VHF, se houver ruídos / interferências, pode baixar automaticamente o alcance dos agudos de acordo com a força do sinal, ativando esta função.

### **RDS AF:**

Quando esta função está ativa, o dispositivo muda sempre para a melhor frequência de transmissão (frequência alternativa).

➤ *Esta função deve ser suportada pela estação de rádio.*

### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Ligar/ desligar níveis de memória **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Se o botão **SRC** estiver inativo, o nível de memória correspondente não pode ser selecionado com o botão **SRC**.

### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Ativar/desativar os níveis de memória **DAB2**, **DAB3**. Se o botão **SRC** estiver inativo, o nível de memória correspondente não pode ser selecionado com o botão **SRC**.

### **MODO DAB:**

Determina a função do botão/botão rotativo direito no modo DAB. Opções: **LIST** (**LISTE**) (configuração predefinida) ou **SERVICE**.

Consulte a secção OPERAÇÃO DO RÁDIO DIGITAL.

### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Atualização da lista de estações. O autorrádio apresentará SCAN e atualizará a lista dos serviços; os serviços indisponíveis ou incorretos serão removidos da lista e os serviços recentemente encontrados serão adicionados. Isto não afeta a localização da memória.

➤ *A pesquisa do serviço também pode ser iniciada premindo e mantendo premido o botão **SRC**.*

### **SERVICE LINK:**

Dependendo da definição, o autorrádio muda para um canal DAB alternativo (definição **DAB**), para frequências VHF alternativas (definição **FM**) ou ambas (definição **ALL**) para continuar a reproduzir o serviço selecionado se a receção DAB for fraca.

### **SERVICE NAME:**

Os nomes das estações DAB são fornecidos pelos organismos de radiodifusão em duas variantes. Especifique se o nome da estação deve ser apresentado com 8 ou 16 caracteres.

➤ *A ordenação alfabética da lista de estações é sempre baseada no nome da estação composto de 16 dígitos. Se o ecrã estiver definido para 8 caracteres, isto pode levar a discrepâncias de ordenação!*

### **AREA (REGION):**

Definir a região de receção na qual o dispositivo é utilizado.

<<<

Voltar ao menu principal

### **AUDIO (KLANG):**

Neste submenu pode ajustar o som individualmente.

#### **BASS (TIEFEN):**

Amplificar ou reduzir as frequências baixas. Ajuste individual para cada fonte de áudio.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Amplificar ou reduzir as frequências altas. Ajuste individual para cada fonte de áudio.

#### **BAL (BALANCE):**

Ajuste do equilíbrio (altifalante esquerdo/direito).

#### **FADER:**

Ajuste do equilíbrio (altifalantes frontais/traseiros).

#### **LOUD:**

Ligar/desligar a função loudness (ativação dos graves)

#### **SOUND (KLANG):**

Ativação dos sons predefinidos **POP**, **ROCK** e **CLASSIC**.

➤ *Quando o sistema de som está ligado, as configurações **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** e **EQUALIZER** não funcionam e estão desativadas.*

**EQUALIZER:**

Equalizador semi-paramétrico de 3 bandas. A frequência pode ser definida e influenciada por **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** e **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Definição de frequência

**GAIN:** Aumentar/diminuir a frequência

**Q-FA:** Qualidade do filtro (apenas **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➤ Quando o equalizador está ligado, as configurações **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** e **SOUND (KLANG)** não funcionam e estão desativadas.

**SUB-OUT:**

Ajuste do nível de saída (**GAIN**) e da frequência de cruzamento (**FREQ**) da saída do subwoofer.

**AMP:**

Definição do atraso do sinal de comutação para amplificadores externos (prevenção/redução do clique ao ligar)

**MIXGAIN:**

Definição do reforço de entrada do microfone

➤ Também disponível premindo e mantendo premido o botão **MIC**

<<<

Voltar ao menu principal

**DISPLAY (ANZEIGE):**

Neste submenu, pode configurar o mostrador.

**DIM MAN/ AUTO:**

Comutação manual/automática da luminosidade dos botões e do ecrã.

• **AUTO:** A entrada

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)**

(consulte a secção **INSTALAÇÃO | DESINSTALAÇÃO | CONEXÕES**) muda automaticamente a luminosidade do mostrador entre os valores programados **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)**, dependendo da iluminação do veículo.

• **MAN (MANUELL):** Um toque longo no botão **DIS** faz a mudança entre os valores definidos para **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)**.

• **DAY (TAG):** Ajustar a luminosidade do mostrador para o dia.

• **NIGHT (NACHT):** Ajustar a luminosidade do mostrador para a noite.

**SCROLL:**

Percorrer as informações no mostrador se forem mais longas do que as que podem ser visualizadas (deslocamento do texto).

• **AUS (OFF):** Deslocamento de informação desativado

• **1X:** Autorizar para visualizar informações uma vez.

• **ON (AN):** Permitir a visualização contínua de informações

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Seleção da língua do menu do autorrádio. Idiomas disponíveis: **DEUTSCH, ENGLISH.**

**COLOR (FARBE):**

Seleção de cores no mostrador LC.

Estão disponíveis sete cores predefinidas:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Voltar ao menu principal

## **VOLUME (LAUTSTAERKE):**

Neste submenu, pode ser ajustado o volume do autorrádio.

### **ON VOLUME (AN LAUTST):**

Selecione se o autorrádio deve ser reiniciado com o último volume utilizado **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** ou com o valor predefinido **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *O volume inicial (quando liga o dispositivo) é sempre limitado ao máximo de 30.*

### **TA VOL:**

Ajustar o volume dos avisos de trânsito. ➤  
Se o volume da informação ativa sobre o trânsito for alterado, esta definição será atualizada ou sobreguardada.

### **HF VOL:**

Ajustar o volume do kit de mãos-livres.  
➤ *Se o volume for alterado durante uma chamada telefónica, a definição será atualizada ou sobreguardada.*

### **BEEP:**

Ajustar o sinal sonoro depois de premido o botão.

➤ *Guardar uma estação é sempre confirmado por um som, mesmo que a opção **BEEP** esteja definida para **OFF (AUS)**.*

➤ *O sinal de áudio principal só é reproduzido pelo estágio de saída interno do autorrádio, mas não pelas saídas do pré-amplificador.*

<<<

Voltar ao menu principal

## **CLOCK (UHR)**

Neste submenu, pode configurar o relógio:

### **CLOCK (UHR):**

Ligar **ON (AN)** / desligar **OFF (AUS)** a indicação das horas quando o autorrádio está desligado. Quando o autorrádio está desligado e a ignição está ligada, o mostrador exibe o relógio.

### **MODUS:**

Mudar entre o esquema de **12 e 24** horas.

### **SET 00:00:**

Ajustar manualmente a estação  
Rode o botão/botão rotativo direito para a esquerda para definir os minutos; rode o botão/botão rotativo direito para a direita para definir as horas.

➤ *Se a opção **AUTO** estiver ativa, a hora definida manualmente é substituída.*

### **AUTO:**

Ativar as definições automáticas da hora usando o sinal de dados do rádio.

<<<

Voltar ao menu principal

## BLUETOOTH®

Neste submenu pode configurar a função Bluetooth®. Consulte também a secção KIT DE MÃOS-LIVRES BLUETOOTH®:

### **PESQUISA PB (TB SUCHE):**

Pesquisar o nome na lista telefónica.

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Chamar a lista telefónica transferida do telemóvel.

**SOFTKEY:** Configurar a função adicional do botão "Aceitar chamada". Opções disponíveis:

### **PESQUISA PB (TB SUCHE)**

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.**

### **WAEHLEN)**

### **APAGAR P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN):**

Apagar a lista telefónica do autorrádio.

### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Carregar a lista telefónica a partir de um telemóvel.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Iniciar o assistente de voz no telefone ligado.

### **DISCAR NOVO NÚMERO (NEUE NR WAEHLEN):**

Marcar manualmente o número de telefone a ligar.

### **NÍVEL DO MICROFONE (MICROFONE PEGEL):**

Definição da sensibilidade do microfone de 1 (insensível) a 3 (sensível).

➤ *A sensibilidade do microfone não pode ser alterada durante uma chamada; a definição aplica-se tanto ao microfone interno como ao externo.*

<<<

Voltar ao menu principal

## **DIVERSOS (DIVERSES):**

Várias definições podem ser feitas neste submenu.

### **DEMO:**

Ativar/desativar a função de demonstração.

Se não for premido nenhum botão durante

um determinado período, aparece o mostrador com as funções de rádio e a cor do mostrador muda continuamente.

### **AUX:**

Ativação/desativação da entrada AUX (ativação/desativação da disponibilidade de seleção através do botão **SRC**; apenas nos modelos com a entrada AUX traseira).

### **SCAN:**

Ajustar o tempo da função de reprodução (**4/8/12/16/60** segundos).

### **SWC:**

Guardar o controlo remoto no volante; consulte a secção TELECOMANDO DO VOLANTE (SWC).

### **ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):**

Desativa a deteção do sinal positivo de ignição (ACC/positivo da ignição (Kl.15) para as seguintes funções:

- O autorrádio não se desliga automaticamente depois de uma hora quando funciona sem o sinal positivo da ignição.
- O emparelhamento Bluetooth não é efetuado quando o autorrádio está desligado e a ignição está ativa.
  - *O autorrádio continua a responder ao sinal positivo da ignição para ligar/desligar e mostrar o relógio (se estiver ativado).*
  - *A desativação desta função implica o risco de o autorrádio descarregar a bateria se se esquecer de o desligar.*

### **VERSÃO:**

Pedido de versão de software de autorrádio.

### **NORMSET:**

Restauração das definições de fábrica ao autorrádio.

Quando esta opção é selecionada, o autorrádio é reiniciado com as definições de fábrica (nenhuma atualização será cancelada).

<<<

Voltar ao menu principal

<<<

Sair do menu

# 21. Instalação | Desinstalação | Conexões

## Regras de instalação



Só pode instalar o dispositivo se tiver experiência na instalação de autorrádios e se estiver familiarizado com o sistema elétrico do veículo. Preste atenção às informações dadas nas conexões do autorrádio. O dispositivo só pode ser ligado utilizando os adaptadores apropriados; certifique-se de que todos os cabos transportam os sinais ou tensões corretos. As fichas do veículo não devem ser ligadas diretamente ao autorrádio sem um teste adicional.

A instalação do dispositivo não deve interferir com ou obstruir o funcionamento dos airbags e outros dispositivos de segurança e/ou elementos de controlo.

Desligue a bateria do veículo (terminal negativo, terra) antes de instalar o autorrádio, caso contrário podem ocorrer falhas ou mesmo danos no autorrádio ou na eletrónica do veículo.

Deve observar as instruções de segurança do fabricante do veículo (airbag, sistema de alarme, computador de bordo, imobilizador, etc.).

Consoante o modelo, as eventuais proteções de transporte, como os parafusos de fixação, devem ser retiradas das unidades de CD/DVD antes da instalação do autorrádio.

Verifique se existem etiquetas no autorrádio que indiquem essas proteções.

Para remover o autorrádio e também para remover o quadro de montagem antes de instalar o autorrádio, insira a ferramenta de desbloqueio nas aberturas laterais (consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO) até encaixar no lugar. Agora, puxe cuidadosamente o autorrádio fora da ranhura de instalação ou retire a moldura de instalação do autorrádio.

O quadro de montagem do autorrádio deve ser inserido na ranhura de montagem de rádio 1-DIN adequada no veículo. As saliências no quadro de montagem devem ser dobradas para fora nos pontos apropriados para fixar o quadro de montagem na ranhura de montagem do rádio no veículo.

Em seguida, ligue o autorrádio e insira-o na moldura até se encaixar no seu lugar. Ao inserir o autorrádio, não exerça pressão sobre os elementos de controlo ou sobre o mostrador/moldura do mostrador.

Dependendo do veículo no qual o dispositivo será instalado, são necessários adaptadores de conexão e/ou acessórios de instalação opcionais e específicos, como quadros de montagem, tampas, etc.

As características específicas para o OEM, tais como mostrados integrados no veículo ou controlos do computador de bordo, não são suportadas.

O telecomando do volante OEM só é suportado se estiverem disponíveis adaptadores ou interfaces adequados; consulte a secção TELECOMANDO DO VOLANTE (SWC).

Os erros de instalação podem levar a danos no dispositivo ou na eletrónica do veículo.

Certifique-se de que nenhum cabo ou ficha é danificado durante a instalação e desinstalação. As fichas ou os cabos danificados não devem ser reutilizados.

A caixa do rádio aquece durante a operação; certifique-se de que nenhum cabo entre em contacto com a caixa.

A montagem numa área com elevada humidade ou pó/sujidade pode provocar avarias ou defeitos no autorrádio.

Se precisar de ajuda na instalação do dispositivo, consulte um especialista em sistemas Hi-Fi de automóveis.

A Blaupunkt não assume qualquer responsabilidade nem concede garantia por danos causados por instalação, operação ou utilização incorretas e/ou inexperientes e pelas consequências daí resultantes.



A		B	
1	NC/livre	1	Speaker/altifalante(es) RR+
2	Mute/Silêncio (massa ativa)	2	Speaker/altifalante(es) RR-
3	NC/livre	3	Speaker/altifalante(es) RF+
4	BATT/Bateria (cl. 30)	4	Speaker/altifalante(es) RF-
5	Antenna/saída de comutação (remota)	5	Speaker/altifalante(es) LF+
6	Dimmer/Iluminação (cl. 58)	6	Speaker/altifalante(es) LF-
7	ACC/Sinal positivo da ignição (cl. 15)	7	Speaker/altifalante(es) LR+
8	GND/massa (cl. 31)	8	Speaker/altifalante(es) LR-



## Conexões e definições de conexões

- ① Antena DAB: Conector SMB com fonte de alimentação fantasma de 12 V (máx. 150 mA)
- ② Porta AUX: Ligação de uma fonte de som externa (consoante o modelo)
- ③ USB: Porta USB traseira (REAR USB)
- ④ SWC: Ligação ao controlo remoto do volante; pode ser necessário um adaptador/interface externa, consulte a secção TELECOMANDO DO VOLANTE (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Ligação para microfone externo, a comutação ocorre automaticamente quando o microfone externo está ligado
- ⑥ Bloco de terminais com compartimento A (fonte de alimentação), compartimento B (altifalante) e fusível do dispositivo (fusível plano do carro, 10 A, vermelho)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (da esquerda para a direita): Saídas do pré-amplificador para ligação de um amplificador externo
- ⑧ SUB/SW: Saída do subwoofer para ligação de um subwoofer ativo
- ⑨ Antena FM/AM: Conector DIN

**MUTE/STUMM:** Silenciar o autorrádio através de contacto com a terra.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Bateria, alimentação elétrica permanente a partir da bateria do veículo.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Alimentação elétrica comutável para antenas ativas ou tensão de controlo para amplificadores de potência/subwoofers externos (12 V, máx. 150 mA)

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Entrada de iluminação do veículo, necessária para a comutação automática da luminosidade dos botões/mostrador e para o aspeto noturno do autorrádio (iluminação vermelha do botão/ botão rotativo esquerdo quando o autorrádio está desligado). A entrada requer 0 V (desativada)/5-30 V (ativada). Os sinais PWM podem fazer com que o mostrador pisque e não devem ser utilizados.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Interruptor de ignição positiva a partir do bloqueio da ignição

**GND/MASSE (KI.31):** Terra.

➤ *As aparelhos desta gama estão disponíveis com diferentes tensões de funcionamento, por isso certifique-se de que o sistema elétrico do veículo fornece a tensão correta para evitar danos na aparelho.*

➤ *Até nos modelos com tensão de operação de 24 V, as saídas para antenas e amplificadores têm uma tensão de saída de 12 V.*

➤ *O autorrádio não suporta comutadores de CD, interface ou outros componentes compatíveis com autorrádios Blaupunkt mais antigos.*

➤ *Certifique-se de que a ignição e o positivo constante estão ligados corretamente, caso contrário o autorrádio pode ter um aumento de consumo de energia e não se desligar completamente. Isto também pode levar a uma bateria descarregada ou danificada, a falhas no sistema eletrónico do veículo ou noutros componentes externos!*

## 22. Informações úteis | Dados técnicos

### Garantia

Podem aplicar-se as disposições legais nacionais habituais e, dependendo do país/fornecedor, as garantias alargadas.

Se tiver dúvidas, contacte o seu revendedor da Blaupunkt.

### Serviço

No caso de ser necessário um serviço de reparação, contacte diretamente o revendedor especializado a quem o produto foi adquirido. As informações sobre os parceiros de serviços no seu país também podem ser encontradas em [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Dados técnicos

Faixa de frequências FM:	87,5-108 Mhz
Faixa de frequências DAB:	174,928-239,200 Mhz (canal 5 A-13 F)
Impedância do altifalante:	≥ 4 Ohms/canal
Alimentação de tensão	
Tensão de funcionamento (dependente do modelo):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Consumo de corrente	
Nome do estabelecimento:	< 10 A
Desligado (ACC desligado):	< 5 mA
Entradas/Saídas	
Antena/amplificador:	12 V, máx. 150mA
Antena DAB:	12 V, máx. 150mA
Porta USB:	5 V, máx. 1 A
Saída do pré-amplificador:	2 Vss
Entrada do botão rotativo de intensidade:	0 V (desligado)/5-30 V (ligado)

## 23. Pesquisar erros

Abaixo encontram-se as imagens dos erros e as suas possíveis soluções.

Se continuar a ter problemas com o dispositivo, contacte o seu revendedor ou o Centro de Assistência Técnica da Blaupunkt. Se ocorrerem problemas, o autorrádio deve ser verificado ou instalado por um técnico qualificado.

A maioria dos problemas que ocorrem pode ser atribuída à conexão e manuseio incorretos.

Leia com atenção o manual de instruções.

➤ *Alguns elementos podem não se aplicar ao seu modelo porque a função ou opção relevante não está disponível.*

• ***Uma vez montado, as luzes indicadoras do airbag no painel de instrumentos acendem-se / o velocímetro deixa de funcionar / o autorrádio bloqueia e mostra PHONE ou TELEFON, etc:***

Aparentemente, o autorrádio está ligado incorretamente ou os cabos estavam danificados. Desligue imediatamente a bateria do veículo e retire o rádio.

A instalação deve ser efetuada por um especialista qualificado.

• ***O autorrádio não pode ser ligado/o autorrádio mostra 1 HOUR/ 1 STUNDE quando é ligado e desliga-se após uma hora:***

O positivo da ignição não está ligado ou não está ativado. Verifique as conexões.

• ***Com um volume mais elevado, o mostrador começa a piscar/o autorrádio desliga-se completamente:***

Verifique a secção transversal do cabo de alimentação.

A instalação deve ser efetuada por um especialista qualificado.

• ***Problemas com reprodução de áudio, avaria de um ou de todos os canais:***

A cablagem dos altifalantes e os próprios altifalantes devem ser verificados, não podendo qualquer cabo entrar em contacto com a terra, os canais individuais não devem ficar abaixo da impedância mínima.

• ***O comando à distância não funciona:***

Retire a pequena película de plástico do compartimento das pilhas.

Verifique se a bateria está corretamente colocada. Aponte o telecomando diretamente para o autorrádio.

➤ *Nem todos os modelos têm esta funcionalidade.*

• ***O autorrádio não se liga/ O autorrádio não responde à ignição/ O autorrádio desliga-se sempre automaticamente após um certo tempo/ O autorrádio não pode ser ligado sem a ignição:***

Ignição/positivo constante está devidamente ligada? O sinal positivo da ignição tem de mudar corretamente entre 0 V / tensão completa; não pode haver tensão residual na ignição positiva durante a "ignição desligada".

Verifique se o autorrádio está ligado corretamente. Em nenhuma circunstância as fichas do veículo devem ser ligadas diretamente ao autorrádio sem primeiro verificar a atribuição PIN a PIN.

A instalação deve ser efetuada por um especialista qualificado.

• **As definições e/ou estações gravadas foram perdidas, a hora não é correta:**

Basicamente, o autorrádio guarda as definições permanentemente, mesmo sem energia.

Contudo, algumas definições só são permanentemente guardadas quando se desliga corretamente, por isso certifique-se de que desliga o autorrádio corretamente.

As funções como hora, última fonte de áudio, última posição de reprodução USB/CD requerem energia constante. Para um funcionamento correto, o autorrádio deve estar corretamente ligado a uma fonte de alimentação contínua, que não deve ser interrompida.

• **O dispositivo não está a receber um sinal de rádio ou está a receber um sinal de rádio fraco:**

Verifique a antena para a dada área de receção. Verifique se um adaptador de energia fantasma pode ser necessário.

A antena está corretamente montada? Muitas antenas requerem um pólo contrário (carroçaria). As antenas de janela autocolantes não devem ser instaladas em janelas cobertas de vapor.

As lâmpadas LED ou outros componentes elétricos podem interferir com a receção de rádio, pelo que a presença de tal interferência deve ser excluída.

Ao utilizar o rádio pela primeira vez, certifique-se de que o dispositivo está configurado para a região de rádio correta (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU).

• **O comunicado NO SIGNAL ou NO SERVICE é subitamente apresentado no modo DAB:**

O multiplex (pacote de programas) atual tem um sinal demasiado fraco e a descodificação do sinal áudio não é possível. Selecione outro multiplex/altere a localização/verifique a antena DAB.

• **O dispositivo exhibe de repente uma mensagem SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) ou altera a estação durante o funcionamento do rádio:**

Por favor, verifique as definições da sua antena e do autorrádio. Se necessário, desative a função de frequência alternativa (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU). A má receção pode levar a uma alteração de estação se a atribuição de prioridade das mensagens de trânsito estiver ativada.

• **O autorrádio não mostra corretamente / não mostra o nome da estação no modo rádio:**

Defina o mostrador como descrito no manual de instruções. Verifique a receção (verifique a antena).

Nota: Algumas estações enviam informações adicionais em vez do nome da estação RDS; o dispositivo não tem influência nisso.

• **USB, CD, DVD, SD ou outros suportes de dados não funcionam:**

Verifique o funcionamento com outro suporte de dados, formate o suporte de dados, reproduza outros ficheiros.

Verifique se o rádio tem proteção de transporte da unidade de CD/DVD e retire-a antes da instalação.

• **O CD inserido é ejetado momentaneamente sempre que a aparelho é ligado e reinserido após um curto tempo:**

O dispositivo não está corretamente ligado ao sinal positivo contínuo; a gaveta é ejetada para inicialização cada vez que é ligada novamente.

• **O telemóvel não carrega ou carrega lentamente através de USB:**

Isto depende do telemóvel e do cabo utilizado; as funcionalidades de carregamento rápido específicas do fabricante podem não ser suportadas.

• **Problemas com Bluetooth® (a lista telefónica não é apresentada, o telefone não se liga, não se ouve a voz do interlocutor):**

Note-se que a reconexão automática só funciona corretamente se o rádio estiver corretamente ligado a ACC/ignição positiva (terminal 15) e BATT/bateria (terminal 30).

Verifique a disponibilidade das atualizações de software para o seu telefone e/ou autorrádio.

Reinicie o autorrádio através do NORMSET (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU) ou prima o botão RESET (consoante o modelo, consulte a secção ELEMENTOS DE CONTROLO DO AUTORRÁDIO).

Retire o autorrádio da lista do seu telemóvel e restabeleça a ligação. Confirme todos os pedidos de autorização por telefone, respondendo SIM. Utilize outro telefone para realizar um teste.

**• A reprodução Bluetooth® é demasiado silenciosa ou inaudível:**

Dependendo do modelo, os telefones guardam separadamente os níveis de volume para diferentes dispositivos ligados e diferentes aplicações. Neste caso, provoque a saída de áudio da aplicação com um volume demasiado baixo (comece a reproduzir a música da aplicação correspondente ou a mensagem de navegação) e ajuste o volume no telemóvel durante a reprodução. (A utilização desta função pode depender do dispositivo Bluetooth® ligado).

**• O interlocutor não me ouve:**

Verifique a ligação do microfone externo. Verifique a definição do microfone nas definições Bluetooth® (se disponíveis). Utilize outro telefone para realizar um teste.

**• SUB-OUT ou as suas opções de definição no autorrádio não funcionam (segundo o modelo):**

Certifique-se de que o subwoofer está devidamente conectado à saída SUB-Out do autorrádio; caso contrário as opções nas definições de som não têm importância.

**• O erro/problema não é mencionado aqui. A função de autorrádio não funciona como esperado/ O autorrádio não se comporta como esperado:**

Reinicie o autorrádio através de NORMSET (consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU) ou toque o botão RESET (segundo o modelo). A instalação deve ser efetuada por um especialista qualificado.

Contacte um ponto de assistência técnica. A lembrar: Para contactar o serviço de assistência técnica, é necessária uma descrição pormenorizada da avaria e do software atual do autorrádio (para as questões de software, consulte a secção CONFIGURAÇÕES | MENU)

# 1. Elementi di comando – autoradio

IT

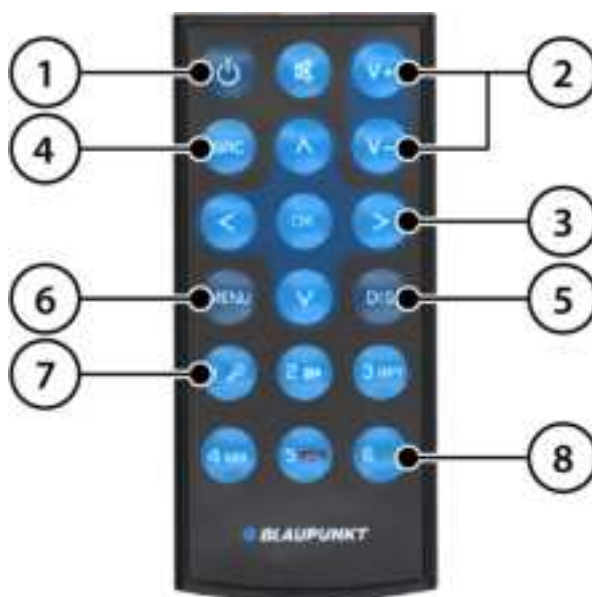


- ① Pulsante **MENU**:  
Pressione breve: Apertura/chiusura del menu (vedere capitolo IMPOSTAZIONI | MENU)  
Premere a lungo: Funzione di registrazione con la memoria (P-SCAN) per VHF/DAB
- ② Pulsante/manopola di sinistra:  
Rotazione: Volume alto/basso  
Pressione breve: Accensione dell'autoradio durante il funzionamento: Disattivare o, a seconda della fonte audio, mettere in pausa la riproduzione  
Premere a lungo: Spegnimento dell'autoradio
- ③ Microfono del set vivavoce Attivo solo quando non è collegato alcun microfono esterno  
❏ *Non inserire in nessun caso oggetti nel foro, questo non è un pulsante di RESET!*
- ④ Sensore IR: Ricevitore per telecomandi a infrarossi opzionali.
- ⑤ Display LC: Visualizzazione di informazioni come stazione, brano, ora e opzioni delle impostazioni
- ⑥ Vano CD (modelli con lettore CD):  
Ingresso CD  
❏ Si possono usare solo CD disponibili in commercio, non CD tipo single, non CD con adattatori, non CD di altra forma)
- ⑦ Pulsante/manopola di destra:  
Rotazione: A seconda della fonte e della modalità di funzionamento, ricerca, cambio di stazione, cambio di brano, scorrimento, etc.  
Nel menu, passare tra le opzioni di impostazione  
Pressione breve: Passaggio alla seconda o terza funzione.  
❏ *Se non viene immesso alcun comando per circa 15 secondi, la funzione standard viene riattivata.*  
Nel menu Selezione delle opzioni/Conferma delle opzioni  
Premere a lungo: Funzione di riproduzione dei brani o delle stazioni (SCAN) (a seconda della fonte selezionata)  
Nel menu, nella modalità di riproduzione USB, etc. la cancellazione di un passo/livello indietro/introduzione
- ⑧ Pulsante **MIC** (modelli senza lettore CD):  
Pressione breve: Attivazione/disattivazione dell'ingresso del microfono  
Pressione lunga: Impostazione dell'amplificazione del microfono  
Pulsante **EJECT**, espulsione del CD (modelli con unità CD): Espulsione di un CD inserito
- ⑨ Porta USB protetta dalla polvere:  
Piegare il coperchio antipolvere verso destra per aprirlo. Connettore per chiavetta USB o dispositivi Apple per la riproduzione di musica
- ⑩ Connettore microfono/AUX (a seconda del modello):  
Microfono: 6,3 mm, mono (con coperchio antipolvere)  
AUX: 3,5 mm, stereo
- ⑪ Cornetta del telefono:  
Pulsante "Accetta": Pressione breve: Rispondere alle chiamate/comporre il numero  
Premere a lungo: Opzione del tasto programmabile (vedi capitolo DISPOSITIVO VIVAVOCE BLUETOOTH®)  
Tasto "Fine chiamata": Pressione breve: Chiusura / rifiuto della chiamata  
Premere a lungo: ./.
- ⑫ Pulsanti di stazione:  
Pressione breve: Richiamo di una stazione, di un numero di telefono memorizzato o della seconda funzione/funzione speciale presentata, come la ricerca di brani (navigazione), riproduzione/pausa, funzione di ripetizione, riproduzione casuale, a seconda della fonte selezionata  
Premere a lungo: Funzione della memoria per stazioni radio e numeri di telefono
- ⑬ Pulsante **SRC**:  
Pressione breve: Selezione della fonte audio, le sorgenti audio disponibili vengono commutate una per una.  
❏ Alcune fonti audio possono essere disattivate, vedere IMPOSTAZIONI | MENU  
Premere a lungo: Funzioni specifiche della fonte, Travelstore in VHF, aggiornamento dell'elenco delle stazioni in DAB.
- ⑭ Cornice decorativa su tutto il perimetro che copre i fori per l'utensile di sblocco, vedi capitolo MONTAGGIO | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI
- ⑮ Pulsante **DIS**:  
Pressione breve: Passare da una visualizzazione all'altra di informazioni quali l'ora, il nome della stazione, il testo della radio, le informazioni sul brano, ecc. a seconda della fonte selezionata  
Premere a lungo: Commutazione della luminosità del display (se la luminosità è impostata su MANUALE nel menu, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU)

## 2. Elementi di comando – Telecomando (accessorio opzionale)

L'autoradio può essere azionata a distanza utilizzando il sensore del telecomando incorporato nella sua parte anteriore. Questo è possibile utilizzando un telecomando disponibile come accessorio all'autoradio (ordine n. 1 101 402 001 001) o utilizzando i vecchi telecomandi Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Deve esserci un contatto visivo tra il sensore della radio e la spia del trasmettitore del telecomando. Si noti che il funzionamento del telecomando montato sul volante potrebbe non funzionare correttamente a seconda della sua posizione.



① Pulsante di accensione/spegnimento:  
Accensione/spegnimento dell'autoradio  
➤ L'autoradio può essere accesa con il telecomando solo quando l'accensione del veicolo è attiva. Questa funzione aumenta la corrente di riposo dell'autoradio e pertanto non deve essere utilizzata senza l'accensione inserita per proteggere la batteria del veicolo.

② Pulsanti di regolazione di volume/silenziamento o mettere in pausa la riproduzione in funzione della fonte audio

③ Pulsanti multifunzione per controllare le funzioni specifiche della fonte.

④ **SRC** (fonte/fonte audio):  
Selezione della fonte audio, le sorgenti audio disponibili vengono commutate una per una.  
➤ Alcune sorgenti audio possono essere disattivate, vedere il capitolo *IMPOSTAZIONI | MENU*.

⑤ Pulsante **DIS**:  
Passare da una visualizzazione all'altra di informazioni quali l'ora, il nome della stazione, il testo della radio, le informazioni sul brano, ecc. a seconda della fonte selezionata

⑥ **Pulsante MENU**:  
Apertura/chiusura del menu  
(vedere il capitolo *IMPOSTAZIONI | MENU*)

⑦ Pulsanti di memoria **1-6**:  
Richiamo di una stazione, di un numero di telefono memorizzato o della seconda funzione/funzione speciale presentata, come la ricerca di brani (navigazione), riproduzione/pausa, funzione di ripetizione, riproduzione casuale, a seconda della fonte selezionata  
➤ A seconda del modello, non tutte le funzioni/memoria sono disponibili

⑧ Pulsanti del telefono:  
Rispondere/comporre e chiudere/rifiutare una chiamata.

## 3. Congratulazioni per l'acquisto

Congratulazioni per l'acquisto della vostra nuova autoradio Blaupunkt, speriamo che vi piaccia utilizzarla. Prima di utilizzare l'autoradio per la prima volta, leggere attentamente queste istruzioni per l'uso per familiarizzare con le sue funzioni.

Tuttavia, in caso di problemi imprevisti, consultare il manuale d'uso per vedere se è possibile risolverli da soli. Si prega di fare riferimento anche al capitolo RICERCA ERRORI alla fine del manuale d'uso. Il vostro rivenditore Blaupunkt e il servizio di assistenza saranno lieti di aiutarvi se non riuscite a risolvere il vostro problema da soli. I dati di contatto sono consultabili all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Il presente manuale d'uso può essere applicato a diversi modelli con caratteristiche diverse, pertanto alcune funzioni e opzioni potrebbero non essere disponibili o essere differenti per un determinato modello. Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche per migliorare l'autoradio, in conseguenza delle quali sono possibili deviazioni dalle funzioni descritte nel presente manuale.

### Contenuto

1. Elementi di comando – autoradio
2. Elementi di comando – Telecomando (accessorio opzionale)
3. Congratulazioni per l'acquisto
4. Norme di sicurezza
5. Informazioni generali | Fornitura | Aggiornamento del software
6. Accensione/spegnimento | Variazione del volume
7. Radio analogica: VHF/onde medie (FM/AM)
8. Radio digitale: DAB/DAB+ (a seconda del modello)
9. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: USB
10. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: CD (a seconda del modello)
11. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni di dati: iPod / iPhone
12. Riproduzione da dispositivi esterni e supporti dati: AUX
13. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: Microfono (a seconda del modello)
14. Configurazione della connessione Bluetooth®
15. Streaming audio via Bluetooth®
16. Sistema vivavoce Bluetooth®
17. Impostazioni audio
18. Orologio
19. Telecomando al volante (SWC)
20. Impostazioni | Menu
21. Montaggio | Smontaggio | Collegamenti
22. Informazioni utili | Dati tecnici
23. Ricerca errori

## 4. Norme di sicurezza

### Norme di sicurezza

L'autoradio è stata costruita in conformità con il livello tecnologico attuale e le rispettive prescrizioni di sicurezza. Tuttavia, se non si osservano le norme di sicurezza contenute nel presente manuale, possono verificarsi dei rischi. Lo scopo delle presenti istruzioni è quello di far conoscere all'utente le funzioni dell'autoradio.

- Leggere attentamente questo manuale prima di utilizzare l'autoradio.
- Conservare il presente manuale in un luogo accessibile a tutti gli utenti.
- Qualora l'autoradio fosse consegnata a terzi, fornire anche il presente manuale.
- Se necessario, seguire le istruzioni d'uso dei dispositivi utilizzati insieme all'autoradio.
- Se si verifica un problema, non continuare a utilizzare l'autoradio.

### Simboli utilizzati

Nel presente manuale vengono utilizzati i seguenti simboli:



PERICOLO! Pericolo di lesioni



ATTENZIONE! Avvertimento di danneggiamento dell'unità DVD/CD o del supporto dati in uso



PERICOLO! Avvertimento del volume elevato



Il marchio CE attesta la conformità alle direttive UE

- Consiglio. Caratteristiche specifiche da tenere presenti quando si utilizza l'autoradio.
- Specificazione

### Sicurezza stradale

Si prega di osservare le seguenti avvertenze per la sicurezza stradale.



**Utilizzare l'autoradio in modo da poter guidare sempre il veicolo in sicurezza.**

L'utilizzo delle funzioni dell'autoradio durante la guida può distrarre l'utente dalla situazione sulla strada e causare gravi incidenti!

Evitare qualsiasi funzione aggiuntiva che distrae dalla situazione sulla strada e dalla guida del veicolo. Per utilizzare tali funzioni, fermarsi in un luogo adatto, tirare il freno a mano e azionare l'autoradio a veicolo fermo.



Ascoltare sempre la radio ad un volume moderato per proteggere l'udito e poter sentire i segnali acustici di avvertimento (ad esempio della polizia). Nelle pause durante le quali il dispositivo è in modalità silenziosa (ad esempio quando si cambia la fonte audio), la variazione del volume non è percepita. Non aumentare il volume durante tale pausa in modalità silenziosa.

### Avvertenze generali di sicurezza

Non modificare o aprire l'autoradio. Non ci sono delle parti all'interno che possono essere soggette alla manutenzione effettuata dall'operatore. Non inserire oggetti nelle aperture dell'autoradio e non avvitare viti non adatte all'alloggiamento.

Le autoradio con unità CD/DVD contengono un laser di classe 1 che può danneggiare gli occhi. Uso previsto:

La presente autoradio è destinata all'installazione e al funzionamento in un veicolo con tensione di alimentazione di 12 V o 24 V (a seconda del modello) e deve essere installata in una presa DIN. È necessario rispettare i limiti dei parametri dell'autoradio. L'autoradio è destinata a un uso privato e non commerciale.

Affidare le riparazioni e se necessario, l'installazione ai professionisti qualificati.

# 5. Informazioni generali | Fornitura | Aggiornamento del software

## Dichiarazione di conformità

La società Blaupunkt Competence Center Car MultimediaEvo Sales GmbH dichiara che la presente autoradio è conforme ai requisiti essenziali e alle altre disposizioni pertinenti della Direttiva RED 2014/53/UE e della direttiva RoHS 2011/65/UE. La dichiarazione di conformità può essere consultata sul sito web all'indirizzo [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Se essa non è disponibile sul sito web, vi invitiamo a contattarci.

## Informazioni sui marchi commerciali

Tutti gli altri marchi e i loro loghi, nomi di marchi o di società sono usati solo a scopo di identificazione e sono di proprietà dei rispettivi proprietari.

## Regole per la pulizia

Solventi, detersivi e prodotti abrasivi, così come aerosol per cruscotto, deodoranti per ambienti e prodotti per la cura della plastica, possono contenere sostanze che danneggiano la superficie dell'autoradio. Per pulire l'autoradio, utilizzare solo un panno morbido che non lascia pelucchi, asciutto o leggermente umido.

## Regole per lo smaltimento



È vietato smaltire il vecchio dispositivo insieme ai rifiuti urbani! Per lo smaltimento del vecchio dispositivo, degli accessori e delle batterie usare i sistemi di raccolta e di ritiro disponibili.

## Fornitura

La fornitura comprende i seguenti componenti:

- Autoradio
- Istruzione d'uso
- Microfono esterno
- Coperchio antipolvere per la presa del microfono
- Cavo di collegamento ISO A/ ISO B
- Adattatore antenna DIN-ISO
- Telaio di montaggio - Attrezzo di smontaggio

Accessori consigliati o necessari (non inclusi nella fornitura):

- Telecomando a infrarossi: 1 101 402 001 001
- Telecomando a filo RC-24: 2 010 024 000 000
- Antenna DAB sul parabrezza: 2 006 021 000 000
- Sdoppiatori d'antenna attivi/passivi
- Adattatore/quadro di montaggio specifico per il veicolo

Per ulteriori informazioni sugli accessori adatti al vostro veicolo, contattate il rivenditore specializzato o il produttore del veicolo.

## Aggiornamento software

Il software dell'autoradio può essere aggiornato tramite un supporto di archiviazione esterno. Le istruzioni di aggiornamento e ulteriori informazioni sono incluse nell'aggiornamento stesso. Gli aggiornamenti possono essere richiesti all'assistenza tecnica.

■ *Quando si richiede un aggiornamento dalla società Blaupunkt, si prega di fornire quanti più dettagli possibili circa il problema riscontrato con la radio. L'assistenza tecnica richiede anche informazioni sulla versione del software attualmente installata nell'autoradio (vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU).*

■ *Se l'autoradio funziona correttamente, l'aggiornamento non è necessario; ogni aggiornamento comporta anche un certo rischio di errori durante la sua installazione. Nonostante i test accurati, in rari casi possono comparire errori nuovi o diversi o le funzioni possono essere alterate in modo indesiderato.*

■ *Non caricare nell'autoradio software provenienti da fonti esterne, per evitare di danneggiare irreversibilmente l'autoradio.*

■ *Le singole opzioni e le funzioni dell'autoradio possono differire da quelli indicati nel manuale, in quanto le funzioni /le opzioni possono essere state modificate, aggiunte o addirittura eliminate in seguito all'ulteriore sviluppo del software. Questo non costituisce un difetto o un motivo di reclamo della radio.*

## 6. Accensione/spegnimento | Variazione del volume

### Accensione/spegnimento tramite pulsante/manopola di sinistra

Per accendere l'apparecchio, premere brevemente il pulsante/manopola di sinistra.

Per spegnere l'apparecchio, premere il pulsante/manopola di sinistra e tenerlo premuto per un secondo.

Si prega di notare che dopo aver acceso la radio potrebbero essere necessari alcuni secondi prima di poterla utilizzare o spegnere di nuovo, poiché i processi interni di avvio sono ancora attivi in background.

➤ *La radio può anche essere accesa con l'accensione del veicolo spenta – il display visualizza quindi brevemente **1 HOUR ON / 1 STUNDE**.*

*La radio si spegne automaticamente dopo un'ora per proteggere la batteria.*

*La funzione di spegnimento automatico può essere disattivata se, ad esempio, il positivo di accensione non è disponibile nel veicolo. Tuttavia, questo comporta il rischio che l'autoradio scarichi la batteria se si dimentica di spegnerla. Vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.*

### Accensione/spegnimento tramite l'accensione del veicolo

Se l'accensione viene disinserita mentre l'autoradio è in funzione, l'autoradio si spegne e si riaccende automaticamente all'accensione successiva.

Se l'autoradio è stata spenta premendo il pulsante/manopola di sinistra, rimane sempre spenta all'inserimento/disinserimento dell'accensione finché non viene reinserita manualmente.

➤ *Se la funzione non funziona come descritto, l'autoradio non è stata collegata correttamente.*

➤ *Durante una chiamata attiva, il dispositivo ritarda lo spegnimento fino al termine della chiamata.*

### Variazione del volume

Il volume può essere regolato usando il pulsante sinistro/la manopola, il volume può essere impostato da **0** (nessun suono) a **50** (pieno volume).

Il display visualizza per alcuni secondi il livello di volume impostato.

A seconda dell'impostazione, alla riaccensione l'autoradio ricorda l'ultimo livello di volume o il

volume programmato (vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**).

Impostazione del volume della musica:

Durante la riproduzione della musica, girare il pulsante sinistro/la manopola per cambiare il volume.

Impostazione del volume dei messaggi sul traffico.

Durante un messaggio sul traffico, ruotare il pulsante/manopola di sinistra per cambiare il volume; questo valore viene memorizzato automaticamente e può essere modificato nelle impostazioni (vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**).

➤ *È necessario attivare la priorità dei messaggi sul traffico, vedere il capitolo **ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO\_o IMPOSTAZIONI | MENU***

Impostazione del volume del Bluetooth® (telefonia):

Durante la chiamata, girare il pulsante sinistro/la manopola per cambiare il volume. Questo valore viene memorizzato automaticamente e può essere modificato nelle impostazioni (vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**).

Inoltre, il volume della chiamata e della suoneria può o deve essere regolato sul telefono cellulare; consultare le istruzioni d'uso del produttore del telefono.

➤ *È inoltre possibile regolare la sensibilità del microfono, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.*

### Silenziamento dell'autoradio (Mute)

Premere brevemente il pulsante/manopola di sinistra per silenziare l'autoradio o riattivare il volume precedente. L'autoradio visualizza la scritta **MUTE (STUMM)**. La riproduzione dei contenuti multimediali viene messa in pausa e riprende quando la funzione di silenziamento viene nuovamente annullata.



Ascoltare sempre la radio a un volume moderato per proteggere l'udito e poter sentire i segnali acustici di allarme (polizia, servizi di emergenza, vigili del fuoco). Nelle pause durante le quali il dispositivo è in modalità silenziosa (ad esempio quando si cambia la fonte audio), la variazione del volume non è percepita. Non aumentare il volume durante tale pausa in modalità silenziosa.

## 7. Radio analogica: VHF/onde medie (FM/AM)

I percorsi analogici di trasmissione dei segnali radio, come VHF (FM) su 87,5-108 MHz, sono le modalità di trasmissione "classiche" e sono ampiamente utilizzate in tutto il mondo.

Le stazioni sono trasmesse in analogico (FM= modulazione di frequenza, MW/ AM= modulazione di ampiezza).

Con segnali deboli o variabili, il segnale stereo va e viene ad onde VHF, le stazioni vengono riprodotte in mono e iniziano a ronzare.

Spesso le stazioni possono essere ricevute su frequenze diverse, a seconda della regione. A seconda della qualità della ricezione, le autoradio possono cambiare automaticamente frequenza se la stazione fornisce le informazioni RDS necessarie e i segnali di trasmissione sono sufficientemente forti per ricevere e elaborare i dati RDS.

Informazioni come il nome della stazione, il testo della radio, il contenuto e l'ora possono essere trasmesse anche tramite RDS.

### Inizio della riproduzione della radio VHF/MW

Utilizzare il pulsante **SRC** o il pulsante **FM** per selezionare uno dei livelli di memoria **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** o **AMT**.

➤ *Alcuni livelli di memoria sono inattivi a seconda dell'impostazione; per esempio, solo il livello di memoria **FM1** è attivo. Per informazioni sulla personalizzazione, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.*

➤ *5 posizioni di memoria sono disponibili per ogni livello di memoria.*

### Ricerca delle stazioni

La ricerca delle stazioni può essere avviata ruotando brevemente il pulsante/la manopola di destra. La ricerca si ferma automaticamente alla prossima stazione ricevente.

➤ *La sensibilità di scansione può essere impostata nelle impostazioni, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.*

Si può anche impostare la frequenza manualmente se il segnale della stazione ricercata è molto debole e la ricerca non si ferma alla frequenza desiderata. A tal fine, premere brevemente una volta il pulsante destro/la manopola; il display visualizzerà la scritta **MANUAL** (MANUALE). Ruotare il pulsante/la manopola di destra fino a impostare la frequenza desiderata.

➤ *Se non si preme alcun pulsante per circa 15 secondi non viene inserita alcuna iscrizione, l'autoradio riattiva la ricerca automatica e il display visualizza brevemente la scritta **AUTO**.*

### Ricerca PTY

Se la funzione **PTY** (tipo di programma| MENU) è attivata (vedi capitolo **IMPOSTAZIONI**), la funzione **PTY** può essere selezionata anche premendo il pulsante destro/la manopola.

Ruotando la manopola destra è possibile cercare le stazioni con il codice PTY corrispondente (per la preselezione del tipo di PTY, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**).

➤ *Se non si preme alcun pulsante per circa 15 secondi non viene inserita alcuna iscrizione, l'autoradio riattiva la ricerca automatica e il display visualizza brevemente la scritta **AUTO**.*

### Memorizzazione delle stazioni / richiamo delle stazioni memorizzate

Le stazioni preferite possono essere memorizzate utilizzando i pulsanti **1-5**.

Ogni livello di memoria può memorizzare 5 stazioni.

Impostare la stazione desiderata come descritto sopra. A tal fine, premere il pulsante di memoria per più di un secondo; un segnale acustico confermerà che la stazione è stata memorizzata. Rilasciare nuovamente il pulsante dopo il segnale acustico.

Premendo brevemente uno dei pulsanti di memoria **1-5**, è possibile richiamare la stazione precedentemente memorizzata.

## Funzioni aggiuntive

### Memorizzazione automatica delle stazioni (Travelstore)

Nei livelli di memoria contrassegnati con la lettera **T (FMT, AMT)** si possono memorizzare 5 stazioni con la migliore ricezione, utilizzando la ricerca automatica (Travelstore).

A tal fine, selezionare il livello di memoria desiderato con il tasto **SRC** e premere nuovamente il tasto **SRC** per più di un secondo; il display visualizza **T-STORE** fino al completamento del processo.

➤ *Se si avvia Travelstore su un livello di memoria diverso, il sistema passa automaticamente al livello di memoria di Travelstore e lo attiva automaticamente nelle impostazioni, se necessario. Solo le stazioni presenti al livello di memoria Travelstore vengono salvate/modificate.*

### Riproduzione delle stazioni memorizzate (P-SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nel livello di memoria attuale:

A tal fine, premere il tasto **MENU** per più di un secondo; il display visualizzerà **P-SCAN** e una posizione di memoria/stazione radio lampeggiante.

La funzione **P-SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ *La durata di SCAN può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU*

### Riproduzione delle stazioni disponibili (SCAN)

Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, il display visualizza **SCAN** e la stazione corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ *La durata di SCAN può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU*

### Cambio del display

Tenendo premuto più a lungo il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

- Nome della stazione
  - PTY (tipo di programma)
  - Testo radio
  - Spazio di memoria/livello di memoria + frequenza
  - Spazio di memoria/livello di memoria + tempo
- *La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dalla banda selezionata, dalla stazione e dalla qualità della ricezione. Di regola l'unità visualizza sempre la frequenza, il nome della stazione e quindi le informazioni definite con il tasto DIS quando si cambia stazione.*

### Ulteriori funzioni o opzioni:

Vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU.

## 8. Radio digitale: DAB/DAB+ (a seconda del modello)

Il Digital Audio Broadcasting (in breve DAB/DAB+) è il successore digitale della trasmissione analogica VHF. La trasmissione digitale (il DAB è basato su MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), il più recente DAB+ è basato su HE AAC v2) comporta alcune differenze rispetto a una radio analogica VHF ben nota:

Le diverse stazioni sono codificate digitalmente su un canale (una frequenza) e trasmesse in forma compressa - i cosiddetti ENSEMBLE (chiamati anche pacchetti di programmi).

Le stazioni che si trovano in un determinato ENSEMBLE sono chiamate servizi (SERVICES) (= stazioni e/o servizi dati).

In Germania, ad esempio, gli ENSEMBLE sono disponibili a livello regionale dalle emittenti pubbliche; inoltre, ci sono attualmente due ENSEMBLE che possono essere ricevuti in tutta la Germania con servizi privati:

### **DR DEUTSCHLAND** e **ANTENNE DE.**

Spesso gli ENSEMBLE possono essere ricevuti sullo stesso canale in tutta la zona di trasmissione attraverso diverse postazioni di trasmettitori (rete di onde comune), in modo che il cambio dei canali non è necessario. Così c'è più spazio per altri fornitori di programmi.

Le stazioni non generano il ronzio conosciuto dalla VHF o la stazione può essere ascoltata in qualità costante o non si sente affatto quando la correzione degli errori non è più in grado di ricostruire il segnale, accompagnato da un breve suono detto "gorgoglio" o "cinguettio".

### **Inizio della riproduzione della radio DAB / DAB+**

Utilizzare il pulsante **SRC** per selezionare uno dei livelli di memoria **DAB1**, **DAB2** o **DAB3**.

➤ Alcuni livelli di memoria sono inattivi a seconda dell'impostazione; per esempio, solo il livello di memoria **DAB1** è attivo. *Per informazioni sulla personalizzazione, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU.*

➤ 5 posizioni di memoria sono disponibili per ogni livello di memoria.

Le stazioni possono essere selezionate con i modi di selezione descritti di seguito utilizzando il tasto destro/la manopola; è possibile passare da un modo di selezione all'altro premendo brevemente il tasto destro/la manopola.

➤ Se non viene immesso alcun segnale per circa 15 secondi, l'autoradio torna alla modalità standard

➤ La modalità standard può essere impostata con l'opzione **DAB MODE (DAB MODUS)**, vedi capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.

L'autoradio è impostata di fabbrica sulla modalità di selezione **LIST (LISTE)**.

### **Modalità di selezione LIST (LISTE):**

Ruotando il pulsante/la manopola di destra, è possibile scorrere in ordine alfabetico verso l'alto (in senso orario) o verso il basso (in senso antiorario) tutte le stazioni conosciute dall'autoradio. Una volta trovata e confermata la stazione desiderata premendo il pulsante/la manopola di destra o senza ulteriori input, la radio passa alla stazione selezionata/visualizzata.

➤ L'elenco delle stazioni può essere aggiornato tenendo premuto il pulsante **SRC** o selezionando l'opzione di menu **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. L'autoradio visualizzerà **SCAN** e aggiornerà l'elenco dei servizi; i servizi non disponibili o errati verranno rimossi dall'elenco e verranno aggiunti quelli appena trovati. **SCAN** non deve essere interrotto. Questo non influisce sulla memoria della stazione.

➤ La modalità Elenco mostra tutte le stazioni in ordine alfabetico conosciute dall'autoradio. È possibile visualizzare anche le stazioni che non sono attualmente disponibili. Il display visualizzerà il messaggio **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. Le stazioni possono anche essere visualizzate due volte se sono trasmesse su canali diversi o se ci sono degli spazi vuoti nell'elenco.

### **Modalità di selezione SERVICE (SENDER):**

Ruotando il tasto/la manopola di destra è possibile scorrere le stazioni dell'ensemble corrente.

Una volta trovata la stazione desiderata e non essendo necessari ulteriori input, la radio passa alla stazione selezionata/visualizzata.

Dopo aver superato la prima o l'ultima stazione dell'ensemble corrente, il display visualizza <<< o >>>; e l'opzione di selezione viene brevemente ritardata per consentire una migliore navigazione. È possibile ruotare senza indugio il tasto/manopola di destra nella direzione opposta per rimanere nell'ensemble corrente, oppure fare un altro passo nella stessa direzione, per cercare

automaticamente l'ensemble precedente (<<<) o successivo (>>>) ricevuto e riprodurre l'ultima o la prima stazione ivi contenuta.

■ *Quando si raggiunge <<< o >>> il dispositivo interrompe brevemente la ricerca per consentire una migliore navigazione.*

### Modalità di selezione ENSEMBLE:

Poi girare il pulsante /la manopola di destra nella direzione desiderata per trovare gli ensemble sui canali inferiori o superiori. Il display visualizza il canale corrente durante la ricerca finché non venga trovato un nuovo ensemble.

Questa funzione di ricerca funziona come la funzione di ricerca che si attiva quando si scorrono le stazioni sul display <<</>>> in modalità di selezione dei SERVIZI; viene utilizzata solo per trovare più rapidamente un altro ensemble senza dover scorrere tutti i canali del pacchetto di programmi corrente.

### Modalità di selezione PTY:

Se la funzione **PTY** (tipo di programma| MENU) è attivata (vedi capitolo IMPOSTAZIONI), la funzione **PTY** può essere selezionata anche premendo il pulsante destro/la manopola.

Ruotando la manopola destra è possibile scorrere tutte le stazioni conosciute dall'autoradio con il codice PTY corrispondente (per la preselezione del tipo di PTY, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU).

Una volta trovata la stazione desiderata e non essendo necessari ulteriori input, la radio passa alla stazione selezionata/visualizzata.

### Memorizzazione delle stazioni / richiamo delle stazioni memorizzate

Le stazioni preferite possono essere memorizzate utilizzando i pulsanti **1-5**.

Ogni livello di memoria può memorizzare 5 stazioni.

Impostare la stazione desiderata come descritto sopra. A tal fine, premere il pulsante di memoria per più di un secondo; un segnale acustico confermerà che la stazione è stata memorizzata. Rilasciare nuovamente il pulsante dopo il segnale acustico.

Premendo brevemente uno dei pulsanti di memoria **1-5**, è possibile richiamare la stazione precedentemente memorizzata.

### Funzioni aggiuntive

#### Riproduzione delle stazioni memorizzate (P-SCAN)

Si possono riprodurre tutte le stazioni nel livello di memoria attuale:

A tal fine, premere il tasto **MENU** per più di un secondo; il display visualizzerà **P-SCAN** e una posizione di memoria/stazione radio lampeggiante.

La funzione **P-SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

■ *La durata di **SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU*

#### Riproduzione delle stazioni disponibili (SCAN)

Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, l'elenco delle stazioni viene aggiornato e il display visualizza **SCAN** e la stazione corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

■ *La durata di **SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU*

### Cambio del display

Tenendo premuto più a lungo il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

- Nome della stazione (servizio)
- PTY (tipo di programma)
- Nome dell'ensemble (pacchetto di programmi)
- Memoria/livello di memoria + canale
- Testo radio
- Memoria/livello di memoria + ora

■ *La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dalla stazione. Quando si cambia una stazione, l'unità visualizza sempre prima l'ensemble (se modificato), il nome della stazione e poi le informazioni definite con il tasto **DIS**.*

### Ulteriori funzioni o opzioni:

Vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU

## 9. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: USB

I supporti dati USB (chiavette USB) possono essere collegati all'autoradio tramite la porta USB e possono essere riprodotti i file multimediali in essi contenuti, a condizione che i supporti dati e i file siano compatibili con l'autoradio.

Supporti/tipi di media utilizzati:

- Supporti USB con sistemi dei file FAT16, FAT32, exFAT

- Formati dei file: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (eccetto: Hi-Res e file audio protetti da copia)

➤ *Blaupunkt non può garantire il corretto funzionamento di tutti i file multimediali/vettori di dati disponibili sul mercato o creati da Blaupunkt, compresi quelli sopra menzionati.*

➤ *L'uso di file audio ad alta risoluzione Hi-Res può rallentare il dispositivo o causare una riproduzione errata.*

➤ *Non è possibile collegare lettori MP3/telefoni cellulari per riprodurre la musica tramite l'accesso diretto alla memoria del lettore MP3/telefono cellulare.*

➤ *La porta USB dell'autoradio può essere utilizzata anche per ricaricare dispositivi esterni come telefoni cellulari. Le funzioni di ricarica rapida specifiche del dato produttore non sono supportate. Non è possibile garantire che ogni dispositivo possa essere caricato e ciò può dipendere anche dal cavo USB che viene utilizzato. Utilizzare cavi senza funzione di trasmissione dati.*

L'autoradio è dotata di due porte USB:

- **USB1:** Porta USB sotto il coperchio sul lato anteriore dell'autoradio (vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO)

- **USB2:** • Porta USB sul retro dell'autoradio (vedere il capitolo MONTAGGIO | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI)

## Collegamento di un supporto dati USB/Avvio della riproduzione da un supporto USB

Quando si utilizza la porta USB anteriore: Aprire il coperchio antipolvere verso destra/piegarlo lateralmente.

Inserire con cautela il supporto dati USB nella presa USB, non usare la forza e non inclinare il supporto dati USB.

La radio passa automaticamente alla modalità USB. I dati vengono caricati, la riproduzione inizia con il primo file multimediale riconosciuto dalla radio.

Se è già stato collegato un supporto dati USB, passare alla fonte **USB** usando il pulsante **SRC**. I dati verranno caricati e la riproduzione inizierà dall'ultimo file riprodotto.

## Riproduzione da USB

- Girando il pulsante destro/la manopola, si possono cambiare brani, avanti e indietro.
- Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio **CUE/REW (SPULEN)**), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante /la manopola di destra. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.

- Se si preme nuovamente il pulsante destro/la manopola (il display visualizza la scritta **FOLDER (VERZEICHNIS)**), è possibile cambiare la cartella ruotando il pulsante destro/la manopola.

➤ *Se non viene immesso alcun comando per circa 15 secondi, la funzione standard viene riattivata.*

## Funzioni aggiuntive

Funzione di riproduzione dei brani (**SCAN**): Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, il display visualizza **SCAN** e il brano corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ **La durata di SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**

Le seguenti funzioni possono essere utilizzate con i pulsanti di memoria:

- Pulsante **1** (ricerca del titolo):

Utilizzare il pulsante/manopola di destra per navigare tra le directory e i file nel supporto dati e selezionare i titoli.

Nella parte inferiore del display apparirà una lente di ingrandimento e, a seconda del contenuto da visualizzare, il simbolo di una cartella (directory) o di una nota (file musicale).

<<< appare alla fine dell'elenco. Selezionare <<<> sul display per salire/scendere di un livello; è possibile attivare questa funzione in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante/la manopola di destra. Le directory senza file riproducibili non vengono visualizzate. Per annullare la ricerca del titolo, premere nuovamente il pulsante **1**

- Pulsante **2** (pausa):

Mettere in pausa la riproduzione. È possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il silenziamento dell'autoradio (vedere il capitolo **ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO**).

- Pulsante **3** (funzione di ripetizione):

Possibili opzioni: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.

- Pulsante **4** (riproduzione casuale):

Possibili opzioni: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.

## Cambio del display

Tenendo premuto più a lungo il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

- Informazioni sui file multimediali, come il nome del file, la directory, la durata di riproduzione e le informazioni ID3
- Ora

➤ *La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dai file utilizzati. Quando si cambia un brano, l'unità visualizza sempre prima la cartella (se modificata), il nome del file e poi le informazioni definite con il tasto DIS.*

## Rimozione del supporto USB

Non rimuovere mai il supporto dati senza aver prima spento la radio, altrimenti il supporto o i dati registrati sul supporto potrebbero essere danneggiati.



### **Aumento del rischio di lesioni a causa di chiavette USB sporgenti!**

In caso di incidente, le parti sporgenti possono causare lesioni.

Per questo motivo, è consigliabile utilizzare delle chiavette USB le meno sporgenti possibili.

## 10. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: CD (a seconda del modello)

Il lettore CD può essere utilizzato per riprodurre i supporti ottici di dati, purché compatibili con l'autoradio, e per riprodurre i file.

Supporti/tipi di media utilizzati:

- CD con musica disponibili in commercio con un diametro di 12 cm
- Dischi dati CD/CD-R/CD-RW con diametro di 12 cm

• Formati di file: MP3, WMA (tranne i file audio protetti da copia)

➤ *Blaupunkt non può garantire il corretto funzionamento di tutti i file multimediali/vettori di dati disponibili sul mercato o creati da Blaupunkt, compresi quelli sopra menzionati.*

➤ *L'uso di file audio ad alta risoluzione Hi-Res può rallentare il dispositivo o causare una riproduzione errata.*

➤ *Usare solo i CD audio con il logo Compact Disc per garantire il corretto funzionamento del dispositivo.*

➤ *In caso di problemi con supporti CD/DVD scrivibili, si consiglia di masterizzarli a una velocità inferiore o di usare altri supporti.*

### Inserimento di un CD / avvio della riproduzione del disco CD



#### Rischio di danni al lettore CD!

Non è consentito utilizzare CD con contorni non circolari, CD con un diametro di 8 cm (mini CD), CD danneggiati o CD con etichette. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per i danni al lettore causati dall'impiego di CD inadatti.

Inserire il CD nell'apposito alloggiamento con il lato stampato rivolto verso l'alto (vedere la sezione ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO) fino a quando non si avverte una leggera resistenza. Il CD sarà automaticamente tirato dentro l'alloggiamento e la riproduzione inizierà.

➤ *L'inserimento automatico del CD non deve essere ostacolato o aiutato.*

Se si ha precedentemente inserito un CD, passare alla fonte CD usando il pulsante SRC.

### Riproduzione da CD

- Girando il pulsante destro/la manopola, si possono cambiare brani, avanti e indietro.
- Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio **CUE/REW (SPULEN)**), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante /la manopola di destra. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.
- Quando si usano i CD è possibile cambiare la cartella premendo nuovamente il pulsante destro/la manopola (la scritta **FOLDER (VERZEICHNIS)** appare sul display) e ruotando il pulsante destro/la manopola.
  - *Se non viene immesso alcun comando per circa 15 secondi, la funzione standard viene riattivata.*

## Funzioni aggiuntive

Funzione di riproduzione dei brani (**SCAN**): Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, il display visualizza **SCAN** e il brano corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ **La durata di SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**

Le seguenti funzioni possono essere utilizzate con i pulsanti di memoria:

- Pulsante **1** (ricerca del titolo):

Utilizzare il pulsante/manopola di destra per navigare tra le directory e i file nel supporto dati e selezionare i titoli.

Nella parte inferiore del display apparirà una lente di ingrandimento e, a seconda del contenuto da visualizzare, il simbolo di una cartella (directory) o di una nota (file musicale).

<<< appare alla fine dell'elenco. Selezionare <<<; sul display per salire/scendere di un livello; è possibile attivare questa funzione in qualsiasi momento tenendo premuto il pulsante/la manopola di destra. Le directory senza file riproducibili non vengono visualizzate. Per annullare la ricerca del titolo, premere nuovamente il pulsante 1

- Pulsante **2** (pausa):

Mettere in pausa la riproduzione. È possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il silenziamento dell'autoradio (vedere il capitolo **ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO**).

- Pulsante **3** (funzione di ripetizione):

Possibili opzioni: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.

- Pulsante **4** (riproduzione casuale):

Possibili opzioni: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.


## Cambio del display

Tenendo premuto più a lungo il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

- Informazioni sui file multimediali, come il numero del brano, il nome del file, la directory, la durata di riproduzione e le informazioni ID3
- Ora

➤ *La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dai file utilizzati. Quando si cambia un brano, l'unità visualizza sempre prima la cartella (se modificata), il nome del file/ il numero del brano e poi le informazioni definite con il tasto DIS.*

## Espulsione del CD

Premere il pulsante di espulsione [  ] per espellere il CD inserito.

➤ *L'espulsione di un CD non deve essere ostacolata o aiutata.*

# 11. Riproduzione da dispositivi e supporti esterni di dati: iPod / iPhone

## Gestione di un iPod / iPhone Apple

La funzione iPod/iPhone consente l'accesso diretto al lettore musicale attivo sul dispositivo Apple.

La presente autoradio dispone di due porte USB compatibili con iPod / iPhone Apple:

- Porta USB sotto il coperchio sul lato anteriore dell'autoradio (vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO)
- Porta USB sul retro dell'autoradio (vedere il capitolo MONTAGGIO | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI)

➤ *A causa delle normative sulle licenze, sono supportati solo i dispositivi Apple® più recenti con connettore Lightning o USB-C (protocollo iAP2); l'autoradio non è compatibile con i dispositivi più vecchi che utilizzano un connettore a 30 pin (protocollo iAP1).*

## Collegamento di un iPod®/iPhone®/Avvio della riproduzione

Quando si utilizza la porta USB anteriore: Aprire il coperchio antipolvere verso destra/piegarlo lateralmente.

Inserire con cautela la spina USB nella presa USB senza forzare o inclinare la spina USB.

La radio passa automaticamente alla modalità iPod®/iPhone®.

La riproduzione inizia dall'ultimo file riprodotto su iPod®/iPhone® o si riproducono i media dall'ultima app utilizzata.

Se è già stato collegato un iPod®/iPhone®, passare alla fonte **IPOD** utilizzando il pulsante **SRC**. I dati verranno caricati e la riproduzione inizierà dall'ultimo file riprodotto.

## Riproduzione iPod®/iPhone

- Girando il pulsante destro/la manopola, si possono cambiare brani, avanti e indietro.
- Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio **CUE/REW (SPULEN)**), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante /la manopola di destra. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.

➤ *Se non viene immesso alcun comando per circa 15 secondi, la funzione standard viene riattivata.*

## Funzioni aggiuntive

Funzione di riproduzione dei brani (**SCAN**): Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, il display visualizza **SCAN** e il brano corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ *La durata di **SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU*

Le seguenti funzioni possono essere utilizzate con i pulsanti di memoria:

- Pulsante **2** (pausa):  
Mettere in pausa la riproduzione. È possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il silenziamento dell'autoradio (vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO).
- Pulsante **3** (funzione di ripetizione):  
Possibili opzioni: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** o **RPT OFF (RPT AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.
- Pulsante **4** (riproduzione casuale):  
Possibili opzioni: **MIX ALL (MIX ALLE)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. La modalità di riproduzione corrispondente è indicata durante la commutazione e visualizzata dai simboli sul display.

## Cambio del display

Tenendo premuto più a lungo il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

### • Informazioni sui file multimediali

- Ora
- *La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dai file utilizzati.*
- *A seconda del dispositivo Apple® utilizzato e delle applicazioni di riproduzione multimediale disponibili su di esso, la funzionalità e il controllo tramite la radio potrebbero cambiare e non tutte le funzioni descritte potrebbero essere disponibili.*

## Rimozione dell'iPod®/iPhone®

Non rimuovere il supporto dati senza aver prima spento la radio, altrimenti il dispositivo o i dati

memorizzati potrebbero essere danneggiati.

# 12. Riproduzione da dispositivi esterni e supporti dati: AUX

## Modalità AUX

La radio è dotata di un connettore AUX.

Modello senza lettore CD, con ingresso per microfono:

- Connettore AUX sul retro dell'autoradio (vedere il capitolo MONTAGGIO | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI)

Modello CD senza ingresso per microfono:

- Connettore AUX sulla parte anteriore dell'autoradio (vedi capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO)

Collegare il dispositivo desiderato, come un lettore CD esterno, un lettore MP3 o un lettore di cassette, utilizzando gli adattatori appropriati della gamma di accessori.

Selezionare la fonte **AUX** con il pulsante **SRC**. Regolare il volume del dispositivo esterno se l'uscita utilizzata è regolabile sul dispositivo esterno.

➤ *Nei modelli privi di CD, per utilizzare la funzione AUX è necessario attivarla nel menu, vedere IMPOSTAZIONI | MENU. I modelli con connettore AUX sul lato anteriore sono dotati di una funzione di rilevamento automatico.*

➤ *Per evitare danni alla radio o il malfunzionamento dell'autoradio, utilizzare solo spine e cavi non danneggiati.*

# 13. Riproduzione da dispositivi esterni / supporti dati: Microfono (a seconda del modello)

## Modalità microfono

I modelli senza lettore CD sono dotati di un connettore per microfono, che consente, ad esempio, di fare annunci in pullman o in altri veicoli con passeggeri.

- Connettore del microfono sulla parte anteriore dell'autoradio (vedi capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO)

Collegare il microfono, se necessario rimuovere preventivamente il coperchio antipolvere dalla presa e riporlo in un luogo sicuro.

Per attivare/disattivare il microfono, selezionare la fonte **MIKROFON** con il tasto **MIC**. L'unità visualizza **MIX ON (MIX AN)** o **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ *Premere il tasto **MIC** per più di un secondo per richiamare l'impostazione dell'amplificazione del microfono **MIC GAIN**; utilizzare la manopola destra per regolare l'amplificazione del microfono come richiesta*



Aumenta il rischio di lesioni a causa delle spine sporgenti!

In caso di incidente, le parti sporgenti possono causare lesioni. Per questo motivo, si consiglia di utilizzare tappi più piccoli possibile o tappi angolati.

# 14. Configurazione della connessione Bluetooth®

## Bluetooth®

La funzione Bluetooth® consente di collegare in modalità wireless telefoni cellulari e lettori multimediali dotati di Bluetooth® per telefonare e riprodurre musica (streaming audio Bluetooth®).

Quando all'autoradio è collegato un dispositivo compatibile, è possibile utilizzare le funzioni descritte nelle sezioni seguenti.

Le chiamate in vivavoce tramite la radio sono disponibili anche quando l'autoradio è spenta ma l'accensione è inserita. Quando si inserisce l'accensione, la radio si collega al telefono cellulare e, quando si riceve una chiamata in arrivo, l'autoradio si accende automaticamente per poter rispondere alla chiamata. Questa funzione può essere disattivata, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU.

## Stabilire una connessione Bluetooth®

Accendere l'autoradio, aprire le impostazioni Bluetooth® del dispositivo Bluetooth® e cercare i dispositivi disponibili. Collegare l'autoradio trovata secondo la procedura descritta nel manuale del dispositivo Bluetooth®.

Una volta stabilita con successo la connessione, l'autoradio visualizza brevemente la scritta **CONNECTED (VERBUNDEN)**, seguita dal nome del dispositivo collegato e da un piccolo simbolo Bluetooth® sul display.

➤ Confermare immediatamente tutte le domande nel telefono, altrimenti le funzioni potrebbero essere limitate, non disponibili o l'accoppiamento potrebbe non funzionare.

➤ Questa procedura deve essere eseguita una sola volta; i dispositivi si conetteranno automaticamente tra di loro quando saranno entro il raggio di comunicazione.

➤ Al momento del lancio sul mercato sono stati effettuati test approfonditi della funzione Bluetooth® con vari telefoni e lettori multimediali per garantire la massima compatibilità possibile. Tuttavia, le funzioni possono essere limitate o non funzionare a seconda del dispositivo utilizzato. In caso di problemi controllare se è disponibile un aggiornamento per il dispositivo Bluetooth® o per l'autoradio.

➤ Se l'autoradio o un dispositivo Bluetooth® collegato ha ricevuto un aggiornamento, la connessione Bluetooth® deve essere completamente disattivata e ristabilita in caso di problemi.

➤ L'autoradio ricorda gli ultimi 5 dispositivi Bluetooth® e si ricollega automaticamente al dispositivo Bluetooth® più recente e disponibile. Prima di collegare un altro dispositivo Bluetooth®, scollegare il dispositivo già collegato. La riconnessione automatica degli ultimi 5 dispositivi Bluetooth® dopo l'accensione richiede meno tempo per l'ultimo dispositivo Bluetooth® collegato all'autoradio che per gli altri dispositivi Bluetooth® precedentemente collegati

➤ Gli altri dispositivi Bluetooth® (come cuffie o ricevitori Bluetooth®) utilizzati con il telefono per le chiamate in vivavoce o lo streaming musicale devono essere spenti quando il telefono è collegato alla radio per evitare possibili conflitti o malfunzionamenti.

# 15. Streaming audio via Bluetooth®

➤ Il telefono cellulare deve essere collegato all'autoradio, vedere il capitolo IMPOSTAZIONE DELLA CONNESSIONE BLUETOOTH®.

➤ Il dispositivo Bluetooth® collegato deve supportare le funzioni A2DP e AVRCP per poter riprodurre ("effettuare lo streaming") la musica tramite l'autoradio e controllare la riproduzione.

## Avvio della riproduzione Bluetooth® (streaming audio)

Per avviare la riproduzione, passare alla fonte audio **BT STREAM** con il pulsante **SRC**.

- Girando il pulsante destro/la manopola, si possono cambiare brani, avanti e indietro.
- Se si preme una volta il pulsante destro/la manopola (il display visualizza il messaggio **CUE/REW (SPULEN)**), è possibile far scorrere avanti e indietro i brani girando il pulsante /la manopola di destra. Girando di nuovo nella stessa direzione si ferma il movimento veloce avanti/indietro.

➤ Se la riproduzione non si avvia o viene avviata da un'app sbagliata sul telefono cellulare, avviare/selezionare sul telefono cellulare collegato il lettore audio appropriato con cui si desidera utilizzare lo streaming. L'autoradio non ha alcuna influenza sulla selezione dell'applicazione da cui verrà riprodotta la musica sul telefono cellulare.

➤ A seconda dell'app utilizzata sul telefono, non tutte le funzioni di riproduzione sono disponibili

➤ È possibile regolare il volume del dispositivo Bluetooth® collegato se il suono è troppo basso o troppo alto rispetto alle altre fonti sonore dell'impianto audio dell'auto (il funzionamento di questa funzione dipende dal dispositivo Bluetooth® collegato).

➤ Non è possibile effettuare lo streaming da questa autoradio tramite Bluetooth® a un altro dispositivo (ad esempio ricevitore Bluetooth® ecc.); questa autoradio supporta solo la ricezione del segnale musicale tramite Bluetooth®.

## Funzioni aggiuntive

Le seguenti funzioni speciali possono essere attivate/disattivate con il tasto **2** della stazione:

- RIPRODUZIONE/PAUSA

➤ È possibile mettere in pausa la riproduzione tramite il silenziamento dell'autoradio (vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO).

## Funzione di riproduzione (SCAN)

Premendo il tasto/la manopola di destra per più di un secondo, il display visualizza **SCAN** e il brano corrente. La funzione **SCAN** continua fino a quando non viene annullata premendo un pulsante qualsiasi.

➤ **La durata di SCAN** può essere regolata nel menu, vedi capitolo IMPOSTAZIONI | MENU

## Cambio del display

Tenendo premuto il pulsante **DIS**, è possibile passare da una visualizzazione all'altra:

➤ La disponibilità della funzione di visualizzazione dipende dai file/dispositivo utilizzato/applicazione utilizzata.

## 16. Sistema vivavoce Bluetooth®

➤ Il telefono cellulare deve essere collegato all'autoradio, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONE DELLA CONNESSIONE BLUETOOTH®**.

➤ Il dispositivo Bluetooth® collegato deve supportare le funzioni HFP e PBAP per poter effettuare chiamate e scaricare la rubrica telefonica tramite l'autoradio.

➤ Prima di poter utilizzare la rubrica, è necessario caricarla utilizzando la funzione **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.

### **Chiamata in arrivo**

Ogni chiamata in arrivo è segnalata da una suoneria e da una notifica visualizzata sul display dell'autoradio.

È possibile rispondere a una chiamata o rifiutarla utilizzando i pulsanti **ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA** e **RIFIUTA/CHIUDI CHIAMATA**.

### **Chiamata in uscita**

Una chiamata in uscita può essere effettuata in diversi modi attraverso il menu **BLUETOOTH:**

#### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Utilizzare il pulsante/manopola di destra per cercare e selezionare la prima lettera e quindi una voce della rubrica telefonica trasferita dal telefono cellulare.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Utilizzare il pulsante/manopola di destra per cercare e selezionare una voce nella rubrica telefonica trasferita dal telefono cellulare.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Selezionando questa funzione si attiva l'assistente vocale del telefono collegato per eseguire una funzione, come la composizione di un numero di telefono.

➤ Per informazioni sulle funzioni e sull'attivazione dell'assistente vocale, consultare il manuale d'uso del telefono cellulare.

➤ La composizione vocale/il riconoscimento vocale viene eseguito/elaborato dall'assistente vocale sul telefono collegato, non tramite l'autoradio. Può essere utilizzato per attivare le funzioni del telefono cellulare, ma non viene utilizzato per comandare l'autoradio.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

Il numero da comporre può essere inserito con il pulsante destro/la manopola.

Premere brevemente il pulsante/manopola per passare alla cifra successiva.

In caso di inserimento errato, è possibile cancellare l'ultima cifra tenendo premuto il pulsante/manopola di destra.

Premere il tasto **ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA** per comporre il numero dopo averlo inserito completamente.

### **Utilizzo della rubrica di un telefono collegato**

Le opzioni **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** e **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** consentono di utilizzare la rubrica telefonica del telefono attualmente collegato all'autoradio.

➤ Per poter accedere alla rubrica telefonica, il telefono deve essere collegato.

➤ Se appare il messaggio **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)**, cancellare la rubrica del telefono non più in uso. A tal fine, collegare un telefono adatto all'autoradio e cancellare la rubrica con l'opzione **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** o rimuovere completamente il telefono dall'autoradio tramite l'opzione **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Potrebbe essere necessario consentire l'accesso alla rubrica del telefono cellulare.

➤ La possibilità di accedere alla rubrica di un telefono collegato è specifica per un dato dispositivo e potrebbe non essere supportata a seconda del telefono in uso.

## Memorizzazione di un numero di telefono/composizione di un numero di telefono memorizzato

Un numero inserito manualmente (vedere il capitolo precedente **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAHLEN)**) può essere salvato, premendo a lungo uno dei pulsanti di memoria (**1-5**). Una volta memorizzato il numero, è possibile inserire il nome utilizzando il pulsante/manopola di destra. Per salvare dopo aver inserito un nome, tenere premuto nuovamente il tasto di memorizzazione desiderato (**1-5**) finché il numero non viene confermato con il tasto **OK**.

Premere il pulsante **ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA** e quindi il pulsante di memoria (**1-5**) per richiamare il numero memorizzato. Il numero verrà composto quando si premerà nuovamente il pulsante **ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA**.

➡ *I numeri memorizzati saranno disponibili su tutti i telefoni collegati.*

## La seconda funzione del tasto "Accetta chiamata" (SOFTKEY)

Il pulsante "ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA" può essere assegnato nel menu come desiderato per avviare la funzione richiesta senza dover richiamare il menu Bluetooth®. La funzione selezionata può essere attivata premendo a lungo il pulsante **ACCETTA/SELEZIONA CHIAMATA**.

Possibili opzioni:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** e **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**.

Vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU** e il capitolo precedente **CHIAMATA IN USCITA**.

## 17. Impostazioni audio

Nel menu **AUDIO (KLANG)** è possibile impostare i parametri che influiscono sul suono.

Per informazioni dettagliate sugli elementi di

impostazione e sulle loro funzioni, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.

## 18. Orologio

L'autoradio ha un orologio interno.

L'ora può essere visualizzata sul display tenendo premuto il pulsante **DIS** fino alla visualizzazione dell'informazione desiderata.

L'ora può essere visualizzata anche quando l'autoradio è spenta.

Per visualizzare l'ora quando l'autoradio è spenta, l'accensione del veicolo deve essere attiva; se l'accensione viene spenta, il display si spegne completamente per ridurre il consumo d'energia.

Per informazioni sulle impostazioni e sulle altre opzioni dell'orologio, vedere il capitolo **IMPOSTAZIONI | MENU**.

# 19. Telecomando al volante (SWC)

Con questa autoradio è possibile assegnare liberamente i pulsanti del telecomando al volante (se disponibile e compatibile) alle funzioni esistenti nella configurazione SWC dell'autoradio.

## Sono disponibili le seguenti funzioni:

### **SOURCE (QUELLE):**

Selezione della fonte audio/livello di memoria dell'autoradio

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Variazione del volume.

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Radio analogica: Ricerca delle stazioni, premere a lungo il tasto di sintonizzazione manuale.  
Radio DAB: Scorrere l'elenco delle stazioni, una pressione lunga Cerca servizi/ensemble.  
Riproduzione dei multimedia: Cambiare il brano, una pressione lunga Cambia il catalogo.

### **MUTE (STUMM):**

Silenziamento dell'autoradio.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Accettare/rifiutare una chiamata.

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Commutazione del display.

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Per cambiare la memoria durante il funzionamento della radio, una pressione lunga Ricerca/DAB: Elenco delle stazioni.  
Durante la riproduzione dei contenuti multimediali Cambio del titolo, una pressione lunga Cambio della directory

## Memorizzazione delle funzioni

- Aprire le impostazioni dell'autoradio tramite il pulsante **MENU**
- Utilizzare il pulsante/manopola sotto **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** per selezionare l'opzione **SWC**.

- Selezionare la funzione desiderata da programmare e confermare premendo il pulsante/la manopola di destra per avviare il processo di programmazione.  
L'autoradio attende adesso un segnale dal telecomando al volante e visualizza il messaggio **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Premere il pulsante desiderato sul telecomando al volante per almeno un secondo
- Se la programmazione del pulsante è andata a buon fine, sul display appare **OK**. Se l'autoradio riporta un errore **FAIL (FEHLER)** o non risponde affatto, ripetere la procedura.
- Ripetere questa procedura per tutti i pulsanti da programmare.

■ *Se la memorizzazione non è possibile nemmeno dopo diversi tentativi o non è corretta, controllare i collegamenti dell'autoradio o la compatibilità dell'interfaccia utilizzata. Se viene sempre visualizzato il messaggio **FAIL (FEHLER)**, l'errore è probabilmente nel telecomando o nell'interfaccia.*

Se la radio non risponde affatto, controllare se il telecomando/l'interfaccia sia collegato/a correttamente e che sia collegato/a in generale.

■ *Tutti i pulsanti devono sempre essere programmati completamente in un'unica operazione; qualsiasi programmazione precedente dei pulsanti viene completamente cancellata quando si programma un nuovo pulsante.*

■ *L'interfaccia programmabile SWC della radio include un pre-equipaggiamento analogico del volante. La radio funziona con telecomandi analogici che attivano le funzioni attraverso diversi valori di resistenza (matrice di resistenza) sul connettore (fino a due linee di controllo).*

*Alcuni telecomandi sono direttamente compatibili, altri richiedono un'interfaccia SWC. I telecomandi al volante via CAN bus non possono essere collegati senza un'interfaccia.*

*Per ulteriori informazioni sugli accessori adatti al vostro veicolo, contattate il rivenditore specializzato o il produttore del veicolo.*

## 20. Impostazioni | Menu

Selezionare le impostazioni premendo il pulsante **MENU**.

Ruotare il pulsante/manopola di destra per navigare tra le impostazioni.

Quando si raggiunge <<< alla fine di una categoria, l'opzione di selezione viene brevemente ritardata per consentire una migliore navigazione.

Per selezionare o modificare un'opzione, selezionarla premendo il pulsante/la manopola di destra, modificare l'opzione ruotando il pulsante/la manopola di destra e confermare l'impostazione premendo nuovamente il pulsante/la manopola di destra.

Premere il pulsante **MENU** per uscire dalle impostazioni.

Le impostazioni sono suddivise in varie categorie, descritte nelle pagine seguenti.

### TUNER (RADIO)

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni del ricevitore radio.

Vedere anche il capitolo [USO DELLA RADIO ANALOGICA \(FM/MW\)](#) e [USO DELLA RADIO DIGITALE](#)

#### TRAF:

Attivazione/disattivazione dell'assegnazione della priorità ai messaggi sul traffico.

Quando questa funzione è attivata, la radio passerà alla stazione radio che si stava ascoltando per ultima e dopo aver ricevuto un messaggio sul traffico, tornerà alla fonte audio precedentemente attiva. Quando la funzione è attiva, un piccolo simbolo con tre veicoli appare sul display. Durante l'annuncio sul traffico sul display appare il messaggio **TRAFFIC (VERKEHR)**.

➤ Questa funzione deve essere supportata dalla stazione radio.

➤ La variazione del volume durante un messaggio sul traffico verrà applicata ai messaggi sul traffico futuri. Per regolare il volume, fare riferimento all'opzione di menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.

➤ Se la ricezione di una stazione radio viene interrotta, l'autoradio cerca automaticamente una nuova stazione con messaggi sul traffico.

➤ Inoltre, l'abilitazione di questa funzione limita la ricerca alle stazioni VHF che supportano questa funzione.

➤ Il messaggio sul traffico corrente può essere interrotto premendo il pulsante **SRC**.

#### REG:

Quando questa funzione è attivata, vengono selezionate solo le stazioni con lo stesso programma regionale, se a causa di una cattiva ricezione viene richiesto il cambio automatico della stazione.

➤ La funzione **RDS AF** deve essere impostata su **ON (EIN)**, la funzione deve essere supportata dalla stazione radio.

#### PTY:

Quando questa funzione è attivata, la funzione **PTY** è anche disponibile premendo il pulsante destro/la manopola per cercare un tipo specifico di stazione/genere musicale.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Attivo solo quando **PTY** è **ON (EIN)**. Selezione del tipo di stazione/genere musicale per la funzione **PTY**.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Attivo solo quando **PTY** è **ON (EIN)**. Impostazione della lingua **PTY**.

➤ Questo incide solo sulla visualizzazione dei tipi di **PTY** e non sulla selezione della stazione o delle altre impostazioni.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Impostare la sensibilità di scansione VHF, **HI (+)** cerca anche i segnali deboli delle stazioni, **LO (-)** cerca solo i segnali forti delle stazioni locali.

#### HICUT (HICUT):

Per migliorare l'acustica di segnali deboli / segnali con rumore della stazione VHF, se ci sono rumori o interferenze; attivando questa funzione è possibile abbassare automaticamente la gamma dei toni alti in base alla forza di ricezione.

#### RDS AF:

Quando questa funzione è attiva, la radio passa in automatico ad una migliore

frequenza di trasmissione (frequenza alternativa).

➤ *Questa funzione deve essere supportata dalla stazione radio.*

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Attivazione/disattivazione dei livelli di memoria **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Se il pulsante **SRC** è inattivo, il livello di memoria corrispondente non può essere selezionato con il pulsante **SRC**.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Attivazione/disattivazione dei livelli di memoria **DAB2**, **DAB3**. Se il pulsante **SRC** è inattivo, il livello di memoria corrispondente non può essere selezionato con il pulsante **SRC**.

#### **MODALITÀ DAB:**

Determina la funzione del pulsante/manopola di destra in modalità DAB. Opzioni: **LIST (LISTE)** (impostazione predefinita) o **SERVICE**. Funzione, vedere il capitolo USO DELLA RADIO DIGITALE.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Aggiornamento dell'elenco delle stazioni. L'autoradio visualizzerà SCAN e aggiornerà l'elenco dei servizi; i servizi non disponibili o errati verranno rimossi dall'elenco e verranno aggiunti quelli appena trovati. Questo non influisce sulle posizioni di memoria.

➤ *La scansione del servizio può essere avviata anche tenendo premuto il pulsante **SRC**.*

#### **SERVICE LINK:**

A seconda dell'impostazione, l'autoradio passa a un canale DAB alternativo (impostazione **DAB**), a frequenze VHF alternative (impostazione **FM**) o a entrambi (impostazione **ALL**) per continuare a riprodurre il servizio selezionato se la ricezione DAB è scarsa.

#### **SERVICE NAME:**

I nomi delle stazioni DAB sono forniti dalle emittenti in due varianti. Specificare se il nome della stazione deve essere visualizzato con 8 o 16 caratteri.

➤ *L'ordinamento alfabetico dell'elenco delle stazioni si basa sempre sul nome della stazione a 16 cifre. Se il display è impostato su 8 caratteri, questo può portare a discrepanze nell'ordinamento!*

#### **AREA (REGIONE):**

Impostare la regione di ricezione in cui la radio è utilizzata.

<<<

Ritorno al menu principale

#### **AUDIO (KLANG):**

In questo sottomenu si può regolare individualmente il suono.

#### **BASS (TIEFEN):**

Miglioramento o riduzione delle basse frequenze. Regolazione individuale per ogni fonte audio.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Miglioramento o riduzione delle alte frequenze. Regolazione individuale per ogni fonte audio.

#### **BAL (BALANCE):**

Regolazione del bilanciamento (altoparlante sinistro/destro).

#### **FADER:**

Regolazione del bilanciamento (altoparlanti anteriori/posteriori).

#### **LOUD:**

Attivazione/disattivazione della funzione loudness (attivazione dei bassi)

#### **SOUND (KLANG):**

Attivazione dei suoni preimpostati **POP**, **ROCK**, **CLASSIC**.

➤ *Quando lo schema sonoro è acceso, le impostazioni **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** e **EQUALIZER** non funzionano e sono disattivate.*

### **EQUALIZER:**

Equalizzatore semi-parametrico a 3 bande. La frequenza può essere impostata e influenzata da **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** e **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Impostazione della frequenza

**GAIN:** Aumento/diminuzione della frequenza

**Q-FA:** Qualità del filtro (solo **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

☛ Quando l'equalizzatore è attivo, le impostazioni **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** e **SOUND (KLANG)** non funzionano e sono disattivate.

### **SUB-OUT:**

Regolazione del livello di uscita (**GAIN**) e la frequenza crossover (**FREQ**) dell'uscita del subwoofer.

### **AMP:**

Impostazione del ritardo del segnale di commutazione per gli amplificatori esterni (prevenzione/riduzione del clic all'accensione)

### **MIXGAIN:**

Impostazione dell'amplificazione dell'ingresso del microfono

☛ Disponibile anche tenendo premuto il tasto **MIC**

<<<

Ritorno al menu principale

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni del display.

#### **DIM MAN/AUTO:**

Commutazione manuale/automatica della luminosità dei tasti e del display.

• **AUTO:** L'ingresso

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** (vedere il capitolo MONTAGGIO | SMONTAGGIO | COLLEGAMENTI) commuta automaticamente la luminosità del display tra i valori programmati **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)** a seconda dell'illuminazione del veicolo.

• **MAN (MANUELL):** Premendo a lungo il pulsante **DIS** si passa fra valori impostati per **DAY (TAG)** e **NIGHT (NACHT)**.

• **DAY (TAG):** Impostazione della luminosità del display per il giorno.

• **NIGHT (NACHT):** Impostazione della luminosità del display per la notte.

#### **SCROLL:**

Scorrere le informazioni sul display se sono più lunghe di quelle visualizzabili (scorrimento del testo).

• **AUS (OFF):** Scorrimento delle informazioni disabilitato

• **1X:** Autorizzazione a visualizzare le informazioni una sola volta

• **ON (AN):** Autorizzazione a visualizzare le informazioni continuamente

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

Selezione della lingua del menu dell'autoradio.

Lingue disponibili: **DEUTSCH, ENGLISH.**

#### **COLOR (FARBE):**

Selezione del colore sul display LC.

Sono disponibili 7 colori preimpostati:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Ritorno al menu principale

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

In questo sottomenu è possibile effettuare le impostazioni del volume dell'autoradio.

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Selezionare se l'autoradio deve essere riavviata con l'ultimo volume utilizzato **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** o con il valore preimpostato **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *Il volume di accensione è sempre limitato al massimo di 30.*

### TA VOL:

Impostazione del volume dei messaggi sul traffico. ➤ Se il volume del messaggio sul traffico attivo viene cambiato, questa impostazione sarà aggiornata o sovrascritta.

### HF VOL:

Impostazione del volume del set vivavoce. ➤ *Se il volume viene cambiato durante una telefonata, l'impostazione sarà aggiornata o sovrascritta.*

### BEEP:

Impostazione del segnale audio quando viene premuto un tasto.

➤ *La memorizzazione di una stazione è sempre confermata da un suono, anche se l'opzione **BEEP** è impostata su **OFF (AUS)**.*

➤ *Il segnale audio principale viene riprodotto solo dallo stadio di uscita interno dell'autoradio, ma non dalle uscite del preamplificatore.*

<<<

Ritorno al menu principale

## CLOCK (UHR)

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni dell'orologio:

### CLOCK (UHR):

Attivare **ON (AN)** /disattivare **OFF (AUS)** la visualizzazione dell'ora quando l'autoradio è spenta. Quando l'autoradio è spenta e l'accensione è inserita, il display visualizza l'orologio.

### MODUS:

Commutazione tra la visualizzazione **12/24** ore.

### SET 00:00:

Impostazione manuale dell'orologio. Ruotare il pulsante/manopola di destra verso sinistra per impostare i minuti, ruotare il pulsante/manopola di destra verso destra per impostare le ore.

➤ *Se l'opzione **AUTO** è attiva, il tempo impostato manualmente viene sovrascritto.*

### AUTO:

Attivazione delle impostazioni automatiche dell'ora tramite il segnale dati della radio.

<<<

Ritorno al menu principale

## BLUETOOTH®

In questo sottomenu si possono selezionare le impostazioni della funzione Bluetooth®. Vedere anche il capitolo SET VIVAVOCE BLUETOOTH®:

### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Ricerca di un nome nella rubrica telefonica

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Richiamo della rubrica telefonica trasferita da un telefono cellulare.

**SOFTKEY:** Configurazione della funzione aggiuntiva del pulsante "Accetta la chiamata". Opzioni disponibili:

### **PB SEARCH (TB SUCHE)**

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.**

### **WAEHLEN)**

### **DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Eliminazione della rubrica telefonica dell'autoradio.

### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Caricamento della rubrica telefonica da un telefono cellulare.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Avviamento dell'assistente vocale sul telefono collegato.

### **DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):**

Inserimento manuale del numero di telefono da comporre

### **MICROPHONE LEVEL (MIKROFON PEGEL):**

Impostazione della sensibilità del microfono da 1 (insensibile) a 3 (sensibile).

➤ *La sensibilità del microfono non può essere modificata durante una chiamata; l'impostazione si applica sia al microfono interno che a quello esterno.*

<<<

Ritorno al menu principale

## VARIOUS (DIVERSES)

In questo menu si possono eseguire diverse impostazioni:

### **DEMO:**

Attivazione/disattivazione della funzione demo.

Se non si preme alcun pulsante per un

certo periodo di tempo, appare una scritta relativa alle funzioni radio e il colore del display cambia continuamente.

### **AUX:**

Attivazione/disattivazione dell'ingresso AUX (attivazione/disattivazione della disponibilità di selezione tramite il pulsante **SRC**, solo modelli con ingresso AUX posteriore).

### **SCAN:**

Impostare il tempo della funzione di riproduzione (**4/8/12/16/60** secondi).

### **SWC:**

Per memorizzare il telecomando al volante, vedere il capitolo TELECOMANDO AL VOLANTE (SWC).

### **ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):**

Disattiva il rilevamento del segnale di accensione plus (ACC/accensione plus (Kl.15) per le seguenti funzioni:

- L'autoradio non si spegne automaticamente dopo un'ora quando è in funzione senza il positivo di accensione.
- L'accoppiamento Bluetooth non avviene quando l'autoradio è spenta e l'accensione è attiva.

➤ *L'autoradio continuerà a rispondere al segnale del positivo di accensione per accendersi/spegnersi e visualizzare l'orologio (se attivato).*

➤ *La disattivazione di questa funzione comporta il rischio che l'autoradio scarichi la batteria se si dimentica di spegnerla*

### **VERSION:**

Richiesta di versione del software dell'autoradio.

### **NORMSET:**

Ripristino delle impostazioni di fabbrica dell'autoradio.

Quando si seleziona questa opzione, l'autoradio si riavvia con le impostazioni di fabbrica (non viene annullato alcun aggiornamento).

<<<

Ritorno al menu principale

<<<

Uscita dal menu

# 21. Montaggio | Smontaggio | Collegamenti

## Regole di installazione



L'apparecchio può essere installato solo se si ha esperienza nell'installazione dell'autoradio e si è familiari con l'impianto elettrico del veicolo. Prestare attenzione alle informazioni fornite sui collegamenti dell'autoradio. Collegare la radio solo con adattatori adeguati; assicurarsi che tutti i cavi portino segnali o tensioni corretti. Le spine del veicolo non devono essere collegate direttamente all'autoradio senza ulteriori prove.

La radio non può perturbare o bloccare il funzionamento degli airbag e degli altri dispositivi di sicurezza e/o comandi.

Prima di installare l'autoradio, scollegare la batteria del veicolo (terminale negativo, massa), altrimenti potrebbero verificarsi guasti o addirittura danni all'autoradio o all'elettronica del veicolo.

Osservare le istruzioni di sicurezza del costruttore del veicolo (airbag, sistema di allarme, computer di bordo, immobilizzatore ecc.).

A seconda del modello, le eventuali protezioni per il trasporto, come le viti di fissaggio, devono essere rimosse dalle unità CD/DVD prima di installare l'autoradio.

Verificare se sull'autoradio sono presenti etichette che indicano tali elementi di sicurezza.

Per rimuovere l'autoradio e anche per rimuovere il telaio di montaggio prima di installare l'autoradio, inserire l'attrezzo di sblocco nelle aperture laterali (vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO) finché non scatta in posizione. A questo punto, estrarre con cautela l'autoradio dalla fessura di montaggio o rimuovere il telaio di montaggio dall'autoradio.

Il telaio di montaggio dell'autoradio deve essere inserito nell'apposita presa di montaggio della radio 1-DIN nel veicolo. Le sporgenze del telaio di montaggio devono essere piegate verso l'esterno nei punti appropriati per fissare il telaio di montaggio alla fessura di montaggio della radio nel veicolo.

Quindi collegare l'autoradio e inserirla nel telaio finché non scatta in posizione. Quando si inserisce l'autoradio, non esercitare pressione sugli elementi di comando/cornice del display.

A seconda del veicolo in cui l'autoradio deve essere installata, sono necessari gli adattatori di collegamento opzionali e specifici e/o accessori di montaggio come telai di montaggio, coperture ecc.

Le funzioni specifiche del volante OEM, come i display integrati nel veicolo o gli elementi di comando del computer di bordo, non sono supportate.

Il comando a distanza del volante OEM è supportato solo se sono disponibili adattatori o interfacce adeguate, vedere il capitolo TELECOMANDO AL VOLANTE (SWC)

Gli errori di installazione possono portare a danni alla radio o all'elettronica del veicolo.

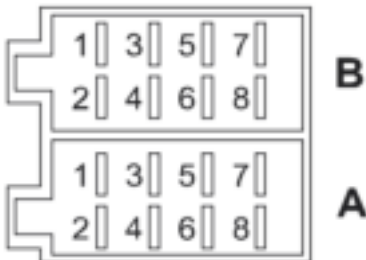
Assicurarsi che nessun cavo o spina venga danneggiato durante l'installazione e lo smontaggio. Le spine o i cavi danneggiati non devono essere riutilizzati.

L'alloggiamento della radio si riscalda durante il funzionamento; assicurarsi che nessun cavo entri in contatto con l'alloggiamento.

L'installazione in un'area con elevata umidità o polvere/sporco può causare malfunzionamenti o difetti dell'autoradio.

Se si ha bisogno di aiuto per l'installazione dell'autoradio, consultare uno specialista per sistemi Hi-Fi per auto.

La società Blaupunkt non si assume alcuna responsabilità o garanzia per i danni causati da un'installazione, un funzionamento o un utilizzo non corretti e/o non esperti e/o per le relative conseguenze.



A		B	
1	NC/libero	1	Speaker/altoparlanti RR+
2	Mute/Silenziamento (massa attiva)	2	Speaker/altoparlanti RR-
3	NC/libero	3	Speaker/altoparlanti RF+
4	BATT/Batteria (Cl. 30)	4	Speaker/altoparlanti RF-
5	Antenna/uscita di commutazione (remota)	5	Speaker/altoparlanti LF+
6	Dimmer/illuminazione (Cl. 58)	6	Speaker/altoparlanti LF-
7	ACC/Accensione positiva (Cl. 15)	7	Speaker/altoparlanti LR+
8	GND/massa (Cl. 31)	8	Speaker/altoparlanti LR-



## Connessioni e definizioni delle connessioni

- ① Antenna DAB: Connettore SMB con alimentazione fantasma 12 V (max 150 mA)
- ② PORTA AUX: Collegamento di una fonte sonora esterna (a seconda del modello)
- ③ USB: Porta USB posteriore (REAR USB)
- ④ SWC: Collegamento al telecomando al volante, può essere richiesto un adattatore/un'interfaccia esterna, vedere il capitolo TELECOMANDO AL VOLANTE (SWC)
- ⑤ EXT-MIC: Connessione per microfono esterno, la commutazione avviene automaticamente quando il microfono esterno è collegato
- ⑥ Morsettiera con scomparto A (alimentazione), scomparto B (altoparlante) e fusibile dell'autoradio (fusibile piatto per auto, 10 A, rosso)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (da sinistra a destra): Uscite del preamplificatore per collegare un amplificatore esterno
- ⑧ SUB/SW: Uscita subwoofer per collegare un subwoofer attivo
- ⑨ Antenna FM/AM: Connettore DIN

**MUTE/STUMM:** Silenziamento dell'autoradio tramite contatto di massa

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Batteria, alimentazione fissa dalla batteria del veicolo.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):**

Alimentazione commutabile per antenne attive o tensione di controllo per amplificatori esterni di potenza/subwoofer (12 V, max 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Ingresso per l'illuminazione del veicolo, necessario per la commutazione automatica della luminosità dei tasti/display e per l'aspetto notturno dell'autoradio (illuminazione rossa del tasto/quadrante sinistro quando l'autoradio è spento). L'ingresso richiede la tensione 0 V (spento)/5-30 V (attivato). I segnali PWM possono causare lo sfarfallio del display e non devono essere utilizzati in questo caso.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Interruttore di accensione positiva dal blocco di accensione.

**GND/MASSE (KI.31):** Massa.

➤ *Le unità di questa gamma sono disponibili con diverse tensioni di funzionamento, quindi accertatevi che l'impianto elettrico del veicolo fornisca la tensione corretta per evitare di danneggiare l'unità.*

➤ *Anche nei modelli con tensione di esercizio di 24 V V, le uscite per antenne e amplificatori hanno una tensione di uscita di 12 V.*

➤ *L'autoradio non supporta caricatori CD, interfacce o altri componenti compatibili con le vecchie autoradio Blaupunkt.*

➤ *Assicurarsi che l'accensione e il positivo continuo siano collegati correttamente, altrimenti l'autoradio potrebbe avere un maggiore assorbimento di corrente e non spegnersi completamente. Questo può anche provocare la scarica o il danneggiamento della batteria dell'auto, guasti dell'elettronica del veicolo o degli altri componenti esterni!*

## 22. Informazioni utili | Dati tecnici

### Garanzia

Possono essere applicate le disposizioni di legge nazionali e, a seconda del Paese/venditore, le garanzie estese.

In caso di domande, rivolgersi al proprio rivenditore Blaupunkt.

### Assistenza

Se è necessario un servizio di riparazione, contattare direttamente il rivenditore presso il quale è stato acquistato il prodotto. Le informazioni sui partner di servizio nel relativo paese sono disponibili anche su [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Dati tecnici

Gamma di frequenza FM:	87,5–108 Mhz
Gamma di frequenza DAB:	174,928–239,200 Mhz (canale 5 A-13 F)
Impedenza degli altoparlanti:	≥ 4 Ohm/canale
Alimentazione di tensione	
Tensione di esercizio	
(a seconda del modello):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Assorbimento di corrente	
Nome dello stabilimento:	< 10 A
Off (ACC spento):	< 5 mA
Ingressi/uscite	
Antenna/amplificatore:	12 V, max. 150 mA
Antenna DAB:	12 V, max. 150 mA
Porta USB:	5 V, max. 1 A
Uscita del preamplificatore:	2 V <sub>ss</sub>
Ingresso dimmer:	0 V (spento)/5-30 V (acceso)

## 23. Ricerca errori

Di seguito sono riportati gli errori e le loro possibili soluzioni.

Se i problemi con l'autoradio persistono, contattate il rivenditore o il centro di assistenza della società Blaupunkt. In caso di problemi, far controllare o installare l'autoradio da uno specialista qualificato. La maggior parte dei problemi che possono verificarsi, sono dovuti agli errori nel collegamento e nell'utilizzo.

Leggere attentamente tutte le istruzioni per l'uso.

☛ *Alcune voci potrebbero non essere applicabili al vostro modello perché la relativa funzione o opzione non è disponibile.*

**• Una volta montato, si accendono le spie degli airbag sul cruscotto, il tachimetro smette di funzionare, l'autoradio si blocca e visualizza PHONE o TELEFON ecc.:**

Sembra che l'autoradio sia stata collegata in modo errato o che i cavi siano stati danneggiati.

Scollegare immediatamente la batteria del veicolo e rimuovere la radio.

Far eseguire l'installazione da uno specialista qualificato.

**• L'autoradio non può essere accesa/autoradio visualizza 1 HOUR/1 STUNDE quando è accesa e si spegne dopo un'ora:**

Il positivo di accensione non è collegato o non è attivato. Controllare le connessioni.

**• A un volume più alto, il display inizia a sfarfallare e l'autoradio si spegne completamente:**

Controllare la sezione del cavo di alimentazione. Far eseguire l'installazione da uno specialista qualificato.

**• Problemi di riproduzione audio, guasto di singoli o di tutti i canali:**

Il cablaggio degli altoparlanti e gli altoparlanti stessi devono essere controllati, nessun cavo deve essere a contatto con la massa, i singoli canali non devono scendere al di sotto dell'impedenza minima (cfr. Le caratteristiche tecniche).

**• Il telecomando non funziona:**

Rimuovere la piccola pellicola di plastica dal vano batterie.

Verificare che la batteria sia inserita correttamente.

Puntare il telecomando direttamente sull'autoradio.

☛ *Non tutti i modelli sono dotati di questa funzione.*

**• L'autoradio non si accende/L'autoradio non risponde all'accensione/L'autoradio si spegne sempre automaticamente dopo un certo tempo/L'autoradio non può essere accesa senza accensione inserita:**

L'accensione/il positivo continuo è correttamente collegato? Il positivo di accensione deve commutare correttamente da 0 V /piena tensione, non ci deve essere tensione residua sul positivo di accensione nella condizione "accensione disinserita".

Verificare se l'autoradio sia collegata correttamente. Non collegare in nessun caso le spine del veicolo direttamente all'autoradio senza aver prima verificato l'assegnazione dei PIN ai PIN. Far eseguire l'installazione da uno specialista qualificato.

**• Le impostazioni e/o le stazioni preimpostate vengono perse, l'orologio non funziona correttamente:**

Di regola, l'autoradio salva le impostazioni in modo permanente, anche senza alimentazione. Tuttavia, alcune impostazioni vengono salvate in modo permanente solo quando l'autoradio è stata correttamente spenta.

Le funzioni come l'ora, l'ultima sorgente audio, l'ultima posizione di riproduzione USB/CD richiedono un'alimentazione fissa. Per un corretto funzionamento, l'autoradio deve essere collegata correttamente a un'alimentazione continua che non deve essere interrotta.

**• L'autoradio non riceve il segnale radio o riceve un segnale radio debole:**

Controllare l'antenna per la zona di ricezione di riferimento.

Controllare se è necessario un adattatore per l'alimentazione fantasma.

L'antenna è montata correttamente? Molte antenne richiedono l'impiego di un contropalo (carrozzeria). Le antenne da finestra non devono essere installate su finestre coperte di vapore. Le lampade a LED o altri componenti elettrici possono interferire con la ricezione radio, quindi la presenza di tali interferenze deve essere esclusa.

Quando si usa l'autoradio per la prima volta, assicurarsi che sia impostata sulla regione radio corretta (vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU).

**• Un messaggio NO SIGNAL o NO SERVICE viene improvvisamente visualizzato nella modalità DAB:**

L'attuale ensemble (pacchetto di programmi) ha un segnale troppo debole e la decodifica audio non è possibile. Selezionare un altro ensemble/cambiare posizione/controllare l'antenna DAB.

**• L'autoradio visualizza improvvisamente il messaggio SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) o cambia stazione durante il funzionamento della radio:**

Controllare le impostazioni dell'antenna e dell'autoradio. Se necessario, disattivare la funzione di frequenza alternativa (vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU). La scarsa ricezione può comportare un cambio della stazione se è abilitata l'assegnazione della priorità ai messaggi sul traffico.

**• L'autoradio non visualizza correttamente/non visualizza il nome della stazione in modalità radio:**

Impostare il display come descritto nelle istruzioni. Controllare la ricezione (controllare l'antenna).

Attenzione: Alcune stazioni inviano le informazioni aggiuntive al posto del nome della stazione RDS; questo non dipende dall'autoradio.

**• USB, CD, DVD, SD o altri supporti dati non funzionano:**

Verificare il funzionamento con un altro supporto dati, formattare il supporto dati, riprodurre altri file.

Controllare che la radio non abbia una protezione per il trasporto dell'unità CD/DVD e rimuoverla prima dell'installazione.

**• Il CD inserito viene espulso momentaneamente ad ogni accensione dell'apparecchio e reinserito dopo un breve periodo di tempo:**

Il dispositivo non è collegato correttamente al dispositivo fisso plus, l'unità viene espulsa per l'inizializzazione ogni volta che viene ricollegata.

**• Il telefono cellulare non si carica o si carica lentamente tramite USB:**

Ciò dipende dal telefono e dal cavo utilizzato; le funzioni di ricarica rapida specifiche del dato produttore potrebbero non essere supportate.

**• Problemi con il Bluetooth® (la rubrica non viene visualizzata, il telefono non si connette, non si sente l'interlocutore):**

Si noti che la riconnessione automatica funziona correttamente solo se la radio è collegata correttamente ad ACC/accensione plus (terminale 15) e BATT/batteria (terminale 30).

Controllare se sono disponibili degli aggiornamenti del software del telefono e/o dell'autoradio.

Resettare l'autoradio tramite NORMSET (vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU) o premere il pulsante RESET (a seconda del modello, vedere il capitolo ELEMENTI DI COMANDO DELL'AUTORADIO).

Rimuovere l'autoradio dall'elenco del telefono e ristabilire la connessione. Confermare tutte le richieste di autorizzazione per telefono rispondendo SÌ.

Usare un altro telefono per fare un test.

**• La riproduzione Bluetooth® è troppo silenziosa o impercettibile: *La riproduzione Bluetooth® è troppo silenziosa o impercettibile:***

A seconda del modello, i telefoni memorizzano separatamente i livelli di volume per i diversi dispositivi collegati e le diverse applicazioni. In questo caso, provocare l'uscita audio dell'applicazione con un volume troppo basso (avviare la riproduzione della musica dell'applicazione corrispondente o del messaggio di navigazione) e regolare il volume del telefono durante la riproduzione. (Il funzionamento di questa funzione può dipendere dal dispositivo Bluetooth® collegato).

**• *L'interlocutore non può sentirmi:***

Controllare il collegamento del microfono esterno.

Controllare le impostazioni del microfono nelle impostazioni Bluetooth® (se disponibili).

Usare un altro telefono per fare un test.

**• *L'uscita SUB-OUT o le opzioni di impostazione dell'autoradio non funzionano (a seconda del modello):***

Assicurarsi che il subwoofer sia collegato correttamente all'uscita SUB-OUT dell'autoradio, altrimenti le opzioni nelle impostazioni audio non hanno alcun significato.

**• *Errore/problema diverso da quelli elencati. La funzione dell'autoradio non funziona come previsto/L'autoradio non si comporta come previsto:***

Resettare l'autoradio tramite NORMSET (vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU) o premere il pulsante RESET (a seconda del modello).

Far eseguire l'installazione da uno specialista qualificato.

Contattare l'assistenza. Nota bene: Per contattare il servizio di assistenza è necessario fornire una descrizione dettagliata del guasto e del software attuale dell'autoradio (per le richieste di software, vedere il capitolo IMPOSTAZIONI | MENU)

# 1. Betjeningslementer – bilradio

DA



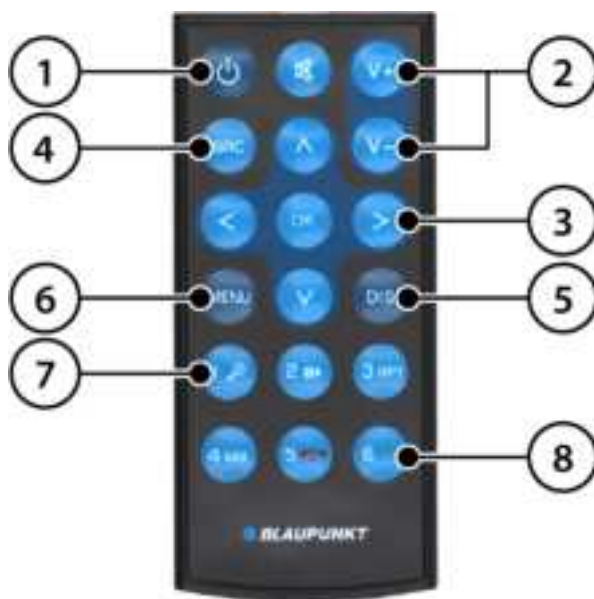
- ① **MENU**-tast:  
Kort tryk: Åbn/luk menuen (se kapitlet INDSTILLINGER | MENU)  
Langt tryk: Optagelsesfunktion med hukommelse (P-SCAN) for VHF/DAB
- ② Venstre tast/drejetast:  
Drej: Volumen op/ned  
Kort tryk: Tænder for bilradioen under drift: Mute eller afspilningspause afhængigt af lyd-kilden  
Langt tryk: Sluk for bilradioen
- ③ Mikrofon til håndfrit sæt Kun aktiv, når der ikke er tilsluttet en ekstern mikrofon  
 ➤ *Du må under ingen omstændigheder indsætte genstande i åbningen, dette er ikke en RESET-tast!*
- ④ IR-sensor: Modtager til valgfri infrarød fjernbetjening.
- ⑤ LC-display: Vis information såsom station, musik, tidspunkt og indstillingsmuligheder.
- ⑥ CD-stik (modeller med CD-drev):  
 Indsættelse af CD-databærere  
 ➤ Det er kun tilladt at bruge kommercielt tilgængelige CD'er, ikke single CD'er, ikke CD'er med adaptere, eller CD'er med andre former)
- ⑦ Højre tast/drejetast:  
Drej: Afhængigt af kilde- og funktionstilstand, søgning, stationsskift, sporskift, tilbagespoling osv.  
 Skift mellem indstillingsmuligheder i menuen  
Kort tryk: Skift til den anden eller tredje funktion.  
 ➤ *Hvis der ikke indtastes en kommando i ca. 15 sekunder, aktiveres standardfunktionen igen.*  
 I menuen Vælg indstillinger/Bekræft indstillinger  
Langt tryk: Spor- eller stationsafspilningsfunktion (SCAN) (afhængigt af den valgte kilde)  
 I menu, USB-afspilningstilstand osv. slettes et trin/tilbage niveau/intro
- ⑧ **MIC**-tast (MIC-tast (modeller uden CD-drev):  
Kort tryk: Aktivering/deaktivering af mikrofonindgangen  
Langt tryk: Indstilling af mikrofonforstærkning  
**EJECT**-tast, udskydning af cd'er (modeller med cd-drev): Udskydning af en indsat CD
- ⑨ USB-port beskyttet mod støv:  
 Fold støvdækslet til højre for at åbne det. Stik til USB-hukommelsesstik eller Apple-enheder til at afspille musik
- ⑩ Mikrofonstik/AUX-stik (afhængigt af model):  
 Mikrofon: 6,3 mm, mono (med støvdæksel)  
 AUX: 3,5 mm, stereo
- ⑪ Telefonrør:  
"Accepter" tast: Kort tryk: Besvarelse af opkald/opkald til et nummer  
Langt tryk: Programmerbar nøglemulighed (kig kapitlet BLUETOOTH HÅNDFRI ENHED)  
"Afslut opkald"-tast: Kort tryk: Afslut/afvis opkald  
Langt tryk: ./.
- ⑫ Stationstaster:  
Kort tryk: Stationsøgning, gemt telefonnummer eller anden funktion/specialfunktion vist, såsom musiksøgning (gennemse), afspil/pause, gentagelsesfunktion, tilfældig afspilning, afhængigt af den valgte kilde  
Langt tryk: Hukommelsesfunktion til radiostationer og telefonnumre
- ⑬ **SRC**-tast:  
Kort tryk: Vælg lydkilde, de tilgængelige lyd-kilder vises efter hinanden.  
 ➤ Nogle lyd-kilder kan deaktiveres, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU  
Langt tryk: Kildespecifikke funktioner, Travelstore på VHF, stationslisteopdatering på DAB.
- ⑭ Dekorativ ramme hele vejen rundt, der dækker hullerne til oplåsningsværktøjet, se INSTALLATION | DEMONTERING | FORBINDELSER
- ⑮ **DIS**-tast:  
Kort tryk: Skift displayet mellem forskellige informationer såsom tid, stationsnavn, radiotekst, sanginformation osv. afhængigt af den valgte kilde  
Langt tryk: Ændring af displayets lysstyrke (hvis lysstyrken er indstillet til MANUEL i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU)

## 2. Betjeningselementer - Fjernbetjening (valgfrit tilbehør)

Bilradioen kan fjernbetjenes ved hjælp af en fjernsensor indbygget foran på apparatet. Dette er muligt ved hjælp af fjernbetjeningen, der fås som tilbehør til bilradioen (bestillingsnummer 1 101 402 001 001) eller ved at bruge ældre Blaupunkt fjernbetjening (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Der skal være visuel kontakt mellem sensoren på radioen og fjernbetjeningens sendeøj. Bemærk venligst, at betjening med ratfjernbetjeningen muligvis ikke fungerer korrekt afhængigt af dens position.

DA



### ① Tænd/sluk-tast:

Tænd/sluk for bilradioen.

➤ *Bilradioen kan kun tændes med fjernbetjeningen, når tændingen er slået til. Denne funktion øger apparatets hvilestrøm og kan derfor ikke bruges, uden at tændingen er slået til for at beskytte køretøjets akkumulator.*

② Lydstyrke/mute- eller pausetaster afhængig af lydkilden

③ Multifunktionsknapper til at styre kildespecifikke funktioner.

### ④ SRC (lydkilde/kilde):

Vælg lydkilde, de tilgængelige lydkilder vises efter hinanden.

➤ *Nogle lydkilder kan deaktiveres, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU.*

### ⑤ DIS-tast:

Skift displayet mellem forskellige informationer såsom tid, stationsnavn, radiotekst, sanginformation osv. afhængigt af den valgte kilde

### ⑥ MENU-tast:

Åbn/luk menuen  
(se kapitlet INDSTILLINGER | MENU)

### ⑦ Hukommelsestaster 1-6:

Stationsøgning, gemt telefonnummer eller anden funktion/specialfunktion vist, såsom melodisøgning (gennemse), afspil/pause, gentagelsesfunktion, tilfældig afspilning, afhængigt af den valgte kilde.

➤ *Ikke alle funktioner/hukommelse er tilgængelige, da dette afhænger af den pågældende model*

### ⑧ Telefontaster:

Besvar opkald/ring op og afslut/afvis opkald.

## 3. Tillykke med dit køb

Tillykke med købet af en ny Blaupunkt bilradio, og vi håber, du nyder at bruge den. Læs denne brugervejledning omhyggeligt, før du bruger din bilradio for at blive fortrolig med dens funktioner.

Hvis du imidlertid står overfor uventede driftsproblemer, så tjek betjeningsvejledningen for at se, om du selv kan løse dem. Se også afsnittet FEJLFINDING i slutningen af betjeningsvejledningen. Blaupunkt-forhandleren og kundeservice hjælper dig gerne, hvis du ikke selv kan løse problemet. Kontaktoplysninger kan findes på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Denne brugervejledning kan dække forskellige modeller med forskellige funktioner, så nogle funktioner og muligheder er muligvis ikke tilgængelige eller kan variere for din model. Vi forbeholder os retten til at foretage tekniske ændringer for at forbedre produktet, hvilket kan medføre afvigelser fra de funktioner, der er beskrevet i denne brugervejledning.

## Indhold

1. Betjeningselementer – bilradio
2. Betjeningselementer - Fjernbetjening (valgfrit tilbehør)
3. Tillykke med dit køb
4. Sikkerhedsbestemmelser
5. Generel information | Leveringsomfang | Softwareopdatering
6. Tænd/sluk | Volumenkontrol
7. Analog radio: VHF/ mellembølge (FM/AM)
8. Digital radio: DAB/DAB+ DAB/DAB+ (afhængig af model)
9. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: USB
10. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: CD (afhængig af model)
11. Afspilning af eksterne enheder og databærere: iPod/iPhone
12. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: AUX
13. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: Mikrofon (afhængig af model)
14. Konfigurering af Bluetooth®-forbindelse
15. Bluetooth®-lydstreaming
16. Bluetooth® håndfrit sæt
17. Indstilling af volumen
18. Ur
19. Ratfjernbetjening (SWC)
20. Indstillinger | Menu
21. Installation | Demontering | Forbindelser
22. Nyttige oplysninger | Tekniske data
23. Fejlfinding

## 4. Sikkerhedsbestemmelser

### Sikkerhedsbestemmelser

Bilradioen er fremstillet i overensstemmelse med den nyeste teknologi og specificerede sikkerhedsretningslinjer. Såfremt de i denne betjeningsvejledning angivne sikkerhedsinstruktioner imidlertid ikke følges, kan der opstå faresituationer.

Denne brugervejledning er beregnet til at gøre brugeren fortrolig med bilradioens funktioner.

- Læs denne betjeningsvejledning omhyggeligt, før du bruger bilradioen.
- Betjeningsvejledningen skal opbevares på et sted, der er tilgængeligt for alle brugere.
- Husk, at vedhæfte betjeningsvejledningen, hvis bilradioen overleveres til tredjepart.
- Følg om nødvendigt instruktionerne for de enheder, der bruges sammen med bilradioen.
- Hvis der opstår et problem, skal du ikke fortsætte med at bruge bilradioen

### Anvendte symboler

Denne betjeningsvejledning indeholder følgende symboler:



FARE! Advarsel om skader



OBS! Advarsel om beskadigelse af DVD/CD-drevet eller den anvendte databærer



FARE! Advarsel om høj volumen



CE-mærket bekræfter overholdelse af EU's direktiver

- Anvisning. Specifikke funktioner, du skal huske på, når du bruger din bilradio.
- Specifikation

### Vejtrafiksikkerhed

Overhold venligst følgende retningslinjer for vejtrafiksikkerhed.



**Brug bilradioen på en sådan måde, at du altid kan føre dit køretøj på en sikker måde.**

Brug af bilradioens funktioner under kørslen kan distrahere dig fra trafiksituationen og føre til alvorlige ulykker!

Alle yderligere aktiviteter, der distraherer dig fra trafiksituationen og fra køretøjets betjening under kørslen, bør undgås. For at bruge sådanne funktioner skal du standse et passende sted, trække håndbremsen og betjene bilradioen, mens køretøjet holder stille.



Indstil altid moderat lydstyrke, for at beskytte din hørelse og opfange akustiske advarselssignaler (f.eks. fra politiet). Hvis lyden er afbrudt (f.eks. ved ændring af lydilden), kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden under mute-pause.

### Generelle sikkerhedsbestemmelser

Modificer eller åbn ikke bilradioen.

De komponenter, som befinder sig indeni, må ikke repareres af brugeren. Stik ikke genstande ind i åbningerne på bilradioen, og skru ikke uhensigtsmæssige skruer ind i huset. Radioer med cd/dvd-drev indeholder en klasse 1-laser, der kan skade dit syn.

Tilsløst anvendelse:

Denne bilradio er beregnet til installation og drift i et køretøj med en forsyningsspænding på 12 V eller 24 V (afhængigt af model) og skal installeres i et DIN-stik. Bilradioens parametergrænser skal overholdes. Bilradioen er beregnet til privat, ikke-kommerciel brug.

Reparationer og montering bør om nødvendigt udføres af specialister.

# 5. Generel information | Leveringsomfang | Softwareopdatering

## Overensstemmelseserklæring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH erklærer, at denne bilradio overholder de grundlæggende krav og andre relevante bestemmelser angivet i RED 2014/53/EU og RoHS direktiv 2011/65/EU. Du kan finde overensstemmelseserklæringen på internettet på [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Hvis det ikke er tilgængeligt på hjemmesiden, bedes du kontakte os.

## Varemærkeoplysninger

Alle andre varemærker og logoer, mærke- eller virksomhedsnavne nævnt i denne manual bruges kun til identifikationsformål og tilhører deres respektive ejere.

## Rengøringsvejledning

Opløsningsmidler, rengørings- og slibemidler, samt panelspray og plastikplejeprodukter kan indeholde ingredienser, der kan skade apparatets overflade. Brug kun en tør eller let fugtig, fnugfri og blød klud, for at rengøre bilradioen.

## Regler om bortskaffelse



Det udslidte apparat må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald! Brug de tilgængelige retur- og indsamlingssystemer til bortskaffelse af dit udslidte apparat og dets tilbehør.

## Leveringsomfang

Leveringsomfanget omfatter følgende elementer:

- Bilradio
- Betjeningsvejledning
- Ekstern mikrofon
- Støvdæksel til mikrofonstik
- ISO A/ISO B- tilslutningskabel
- DIN-ISO- antenneadapter
- Monteringsramme- demonteringsværktøj

Anbefalet eller nødvendigt tilbehør (medfølger ikke):

- Infrarød fjernbetjening: 1 101 402 001 001
- RC-24 Kabelforbundet fjernbetjening: 2 010 024 000 000
- DAB forrude antenne: 2 006 021 000 000
- Aktive/passive antennesplittere
- Køretøjsspecifik adapter/monteringsramme

Kontakt din specialforhandler eller køretøjsproducenten for at få flere oplysninger om det tilbehør, der passer til dit køretøj.

## Software opdatering

Bilradioens software kan opdateres via et eksternt lagermedie. Opdateringsvejledningen og yderligere information er inkluderet i opdateringen. Opdateringer kan fås fra teknisk support.

■ *Når du beder om en opdatering fra Blaupunkt, bedes du angive så mange detaljer som muligt om problemet med radioen. Teknisk support har også brug for information om den aktuelt installerede softwareversion på bilradioen (se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**).*

■ *Hvis bilradioen fungerer korrekt, er en opdatering ikke nødvendig; hver opdatering indebærer også en vis risiko for fejl under implementeringen. På trods af omhyggelig test kan der i sjældne tilfælde dukke nye eller anderledes fejl op, eller funktioner kan blive ændret på uønskede måder.*

■ *Indlæs ikke software fra eksterne kilder i din bilradio, da det kan beskadige din bilradio uopretteligt.*

■ *Særlige dele og funktioner i bilradioen kan afvige fra dem, der er specificeret i brugervejledningen, da funktionerne på grund af den videre udvikling af softwaren kan ændres, tilføjes eller endda fjernes. Dette udgør ikke en defekt eller grund til reklamation af radioen.*

## 6. Tænd/sluk | Volumenkontrol

### Tænd/sluk ved hjælp af venstre tast/drejetast

Tryk kort på venstre tast/drejetast, for at tænde for enheden.

Tryk på venstre tast/drejetast i et sekund, for at slukke for enheden.

Bemærk, at efter bilradioen er tændt, kan det tage et par sekunder, før den kan slukkes igen, fordi de interne opstartsprocesser stadig er aktive i baggrunden.

➤ *Radioen kan også tændes med tændingen slukket - displayet vil så kort vise ordene **1 HOUR ON/1 STUNDE**.*

*For at beskytte batteriet, slukker radioen automatisk efter en time.*

*Den automatiske sluk-funktion kan deaktiveres, hvis f.eks. tændingsplug ikke er tilgængelig i bilen. Dette indebærer dog en risiko for, at bilradioen dræner batteriet, hvis du glemmer at slukke for den. Se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU***

### Tænd/sluk ved brug af køretøjets tænding

Hvis tændingen slås fra, mens bilradioen er i drift, slukker bilradioen automatisk og tænder igen, næste gang tændingen slås til.

Hvis bilradioen er blevet slukket ved at trykke på volumetasten, forbliver den permanent slukket, efter at tændingen er slået til/fra, indtil den tændes manuelt igen.

➤ *Hvis en funktion ikke fungerer som beskrevet, er bilradioen ikke tilsluttet korrekt.*

➤ *Under et aktivt opkald forsinker enheden at slukke, indtil opkaldet afsluttes.*

### Ændring af volumen

Lydstyrken kan reguleres med venstre knap/drejeknap, lydstyrken kan justeres fra 0 (ingen lyd) til 50 (fuld lydstyrke).

Displayet viser den indstillede lydstyrke i nogle få sekunder.

Afhængigt af indstillingen husker bilradioen det sidste volumen eller den programmerede lydstyrke, når den tændes igen (se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**).

Indstilling af lydstyrken på musik:

Når du afspiller musik, skal du dreje på venstre knap/drejeknap for at ændre lydstyrken.

Indstil lydstyrken for trafikmeldinger:

Drej knappen/knappen for at ændre lydstyrken under en trafikmelding; denne værdi gemmes automatisk og kan ændres i indstillingerne (se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**).

➤ *Trafikinformationsprioritering skal aktiveres, se kapitlet **BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER\_eller INDSTILLINGER | MENU***

Indstilling af Bluetooth®-volumenet (telefoni):

Drej den venstre tast/drejetast under et telefonopkald for at ændre volumenet. Denne værdi gemmes automatisk og kan ændres i indstillingerne (se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**).

Desuden kan eller skal opkaldslydstyrken samt ringestyrken justeres på mobiltelefonen, se telefonproducentens anvisninger.

➤ *Du kan også justere mikrofonens følsomhed, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.*

### Dæmp lyden i bilradioen (Mute)

Tryk kort på tasten/drejetasten for at tænde for bilradioen eller genaktivere den forrige lydstyrke. Bilradioen viser ordet **MUTE (STUMM)**.

Medieafspilning stopper og genoptages, når du slår lyden til igen.



Lyt altid til radio med moderat lydstyrke for at beskytte din hørelse og være i stand til at høre akustiske advarselssignaler (politi, beredskab, brandvæsen). Hvis lyden er afbrudt (f.eks. ved ændring af lyd-kilden), kan ændringer af lydstyrken ikke høres. Skru ikke op for lyden under mute-pause.

## 7. Analog radio: VHF/ mellembølge (FM/AM)

Analoge radiosignaltransmissionsveje, såsom VHF (FM) ved 87,5-108 MHz, er "klassiske" transmissionsmetoder og er meget udbredt over hele verden.

Stationer udsendes i analog tilstand (FM= frekvensmodulation, MW/AM= amplitudemodulation).

Ved svage eller fluktuerende signaler fader stereosignalet ud på VHF, stationer afspiller i mono og begynder at nynne.

Stationer kan ofte modtages på forskellige frekvenser, afhængigt af regionen. Afhængigt af modtagekvaliteten kan bilradioer automatisk ændre frekvensen, hvis stationen giver den nødvendige RDS-information, og transmissionssignalerne er stærke nok til at modtage og behandle RDS-dataene. Information som stationsnavn, radiotekst, indhold og tid kan også sendes via RDS.

### Begynd at spille VHF/MW-radio

Brug **SRC** eller **FM**-tasten til at vælge et af hukommelsesniveauerne **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** eller **AMT**.

➤ Nogle hukommelsesniveauer er deaktiveret afhængigt af indstillingen; for eksempel er kun **FMT**-hukommelsesbanken aktivt. For information om tilpasning, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

➤ Der er 5 hukommelsesplaceringer for hvert hukommelsesniveau.

### Stationssøgning

Du kan begynde at søge efter en station ved kort at dreje på højre tast/drejetast. Søgningen stopper automatisk ved den næste modtagestation.

➤ Søgefølsomheden kan indstilles i indstillingerne, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

Du kan også indstille frekvensen manuelt, hvis stationens signal er meget svagt, og søgningen ikke stopper ved den ønskede frekvens. For at gøre dette, tryk én gang kort på den højre knap/drejeknap; **MANUAL (MANUEL)** vises på displayet. Drej den højre tast/drejetast, indtil den ønskede frekvens er indstillet.

➤ Hvis der ikke trykkes på en knap i cirka 15 sekunder, genaktiverer bilradioen den automatiske søgning, og ordet **AUTO** vises et øjeblik på displayet.

### PTY søgning

Hvis **PTY**-funktionen (programtype | MENÜ) er aktiveret (se kapitlet **INDSTILLINGER**), kan **PTY**-funktionen også vælges ved at trykke på højre tast/drejetast.

Du kan søge efter stationer med den passende **PTY**-kode (forvalg af **PTY**-typen, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**).

➤ Hvis der ikke trykkes på en knap i cirka 15 sekunder, genaktiverer bilradioen den automatiske søgning, og ordet **AUTO** vises et øjeblik på displayet.

### Gem station/ søg de gemte stationer

Du kan gemme favoritstationer ved at trykke på tasterne **1-5**.

Hver hukommelsesbank kan gemme 5 stationer. Stil ind på den ønskede station som beskrevet ovenfor. For at gøre dette, tryk på hukommelsesknappen i mere end et sekund, et akustisk signal vil bekræfte, at stationen er blevet gemt. Slip knappen igen efter det akustiske signal. Et kort tryk på en af hukommelsesknapperne **1-5** giver dig mulighed for at hente en tidligere gemt station.

## Yderligere funktioner

### Gem stationer automatisk (Travelstore)

Du gemme op til 5 stationer med den bedste modtagelse ved hjælp af automatisk søgning (Travelstore) i hukommelsesniveauerne markeret med bogstavet **T (FMT, AMT)**.

For at gøre dette skal du vælge det passende hukommelsesniveau med **SRC**-tasten og trykke igen på **SRC**-knappen i mere end et sekund; displayet viser **T-STORE** indtil processen er afsluttet.

➤ Hvis Travelstore startes på et andet hukommelsesniveau, skifter systemet automatisk til Travelstore hukommelsesniveauet og aktiverer det automatisk i indstillingerne, hvis det er nødvendigt. Kun stationer, der er i Travelstore-hukommelsesniveauet gemmes/ændres.

### Afspilning af gemte stationer (P-SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på **MENU**-tasten i mere end et sekund, **P-SCAN** og en blinkende hukommelsesplacering/radiostation vises på displayet.

**P-SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en valgknap.

➤ **SCAN**tiden kan justeres i menuen, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**

### Afspilning af tilgængelige stationer (SCAN)

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og **SCAN** og den aktuelle station vises på displayet. **SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

➤ **SCAN**tiden kan justeres i menuen, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**

### Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på **DIS**-tasten:

- Stationsnavn
  - PTY (programtype)
  - Radiotekst
  - Hukommelsesplads/hukommelsesniveau + frekvens
  - Hukommelsesplads/hukommelsesniveau + tid
- Tilgængeligheden af displayfunktionen afhænger af stationen og modtagekvaliteten. Som regel viser enheden altid frekvensen, stationsnavnet og derefter de oplysninger, der er defineret med **DIS**-knappen, når stationen skifter.

### Yderligere funktioner eller muligheder:

Se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

## 8. Digital radio: DAB/DAB+ DAB/DAB+ (afhængig af model)

Digital Audio Broadcasting (forkortet DAB eller DAB+) er den digitale efterfølger til analog VHF-udsendelse. Digital transmission (DAB er baseret på MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), den nyere DAB+ er baseret på HE AAC v2) forårsager nogle forskelle fra den velkendte analoge VHF-radio: Flere stationer indkodes digitalt på én kanal (én frekvens) og udsendes i komprimeret form - den såkaldte MULTIPLEKSER (også kaldet softwarepakker).

De stationer, der passer ind i en given MULTIPLEKS, kaldes TJENESTER (= stationer og/eller datatjenester).

I Tyskland er MULTIPLEKSER f.eks. regionalt tilgængelige fra offentlige service radio- og tv-selskaber; derudover er der i øjeblikket to MULTIPLEKSER, der kan afhentes over hele Tyskland med private TJENESTER:

### **DR DEUTSCHLAND og ANTENNE DE.**

MULTIPLEKSER kan ofte modtages på den samme kanal på tværs af hele sendeområdet via forskellige senderplaceringer (fælles bølgenetværk), hvilket gør kanalskift unødvendige. Dette skaber mere plads til yderligere programudbydere.

Stationerne genererer ikke den støj, der kendes fra VHF, enten høres stationen i en ensartet kvalitet, eller den kan slet ikke høres, når fejlretningen ikke længere er i stand til at rekonstruere signalet, ledsaget af en kort, såkaldt "gurglen".

### **Start DAB/DAB+ radioafspilning**

Brug **SRC**-knappen til at vælge et af hukommelsesniveauerne **DAB1**, **DAB2** eller **DAB3**.

➤ Nogle hukommelsesniveauer er deaktiveret afhængigt af indstillingen; for eksempel er kun **DAB1**-hukommelsesbanken aktiv. *For information om tilpasning, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU.*

➤ *Der er 5 hukommelsesplaceringer for hvert hukommelsesniveau.*

Stationer kan vælges ved hjælp af valgtilstandene beskrevet nedenfor ved hjælp af højre knap/knap; Du kan skifte mellem valgtilstande ved at trykke kort på højre knap/knap.

➤ *Hvis der ikke kommer noget signal i ca. 15 sekunder, vender bilradioen tilbage til standardtilstand*

➤ Standardtilstanden kan indstilles med **DAB MODE (DAB MODUS)**, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU.

*Bilradioen er fabriksindstillet til **LIST (LISTE)**.*

### **LIST-valgtilstand (LISTE):**

Du kan bladere gennem alle de kendte stationer på bilradioen i alfabetisk rækkefølge op (med uret) eller ned (mod uret), ved at dreje på højre tast/drejetast. Når den ønskede station er fundet og bekræftet ved at trykke på højre tast/drejetast eller uden at indtaste yderligere data, skifter radioen til den valgte/viste station.

➤ Du kan opdatere stationslisten ved at trykke og holde **SRC**-tasten nede eller vælge **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. *Bilradioen vil vise **SCAN** og opdatere stationslisten, utilgængelige eller ugyldige stationer vil blive fjernet fra listen, og nyfundne stationer vil blive tilføjet. Afbryd ikke **SCAN**. Dette påvirker ikke stationshukommelsen.*

➤ *Listetilstanden viser alle stationer i alfabetisk rækkefølge, som er kendt af bilradioen. Stationer, der ikke er tilgængelige i øjeblikket, kan også blive vist. **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)** vises på displayet. Stationer kan også blive vist to gange, hvis de udsendes på forskellige kanaler, eller der kan være huller i listen.*

### **Valgtilstand SERVICE (SENDER):**

Ved at dreje på den højre tast/drejetast kan du rulle gennem stationerne i den aktuelle multipleks.

Når den ønskede station er fundet og uden yderligere data, skifter radioen til den valgte/viste station.

Når du har passeret den første eller sidste station i den aktuelle multipleks, vil displayet vise <<< eller >>>, og valgmuligheden vil blive kort forsinket for at muliggøre bedre navigation. Du kan uden forsinkelse dreje den højre tast/drejetast i den modsatte retning for at forblive i den aktuelle multipleks, eller tage endnu et skridt i samme retning for automatisk at søge efter det forrige (<<<) eller næste (>>>) multipleks, der modtages og afspil den sidste multipleks der eller den første station.

➤ *Når <<< eller >>> er nået, stopper enheden med at søge et øjeblik for at give mulighed for bedre navigation.*

### **ENSEMBLE- valgtilstand:**

Drej derefter den højre tast/drejetast i den ønskede retning for at finde Ensembles på de nedre eller øvre kanaler. Displayet viser den aktuelle kanal, mens der søges, indtil et ny multipleks er fundet.

Denne søgefunktion fungerer på samme måde som søgefunktionen, der starter, når du ruller gennem stationer på <</>>-displayet i SERVICE-valgtilstanden; den bruges kun til at finde en anden multipleks hurtigere uden at skulle rulle gennem alle kanaler i den aktuelle programpakke.

### PTY- valgtilstand:

Hvis **PTY**-funktionen (programtype | MENÜ) er aktiveret (se kapitlet INDSTILLINGER), kan **PTY**-funktionen også vælges ved at trykke på højre tast/drejetast.

Du kan rulle gennem alle de stationer, som bilradioen kender ved at dreje den højre tast, med den tilhørende PTY-kode (forvalg af PTY-typen, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU).

Når den ønskede station er fundet og uden yderligere data, skifter radioen til den valgte/viste station.

### Gem station/ søg de gemte stationer

Du kan gemme favoritstationer ved at trykke på tasterne **1-5**.

Hver hukommelsesbank kan gemme 5 stationer. Stil ind på den ønskede station som beskrevet ovenfor. For at gøre dette, tryk på hukommelsesknappen i mere end et sekund, et akustisk signal vil bekræfte, at stationen er blevet gemt. Slip knappen igen efter det akustiske signal. Et kort tryk på en af hukommelsesknapperne **1-5** giver dig mulighed for at hente en tidligere gemt station.

### Yderligere funktioner

### Afspilning af gemte stationer (P-SCAN)

Du kan afspille alle stationer på det valgte hukommelsesniveau:

For at gøre dette skal du trykke på **MENU**-tasten i mere end et sekund, **P-SCAN** og en blinkende hukommelsesplacering/radiostation vises på displayet.

**SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en valgknap.

▪ **SCAN**tiden kan justeres i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU

### Afspilning af tilgængelige stationer (SCAN)

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og **SCAN** og den aktuelle station vises på displayet. **SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

▪ **SCAN**tiden kan justeres i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU

### Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på **DIS**-tasten:

- Stationsnavn (tjeneste)
  - PTY (programtype)
  - Multipleksnavn (softwarepakke)
  - Hukommelse/hukommelsesniveau + kanal
  - Radiotekst
  - Hukommelse/Hukommelsesniveau + tid
- *Tilgængeligheden af displayfunktionen afhænger af stationen. Når du skifter en station, viser enheden altid først multipleksen (hvis ændret), stationsnavnet og derefter de oplysninger, der er defineret med DIS-tasten.*

### Yderligere funktioner eller muligheder:

Se kapitlet INDSTILLINGER | MENU

## 9. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: USB

USB-databærere (USB-hukommelser) kan tilsluttes bilradioen via USB-porten, og multimediefilerne på dem kan afspilles, forudsat at databærerne og filerne er kompatible med bilradioen.

Anvendte databærere/medietyper:

- USB-databærere med FAT16, FAT32, exFAT filsystemer
- Filformater: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (undtagen: Hi-Res og kopibeskyttede lydfile)
- *Blaupunkt kan ikke garantere korrekt drift af alle mediefile/lagringsmedier, der er tilgængelige på markedet eller oprettet af Blaupunkt, inklusive dem, der er anført ovenfor.*
- *Brug af Hi-Res lydfile kan gøre din enhed langsommere eller føre til forkert afspilning.*
- *Det er ikke muligt at tilslutte MP3-afspillere/mobiltelefoner for at afspille musik ved direkte adgang til MP3-afspilleren/mobiltelefonens hukommelse.*
- *Bilradioens USB-port kan også bruges til at oplade eksterne enheder såsom mobiltelefoner. Producentsspecifikke hurtigopladningsfunktioner understøttes ikke. Det er ikke muligt at garantere, at hver enhed kan oplades, og dette kan også afhænge af det anvendte USB-kabel. Brug venligst kabler uden dataoverførselsfunktion.*

Bilradioen er udstyret med to USB-porte:

- **USB1:** USB-port under klappen foran på bilradioen (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER)
- **USB2:** • USB-port på bagsiden af bilradioen (se kapitlet MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER)

### Tilslutning af USB-databærer / Start USB-afspilning

Når du bruger den forreste USB-port: Åbning af støvdækslet til højre/fold det til siden.

Sæt forsigtigt USB-databæreren i USB-stikket, brug ikke magt og vip ikke USB-databæreren. Apparatet skifter automatisk til USB-tilstand. Data indlæses, afspilningen starter fra den første mediefile, der genkendes af bilradioen.

Hvis USB-databæreren allerede er tilsluttet, skift til USB-kilden med SRC-knappen. Dataene indlæses, og afspilningen starter fra den sidst afspillede file.

### USB-afspilning

- Du kan skifte mellem melodierne, frem og tilbage ved at dreje på den højre tast/drejetast.
- Du kan spole sangene frem og tilbage ved at trykke én gang på den højre tast/drejetast og dreje (displayet viser **CUE/REW (SPULEN)**). Fornyet rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.
- Du kan ændre kataloget ved at dreje på højre knap/drejeknap. Hvis du trykker på den højre tast/drejetast igen **FOLDER (VERZEICHNIS)**.
  - *Hvis der ikke indtastes en kommando i ca. 15 sekunder, aktiveres standardfunktionen igen.*

## Yderligere funktioner

Sangafspilningsfunktion (**SCAN**):

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og **SCAN** og den aktuelle sang vises på displayet. **SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

➤ **SCAN** tiden kan justeres i menuen, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**

Du kan bruge hukommelsesknapperne til at bruge følgende funktioner:

• Knap **1** (titelsøgning):

Du kan navigere gennem mapper og filer på databæreren og vælge titler ved hjælp af tasten/drejetasten.

Et forstørrelsesglas og, afhængigt af det viste indhold, et mappesymbol (mappe) eller et nodesymbol (musikfil) vises på displayet i bunden.

<<< vises i slutningen af listen. Vælg <<< på displayet for at gå et niveau op/ned; du kan også aktivere denne funktion til enhver tid ved at trykke og holde den højre tast/drejetast nede. Mapper uden gendanbare filer vises ikke. Tryk på knap 1 igen for at annullere titelsøgning

• Tast **2** (pause):

Sæt afspilning på pause. Afspilningen kan sættes på pause ved at slukke for bilradioen (se kapitlet **BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER**).

• Tast **3** (gentagelsesfunktion):

Mulige muligheder er: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** eller **RPT OFF (RPT AUS)**.

Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.

• Tast **4** (tilfældigt afspilning):

Mulige muligheder er: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** eller **MIX OFF (MIX AUS)**. Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.

## Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på **DIS**-tasten:

- Oplysninger om mediefiler såsom filnavn, mappe, ID3-oplysninger
- Time

➤ Tilgængeligheden af visningsfunktioner afhænger af de anvendte filer. Når du skifter en station, viser enheden altid først multipleksen (hvis ændret), stationsnavnet og derefter de oplysninger, der er defineret med **DIS**-tasten.

## Fjernelse af USB-databæreren

Fjern aldrig datamediet uden først at slukke for bilradioen, da datamediet eller de lagrede data kan blive beskadiget.



### Øget risiko for skader på grund af udragende USB-stik!

I tilfælde af en ulykke kan de udragende dele forårsage skader.

Af denne grund anbefales det at bruge de mindst mulige USB- hukommelsesstik.

# 10. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: CD (afhængig af model)

CD-drevet kan bruges til at afspille optiske databærere, så længe de er kompatible med bilradioen, samt filer.

Anvendte databærere/medietyper:

- Kommercielt tilgængelige musik-cd'er med en diameter på 12 cm
- CD/CD-R/CD-RW diske med data med en diameter på 12 cm
- Filformater: MP3, WMA (undtagen kopibeskyttede lydfile)
- *Blaupunkt kan ikke garantere korrekt drift af alle mediefiler/lagringsmedier, der er tilgængelige på markedet eller oprettet af Blaupunkt, inklusive dem, der er anført ovenfor.*
- *Brug af Hi-Res lydfile kan gøre din enhed langsommere eller føre til forkert afspilning.*
- *For at sikre korrekt drift af apparatet bør der kun bruges cd'er med Compact Disc-logoet.*
- *I tilfælde af problemer med skrivbare CD/DVD-medier, anbefaler vi, at du brænder dem med en langsommere hastighed eller bruger andre medier.*

## Indsættelse af CD/ igangsætning af CD-afspilning



### Fare for at ødelægge CD-drevet!

CD'er med ikke-runde konturer, CD'er med en diameter på 8 cm (mini CD'er), beskadigede CD'er eller CD'er med labels må ikke anvendes. Vi er ikke ansvarlige for skader på drevet forårsaget af uegnede CD'er.

Indsæt cd'en i cd-åbningen med den trykte side opad (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER), indtil du mærker let modstand. CD'en trækkes automatisk ind, og afspilningen starter.

• Den automatiske fremføring af CD'en må ikke hindres eller understøttes.

Hvis der tidligere er lagt en CD i, skiftes til CD-kilden med SRC-knappen.

## CD-afspilning

- Du kan skifte mellem sangene, ved at dreje den højre tast/drejetast frem og tilbage.
- Du kan spole sangene frem og tilbage ved at trykke én gang og dreje den højre tast/drejetast **CUE/REW (SPULEN)** vises på displayet). Fornyet rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.
- Når du bruger CD'er, kan du skifte katalog ved at trykke på den højre **FOLDER (VERZEICHNIS)** og dreje på den højre tast/drejetast.
  - *Hvis der ikke indtastes en kommando i ca. 15 sekunder, aktiveres standardfunktionen igen.*

## Yderligere funktioner

Sangafspilningsfunktion (**SCAN**):

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og **SCAN** og den aktuelle station vises på displayet. **SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

➤ **SCAN-tiden** kan justeres i menuen, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**

Du kan bruge hukommelsesknapperne til at bruge følgende funktioner:

• Knap **1** (titelsøgning):

Du kan navigere gennem mapper og filer på databæreren og vælge titler ved hjælp af tasten/drejetasten.

Et forstørrelsesglas og, afhængigt af det viste indhold, et mappesymbol (mappe) eller et nodesymbol (musikfil) vises på displayet i bunden.

<<< vises i slutningen af listen. Vælg <<< på displayet for at gå et niveau op/ned; du kan også aktivere denne funktion til enhver tid ved at trykke og holde den højre tast/drejetast nede. Mapper uden gendanbare filer vises ikke. Tryk på knap 1 igen for at annullere titelsøgning

• Tast **2** (pause):

Sæt afspilning på pause. Afspilningen kan sættes på pause ved at slukke for bilradioen (se kapitlet **BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER**).

• Tast **3** (gentagelsesfunktion):

Mulige muligheder er: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** eller **RPT OFF (RPT AUS)**.

Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.

• Tast **4** (tilfældigt afspilning):

Mulige muligheder er: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX KATALOG)** eller **MIX OFF (MIX SLUK)**.

Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.

## Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på **DIS**-tasten:


• Oplysninger om mediefiler såsom sangnummer, filnavn, bibliotek, spilletid, ID3-oplysninger

• Time

➤ Tilgængeligheden af visningsfunktioner afhænger af de anvendte filer. *Tilgængeligheden af visningsfunktioner afhænger af de anvendte filer.*

*Når du skifter en station, viser enheden altid først multipleksen (hvis ændret), stationsnavnet og derefter de oplysninger, der er defineret med **DIS**-knappen.*

## Skub ud - CD

Tryk på skub ud-tasten [  ], for at skubbe en indsat CD ud.

➤ *Udskubning af CD'en må ikke hindres eller hjælpes.*

# 11. Afspilning af eksterne enheder og databærere: iPod/iPhone

## Betjening af Apple iPod/iPhone

iPod/iPhone-funktionen giver direkte adgang til den aktive musikafspiller på din Apple-enhed.

Denne bilradio har to USB-porte, der er kompatible med en Apple iPod / iPhone:

- USB-porten under klappen foran på bilradioen (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER)
- USB-port på bagsiden af bilradioen (se kapitlet MONTERING | DEMONTERING | TILSLUTNINGER)
- På grund af licensregler understøttes kun nyere Apple®-enheder med et Lightning- eller USB-C-stik (iAP2-protokol), bilradioen er ikke kompatibel med ældre enheder, der bruger et 30-bens stik og er baseret på iAP1-protokollen.

## Tilslutning af iPod®/iPhone® / Start afspilning

Når du bruger den forreste USB-port: Åbning af støvdækslet til højre/fold det til siden.

Sæt forsigtigt USB-stikket i USB-porten uden at bruge magt eller vippe USB-stikket.

Radioen skifter automatisk til iPod®/iPhone®-tilstand.

Afspilningen starter fra den sidste fil, der blev afspillet på iPod®/iPhone®, eller fra mediet fra det senest anvendte program.

Hvis du allerede har tilsluttet en iPod®/iPhone®, skal du skifte til IIPOD-kilden ved hjælp af SRC-tasten. Dataene indlæses, og afspilningen starter fra den sidst afspillede fil.

## iPod®/iPhone-afspilning

- Du kan skifte mellem sangene, ved at dreje den højre tast/drejetast frem og tilbage.
- Du kan spole sangene frem og tilbage ved at trykke én gang og dreje den højre tast/drejetast CUE/REW (SPULEN)) vises på displayet). For nyet rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.
- Hvis der ikke indtastes en kommando i ca. 15 sekunder, aktiveres standardfunktionen igen.

## Yderligere funktioner

Sangafspilningsfunktion (SCAN):

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og SCAN og den aktuelle station vises på

displayet. SCAN fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

➤ SCAN-tiden kan justeres i menuen, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU

Du kan bruge hukommelsesknapperne til at bruge følgende funktioner:

- Tast 2 (pause):  
Sæt afspilning på pause. Afspilningen kan sættes på pause ved at slukke for bilradioen (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER).
- Tast 3 (gentagelsesfunktion):  
Mulige muligheder er: RPT TRACK (RPT TITEL), RPT ALL (RPT ALLE) eller RPT OFF (RPT AUS). Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.
- Tast 4 (tilfældigt afspilning):  
Mulige muligheder er: MIX ALL (MIX ALLE) eller MIX OFF (MIX AUS). Den passende afspilningstilstand indikeres ved skift og vises med symboler på displayet.

## Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på DIS-tasten:

- **Informationer om mediefiler**
- Time
- Tilgængeligheden af visningsfunktioner afhænger af de anvendte filer.
- Funktionalitet og radiostyring kan ændre sig, afhængigt af den Apple®, du bruger, og dens medieafspilningsapplikationer, hvorfor ikke alle de beskrevne funktioner nødvendigvis er tilgængelige.

## Fjernelse af iPod®/iPhone®

Fjern ikke databæreren uden først at slukke for bilradioen, da radioen eller de data, der er gemt

på den, kan blive beskadiget.

## 12. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: AUX

### AUX tilstand

Radioen er udstyret med et AUX-stik:

Model uden CD-drev, med en mikrofonindgang:

- AUX-port på bagsiden af bilradioen (se kapitlet MONTERING | DEMONTERING | FORBINDELSER)

CD-model uden mikrofonindgang:

- AUX-stik foran på bilradioen (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER)

Tilslut den ønskede enhed, såsom en ekstern CD-afspiller, MP3-afspiller eller kassetteafspiller, ved hjælp af de relevante adaptere fra tilbehørssortimentet.

Vælg **AUX** kilde ved hjælp af **SRC**-tasten. Juster om nødvendigt volumenstyrken på den eksterne enhed, hvis den anvendte udgang kan justeres på den eksterne enhed.

➤ På modeller uden CD skal AUX-funktionen være aktiveret i menuen for at bruge den, se kapitlet INDSTILLINGER | MENU. Modeller med AUX-stik foran har en automatisk registreringsfunktion.

➤ Brug kun ubeskadigede stik og kabler for at undgå beskadigelse af radioen eller driftsfejl.

## 13. Afspilning fra eksterne enheder og databærere: Mikrofon (afhængig af model)

### Mikrofontilstand

Modeller uden CD-drev er udstyret med en mikrofontilslutning, som gør det muligt for eksempel at lave annonceringer i busser eller andre køretøjer med passagerer.

- AUX-stik foran på bilradioen (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER)

Tilslut mikrofonen, hvis nødvendigt, fjern først støvdækslet fra stikkontakten og sæt det et sikkert sted.

Vælg **MIKROFON**- kilden ved hjælp af **MIC**-tasten for at tænde/slukke for mikrofonen. Enheden viser **MIX ON (MIX AN)** eller **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ Tryk på **MIC**-tasten i mere end et sekund for at få **MIC GAIN**-indstillingen frem og brug den højre drejetast til at justere mikrofonforstærkningen efter behov.



Øget risiko for kvæstelser på grund af udstikkende propper!

I tilfælde af en ulykke kan de udragende dele forårsage skader.

Af denne grund anbefales det at bruge de mindste stik eller vinklede stik som muligt.

# 14. Konfigurering af Bluetooth®-forbindelse

## Bluetooth®

Bluetooth®-funktionen giver dig mulighed for trådløst at forbinde Bluetooth®-aktiverede mobiltelefoner og medieafspillere til bilradioen for at foretage opkald og afspille musik (Bluetooth®-lydstreaming).

Du kan bruge de funktioner, der er beskrevet i de følgende afsnit, ved at tilslutte en kompatibel enhed til dit bilradiosystem.

Håndfri opkald via radioen er også tilgængelig, når bilradioen er slukket, men tændingen er slået til. Når du slår tændingen til, forbindes radioen med din mobiltelefon, og når du modtager et indgående opkald, tænder bilradioen automatisk, så du kan besvare opkaldet. Denne funktion kan deaktiveres, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

## Etablering af Bluetooth®-forbindelse

Tænd for bilradioen, åbn Bluetooth®-indstillingerne på din Bluetooth®-enhed, og søg efter tilgængelige enheder. Tilslut den fundne bilradio i henhold til proceduren beskrevet i brugervejledningen til Bluetooth®-enheden.

Efter vellykket tilslutning viser bilradioen kortvarigt **CONNECTED(VERBUNDEN)** derefter lyser navnet på den tilsluttede enhed og det lille Bluetooth®-symbol på displayet.

➤ Bekræft eventuelle forespørgsler på telefonen med det samme, ellers kan funktionerne være begrænsede, utilgængelige, eller parringen fungerer muligvis ikke.

➤ Denne proces er kun nødvendig én gang, enheder vil automatisk oprette forbindelse til hinanden, når de er inden for rækkevidde.

➤ I forbindelse med introduktionen blev der udført omfattende test af Bluetooth®-funktionaliteten med forskellige telefoner og medieafspillere for at sikre størst mulig kompatibilitet. Funktionerne kan dog være begrænsede eller slet ikke fungere afhængigt af den anvendte enhed. I tilfælde af sådanne problemer skal du kontrollere, om en opdatering er tilgængelig til din Bluetooth®-enhed eller bilradio.

➤ Hvis bilradioen eller den tilsluttede Bluetooth®-enhed har modtaget en opdatering, skal Bluetooth®-forbindelsen fjernes fuldstændigt og genetableres, hvis der opstår problemer.

➤ Bilradioen husker de sidste 5 Bluetooth®-enheder og genopretter automatisk forbindelse til den sidst tilsluttede og tilgængelige Bluetooth®-enhed. Før du tilslutter en anden Bluetooth®-enhed, skal du afbryde forbindelsen til en allerede tilsluttet enhed. Automatisk gentilslutning af de sidste 5 Bluetooth®-enheder efter tænding tager kortere tid for den sidste Bluetooth®-enhed tilsluttet bilradioen end for andre tidligere tilsluttede Bluetooth®-enheder

➤ Andre Bluetooth®-enheder (såsom Bluetooth®-hovedtelefoner eller -modtagere), der bruges sammen med din telefon til håndfri opkald eller streaming af musik, bør slukkes, når din telefon er tilsluttet radioen for at undgå mulige kontakter eller funktionsfejl.

# 15. Bluetooth®-lydstreaming

➤ Mobiltelefonen skal tilsluttes bilradioen, se kapitlet - *INDSTILLING AF BLUETOOTH®*.

➤ Den tilsluttede Bluetooth®-enhed skal understøtte A2DP og AVRCP for at kunne afspille ("streame") musik gennem bilradioen og styre afspilningen.

## Start Bluetooth®-afspilning (lydstreaming)

Skift til **BT STREAM**-lydkilden ved hjælp af **SRC**-tasten, for at starte afspilning.

Du kan skifte mellem sangene, ved at dreje den højre tast/drejetast frem og tilbage.

• Du kan spole sangene frem og tilbage ved at trykke én gang på den højre tast/drejetast, **CUE/REW (SPULEN)** vises på displayet og dreje den højre tast/drejetast. Fornyet rotation i samme retning stopper den hurtige frem-/bagud-bevægelse.

➤ Hvis afspilningen ikke starter, eller en forkert applikation på mobiltelefonen starter, skal du starte/vælge den relevante lydafspiller på den tilsluttede mobiltelefon, som du vil streame med. Bilradioen har ingen indflydelse på valget af den applikation, hvorfra der afspilles musik på mobiltelefonen.

➤ Ikke alle funktioner er tilgængelige, da dette afhænger af den anvendte applikation i din telefon.

➤ Du kan justere lydstyrken på en tilsluttet Bluetooth®-enhed, hvis lyden er for lav eller for høj sammenlignet med andre lydkilder i dit bilstereosystem (Understøttelse af denne funktion afhænger af den tilsluttede Bluetooth®-enhed).

➤ Det er ikke muligt at streame fra denne enhed til en anden enhed via Bluetooth® (f.eks. Bluetooth®-højttalere osv.), denne radio understøtter kun Bluetooth®-musikmodtagelse.

## Yderligere funktioner

Følgende specialfunktioner kan aktiveres/deaktiveres med stationstast **2**:

• **PLAY/PAUSE**

➤ Afspilningen kan sættes på pause ved at slukke for bilradioen (se kapitlet *BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER*).

## Afspilningsfunktion (SCAN)

Tryk på den højre tast/drejetast i mere end et sekund og **SCAN** og den aktuelle sang vises på displayet. **SCAN** fortsætter, indtil funktionen annulleres ved at trykke på en vilkårlig knap.

➤ **SCAN**tiden kan justeres i menuen, se kapitlet *INDSTILLINGER | MENU*

## Skift displayet

Du kan skifte mellem forskellige informationer på displayet ved at trykke på **DIS**-tasten:

➤ Tilgængeligheden af visningsfunktioner afhænger af de anvendte filer/den anvendte enhed/applikation.

## 16. Bluetooth® håndfrit sæt

➤ Mobiltelefonen skal tilsluttes bilradioen, se kapitlet **INDSTILLING AF BLUETOOTH®**.

➤ Den tilsluttede Bluetooth®-enhed skal understøtte HFP og PBAP for at kunne foretage opkald og downloade telefonbogen via bilradioen.

➤ Telefonbogen skal indlæses ved hjælp af **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**-funktionen før brug.

### Indgående opkald

Et indgående opkald signaleres med en ringetone og vises på bilradioens display.

Du kan besvare eller afvise opkaldet ved hjælp af tasterne ACCEPTER/VÆLG OPKALD og AFVIS/AFSLUT OPKALD.

### Udgående opkald

Der er flere måder at foretage et udgående opkald på via **BLUETOOTH**-menuen:

#### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Du kan søge efter og vælge det første bogstav ved hjælp af knappen/drejeknappen og derefter en post fra telefonbogen overført fra din mobiltelefon.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Du kan søge efter og vælge en telefonbogspost ved hjælp af tasten/drejetasten overført fra din mobiltelefon.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Valg af denne funktion aktiverer telefonens stemmeassistent til at udføre en funktion, såsom at ringe til et telefonnummer.

➤ Oplysninger om funktioner og aktivering af stemmeassistenten findes i mobiltelefonens brugervejledning.

➤ Stemmeopkald / stemmegenkendelse udføres / behandles af stemmeassistenten på den tilsluttede telefon, ikke af bilradioen. Den kan bruges til at køre funktioner på din mobiltelefon, men den kan ikke selv betjene bilradioen.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

Det nummer, der skal ringes op, kan indtastes med højre tast/drejetast.

Tryk kort på tasten/drejetasten for at gå til næste ciffer.

Hvis du indtaster en forkert indtastning, kan du slette det sidste ciffer ved at trykke og holde den højre knap/knap nede.

Tryk på tasten ACCEPTER/VÆLG OPKALD, for at ringe op til nummeret, når det er helt indtastet.

### Brug af telefonbogen på den tilsluttede telefon

#### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN) og DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)**

indstillingerne giver dig mulighed for at bruge telefonbogen for den aktuelt tilsluttede telefon på bilradioen.

➤ Telefonen skal være tilsluttet for at få adgang til telefonbogen.

➤ Hvis **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** meddelelsen vises, skal du slette den telefonbog, der ikke længere er i brug. For at gøre dette skal du tilslutte en passende telefon til bilradioen og slette telefonbogen ved hjælp af **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** eller fjerne telefonen helt fra bilradioen ved at bruge **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Du skal muligvis give adgang til din mobiltelefons telefonbog.

➤ Muligheden for at få adgang til numrene på den tilsluttede telefon er enhedsspecifik og understøttes muligvis ikke afhængigt af den anvendte telefon.

## Gem telefonnummer / opkald det gemte nummer

Et manuelt indtastet nummer (kig det forrige kapitel **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) kan gemmes ved at trykke længe på en af hukommelsestasterne (**1-5**). Når du har gemt nummeret, kan du indtaste navnet med tasten/drejetasten. For at gemme efter indtastning af navnet skal du trykke og holde den ønskede gem-knap (**1-5**) nede igen, indtil du bekræfter at gemme nummeret med **OK**-tasten. Tryk på **ACCEPTER/VÆLG OPKALD** -tasten og derefter på hukommelsestasten (**1-5**), for at hente det gemte nummer. Nummeret ringes op, når du trykker på tasten **ACCEPTER/VÆLG OPKALD** igen.

➔ *De gemte numre vil blive tilgængelige på alle tilsluttede telefoner.*

## Den anden funktion på tasten "Accepter opkald" (SOFTKEY)

**ACCEPT/VÆLG FORBINDELSE**-tasten kan tildeles som ønsket i menuen for at aktivere den ønskede funktion uden at skulle åbne Bluetooth®-menuen. Den valgte funktion kan aktiveres ved et langt tryk på **ACCEPTER/VÆLG OPKALD**-knappen.

Forskellige muligheder:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL) og DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN).**

Se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU** og forrige afsnit **UDGÅENDE OPKALD**.

## 17. Indstilling af volumen

I **AUDIO (KLANG)** -menuen kan du indstille parametre, der påvirker lyden.

For detaljer om indstillingspunkterne og deres funktioner, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

## 18. Ur

Bilradioen har et internt ur.

Du kan se tiden på displayet ved at trykke og holde **DIS**-tasten nede, indtil den ønskede information vises.

Timen kan også vises, når bilradioen er slukket. For at vise timen, mens bilradioen er slukket, skal køretøjets tænding være aktiv; hvis tændingen er slået fra, slukker displayet helt for at reducere energiforbruget.

For information om indstillinger og andre urindstillinger, se kapitlet **INDSTILLINGER | MENU**.

# 19. Ratfjernbetjening (SWC)

Med denne bilradio kan du frit tildele knapperne på ratfjernbetjeningen (hvis de er tilgængelige og kompatible) til de eksisterende funktioner i bilradioens SWC-konfiguration.

## Følgende funktioner er tilgængelige:

### **SOURCE (QUELLE):**

Valg af lydkilde/hukommelsesniveau for bilradioen

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Ændring af volumen.

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Analog radio: Søg efter stationer, tryk længe på knappen til manuel indstilling.

DAB radio: Rul gennem stationslisten, tryk længe på knappen Søg tjenester/multiplekser.

Medieafspilning: Skift titel, langt tryk Skift katalog.

### **MUTE (STUMM):**

Mute bilradioen.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Accepter/afvis et telefonopkald.

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Displayskift.

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Skift hukommelse, mens radioen kører, langt tryk Søg/DAB: Stationsliste.

Skift titel under multimedieafspilning, langt tryk Skift katalog.

## Huskefunktioner

- Åbn bilradioens indstillinger med **MENU**-tasten.
- Brug tasten/drejetasten under **VARIOUS (VERSCHIEDENES)**, for at **vælge SWC**-optionen.
- Vælg den ønskede funktion for at programmere og bekræft ved at trykke på den højre

tast/drejetast for at starte programmeringsprocessen.

- Apparatet vil nu vente på et signal fra ratfjernbetjeningen og vise **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1 SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Tryk på den ønskede knap på ratfjernbetjeningen i mindst et sekund
- Hvis tasten er blevet programmeret korrekt, **OK** vises på displayet. Gentag proceduren, hvis bilradioen rapporterer **FAIL (FEHLER)** eller ikke svarer.

- Gentag dette trin for alle taster, der skal programmeres.

- Hvis det ikke er muligt at lagre, selv efter flere forsøg, eller hvis det forløber forkert, skal du kontrollere enhedsforbindelserne eller kompatibiliteten af det anvendte interface. Hvis **FAIL (FEHLER)** altid vises, er der sandsynligvis en fejl i fjernbetjeningen eller interfacet. Hvis apparatet slet ikke reagerer, skal du kontrollere, at fjernbetjeningen/interfacet er korrekt tilsluttet eller slet ikke tilsluttet.

- Alle taster skal altid være fuldt programmeret i én operation; enhver tidligere knapprogrammering slettes fuldstændigt, når en ny tast programmeres.

- Det programmerbare SWC-interface på dette apparat inkluderer analogt indledende udstyr til rattet. Apparatet fungerer med analoge fjernbetjeningen, der udløser funktioner gennem forskellige modstandsværdier (modstandsmatricen) på forbindelsen (op til to kontrollinjer).

Nogle fjernbetjeningen er direkte kompatible, andre kræver et SWC-interface. Ratfjernbetjeningen via CAN-bus kan ikke tilsluttes uden interface.

Kontakt din specialforhandler eller køretøjsproducenten for at få flere oplysninger om det tilbehør, der passer til dit køretøj.

## 20. Indstillinger | Menu

Vælg indstillingerne ved at trykke på **MENU**-knappen.

Drej tasten/drejetasten for at navigere gennem indstillingerne.

Når <<< er nået i slutningen af en kategori, forsinkes valgmuligheden kort for at muliggøre bedre navigation.

For at vælge eller ændre en mulighed skal du vælge den ved at trykke på den højre knap/knap, ændre indstillingen ved at dreje den højre knap/knap og bekræfte indstillingen ved at trykke på den højre knap/knap igen.

Tryk på **MENU**-tasten for at forlade indstillingerne. Indstillingerne er opdelt i forskellige kategorier, som er beskrevet på de følgende sider.

### TUNER (RADIO)

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for radiomodtageren.

Se også kapitlet BETJENING AF ANALOGRADIO (FM/MW) og BETJENING AF DIGITALRADIO.

#### TRAF:

Aktiver/deaktiver prioritering af trafikmeldinger.

Når denne funktion er aktiveret, skifter apparatet til den sidst hørte radiostation og derefter, efter at have modtaget en trafikmelding, tilbage til den tidligere aktive kilde. Når funktionen er aktiv, vises et lille symbol med tre køretøjer i displayet.

Under en trafikmelding vises **TRAFFIC (VERKEHR)** på displayet.

➤ Denne funktion skal understøttes af radiostationen.

➤ Ændring af lydstyrken under en trafikmelding vil blive anvendt på fremtidige trafikmeldinger. Se menupunktet - **VOLUME (LAUTSTAERKE)** for at justere volumenet.

➤ Hvis modtagelsen af en radiostation afbrydes, søger apparatet automatisk efter en ny station med trafikinformation.

➤ Aktivering af denne funktion begrænser søgningen til VHF-stationer, der understøtter denne funktion.

➤ En aktuel trafikmelding kan afbrydes ved at trykke på **SRC**-tasten.

#### REG:

Når denne funktion er aktiveret, vælges kun stationer med samme regionale program, hvis et automatisk stationsskift er nødvendigt på grund af dårlig modtagelse.

➤ **RDS AF**-funktionen skal være indstillet til **ON (EIN)**, funktionen skal understøttes af en radiostation.

#### PTY:

Når funktionen er aktiveret, er **PTY**-funktionen også tilgængelig ved at trykke på højre knap/drejeknap, som giver dig mulighed for at søge efter en bestemt type station/musikgenre.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Kun aktiv, når **PTY** er **ON (EIN)**.

Vælg stationstype / musikgenre for **PTY**.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Kun aktiv, når **PTY** er **ON (EIN)**.

Indstilling af **PTY**-sproget.

➤ Dette påvirker kun visningen af **PTY**-typer, ikke valget af stationer eller andre indstillinger.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Indstil følsomheden for VHF-søgning, **HI (+)** søger også efter svage stationssignaler, **LO (-)** søger kun efter stærke lokale stationssignaler.

#### HICUT (HICUT):

For at forbedre akustikken af svage signaler / signaler med VHF-støj og støj / interferens, kan du automatisk sænke diskantområdet afhængigt af modtagestyren ved at aktivere denne funktion.

#### RDS AF:

Når denne funktion er aktiv, skifter enheden altid til den bedste sendefrekvens (alternativ frekvens).

➤ Denne funktion skal understøttes af radiostationen.

#### FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):

Tænd/sluk for hukommelsesniveauer **FM2**, **FMT**, **AM**, **AMT**. Hvis **SRC**-tasten er inaktiv, kan det korrekte hukommelsesniveau ikke vælges med **SRC**-tasten.

#### DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):

Aktivering/deaktivering af **DAB2, DAB3** hukommelsesniveauer. Hvis **SRC**-tasten er inaktiv, kan det korrekte hukommelsesniveau ikke vælges med **SRC**-tasten.

#### **DAB MODE:**

Bestemmer funktionen af den højre tast/drejetast i DAB-tilstanden.

Valgmuligheder: **LIST (LISTE)** (standardindstilling) eller **SERVICE**. Funktion kig kapitlet BETJENING AF DIGITALRADIOEN.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Opdatering af stationslisten. Bilradioen vil vise SCAN og opdatere stationslisten, utilgængelige eller ugyldige tjenester vil blive fjernet fra listen, og nyfundne tjenester vil blive tilføjet. Dette har ingen effekt på hukommelsesplaceringer.

☛ *Du kan også starte en servicescanning ved at trykke på og holde **SRC**-tasten nede.*

#### **SERVICE LINK:**

Afhængigt af indstillingen skifter bilradioen til en alternativ DAB-kanal (**DAB**-indstilling), til alternative VHF-frekvenser (**FM**-indstilling) eller begge dele (**ALL**- indstilling) for at fortsætte med at afspille den valgte tjeneste, hvis DAB-modtagelsen er dårlig.

#### **SERVICE NAME:**

DAB-stationsnavne leveres af tv-stationer i to varianter. Angiv, om stationsnavnet skal vises med 8 eller 16 tegn.

☛ *Den alfabetiske sortering af stationslisten er altid baseret på det 16-cifrede stationsnavn. Hvis displayet er indstillet til 8 tegn, kan det føre til sorteringsafvigelse!*

#### **AREA (REGION):**

Indstil modtagelsesområde, hvor radioen bruges.

<<<

Vend tilbage til Hovedmenuen

#### **AUDIO (KLANG):**

I denne undermenu kan lyden justeres individuelt.

#### **BASS (TIEFEN):**

Forøg eller reducer lave frekvenser. Individuel justering for hver lydkilde.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Forøg eller reducer høje frekvenser. Individuel justering for hver lydkilde.

#### **BAL (BALANCE):**

Balancejustering (venstre/højre højttaler).

#### **FADER:**

Balancejustering (for-/baghøjttalere).

#### **LOUD:**

Tænd/sluk lydstyrke-funktionen (basaktivering)

#### **SOUND (KLANG):**

Tænd for de programmerede lyde **POP, ROCK, CLASSIC**.

☛ Når lyd mønsteret er tændt, har indstillingerne **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** i **EQUALIZER** ingen effekt og er deaktiveret.

**EQUALIZER:**

Semi-parametrisk 3-bånds equalizer.  
Frekvensen kan indstilles og påvirke

**TREBLE (HOEHEN), MIDDLE (MITTEN) i BASS (TIEFEN).**

**FREQ:** Frekvensindstilling

**GAIN:** Øg/mindsk frekvens

**Q-FA:** Filterkvalitet (kun **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➤ Når equalizeren er tændt, har indstillingerne **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** i **SOUND (KLANG)** ingen effekt og er deaktiveret.

**SUB-OUT:**

Reguler udgangsniveauet (**GAIN**) og defrekvensen (**FREQ**) for subwoofers udgang.

**AMP:**

Indstilling af forsinkelsen af koblingssignalet for eksterne forstærkere (forhindring/reduktion af tænd-klik)

**MIXGAIN:**

Indstilling af forstærkningen af mikrofonindgangen  
➤ Også tilgængelig ved at trykke på og holde **MIC**-tasten nede.

&lt;&lt;&lt;

Vend tilbage til Hovedmenuen.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for displayet.

**DIM MAN/AUTO:**

Manuelt/automatisk skift af tast og displayets lysstyrke.

• **AUTO: DIMMER/BELEUCHTUNG-**indgangen (**KI.58**) (se kapitlet **INSTALLATION | DEMONTERING | FORBINDELSER**) skifter automatisk displayets lysstyrke mellem de programmerede værdier **DAY (TAG)** og **NIGHT (NACHT)** afhængigt af køretøjets lysstatus.

• **MAN (MANUELL):** Et langt tryk på **DIS**-tasten skifter mellem de indstillede værdier **DAY (DAG)** og **NIGHT (NAT)**.

• **DAY (TAG):** Indstilling af displayets lysstyrke i dagtimerne.

• **NIGHT (NACHT):** Indstilling af displayets lysstyrke om natten.

**SCROLL:**

Rulleinformation på displayet, hvis den er længere end den, der kan vises (tekstrulning).

• **AUS (OFF):** Informationsrulning deaktiveret

• **1X:** Tilladelse til at se oplysninger én gang

• **ON (AN):** Tilladelse til at se oplysninger løbende

**LANGUAGE (SPRACHE):**

Valg af sprog til bilradioens menu.

Mulige sprog: **DEUTSCH/ ENGLISH.**

**COLOR (FARBE):**

Farvevalg på LC-displayet.

Der er 7 forudindstillede farver tilgængelige:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

&lt;&lt;&lt;

Vend tilbage til hovedmenuen

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

I denne undermenu kan du regulere apparatets volumen styrke.

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Vælg om bilradioen skal genstartes med den sidst anvendte lydstyrke **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** eller med den programmerede værdi **AN VOL (ON VOL)**.

☛ *Lydstyrken når den tændes er altid begrænset til maks. 30.*

### TA VOL:

Indstil lydstyrken for trafikmeldinger. ☛ Hvis volumenet for en aktiv trafikmelding ændres, bliver denne indstilling enten opdateret eller overskrevet.

### HF VOL:

Indstilling af volumenet på håndfrit udstyr. ☛ *Hvis lydstyrken ændres under et opkald, vil denne indstilling blive opdateret eller overskrevet.*

### BEEP:

Indstilling af lydsignalet efter tryk på tasten.

☛ *Lagring af en station bekræftes altid med et bip, også selvom **BEEP** er sat til **OFF (AUS)**.*

☛ *Nøglelydsignalet gengives kun af bilradioens interne udgangstrin, men ikke af forforstærkerens udgange.*

<<<

Vend tilbage til hovedmenuen

## CLOCK (UHR)

I denne undermenu kan du indstille tidspunktet:

### CLOCK (UHR):

Tænd tidsvisningen **ON (AN)** / sluk **OFF (AUS)** efter at have slukket for bilradioen. Uret vises på displayet, når apparatet er slukket, og tændingen er slået til.

### MODUS:

**12/24** timers displayskift.

### SET 00:00:

Manuel tidsindstilling.

Drej tasten/drejetasten til venstre for at indstille minutterne, drej tasten/drejetasten til højre for at indstille timerne.

☛ Hvis **AUTO**-funktionen er aktiveret, overskrives den manuelt indstillede tid.

### AUTO:

Aktiver automatiske tidsindstillinger med radiodatasignal.

<<<

Vend tilbage til hovedmenuen

## BLUETOOTH®

I denne undermenu kan der foretages indstillinger for Bluetooth®-funktionen. Se også kapitlet

HÅNDFRIT SÆT BLUETOOTH®:

### PB SEARCH (TB SUCHE):

Søg efter et navn i telefonbogen

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

Genkald telefonbogen overført fra mobiltelefonen.

**SOFTKEY:** Konfiguration af den ekstra funktion af "Besvar opkald"-tasten.

Tilgængelige muligheder:

### PB SEARCH (TB SUCHE)

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

### DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.

### WAEHLEN)

### DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN):

Sletning af telefonbogen på bilradioen.

### DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):

Indlæs telefonbogen fra mobiltelefonen.

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

Start stemmeassistenten på den tilsluttede telefon.

### DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):

Indtast manuelt det telefonnummer, der skal ringes op

### MICROPHONE LEVEL (MIKROFON

### PEGEL):

Indstil mikrofonens følsomhed fra 1 (død) til 3 (følsom).

➤ *Mikrofonfølsomheden kan ikke ændres under et opkald; indstillingen gælder både for den interne og eksterne mikrofon.*

<<<

Vend tilbage til hovedmenuen

## VARIOUS (DIVERSES):

Forskellige indstillinger kan foretages i denne menu.

### DEMO:

Aktiver/deaktiver demofunktionen.

Hvis der ikke trykkes på nogen knap i et

stykke tid, vises radiofunktionsteksten, og displayets farve skifter kontinuerligt.

### AUX:

Aktivering/deaktivering af AUX-indgangen (aktiver/deaktiver valgmulighed ved hjælp SRC-tasten, kun modeller med bageste AUX-indgang).

### SCAN:

Indstil tidspunktet for afspilningsfunktionen (4/8/12/16/60 sekunder).

### SWC:

For at huske ratfjernbetjeningen, se afsnittet RATFJERNBETJENING (SWC).

### ACC DETECTION (ZUENDPLUS

### ERKENNUNG):

Deaktiverer registreringen af tændings plus-signalet (ACC/tænding plus (Kl.15) for følgende funktioner:

- Bilradioen slukker ikke automatisk efter en time, når den fungerer uden tændingsplus.

- Bluetooth-parring finder ikke sted, når bilradioen er slukket, og tændingen er slået til.

➤ *Bilradioen vil fortsætte med at reagere på tændingen plus signalet for at tænde/slukke og vise uret (hvis aktiveret).*

➤ *Deaktivering af denne funktion risikerer, at din bilradio dræner akkumulatoren, hvis du glemmer at slukke for den.*

### VERSION:

Forespørgsel om apparatets softwareversion.

### NORMSET:

Gendannelse af bilradioen til fabriksindstillingerne.

Når du har valgt denne mulighed, genstarter bilradioen med fabriksindstillinger (ingen opdateringer annulleres).

<<<

Vend tilbage til hovedmenuen

<<<

Forlad menuen

# 21. Installation | Demontering | Forbindelser

## Installationsvejledning



Installer kun apparatet, hvis du har erfaring med at installere en bilradio og er fortrolig med køretøjets elektriske system. Vær opmærksom på

oplysningerne på bilradioens forbindelser.

Bilradioen må kun tilsluttes med de relevante adaptere; sørg for, at alle kabler bærer de korrekte signaler eller spændinger. Bilstik kan ikke tilsluttes direkte til bilradioen uden yderligere test.

Installation af bilradioen må ikke forstyrre eller hindre funktionen af airbags og andre sikkerhedsanordninger og/eller betjeningslementer.

Frakobl køretøjets batteri (negativ terminal, jord) før du installerer bilradioen, ellers kan der opstå funktionsfejl eller endda beskadigelse af bilradioen eller køretøjets elektronik.

Overhold bilfabrikantens sikkerhedsanvisninger (airbag, alarmsystem, kørecomputer, startspærre osv.).

Enhver transportbeskyttelse, såsom fastgørelsesskruer fra CD/DVD-drev skal fjernes afhængigt af model inden montering af bilradioen.

Kontroller, om der er mærkater på din bilradio, der angiver disse beskyttelser.

For at afmontere bilradioen, samt fjerne monteringsrammen før montering af bilradioen, indsættes oplåsningsværktøjet i sidehullerne (se kapitlet BILRADIOENS BETJENINGSELEMENTER), indtil den klikker på plads. Træk nu forsigtigt bilradioen ud af monteringsåbningen eller fjern monteringsrammen fra bilradioen.

Bilradioens monteringsramme skal indsættes i den passende 1-DIN radiomonteringsåbning i køretøjet. Fligene på installationsmonteringsrammen skal bøjes udad på passende punkter for at fastgøre monteringsrammen i radiomonteringsåbningen i køretøjet.

Tilslut derefter din bilradio og sæt den ind i rammen, indtil den klikker på plads. Når du sætter bilradioen i, må du ikke trykke på betjeningsknapperne eller display-/displayrammen.

Afhængigt af det køretøj, som enheden skal monteres i, kræves valgfrie og specifikke

tilslutningsadaptere og/eller monteringsstilbehør såsom monteringsrammer, dæksler osv.

OEM-specifikke funktioner såsom køretøjsintegrerede skærme eller indbyggede computerstyringer understøttes ikke. OEM-ratfjernbetjening understøttes kun, hvis passende adaptere eller interfaces er tilgængelige, se kapitlet RATFJERNBETJENING (SWC)

Installationsfejl kan føre til ødelæggelse af apparatet eller køretøjets elektronik.

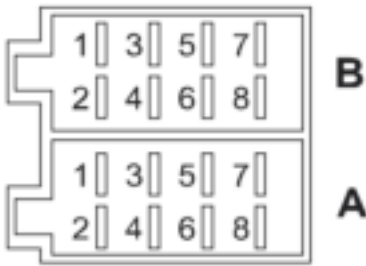
Sørg for, at ingen kabler eller stik er beskadiget under installation og afmontering. Beskadigede stik eller kabler må ikke genbruges.

Radiokabinettet bliver varmt, når det er i brug; sørg for, at ingen kabler rører kabinettet.

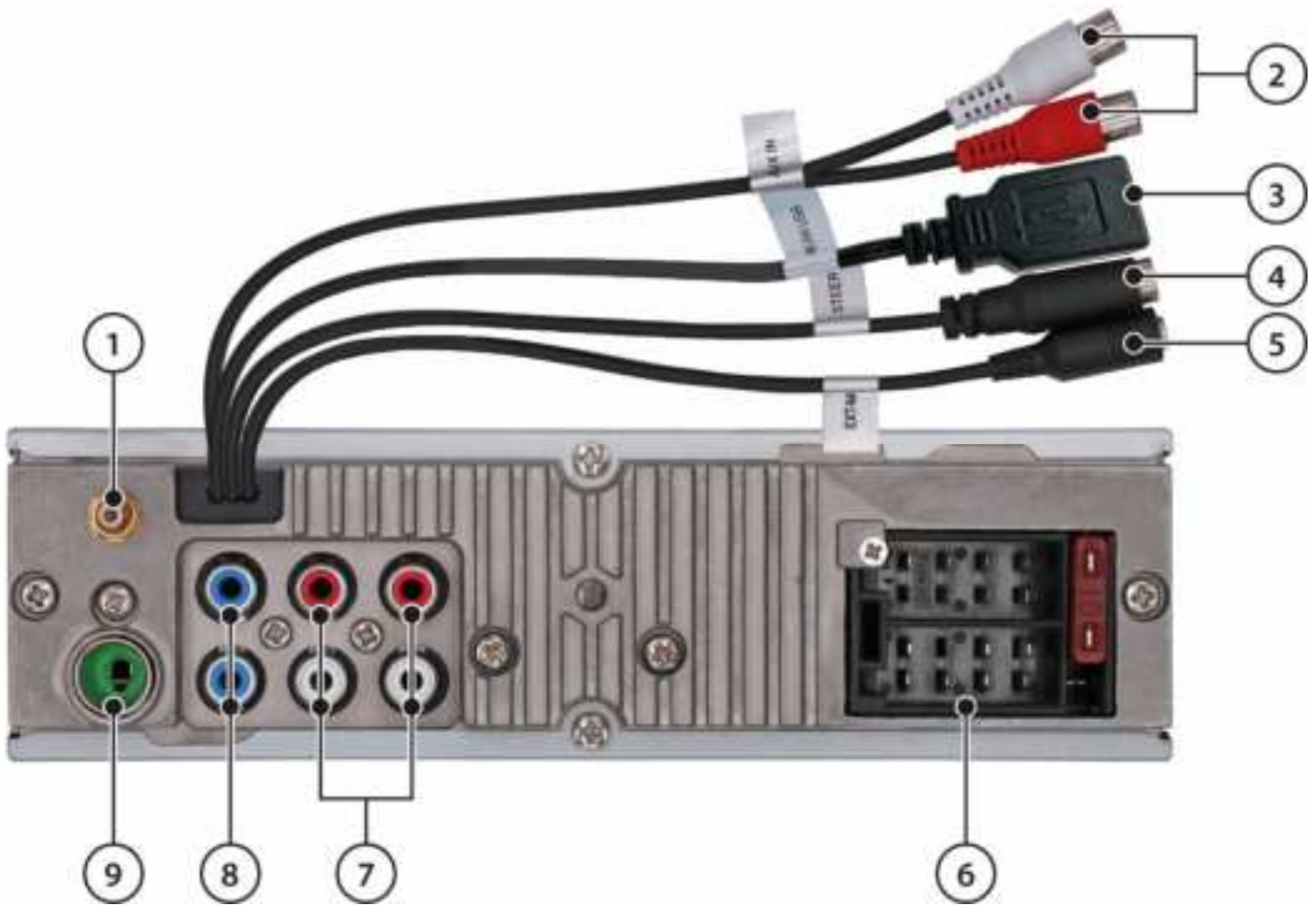
Installation på et sted med høj luftfugtighed eller støv/snavset kan føre til forkert betjening eller defekter på bilradioen.

Kontakt en auto Hi-Fi-specialist, hvis du har brug for hjælp til at installere apparatet.

Blaupunkt er ikke ansvarlig for eller yder nogen garanti for skader, der skyldes forkert og/eller uprofessionel installation, betjening eller brug og/eller for konsekvenserne heraf.



A		B	
1	NC/fri	1	Speaker/højtalere RR+
2	Mute/Lyddæmpning (aktiv masse)	2	Speaker/højtalere RR-
3	NC/fri	3	Speaker/højtalere RF+
4	BATT/batteri (Klasse 30)	4	Speaker/højtalere RF-
5	Antenne/omskifterudgang (fjernbetjening)	5	Speaker/højtalere LF+
6	Lysdæmper/Belysning (Klasse 58)	6	Speaker/højtalere LF-
7	ACC/tændingsplus (Klasse 15)	7	Speaker/højtalere LR+
8	GND/masse (Klasse 31)	8	Speaker/højtalere LR-



## Tilslutninger og forbindelsesdefinitioner

- ① DAB-antenne: SMB-stik med 12 V fantomstrøm (maks. 150 mA)
- ② AUX-INDGANG: Tilslutning af en ekstern lydkilde (afhængigt af model)
- ③ USB: Bageste USB-port (REAR USB)
- ④ SWC: Tilslutning til ratfjernbetjening, ekstern adapter/interface kan være påkrævet, se kapitlet RATFJERNBETJENING (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Tilslutning for ekstern tilslutning Mikrofon, skift sker automatisk når en ekstern mikrofon tilsluttes
- ⑥ Klemrække med rum A (strømforsyning), rum B (højtaler) og enhedssikring (fladsikring til biler, 10 A, rød)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (fra venstre mod højre): For-forstærkerudgange til tilslutning af ekstern forstærker
- ⑧ SUB/SW: Subwooferudgang til tilslutning af en aktiv subwoofer
- ⑨ FM/AM- antenne: DIN- tilslutning

**MUTE/STUMM:** Bilradio mute ved jordkontakt.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Akkumulator, konstant strømforsyning fra køretøjets akkumulator.

**ANTENNE/SCHALTAUSGANG (REMOTE):**

Omskiftelig strømforsyning til aktive antenner eller styrespænding til eksterne effektforstærkere/subwoofere (12 V, maks. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):**

Køretøjslysindgang, påkrævet for automatisk at skifte mellem knap/displaylysstyrke og natudseende på bilradioen (rød belysning af venstre knap/knap, når bilradioen er slukket). Indgangen kræver en spænding på 0 V (slukket)/5-30 V (aktiveret). PWM-signaler kan få skærmen til at flimre og kan ikke bruges i dette tilfælde.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Omskift tændingsplus fra tændingslås.

**GND/MASSE (KI.31):** Masse.

➤ *Enheder i denne serie fås med forskellige driftsspændinger, så sørg for, at dit køretøjs elektriske system giver den korrekte spænding for at undgå beskadigelse af enheden.*

➤ *Selv i modeller med en driftsspænding på 24 V har udgangene til antenner og forstærkere en udgangsspænding på 12 V.*

➤ *Apparatet understøtter ikke CD-omskiftere eller andre komponenter, der er kompatible med ældre Blaupunkt-enheder.*

➤ *Sørg for, at tændingen og kontinuerlig plus er tilsluttet korrekt, ellers kan bilradioen få et øget strømforbrug og ikke slukke helt. Dette kan også føre til afladning eller beskadigelse af bilakkumulatoren, fejl i køretøjets elektronik eller andre eksterne komponenter!*

## 22. Nyttige oplysninger | Tekniske data

### Garanti

Sædvanlig national lovgivning og, afhængigt af landet/sælgeren, kan udvidede garantier gælde. Hvis du har spørgsmål, bedes du kontakte din Blaupunkt-forhandler.

### Service

Hvis du har brug for en reparationservice, kontakt direkte den forhandler, hvor du har købt produktet. Oplysninger om servicepartnere i dit land kan også findes på hjemmesiden [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Tekniske data

FM-frekvensområde:	87,5-108 Mhz
DAB-frekvensområde:	174,928-239,200 Mhz (kanal 5 A-13 F)
Højttalerimpedans:	≥ 4 Ohm/kanal
Spændingsforsyning	
Driftsspænding (afhængig af model):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Strømforbrug	
Virksomhedsnavn:	<10 A
Slukket (ACC slukket):	<5 mA
Indgange/udgange	
Antenne/forstærker:	12 V, maks. 150 mA
DAB-antenne:	12 V, maks. 150 mA
USB-port:	5 V, maks. 1 A
Forforstærker udgang:	2 Vss
Lysdæmper indgang:	0 V (slukket)/5-30 V (tændt)

## 23. Fejlfinding

Nedenfor er illustrationer af fejlene og deres mulige løsninger.

Hvis du stadig har problemer med apparatet, bedes du kontakte din Blaupunkt-forhandler eller kundeservice. Hvis der opstår problemer, skal du få din bilradio kontrolleret eller installeret af en kvalificeret specialist.

De fleste af de driftsproblemer, der opstår, kan skyldes forkert forbindelse og betjening.

Læs venligst hele brugervejledningen omhyggeligt.

➤ Nogle elementer gælder muligvis ikke for din model, fordi den relevante funktion eller mulighed ikke er tilgængelig.

**• Efter installation på instrumentbrættet tændes airbag-indikatorlyset / speedometeret holder op med at fungere / bilradioen låser og viser PHONE eller TELEFON osv.:**

Bilradioen er tilsyneladende blevet tilsluttet forkert, eller kablerne er blevet beskadiget. Afbryd straks køretøjets akkumulator, og fjern radioen. Installation skal udføres af en kvalificeret specialist.

**• Bilradioen kan ikke tændes/bilradioen viser 1 HOUR / 1 STUNDE efter tænding og slukker efter en time:**

Tændingens plus ikke tilsluttet eller ikke aktiveret. Tjek forbindelser.

**• Ved højere lydstyrke begynder displayet at blinke/bilradioen slukker helt:**

Kontroller tværsnittet af strømforsyningskablet. Installation skal udføres af en kvalificeret specialist.

**• Problemer med lydafspilning, enkelt- eller alle kanalers fejl:**

Højttalerkabler og selve højttalerne skal kontrolleres, ingen kabler må være i kontakt med jord, og de enkelte kanaler må ikke komme under minimumsimpedansen.

**• Fjernbetjeningen virker ikke:**

Fjern den lille plastikfilm fra batterirummet. Kontroller, at batteriet sidder korrekt. Ret fjernbetjeningen direkte mod bilradioen.  
➤ Ikke alle modeller har denne funktion.

**Bilradioen tænder ikke / Bilradioen reagerer ikke på tændingen / Bilradioen slukker altid automatisk efter en vis tid / Bilradioen kan ikke tændes uden tænding:**

Tænding/kontinuerlig plus korrekt tilsluttet? Tændingspluset skal skifte korrekt til 0 V/fuldspænding, der må ikke være restspænding på tændingspluset i "tænding slukket" tilstand. Kontroller, om bilradioen er korrekt tilsluttet. Du må under ingen omstændigheder tilslutte dit køretøjs stik direkte til din bilradio uden først at kontrollere PIN-koden ved tildeling af PIN-kode. Installation skal udføres af en kvalificeret specialist.

**• Indstillinger og/eller forudindstillede stationer går tabt, tidspunktet fungerer ikke korrekt:**

Som udgangspunkt gemmer bilradioen indstillingerne permanent, selv uden strøm. Nogle indstillinger gemmes dog ikke permanent, før de er slukket korrekt, derfor er det vigtigt, at bilradioen er korrekt slukket.

Funktioner som tidspunkt, sidste lydkilde, sidste position for USB/CD-afspilning kræver konstant strømforsyning. For korrekt funktion skal apparatet være korrekt tilsluttet til en kontinuerlig strømforsyning, der ikke må afbrydes.

**Bilradioen modtager ikke radiosignalet eller modtager et svagt radiosignal:**

Tjek antennen for dit modtageområde.

Tjek, om en fantomstrømadapter muligvis er nødvendig.

Er antennen korrekt installeret? En række antenner kræver en modpol (karrosseri).

Selvklæbende vindueantenner kan ikke installeres på dugdækkede vinduer.

LED-lamper eller andre elektriske komponenter kan forstyrre radiomodtagelse, derfor bør tilstedeværelsen af sådan interferens udelukkes. Når du bruger radioen første gang, skal du sørge for, at apparatet er indstillet til den korrekte radioregion, (kig kapitlet INDSTILLINGER | MENU).

**• I DAB-tilstanden vises pludselig NO SIGNAL eller NO SERVICE:**

Den aktuelle multipleks (programpakke) har et for svagt signal, og lydsignalet kan ikke afkodes. Vælg en anden multipleks/skift placering/tjek DAB-antenne.

**Bilradioen viser pludselig SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) eller skifter station, mens radioen er tændt:**

Kontroller bilradioens antenne og indstillinger. Deaktiver om nødvendigt den alternative frekvensfunktion (se kapitlet INDSTILLINGER | MENU). Dårlig modtagelse kan få dig til at skifte station, hvis trafikprioritering er aktiveret.

**• Bilradioen viser ikke stationsnavnet korrekt / viser ikke stationsnavnet i radiotilstand:**

Displayet skal indstilles som beskrevet i manualen.

Tjek modtagelse (tjek antenne).

Bemærk: Nogle stationer sender yderligere information i stedet for RDS-stationsnavnet; enheden har ingen indflydelse på dette.

**• USB, CD, SD eller andre databærere virker ikke:**

Du bør kontrollere funktionen med en anden databærer, formatere databæreren, afspille andre filer.

Kontroller, om radioen har nogen transportbeskyttelsesordninger til CD/DVD-drevet, og fjern dem før installation.

**• Den ilagte CD skubbes kort ud, hver gang apparatet tændes, og sættes derefter i igen efter kort tid:**

Enheden er ikke korrekt forbundet til den permanente positive, drevet trækkes ud for initialisering, hver gang det tilsluttes igen.

**• Mobiltelefonen oplader ikke eller oplader langsomt via USB:**

Dette afhænger af telefonen og det anvendte kabel, producentsspecifikke hurtigopladningsfunktioner understøttes muligvis ikke.

**• Bluetooth®-problemer (telefonbogen vises ikke, telefonen forbinder ikke, man kan ikke høre den, der ringer):**

Vær opmærksom på, at den automatiske gentilslutning kun fungerer korrekt, hvis radioen er korrekt tilsluttet til ACC/tændingsplus (klemme 15) og BATT/batteri (klemme 30).

Tjek, om der er tilgængelige softwareopdateringer til din telefon og/eller bilradio.

Nulstil din bilradio via NORMSET (se kapitlet INDSTILLINGER | MENU) eller tryk på RESET (afhængig af model, kig kapitlet BETJENINGSELEMENTER TIL BILRADIOEN).

Fjern venligst bilradioen fra listen på din telefon, og tilslut derefter igen. Bekræft alle autorisationsanmodninger via telefon ved at svare JA.

Brug en anden telefon til at teste.

• **Bluetooth®-afspilning er for stille eller ikke hørbar:**

Afhængigt af modellen gemmer telefoner lydstyrkeniveauer for forskellige tilsluttede enheder og forskellige applikationer separat. I dette tilfælde skal du provokere lydoutputtet fra applikationen med et lydstyrkeniveau, der er for lavt (begynd at afspille musikken fra den tilsvarende applikation eller navigationsmeddelelse) og juster lydstyrken på din telefon, mens du afspiller. (Understøttelse af denne funktion kan afhænge af den tilsluttede Bluetooth®-enhed.)

• **Den, der ringer, kan ikke høre mig:**

Kontroller tilslutningen af den eksterne mikrofon. Kontroller mikrofonindstillingen i Bluetooth®-indstillingerne (hvis tilgængelig). Brug en anden telefon til at teste.

• **SUB-OUT eller dens indstillingsmuligheder på bilradioen virker ikke (afhængig af model):**

Sørg for, at subwooferen er korrekt tilsluttet til apparatets SUB-Out, ellers har optionerne i lydindstillingerne ingen effekt.

• **Fejlen/problemet er ikke angivet her.**

**Enhedsfunktionen fungerer ikke som forventet / apparatet opfører sig ikke som forventet:**

Nulstil din bilradio via NORMSET (se kapitlet INDSTILLINGER | MENU) eller ved at trykke på RESET (afhængig af model).

Installation skal udføres af en kvalificeret specialist.

Kontakt kundeservice. Bemærk venligst: En detaljeret beskrivelse af fejlen og den aktuelle bilradiosoftware er nødvendig, når du kontakter kundeservice (softwareforespørgslen findes i kapitlet INDSTILLINGER | MENU)

# 1. Bedieningselementen – autoradio

NL

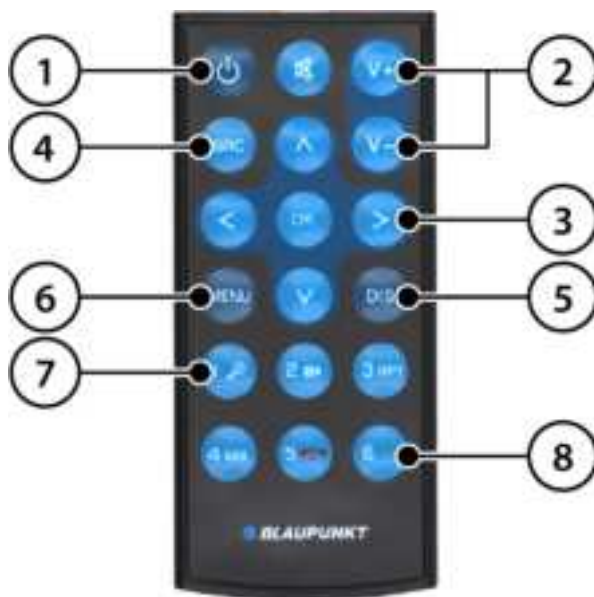


- ① **MENU** knop:  
Kort indrukken: Het menu openen/sluiten (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**)  
Lang indrukken: Geheugenopnamefunctie (P-SCAN) voor VHF/DAB
- ② Knop/draaiknop links:  
Rotatie: Volume luid/stil  
Kort indrukken: De autoradio inschakelen tijdens het gebruik: Afspelen dempen of, afhankelijk van de geluidsbron, pauzeren  
Lang indrukken: Uitschakelen van de autoradio
- ③ Handsfree microfoon alleen actief als er geen externe microfoon is aangesloten  
 ➤ *Steek in geen geval voorwerpen in het gat, dit is geen RESET-knop!*
- ④ IR-sensor : Ontvanger voor optionele infrarood afstandsbediening
- ⑤ LC Display: Weergave van informatie zoals station, muzieknnummer, tijd en instellopties
- ⑥ CD-sleuf (modellen met CD-drive):  
 Invoer van CD-gegevensdragers  
 ➤ Alleen in de handel verkrijgbare CD's kunnen worden gebruikt, geen single-CD's, geen CD's met adapters, geen CD's met andere vormen)
- ⑦ Knop/draaiknop rechts:  
Rotatie: Afhankelijk van de bron en functiemodus, zoeken, zender wijzigen, nummer wijzigen, terugspoelen enz. Schakel in het menu tussen de instellopties  
Druk kort op: Overschakelen naar de tweede of derde functie.  
 ➤ *Als er gedurende ongeveer 15 seconden geen commando wordt ingevoerd, wordt de standaardfunctie opnieuw geactiveerd.*  
 In het menu Opties selecteren/Opties bevestigen  
Lang indrukken: Functie voor het afspelen van nummers of zenders (SCAN) (afhankelijk van de geselecteerde bron)  
 In het menu, de USB-afspeelmodus enz
- ⑧ **MIC** Knop (modellen zonder CD-drive):  
Kort indrukken: Microfooningang activeren/deactiveren  
Lang indrukken: Instelling microfoonversterking  
**EJECT**-knop, CD-uitwerping (CD-drive modellen): Een geplaatste CD uitwerpen
- ⑨ USB-poort met stofbescherming:  
 Vouw de stofkap naar rechts om hem te openen. Aansluiting voor USB-geheugenstick of Apple-apparaat voor het afspelen van muziek
- ⑩ Microfoon/AUX-aansluiting (afhankelijk van model):  
 Microfoon: 6,3 mm, mono (met stofkap)  
 AUX: 3,5 mm, stereo
- ⑪ Telefoonhoorn:  
Knop "Aannemen": Kort indrukken: Gesprekken beantwoorden/kiezen  
Lang indrukken: Softkey-optie (zie hoofdstuk **BLUETOOTH HANDSFREE APPARAAT**)  
Knop "Gesprek beëindigen": Kort indrukken: Een gesprek beëindigen/weigeren  
Lang indrukken: ./.
- ⑫ Stationknoppen:  
Kort indrukken: Zender oproepen, opgeslagen telefoonnummer of de weergegeven tweede functie/speciale functie zoeken, zoals zoeken naar nummers (bladeren), afspelen/pauzeren, herhaalfunctie, willekeurig afspelen, afhankelijk van de geselecteerde bron  
Lang indrukken: Geheugenfunctie voor radiostations en telefoonnummers
- ⑬ **SRC**-knop:  
Kort indrukken: Audiobron selectie, de beschikbare audiobronnen worden één voor één omgeschakeld.  
 ➤ Sommige geluidsbronnen kunnen worden uitgeschakeld, zie **INSTELLINGEN | MENU**  
Lang indrukken: Bronspecifieke functies, Travelstore op VHF, zenderlijstupdate op DAB.
- ⑭ Decoratief frame rondom dat de gaten voor het ontgrendelingsgereedschap afdekt, zie hoofdstuk **MONTAGE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN**
- ⑮ **DIS**-knop:  
Kort indrukken: Schakelen tussen verschillende informatie zoals tijd, zendernaam, radiotekst, nummerinformatie enz. afhankelijk van de geselecteerde bron  
Lang indrukken: De helderheid van het display wijzigen (als de helderheid is ingesteld op **HANDMATIG** in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**)

## 2. Bedieningselementen – Afstandsbediening (optioneel accessoire)

De autoradio kan op afstand worden bediend met behulp van de afstandsbedieningsensor die is ingebouwd in de voorkant. Dit is mogelijk met de afstandsbediening die verkrijgbaar is als accessoire voor de autoradio (bestelnummer 1 101 402 001 001) of met de oudere Blaupunkt-afstandsbedieningen (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Er moet visueel contact zijn tussen de sensor op de radio en het zendoog van de afstandsbediening. Houd er rekening mee dat de bediening via de op het stuurwiel gemonteerde afstandsbediening mogelijk niet goed werkt, afhankelijk van de positie.



### ① Aan/uit-knop:

Autoradio aan-/uitzetten.

➤ De autoradio kan alleen met de afstandsbediening worden ingeschakeld als het contact is ingeschakeld. Deze functie verhoogt de ruststroom van de autoradio en mag daarom niet worden gebruikt zonder ingeschakeld contact om de accu van het voertuig te beschermen.

② Knoppen voor volume/mute of pauze, afhankelijk van de audiobron

③ Multifunctionele knoppen om bronspecifieke functies te bedienen.

### ④ SRC (audiobron/bron):

Audiobron selectie, de beschikbare audiobronnen worden één voor één omgeschakeld.

➤ Sommige geluidsbronnen kunnen worden uitgeschakeld, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.

### ⑤ DIS-knop:

De weergave schakelen tussen verschillende informatie zoals tijd, zendernaam, radiotekst,

nummerinformatie enz. afhankelijk van de geselecteerde bron

### ⑥ MENU-knop:

Het menu openen/sluiten  
(zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**)

### ⑦ Geheugenknoppen 1-6:

Zender oproepen, opgeslagen telefoonnummer of de weergegeven tweede functie/speciale functie zoeken, zoals zoeken naar nummers (bladeren), afspelen/pauzeren, herhaalfunctie, willekeurig afspelen, afhankelijk van de geselecteerde bron.

➤ Niet alle functies/geheugen zijn beschikbaar, afhankelijk van het model

### ⑧ Telefoontoetsen:

Een gesprek aannemen/kiezen en beëindigen/weigeren.

# 3. Gefeliciteerd met uw aankoop

Gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe Blaupunkt autoradio en we wensen u veel plezier met het gebruik ervan.

Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u de autoradio voor het eerst gebruikt om vertrouwd te raken met de functies.

Als u echter onverwachte problemen ondervindt, raadpleeg dan de handleiding om na te gaan of u deze zelf kunt oplossen. Raadpleeg ook het hoofdstuk FOUTEN ZOEKEN aan het einde van de handleiding. Uw Blaupunkt-dealer en serviceteam helpen u graag verder als u uw probleem niet zelf kunt oplossen. U vindt de contactgegevens op de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Deze handleiding kan van toepassing zijn op verschillende modellen met verschillende functies, zodat sommige functies en opties niet beschikbaar zijn of kunnen verschillen voor een bepaald model. We behouden ons het recht voor om technische wijzigingen door te voeren om de autoradio te verbeteren, waardoor afwijkingen van de functies beschreven in deze gebruiksaanwijzing mogelijk zijn.

## Inhoud

1. Bedieningselementen – autoradio
2. Bedieningselementen – Afstandsbediening (optioneel accessoire)
3. Gefeliciteerd met uw aankoop
4. Veiligheidsprincipes
5. Algemene informatie | Leveringsomvang | Software-update
6. In-/uitschakelen | Volume veranderen
7. Analoge radio: VHF/middengolven (FM/AM)
8. Digitale radio: DAB/DAB+ (afhankelijk van model)
9. Afspelen vanaf externe apparaten/gegevensdragers: USB
10. Afspelen vanaf externe apparaten/gegevensdragers: CD (afhankelijk van model)
11. Weergave extern apparaat/datadrager: iPod / iPhone
12. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: AUX
13. Afspelen vanaf externe apparaten/gegevensdragers: Microfoon (afhankelijk van model)
14. Bluetooth®-verbindingsconfiguratie
15. Bluetooth®-audiostreaming
16. Bluetooth®-handenvrij systeem
17. Geluidsinstellingen
18. Klok
19. Stuurwiel afstandsbediening (SWC)
20. Instellingen | Menu
21. Montage | Demontage | Aansluitingen
22. Nuttige informatie | Technische gegevens
23. Fouten zoeken

## 4. Veiligheidsprincipes

### Veiligheidsprincipes

De autoradio is vervaardigd in overeenstemming met de huidige stand van de techniek en de gespecificeerde veiligheidsvoorschriften. Als u echter de veiligheidsprincipes in deze handleiding niet in acht neemt, kan gevaar ontstaan.

Deze handleiding is bedoeld om de gebruiker vertrouwd te maken met de functies van de autoradio.

- Lees deze handleiding zorgvuldig door voordat u de autoradio gebruikt.
- Bewaar deze handleiding op een plaats die toegankelijk is voor alle gebruikers.
- Geef de autoradio altijd samen met deze handleiding door aan derden.
- Volg de instructies van de apparaten die samen met de autoradio worden gebruikt.
- Als zich een probleem voordoet, mag u de autoradio niet verder gebruiken.

### Gebruikte symbolen

In deze handleiding worden de volgende symbolen gebruikt:



GEVAAR! Waarschuwing voor letsel



VOORZICHTIG! Waarschuwing voor schade aan de DVD/CD-drive of de gebruikte gegevensdrager



GEVAAR! Hoog volume waarschuwing



De CE-markering bevestigt de conformiteit met de EU-richtlijnen

- Tip. Specifieke functies om rekening mee te houden bij het gebruik van de autoradio.

- Beschrijving

### Verkeersveiligheid

Neem de volgende verkeersveiligheidstips in acht.



**Gebruik het apparaat zodanig dat u te allen tijde veilig het voertuig kunt besturen.**

Het gebruik van de autoradiofuncties tijdens het rijden kan de aandacht afleiden van de verkeerssituatie en tot ernstige ongevallen leiden!

Elke functie die u afleidt van de situatie op de weg en van het besturen van het voertuig tijdens het rijden moet worden vermeden. Om dergelijke functies te gebruiken, stopt u op een geschikte plaats, trekt u de handrem aan en bedient u de autoradio terwijl de auto stilstaat.



Luister altijd naar de radio op een matig volume om uw gehoor te beschermen en akoestische waarschuwingssignalen te kunnen horen (bijv. van de politie). Tijdens mute-pauzes (bv. bij het wisselen van de geluidsbron) is de volumeverandering niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze mute-pauzes.

### Algemene veiligheidsprincipes

Breng geen wijzigingen aan en open de autoradio niet.

Er zijn binnenin geen onderdelen die door de gebruiker kunnen worden onderhouden. Steek geen voorwerpen in de openingen van de autoradio en draai geen ongeschikte schroeven in de behuizing.

CD/DVD-radio's bevatten een Klasse 1 laser, die uw gezichtsvermogen kan beschadigen.

Beoogd gebruik:

Deze autoradio is bedoeld voor installatie en gebruik in een voertuig met een voedingsspanning van 12 V of 24 V (afhankelijk van het model) en moet geïnstalleerd worden in een DIN-sleuf. De parameter grenswaarden van de autoradio moeten in acht worden genomen. De autoradio is bedoeld voor privé, niet-commercieel gebruik.

Laat reparaties en, indien nodig, de installatie door een gekwalificeerd specialist uitvoeren.

# 5. Algemene informatie | Leveringsomvang | Software-update

## Conformiteitsverklaring

Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH verklaart hierbij dat de autoradio voldoet aan de essentiële eisen en andere relevante bepalingen van de RED-richtlijn 2014/53/EU en de RoHS-richtlijn 2011/65/EU. De conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het internet op de website [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Als deze niet beschikbaar is op de website, neem dan contact met ons op.

## Informatie over handelsmerken

Alle andere handelsmerken en hun logo's, merk- of bedrijfsnamen zijn uitsluitend gebruikt voor identificatiedoeleinden en zijn eigendom van hun respectieve eigenaars.

## Aanwijzingen inzake schoonmaak

Oplosmiddelen, schoonmaak- en schuurmiddelen, alsmede cockpitsprays, luchtverversers en onderhoudsproducten voor kunststoffen kunnen bestanddelen bevatten die het oppervlak van de autoradio kunnen beschadigen. Gebruik alleen een droge of licht vochtige, pluisvrije en zachte doek om de autoradio schoon te maken.

## Aanwijzingen inzake afvoer



Gooi het oude apparaat niet bij het huisvuil! Gebruik voor het afvoeren van uw oude apparaat en accessoires de beschikbare inlever- en inzamelsystemen.

## Leveringsomvang

De leveringsomvang omvat de volgende onderdelen:

- Autoradio
- Handleiding
- Interne microfoon
- Stofkap voor microfoonaansluiting
- ISO A/ ISO B aansluitkabel
- DIN-ISO antenneadapter
- Montageframe - Verwijdergereedschap

Aanbevolen of noodzakelijke accessoires (niet meegeleverd):

- Infrarood afstandsbediening: 1 101 402 001 001
- RC-24 bedrade afstandsbediening: 2 010 024 000 000
- DAB-antenne voorruit: 2 006 021 000 000
- Actieve/passieve antennesplitters
- Voertuigspecifieke adapter/montageframe

Voor meer informatie over accessoires die geschikt zijn voor een bepaald voertuig, neemt u contact op met uw dealer of de fabrikant van het voertuig.

## Software update

De software van de autoradio kan worden bijgewerkt via externe gegevensdragers. De handleiding voor het bijwerken en verdere informatie zijn bij de update gevoegd. Updates kunnen worden aangevraagd bij de technische ondersteuning.

■ *Wanneer u een update aanvraagt bij Blaupunkt, geef dan zo veel mogelijk details over het probleem met de radio. Technische ondersteuning heeft ook informatie nodig over de momenteel geïnstalleerde softwareversie op de autoradio (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**).*

■ *Als de autoradio goed werkt, is een update niet nodig; elke update brengt ook een risico op fouten tijdens de update met zich mee. Ondanks zorgvuldig testen kunnen er in zeldzame gevallen nieuwe of andere bugs verschijnen of functies op een ongewenste manier worden gewijzigd.*

■ *Laad geen software van externe bronnen in de autoradio, want dit kan de autoradio onherstelbaar beschadigen.*

■ *De individuele opties en functies van de autoradio kunnen verschillen van die in de handleiding, omdat opties/functies gewijzigd, toegevoegd of zelfs verwijderd kunnen zijn als gevolg van verdere softwareontwikkeling. Dit is geen gebrek of reden voor een klacht over de radio.*

## 6. In-/uitschakelen | Volume veranderen

### Om het apparaat in/uit te schakelen, drukt u op de linker knop/draaiknop.

Druk kort op de knop/draaiknop om het apparaat in te schakelen.

Om het apparaat uit te schakelen, drukt u op de knop/draaiknop en houdt u deze een seconde ingedrukt.

Houd er rekening mee dat als de radio eenmaal ingeschakeld is, het enkele seconden kan duren voordat hij weer bediend of uitgeschakeld kan worden, omdat er op de achtergrond nog interne opstartprocessen actief zijn.

➤ *De radio kan ook worden ingeschakeld terwijl het contact uit staat - het display toont dan kort*

#### **HOUR ON/1 STUNDE**

*De radio schakelt na een uur automatisch uit om de batterij te sparen.*

*De automatische uitschakelfunctie kan worden gedeactiveerd als het contact plus bijvoorbeeld niet beschikbaar is in het voertuig. Dit brengt echter het risico met zich mee dat de autoradio de batterij leegmaakt als u vergeet hem uit te schakelen. Zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.*

### In-/uitschakelen via het contactslot van het voertuig

Als het contact wordt uitgeschakeld terwijl de autoradio in bedrijf is, wordt de autoradio automatisch uit- en weer ingeschakeld bij de volgende inschakeling van het contact.

Als de autoradio is uitgeschakeld door op de linker knop/draaiknop te drukken, blijft hij permanent uitgeschakeld bij het in-/uitschakelen van het contact totdat hij handmatig weer wordt ingeschakeld.

➤ *Als de functie niet werkt zoals beschreven, is de autoradio niet correct aangesloten.*

➤ *Tijdens een actief gesprek wacht het apparaat met uitschakelen tot het gesprek beëindigd is.*

### Wijzigen van het volume

Het volume kan worden geregeld met de linker knop/draaiknop, het volume kan worden ingesteld van **0** (geen geluid) tot **50** (max.volume).

Het display toont het ingestelde volumeniveau gedurende een paar seconden.

Afhankelijk van de instelling onthoudt de autoradio bij het opnieuw inschakelen het laatste volume of het geprogrammeerde volume (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**).

Instellen van het muziekvolume:

Draai tijdens het afspelen van muziek aan de linker knop/draaiknop om het volume te wijzigen.

Het volume van verkeersberichten instellen:

Draai tijdens een verkeersbericht aan de knop/draaiknop om het volume te wijzigen; deze waarde wordt automatisch opgeslagen en kan worden gewijzigd in de instellingen (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**).

➤ *De prioritering van verkeersberichten moet geactiveerd zijn, zie hoofdstuk*

*BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO\_of INSTELLINGEN | MENU*

Instellen van het Bluetooth® volume (telefonie):

Draai tijdens een telefoongesprek aan de linker knop/draaiknop om het volume te wijzigen. Deze waarde wordt automatisch opgeslagen en kan worden gewijzigd in de instellingen (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**).

Bovendien kan of moet het gespreksvolume, evenals het belsignaal, worden aangepast op de mobiele telefoon, raadpleeg hiervoor de handleiding van de telefoonfabrikant.

➤ *U kunt ook de microfoongevoeligheid aanpassen, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.*

### Dempen van de autoradio (Mute)

Druk kort op de Knop/draaiknop om de autoradio te dempen of het vorige volume weer te activeren. De autoradio geeft **MUTE (STUMM)** weer. Het afspelen van media wordt gepauzeerd en hervat wanneer de dempingsfunctie opnieuw wordt geannuleerd.



Luister altijd naar de radio op een matig volume om uw gehoor te beschermen en akoestische waarschuwingssignalen (politie, hulpdiensten, brandweer) te kunnen horen. Tijdens mute-pauzes (bv. bij het wisselen van de geluidsbron) is de volumeverandering niet hoorbaar. Verhoog het volume niet tijdens deze mute-pauzes.

## 7. Analoge radio: VHF/middengolven (FM/AM)

Analoge transmissiewijzen voor radiosignalen, zoals VHF (FM) op 87,5-108 MHz, zijn de "klassieke" transmissiewijzen en worden wereldwijd veel gebruikt.

Zenders worden analoog uitgezonden (FM=frequentiemodulatie, MW/AM=amplitudemodulatie).

Bij zwakke of fluctuerende signalen vervaagt het stereosignaal op VHF, zenders worden in mono afgespeeld en beginnen te zoemen.

Zenders kunnen vaak op verschillende frequenties worden ontvangen, afhankelijk van de regio.

Afhankelijk van de ontvangstkwaliteit kunnen autoradio's automatisch van frequentie veranderen als de zender de nodige RDS-informatie geeft en de transmissiesignalen voldoende sterk zijn om RDS-gegevens te ontvangen en te verwerken. Informatie zoals zendernaam, radiotekst, inhoud en tijd kan ook worden verzonden via RDS.

### De VHF/MW radioweergave starten

Gebruik de knop **SRC** of de knop **FM** om een van de geheugenniveaus **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** of **AMT** te selecteren.

➤ *Sommige geheugenniveaus zijn inactief, afhankelijk van de instelling; bijvoorbeeld, alleen geheugenniveau **FM1** is actief. Voor informatie over aanpassingen, zie **INSTELLINGEN | MENU**.*

➤ *Op elk geheugenniveau zijn 5 geheugenplaatsen beschikbaar.*

### Zoeken van een zender

Het zoeken naar zenders kan worden gestart door kort aan de rechterknop te draaien. Het zoeken stopt automatisch bij de volgende ontvangstzender.

➤ *De zoekgevoeligheid kan worden ingesteld in de instellingen, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.*

U kunt de frequentie ook handmatig instellen als het signaal van de zender die u zoekt erg zwak is en het zoeken niet stopt bij de gewenste frequentie. Om dit te doen, drukt u eenmaal kort op de rechter knop/draaiknop; op het display verschijnt **MANUAL (HANDMATIG)**. Draai aan de rechter knop/draaiknop tot de gewenste frequentie is ingesteld.

➤ *Als er gedurende ongeveer 15 seconden niets wordt ingevoerd, schakelt de autoradio het automatisch zoeken weer in en toont het display kort **AUTO**.*

### PTY zoeken

Als de **PTY**-functie (programmatype | MENU) actief is (zie hoofdstuk **INSTELLINGEN**), kan de **PTY**-functie ook worden geselecteerd door op de rechter knop/regelknop te drukken.

Door aan de rechter draaiknop te draaien, kunt u zenders zoeken met de juiste **PTY**-code (voor de preselectie van het **PTY**-type, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**).

➤ *Als er gedurende ongeveer 15 seconden niets wordt ingevoerd, schakelt de autoradio het automatisch zoeken weer in en toont het display kort **AUTO**.*

### Opslaan van zenders/oproepen van opgeslagen zenders

U kunt uw favoriete zenders opslaan in het zendergeheugen met de knopen **1-5**.

Op elk geheugenniveau kunnen 5 zenders worden opgeslagen.

Stel het gewenste station in zoals hierboven beschreven. Druk hiervoor langer dan een seconde op de geheugenknop, een pieptoon bevestigt dat de zender is opgeslagen. Laat de knop weer los na de pieptoon.

Door kort op een van de geheugenknopen **1-5** te drukken, kunt u een eerder opgeslagen zender oproepen.

## Extra functies

### Automatische zenderopslag (Travelstore)

In de geheugenniveaus met de letter **T** (**FMT** en **AMT**) kunt u 5 zenders met de beste ontvangst opslaan met behulp van de automatische zoekfunctie (Travelstore).

Selecteer hiervoor het gewenste geheugenniveau met de knop **SRC** en druk nogmaals langer dan een seconde op de knop **SRC**; op het display verschijnt **T-STORE** totdat het proces is voltooid.

➤ *Als u Travelstore op een ander geheugenniveau opstart, schakelt het systeem automatisch over naar het geheugenniveau van Travelstore en activeert het dit indien nodig automatisch in de instellingen.*

*Alleen de zenders in het Travelstore-geheugenniveau worden opgeslagen/gewijzigd.*

### Afspelen van opgeslagen zenders (P-SCAN)

U kunt alle zenders op het huidige geheugenniveau afspelen:

Druk hiervoor langer dan een seconde op de knop **MENU**, op het scherm verschijnt **P-SCAN** en een knipperende geheugenlocatie/radiozender.

**P-SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN** | **MENU***

### Afspelen van beschikbare zenders (SCAN)

Druk de rechterknop langer dan een seconde in en op het display verschijnt **SCAN** en de huidige zender. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN** | **MENU***

### Wijzigen van het display

Door de knop **DIS** langer ingedrukt te houden, kan het scherm worden omgeschakeld tussen verschillende informatie:

- Stationnaam
  - PTY (programmatype)
  - Radiotekst
  - Geheugenruimte/geheugenniveau + frequentie
  - Geheugenruimte/geheugenniveau + tijd
- *De beschikbaarheid van de displayfunctie hangt af van de geselecteerde band, zender en ontvangstkwaliteit. Als algemene regel geeft het toestel altijd de frequentie, zendernaam en vervolgens de informatie die is gedefinieerd met de **DIS**-knop weer wanneer de zender wordt gewijzigd.*

### Verdere functies of opties:

Zie hoofdstuk **INSTELLINGEN** | **MENU**.

## 8. Digitale radio: DAB/DAB+ (afhankelijk van model)

Digital Audio Broadcasting (kortweg DAB of DAB+) is de digitale opvolger van analoge VHF-uitzendingen. Digitale transmissie (DAB is gebaseerd op MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), het nieuwere DAB+ is gebaseerd op HE AAC v2) resulteert in enkele verschillen met de vertrouwde analoge VHF-radio:

Verschillende zenders worden digitaal gecodeerd op één kanaal (één frequentie) en in gecomprimeerde vorm uitgezonden – zogenaamde MULTIPLEXES (ook programmapakketten genoemd).

De zenders die binnen een bepaald MULTIPLEX vallen, worden SERVICES (= zenders en/of datadiensten) genoemd.

In Duitsland bijvoorbeeld zijn MULTIPLEX regionaal beschikbaar bij publieke omroepen of ook bij particuliere omroepen; daarnaast zijn er momenteel twee MULTIPLEX die in heel Duitsland te ontvangen zijn met particuliere DIENSTEN:

**DR DEUTSCHLAND** en **ANTENNE DE.**

MULTIPLEX kan vaak in het hele zendgebied via verschillende zenderlocaties (gemeenschappelijk golfnetwerk) op hetzelfde kanaal worden ontvangen, waardoor kanaalwisselingen niet nodig zijn. Dit geeft meer ruimte voor extra programma-aanbieders.

De stations genereren niet de ruis die bekend is van VHF, of het station is hoorbaar in consistente kwaliteit of het is helemaal niet hoorbaar wanneer de foutcorrectie niet langer in staat is om het signaal te reconstrueren, vergezeld van een kort, zogenaamd 'borrelend' of 'tjilpend' geluid.

### Het afspelen van DAB/DAB+ radio starten

Gebruik de **SRC**-knop om één van de geheugenniveaus **DAB1**, **DAB2** of **DAB3** te selecteren

➤ Sommige geheugenniveaus zijn inactief, afhankelijk van de instelling; bijvoorbeeld, alleen geheugenniveau **DAB1** is actief. *Voor informatie over aanpassingen, zie INSTELLINGEN | MENU.*

➤ *Op elk geheugenniveau zijn 5 geheugenplaatsen beschikbaar.*

Zenders kunnen worden geselecteerd in de hieronder beschreven selectiemodi met behulp van de rechter knop/regelknop; u kunt tussen selectiemodi schakelen door kort op de rechter knop/regelknop te drukken.

➤ *Als er gedurende ongeveer 15 seconden geen signaal wordt ingevoerd, schakelt de autoradio terug naar de standaardmodus*

➤ *De standaardmodus kan worden ingesteld met de optie **DAB MODE (DAB MODUS)**, zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU.*

*De autoradio is in de fabriek ingesteld op de **LIST (LISTE)**-selectiemodus.*

### LIST (LISTE) -selectiemodus:

Door aan de rechterknop te draaien, kun u in alfabetische volgorde omhoog (met de klok mee) of omlaag (tegen de klok in) scrollen door alle zenders die bekend zijn van de autoradio. Zodra de gewenste zender is gevonden en bevestigd door op de rechter Knop/draaiknop te drukken of zonder verdere invoer, schakelt de radio over naar de geselecteerde/weergegeven zender.

➤ *De zenderlijst kan worden bijgewerkt door de toets **SRC** ingedrukt te houden of door de menuoptie **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)** te selecteren. *De autoradio toont **SCAN** en werkt de zenderlijst bij, niet-beschikbare of onjuiste zenders worden uit de lijst verwijderd en nieuw gevonden zenders worden toegevoegd. **SCAN** mag niet worden onderbroken. Dit heeft geen invloed op het geheugen van de zender.**

➤ *De lijstmodus toont alle zenders in alfabetische volgorde die bekend zijn bij de autoradio. Stations die momenteel niet beschikbaar zijn, kunnen ook worden weergegeven. Op het display verschijnt **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. Zenders kunnen ook dubbel worden weergegeven als ze op verschillende kanalen worden uitgezonden of er kunnen gaten in de lijst zitten.*

### Selectiemodus SERVICE (SENDER):

Door aan de rechterknop te draaien, kun u door de zenders in de huidige multiplex bladeren. Zodra de gewenste zender is gevonden en er geen verdere invoer nodig is, schakelt de radio over naar de geselecteerde/getoonde zender. Na het passeren van het eerste of laatste station van de huidige multiplex, toont het scherm <<< of >>> en wordt de keuzeoptie kort vertraagd om beter te kunnen navigeren. U kunt de rechterknop onmiddellijk in de tegenovergestelde richting draaien om in de huidige multiplex te blijven, of nog een stap in dezelfde richting zetten om automatisch naar de vorige (<<<) of volgende

(>>>) ontvangen multiplex te zoeken en de laatste of eerste zender daarin af te spelen.

➤ *Wanneer <<< of >>> wordt bereikt, stopt het apparaat kort met zoeken om beter te kunnen navigeren.*

### **ENSEMBLE selectiemodus:**

Draai de rechterknop/draaiknop in de gewenste richting om een multiplex te vinden op lagere of hogere kanalen. Het display toont het huidige kanaal tijdens het zoeken tot een nieuwe multiplex wordt gevonden.

Deze zoekfunctie werkt op dezelfde manier als de zoekfunctie die geactiveerd wordt bij het bladeren door zenders op het <<</>>> scherm in de modus SERVICE selectie; het wordt alleen gebruikt om sneller een ander multiplex te vinden zonder door alle kanalen in het huidige programmapakket te moeten bladeren.

### **PTY-selectiemodus:**

Als de **PTY**-functie (programmatype | MENU) actief is (zie hoofdstuk INSTELLINGEN), kan de **PTY**-functie ook worden geselecteerd door op de rechter knop/regelknop te drukken.

Door aan de rechter draaiknop te draaien, kunt u bladeren door alle zenders die bekend zijn bij de autoradio met de overeenstemmende PTY-code (voor de voorselectie van het PTY-type, zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU).

Zodra de gewenste zender is gevonden en er geen verdere invoer nodig is, schakelt de radio over naar de geselecteerde/getoonde zender.

### **Opslaan van zenders/oproepen van opgeslagen zenders**

U kunt uw favoriete zenders opslaan in het zendergeheugen met de knopen **1-5**.

Op elk geheugenniveau kunnen 5 zenders worden opgeslagen.

Stel het gewenste station in zoals hierboven beschreven. Druk hiervoor langer dan een seconde op de geheugenknop, een pieptoon bevestigt dat de zender is opgeslagen. Laat de knop weer los na de pieptoon.

Door kort op een van de geheugenknopen **1-5** te drukken, kunt u een eerder opgeslagen zender oproepen.

### **Extra functies**

#### **Afspelen van opgeslagen zenders (P-SCAN)**

U kunt alle zenders op het huidige geheugenniveau afspelen:

Druk hiervoor langer dan een seconde op de knop **MENU**, op het scherm verschijnt **P-SCAN** en een knipperende geheugenlocatie/radiozender.

**P-SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU*

#### **Afspelen van beschikbare zenders (SCAN)**

Druk de rechterknop langer dan een seconde in, de zenderlijst wordt geüpdatet en op het display verschijnt **SCAN** en de huidige zender. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU*

#### **Wijzigen van het display**

Door de knop **DIS** langer ingedrukt te houden, kan het scherm worden omgeschakeld tussen verschillende informatie:

- Naam station (dienst)
- PTY (programmatype)
- Naam van de multiplex (programmapakket)
- Geheugen/ geheugenniveau + kanaal
- Radiotekst
- Geheugen/ geheugenniveau + tijd

➤ *De beschikbaarheid van de weergavefunctie is afhankelijk van het station. Wanneer een zender wordt gewijzigd, geeft het toestel altijd eerst de multiplex weer (indien gewijzigd), de zendernaam en vervolgens de informatie die is gedefinieerd met de **DIS**-knop.*

#### **Verdere functies of opties:**

Zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU

## **9. Afspelen vanaf externe apparaten/gegevensdragers: USB**

USB-datadragers (USB-sticks) kunnen via de USB-poort worden aangesloten op de autoradio en de mediabestanden daarin afspelen, mits de datadragers en bestanden compatibel zijn met de autoradio.

Gebruikte gegevensdragers/soorten media:

- USB-gegevensdragers met FAT16-, FAT32-, exFAT-bestanden bestandssysteem
- Bestandsformaten: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (behalve: Hi-Res en tegen kopiëren beveiligde audiobestanden)

➤ *Blaupunkt kan de juiste werking van alle mediabestanden/datadragers die op de markt beschikbaar zijn of door Blaupunkt zijn gemaakt, waaronder de hierboven genoemde, niet garanderen.*

➤ *Het gebruik van Hi-Res audiobestanden kan het apparaat vertragen of leiden tot onjuist afspelen.*

➤ *Het is niet mogelijk om MP3-spelers/mobiele telefoons aan te sluiten voor muziekweergave via directe toegang tot het geheugen van de MP3-speler/mobiele telefoon.*

➤ *De USB-poort van de autoradio kan ook worden gebruikt om externe apparaten zoals mobiele telefoons op te laden. Fabrikantspecifieke snellaadfuncties worden niet ondersteund. Er kan niet worden gegarandeerd dat elk apparaat kan worden opgeladen en dit kan ook afhangen van de gebruikte USB-kabel. Gebruik kabels zonder gegevensoverdrachtfunctie.*

De autoradio is uitgerust met twee USB-poorten:

- **USB1:** USB-poort onder de klep aan de voorkant van de autoradio (zie hoofdstuk BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO)
- **USB2:** • USB-poort op de achterkant van de autoradio (zie hoofdstuk MONTAGE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN)

## USB-gegevensdrager aansluiten / USB-weergave starten

Bij gebruik van de USB-poort vooraan: De stofkap naar rechts openen/opzij vouwen.

Steek de USB-gegevensdrager voorzichtig in de USB-aansluiting, gebruik geen kracht en kantel de USB-gegevensdrager niet.

De radio schakelt automatisch om naar de USB-modus. De gegevens worden gelezen, het afspelen begint met het eerste multimediatebestand dat wordt herkend door de radio.

Als de USB-gegevensdrager reeds is aangesloten, schakelt u om naar de **USB**-bron met de **SRC**-knop. De gegevens worden geladen en het afspelen begint bij het laatst gespeelde bestand.

## USB-weergave

- Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.
- Door eenmalig op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt **CUE/REW (SPULEN)**), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.
- Als u nogmaals op de rechter knop/draaiknop drukt (op het display verschijnt **FOLDER (VERZEICHNIS)**), kunt u de catalogus wijzigen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien.
  - *Als er gedurende ongeveer 15 seconden geen commando wordt ingevoerd, wordt de standaardfunctie opnieuw geactiveerd.*

## Extra functies

Songweergavefunctie (**SCAN**):

Druk de rechter Knop/draaiknop langer dan een seconde in en de display toont **SCAN** en het huidige nummer. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ **De SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**

De volgende functies kunnen worden gebruikt met de geheugenknopen:

• Knop **1** (titel zoeken):

Gebruik de knop/draaiknop om door de mappen en bestanden op het opslagmedium te navigeren en titels te selecteren.

Het display onderaan toont een vergrootglas en, afhankelijk van de weer te geven inhoud, een mappensymbool (map) of een notitiesymbool (muziekbestand).

<<< verschijnt aan het einde van de lijst. Selecteer <<< op het display om één niveau omhoog/omlaag te gaan; u kunt deze functie ook op elk moment activeren door de rechter Knop/draaiknop ingedrukt te houden. Mappen zonder afspeelbare bestanden worden niet weergegeven. Om het zoeken naar een titel te annuleren, drukt u nogmaals op **1**

• Knop **2** (pauze):

Weergave onderbreken. Het afspelen kan worden gepauzeerd door de autoradio te dempen (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**).

• Knop **3** (herhaalfunctie):

Mogelijke opties zijn: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** of **RPT OFF (RPT AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

• Knop **4** (willekeurig afspelen):

Mogelijke opties zijn: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** of **MIX OFF (MIX AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

## Wijzigen van het display

Door de knop **DIS** langer ingedrukt te houden, kan het scherm worden omgeschakeld tussen verschillende informatie:

- Informatie over mediabestanden, zoals bestandsnaam, map, afspeeltijd, ID3-informatie
- Uur

➤ *De beschikbaarheid van de weergavefunctie is afhankelijk van de gebruikte bestanden. Wanneer een nummer wordt gewijzigd, geeft het apparaat altijd eerst de map weer (als die is gewijzigd), de bestandsnaam en vervolgens de informatie die is gedefinieerd met de DIS-knop.*

## Verwijderen van de USB-gegevensdrager

Verwijder de gegevensdrager nooit zonder de radio eerst uit te schakelen, anders kunnen de gegevensdrager of de gegevens erop beschadigd raken.



### **Verhoogd risico op letsel door uitstekende USB-sticks!**

Bij een ongeval kunnen uitstekende delen letsel veroorzaken.

Daarom is het raadzaam zo klein mogelijke USB-sticks te gebruiken.

# 10. Afspelen vanaf externe apparaten/gegevensdragers: CD (afhankelijk van model)

Het CD-station kan worden gebruikt om optische gegevensdragers af te spelen, op voorwaarde dat ze compatibel zijn met de autoradio, evenals bestanden.

Gebruikte gegevensdragers/soorten media:

- Commercieel verkrijgbare muziek-CD's met een diameter van 12 cm
- CD/CD-R/CD-RW dataschijven met een diameter van 12 cm
- Bestandsindelingen: MP3, WMA (met uitzondering van audiobestanden met kopieerbeveiliging)
  - *Blaupunkt kan de juiste werking van alle mediabestanden/datadragers die op de markt beschikbaar zijn of door Blaupunkt zijn gemaakt, waaronder de hierboven genoemde, niet garanderen.*
  - *Het gebruik van Hi-Res audiobestanden kan het apparaat vertragen of leiden tot onjuist afspelen.*
  - *Gebruik alleen CD's met het Compact Disc logo om een goede werking te verzekeren.*
  - *Bij problemen met beschrijfbaar CD/DVD gegevensdragers, raden wij u aan deze op een lagere snelheid te branden of andere media te gebruiken.*

## Inleggen van een CD/starten van de CD-weergave



### Gevaar voor beschadiging van het CD-station!

CD's met niet-ronde contouren, CD's met een diameter van 8 cm (mini-CD's), beschadigde CD's of CD's met labels mogen niet worden gebruikt. Wij zijn niet aansprakelijk voor schade aan de drive veroorzaakt door ongeschikte CD's.

Plaats de CD in de CD-sleuf met de bedrukte zijde naar boven (zie het hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**) tot u een lichte weerstand voelt. De CD wordt automatisch binnengehaald en het afspelen begint.

➤ *Belemmer of help de automatische toevoer van de CD niet.*

Als u eerder een CD heeft geplaatst, schakel dan over naar de CD-bron met de SRC knop.

## CD-weergave

- Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.
- Door eenmalig op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt **CUE/REW (SPULEN)**), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.
- Wanneer u CD's gebruikt, kunt u de map wijzigen door nogmaals op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt **FOLDER (VERZEICHNIS)**) en aan de rechter knop/draaiknop te draaien.
  - *Als er gedurende ongeveer 15 seconden geen commando wordt ingevoerd, wordt de standaardfunctie opnieuw geactiveerd.*

## Extra functies

Songweergavefunctie (**SCAN**):

Druk de rechter Knop/draaiknop langer dan een seconde in en de display toont **SCAN** en het huidige nummer. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

■ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU***

De volgende functies kunnen worden gebruikt met de geheugenknopen:

• Knop **1** (titel zoeken):

Gebruik de knop/draaiknop om door de mappen en bestanden op het opslagmedium te navigeren en titels te selecteren.

Het display onderaan toont een vergrootglas en, afhankelijk van de weer te geven inhoud, een mappensymbool (map) of een notitiesymbool (muziekbestand).

<<< verschijnt aan het einde van de lijst. Selecteer <<< op het display om één niveau omhoog/omlaag te gaan; u kunt deze functie ook op elk moment activeren door de rechterKnop/draaiknop ingedrukt te houden. Mappen zonder afspeelbare bestanden worden niet weergegeven. Om het zoeken naar een titel te annuleren, drukt u nogmaals op 1

• Knop **2** (pauze):

Weergave onderbreken. Het afspelen kan worden gepauzeerd door de autoradio te dempen (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**).

• Knop **3** (herhaalfunctie):

Mogelijke opties zijn: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** of **RPT OFF (RPT AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

• Knop **4** (willekeurig afspelen):

Mogelijke opties zijn: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** of **MIX OFF (MIX AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

## Wijzigen van het display


Door de knop **DIS** langer ingedrukt te houden, kan het scherm worden omgeschakeld tussen verschillende informatie:

• Informatie over mediabestanden zoals tracknummer, bestandsnaam, map, afspeeltijd, ID3-informatie

• Uur

■ *De beschikbaarheid van de weergavefunctie is afhankelijk van de gebruikte bestanden. Wanneer een track wordt gewijzigd, geeft het toestel altijd eerst de map weer (indien gewijzigd), de bestandsnaam/het tracknummer en vervolgens de informatie die is gedefinieerd met de **DIS**-knop.*

## Verwijderen van CD

Druk op de uitwerpknop [  ] om de geplaatste CD uit te werpen.

■ *Het uitwerpen van een CD mag niet worden gehinderd of geholpen.*

# 11. Weergave extern apparaat/datadrager: iPod / iPhone

## Ondersteuning voor Apple iPod/iPhone

De iPod/iPhone functie geeft direct toegang tot de actieve muzikspeler op het Apple apparaat.

Deze autoradio heeft twee USB-poorten die compatibel zijn met Apple iPod/iPhone:

- USB-poort onder de klep aan de voorkant van de autoradio (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**)
- USB-poort op de achterkant van de autoradio (zie hoofdstuk **MONTAGE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN**)

➤ *Vanwege licentievoorschriften worden alleen nieuwere Apple® apparaten met een Lightning- of USB-C-connector (iAP2-protocol) ondersteund, de autoradio is niet compatibel met oudere apparaten die een 30-pens-connector (iAP1-protocol) gebruiken.*

## Een iPod®/iPhone® aansluiten / Afspelen starten

Bij gebruik van de USB-poort vooraan: De stofkap naar rechts openen/opzij vouwen.

Steek de USB-stekker voorzichtig in de USB-aansluiting zonder kracht te gebruiken of de USB-stekker te kantelen.

De radio schakelt automatisch over naar de iPod®/iPhone® -modus.

Het afspelen start vanaf het laatst afgespeelde bestand op de iPodzie®/iPhone® of vanaf de media vanaf de laatst gebruikte toepassing.

Als er al een iPod®/iPhone® is aangesloten, schakelt u over naar de **IPOD**-bron met de **SRC**-knop. De gegevens worden geladen en het afspelen begint bij het laatst gespeelde bestand.

## iPod®/iPhone® afspelen

- Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.
- Door eenmalig op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt **CUE/REW (SPULEN)**), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.
- *Als er gedurende ongeveer 15 seconden geen commando wordt ingevoerd, wordt de standaardfunctie opnieuw geactiveerd.*

## Extra functies

Songweergavefunctie (**SCAN**):

Druk de rechter Knop/draaiknop langer dan een seconde in en de display toont **SCAN** en het huidige nummer. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ *De **SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU***

De volgende functies kunnen worden gebruikt met de geheugenknopen:

- Knop **2** (pauze):

Weergave onderbreken. Het afspelen kan worden gepauzeerd door de autoradio te dempen (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**).

- Knop **3** (herhaalfunctie):

Mogelijke opties zijn: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** of **RPT OFF (RPT AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

- Knop **4** (willekeurig afspelen):

Mogelijke opties zijn: **MIX ALL (MIX ALLE)** of **MIX OFF (MIX AUS)**. De overeenkomstige afspeelmodus wordt aangegeven tijdens het overschakelen en weergegeven door symbolen op het display.

## Wijzigen van het display

Door de knop **DIS** langer ingedrukt te houden, kan het scherm worden omgeschakeld tussen verschillende informatie:

### • Informatie over multimedialbestanden

- Uur

➤ *De beschikbaarheid van de weergavefunctie is afhankelijk van de gebruikte bestanden.*

➤ *Afhankelijk van het gebruikte Apple®-apparaat en de toepassingen voor het afspelen van media die erop beschikbaar zijn, kunnen de functionaliteit en bediening via de radio veranderen en zijn mogelijk niet alle beschreven functies beschikbaar.*

## De iPod®/iPhone® verwijderen

Verwijder de gegevensdrager niet zonder de radio eerst uit te schakelen, anders kunnen het apparaat

of de gegevens die erop zijn opgeslagen, beschadigd raken.

# 12. Afspelen vanaf externe apparaten en gegevensdragers: AUX

## AUX-modus

De radio is voorzien van een AUX-aansluiting:

Model zonder CD-station, met microfooningang:

- AUX-connector op de achterkant van de autoradio (zie hoofdstuk MONTAGE | DEMONTAGE | VERBINDINGEN)

CD-model zonder microfooningang:

- AUX-aansluiting op de voorkant van de autoradio (zie hoofdstuk BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO)

Sluit het gewenste apparaat, zoals een externe CD-speler, MP3-speler of cassettespeler, aan met behulp van de geschikte adapters uit het accessoire aanbod.

Selecteer de **AUX** bron met de **SRC** knop. Regel indien nodig het volume op het externe apparaat als de gebruikte uitgang op het externe apparaat regelbaar is.

➤ *Op modellen zonder CD moet de AUX-functie worden geactiveerd in het menu om deze te kunnen gebruiken, zie INSTELLINGEN | MENU. Modellen met een AUX-aansluiting aan de voorkant hebben een autodetectiefunctie.*

➤ *Gebruik alleen onbeschadigde stekkers en kabels om schade aan de radio of storingen in de autoradio te voorkomen.*

# 13. Afspelen vanaf externe apparaten/gegegevensdragers: Microfoon (afhankelijk van model)

## Microfoonstand

Modellen zonder CD-station zijn uitgerust met een microfoonaansluiting, zodat bijvoorbeeld mededelingen kunnen worden gedaan in touringcars of andere voertuigen met passagiers.

- Microfoonaansluiting op de voorkant van de autoradio (zie hoofdstuk BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO)

Sluit de microfoon aan, verwijder indien nodig eerst de stofkap van de aansluiting en leg hem op een veilige plaats.

Om de microfoon in of uit te schakelen, selecteert u de **MIKROFON**-bron met de **MIC**-knop. Het apparaat geeft **MIX ON (MIX AN)** of **MIX OFF (MIX AUS)** weer. ➤ *Druk de **MIC** knop langer dan een seconde in om de **MIC GAIN**-instelling voor de microfoonversterking op te roepen*



Verhoogd risico op letsel door uitstekende stekkers!

Bij een ongeval kunnen uitstekende delen letsel veroorzaken.

Daarom is het aan te raden om zo klein mogelijke pluggen of haakse pluggen te gebruiken.

# 14. Bluetooth®-verbindingsconfiguratie

## Bluetooth®

Met de Bluetooth®-functie kunnen mobiele telefoons en mediaspelers met Bluetooth® draadloos worden aangesloten om te telefoneren en muziek af te spelen (Bluetooth®-audiostreaming).

Wanneer een compatibel apparaat is aangesloten op de autoradio, kunt u de functies gebruiken die in de volgende secties worden beschreven.

Handsfree bellen via de radio is ook mogelijk als de autoradio uit staat maar het contact aan. Als het contact wordt ingeschakeld, maakt de radio verbinding met de mobiele telefoon en als er een inkomend gesprek binnenkomt, wordt de autoradio automatisch ingeschakeld zodat het gesprek kan worden beantwoord. Deze functie kan worden uitgeschakeld, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.

### Een Bluetooth®-verbinding tot stand brengen

Schakel de autoradio in, open de Bluetooth®-instellingen op het Bluetooth®-apparaat en zoek naar beschikbare apparaten. Verbind de gevonden autoradio volgens de procedure die beschreven wordt in de gebruiksaanwijzing van het Bluetooth®-apparaat.

Na een succesvolle verbinding toont de autoradio kort **CONNECTED (VERBUNDEN)** gevolgd door de naam van het verbonden apparaat en het kleine Bluetooth®-symbool op het display licht op.

➤ *Bevestig onmiddellijk alle verzoeken op uw telefoon, anders kunnen functies beperkt of niet beschikbaar zijn of kan het koppelen mislukken.*

➤ *Dit proces hoeft maar één keer te worden uitgevoerd, de apparaten zullen automatisch verbinding met elkaar maken wanneer ze binnen bereik zijn.*

➤ *Ten tijde van de introductie werd de Bluetooth®-functie uitgebreid getest met verschillende telefoons en multimediaspelers om de grootst mogelijke compatibiliteit te garanderen. Afhankelijk van het gebruikte apparaat kunnen de functies echter beperkt zijn of helemaal niet werken. Controleer bij dergelijke problemen of er een update beschikbaar is voor uw Bluetooth®-apparaat of autoradio.*

➤ *Als de autoradio of een aangesloten Bluetooth®-apparaat een update heeft ontvangen, moet de Bluetooth®-verbinding volledig worden gewist en opnieuw tot stand worden gebracht in geval van problemen.*

➤ *De autoradio onthoudt de laatste 5 Bluetooth®-apparaten en maakt automatisch opnieuw verbinding met het meest recent verbonden en beschikbare Bluetooth®-apparaat. Voordat u een ander Bluetooth®-apparaat aansluit, moet u de verbinding met het reeds aangesloten apparaat verbreken. De automatische herverbinding van de laatste 5 Bluetooth®-apparaten na het inschakelen neemt minder tijd in beslag voor het laatste Bluetooth®-apparaat dat is verbonden met de autoradio dan voor andere Bluetooth®-apparaten die eerder zijn verbonden*

➤ *Andere Bluetooth®-apparaten (zoals Bluetooth®-hoofdtelefoons of -ontvangers) die samen met de telefoon worden gebruikt voor handenvrij bellen of muziekstreaming, moeten worden uitgeschakeld wanneer de telefoon is aangesloten op de radio om mogelijke conflicten of storingen te voorkomen.*

# 15. Bluetooth®-audiostreaming

➤ De mobiele telefoon moet zijn verbonden met de autoradio, zie hoofdstuk **BLUETOOTH® CONNECTIE INSTELLEN**.

➤ Het aangesloten Bluetooth®-apparaat moet de A2DP- en AVRCP-functies ondersteunen om muziek te kunnen afspelen ("streamen") via de autoradio en het afspelen te regelen.

## Bluetooth®-weergave starten (audiostreaming)

Om het afspelen te starten, schakelt u over naar de **BT STREAM**-audiobron met de **SRC**-knop.

- Door aan de rechter knop/draaiknop te draaien, kunt u het nummer wijzigen, vooruit en achteruit.
- Door eenmalig op de rechter knop/draaiknop te drukken (op het display verschijnt **CUE/REW (SPULEN)**), kunt u nummers vooruit- en terugspoelen door aan de rechter knop/draaiknop te draaien. Door nogmaals in dezelfde richting te draaien wordt de snelle vooruit/achteruit beweging beëindigd.

➤ Als het afspelen niet start of start met de verkeerde toepassing op de mobiele telefoon, start/selecteer dan de juiste audiospeler op de aangesloten mobiele telefoon waarmee u audiostreaming wilt gebruiken. De autoradio heeft geen invloed op de selectie van de toepassing waarvan muziek wordt afgespeeld op de mobiele telefoon.

➤ Afhankelijk van de toepassing die op de telefoon wordt gebruikt, zijn niet alle afspeelfuncties beschikbaar

➤ U kunt het volume op het aangesloten Bluetooth®-apparaat aanpassen als het geluid te zacht of te hard is in vergelijking met andere geluidsbronnen in het autogeluidssysteem (De werking van deze functie is afhankelijk van het aangesloten Bluetooth®-apparaat).

➤ Het is niet mogelijk om muziek te streamen van deze autoradio via Bluetooth® naar een ander apparaat (bijv. Bluetooth®-ontvanger, enz.), deze autoradio ondersteunt alleen muziekontvangst via Bluetooth®.

## Extra functies

De volgende speciale functies kunnen worden geactiveerd/gedeactiveerd met stationsknop **2**:

- **AFSPELEN/PAUZE**

➤ Het afspelen kan worden gepauzeerd door de autoradio te dempen (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**).

## Afspeelfunctie (SCAN)

Druk de rechter Knop/draaiknop langer dan een seconde in en de display toont **SCAN** en het huidige nummer. **SCAN** gaat door totdat de functie wordt geannuleerd door op een willekeurige knop te drukken.

➤ **De SCAN-tijd** kan worden aangepast in het menu, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**

## Wijzigen van het display

Door de **DIS** knop ingedrukt te houden, kan er tussen verschillende informatie geschakeld worden:

➤ De beschikbaarheid van de weergavefunctie hangt af van de gebruikte bestanden/het gebruikte apparaat/de gebruikte toepassing.

## 16. Bluetooth®-handenvrij systeem

➤ De mobiele telefoon moet zijn verbonden met de autoradio, zie hoofdstuk **BLUETOOTH® CONNECTIE INSTELLEN**.

➤ Het verbonden Bluetooth®-apparaat moet HFP- en PBAP-functies ondersteunen om te kunnen bellen en het telefoonboek te downloaden via de autoradio.

➤ Voordat u het telefoonboek kunt gebruiken, moet u dit laden met de functie **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.

### Inkomende oproep

Een inkomende oproep wordt gesignaleerd door een beltoon en wordt weergegeven op de autoradio.

Een gesprek kan worden beantwoord of geweigerd met de knopen **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** en **GESPREK WEIGEREN/BEËINDIGEN**.

### Uitgaande oproep

Een uitgaande oproep kan op verschillende manieren tot stand worden gebracht via het **BLUETOOTH**-menu:

#### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Gebruik de rechter knop/draaiknop om de eerste letter te zoeken en te selecteren en vervolgens een item uit het telefoonboek dat vanaf de mobiele telefoon is overgebracht.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

U kunt de knop/draaiknop gebruiken om een item te zoeken en te selecteren in het telefoonboek dat u hebt overgezet van uw mobiele telefoon.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Als u deze functie selecteert, wordt de spraakassistent van de verbonden telefoon geactiveerd om een functie uit te voeren, zoals het kiezen van een telefoonnummer.

➤ Raadpleeg de handleiding van uw mobiele telefoon voor informatie over de functies en activering van de spraakassistent.

➤ Spraakgestuurd bellen/spraakherkenning wordt uitgevoerd/verwerkt door de spraakassistent in de aangesloten telefoon, niet door de autoradio. Hij kan worden gebruikt om functies op de mobiele telefoon te activeren, maar de autoradio zelf kan niet worden bediend.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

Het te selecteren nummer kan worden ingevoerd met de rechter knop/draaiknop.

Druk kort op de knop/draaiknop om naar het volgende cijfer te gaan.

Als een onjuiste invoer wordt gedaan, kan het laatste cijfer worden gewist door de rechter Knop/draaiknop ingedrukt te houden.

Druk op de knop **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** om het nummer te kiezen nadat het volledig is ingevoerd.

### Het telefoonboek van een aangesloten telefoon gebruiken

Met de opties **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** en **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** kunt u het telefoonboek van de op dat moment aangesloten telefoon gebruiken in de autoradio.

➤ Om toegang te krijgen tot het telefoonboek, moet de telefoon aangesloten zijn.

➤ Indien het bericht **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)** verschijnt, wis dan het telefoonboek van de telefoon die niet meer in gebruik is. Hiervoor sluit u een geschikte telefoon aan op de autoradio en wist u het telefoonboek met **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** of verwijdert u de telefoon volledig van de autoradio met **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Het kan nodig zijn om toegang te verlenen tot het telefoonboek op de mobiele telefoon.

➤ De mogelijkheid om toegang te krijgen tot het telefoonboek van een verbonden telefoon is apparaatspecifiek en wordt mogelijk niet ondersteund, afhankelijk van de gebruikte telefoon.

## Een telefoonnummer opslaan / een opgeslagen nummer kiezen

Een handmatig ingevoerd nummer (zie vorig hoofdstuk **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) kan worden opgeslagen door lang op een van de geheugenknopen (**1-5**) te drukken. Zodra het nummer is opgeslagen, kan de naam worden ingevoerd met de rechter knop/draaiknop. Om op te slaan na het invoeren van een naam, houdt u de gewenste opslagknop (**1-5**) opnieuw ingedrukt totdat het nummer wordt bevestigd met de **OK**-knop.

Druk op de knop **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** en vervolgens op de geheugenknop (**1-5**) om het opgeslagen nummer op te roepen. Het nummer wordt gekozen wanneer opnieuw op de knop **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** wordt gedrukt.

➡ *Opgeslagen nummers zijn beschikbaar op alle aangesloten telefoons.*

## Tweede functie van de knop "Gesprek aannemen" (SOFTKEY)

De knop **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** kan naar wens in het menu worden toegewezen om de gewenste functie te starten zonder het Bluetooth®-menu te hoeven oproepen. De geselecteerde functie kan worden geactiveerd door lang op de knop **GESPREK AANNEMEN/KIEZEN** te drukken. Mogelijke opties: **PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** en **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**. Zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU** en de vorige sectie **UITGAANDE OPROEP**.

## 17. Geluidsinstellingen

In het **AUDIO (KLANG)** menu kunt u parameters instellen die het geluid beïnvloeden.

Voor meer informatie over de instellingselementen en hun functies, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.

## 18. Klok

De autoradio heeft een interne klok.

De tijd kan op het display worden weergegeven door de **DIS**-knop ingedrukt te houden tot de gewenste informatie wordt weergegeven.

De tijd kan ook worden weergegeven als de autoradio uitgeschakeld is. Om de tijd weer te geven wanneer de autoradio is uitgeschakeld, moet het contact van de auto ingeschakeld zijn, als het contact wordt uitgeschakeld, schakelt het display volledig uit om het energieverbruik te beperken.

Voor informatie over instellingen en andere klokopties, zie hoofdstuk **INSTELLINGEN | MENU**.

# 19. Stuurwiel afstandsbediening (SWC)

Bij deze autoradio kunt u de knopen van de stuurwiel afstandsbediening (indien aanwezig) vrij toewijzen aan bestaande functies in de SWC-configuratie van de autoradio.

**De volgende functies zijn beschikbaar:**

**BRON (QUELLE):**

De audiobron/het geheugenniveau van de autoradio selecteren

**VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Wijzigen van het volume.

**SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Analoge radio: Zender zoeken, druk lang op de knop voor handmatig afstemmen.

DAB-radio: Blader door de lijst met zenders, druk lang op Services/multiplexen zoeken.

Media afspelen: Wijzig titel, druk lang op Wijzig catalogus.

**MUTE (STUMM):**

De autoradio dempen.

**ACCEPTEREN/AFWIJZEN (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Een telefoongesprek aannemen/afwijzen.

**DISPLAY (ANZEIGE):**

Omschakelen van het display.

**PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Geheugen wijzigen tijdens radiobediening, lang indrukken Zoeken/DAB: Lijst van stations.

Tijdens het afspelen van media Titel wijzigen, lang indrukken Map wijzigen.

**Functies onthouden**

- Open de instellingen van het geluidssysteem van de autoradio met de **MENU**-knop
- Gebruik de knop/draaiknop onder **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** om de optie **SWC** te selecteren.
- Selecteer de gewenste functie die geprogrammeerd moet worden en bevestig door

op de rechter knop/draaiknop te drukken om het programmeerproces te starten.

- De autoradio wacht nu op een signaal van de stuurwiel afstandsbediening en geeft het bericht **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1 SEC (TASTE FUER 1 SECOND DRUECKEN)** weer.

- Druk minstens één seconde op de gewenste knop op de stuurwiel afstandsbediening

- Als de knop met succes geprogrammeerd is, verschijnt op het display **OK**. Als de autoradio een **FAIL (FEHLER)** foutmelding geeft of helemaal niet reageert, herhaal dan de procedure.

- Herhaal deze procedure voor alle knoppen die geprogrammeerd moeten worden.

- *Indien het onthouden ook na verscheidene pogingen niet mogelijk is of niet correct verloopt, controleer dan de aansluitingen van de autoradio of de compatibiliteit van de gebruikte interface. Als het bericht **FAIL (FEHLER)** altijd wordt weergegeven, zit de fout waarschijnlijk in de afstandsbediening of interface. Als de radio helemaal niet reageert, controleer dan of de afstandsbediening/interface correct is aangesloten en of deze überhaupt is aangesloten.*

- *Alle knoppen moeten altijd in één keer volledig worden geprogrammeerd; elke vorige knopprogrammering wordt volledig gewist wanneer een nieuwe knop wordt geprogrammeerd.*

- *De programmeerbare SWC-interface van de radio omvat analoge stuurwielvoorbereiding. De radio werkt met analoge afstandsbedieningen die functies activeren via verschillende weerstandswaarden (weerstandsmatrix) op de aansluiting (maximaal twee stuurlijnen).*

*Sommige afstandsbedieningen zijn rechtstreeks compatibel, voor andere is een SWC-interface nodig. Stuurwiel afstandsbedieningen via CAN-bus kunnen niet worden aangesloten zonder interface.*

*Voor meer informatie over accessoires die geschikt zijn voor een bepaald voertuig, neemt u contact op met uw dealer of de fabrikant van het voertuig.*

## 20. Instellingen | Menu

Selecteer de instellingen door op de **MENU** knop te drukken.

Draai aan de rechter knop/draaiknop om door de instellingen te navigeren.

Als u <<< aan het einde van de categorie bereikt, wordt de selectieoptie even vertraagd om beter te kunnen navigeren.

Om een optie te selecteren of te wijzigen, selecteert u deze door op de rechter Knop/draaiknop te drukken, wijzigt u de optie door aan de rechter Knop/draaiknop te draaien en bevestigt u de instelling door nogmaals op de rechter Knop/draaiknop te drukken.

Druk op de **MENU**-knop om de instellingen af te sluiten.

De instellingen zijn onderverdeeld in verschillende categorieën, die op de volgende pagina's worden beschreven.

### TUNER (RADIO)

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de radio-ontvanger.

Zie ook hoofdstuk ANALOGE RADIOBEDIENING (FM/MW) en BEDIENINGEN VAN DE DIGITALE RADIO

#### TRAF:

Prioritering verkeersberichten in-/uitschakelen

Wanneer deze functie is geactiveerd, schakelt de radio om naar de laatst beluisterde radiozender, en vervolgens weer terug naar de vorige actieve bron na ontvangst van een verkeersbericht.

Wanneer de functie actief is, verschijnt er een klein symbool met drie voertuigen op het display. Tijdens een verkeersbericht verschijnt **TRAFFIC (VERKEHR)** op het display.

➤ Deze functie moet door de radiozender worden ondersteund.

➤ De volumeverandering tijdens een verkeersbericht wordt toegepast op toekomstige verkeersberichten. Raadpleeg de menu-optie **VOLUME (LAUTSTAERKE)** om het volume in te stellen.

➤ Als de ontvangst van een radiozender wordt onderbroken, zoekt de autoradio automatisch naar een nieuwe zender met verkeersberichten.

➤ Als u deze functie inschakelt, wordt het zoeken beperkt tot VHF-zenders die deze functie ondersteunen.

➤ Het huidige verkeersbericht kan worden onderbroken door op de knop SRC te drukken.

#### REG:

Wanneer deze functie is geactiveerd, worden alleen zenders geselecteerd met hetzelfde regionale programma, wanneer wegens slechte ontvangst automatisch van zender moet worden gewisseld.

➤ De functie **RDS AF** moet zijn ingesteld op **ON (EIN)**, de functie moet worden ondersteund door de radiozender.

#### PTY:

Wanneer deze functie is ingeschakeld, is ook de **PTY** functie beschikbaar door op de rechter knop/draaiknop te drukken, wat het zoeken naar een bepaald type station /muziekgenre mogelijk maakt.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Alleen actief wanneer PTY op **ON (EIN)** staat.

Selectie van het type zender/muziekgenre voor de PTY-functie.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Alleen actief wanneer **PTY** op **ON (EIN)** staat.

Instellen van de PTY-taal.

➤ Dit heeft alleen invloed op de weergave van PTY-types, niet op de zenderkeuze of andere instellingen.

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Stel de VHF-zoekgevoeligheid in, **HI (+)** zoekt ook naar zwakke stationsignalen, **LO (-)** zoekt alleen naar sterke lokale stationsignalen.

#### HICUT (HICUT):

Om de akoestiek van zwakke signalen / signalen met VHF-zenderruis te verbeteren, kunt u bij ruis/storingen het bereik van de hoge tonen automatisch verlagen afhankelijk van de ontvangststerkte door deze functie in te schakelen.

#### RDS AF:

Als deze functie actief is, schakelt de radio altijd om naar de beste zendfrequentie (alternatieve frequentie).

➤ *Deze functie moet door de radiozender worden ondersteund.*

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Inschakelen/uitschakelen van geheugenniveaus **FM2, FMT, AM, AMT**. Als de **SRC**-knop niet actief is, kunt u het gewenste geheugenniveau niet selecteren met de **SRC**-knop.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Activeren/deactiveren van geheugenniveaus **DAB2, DAB3**. Als de **SRC**-knop niet actief is, kunt u het gewenste geheugenniveau niet selecteren met de **SRC**-knop.

#### **DAB MODE:**

Bepaalt de functie van de rechter knop/draaiknop in DAB-modus. Opties:

**LIST (LISTE)** (standaardinstelling) of **SERVICE**.

Functie zie hoofdstuk BEDIENING DIGITALE RADIO.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Stationslijst bijgewerkt. De autoradio toont SCAN en werkt de zenderlijst bij, niet-beschikbare of onjuiste zenders worden uit de lijst verwijderd en nieuw gevonden zenders worden toegevoegd. Dit heeft geen invloed op geheugenlocaties.

➤ *Het scannen van de service kan ook worden gestart door de **SRC**-knop ingedrukt te houden.*

#### **SERVICE LINK:**

Afhankelijk van de instelling schakelt de autoradio over naar een alternatief DAB-kanaal (**DAB**-instelling), naar alternatieve VHF-frequenties (**FM**-instelling) of naar beide (**ALL**-instelling) om de geselecteerde service te blijven afspelen als de DAB-ontvangst slecht is.

#### **SERVICE NAME:**

DAB-zendernamen worden door omroepen in twee varianten geleverd. Geef aan of de zendernaam met 8 of 16 tekens moet worden weergegeven.

➤ *De alfabetische sortering van de zenderlijst is altijd gebaseerd op de 16-cijferige zendernaam. Als het display is ingesteld op 8 tekens, kan dit leiden tot sorteerverschillen!*

#### **AREA (REGION):**

Instellen van de ontvangstregio waarin de radio wordt gebruikt.

<<<

Terug naar het hoofdmenu

#### **AUDIO (KLANG):**

In dit submenu kunt u het geluid individueel instellen.

#### **BASS (TIEFEN):**

Versterken of verminderen van lage frequenties. Individuele aanpassing voor elke geluidsbron.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Versterken of verminderen van hoge frequenties. Individuele aanpassing voor elke geluidsbron.

#### **BAL (BALANCE):**

Balansaanpassing (luidspreker links/rechts).

#### **FADER:**

Balansregeling (voor-achterluidsprekers).

#### **LOUD:**

Inschakelen/uitschakelen van de loudness functie (basactivering)

#### **SOUND (KLANG):**

**POP, ROCK, CLASSIC** presetgeluiden inschakelen.

➤ *Als het geluidsschema is ingeschakeld, werken de instellingen **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** en **EQUALIZER** niet en zijn ze gedeactiveerd.*

### **EQUALIZER:**

Semi-parametrische 3-bands equalizer. De frequentie kan worden ingesteld en beïnvloed door **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** en **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Frequentie-instelling

**GAIN:** Frequentie verhogen/verlagen

**Q-FA:** Filterkwaliteit (alleen **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➔ *Als de equalizer aan staat, werken de instellingen **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** en **SOUND (KLANG)** niet en zijn ze uitgeschakeld.*

### **SUB-OUT:**

Instellen van het uitgangsniveau (**GAIN**) en de crossoverfrequentie (**FREQ**) van de subwooferuitgang.

### **AMP:**

Instelling schakelsignaalvertraging voor externe versterkers (voorkomen/verminderen van klikken bij inschakelen)

### **MIXGAIN:**

Instelling microfooningangsversterking

➔ *Ook beschikbaar door de **MIC**-knop ingedrukt te houden*

<<<

Terug naar het hoofdmenu

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

In dit submenu kunt u instellingen voor het display maken.

#### **DIM MAN/ AUTO:**

Omschakelen van knop en helderheid display handmatig/automatisch.

- **AUTO: DIMMER/BELEUCHTUNG (KI. 58)** (zie hoofdstuk MONTAGE | DEMONTAGE | AANSLUITINGEN) schakelt de helderheid van het display automatisch tussen de vooraf ingestelde waarden **DAY (TAG)** en **NIGHT (NACHT)**, afhankelijk van de status van de voertuigverlichting.
- **MAN (MANUELL):** Lang indrukken van de **DIS** knop wisselt tussen de ingestelde **DAY (TAG)** en **NIGHT (NACHT)** waarden.
- **DAY (TAG):** Instellen van de display helderheid voor de dag.
- **NIGHT (NACHT):** Instellen van de display helderheid voor de nacht.

#### **SCROLL (scrollen):**

Door de informatie op het scherm scrollen als deze langer is dan kan worden weergegeven (tekst scrollen).

- **AUS (OFF):** Scrollen van informatie uitgeschakeld
- **1X:** Toestemming om informatie eenmalig te bekijken
- **ON (AN):** Toestemming om informatie voortdurend te bekijken

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

De taal van het autoradiomenu selecteren. Mogelijke talen: **DEUTSCH, ENGLISH.**

#### **COLOR (FARBE):**

Kleurselectie op het LC-display.

Er zijn zeven vooraf ingestelde kleuren beschikbaar:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Terug naar het hoofdmenu

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

In dit submenu kunnen de volume-instellingen van de autoradio worden gemaakt.

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Selecteer of de autoradio opnieuw moet worden gestart met het laatst gebruikte volume **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** of met de vooraf ingestelde waarde **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *Het schakelvolumen is altijd beperkt tot het maximale 30.*

### TA VOL:

Het volume van verkeersberichten instellen. ➤ Als het volume van het actieve verkeersbericht wordt gewijzigd, wordt deze instelling bijgewerkt of overschreven.

### HF VOL:

Instellen van het volume van de handenvrije kit.

➤ *Als het volume tijdens een telefoongesprek wordt gewijzigd, wordt deze instelling bijgewerkt of overschreven.*

### BEEP:

Instellen van het geluidssignaal bij het indrukken van een knop.

➤ *De opname van een zender wordt altijd bevestigd door een geluid, zelfs als de **BEEP** optie op **OFF (AUS)** staat.*

➤ *Het belangrijke audiosignaal wordt alleen gereproduceerd door de interne eindtrap van de autoradio, maar niet door de uitgangen van de voorversterker.*

<<<

Terug naar het hoofdmenu

## CLOCK (UHR)

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de klok.

### CLOCK (UHR):

Schakel de tijdweergave **ON (AN)** / **OFF (AUS)** wanneer de autoradio uitgeschakeld is. Als de autoradio uitgeschakeld is en het contact ingeschakeld, wordt de klok op het display weergegeven.

### MODUS:

Omschakelen tussen **12- en 24-uurs** weergave.

### SET 00:00:

Handmatig instellen van de klok.

Draai de rechter knop/draaiknop naar links om de minuten in te stellen, draai de rechter knop/draaiknop naar rechts om de uren in te stellen.

➤ *Als de optie **AUTO** actief is, wordt de handmatig ingestelde tijd overschreven.*

### AUTO:

Activering van automatische tijdinstantellingen met behulp van gegevenssignaal van de radio.

<<<

Terug naar het hoofdmenu

## BLUETOOTH®

In dit submenu kunt u instellingen maken voor de Bluetooth® functie. Zie ook hoofdstuk

HANDENVRIJE BLUETOOTH® SET :

### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Zoeken naar een naam in het telefoonboek

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Het oproepen van een telefoonboek overgebracht vanaf een mobiele telefoon.

**SOFTKEY:** Configuratie van de bijkomende functie van de knop "Gesprek aannemen".

Beschikbare opties:

### **PB SEARCH (TB SUCHE)**

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.**

### **WAEHLEN)**

### **DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Het telefoonboek op de autoradio verwijderen.

### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Een telefoonboek laden vanaf een mobiele telefoon.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

De spraakassistent starten op de verbonden telefoon.

### **DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):**

Handmatige invoer van het te selecteren telefoonnummer.

### **MICROPHONE LEVEL (MIKROFON**

### **PEGEL):**

Instellen van de microfoongevoeligheid van 1 (ongevoelig) tot 3 (gevoelig).

➤ *De microfoongevoeligheid kan niet worden gewijzigd tijdens een gesprek; de instelling geldt zowel voor de interne als de externe microfoon.*

<<<

Terug naar het hoofdmenu

## **VARIOUS (DIVERSES):**

In dit submenu kunnen verschillende instellingen worden gemaakt.

### **DEMO:**

De demofunctie in-/uitschakelen.

Als er gedurende een bepaalde tijd geen

knop wordt ingedrukt, verschijnt het radiofunctiedisplay en verandert de kleur van het display continu.

### **AUX:**

Activeren/deactiveren van AUX-ingang (activeren/deactiveren van selectiebeschikbaarheid via **SRC**-toets, alleen modellen met AUX-ingang achterin).

### **SCAN:**

Stel de tijd van de afspeelfunctie in (**4/8/12/16/60** seconden).

### **SWC:**

Voor het opslaan van de stuurwiel afstandsbediening, zie hoofdstuk **STUURWIEL AFSTANDSBEDIENING (SWC)**.

### **ACC-DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):**

Schakelt de detectie van het ontstekingssignaal plus (ACC/ontsteking plus (Kl.15)) uit voor de volgende functies:

- De autoradio schakelt niet automatisch uit na een uur als hij zonder contact plus werkt.
- Bluetooth-koppeling vindt niet plaats als de autoradio is uitgeschakeld en het contact actief is.
  - *De autoradio blijft reageren op het contact plus signaal om in/uit te schakelen en de klok weer te geven (indien geactiveerd).*
  - *Als u deze functie uitschakelt, bestaat het risico dat de autoradio de accu ontlaadt als u vergeet hem uit te schakelen*

### **VERSION:**

Verzoek om de softwareversie van de autoradio.

### **NORMSET:**

De autoradio terugzetten naar de fabrieksinstellingen.

Wanneer deze optie wordt geselecteerd, zal de autoradio opnieuw opstarten met de fabrieksinstellingen (er worden geen updates geannuleerd).

<<<

Terug naar het hoofdmenu

<<<

Het menu verlaten

# 21. Montage | Demontage | Aansluitingen

## Installatieprincipes



Installeer het apparaat alleen als u ervaring heeft met het inbouwen van autoradio's en vertrouwd bent met het elektrische systeem van het voertuig. Let op de informatie bij de aansluitingen van de autoradio. Sluit de autoradio alleen aan met geschikte adapters; zorg ervoor dat alle kabels de juiste signalen of spanningen dragen. De stekkers in het voertuig mogen niet rechtstreeks op de autoradio worden aangesloten zonder verdere tests.

De installatie van het apparaat mag de werking van airbags en andere veiligheidsvoorzieningen en/of bedieningselementen niet hinderen of blokkeren.

Ontkoppel de voertuigaccu (minpool, massa) voordat u de autoradio installeert, anders kunnen er storingen of zelfs beschadigingen aan de autoradio of de voertuigelektronica optreden. Neem de veiligheidsaanwijzingen van de autofabrikant in acht (airbag, alarmsysteem, boordcomputer, startonderbreker, enz.).

Afhankelijk van het model moet eventuele transportbescherming, zoals borgschroeven, van de CD/DVD-stations worden verwijderd voordat de autoradio wordt geïnstalleerd.

Controleer of er labels op de autoradio zitten die dergelijke veiligheidsfuncties aangeven.

Om de autoradio te verwijderen en ook om het montageframe te verwijderen voordat u de autoradio installeert, steekt u het ontgrendelingsgereedschap in de openingen aan de zijkant (zie hoofdstuk **BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO**) tot het op zijn plaats vastklikt. Trek nu voorzichtig de autoradio uit de montagesleuf of verwijder het montageframe van de autoradio.

Het montageframe voor de autoradio moet in de juiste 1-DIN radioaansluiting van het voertuig worden gestoken. De uitsteeksels in het montageframe voor de installatie moeten op de juiste punten naar buiten worden gebogen om het montageframe aan de montagesleuf van de radio in het voertuig te bevestigen. Sluit vervolgens de autoradio aan en plaats hem in het frame totdat hij vastklikt. Oefen bij het plaatsen van de autoradio geen druk uit op de bedieningselementen of het display/displayframe.

Afhankelijk van het voertuig waarin de radio geïnstalleerd moet worden, zijn optionele en specifieke aansluitadapters en/of montage toebehoren nodig, zoals montageframes, afdekkingen, enz.

OEM-specifieke functies, zoals in het voertuig geïntegreerde displays of boordcomputerbediening, worden niet ondersteund.

De OEM-afstandsbediening van het stuurwiel wordt alleen ondersteund als er geschikte adapters of interfaces beschikbaar zijn, zie hoofdstuk **STUURWIEL AFSTANDBEDIENING (SWC)**

Installatiefouten kunnen leiden tot beschadiging van de radio of van de voertuigelektronica.

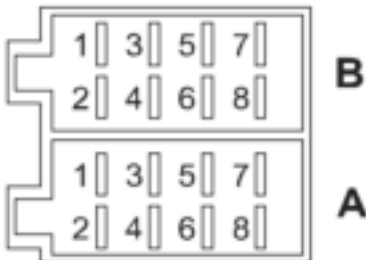
Zorg ervoor dat er geen kabels of stekkers beschadigd raken tijdens de installatie en verwijdering. Beschadigde stekkers of kabels mogen niet opnieuw worden gebruikt.

De behuizing van de radio wordt heet tijdens het gebruik; zorg ervoor dat er geen kabels in contact komen met de behuizing.

Montage op een plaats met een hoge luchtvochtigheid of stof/vuil kan leiden tot storingen of defecten in de autoradio.

Indien u hulp nodig heeft bij het installeren van de autoradio, raadpleeg dan een gespecialiseerde installateur van Hi-Fi systemen voor auto's.

Blaupunkt aanvaardt geen aansprakelijkheid of garantie voor schade veroorzaakt door onjuiste en/of ondeskundige installatie, bediening of gebruik en/of de gevolgen daarvan.



A		B	
1	NC/vrij	1	Speaker/Luidspreker(s) RR+
2	Mute/Dempen (actieve massa)	2	Speaker/Luidspreker(s) RR-
3	NC/vrij	3	Speaker/Luidspreker(s) RF+
4	BATT/Batterij (Kl. 30)	4	Speaker/Luidspreker(s) RF-
5	Antenna/schakeluitgang (op afstand)	5	Speaker/Luidspreker(s) LF+
6	Dimmer/verlichting (Kl. 58)	6	Speaker/Luidspreker(s) LF-
7	ACC/Ontsteking plus (Kl. 15)	7	Speaker/Luidspreker(s) LR+
8	GND/massa (Kl. 31)	8	Speaker/Luidspreker(s) LR-



## Verbindingen en verbindingdefinities

- ① DAB-antenne: SMB connector met 12 V fantoomvoeding (max. 150 mA)
- ② AUX-INGANG: Aansluiting externe geluidsbron (afhankelijk van model)
- ③ USB: USB-poort achteraan (REAR USB)
- ④ SWC: Bij aansluiting op de stuurwiel afstandsbediening kan een externe adapter/interface nodig zijn, zie hoofdstuk STUURWIEL AFSTANDSBEDIENING (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Aansluiting voor externe microfoon, schakelt automatisch als externe microfoon wordt aangesloten
- ⑥ Klemblok met vak A (stroomvoorziening), vak B (luidspreker) en radiozekering (platte autozekering, 10 A, rood)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (van links naar rechts): Voorversterkeruitgangen voor aansluiting van een externe versterker
- ⑧ SUB/SW: Subwoofer uitgang voor aansluiting van een actieve subwoofer
- ⑨ FM/AM-antenne: DIN-connector

**MUTE/STUMM:** Dempen van de autoradio via massacontact.

**BATT/ BATTERIE (KI.30):** Accu, permanente voeding van de accu van het voertuig.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Schakelbare voeding voor actieve antennes of stuurspanning voor externe eindversterkers/subwoofers (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Voertuigverlichtingsingang, vereist voor automatisch schakelen van de helderheid van knoppen/display en nachtelijke weergave van de autoradio (rode verlichting van de linker knop/wijzerplaat als de autoradio is uitgeschakeld). De ingang vereist 0 V (uit)/5-30 V (geactiveerd). PWM-signalen kunnen het scherm laten flikkeren en mogen in dit geval niet worden gebruikt.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Omschakeling van de plus ontsteking van het contactslot

**GND/MASSE (KI.31):** Gewicht.

➤ De apparaten in deze reeks zijn verkrijgbaar met verschillende bedrijfsspanningen, dus zorg ervoor dat het elektrische systeem van het voertuig de juiste spanning levert om schade aan het apparaat te voorkomen.

➤ Zelfs bij modellen met een bedrijfsspanning van 24 V V hebben de uitgangen voor antennes en versterkers een uitgangsspanning van 12 V.

➤ De autoradio ondersteunt geen CD-wisselaars, interface of andere componenten die compatibel zijn met oudere Blaupunkt autoradio's.

➤ Zorg ervoor dat het contact en de continue plus correct zijn aangesloten, anders kan de autoradio een verhoogde stroomafname hebben en niet volledig uitschakelen. Dit kan ook leiden tot een ontladen of beschadigde autoaccu, storingen in de voertuigelektronica of andere externe componenten!

## 22. Nuttige informatie | Technische gegevens

### Garantie

De gebruikelijke nationale wettelijke bepalingen en, afhankelijk van het land/leverancier, uitgebreide garanties kunnen van toepassing zijn. Neem contact op met uw Blaupunkt-dealer als u vragen hebt.

### Dienst

Als een reparatieservice nodig is, neem dan rechtstreeks contact op met de dealer waar het product is gekocht. Informatie over servicepartners in uw land vindt u ook op [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Technische gegevens

FM-frequentiebereik:	87,5–108 Mhz
DAB-frequentiebereik:	174,928–239,200 Mhz (kanaal 5 A-13 F)
Luidsprekerimpedantie:	≥ 4 Ohm/kanaal
Spanningstoevoer	
Bedrijfsspanning (modelafhankelijk):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Stroomverbruik	
Naam van de vestiging:	< 10 A
Uit (ACC uit):	< 5 mA
Ingangen/uitgangen	
Antenne/versterker:	12 V, max. 150 mA
DAB-antenne:	12 V, max. 150 mA
USB-poort:	5 V, max. 1 A
Voorversterker uitgang	2 Vss
Dimeringang:	0 V (uit)/5-30 V (aan)

## 23. Fouten zoeken

Hieronder vindt u illustraties van fouten en hun mogelijke oplossingen.

Als u nog steeds problemen heeft met de autoradio, neem dan contact op met uw dealer of het Blaupunkt Service Center. Laat bij problemen de autoradio nakijken of installeren door een gekwalificeerde specialist. De meeste problemen die zich voordoen kunnen het gevolg zijn van een verkeerde aansluiting en bediening.

Lees de gebruiksaanwijzing volledig.

▪ *Sommige items zijn mogelijk niet van toepassing op uw model omdat de betreffende functie of optie niet beschikbaar is.*

• ***Zodra de airbag is gemonteerd, gaan de indicatorlampjes op het dashboard branden / stopt de snelheidsmeter met werken / wordt de autoradio geblokkeerd en wordt PHONE of TELEFON etc. weergegeven:***

De autoradio was verkeerd aangesloten of de kabels waren beschadigd. Koppel onmiddellijk de accu van het voertuig los en verwijder de radio. Laat de installatie uitvoeren door een gekwalificeerde specialist.

• ***De autoradio kan niet worden ingeschakeld/ de autoradio geeft 1 HOUR/ 1 STUNDE aan bij het inschakelen en schakelt na een uur uit:***

Het ontstekingsplus is niet aangesloten of niet geactiveerd. Controleer de aansluitingen.

• ***Bij hoger volume begint het display te flikkeren/valt de autoradio helemaal uit:***

Controleer de doorsnede van de voedingskabel. Laat de installatie uitvoeren door een gekwalificeerde specialist.

• ***Problemen bij het afspelen van audio, storing van afzonderlijke of alle kanalen:***

De bedrading van de luidsprekers en de luidsprekers zelf moeten gecontroleerd worden, er mag geen kabel in contact komen met aarde, de afzonderlijke kanalen mogen niet onder de gespecificeerde minimale impedantie komen (zie technische gegevens).

• ***De afstandsbediening werkt niet:***

Verwijder de plastic folie van het batterijvak. Controleer of de batterij goed vastzit. Richt de afstandsbediening rechtstreeks op de autoradio.

▪ *Niet alle modellen hebben deze functie.*

• ***De autoradio schakelt niet in/ De autoradio reageert niet op het contact/ De autoradio schakelt na een bepaalde tijd altijd automatisch uit/ De autoradio kan niet worden ingeschakeld zonder het contact aan te zetten:***

Contactontsteking /permanente plus correct aangesloten? De ontstekingsplus moet correct 0 V/volledige spanning schakelen, in de status "ontsteking uit" mag er geen restspanning op de ontstekingsplus staan.

Controleer of de autoradio correct is aangesloten. In geen geval mogen voertuigstekkers rechtstreeks worden aangesloten op de autoradio zonder eerst de toewijzing van de PIN per PIN te controleren.

Laat de installatie uitvoeren door een gekwalificeerde specialist.

**• De instellingen en/of geprogrammeerde stations gaan verloren, de tijd werkt niet correct:**

Kortom, het apparaat slaat de instellingen permanent op, zelfs zonder stroom. Sommige instellingen worden echter alleen permanent opgeslagen wanneer correct wordt uitgeschakeld, dus zorg ervoor dat u de autoradio correct uitschakelt.

Functies zoals tijd, laatste audiobron, laatste USB/CD-afspeelpositie vereisen een constante stroomvoorziening. Voor een goede werking moet de autoradio correct worden aangesloten op een ononderbroken stroomvoorziening, die niet mag worden onderbroken.

**• De autoradio ontvangt geen of een zwak radiosignaal:**

Controleer de antenne voor het gegeven ontvangstgebied.

Controleer of een fantoomvoedingsadapter nodig is.

Is de antenne correct gemonteerd? Veel antennes vereisen een tegenpool (carrosserie).

Vastplakkende raamantennes mogen niet geïnstalleerd worden op ramen die bedekt zijn met damp.

LED-lampen of andere elektrische componenten kunnen de radio-ontvangst verstoren, daarom moeten dergelijke storingen worden uitgesloten. Bij de ingebruikname van de radio, moet u ervoor zorgen dat de autoradio is ingesteld op het juiste radiogebied (zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU).

**• NO SIGNAL of NO SERVICE wordt plotseling weergegeven in de DAB-modus:**

De huidige MULTIPLEX (programmapakket) heeft een te zwak signaal en audiosignaal decodering is niet mogelijk. Selecteer een andere multiplex/verander locatie/controleer DAB-antenne.

**• De autoradio geeft plotseling het bericht SEEK PI (SUCHE PI)/SEEK TP (SUCHE TP) weer of wijzigt de zender als de radio in bedrijf is:**

Controleer de antenne en autoradio-instellingen. Deactiveer indien nodig de alternatieve frequentiefunctie (zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU). Slechte ontvangst kan leiden tot een verandering van zender als prioritering van verkeersberichten is ingeschakeld.

**• De autoradio wordt niet correct weergegeven / geeft de zendernaam niet weer in de radiomodus:**

Stel het scherm in zoals beschreven in de instructies. Controleer de ontvangst (controleer de antenne).

Opmerking: Sommige zenders zenden extra informatie uit in plaats van de RDS-zendernaam; hierop heeft de autoradio geen invloed.

**• USB, CD, DVD, SD of andere gegevensdragers werken niet:**

Controleer de werking met een andere gegevensdrager, formatteer de gegevensdrager, speel andere bestanden af.

Controleer de radio op transportbeveiliging voor het CD/DVD-station en verwijder deze voor de installatie.

**• De geplaatste CD wordt telkens wanneer het toestel wordt ingeschakeld even uitgeworpen en na korte tijd opnieuw geplaatst:**

Het apparaat is niet goed aangesloten op de vaste plus, het station wordt telkens uitgeworpen voor initialisatie wanneer het opnieuw wordt aangesloten.

**• Mobiele telefoon laadt niet of traag op via USB:**

Dit is afhankelijk van de telefoon en de gebruikte kabel, fabrikant-specifieke snellaadfuncties worden mogelijk niet ondersteund.

**• Problemen met Bluetooth® (telefoonboek wordt niet weergegeven, telefoon maakt geen verbinding, beller kan niet worden gehoord):**

Houd er rekening mee dat automatische herverbinding alleen correct werkt als de radio correct is aangesloten op ACC/ontsteking plus (aansluitklem 15) en BATT/batterij (aansluitklem 30).

Controleer of er software-updates beschikbaar zijn voor uw telefoon en/of autoradio. Reset de autoradio via NORMSET (zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU) of druk op de RESET-knop (afhankelijk van het model, zie hoofdstuk BEDIENINGSELEMENTEN VAN DE AUTORADIO).). Verwijder de autoradio uit de lijst op uw telefoon en herstel de verbinding. Bevestig alle verzoeken voor telefoonautorisaties door JA te antwoorden. Gebruik als test een andere telefoon.

• **Bluetooth®-weergave is te stil of onhoorbaar:**

Afhankelijk van het model slaan de telefoons de volumeniveaus voor verschillende aangesloten apparaten en verschillende applicaties afzonderlijk op. Provoceer in dit geval de audio-uitvoer van de toepassing met een te laag volume (start het afspelen van de muziek van de betreffende toepassing of het navigatiebericht) en pas het volume op de telefoon aan tijdens het afspelen. (De werking van deze functie kan afhankelijk zijn van het aangesloten Bluetooth®-apparaat).

• **De gesprekspartner hoort mij niet:**

Controleer de aansluiting van de externe microfoon.  
Controleer de microfooninstelling in de Bluetooth®-instellingen (indien beschikbaar).  
Gebruik als test een andere telefoon.

• **SUB-OUT of de instelopties ervan op de autoradio werken niet (afhankelijk van het model):**

Controleer of de subwoofer correct is aangesloten op de SUB-OUT uitgang van de autoradio, anders hebben de opties in de geluidsinstellingen geen effect.

• **De fout/het probleem wordt hier niet vermeld. De autoradiofunctie werkt niet zoals verwacht/ De autoradio gedraagt zich niet zoals verwacht:**

Reset de autoradio via NORMSET (zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU) of druk op de knop RESET (afhankelijk van het model).

Laat de installatie uitvoeren door een gekwalificeerde specialist.

Neem contact op met uw service provider. Het is belangrijk om te onthouden: Een gedetailleerde beschrijving van de storing en de huidige software van de autoradio is nodig wanneer u contact opneemt met de serviceafdeling (zie hoofdstuk INSTELLINGEN | MENU)

# 1. Elementy obsługi – radio samochodowe

PL



① Przycisk **MENU**:

Krótkie naciśnięcie: Otwieranie/zamykanie menu (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU)

Długie naciśnięcie: Funkcja nagrywania z pamięcią (P-SCAN) dla VHF/DAB

② Lewy przycisk/pokrętło:

Obrót: Głośność głośno/cicho

Krótkie naciśnięcie: Włączanie radia samochodowego podczas pracy: Wyciszenie lub, w zależności od źródła dźwięku, wstrzymanie odtwarzania

Długie naciśnięcie: Wyłączanie radia samochodowego

③ Mikrofon zestawu głośnomówiącego: Aktywny tylko wtedy, gdy nie jest podłączony żaden mikrofon zewnętrzny

➤ *Pod żadnym pozorem nie wolno wkładać przedmiotów do otworu, to nie jest przycisk RESET!*

④ Czujnik IR: Odbiornik dla opcjonalnych pilotów zdalnego sterowania na podczerwień

⑤ Wyświetlacz LC: Wyświetlanie informacji takich jak stacja, utwór muzyczny, czas i opcje ustawień

⑥ Gniazdo CD (modele z napędem CD):

Wprowadzanie nośników danych CD

➤ Mogą być używane tylko płyty CD dostępne w handlu, nie single CD, nie płyty CD z adapterami, nie płyty CD o innych kształtach)

⑦ Prawy przycisk/pokrętło:

Obrót: W zależności od źródła i trybu funkcji, wyszukiwanie, zmiana stacji, zmiana utworu, przewijanie itp.

W menu przełączanie między opcjami ustawień

Krótkie naciśnięcie: Przełączenie na drugą lub trzecią funkcję.

➤ *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

W menu Wybieranie opcji/Potwierdzanie opcji

Długie naciśnięcie: Funkcja odtwarzania utworu lub stacji (SCAN) (w zależności od wybranego źródła)

W menu, w trybie odtwarzania USB itp. usuwanie jednego kroku/poziomu wstecz/wprowadzenia

⑧ Przycisk **MIC** (modele bez napędu CD):

Krótkie naciśnięcie: Aktywacja/dezaktywacja wejścia mikrofonowego

Długie naciśnięcie: Ustawianie wzmocnienia mikrofonu

Przycisk **EJECT**, wysuwanie płyt CD (modele z napędem CD): Wysuwanie włożonej płyty CD

⑨ Port USB zabezpieczony przed kurzem:

Składanie pokrywy przeciwpylowej w prawo w celu otwarcia. Złącze dla pamięci USB lub urządzeń Apple do odtwarzania muzyki

⑩ Złącze mikrofonu/złącze AUX (zależne od modelu):

Mikrofon: 6,3 mm, mono (z osłoną przeciwpylową)

AUX: 3,5 mm, stereo

⑪ Słuchawka telefoniczna:

Przycisk „Akceptuj”: Krótkie naciśnięcie: Odbieranie połączeń/wybranie numeru

Długie naciśnięcie: Opcja klawisza programowalnego (patrz rozdział URZĄDZENIE GŁOŚNOMÓWIĄCE BLUETOOTH)

Przycisk „Zakończ połączenie”: Krótkie naciśnięcie: Zakończenie/odrzućcie połączenia

Długie naciśnięcie: ./.

⑫ Przyciski stacji:

Krótkie naciśnięcie: Wywoływanie stacji, zapisanego numeru telefonu lub przedstawianej drugiej funkcji/funkcji specjalnej, takiej jak wyszukiwanie utworów (przeglądanie), odtwarzanie/pauza, funkcja powtarzania, odtwarzanie losowe, w zależności od wybranego źródła

Długie naciśnięcie: Funkcja pamięci dla stacji radiowych i numerów telefonów

⑬ Przycisk **SRC**:

Krótkie naciśnięcie: Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim.

➤ Niektóre źródła dźwięku można dezaktywować, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU

Długie naciśnięcie: Funkcje specyficzne dla źródła, Travelstore na VHF, aktualizacja listy stacji na DAB.

⑭ Ozdobna ramka dookoła zakrywająca otwory na narzędzie odblokowujące, patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA

⑮ Przycisk **DIS**:

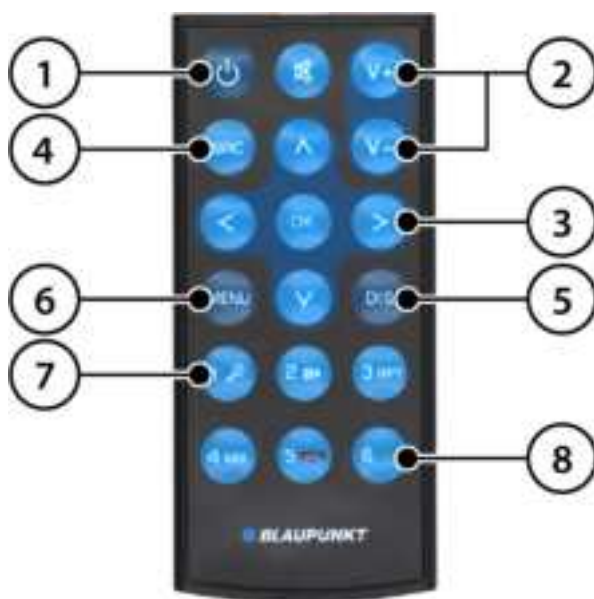
Krótkie naciśnięcie: Przełączanie wyświetlacza między różnymi informacjami, takimi jak godzina, nazwa stacji, tekst radiowy, informacje o utworze itp. w zależności od wybranego źródła

Długie naciśnięcie: Przełączanie jasności wyświetlacza (jeśli jasność jest ustawiona w menu na RĘCZNA, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU)

## 2. Elementy obsługi – Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)

Radio samochodowe można obsługiwać zdalnie za pomocą czujnika zdalnego sterowania wbudowanego w przedniej części. Jest to możliwe za pomocą pilota zdalnego sterowania dostępnego jako wyposażenie dodatkowe do radia samochodowego (numer zamówienia 1 101 402 001 001) lub za pomocą starszych pilotów Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Musi istnieć kontakt wizualny między czujnikiem w radiu a okiem nadawczym pilota zdalnego sterowania. Należy pamiętać, że obsługa za pomocą pilota zdalnego sterowania zainstalowanego na kierownicy może nie działać prawidłowo w zależności od jego położenia.



### ① Przycisk włączania/wyłączania:

Włączanie/wyłączanie radia samochodowego.

➤ Radio samochodowe można włączyć za pomocą pilota tylko wtedy, gdy zapłon pojazdu jest aktywny. Funkcja ta powoduje zwiększenie prądu spoczynkowego radia samochodowego i dlatego nie może być używana bez włączonego zapłonu, aby chronić akumulator pojazdu.

② Przyciski regulacji głośności/wyciszenia lub wstrzymania odtwarzania w zależności od źródła dźwięku

③ Przyciski wielofunkcyjne do sterowania funkcjami specyficznymi dla źródła.

### ④ SRC (źródło/źródło audio):

Wybór źródła dźwięku, dostępne źródła dźwięku są przełączane jedno po drugim.

➤ Niektóre źródła dźwięku można dezaktywować, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

### ⑤ Przycisk DIS:

Przełączanie wyświetlacza między różnymi informacjami, takimi jak godzina, nazwa stacji, tekst radiowy, informacje o utworze itp. w zależności od wybranego źródła

### ⑥ Przycisk MENU:

Otwieranie / zamykanie menu (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU)

### ⑦ Przyciski pamięci 1-6:

Wywoływanie stacji, zapisanego numeru telefonu lub przedstawianej drugiej funkcji/funkcji specjalnej, takiej jak wyszukiwanie utworów (przeoglądanie), odtwarzanie/pauza, funkcja powtarzania, odtwarzanie losowe, w zależności od wybranego źródła.

➤ Nie wszystkie funkcje/pamięć są dostępne w zależności od modelu

### ⑧ Przyciski telefoniczne:

Odbieranie połączeń/wybranie numeru i zakończenie/odrzućenie połączenia.

## 3. Gratulujemy zakupu

Gratulujemy zakupu nowego radia samochodowego Blaupunkt i mamy nadzieję, że korzystanie z niego sprawi wiele radości.

Przed pierwszym użyciem radia samochodowego należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję obsługi, aby zapoznać się z jego funkcjami.

Jeśli jednakże pojawią się nieoczekiwane problemy, należy sprawdzić w instrukcji obsługi, czy można je rozwiązać samodzielnie. Proszę zapoznać się również z rozdziałem WYSZUKIWANIE BŁĘDÓW na końcu instrukcji obsługi.

Sprzedawca i serwis Blaupunkt chętnie udzielą pomocy, jeśli nie będzie możliwe samodzielne rozwiązanie problemu. Dane kontaktowe można znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Niniejsza instrukcja może dotyczyć różnych modeli z różnymi funkcjami, dlatego niektóre funkcje i opcje mogą być niedostępne lub mogą się różnić dla danego modelu.

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w celu ulepszenia radia samochodowego, w wyniku tego możliwe są odstępstwa od funkcji opisanych w niniejszej instrukcji obsługi.

### Spis treści

1. Elementy obsługi – radio samochodowe
2. Elementy obsługi – Pilot zdalnego sterowania (wyposażenie opcjonalne)
3. Gratulujemy zakupu
4. Zasady bezpieczeństwa
5. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania
6. Włączanie/wyłączanie | Zmiana głośności
7. Radio analogowe: VHF/fale średnie (FM/AM)
8. Radio cyfrowe: DAB/DAB+ (zależnie od modelu)
9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: USB
10. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: CD (zależnie od modelu)
11. Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych/nośników danych: iPod / iPhone
12. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX
13. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: Mikrofon (zależnie od modelu)
14. Konfiguracja połączenia Bluetooth®
15. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth®
16. System głośnomówiący Bluetooth®
17. Ustawienia dźwięku
18. Zegar
19. Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)
20. Ustawienia | Menu
21. Montaż | Demontaż | Podłączenia
22. Przydatne informacje | Dane techniczne
23. Wyszukiwanie błędów

## 4. Zasady bezpieczeństwa

### Zasady bezpieczeństwa

Radio samochodowe zostało wyprodukowane zgodnie z aktualnym poziomem techniki i określonymi wytycznymi bezpieczeństwa. Niemniej jednak w przypadku nieprzestrzegania zasad bezpieczeństwa zawartych w niniejszej instrukcji mogą wystąpić zagrożenia. Niniejsza instrukcja ma na celu zapoznanie użytkownika z funkcjami radia samochodowego.

- Przed użyciem radia samochodowego należy dokładnie zapoznać się z niniejszą instrukcją.
- Instrukcję należy przechowywać w miejscu dostępnym dla wszystkich użytkowników.
- Przekazując radio samochodowe osobom trzecim należy dołączyć niniejszą instrukcję.
- Należy postępować zgodnie z instrukcjami urzędów używanych razem z radiem samochodowym.
- W przypadku wystąpienia problemu nie należy kontynuować użytkowania radia samochodowego.

### Zastosowane symbole

W niniejszej instrukcji zastosowano następujące symbole:



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie przed obrażeniami



**OSTROŻNIE!** Ostrzeżenie przed uszkodzeniem napędu DVD/CD lub używanego nośnika danych



**NIEBEZPIECZEŃSTWO!** Ostrzeżenie przed dużą głośnością



Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE

- Wskazówka. Cechy specyficzne, które należy mieć na uwadze podczas korzystania z radia samochodowego.

- Wyszczególnienie

### Bezpieczeństwo ruchu drogowego

Prosimy o stosowanie się do poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa ruchu drogowego.



**Z radia samochodowego należy korzystać w taki sposób, aby można było przez cały czas bezpiecznie kierować pojazdem.**

Korzystanie z funkcji radia samochodowego podczas jazdy może odwracać uwagę od sytuacji na drodze i prowadzić do poważnych wypadków!

Należy unikać wszelkich funkcji, które odwracają uwagę od sytuacji na drodze oraz od obsługi pojazdu podczas jazdy. Aby korzystać z takich funkcji, należy zatrzymać się w odpowiednim miejscu, zaciągnąć hamulec ręczny i obsługiwać radio samochodowe podczas postoju pojazdu.



Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (np. od policji). W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

### Ogólne zasady bezpieczeństwa

Nie należy modyfikować ani otwierać radia samochodowego.

Wewnątrz nie ma części, które mogą być konserwowane przez operatora. Nie wolno wkładać żadnych przedmiotów do otworów radia samochodowego ani wkręcać nieodpowiednich śrub w obudowę.

Radia z napędem CD/DVD zawierają laser klasy 1, który może uszkodzić wzrok.

Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem:

To radio samochodowe jest przeznaczone do instalacji i eksploatacji w pojeździe z napięciem zasilania 12 V lub 24 V (zależnie od modelu) i musi zostać zamontowane w gnieździe DIN. Należy przestrzegać wartości granicznych parametrów radia samochodowego. Radio samochodowe jest przeznaczone do użytku prywatnego, niekomercyjnego.

Naprawy i, w razie potrzeby, instalację należy zlecić wykwalifikowanym specjalistom.

# 5. Informacje ogólne | Zakres dostawy | Aktualizacja oprogramowania

## Deklaracja zgodności

Firma Blaupunkt Competence Center Car Multimedia Evo Sales GmbH oświadcza niniejszym, że radio samochodowe jest zgodne z zasadniczymi wymogami i innymi stosownymi przepisami Dyrektywy RED 2014/53/UE oraz dyrektywy RoHS 2011/65/UE. Deklarację zgodności można znaleźć w Internecie pod adresem [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Jeśli nie jest dostępna na stronie internetowej, należy zwrócić się do nas.

## Informacje o znakach towarowych

Wszystkie inne znaki towarowe i ich loga, nazwy marek lub firm zostały użyte wyłącznie w celach identyfikacyjnych i są własnością ich właścicieli.

## Zasady dotyczące czyszczenia

Rozpuszczalniki, środki czyszczące i ścierne, jak również aerozole do kokpitu, odświeżacze powietrza i produkty do pielęgnacji tworzyw sztucznych mogą zawierać substancje, które uszkodzą powierzchnię radia samochodowego. Do czyszczenia radia samochodowego należy używać wyłącznie suchej lub lekko wilgotnej, niestrzępiącej się i miękkiej szmatki.

## Zasady dotyczące utylizacji



Nie wolno wyrzucać starego urządzenia razem z odpadami komunalnymi! Do utylizacji starego urządzenia i akcesoriów należy skorzystać z dostępnych systemów zwrotu i zbiórki odpadów.

## Zakres dostawy

Zakres dostawy obejmuje wymienione elementy:

- Radio samochodowe
- Instrukcja
- Mikrofon zewnętrzny
- Osłona przeciwpyłowa gniazda mikrofonu
- Kabel przyłączeniowy ISO A/ ISO B
- Adapter antenowy DIN-ISO
- Ramka montażowa - narzędzie do demontażu

Zalecane lub niezbędne akcesoria (nie wchodzą w zakres dostawy):

- Pilot zdalnego sterowania na podczerwień: 1 101 402 001 001
- Przewodowy pilot zdalnego sterowania RC-24: 2 010 024 000 000
- Antena DAB na szybę: 2 006 021 000 000
- Aktywne/pasywne rozgałęźniki antenowe
- Dostosowany do pojazdu adapter/ramka montażowa

W celu uzyskania dalszych informacji na temat akcesoriów odpowiednich dla danego pojazdu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub producentem pojazdu.

## Aktualizacja oprogramowania

Oprogramowanie radia samochodowego może zostać zaktualizowane przez zewnętrzny nośnik pamięci. Instrukcja dotycząca aktualizacji oraz dalsze informacje są dołączone do aktualizacji. Aktualizacje można uzyskać od pomocy technicznej.

■ *W przypadku zgłoszenia do firmy Blaupunkt prośby o aktualizację należy podać jak najwięcej szczegółów dotyczących problemu z radiem. Pomoc techniczna potrzebuje również informacji o aktualnie zainstalowanej wersji oprogramowania w radiu samochodowym (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).*

■ *Jeśli radio samochodowe działa prawidłowo, aktualizacja nie jest konieczna; każda aktualizacja niesie ze sobą również pewne ryzyko związane z błędami podczas jej przeprowadzania. Pomimo starannego testowania, w rzadkich przypadkach mogą pojawić się nowe lub inne błędy lub funkcje mogą zostać zmienione w niepożądany sposób.*

■ *Nie należy ładować do radia samochodowego oprogramowania pochodzącego ze źródeł zewnętrznych, ponieważ może to nieodwracalnie uszkodzić radio samochodowe.*

■ *Poszczególne opcje i funkcje radia samochodowego mogą się różnić od podanych w instrukcji, ponieważ w związku z dalszym rozwojem oprogramowania opcje/funkcje mogły zostać zmienione, dodane lub nawet usunięte. Nie stanowi to wady ani powodu do reklamacji radia.*

## 6. Włączanie/wyłączanie | Zmiana głośności

### Włączanie/wyłączanie za pomocą lewego przycisku / pokrętła

Aby włączyć urządzenie, należy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło.

Aby wyłączyć urządzenie, należy nacisnąć lewy przycisk/pokrętło i przytrzymać przez sekundę. Należy pamiętać, że po włączeniu radia może upłynąć kilka sekund, zanim będzie można je obsługiwać lub ponownie wyłączyć, ponieważ w tle nadal aktywne są wewnętrzne procesy rozruchowe.

➤ *Radio może być również włączone przy wyłączonym zapłonie – na wyświetlaczu pojawi się wtedy na krótko napis **1 HOUR ON/1 STUNDE**. Radio wyłącza się automatycznie po jednej godzinie, aby chronić baterię.*

*Funkcję automatycznego wyłączania można dezaktywować, jeśli na przykład w pojeździe nie jest dostępny plus zapłonu. Wiąże się to jednak z ryzykiem rozładowania akumulatora przez radio samochodowe, jeśli zapomni się je wyłączyć. Patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**.*

### Włączanie/wyłączanie poprzez zapłon pojazdu

Jeśli zapłon zostanie wyłączony podczas pracy radia samochodowego, radio samochodowe wyłączy się automatycznie i włączy ponownie przy następnym włączeniu zapłonu.

Jeśli radio samochodowe zostało wyłączone przez naciśnięcie lewego przycisku/pokrętła, po włączeniu/wyłączeniu zapłonu pozostaje trwale wyłączone, aż do ponownego ręcznego włączenia.

➤ *Jeśli funkcja nie działa zgodnie z opisem, radio samochodowe nie zostało prawidłowo podłączone.*

➤ *Podczas aktywnego połączenia urządzenie opóźnia wyłączenie do momentu zakończenia połączenia.*

### Zmiana głośności

Głośność można regulować za pomocą lewego przycisku/pokrętła, głośność można ustawić w zakresie od **0** (brak dźwięku) do **50** (pełna głośność).

Na wyświetlaczu przez kilka sekund widoczny jest ustawiony poziom głośności.

W zależności od ustawienia, radio samochodowe po ponownym włączeniu zapamiętuje ostatnią

głośność lub zaprogramowaną głośność (patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**).

Ustawianie głośności muzyki:

Podczas odtwarzania muzyki należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność.

Ustawianie głośności komunikatów o ruchu drogowym:

Podczas komunikatu o ruchu drogowym należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność; wartość ta jest automatycznie zapisywana i można ją zmienić w ustawieniach (patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**).

➤ *Należy aktywować priorytetyzację komunikatów o ruchu drogowym, patrz rozdział **ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO | USTAWIENIA | MENU***

Ustawianie głośności Bluetooth® (telefonia):

Podczas rozmowy telefonicznej należy obrócić lewy przycisk/pokrętło, aby zmienić głośność. Wartość ta jest zapisywana automatycznie i może być zmieniona w ustawieniach (patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**).

Ponadto głośność połączenia, jak również dzwonka, może lub musi być regulowana w telefonie komórkowym, należy zapoznać się z instrukcją producenta telefonu.

➤ *Można również dostosować czułość mikrofonu, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**.*

### Wyciszanie radia samochodowego (Mute)

Należy krótko nacisnąć lewy przycisk/pokrętło, aby wyciszyć radio samochodowe lub ponownie aktywować poprzednią głośność. Radio samochodowe wyświetla napis **MUTE (STUMM)**. Odtwarzanie multimedialnych treści jest wstrzymywane i wznowiane po ponownym anulowaniu funkcji wyciszenia.



Zawsze należy słuchać radia z umiarkowaną głośnością, aby chronić swój słuch i móc usłyszeć akustyczne sygnały ostrzegawcze (policja, służby ratunkowe, straż pożarna). W przerwach z wyciszaniem (np. przy zmianie źródła dźwięku) zmiana głośności nie jest słyszalna. Nie należy zwiększać głośności podczas tej przerwy z wyciszaniem.

## 7. Radio analogowe: VHF/fale średnie (FM/AM)

Analogowe ścieżki transmisji sygnałów radiowych, takie jak VHF (FM) na częstotliwości 87,5-108 MHz, są „klasycznymi” sposobami transmisji i są powszechnie stosowane na całym świecie.

Stacje nadawane są analogowo (FM= modulacja częstotliwości, MW/ AM= modulacja amplitudy).

Przy słabych lub zmiennych sygnałach sygnał stereo zanika na VHF, stacje są odtwarzane w mono i zaczynają szumieć.

Stacje mogą być często odbierane na różnych częstotliwościach, w zależności od regionu. W zależności od jakości odbioru, radia samochodowe mogą automatycznie zmieniać częstotliwość, jeśli stacja zapewnia niezbędne informacje RDS, a sygnały transmisji mają wystarczającą siłę, aby odbierać i przetwarzać dane RDS. Informacje takie jak nazwa stacji, tekst radiowy, treść i czas mogą być również przesyłane za pośrednictwem RDS.

### Rozpoczęcie odtwarzania radia VHF/MW

Za pomocą przycisku **SRC** lub przycisku **FM** należy wybrać jeden z poziomów pamięci **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** lub **AMT**.

➤ Niektóre poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **FM1**. Informacje na temat dostosowywania znajdują się w rozdziale **USTAWIENIA | MENU**.

➤ Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.

### Wyszukiwanie stacji

Wyszukiwanie stacji można rozpocząć, krótko obracając prawy przycisk/pokrętło. Wyszukiwanie zatrzymuje się automatycznie na następnej stacji odbiorczej.

➤ Czułość wyszukiwania można ustawić w ustawieniach, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**.

Można również ustawić częstotliwość ręcznie, jeśli sygnał wyszukiwanej stacji jest bardzo słaby, a wyszukiwanie nie zatrzymuje się na żądanej częstotliwości. W tym celu należy raz krótko nacisnąć prawy przycisk/pokrętło; na wyświetlaczu pojawi się napis **MANUAL (RĘCZNY)**. Należy przekręcić prawy przycisk/pokrętło, aż do ustawienia żądanej częstotliwości.

➤ Jeśli przez ok. 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden wpis, radio samochodowe ponownie aktywuje automatyczne wyszukiwanie, a na wyświetlaczu pojawi się przez chwilę napis **AUTO**.

### Wyszukiwanie PTY

Jeżeli aktywna jest funkcja **PTY** (rodzaj programu | **MENÜ**) (patrz rozdział **USTAWIENIA**), funkcję **PTY** można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

Obracając prawym pokrętłem, można wyszukiwać stacje z odpowiednim kodem PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**).

➤ Jeśli przez ok. 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden wpis, radio samochodowe ponownie aktywuje automatyczne wyszukiwanie, a na wyświetlaczu pojawi się przez chwilę napis **AUTO**.

### Zapisywanie stacji / wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci za pomocą przycisków **1-5**.

Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.

Ustawić żadaną stację w sposób opisany powyżej. W tym celu należy nacisnąć przycisk pamięci na dłużej niż jedną sekundę, sygnał dźwiękowy potwierdzi, że stacja została zapisana. Należy zwolnić przycisk ponownie po sygnale dźwiękowym.

Krótkie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci **1-5** umożliwia wywołanie poprzednio zapisanej stacji.

## Dodatkowe funkcje

### Automatyczne zapisywanie stacji (Travelstore)

Na poziomach pamięci oznaczonych literą **T (FMT, AMT)** można zapisać 5 stacji o najlepszym odbiorze za pomocą automatycznego wyszukiwania (Travelstore).

W tym celu należy wybrać odpowiedni poziom pamięci za pomocą przycisku **SRC** i ponownie nacisnąć przycisk **SRC** na dłużej niż jedną sekundę; wyświetlacz pokazuje **T-STORE** aż do zakończenia procesu.

➤ *W przypadku uruchomienia Travelstore na innym poziomie pamięci, system automatycznie przełączy się na poziom pamięci Travelstore i w razie potrzeby automatycznie aktywuje go w ustawieniach. Zapisywane/zmieniane są tylko te stacje, które znajdują się na poziomie pamięci Travelstore.*

### Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na aktualnym poziomie pamięci:

W tym celu należy nacisnąć przycisk **MENU** na dłużej niż jedną sekundę, na wyświetlaczu pojawi się **P-SCAN** i migająca lokalizacja pamięci/stacja radiowa.

**P-SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ *Czas SCAN można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

### Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżąca stacja. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ *Czas SCAN można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

### Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:

- Nazwa stacji
- PTY (typ programu)
- Tekst radiowy
- Miejsce w pamięci/poziom pamięci + częstotliwość
- • Miejsce w pamięci/poziom pamięci + czas

➤ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od wybranego pasma, stacji i jakości odbioru. Zasadniczo urządzenie zawsze wyświetla częstotliwość, nazwę stacji, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS po zmianie stacji.*

### Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

## 8. Radio cyfrowe: DAB/DAB+ (zależnie od modelu)

Digital Audio Broadcasting (w skrócie DAB/DAB+) jest cyfrowym następcą analogowego nadawania VHF. Transmisja cyfrowa (DAB jest oparty na MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), nowszy DAB+ jest oparty na HE AAC v2) powoduje pewne różnice w stosunku do znanego analogowego radia VHF: Kilka stacji jest kodowanych cyfrowo na jednym kanale (jednej częstotliwości) i nadawanych w formie skompresowanej – tzw. MULTIPLEKSY (zwane również pakietami programowymi). Stacje, które mieszczą się w danym MULTIPLEKSIE, są nazywane USŁUGAMI (= stacje i/lub usługi danych).

Na przykład w Niemczech MULTIPLEKSY są dostępne regionalnie u nadawców publicznych lub też prywatnych; ponadto obecnie funkcjonują dwa MULTIPLEKSY, które można odbierać w całym Niemczech z prywatnymi USŁUGAMI:

### **DR DEUTSCHLAND i ANTENNE DE.**

MULTIPLEKSY można często odbierać na tym samym kanale na całym obszarze nadawania poprzez różne lokalizacje nadajników (wspólna sieć falowa), co sprawia, że zmiany kanałów są zbędne. Daje to więcej miejsca dla dodatkowych dostawców programów.

Stacje nie generują szumów znanych z VHF, albo stacja jest słyszalna w stałej jakości, albo w ogóle nie jest słyszalna, gdy korekcja błędów nie jest już w stanie zrekonstruować sygnału, czemu towarzyszy krótkie, tzw. „bulgotanie” lub „ćwierkanie”.

### **Rozpoczęcie odtwarzania radia DAB/DAB+**

Należy użyć przycisku **SRC**, aby wybrać jeden z poziomów pamięci **DAB1**, **DAB2** lub **DAB3**.

■ Niektóre poziomy pamięci są nieaktywne w zależności od ustawienia; przykładowo, aktywny jest tylko poziom pamięci **DAB1**. *Informacje na temat dostosowywania znajdują się w rozdziale USTAWIENIA | MENU.*

■ Na każdym poziomie pamięci dostępnych jest 5 miejsc w pamięci.

Stacje można wybierać za pomocą opisanych poniżej trybów wyboru, korzystając z prawego przycisku/pokrętła; między trybami wyboru można przełączać się, naciskając krótko prawy przycisk/pokrętło.

■ Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzony żaden sygnał, radio samochodowe powróci do trybu standardowego

■ Tryb standardowy można ustawić za pomocą opcji **DAB MODE (DAB MODUS)**, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

Radio samochodowe jest fabrycznie ustawione na tryb wyboru **LIST (LISTE)**.

### **Tryb wyboru LIST (LISTE):**

Obracając prawy przycisk/pokrętło, można przewijać wszystkie stacje znane z radia samochodowego w kolejności alfabetycznej w górę (zgodnie z ruchem wskazówek zegara) lub w dół (przeciwnie do ruchu wskazówek zegara). Po znalezieniu żądanej stacji i potwierdzeniu tego przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła lub bez wprowadzania dalszych danych, radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.

■ Listę stacji można aktualizować, naciskając i przytrzymując przycisk **SRC** lub wybierając opcję menu **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE)**. Radio samochodowe wyświetli **SCAN** i zaktualizuje listę stacji, niedostępne lub nieprawidłowe stacje zostaną usunięte z listy, a nowo znalezione stacje zostaną dodane. Nie wolno przerywać **SCAN**. Nie ma to wpływu na pamięć stacji.

■ Tryb listy pokazuje wszystkie stacje w kolejności alfabetycznej, które są znane radiu samochodowemu.

Wyświetlane mogą być również stacje, które nie są aktualnie dostępne. Na wyświetlaczu pojawi się komunikat **NO SIGNAL (KEIN SIGNAL)**. Stacje mogą być również wyświetlane dwukrotnie, jeśli są nadawane na różnych kanałach lub mogą występować luki na liście.

### **Tryb wyboru SERVICE (SENDER):**

Obracając prawy przycisk/pokrętło, można przewijać stacje w bieżącym multipleksie. Po znalezieniu żądanej stacji i bez wprowadzania dalszych danych radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.

Po minięciu pierwszej lub ostatniej stacji aktualnego multipleksu na wyświetlaczu pojawi się <<< lub >>> i opcja wyboru zostanie na krótko opóźniona, aby umożliwić lepszą nawigację. Można bez opóźnienia obrócić prawy przycisk/pokrętło w przeciwnym kierunku, aby

pozostać w bieżącym multipleksie, lub wykonać kolejny krok w tym samym kierunku, aby automatycznie wyszukać poprzedni(<<<) lub następny(>>>) odbierany multipleks i odtworzyć w nim ostatnią lub pierwszą stację.

➤ *Po osiągnięciu <<< lub >>> urządzenie na chwilę zatrzymuje wyszukiwanie, aby umożliwić lepszą nawigację.*

### Tryb wyboru ENSEMBLE:

Należy przekręcić prawy przycisk/pokrętło w pożądanym kierunku, aby znaleźć multipleks na niższych lub wyższych kanałach. Wyświetlacz pokazuje aktualny kanał podczas wyszukiwania, aż do znalezienia nowego multipleksu.

Ta funkcja wyszukiwania działa w taki sam sposób, jak funkcja wyszukiwania, która uruchamia się podczas przewijania stacji na wyświetlaczu <<</>>> w trybie wyboru USŁUGI; jest używana tylko do szybszego znalezienia innego multipleksu bez konieczności przewijania wszystkich kanałów w bieżącym pakiecie programów.

### Tryb wyboru PTY:

Jeżeli aktywna jest funkcja **PTY** (rodzaj programu | MENU) (patrz rozdział USTAWIENIA), funkcję **PTY** można wybrać również przez naciśnięcie prawego przycisku/pokrętła.

Obracając prawym pokrętłem, można przewijać wszystkie stacje znane radiu samochodowemu z odpowiednim kodem PTY (wstępny wybór typu PTY, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).

Po znalezieniu żądanej stacji i bez wprowadzania dalszych danych radio przełączy się na wybraną/wyświetlaną stację.

### Zapisywanie stacji / wywoływanie zapisanych stacji

Ulubione stacje można zapisać w pamięci za pomocą przycisków **1-5**.

Na każdym poziomie pamięci można zapisać 5 stacji.

Ustawić żądaną stację w sposób opisany powyżej. W tym celu należy nacisnąć przycisk pamięci na dłużej niż jedną sekundę, sygnał dźwiękowy potwierdzi, że stacja została zapisana. Należy

zwolnić przycisk ponownie po sygnale dźwiękowym.

Krótkie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci **1-5** umożliwia wywołanie poprzednio zapisanej stacji.

### Dodatkowe funkcje

#### Odtwarzanie zapisanych stacji (P-SCAN)

Można odtwarzać wszystkie stacje na aktualnym poziomie pamięci:

W tym celu należy nacisnąć przycisk **MENU** na dłużej niż jedną sekundę, na wyświetlaczu pojawi się **P-SCAN** i migająca lokalizacja pamięci/stacja radiowa.

**P-SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ *Czas **SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

#### Odtwarzanie dostępnych stacji (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, lista stacji zostanie zaktualizowana, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżąca stacja. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ *Czas **SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU*

#### Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:

- Nazwa stacji (usługa)
- PTY (typ programu)
- Nazwa multipleksu (pakiet programowy)
- Pamięć/poziom pamięci + kanał
- Tekst radiowy
- Pamięć/poziom pamięci + czas

➤ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od stacji. Po zmianie stacji urządzenie zawsze najpierw wyświetla multipleks (jeśli został zmieniony), nazwę stacji, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku **DIS**.*

#### Dalsze funkcje lub opcje:

Patrz rozdział USTAWIENIA | MENU

## 9. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: USB

Nośniki danych USB (pamięci USB) można podłączyć do radia samochodowego za pośrednictwem portu USB i odtwarzać znajdujące się na nich pliki multimedialne, pod warunkiem, że nośniki danych i pliki są kompatybilne z radiem samochodowym.

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:

- Nośniki danych USB z systemami plików FAT16, FAT32, exFAT
- Formaty plików: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (z wyjątkiem: Hi-Res i plików audio zabezpieczonych przed kopiowaniem)
  - *Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych/nośników danych dostępnych na rynku lub stworzonych przez Blaupunkt, w tym wymienionych powyżej.*
  - *Korzystanie z plików audio Hi-Res może spowolnić urządzenie lub prowadzić do nieprawidłowego odtwarzania.*
  - *Nie jest możliwe podłączenie odtwarzaczy MP3/telefonów komórkowych w celu odtwarzania muzyki poprzez bezpośredni dostęp do pamięci odtwarzacza MP3/telefonu komórkowego.*
  - *Port USB radia samochodowego może być również używany do ładowania urządzeń zewnętrznych, takich jak telefony komórkowe. Funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla danego producenta nie są obsługiwane. Nie można zagwarantować, że każde urządzenie może zostać naładowane, a może to również zależeć od używanego kabla USB. Należy używać kabli bez funkcji transmisji danych.*

Radio samochodowe jest wyposażone w dwa porty USB:

- **USB1:** Port USB pod klapką z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)
- **USB2:** Port USB z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)

### Podłączanie nośnika danych USB / Rozpoczęcie odtwarzania USB

Podczas korzystania z przedniego portu USB: Otwieranie pokrywy przeciwpyłowej w prawo/składanie jej na bok.

Ostrożnie włóż nośnik danych USB do gniazda USB, nie używaj siły i nie przechylaj nośnika danych USB.

Radio automatycznie przełączy się w tryb USB. Dane są wczytywane, odtwarzanie rozpoczyna się od pierwszego pliku multimedialnego rozpoznanego przez radio.

Jeśli nośnik danych USB został już wcześniej podłączony, należy przełączyć się na źródło **USB** za pomocą przycisku **SRC**. Dane zostaną wczytane, odtwarzanie rozpocznie się od ostatnio odtwarzanego pliku.

### Odtwarzanie przez USB

- Obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
- Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN)**) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
- Po ponownym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się napis **FOLDER (VERZEICHNIS)**), można zmienić katalog, obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem.
  - *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

## Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów (**SCAN**):

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ **Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:

• **Przycisk 1** (wyszukiwanie tytułu):

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można poruszać się po katalogach i plikach na nośniku danych oraz wybierać tytuły.

Na wyświetlaczu u dołu pojawi się lupka oraz, w zależności od wyświetlanej zawartości, symbol folderu (katalog) lub symbol nuty (plik muzyczny).

<<< pojawia się na końcu listy. Należy wybrać <<< na wyświetlaczu, aby przejść o jeden poziom w górę/w dół; można również uruchomić tę funkcję w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło. Katalogi bez odtwarzalnych plików nie są wyświetlane. Aby anulować wyszukiwanie tytułu, naciśnij ponownie przycisk **1**

• **Przycisk 2** (pauza):

Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział **ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO**).

• **Przycisk 3** (funkcja powtarzania):

Możliwe opcje to: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** lub **RPT OFF (RPT AUS)**.

Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

• **Przycisk 4** (odtwarzanie losowe):

Możliwe opcje to: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

## Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:

• Informacje o plikach multimedialnych, takie jak nazwa pliku, katalog, czas odtwarzania, informacje ID3

• Godzina

➤ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików. Po zmianie utworu urządzenie zawsze najpierw wyświetla folder (jeśli został zmieniony), nazwę pliku, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku **DIS**.*

## Wymowowanie nośnika danych USB

Nigdy nie należy wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia radia, w przeciwnym razie nośnik danych lub znajdujące się na nim dane mogą ulec uszkodzeniu.



### **Zwiększone ryzyko obrażeń na skutek wystających pamięci USB!**

W razie wypadku wystające części mogą spowodować obrażenia.

Z tego powodu zaleca się stosowanie jak najmniejszych pamięci USB.

## 10. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: CD (zależnie od modelu)

Napęd CD może być używany do odtwarzania optycznych nośników danych, o ile są one kompatybilne z radiem samochodowym, a także plików.

Stosowane nośniki danych/rodzaje mediów:

- Dostępne na rynku muzyczne płyty CD o średnicy 12 cm
- Płyty CD/CD-R/CD-RW z danymi o średnicy 12 cm
- Formaty plików: MP3, WMA (z wyjątkiem plików audio zabezpieczonych przed kopiowaniem)
  - *Blaupunkt nie może zagwarantować prawidłowego działania wszystkich plików multimedialnych/nośników danych dostępnych na rynku lub stworzonych przez Blaupunkt, w tym wymienionych powyżej.*
  - *Korzystanie z plików audio Hi-Res może spowolnić urządzenie lub prowadzić do nieprawidłowego odtwarzania.*
  - *Aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia, należy używać wyłącznie płyt audio CD z logo Compact Disc.*
  - *W przypadku problemów z zapisywalnymi nośnikami CD/DVD zalecamy nagrywanie ich z mniejszą prędkością lub użycie innych nośników.*

### Wkładanie płyty CD/uruchamianie odtwarzania płyty CD



#### Niebezpieczeństwo zniszczenia napędu CD!

Nie wolno używać płyt CD o nieokrągłych konturach, płyt CD o średnicy 8 cm (mini CD), uszkodzonych lub z etykietami. Nie ponosimy odpowiedzialności za uszkodzenia napędu spowodowane przez nieodpowiednie płyty CD.

Należy wsuwać płytę CD do szczeliny CD stroną z nadrukiem do góry (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO), aż do wycucia lekkiego oporu. Płyta CD zostanie automatycznie wciągnięta i rozpocznie się odtwarzanie.

➤ *Nie wolno utrudniać ani wspomagać automatycznego podawania płyty CD.*

Jeżeli wcześniej włożono płytę CD, należy przełączyć się na źródło CD za pomocą przycisku SRC.

### Odtwarzanie przez CD

- Obracając prawym przyciskiem/pokrętle, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
- Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN)**) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętle. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
- Podczas korzystania z płyt CD można zmienić katalog, naciskając ponownie prawy przycisk/pokrętle (na wyświetlaczu pojawi się napis **FOLDER (VERZEICHNIS)**) i obracając prawy przycisk/pokrętle.
  - *Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.*

## Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów (**SCAN**):

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ **Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:

• **Przycisk 1** (wyszukiwanie tytułu):

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można poruszać się po katalogach i plikach na nośniku danych oraz wybierać tytuły.

Na wyświetlaczu u dołu pojawi się lupka oraz, w zależności od wyświetlanej zawartości, symbol folderu (katalog) lub symbol nuty (plik muzyczny).

<<< pojawia się na końcu listy. Należy wybrać <<< na wyświetlaczu, aby przejść o jeden poziom w górę/w dół; można również uruchomić tę funkcję w dowolnym momencie, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło. Katalogi bez odtwarzalnych plików nie są wyświetlane. Aby anulować wyszukiwanie tytułu, naciśnij ponownie przycisk 1

• **Przycisk 2** (pauza):

Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział **ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO**).

• **Przycisk 3** (funkcja powtarzania):

Możliwe opcje to: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** lub **RPT OFF (RPT AUS)**.

Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

• **Przycisk 4** (odtwarzanie losowe):

Możliwe opcje to: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

## Zmiana wyświetlacza


Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:

• Informacje o plikach multimedialnych, takie jak numer utworu, nazwa pliku, katalog, czas odtwarzania, informacje ID3

• Godzina

➤ *Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików. Po zmianie utworu urządzenie zawsze najpierw wyświetla folder (jeśli został zmieniony), nazwę pliku/numer utworu, a następnie informacje zdefiniowane za pomocą przycisku DIS.*

## Wymowanie płyty CD

Nacisnąć przycisk wysuwania [  ], aby wysunąć włożoną płytę CD.

➤ *Wysuwanie płyty CD nie może być utrudniane ani wspomagane.*

# 11. Odtwarzanie urządzeń zewnętrznych/nośników danych: iPod / iPhone

## Obsługa iPoda/iPhone'a Apple

Funkcja iPod/iPhone umożliwia bezpośredni dostęp do aktywnego odtwarzacza muzyki na urządzeniu Apple.

To radio samochodowe posiada dwa porty USB kompatybilne z iPodem/iPhonem Apple:

- Port USB pod klapką z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)
  - Port USB z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)
- Ze względu na przepisy licencyjne obsługiwane są tylko nowsze urządzenia Apple® ze złączem Lightning lub USB-C (protokół iAP2), radio samochodowe nie jest kompatybilne ze starszymi urządzeniami, które używają złącza 30-pinowego (protokół iAP1).

## Podłączanie iPod®/iPhone® / Rozpoczęcie odtwarzania

Podczas korzystania z przedniego portu USB:

Otwieranie pokrywy przeciwpyłowej w prawo/składanie jej na bok.

Należy ostrożnie włożyć wtyczkę USB do gniazda USB bez użycia siły i przechylenia wtyczki USB.

Radio automatycznie przełączy się w tryb iPod®/iPhone®.

Odtwarzanie rozpoczyna się od ostatniego pliku odtwarzanego na iPodzie®/iPhone® lub od odtwarzania mediów z ostatnio używanej aplikacji.

Jeśli iPod®/iPhone® został już wcześniej podłączony, należy przełączyć się na źródło **IPOD** za pomocą przycisku **SRC**. Dane zostaną wczytane, odtwarzanie rozpocznie się od ostatnio odtwarzanego pliku.

## Odtwarzanie iPod®/iPhone

- Obracając prawym przyciskiem/pokrętle, można zmieniać utwory, w przód i w tył.
  - Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN)**) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętle. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.
- Jeśli przez około 15 sekund nie zostanie

wprowadzone żadne polecenie, funkcja standardowa zostanie ponownie aktywowana.

## Dodatkowe funkcje

Funkcja odtwarzania utworów (**SCAN**):

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętle na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

➤ **Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**

Za pomocą przycisków pamięci można korzystać z następujących funkcji:

- Przycisk **2** (pauza):

Wstrzymanie odtwarzania. Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).

- Przycisk **3** (funkcja powtarzania):

Możliwe opcje to: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** lub **RPT OFF (RPT AUS)**.

Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

- Przycisk **4** (odtwarzanie losowe):

Możliwe opcje to: **MIX ALL (MIX ALLE)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. Odpowiedni tryb odtwarzania jest wskazywany podczas przełączania i wyświetlany za pomocą symboli na wyświetlaczu.

## Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując dłużej przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami:

- **Informacje o plikach multimedialnych**

- Godzina

➤ Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików.

➤ W zależności od używanego urządzenia Apple® i dostępnych na nim aplikacji do odtwarzania multimedialnych, funkcjonalność i sterowanie za pomocą radia może ulec zmianie i nie wszystkie opisane funkcje mogą być dostępne.

## Wymowanie iPoda®/iPhone®

Nie wolno wyjmować nośnika danych bez uprzedniego wyłączenia radia, w przeciwnym

razie może dojść do uszkodzenia urządzenia lub danych na nim zapisanych.

## 12. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych i nośników danych: AUX

### Tryb AUX

Radio jest wyposażone w złącze AUX.

Model bez napędu CD, z wejściem mikrofonowym:

- Złącze AUX z tyłu radia samochodowego (patrz rozdział MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA)

Model CD bez wejścia mikrofonowego:

- Złącze AUX z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)

Należy podłączyć żądane urządzenie, takie jak zewnętrzny odtwarzacz CD, odtwarzacz MP3 lub odtwarzacz kasetowy, za pomocą odpowiednich adapterów z oferty akcesoriów.

Wybrać źródło **AUX** za pomocą przycisku **SRC**. W razie potrzeby należy wyregulować głośność na urządzeniu zewnętrznym, jeśli używane wyjście jest regulowane na urządzeniu zewnętrznym.

➤ W modelach bez płyty CD funkcja AUX musi być aktywowana w menu, aby można było z niej korzystać, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU. Modele ze złączem AUX z przodu mają funkcję automatycznego wykrywania.

➤ Aby zapobiec uszkodzeniu radia lub nieprawidłowemu działaniu radia samochodowego, należy stosować wyłącznie nieuszkodzone wtyczki i kable.

## 13. Odtwarzanie z urządzeń zewnętrznych/nośników danych: Mikrofon (zależnie od modelu)

### Tryb mikrofonu

Modele bez napędu CD są wyposażone w złącze mikrofonowe, umożliwiające na przykład wygłaszanie komunikatów w autokarach lub innych pojazdach z pasażerami.

- Złącze mikrofonu z przodu radia samochodowego (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO)

Należy podłączyć mikrofon, w razie potrzeby wcześniej zdjęć osłonę przeciwpyłową z gniazda i odłożyć ją w bezpieczne miejsce.

Aby włączyć/wyłączyć mikrofon, należy wybrać źródło **MIKROFON** za pomocą przycisku **MIC**. Urządzenie wyświetla **MIX ON (MIX AN)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. ➤ Należy nacisnąć przycisk **MIC** na dłużej niż jedną sekundę, aby wywołać ustawienie wzmocnienia mikrofonu **MIC GAIN**, użyć prawego pokrętki, aby wyregulować wzmocnienie mikrofonu zgodnie z wymaganiami



Zwiększone ryzyko obrażeń z powodu wystających wtyczek!

W razie wypadku wystające części mogą spowodować obrażenia.

Z tego powodu zaleca się stosowanie jak najmniejszych wtyczek lub wtyczek kątowych.

# 14. Konfiguracja połączenia Bluetooth®

## Bluetooth®

Funkcja Bluetooth® umożliwia bezprzewodowe podłączenie telefonów komórkowych i odtwarzaczy multimedialnych z Bluetooth® w celu telefonowania i odtwarzania muzyki (strumieniowe przesyłanie dźwięku Bluetooth®).

Po podłączeniu kompatybilnego urządzenia do radia samochodowego można korzystać z funkcji opisanych w poniższych rozdziałach.

Dzwonienie przez zestaw głośnomówiący za pośrednictwem radia jest również dostępne, gdy radio samochodowe jest wyłączone, ale zapłon jest włączony. Po włączeniu zapłonu radio łączy się z telefonem komórkowym, a po odebraniu połączenia przychodzącego radio samochodowe włącza się automatycznie, aby można było odebrać połączenie. Funkcję tę można wyłączyć, patrz rozdział USTAWIENIA | MENU.

## Ustanowienie połączenia Bluetooth®

Należy włączyć radio samochodowe, otworzyć ustawienia Bluetooth® w urządzeniu Bluetooth® i wyszukać dostępne urządzenia. Podłączyć znalezione radio samochodowe zgodnie z procedurą opisaną w instrukcji obsługi urządzenia Bluetooth®.

Po udanym połączeniu radio samochodowe pokazuje na krótko napis **CONNECTED (VERBUNDEN)**, a następnie nazwę podłączonego urządzenia i świeci się mały symbol Bluetooth® na wyświetlaczu.

➤ Należy niezwłocznie potwierdzić wszelkie zapytania w telefonie, w przeciwnym razie funkcje mogą być ograniczone, niedostępne lub parowanie może nie działać.

➤ Proces ten jest konieczny do przeprowadzenia tylko raz, urządzenia będą automatycznie łączyć się ze sobą, gdy będą w zasięgu.

➤ W momencie wprowadzenia na rynek przeprowadzono szeroko zakrojone testy funkcji Bluetooth® z różnymi telefonami i odtwarzaczami multimedialnymi, aby zapewnić jak największą kompatybilność. Jednakże funkcje mogą być ograniczone lub nie działać w ogóle w zależności od używanego urządzenia. W przypadku takich problemów należy sprawdzić, czy dla urządzenia Bluetooth® lub radia samochodowego dostępna jest aktualizacja.

➤ Jeśli radio samochodowe lub podłączone urządzenie Bluetooth® otrzymało aktualizację, połączenie Bluetooth® powinno zostać całkowicie usunięte i ponownie nawiązane w przypadku wystąpienia problemów.

➤ Radio samochodowe zapamiętuje 5 ostatnich urządzeń Bluetooth® i automatycznie łączy się ponownie z ostatnio podłączonym i dostępnym urządzeniem Bluetooth®. Przed podłączeniem kolejnego urządzenia Bluetooth® należy rozłączyć połączenie z już podłączonym urządzeniem. Automatyczne ponowne podłączenie ostatnich 5 urządzeń Bluetooth® po włączeniu zajmuje mniej czasu w przypadku ostatniego urządzenia Bluetooth® podłączonego do radia samochodowego niż w przypadku innych wcześniej podłączonych urządzeń Bluetooth®.

➤ Inne urządzenia Bluetooth® (takie jak słuchawki lub odbiorniki Bluetooth®), które są używane z telefonem do rozmów w trybie głośnomówiącym lub strumieniowego przesyłania muzyki, powinny być wyłączone, gdy telefon jest podłączony do radia, aby uniknąć możliwych konfliktów lub nieprawidłowego działania.

# 15. Strumieniowe przesyłanie dźwięku przez Bluetooth®

☛ Telefon komórkowy musi być podłączony do radia samochodowego, patrz rozdział - **USTAWIANIE POŁĄCZENIA BLUETOOTH®**.

☛ Podłączone urządzenie Bluetooth® musi obsługiwać funkcje A2DP i AVRCP, aby można było odtwarzać („przesyłać strumieniowo”) muzykę przez radio samochodowe i sterować odtwarzaniem.

## Rozpoczęcie odtwarzania Bluetooth® (strumieniowe przesyłanie dźwięku)

Aby rozpocząć odtwarzanie, przełącz na źródło dźwięku **BT STREAM** za pomocą przycisku **SRC**.

• Obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem, można zmieniać utwory, w przód i w tył.  
• Po jednokrotnym naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła (na wyświetlaczu pojawi się komunikat **CUE/REW (SPULEN)**) można przewijać utwory do przodu i do tyłu, obracając prawym przyciskiem/pokrętkiem. Ponowny obrót w tym samym kierunku zatrzymuje szybki ruch do przodu/do tyłu.

☛ Jeśli odtwarzanie nie rozpocznie się lub rozpocznie je nieprawidłowa aplikacja w telefonie komórkowym, należy uruchomić/wybrać odpowiedni odtwarzacz audio w podłączonym telefonie komórkowym, z którym chcemy korzystać z transmisji strumieniowej. Radio samochodowe nie ma wpływu na wybór aplikacji, z której będzie odtwarzana muzyka na telefonie komórkowym.

☛ W zależności od aplikacji używanej w telefonie nie wszystkie funkcje odtwarzania są dostępne  
☛ Można dostosować głośność w podłączonym urządzeniu Bluetooth®, jeśli dźwięk jest zbyt cichy lub zbyt głośny w porównaniu z innymi źródłami dźwięku w samochodowym systemie audio (Obsługa tej funkcji zależy od podłączonego urządzenia Bluetooth®).

☛ Nie jest możliwe przesyłanie strumieniowe z tego radia samochodowego przez Bluetooth® do innego urządzenia (np. odbiornika Bluetooth® itp.), to radio samochodowe obsługuje tylko odbiór sygnału muzycznego przez Bluetooth®.

## Dodatkowe funkcje

Za pomocą przycisku stacji **2** można aktywować/dezaktywować następujące funkcje specjalne:

• **PLAY/PAUZA**

☛ Odtwarzanie można wstrzymać poprzez wyciszenie radia samochodowego (patrz rozdział **ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO**).

## Funkcja odtwarzania (SCAN)

Należy nacisnąć prawy przycisk/pokrętło na dłużej niż jedną sekundę, a na wyświetlaczu pojawi się **SCAN** i bieżący utwór. **SCAN** trwa do momentu anulowania funkcji przez naciśnięcie dowolnego przycisku.

☛ **Czas SCAN** można dostosować w menu, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**

## Zmiana wyświetlacza

Naciskając i przytrzymując przycisk **DIS** można przełączać wyświetlacz pomiędzy różnymi informacjami.

☛ Dostępność funkcji wyświetlania zależy od używanych plików/używanego urządzenia/używanej aplikacji.

## 16. System głośnomówiący Bluetooth®

➤ *Telefon komórkowy musi być podłączony do radia samochodowego, patrz rozdział - USTAWIANIE POŁĄCZENIA BLUETOOTH®.*

➤ *Podłączone urządzenie Bluetooth® musi obsługiwać funkcje HFP i PBAP, aby można było wykonywać połączenia i pobierać książkę telefoniczną za pośrednictwem radia samochodowego.*

➤ *Przed rozpoczęciem korzystania z książki telefonicznej należy ją załadować za pomocą funkcji **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)**.*

### Połączenie przychodzące

Połączenie przychodzące sygnalizowane jest dźwiękiem dzwonka i wskazaniem na wyświetlaczu radia samochodowego. Połączenie można odebrać lub odrzucić za pomocą przycisków AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE i ODRZUĆ/ZAKOŃCZ POŁĄCZENIE.

### Połączenie wychodzące

Połączenie wychodzące można nawiązać na kilka sposobów za pośrednictwem menu **BLUETOOTH: PB SEARCH (TB SUCHE)**:  
Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wyszukać i wybrać pierwszą literę, a następnie wpis z książki telefonicznej przesłanej z telefonu komórkowego.

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

Za pomocą prawego przycisku/pokrętła można wyszukać i wybrać wpis z książki telefonicznej przesłanej z telefonu komórkowego.

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL):

Wybranie tej funkcji powoduje uruchomienie asystenta głosowego połączonego telefonu w celu wykonania jakiejś funkcji, np. wybranie numeru telefonu.

➤ *Informacje na temat funkcji i aktywacji asystenta głosowego znajdują się w instrukcji obsługi telefonu komórkowego.*

➤ *Wybieranie głosowe/rozpoznawanie głosu jest wykonywane/przetwarzane przez asystenta głosowego w podłączonym telefonie, a nie przez radio samochodowe. Można go używać do uruchamiania funkcji w telefonie komórkowym, ale nie można obsługiwać samego radia samochodowego.*

### DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):

Numer, który ma zostać wybrany, można wprowadzić za pomocą prawego przycisku/pokrętła.

Należy krótko nacisnąć przycisk/pokrętło, aby przejść do następnej cyfry.

W przypadku wprowadzenia nieprawidłowego wpisu można usunąć ostatnią cyfrę, naciskając i przytrzymując prawy przycisk/pokrętło.

Należy nacisnąć przycisk AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE, aby wybrać numer po jego całkowitym wprowadzeniu.

### Korzystanie z książki telefonicznej podłączonego telefonu

Opcje **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** i **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)**

umożliwiają korzystanie z książki telefonicznej aktualnie podłączonego telefonu w radiu samochodowym.

➤ *Aby uzyskać dostęp do książki telefonicznej, telefon musi być podłączony.*

➤ *Jeśli pojawi się komunikat **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)**, należy usunąć książkę telefoniczną telefonu, który nie jest już używany. W tym celu należy podłączyć odpowiedni telefon do radia samochodowego i usunąć książkę telefoniczną z radia samochodowego za pomocą opcji **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** lub całkowicie usunąć telefon z radia samochodowego za pomocą opcji **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.*

➤ *Konieczne może być zezwolenie na dostęp do książki telefonicznej w telefonie komórkowym.*

➤ *Możliwość dostępu do książki telefonicznej podłączonego telefonu jest specyficzna dla danego urządzenia i może nie być obsługiwana w zależności od używanego telefonu.*

## Zapisywanie numeru telefonu / wybieranie zapisanego numeru

Ręcznie wprowadzony numer (patrz poprzedni rozdział **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WÄHLEN)**) można zapisać poprzez długie naciśnięcie jednego z przycisków pamięci (**1-5**). Po zapisaniu numeru można wprowadzić nazwę za pomocą prawego przycisku/pokrętła. Aby zapisać po wprowadzeniu nazwy, należy ponownie nacisnąć i przytrzymać żądany przycisk zapisu (**1-5**), aż do potwierdzenia zapisu numeru przyciskiem **OK**.

Należy nacisnąć przycisk **AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE**, a następnie przycisk pamięci (**1-5**), aby przywołać zapisany numer. Numer zostanie wybrany po ponownym naciśnięciu przycisku **AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE**.

➔ *Zapisane numery będą dostępne we wszystkich podłączonych telefonach.*

## Druga funkcja przycisku „Akceptuj połączenie” (SOFTKEY)

Przycisk **AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE** można przyporządkować w menu zgodnie z życzeniem, aby bez konieczności wywoływania menu Bluetooth® uruchomić żadaną funkcję. Wybraną funkcję można uruchomić poprzez długie naciśnięcie przycisku **AKCEPTUJ/WYBIERZ POŁĄCZENIE**. Możliwe opcje:

**PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** i **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**.

Patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU** i poprzednia sekcja **POŁĄCZENIE WYCHODZĄCE**.

## 17. Ustawienia dźwięku

W menu **AUDIO (KLANG)** można ustawić parametry, które mają wpływ na dźwięk. Szczegółowe informacje na temat elementów

ustawień i ich funkcji patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**.

## 18. Zegar

Radio samochodowe posiada wewnętrzny zegar.

Godzinę można wyświetlić na wyświetlaczu poprzez wielokrotne naciskanie przycisku **DIS** do momentu wyświetlenia żądanej informacji.

Godzina może być również wyświetlana, gdy radio samochodowe jest wyłączone.

Aby wyświetlić godzinę przy wyłączonym radiu samochodowym, zapłon pojazdu musi być aktywny, jeśli zapłon został wyłączony, wyświetlacz wyłącza się całkowicie, aby zmniejszyć zużycie energii.

Aby uzyskać informacje na temat ustawień i innych opcji zegara, patrz rozdział **USTAWIENIA | MENU**.

# 19. Pilot zdalnego sterowania przy kierownicy (SWC)

W przypadku tego radia samochodowego można dowolnie przyporządkować przyciski pilota przy kierownicy (jeśli jest dostępny i kompatybilny) do istniejących funkcji w konfiguracji SWC radia samochodowego.

## Dostępne są następujące funkcje:

### **SOURCE (QUELLE):**

Wybór źródła dźwięku/poziomu pamięci radia samochodowego

### **VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):**

Zmiana głośności.

### **SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):**

Radio analogowe: Wyszukiwanie stacji, długie naciśnięcie przycisku strojenia ręcznego.

Radio DAB: Przewijanie listy stacji, długie naciśnięcie przycisku Wyszukaj usługi/multipleksy.

Odtwarzanie multimedialnych: Zmiana tytułu, długie naciśnięcie Zmiana katalogu.

### **MUTE (STUMM):**

Wyciszenie radia samochodowego.

### **ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):**

Przyjęcie/odrzućenie połączenia telefonicznego.

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

Przełączanie wyświetlacza.

### **PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):**

Zmiana pamięci podczas działania radia, długie naciśnięcie Wyszukiwanie/DAB: Lista stacji.

Podczas odtwarzania multimedialnych Zmiana tytułu, długie naciśnięcie Zmiana katalogu.

## Zapamiętywanie funkcji

• Otworzyć ustawienia radia samochodowego za pomocą przycisku **MENU**

• Użyć przycisku/pokrętła pod **VARIOUS (VERSCHIEDENES)**, aby wybrać opcję **SWC**.

• Wybrać żądaną funkcję do zaprogramowania i potwierdzić ją, naciskając prawy przycisk/pokrętło, aby rozpocząć proces programowania.

• Radio samochodowe będzie teraz czekać na sygnał z pilota przy kierownicy i wyświetli komunikat **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1 SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

• Należy naciskać żądany przycisk na pilocie zdalnego sterowania na kierownicy przez co najmniej jedną sekundę

• Jeśli przycisk został pomyślnie zaprogramowany, na wyświetlaczu pojawi się **OK**. Jeśli radio samochodowe zgłasza błąd **FAIL (FEHLER)** lub nie odpowiada w ogóle, należy powtórzyć procedurę.

• Należy powtórzyć tę procedurę dla wszystkich przycisków, które mają zostać zaprogramowane.

➤ *Jeśli zapamiętanie nie jest możliwe nawet po kilku próbach lub przebiega nieprawidłowo, należy sprawdzić podłączenia radia samochodowego lub kompatybilność zastosowanego interfejsu. Jeśli zawsze wyświetlany jest komunikat **FAIL (FEHLER)**, błąd prawdopodobnie występuje w pilocie zdalnego sterowania lub interfejsie. Jeśli radio w ogóle nie odpowiada, należy sprawdzić, czy pilot zdalnego sterowania/interfejs jest prawidłowo podłączony i czy w ogóle jest podłączony.*

➤ *Wszystkie przyciski muszą być zawsze w pełni zaprogramowane w jednej operacji; wszelkie wcześniejsze programowanie przycisków jest całkowicie usuwane po zaprogramowaniu nowego przycisku.*

➤ *Programowalny interfejs SWC radia obejmuje analogowe wyposażenie wstępne kierownicy. Radio współpracuje z analogowymi pilotami, które wyzwalają funkcje poprzez różne wartości rezystancji (matryca rezystancyjna) na przyłączu (do dwóch linii sterujących).*

*Niektóre piloty są kompatybilne bezpośrednio, inne wymagają interfejsu SWC. Piloty zdalnego sterowania na kierownicy poprzez magistralę CAN nie mogą być podłączone bez interfejsu.*

*W celu uzyskania dalszych informacji na temat akcesoriów odpowiednich dla danego pojazdu należy skontaktować się z wyspecjalizowanym sprzedawcą lub producentem pojazdu.*

## 20. Ustawienia | Menu

Należy wybrać ustawienia, naciskając przycisk **MENU**.

Przekręcić prawy przycisk/pokrętło, aby nawigować po ustawieniach.

Po osiągnięciu <<< na końcu kategorii, opcja wyboru jest krótko opóźniona, aby umożliwić lepszą nawigację.

Aby wybrać lub zmienić opcję, należy ją wybrać, naciskając prawy przycisk/pokrętło, zmienić opcję, obracając prawy przycisk/pokrętło i potwierdzić ustawienie, ponownie naciskając prawy przycisk/pokrętło.

Nacisnąć przycisk **MENU**, aby wyjść z ustawień. Ustawienia są podzielone na różne kategorie, które opisano na kolejnych stronach.

### TUNER (RADIO)

W tym podmenu można dokonać ustawień dla odbiornika radiowego.

Patrz również rozdział OBSŁUGA RADIA ANALOGOWEGO (FM/MW) i OBSŁUGA RADIA CYFROWEGO.

#### TRAF:

Włączanie/wyłączanie priorytetyzacji komunikatów o ruchu drogowym.

Po aktywowaniu tej funkcji radio przełącza się na ostatnio słuchaną stację radiową, a następnie, po odebraniu komunikatu o ruchu drogowym, z powrotem na poprzednio aktywne źródło dźwięku. Gdy funkcja jest aktywna, na wyświetlaczu pojawia się mały symbol z trzema pojazdami. Podczas komunikatu o ruchu drogowym na wyświetlaczu pojawia się komunikat **TRAFFIC (VERKEHR)**.

➤ *Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.*

➤ *Zmiana głośności podczas komunikatu o ruchu drogowym zostanie zastosowana do przyszłych komunikatów o ruchu drogowym. Aby wyregulować głośność, patrz opcja menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.*

➤ *Jeśli odbiór stacji radiowej zostanie przerwany, radio samochodowe automatycznie wyszuka nową stację z komunikatami o ruchu drogowym.*

➤ *Włączenie tej funkcji ogranicza wyszukiwanie do stacji VHF, które obsługują tę funkcję.*

➤ *Bieżący komunikat o ruchu drogowym można przerwać, naciskając przycisk SRC.*

#### REG:

Gdy ta funkcja jest włączona, wybierane są tylko stacje z tym samym programem regionalnym, jeśli ze względu na słaby odbiór konieczna jest automatyczna zmiana stacji.

➤ *Funkcja **RDS AF** musi być ustawiona na **ON (EIN)**, funkcja musi być obsługiwana przez stację radiową.*

#### PTY:

Gdy funkcja ta jest włączona, po naciśnięciu prawego przycisku/pokrętła dostępna jest również funkcja **PTY**, umożliwiająca wyszukiwanie określonego rodzaju stacji/gatunku muzycznego.

#### PTY TYPES (PTY LISTE):

Aktywne tylko wtedy, gdy **PTY** jest **ON (EIN)**.

Wybór rodzaju stacji/gatunku muzyki dla funkcji **PTY**.

#### PTY LANG (PTY SPRACHE):

Aktywne tylko wtedy, gdy **PTY** jest **ON (EIN)**.

Ustawianie języka **PTY**.

➤ *Ma to wpływ tylko na wyświetlanie typów **PTY**, a nie na wybór stacji lub innych ustawień.*

#### SENS HI/LO (EMPF +/-):

Ustawić czułość wyszukiwania VHF, **HI (+)** wyszukuje również słabe sygnały stacji, **LO (-)** wyszukuje tylko silne sygnały stacji lokalnych.

#### HICUT (HICUT):

Poprawa akustyki słabych sygnałów / sygnałów z szumami stacji VHF, jeśli występują szumy/zakłócenia, można automatycznie obniżyć zakres wysokich tonów w zależności od siły odbioru, aktywując tę funkcję.

#### RDS AF:

Gdy ta funkcja jest aktywna, radio automatycznie przełącza się na najlepszą

częstotliwość nadawania (częstotliwość alternatywną).

➤ *Funkcja ta musi być obsługiwana przez stację radiową.*

#### **FM PRESETS (FM SPEICHEREBENEN):**

Włączanie/wyłączanie poziomów pamięci

**FM2, FMT, AM, AMT.** Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktywacja/dezaktywacja poziomów pamięci **DAB2, DAB3.** Jeżeli przycisk **SRC** jest nieaktywny, nie można wybrać odpowiedniego poziomu pamięci za pomocą przycisku **SRC**.

#### **DAB MODE:**

Określa funkcję prawego przycisku/pokrętła w trybie DAB. Opcje: **LIST (LISTE)** (ustawienie domyślne) lub **SERVICE.**

Funkcja patrz rozdział OBSŁUGA RADIA CYFROWEGO.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Aktualizacja listy stacji. Radio samochodowe wyświetli SCAN i zaktualizuje listę stacji, niedostępne lub nieprawidłowe stacje zostaną usunięte z listy, a nowo znalezione stacje zostaną dodane. Nie ma to wpływu na lokalizacje pamięci.

➤ *Skanowanie usługi można również uruchomić, naciskając i przytrzymując przycisk **SRC**.*

#### **SERVICE LINK:**

W zależności od ustawienia, radio samochodowe przełącza się na alternatywny kanał DAB (ustawienie **DAB**), na alternatywne częstotliwości VHF (ustawienie **FM**) lub oba (ustawienie **ALL**), aby kontynuować odtwarzanie wybranej usługi, jeśli odbiór DAB jest słaby.

#### **SERVICE NAME:**

Nazwy stacji DAB są dostarczane przez nadawców w dwóch wariantach. Określić, czy nazwa stacji ma być wyświetlana z 8 czy 16 znakami.

➤ *Sortowanie alfabetyczne listy stacji jest zawsze oparte na 16-cyfrowej nazwie stacji. Jeśli wyświetlacz jest ustawiony na 8 znaków, może to prowadzić do rozbieżności w sortowaniu!*

#### **AREA (REGION):**

Ustawienie regionu odbioru, w którym radio jest używane.

<<<

Powrót do Menu głównego

#### **AUDIO (KLANG):**

W tym podmenu można indywidualnie dostosować dźwięk.

#### **BASS (TIEFEN):**

Wzmocnienie lub zredukowanie niskich częstotliwości. Indywidualna regulacja dla każdego źródła dźwięku.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Wzmocnienie lub zredukowanie wysokich częstotliwości. Indywidualna regulacja dla każdego źródła dźwięku.

#### **BAL (BALANCE):**

Regulacja balansu (lewy/prawy głośnik).

#### **FADER:**

Regulacja balansu (głośniki przednie/tylne).

#### **LOUD:**

Włączanie/wyłączanie funkcji loudness (aktywacja basów)

#### **SOUND (KLANG):**

Włączanie zaprogramowanych dźwięków **POP, ROCK, CLASSIC.**

➤ *Gdy włączony jest schemat dźwiękowy, ustawienie opcji **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** i **EQUALIZER** nie działa i jest dezaktywowane.*

### **EQUALIZER:**

Półparametryczny 3-pasmowy equalizer. Częstotliwość można ustawić i wpływać na **TREBLE (HOEHEN), MIDDLE (MITTEN) i BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Ustawianie częstotliwości

**GAIN:** Zwiększanie/zmniejszanie częstotliwości

**Q-FA:** Jakość filtra (tylko **MIDDLE (MITTEN)/BASS (TIEFEN)**)

➤ *Gdy equalizer jest włączony, ustawienia **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN) i SOUND (KLANG)** nie działają i są wyłączone.*

### **SUB-OUT:**

Regulacja poziomu wyjściowego (**GAIN**) i częstotliwości zwrotnicy (**FREQ**) wyjścia subwoofera.

### **AMP:**

Ustawienie opóźnienia sygnału przełączającego dla zewnętrznych wzmacniaczy (zapobieganie/redukcja kliknięcia przy włączaniu)

### **MIXGAIN:**

Ustawianie wzmocnienia wejścia mikrofonowego

➤ *Dostępne również po naciśnięciu i przytrzymaniu przycisku **MIC***

<<<

Powrót do menu głównego

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

W tym podmenu można dokonać ustawień dla wyświetlacza.

#### **DIM MAN/AUTO:**

Przełączanie przycisku i jasności wyświetlacza ręcznie/automatycznie.

• **AUTO:** Wejście **DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** (patrz rozdział **MONTAŻ | DEMONTAŻ | PODŁĄCZENIA**)

automatycznie przełącza jasność wyświetlacza pomiędzy zaprogramowanymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)** w zależności od statusu oświetlenia pojazdu.

• **MAN (MANUELL):** Długie naciśnięcie przycisku **DIS** powoduje przełączenie pomiędzy ustawionymi wartościami **DAY (TAG)** i **NIGHT (NACHT)**.

• **DAY (TAG):** Ustawienie jasności wyświetlacza dla dnia.

• **NIGHT (NACHT):** Ustawienie jasności wyświetlacza dla pory nocnej.

#### **SCROLL:**

Przewijanie informacji na wyświetlaczu, jeśli są one dłuższe niż można wyświetlić (przewijanie tekstu).

• **AUS (OFF):** Przewijanie informacji wyłączone

• **1X:** Zezwolenie na jednokrotne przeglądanie informacji

• **ON (AN):** Zezwolenie na ciągłe przeglądanie informacji

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

Wybór języka menu radia samochodowego.

Możliwe języki: **DEUTSCH, ENGLISH.**

#### **COLOR (FARBE):**

Wybór koloru na wyświetlaczu LC.

Dostępnych jest 7 wstępnie ustawionych kolorów:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Powrót do menu głównego

## **VOLUME (LAUTSTAERKE):**

W tym podmenu można dokonać ustawień głośności radia samochodowego.

### **ON VOLUME (AN LAUTST):**

Wybrać, czy radio samochodowe ma być ponownie uruchamiane z ostatnią używaną głośnością **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)**, czy z wartością zaprogramowaną **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *Głośność włączania jest zawsze ograniczona do maks. 30.*

### **TA VOL:**

Ustawianie głośności komunikatów o ruchu drogowym. ➤ Jeśli głośność aktywnego komunikatu o ruchu drogowym zostanie zmieniona, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.

### **HF VOL:**

Ustawianie głośności zestawu głośnomówiącego.

➤ *Jeśli głośność zostanie zmieniona podczas rozmowy telefonicznej, ustawienie to zostanie zaktualizowane lub nadpisane.*

### **BEEP:**

Ustawienie sygnału dźwiękowego po naciśnięciu przycisku.

➤ *Zapisanie stacji jest zawsze potwierdzane dźwiękiem, nawet jeśli opcja **BEEP** jest ustawiona na **OFF (AUS)**.*

➤ *Kluczowy sygnał dźwiękowy jest odtwarzany tylko przez wewnętrzny stopień wyjściowy radia samochodowego, ale nie przez wyjścia przedwzmacniacza.*

<<<

Powrót do menu głównego

## **CLOCK (UHR)**

W tym podmenu można dokonać ustawień zegara:

### **CLOCK (UHR):**

Włączanie **ON (AN)** / wyłączenie **OFF (AUS)** wyświetlania godziny po wyłączeniu radia samochodowego. Gdy radio samochodowe jest wyłączone, a zapłon jest włączony, na wyświetlaczu pojawia się zegar.

### **MODUS:**

Przełączanie wskazania **12/24** godzin.

### **SET 00:00:**

Ręczne ustawianie czasu.

Obrócić prawy przycisk/pokrętło w lewo, aby ustawić minuty, obrócić prawy przycisk/pokrętło w prawo, aby ustawić godziny.

➤ *Jeśli opcja **AUTO** jest aktywna, ręcznie ustawiony czas jest nadpisywany.*

### **AUTO:**

Aktywowanie automatycznych ustawień czasu za pomocą sygnału danych radia.

<<<

Powrót do menu głównego

## **BLUETOOTH®**

W tym podmenu można dokonać ustawień dla funkcji Bluetooth®. Patrz również rozdział ZESTAW GŁOSNOMÓWIĄCY BLUETOOTH®:

### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Wyszukiwanie nazwy w książce telefonicznej

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Wywołanie książki telefonicznej przeniesionej z telefonu komórkowego.

**SOFTKEY:** Konfiguracja funkcji dodatkowej przycisku „Akceptuj połączenie”. Dostępne opcje:

### **PB SEARCH (TB SUCHE)**

### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.**

### **WAEHLEN)**

### **DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):**

Usuwanie książki telefonicznej w radiu samochodowym.

### **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):**

Wczytanie książki telefonicznej z telefonu komórkowego.

### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL)**

Uruchomienie asystenta głosowego na podłączonym telefonie.

### **DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN):**

Ręczne wprowadzanie numeru telefonu, który ma zostać wybrany

### **MICROPHONE LEVEL (MIKROFON**

### **PEGEL):**

Ustawianie czułości mikrofonu w zakresie od 1 (nieczuły) do 3 (czuły).

➤ *Czułości mikrofonu nie można zmienić podczas połączenia; ustawienie dotyczy zarówno mikrofonu wewnętrznego, jak i zewnętrznego.*

<<<

Powrót do menu głównego

## **VARIOUS (DIVERSES):**

W tym podmenu można dokonać różnych ustawień:

### **DEMO:**

Włączanie/wyłączanie funkcji demo. Jeśli przez pewien czas nie zostanie naciśnięty żaden przycisk, pojawia się napis z funkcjami radia i kolor wyświetlacza zmienia się w sposób ciągły.

## **AUX:**

Aktywacja/dezaktywacja wejścia AUX (włączanie/wyłączanie dostępności wyboru za pomocą przycisku **SRC**, tylko modele z wejściem AUX z tyłu).

## **SCAN:**

Ustawić czas funkcji odtwarzania (**4/8/12/16/60** sekund).

## **SWC:**

Zapamiętanie zdalnego sterowania przy kierownicy, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC).

## **ACC DETECTION (ZUENDPLUS ERKENNUNG):**

Wyłącza wykrywanie sygnału plusa zapłonu (ACC/plus zapłonu (Kl.15) dla następujących funkcji:

- Radio samochodowe nie wyłącza się automatycznie po godzinie, gdy działa bez plusa zapłonu.

- Parowanie Bluetooth nie odbywa się, gdy radio samochodowe jest wyłączone, a zapłon jest aktywny.

- *Radio samochodowe będzie nadal reagować na sygnał plusa zapłonu w celu włączenia/wyłączenia i wyświetlenia zegara (jeśli jest aktywowany).*

- *Dezaktywacja tej funkcji wiąże się z ryzykiem rozładowania akumulatora przez radio samochodowe, jeśli zapomni się je wyłączyć*

## **VERSION:**

Zapytanie o wersję oprogramowania radia samochodowego.

## **NORMSET:**

Przywrócenie radia samochodowego do ustawień fabrycznych.

Po wybraniu tej opcji radio samochodowe uruchomi się ponownie z ustawieniami fabrycznymi (żadne aktualizacje nie zostaną anulowane).

<<<

Powrót do menu głównego

<<<

Opuszczanie menu

# 21. Montaż | Demontaż | Podłączenia

## Zasady instalacji



Urządzenie można zainstalować tylko wtedy, gdy ma się doświadczenie w instalacji radia samochodowego i jest się zaznajomionym z układem elektrycznym pojazdu. Należy zwrócić uwagę na informacje podane przy przyłączach radia samochodowego. Radio samochodowe można podłączyć wyłącznie za pomocą odpowiednich adapterów; należy upewnić się, że wszystkie przewody przenoszą prawidłowe sygnały lub napięcia. Wtyczki w pojeździe nie mogą być podłączane bezpośrednio do radia samochodowego bez dalszych testów.

Instalacja radia nie może zakłócać lub blokować działania poduszek powietrznych i innych urządzeń zabezpieczających i/lub elementów obsługowych.

Przed montażem radia samochodowego należy odłączyć akumulator pojazdu (zacisk ujemny, masa), w przeciwnym razie mogą wystąpić usterki lub nawet uszkodzenie radia samochodowego lub elektroniki pojazdu.

Należy przestrzegać wskazówek bezpieczeństwa producenta pojazdu (poduszka powietrzna, system alarmowy, komputer pokładowy, immobiliser itp.).

W zależności od modelu, przed montażem radia samochodowego należy usunąć wszelkie zabezpieczenia transportowe, takie jak śruby zabezpieczające z napędów CD/DVD. Sprawdzić, czy na radiu samochodowym znajdują się etykiety wskazujące takie zabezpieczenia.

Aby zdemontować radio samochodowe, a także zdjąć ramkę montażową przed montażem radia samochodowego, należy włożyć narzędzie odblokowujące do bocznych otworów (patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO), aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Teraz należy ostrożnie wyciągnąć radio samochodowe ze szczeliny montażowej lub zdjąć ramkę montażową z radia samochodowego.

Ramka montażowa radia samochodowego musi być włożona do odpowiedniego gniazda montażowego radia 1-DIN w pojeździe. Występy w ramce montażowej instalacyjnej muszą być wygięte na zewnątrz w odpowiednich punktach, aby zamocować ramkę montażową w gnieździe montażowym radia w pojeździe.

Następnie podłączyć radio samochodowe i włożyć je do ramki, aż zatrzaśnie się na swoim miejscu. Podczas wkładania radia samochodowego nie należy wywierać nacisku na elementy obsługi lub wyświetlacz/ramkę wyświetlacza.

W zależności od pojazdu, w którym ma być zamontowane radio, wymagane są opcjonalne i specyficzne adaptory przyłączeniowe i/lub akcesoria montażowe, takie jak ramki montażowe, pokrywy itp.

Funkcje specyficzne dla OEM, takie jak wyświetlacze zintegrowane z pojazdem lub elementy obsługi komputera pokładowego, nie są obsługiwane.

Zdalne sterowanie kierownicą OEM jest obsługiwane tylko wtedy, gdy dostępne są odpowiednie adaptory lub interfejsy, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC)

Błędy montażowe mogą doprowadzić do zniszczenia radia lub elektroniki pojazdu.

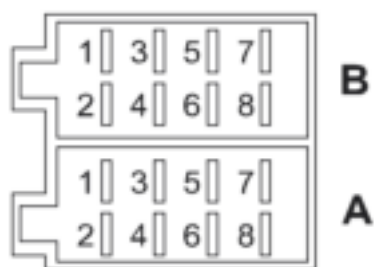
Należy upewnić się, że żadne kable ani wtyczki nie zostały uszkodzone podczas instalacji i demontażu. Uszkodzone wtyczki lub kable nie mogą być ponownie używane.

Obudowa radia nagrzewa się podczas pracy; należy upewnić się, że żadne kable nie stykają się z obudową.

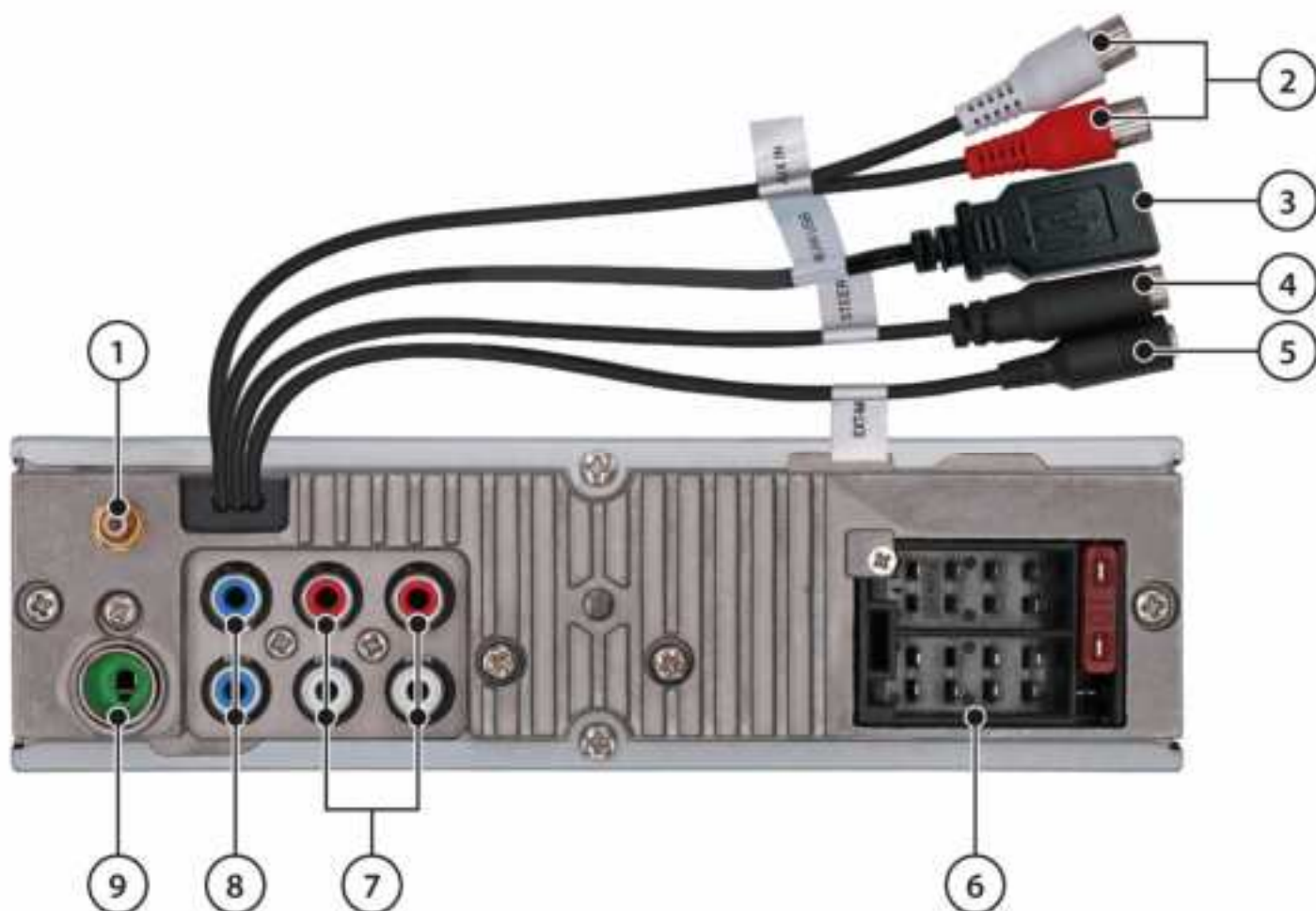
Montaż w miejscu o dużej wilgotności lub zapyleniu/zabrudzeniu może prowadzić do nieprawidłowego działania lub wad radia samochodowego.

Jeśli potrzebna jest pomoc w instalacji radia samochodowego, należy skonsultować się ze specjalistą od samochodowych systemów Hi-Fi.

Firma Blaupunkt nie ponosi odpowiedzialności ani nie udziela gwarancji za szkody powstałe w wyniku nieprawidłowej i/lub niefachowej instalacji, obsługi lub użytkowania i/lub za ich skutki.



A		B	
1	NC/wolne	1	Speaker/głośniki RR+
2	Mute/Wyciszenie (masa aktywna)	2	Speaker/głośniki RR-
3	NC/wolne	3	Speaker/głośniki RF+
4	BATT/Bateria (Kl. 30)	4	Speaker/głośniki RF-
5	Antena/wyjście przełączające (zdalne)	5	Speaker/głośniki LF+
6	Ściemniacz/Oświetlenie (Kl. 58)	6	Speaker/głośniki LF-
7	ACC/Zapłon plus (Kl. 15)	7	Speaker/głośniki LR+
8	GND/masa (Kl. 31)	8	Speaker/głośniki LR-



## Połączenia i definicje połączeń

- ① Antena DAB: Złącze SMB z zasilaniem fantomowym 12 V (maks. 150 mA)
- ② WEJŚCIE AUX: Podłączenie zewnętrznego źródła dźwięku (zależnie od modelu)
- ③ USB: Tylny port USB (REAR USB)
- ④ SWC: Podłączenie do pilota zdalnego sterowania przy kierownicy, może być konieczny zewnętrzny adapter/interfejs, patrz rozdział PILOT ZDALNEGO STEROWANIA PRZY KIEROWNICY (SWC).
- ⑤ EXT-MIC: Przyłącze do podłączenia zewnętrznego Mikrofon, przełączanie odbywa się automatycznie po podłączeniu mikrofonu zewnętrznego
- ⑥ Listwa zaciskowa z komorą A (zasilanie), komorą B (głośnik) i bezpiecznikiem radia (płaski bezpiecznik samochodowy, 10 A, czerwony)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (od lewej do prawej): Wyjścia przedwzmacniacza do podłączenia zewnętrznego wzmacniacza
- ⑧ SUB/SW: Wyjście subwoofera do podłączenia aktywnego subwoofera
- ⑨ Antena FM/AM: Przyłącze DIN

**MUTE/STUMM:** Wyciszenie radia samochodowego poprzez kontakt z masą.

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Akumulator, stałe zasilanie z akumulatora pojazdu.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Przełączane zasilanie dla anten aktywnych lub napięcie sterujące dla zewnętrznych wzmacniaczy mocy/subwooferów (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Wejście oświetlenia pojazdu, wymagane do automatycznego przełączania jasności przycisków/wyświetlacza i nocnego wyglądu radia samochodowego (czerwone podświetlenie lewego przycisku/pokrętła, gdy radio samochodowe jest wyłączone). Wejście wymaga napięcia 0 V (wyłączone)/5-30 V (aktywowane). Sygnały PWM mogą powodować migotanie wyświetlacza i nie mogą być używane w tym przypadku.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Przełączenie zapłonu plus z blokady zapłonu.

**GND/MASSE (KI.31):** Masa.

➤ *Urządzenia z tej serii są dostępne z różnymi napięciami roboczymi, dlatego należy upewnić się, że układ elektryczny pojazdu zapewnia prawidłowe napięcie, aby uniknąć uszkodzenia urządzenia.*

➤ *Nawet w modelach z napięciem roboczym 24 V, wyjścia dla anten i wzmacniaczy mają napięcie wyjściowe 12 V.*

➤ *Radio samochodowe nie obsługuje zmieniarek CD, interfejsu ani innych komponentów kompatybilnych ze starszymi radiami samochodowymi Blaupunkt.*

➤ *Należy upewnić się, że zapłon i ciągły plus są prawidłowo podłączone, w przeciwnym razie radio samochodowe może mieć zwiększony pobór prądu i nie wyłączy się całkowicie. Może to również prowadzić do rozładowania lub uszkodzenia akumulatora samochodowego, usterek elektroniki pojazdu lub innych elementów zewnętrznych!*

## 22. Przydatne informacje | Dane techniczne

### Gwarancja

Zastosowanie mogą mieć zwyczajowe krajowe przepisy ustawowe oraz, w zależności od kraju/sprzedawcy, rozszerzone gwarancje. W razie jakichkolwiek pytań prosimy o kontakt ze sprzedawcą Blaupunkt.

### Usługa

W przypadku konieczności skorzystania z serwisu naprawczego należy skontaktować się bezpośrednio ze sprzedawcą, u którego zakupiono produkt. Informacje o partnerach serwisowych w danym kraju można również znaleźć na stronie [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Dane techniczne

Zakres częstotliwości FM:	87,5–108 Mhz
Zakres częstotliwości DAB:	174,928–239,200 Mhz (kanał 5 A-13 F)
Impedancja głośnika:	≥ 4 Ohm/kanał
Zasilanie napięciowe	
Napięcie robocze (zależne od modelu):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Pobór prądu	
Nazwa zakładu:	< 10 A
Wyłączony (ACC wyłączony):	< 5 mA
Wejścia/wyjścia	
Antena/wzmacniacz:	12 V, maks. 150 mA
Antena DAB:	12 V, maks. 150 mA
Port USB:	5 V, maks. 1 A
Wyjście przedwzmacniacza:	2 V <sub>ss</sub>
Wejście ściemniacza:	0 V (wyłączony)/5-30 V (włączony)

## 23. Wyszukiwanie błędów

Poniżej znajdują się ilustracje błędów i ich możliwe rozwiązania.

Jeśli nadal występują problemy z radiem samochodowym, należy skontaktować się ze sprzedawcą lub serwisem firmy Blaupunkt. W przypadku wystąpienia problemów należy zlecić sprawdzenie lub instalację radia samochodowego wykwalifikowanemu specjalście.

Większość występujących problemów może wynikać z błędnego podłączenia i obsługi.

Prosimy o dokładne zapoznanie się z instrukcją obsługi w pełnym jej zakresie.

➤ *Niektóre elementy mogą nie dotyczyć Twojego modelu, ponieważ odpowiednia funkcja lub opcja nie jest dostępna.*

• **Po zamontowaniu na desce rozdzielczej zapalają się lampki kontrolne poduszki powietrznej / prędkościomierz przestaje działać / radio samochodowe blokuje się i wyświetla PHONE lub TELEFON itp:**

Radio samochodowe zostało podłączone nieprawidłowo lub kable zostały uszkodzone. Natychmiast odłączyć akumulator pojazdu i wyjąć radio.

Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.

• **Nie można włączyć radia samochodowego/ radio samochodowe wyświetla 1 HOUR/ 1 STUNDE po włączeniu i wyłącza się po godzinie:**

Plus zapłonu nie jest podłączony lub nie jest aktywowany. Należy sprawdzić przyłącza.

• **Przy większej głośności wyświetlacz zaczyna migotać/radio samochodowe całkowicie się wyłącza:**

Należy sprawdzić przekrój kabla zasilacza. Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.

• **Problemy z odtwarzaniem dźwięku, awaria pojedynczych lub wszystkich kanałów:**

Należy sprawdzić okablowanie głośników i same głośniki, żaden kabel nie może mieć kontaktu z masą, poszczególne kanały nie mogą spaść poniżej podanej minimalnej impedancji (patrz dane techniczne).

• **Pilot zdalnego sterowania nie działa:**

Usunąć małą plastikową folię z komory baterii. Sprawdzić, czy bateria jest prawidłowo osadzona. Skierować pilot bezpośrednio na radio samochodowe.

➤ *Nie wszystkie modele posiadają tę funkcję.*

• **Radio samochodowe nie włącza się/ Radio samochodowe nie reaguje na zapłon/ Radio samochodowe zawsze wyłącza się automatycznie po pewnym czasie/ Radia samochodowego nie można włączyć bez zapłonu:**

Zapłon/ciągły plus prawidłowo podłączony? Plus zapłonu musi przełączać się prawidłowo 0 V/pełne napięcie, w stanie „zapłon wyłączony” na plusie zapłonu nie może występować napięcie resztkowe.

Sprawdź, czy radio samochodowe jest prawidłowo podłączone. Pod żadnym pozorem nie należy podłączać wtyczek pojazdu bezpośrednio do radia samochodowego bez uprzedniego sprawdzenia przypisania PIN po PIN. Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjalście.

• **Ustawienia i/lub zaprogramowane stacje zostają utracone, czas nie działa prawidłowo:**

Zasadniczo radio samochodowe zapisuje ustawienia na stałe, nawet bez zasilania. Jednak niektóre ustawienia są trwale zapisywane dopiero po prawidłowym wyłączeniu, dlatego należy pamiętać o prawidłowym wyłączeniu radia samochodowego.

Funkcje takie jak czas, ostatnie źródło dźwięku, ostatnia pozycja odtwarzania USB/CD wymagają stałego zasilania. Do prawidłowego działania radio samochodowe musi być prawidłowo podłączone do ciągłego zasilania, które nie może być przerwane.

• **Radio samochodowe nie odbiera sygnału radiowego lub odbiera słaby sygnał radiowy:**

Sprawdź antenę dla danego obszaru odbioru. Sprawdź, czy może być potrzebny adapter zasilania fantomowego.

Czy antena jest prawidłowo zamontowana? Wiele anten wymaga zastosowania przeciwbieguna (karoseria). Przyklejane anteny okienne nie mogą być montowane na oknach pokrytych parą. Lampy LED lub inne elementy elektryczne mogą zakłócać odbiór radiowy, dlatego należy wykluczyć obecność takich zakłóceń.

Przy pierwszym użyciu radia samochodowego należy upewnić się, że radio samochodowe jest ustawione na właściwy region radiowy (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU).

• **W trybie DAB nagle wyświetlany jest komunikat NO SIGNAL lub NO SERVICE:**

Aktualny multipleks (pakiet programów) ma zbyt słaby sygnał i dekodowanie sygnału audio nie jest możliwe. Wybierz inny multipleks/zmień lokalizację/sprawdź antenę DAB.

• **Radio samochodowe nagle wyświetla komunikat SEEK PI (SUCHE PI)/ SEEK TP (SUCHE TP) lub zmienia stację podczas pracy radia:**

Proszę sprawdzić antenę i ustawienia radia samochodowego. W razie potrzeby dezaktywować funkcję częstotliwości alternatywnej (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU). Słaby odbiór może spowodować zmianę stacji, jeśli włączona jest priorytetyzacja komunikatów o ruchu drogowym.

• **Radio samochodowe nie wyświetla prawidłowo / nie wyświetla nazwy stacji w trybie radiowym:**

Wyświetlacz należy ustawić zgodnie z opisem w instrukcji. Sprawdzić odbiór (sprawdzić antenę).

Uwaga: Niektóre stacje nadają dodatkowe informacje zamiast nazwy stacji RDS; radio samochodowe nie ma na to wpływu.

• **USB, CD, DVD, SD lub inne nośniki danych nie działają:**

Należy sprawdzić działanie z innym nośnikiem danych, sformatować nośnik danych, odtworzyć inne pliki.

Należy sprawdzić, czy radio nie posiada zabezpieczeń transportowych napędu CD/DVD i usunąć je przed instalacją.

• **Włożona płyta CD jest wysuwana na chwilę po każdym włączeniu urządzenia, a następnie po krótkim czasie ponownie wsuwana:**

Urządzenie nie jest prawidłowo podłączone do stałego plusa, napęd jest wysuwany w celu inicjalizacji przy każdym ponownym podłączeniu.

• **Telefon komórkowy nie ładuje się lub ładuje się wolno przez USB:**

Zależy to od telefonu i użytego kabla, funkcje szybkiego ładowania specyficzne dla danego producenta mogą nie być obsługiwane.

• **Problemy z Bluetooth® (książka telefoniczna nie jest wyświetlana, telefon nie łączy się, nie słyhać rozmówcy):**

Należy pamiętać, że automatyczne ponowne podłączenie działa prawidłowo tylko wtedy, gdy radio jest prawidłowo podłączone do ACC/zapłon plus (zacisk 15) i BATT/akumulator (zacisk 30). Należy sprawdzić, czy dostępne są aktualizacje oprogramowania dla telefonu i/lub radia samochodowego.

Zresetować radio samochodowe poprzez NORMSET (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU) lub nacisnąć przycisk RESET (w zależności od modelu, patrz rozdział ELEMENTY OBSŁUGI RADIA SAMOCHODOWEGO).

Proszę usunąć z listy w telefonie radio samochodowe, a następnie ponownie nawiązać połączenie. Potwierdzić wszystkie żądania autoryzacji telefonicznie, odpowiadając TAK. Użyć na próbę innego telefonu.

**• Odtwarzanie Bluetooth® jest zbyt ciche lub niesłyszalne:**

W zależności od modelu, telefony zapisują poziomy głośności dla różnych podłączonych urządzeń i różnych aplikacji oddzielnie. W takim przypadku należy sprowokować wyjście audio aplikacji ze zbyt niskim poziomem głośności (rozpocząć odtwarzanie muzyki odpowiedniej aplikacji lub komunikatu nawigacji) i dostosować głośność w telefonie podczas odtwarzania. (Obsługa tej funkcji może zależeć od podłączonego urządzenia Bluetooth®).

**• Rozmówca mnie nie słyszy:**

Należy sprawdzić podłączenie zewnętrznego mikrofonu.  
Sprawdzić ustawienie mikrofonu w ustawieniach Bluetooth® (jeśli jest dostępne).  
Użyć na próbę innego telefonu.

**• SUB-OUT lub opcje jego ustawienia w radiu samochodowym nie działają (w zależności od modelu):**

Należy sprawdzić, czy subwoofer jest prawidłowo podłączony do wyjścia SUB- Out radia samochodowego, w przeciwnym razie opcje w ustawieniach dźwięku nie mają znaczenia.

**• Błąd/problem nie jest tutaj wymieniony. Funkcja radia samochodowego nie działa zgodnie z oczekiwaniami/ Radio samochodowe nie zachowuje się zgodnie z oczekiwaniami:**

Zresetować radio samochodowe poprzez NORMSET (patrz rozdział USTAWIENIA | MENU) lub nacisnąć przycisk RESET (w zależności od modelu). Instalację należy zlecić wykwalifikowanemu specjalistom.

Skontaktuj się z serwisem. Należy pamiętać: Dokładny opis usterki oraz aktualne oprogramowanie radia samochodowego są niezbędne przy kontakcie z serwisem (zapytanie o oprogramowanie znajduje się w rozdziale USTAWIENIA | MENU)

# 1. Ovládací prvky – autorádio

CS

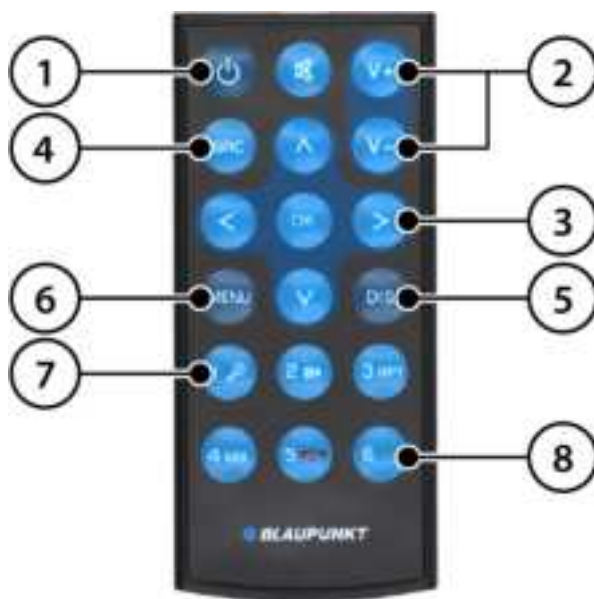


- ① Tlačítko **MENU**:  
Krátký stisk: Otevření/zavření menu (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU)  
Dlouhý stisk: Funkce nahrávání s pamětí (P-SCAN) pro VHF/DAB
- ② Levé tlačítko/knoflík:  
Změna: Hlasitost hlasitě/tiše  
Krátké stisknutí: Zapnutí autorádia během provozu: Ztlumení nebo v závislosti na zdroji zvuku pozastavení přehrávání  
Dlouhé stisknutí: Vypínání autorádia
- ③ Mikrofon soupravy hands-free: je aktivní pouze v případě, že není připojen žádný externí mikrofon  
➤ *V žádném případě nekládejte do otvoru žádné předměty, nejedná se o tlačítko RESET!*
- ④ IR senzor: Přijímač pro volitelné infračervené dálkové ovládání.
- ⑤ LC displej: Zobrazení informací, jako je název stanice, hudební skladba, čas a volby nastavení
- ⑥ Jednotka CD (modely s CD mechanikou):  
Vkládání datových nosičů CD  
➤ Mohou se používat pouze komerčně dostupné CD, ne CD single, ani CD s adaptéry, ani CD jiných tvarů)
- ⑦ Pravé tlačítko/otočný knoflík:  
Změna: V závislosti na zdroji a funkčním režimu lze vyhledávat, měnit stanici, měnit skladbu, přetáčet atd. V nabídce přepínejte mezi možnostmi nastavení  
Krátké stisknutí: Přepnutí na druhou nebo třetí funkci.  
➤ *Pokud po dobu přibližně 15 sekund nezádáte žádný příkaz, standardní funkce se znovu aktivuje.* V nabídce Výběr možností/potvrzení možností  
Dlouhý stisk: Funkce přehrávání skladeb nebo stanic (SCAN) (v závislosti na zvoleném zdroji), v menu, režimu přehrávání USB atd., odstranění jednoho kroku/úrovně zpět/vstupu
- ⑧ Tlačítko **MIC** (modely bez pohonu CD):  
Krátký stisk: Aktivace/deaktivace vstupu mikrofonu  
Dlouhé stisknutí: Nastavení zisku mikrofonu  
Tlačítko **EJECT**, vysunutí disku CD (modely s mechanikou CD): Vysunutí vloženého disku CD
- ⑨ Port USB chráněný proti prachu:  
Odklopením protiprachového krytu doprava se otvor otevře. Konektor pro paměťové zařízení USB nebo zařízení Apple pro přehrávání hudby
- ⑩ Konektor mikrofonu / AUX (v závislosti na modelu):  
Mikrofon 6,3 mm, mono (s protiprachovým krytem) AUX: 3,5 mm, stereo
- ⑪ Telefonní sluchátko:  
Tlačítko „Přijmout“: Krátký stisk: Přijímání hovorů / vytáčení čísla  
Dlouhé stisknutí: Volba programovatelného tlačítka (viz kapitola BLUETOOTH SADA HANDSFREE)  
Tlačítko „ukončení hovoru“: Krátký stisk: Ukončení/odmítnutí hovoru  
Dlouhé stisknutí: ./.
- ⑫ Tlačítka stanic:  
Krátký stisk: Výběr stanice, uloženého telefonního čísla nebo druhé zobrazené funkce/speciální funkce, jako je vyhledávání skladeb (prohlížení), přehrávání/pauza, funkce opakování, náhodné přehrávání, v závislosti na vybraném zdroji  
Dlouhý stisk: Paměťová funkce pro rozhlasové stanice a telefonní čísla
- ⑬ Tlačítko **SRC**:  
Krátký stisk: Volba zdroje zvuku, postupně se přepínají dostupné zdroje zvuku.  
➤ Některé zdroje zvuku lze deaktivovat, viz NASTAVENÍ | MENU  
Dlouhý stisk: Funkce specifické pro zdroj, Travelstore na VKV, aktualizace seznamu stanic na DAB.
- ⑭ Ozdobný rám po celém obvodu, zakrývající otvory pro odblokovací nářadí, viz kapitola MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ
- ⑮ Tlačítko **DIS**:  
Krátký stisk: Přepínání pro zobrazení různých informací, jako je čas, název stanice, doplňující textové informace, informace o skladbě atd., v závislosti na zvoleném zdroji  
Dlouhé stisknutí: Přepínání jasu displeje (pokud je regulace jasu v menu nastavena na MANUÁLNÍ, viz kapitola NASTAVENÍ)

## 2. Ovládací prvky - Dálkové ovládání (volitelná výbava)

Autorádio je možné ovládat na dálku senzorem dálkového ovládání zabudovaným do přední části autorádia. K dálkovému ovládání je možné použít dálkový ovladač dostupný jako doplňující vybavení k autorádiu (číslo objednávky 1 101 402 001 001) nebo starší dálkové ovladače Blaupunkt (RC-08, RC-09, RC-10, RC-10H, RC-12H).

Mezi senzorem radia a vysílacím okem dálkového ovladače musí být vizuální kontakt. Upozorňujeme, že ovládání dálkovým ovladačem, který je nainstalovaný na volantu, nemusí v závislosti na poloze volantu fungovat správně.



### ① Tlačítko zapnutí/vypnutí:

Zapnutí/vypnutí autorádia.

➤ *Autorádio je možné zapnout dálkovým ovladačem pouze tehdy, je-li zapnuté zapalování. Zapnutí autorádia dálkovým ovladačem zvyšuje jeho klidový proud, proto není možné kvůli ochraně baterie vozidla tuto funkci použít bez zapnutého zapalování.*

② Tlačítka regulace hlasitosti/ztišení nebo pozastavení přehrávání v závislosti na zdroji zvuku

③ Multifunkční tlačítka pro ovládání funkcí specifických pro daný zdroj.

### ④ SRC (zdroj /zdroj zvuku):

Volba zdroje zvuku, postupně se přepínají dostupné zdroje zvuku.

➤ *Některé zdroje zvuku je možné deaktivovat, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.*

### ⑤ Tlačítko DIS:

Přepínání displeje pro zobrazení různých informací, jako je čas, název stanice, doplňující textové informace, informace o skladbě atd., v závislosti na zvoleném zdroji.

### ⑥ Tlačítko MENU:

Otevření/zavření menu (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.)

### ⑦ Tlačítka paměti 1-6:

Výběr stanice, uloženého telefonního čísla nebo druhé zobrazené funkce/speciální funkce, jako je vyhledávání skladeb (prohlížení), přehrávání/pauza, funkce opakování, náhodné přehrávání, v závislosti na vybraném zdroji.

➤ *V závislosti na modelu nejsou k dispozici všechny funkce/paměti*

### ⑧ Telefonní tlačítka:

Přijímání hovoru / volba čísla a ukončení/odmítnutí hovoru.

## 3. Blahopřejeme k nákupu

Gratulujeme Vám k nákupu nového autorádia Blaupunkt a doufáme, že se Vám bude líbit. Před prvním použitím autorádia si pozorně přečtěte tento návod k obsluze a seznamte se s funkcemi autorádia.

Pokud se objeví neočekávané problémy, podívejte se do návodu k obsluze a zjistěte, zda je můžete vyřešit sami. Pročtěte si také kapitolu VYHLEDÁVÁNÍ CHYB na konci návodu k obsluze.

Pokud nebude možné, abyste problém vyřešili sami, prodejce a servis Blaupunkt Vám rádi pomohou. Kontaktní údaje naleznete na webových stránkách [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

Tato příručka se může vztahovat na různé modely s různými funkcemi, některé funkce a volby proto nemusí být dostupné nebo se mohou u konkrétního modelu lišit.

Vyhrazujeme si právo provádět technické změny za účelem zdokonalení výrobku, v důsledku toho jsou možné odchylky od funkcí uvedených v tomto návodu.

### Obsah:

1. Ovládací prvky – autorádio
2. Ovládací prvky - Dálkové ovládání (volitelná výbava)
3. Blahopřejeme k nákupu
4. Bezpečnostní zásady
5. Obecné informace | Obsah balení | Aktualizace softwaru
6. Zapínání/vypínání | Změna hlasitosti
7. Analogové rádio: VHF/střední vlny (FM/AM)
8. Digitální rádio: DAB/DAB+ (v závislosti na modelu)
9. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: USB
10. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: CD (v závislosti na modelu)
11. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: iPod/iPhone
12. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: AUX
13. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: Mikrofon (v závislosti na modelu)
14. Konfigurace spojení Bluetooth®
15. Streamový přenos zvuku přes Bluetooth®
16. Souprava hands-free Bluetooth®
17. Nastavení zvuku
18. Hodiny
19. Dálkové ovládání na volantu (SWC)
20. Nastavení a Menu
21. Instalace | Demontáž | Připojení
22. Užitečné informace | Technické údaje
23. Vyhledávání chyb

## 4. Bezpečnostní zásady

### Bezpečnostní zásady

Autorádio je vyrobeno v souladu s aktuální úrovní techniky a stanovenými bezpečnostními pokyny. Avšak v případě nedodržení bezpečnostních zásad obsažených v tomto návodu se mohou vyskytnout rizika.

Tento návod je určen k seznámení uživatele s funkcemi autorádia.

- Před použitím autorádia si tento návod pozorně přečtěte
- Návod musí být uložen na místě, ke kterému mají kdykoliv přístup všichni uživatelé.
- Pokud předáváte autorádio třetím osobám, přiložte k němu tento návod.
- Věnujte pozornost také návodům k zařízením, která používáte spolu s autorádiem.
- Pokud se vyskytne problém, autorádio dále nepoužívejte.

### Použité symboly

V tomto návodu jsou použity následující symboly:



NEBEZPEČÍ! Varování před úrazem



OPATRNĚ! Varování před poškozením jednotky DVD/CD nebo používaného datového nosiče



NEBEZPEČÍ! Varování před vysokou hlasitostí



Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU

- Doporučení Specifické funkce, které je třeba mít na paměti při používání autorádia.
- Detailní pokyny

### Bezpečnost silničního provozu

Pro bezpečnost silničního provozu dodržujte prosím následující pokyny.



**Autorádio je třeba používat tak, abyste se během jízdy po celou dobu mohli bezpečně věnovat řízení vozidla.**

Používání funkcí autorádia za jízdy může odvracet pozornost od situace na silnici a vést k vážným nehodám!

Vyhnete se za jízdy veškerým dalším činnostem, které odvádějí pozornost od dopravní situace a od řízení vozidla. Chcete-li tyto funkce používat, zastavte na vhodném místě, zatáhněte ruční brzdu a obsluhujte autorádio při stojícím vozidle.



Vždy poslouchajte rádio s přiměřenou hlasitostí, jednak abyste chránili svůj sluch a také abyste slyšeli varovné akustické signály (např. od policie). Během pauzy při ztlumení (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této pauzy při ztlumení hlasitost nezvyšujte.

### Všeobecné bezpečnostní zásady

Autorádio neupravujte ani neotevírejte.

Uvnitř nejsou žádné součástky, u kterých by uživatel mohl sám provádět údržbu. Do otvorů autorádia nekládejte žádné předměty ani do krytu nešroubujte nevhodné šrouby.

Rádia s CD/DVD mechanikou obsahují laser třídy 1, který může poškodit zrak.

Určený způsob použití:

Toto autorádio je určeno pro instalaci a provoz ve vozidle s napájecím napětím 12 V nebo 24 V (v závislosti na modelu) a musí být instalováno do zdířky DIN. Musí být dodrženy mezní hodnoty parametrů autorádia. Autorádio je určeno pro soukromé, nekomerční použití.

Opravy a případnou instalaci svěřte odborníkům.

# 5. Obecné informace | Obsah balení | Aktualizace softwaru

## Prohlášení o shodě

Společnost Blaupunkt Competence Center Car Multimedia-Evo Sales GmbH prohlašuje, že toto autorádio splňuje základní požadavky a ostatní příslušná ustanovení směrnice RED 2014/53/EU a směrnice RoHS 2011/65/EU. Prohlášení o shodě je možné nalézt na internetu na adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com). Pokud není na webových stránkách k dispozici, kontaktujte nás.

## Informace o ochranných známkách

Všechny ostatní ochranné známky a jejich loga, značky nebo názvy společností uvedené v tomto návodu jsou použity pouze pro účely identifikace a jsou majetkem příslušných vlastníků.

## Zásady pro čištění

Rozpouštědla, čisticí prostředky a abraziva nebo spreje k čištění palubní desky a výrobky pro osvěžení vzduchu a péči o plasty mohou obsahovat látky, které poškozují povrch autorádia. K čištění autorádia používejte pouze suchý nebo mírně navlhčený, měkký hadřík, ze kterého se neuvolňují vlákna.

## Pokyny k likvidaci



Staré zařízení se nesmí likvidovat spolu s domovním odpadem! K likvidaci starého zařízení a příslušenství použijte dostupné systémy vrácení a sběru odpadu.

## Obsah balení

Balení obsahuje následující komponenty:

- Autorádio
- Návod k použití
- Externí mikrofon
- Protiprachový kryt zásuvky mikrofonu
- Připojovací kabel ISO A / ISO B
- Anténový adaptér DIN-ISO
- Montážní rám - nářadí pro demontáž

Doporučené nebo nezbytné příslušenství (není součástí dodávky):

- Infračervené dálkové ovládání: 1 101 402 001 001
- Drátové dálkové ovládání RC-24: 2 010 024 000 000
- Anténa DAB na čelním skle: 2 006 021 000 000
- Aktivní/pasivní anténní rozbočovače
- Adaptér/montážní rám pro konkrétní vozidlo

Pro další informace o příslušenství vhodném pro dané vozidlo se prosím obraťte na specializovaného prodejce nebo na výrobce vozidla.

## Aktualizace softwaru

Software autorádia je možné aktualizovat z externího paměťového média. Pokyny pro aktualizaci a další informace jsou k aktualizaci připojeny. Aktualizace lze získat od technické podpory.

➤ *Pokud požadujete od společnosti Blaupunkt aktualizaci, poskytněte nám prosím co nejvíce detailů o problému s rádiem. Technická podpora vyžaduje také informace o aktuálně nainstalované verzi softwaru (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).*

➤ *Pokud autorádio funguje správně, není aktualizace nutná; každá aktualizace s sebou nese určité riziko chyb při aktualizaci. Navzdory pečlivému testování se ve vzácných případech mohou objevit nové nebo jiné chyby nebo mohou být nežádoucím způsobem změněny funkce.*

➤ *Do autorádia nenahrávejte software z externích zdrojů, mohlo by dojít k nevratnému poškození autorádia*

➤ *Jednotlivé prvky a funkce autorádia se mohou lišit od těch, které jsou uvedeny v návodu, protože v souvislosti s průběžným rozvojem softwaru může dojít ke změně funkcí, jejich přidání nebo dokonce k odstranění. Není to ani vada ani důvod pro reklamaci rádia.*

## 6. Zapínání/vypínání | Změna hlasitosti

### Zapínání/vypínání levým tlačítkem / otočným knoflíkem

Autoradio zapnete krátkým stisknutím levého tlačítka/otočného knoflíku.

Pro vypnutí autorádia stiskněte tlačítko/otočný knoflík a přidržte po dobu jedné sekundy.

Vezměte prosím na vědomí, že po zapnutí autorádia může trvat několik sekund, než ho budete moci znovu vypnout, protože na pozadí jsou stále aktivní interní spouštěcí procesy.

➤ *Autorádio je možné zapnout i když je vypnuté zapalování - na displeji se v tom případě na krátkou dobu objeví nápis **1 HOUR ON / 1 STUNDE**.*

*Po jedné hodině se rádio automaticky vypne, aby se chránila baterie.*

*Funkci automatického vypnutí je možné deaktivovat, pokud například ve vozidle není k dispozici kontakt plus zapalování. To však s sebou nese riziko, že pokud autorádio zapomenete vypnout, vybijí se jeho baterie. Viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.*

### Vypínání/zapínání nastartováním vozidla

Pokud bude během provozu autorádia vypnuto zapalování, autorádio se automaticky vypne a znovu zapne při dalším zapnutí zapalování.

Pokud bylo autorádio vypnuto stisknutím levého tlačítka / otočného knoflíku, po zapnutí / vypnutí zapalování zůstane trvale vypnuto, až do opětovného manuálního zapnutí.

➤ *Pokud funkce nepracuje podle popisu, autorádio není správně připojeno.*

➤ *Během aktivního hovoru se zařízení vypne až po ukončení hovoru.*

### Změna hlasitosti

Hlasitost je možné regulovat levým tlačítkem / otočným knoflíkem, v rozmezí od **0** (bez zvuku) do **50** (maximální hlasitost).

Úroveň hlasitosti se na několik sekund zobrazí na displeji.

V závislosti na nastavení si autorádio po opětovném zapnutí zapamatuje poslední hlasitost nebo naprogramovanou hlasitost (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

Nastavení

Pro změnu hlasitosti otočte při přehrávání hudby levým tlačítkem / otočným knoflíkem.

Nastavení hlasitosti dopravních hlášení.

Během dopravního hlášení otočením levého tlačítka / otočného knoflíku změníte hlasitost; tato hodnota se automaticky uloží a je možné ji změnit v nastavení (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

➤ *Musí být aktivována prioritizace dopravních zpráv, viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA nebo NASTAVENÍ | MENU*

Nastavení hlasitosti Bluetooth® (telefonování):

Pro změnu hlasitosti otočte při telefonickém rozhovoru levým tlačítkem / otočným knoflíkem. Tato hodnota se ukládá automaticky a je možné ji změnit v nastavení (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

Kromě toho jak hlasitost hovoru, tak hlasitost vyzvánění, je možné nebo se musí nastavovat na mobilním telefonu, je nutné seznámit se s návodem výrobce telefonu.

➤ *Můžete také nastavit citlivost mikrofону, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.*

### Ztlumení autorádia (Mute)

Krátkým stisknutím tlačítka / otočného knoflíku ztlumíte autorádio nebo znovu aktivujete předchozí hlasitost. Na displeji autorádia se zobrazí **MUTE (STUMM)**. Přehrávání médií se pozastaví a obnoví se po opětovném zrušení funkce ztlumení zvuku.



Vždy poslouchejte rádio s takovou hlasitostí, abyste si chránili sluch a slyšeli akustické výstražné signály (policie, záchranná služba, hasiči). Během pauzy při ztlumení (např. při změně zdroje zvuku) není změna hlasitosti slyšitelná. Během této pauzy při ztlumení hlasitost nezvyšujte.

## 7. Analogové rádio: VHF/střední vlny (FM/AM)

Analogové přenosové cesty rádiového signálu, jako je FM na frekvenci 87,5–108 MHz, jsou „klasickými“ způsoby přenosu a běžně se používají po celém světě.

Stanice a analogovým vysíláním (FM = frekvenční modulace, MW/AM = amplitudová modulace).

Při slabém nebo kolísavém signálu stereo signál v pásmu VHF slábne, stanice přehrávají mono a objeví se šum.

Stanice je možné často přijímat na různých frekvencích v závislosti na regionu. Pokud stanice poskytuje potřebné informace RDS a vysílací signály jsou dostatečně silné, mohou autorádia v závislosti na kvalitě příjmu automaticky měnit frekvenci. Prostřednictvím RDS lze přenášet také informace, jako je název stanice, doplňující textové informace, obsah a čas.

### Přehrávání rádia VHF/MW

Tlačítkem **SRC** nebo tlačítkem **FM** zvolte jednu z úrovní paměti **FM1**, **FM2**, **FMT**, **AM** nebo **AMT**.

➤ *Některé úrovně paměti jsou v závislosti na nastavení neaktivní; např. aktivní je pouze úroveň paměti **FM1**. Informace o přizpůsobení naleznete v kapitole NASTAVENÍ | MENU.*

➤ *Pro každou úroveň paměti je k dispozici 5 paměťových míst.*

### Vyhledávání stanic

Vyhledávání stanic je možné spustit krátkým otočením pravého tlačítka / otočného knoflíku. Vyhledávání se automaticky zastaví na další přijímané stanici.

➤ *Citlivost vyhledávání je možné nastavit v nastaveních, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.*

Pokud je signál vyhledávané stanice velmi slabý a vyhledávání se na požadované frekvenci nezastaví, můžete frekvenci nastavit také ručně. Za tím účelem jednou krátce stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík; na displeji se zobrazí nápis **MANUAL (RUČNÍ)**. Otáčejte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem, dokud nenastavíte požadovanou frekvenci.

➤ *Pokud po dobu přibližně 15 sekund není proveden žádný záznam, autorádio znovu aktivuje automatické vyhledávání a na displeji se krátce zobrazí nápis **AUTO**.*

### Vyhledávání PTY

Pokud je funkce **PTY** (typ programu | MENU) aktivována (viz kapitola NASTAVENÍ), je možné funkci **PTY** zvolit také stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Otáčením pravého otočného knoflíku můžete vyhledávat stanice s příslušným kódem PTY (předvolba typu PTY viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

➤ *Pokud po dobu přibližně 15 sekund není proveden žádný záznam, autorádio znovu aktivuje automatické vyhledávání a na displeji se krátce zobrazí zpráva **AUTO**.*

### Ukládání stanic/výběr uložených stanic

Oblíbené stanice je možné uložit do paměti stanic tlačítka **1-5**.

Na každé úrovni paměti je možné uložit 5 stanic. Nastavte požadovanou stanici tak, jak je popsáno výše. Za tímto účelem přidržte stisknuté paměťové tlačítko po dobu déle než jednu sekundu, pípnutí potvrdí, že stanice byla uložena. Po zaznění zvukového signálu tlačítko uvolněte. Krátkým stisknutím jednoho z paměťových tlačítek **1-5** můžete vyvolat dříve uloženou stanici.

## Další funkce

### Automatické ukládání stanic (Travelstore)

Na úrovních paměti označených písmenem **T** (**FMT, AMT**) můžete automatickým vyhledáváním (Travelstore) uložit 5 stanic s nejlepším příjmem. Za tímto účelem vyberte požadovanou úroveň paměti tlačítkem **SRC** a znovu stiskněte tlačítko **SRC** na dobu delší než jednu sekundu; na displeji se zobrazuje **T-STORE**, dokud není proces dokončen.

➤ *V případě zapnutí Travelstore na jiné úrovni paměti se systém automaticky přepne na úroveň paměti Travelstore a v případě potřeby ji automaticky aktivuje v nastaveních. Ukládají / mění se pouze ty stanice, které jsou na úrovni paměti Travelstore.*

### Přehrávání uložených stanic (P-SCAN)

Na vybrané úrovni paměti můžete přehrávat všechny stanice:

Za tímto účelem přidržte tlačítko **MENU** stisknuté déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **P-SCAN** a blikající paměťové místo/rozhlasová stanice.

Funkce **P-SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

➤ *Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU*

### Přehrávání dostupných stanic (SCAN)

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu a na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální stanice. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

➤ *Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU*

### Změna displeje

Stisknutím a přidržetím tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi:

- Název stanice
- PTY (typ programu)
- Doplnující textové informace
- Paměťový prostor / úroveň paměti + frekvence
- Paměťový prostor / úroveň paměti + frekvence

➤ *Dostupnost funkce zobrazování závisí na zvoleném pásmu, vysílači a kvalitě příjmu. Obecně platí, že při změně stanice přístroj vždy zobrazí frekvenci, název stanice a potom informace definované tlačítkem DIS.*

### Další funkce nebo volby:

Viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.

## 8. Digitální rádio: DAB/DAB+ (v závislosti na modelu)

Digital Audio Broadcasting (zkráceně DAB/DAB+) je digitální nástupce analogového VHF vysílání. Digitální přenos (DAB je založen na MPEG-1 Audio Layer 2 (MP2), novější DAB+ je založen na HE AAC v2) má určité rozdíly oproti známému analogovému VKV rádiu:

Na jednom kanálu (jedné frekvenci) je digitálně zakódováno několik stanic, které se vysílají v komprimované podobě - tzv. MULTIPLEXY (nazývané také programové balíčky).

Stanice, které patří do daného MULTIPLEXU, se nazývají SLUŽBY (SERVICES) (= stanice a/nebo datové služby).

Například v Německu jsou MULTIPLEXY regionálně dostupné u veřejnoprávních vysílacích společností; dále v současnosti fungují dva MULTIPLEXY, které lze přijímat v celém Německu:

**DR DEUTSCHLAND** a **ANTENNE DE**.

MULTIPLEXY je možné často přijímat na stejném kanálu v celé vysílací oblasti prostřednictvím různě umístěných vysílačů (společná síť vln), takže není nutné měnit kanál. To nabízí větší prostor pro další poskytovatele programů.

Stanice negenerují šum známý z VHF, buď je stanice slyšitelná v konstantní kvalitě, nebo není slyšitelná vůbec, protože korekce chyb již není schopna rekonstruovat signál, což je doprovázeno krátkým, takzvaným „bubláním“ nebo cvrlikáním.

### Přehrávání rádia DAB/DAB+

Tlačítkem **SRC** vyberte jednu z úrovní paměti **DAB1**, **DAB2** nebo **DAB3**.

➤ Některé úrovně paměti jsou v závislosti na nastavení neaktivní; např. je aktivní pouze úroveň paměti **DAB1**. *Informace o přizpůsobení naleznete v kapitole NASTAVENÍ | MENU.*

➤ *Pro každou úroveň paměti je k dispozici 5 paměťových míst.*

Stanice je možné vybírat níže popsanými režimy výběru pravým tlačítkem / otočným knoflíkem; mezi režimy výběru je možné přepínat krátkým stisknutím pravého tlačítka/otočného knoflíku.

➤ *Pokud po dobu přibližně 15 sekund není zadán žádný signál, autorádio se vrátí do standardního režimu*

➤ *Standardní režim lze nastavit volbou **DAB MODE**(**DAB MODUS**), viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.*

*Autorádio je z výroby nastaveno na režim volby **LIST**, (**LISTE**).*

### Režim výběru LIST, (LISTE):

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete procházet všechny stanice známé z autorádia v abecedním pořadí nahoru (po směru hodinových ručiček) nebo dolů (proti směru hodinových ručiček). Po nalezení požadované stanice a jejím potvrzení stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku nebo bez dalšího zadání se rádio přepne na zvolenou/zobrazenou stanici.

➤ Seznam stanic je možné aktualizovat stisknutím a přidřením tlačítka **SRC** nebo výběrem možnosti **DAB SERVICE SCAN** (**DAB SERVICE SUCHE**).

*Autorádio zobrazí zprávu **SCAN** a aktualizuje seznam stanic, nedostupné nebo nesprávné stanice budou ze seznamu odstraněny a nově nalezené stanice budou přidány. Režim **SCAN** nesmí být přerušen. To nemá vliv na paměť stanice.*

➤ *Režim Seznam zobrazuje všechny stanice v abecedním pořadí, které jsou autorádiu známy. Mohou se zobrazit i stanice, které nejsou aktuálně k dispozici. Na displeji se zobrazí **NO SIGNAL** (**KEIN SIGNAL**). Stanice se také mohou zobrazit dvakrát, pokud jsou vysílány na různých kanálech, nebo mohou být v seznamu mezery.*

### Režim volby SERVICE:

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete procházet stanice v aktuálním multiplexu. Po nalezení požadované stanice a bez nutnosti dalšího zadávání se rádio přepne na zvolenou/zobrazenou stanici.

Po průchodu první nebo poslední stanicí aktuálního multiplexu se na displeji zobrazí <<< nebo >>> a název zvolené stanice se na krátkou dobu pozdrží, aby bylo možné se lépe orientovat. Můžete bez prodlení otočit pravé tlačítko / otočný knoflík v opačném směru, abyste zůstali v aktuálním multiplexu, nebo udělat další krok stejným směrem, automaticky tak vyhledáte předchozí (<<<) nebo následující (>>>) přijatý multiplex a můžete v něm přehrávat poslední nebo první stanici.

➤ *Po dosažení <<< nebo >>> zastaví zařízení na chvíli vyhledávání, aby umožnilo lepší navigaci.*

### Režim výběru ENSEMBLE:

otáčejte pravým tlačítkem / otočným knoflíkem v požadovaném směru a vyhledejte multiplexy na nižších nebo vyšších kanálech. Dokud není nalezen nový multiplex, zobrazuje se na displeji aktuální kanál.

Tato funkce vyhledávání funguje stejně jako funkce vyhledávání, která se aktivuje při procházení stanic na displeji <<</>> v režimu volby SLUŽBY; slouží pouze k rychlejšímu nalezení jiného multiplexu, aniž byste museli procházet všechny kanály v aktuálním programovém balíčku.

### Režim výběru PTY:

Pokud je funkce **PTY** (typ programu | MENU) aktivována (viz kapitola NASTAVENÍ), je možné funkci **PTY** zvolit také stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Otáčením pravého otočného knoflíku můžete vyhledávat stanice s příslušným kódem PTY známým autorádiu (předvolba typu PTY viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

Po nalezení požadované stanice a bez nutnosti dalšího zadávání se rádio přepne na zvolenou/zobrazenou stanici.

### Ukládání stanic/výběr uložených stanic

Oblíbené stanice je možné uložit do paměti stanic tlačítka **1-5**.

Na každé úrovni paměti je možné uložit 5 stanic. Nastavte požadovanou stanici tak, jak je popsáno výše. Za tímto účelem přidržte stisknuté paměťové tlačítko po dobu déle než jednu sekundu, pípnutí potvrdí, že stanice je uložena. Po zaznění zvukového signálu tlačítko uvolněte. Krátkým stisknutím jednoho z paměťových tlačítek **1-5** můžete vyvolat dříve uloženou stanici.

### Další funkce

### Přehrávání uložených stanic (P-SCAN)

Na vybrané úrovni paměti můžete přehrávat všechny stanice:

Za tímto účelem přidržte tlačítko **MENU** stisknuté déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **P-SCAN** a blikající paměťové místo/rozhlasová stanice.

Funkce **P-SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

▀ Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU

### Přehrávání dostupných stanic (SCAN)

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální stanice. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

▀ Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU

### Změna displeje

Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi:

- Název stanice (služby)
- PTY (typ programu)
- Název multiplexu (programový balíček)
- Paměť / úroveň paměti + kanál
- Doplnující textové informace
- Paměť / úroveň paměti + čas

▀ Dostupnost funkcí displeje závisí na stanici. Při změně stanice autorádio vždy nejprve zobrazí multiplex (pokud se změnil), název stanice, potom informace definované tlačítkem **DIS**.

### Další funkce nebo volby:

Viz kapitola NASTAVENÍ | MENU

## 9. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: USB

Datové nosiče USB (paměti USB) je možné připojit k autorádiu přes port USB a přehrávat na nich uložené mediální soubory, pokud jsou datové nosiče a soubory kompatibilní s autorádiem.

Použitelné datové nosiče / typy médií:

- USB datové nosiče se souborovými systémy FAT16, FAT32, exFAT

- Formáty souborů: MP2, MP3, WMA, APE, FLAC, AAC, MP4, WAV (kromě: Hi-Res a zvukových souborů chráněných proti kopírování)

▀ Společnost **Blaupunkt** nemůže zaručit správnou funkci všech multimediálních souborů/nosičů dat dostupných na trhu nebo vytvořených společností **Blaupunkt**, včetně výše uvedených.

- *Používání audio souborů Hi-Res může zpomalit zařízení nebo vést k nesprávnému přehrávání.*
- *Není možné připojit přehrávače MP3 / mobilní telefony pro přehrávání hudby přímým přístupem do paměti přehrávače MP3 / mobilního telefonu.*
- *Vstup USB autorádia je možné použít také k nabíjení externích zařízení, například mobilních telefonů. Funkce rychlého nabíjení specifické pro daného výrobce nejsou podporovány. Nelze zaručit, že bude možné nabíjet každé zařízení. Může to také záviset na použitém USB kabelu. Používejte kabely bez funkce přenosu dat.*

Autorádio je vybaveno dvěma porty USB:

- **USB1:** USB port pod klapkou na přední straně autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA)
- **USB2:** • USB port na zadní straně autorádia (viz kapitola INSTALACE | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ)

## Připojení paměti USB / Přehrávání z USB

Při použití předního portu USB: Otevřete protiprachový kryt směrem doprava a odklopte ho do strany.

Opatrně zasuňte paměť USB do vstupu USB, nepoužívejte sílu ani USB datový nosič nenaklánějte.

Rádio se automaticky přepne do režimu USB. Data se načtou, přehrávání začíná prvním multimediálním souborem, který rádio rozpozná.

Pokud již je paměť USB vložena, tlačítkem **SRC** přepněte na zdroj **USB**. Data se načtou, přehrávání začne od posledního přehrávaného souboru.

## Přehrávání přes USB

- Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.
- Po jednom stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **CUE/REW (SPULEN) - PŘETÁČENÍ ZÁZNAMŮ**) můžete otáčením tohoto knoflíku přetáčet skladby dopředu a dozadu. Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.
- Po opětovném stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **FOLDER (VERZEICHNIS) - KATALOG**) můžete katalog změnit otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku.
- *Pokud po dobu přibližně 15 sekund nezadáte žádný příkaz, opět se aktivuje standardní funkce.*

## Další funkce

Funkce přehrávání skladeb (**SCAN**):

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální skladba. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

• Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola **NASTAVENÍ | MENU**

S paměťovými tlačítky je možné používat následující funkce:

• Tlačítko **1** (vyhledávání titulů):

Pravým tlačítkem / otočným knoflíkem můžete procházet katalogy a soubory na paměťovém médiu a vybírat tituly.

V dolní části displeje se zobrazí lupa a v závislosti na zobrazovaném obsahu symbol složky (katalog) nebo symbol noty (hudební soubor).

Na konci seznamu se objeví <<<. Výběrem možnosti <<< na displeji se posunete o jednu úroveň nahoru/dolů; tuto funkci můžete také kdykoli aktivovat stisknutím a přidržením pravého tlačítka / otočného knoflíku. Katalogy bez přehrávaných souborů se nezobrazují. Chcete-li vyhledávání titulů zrušit, stiskněte znovu tlačítko **1**.

• Tlačítko **2** (pauza):

Pozastavení přehrávání. Přehrávání můžete pozastavit vypnutím zvuku autorádia (viz kapitola **OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA**).

• Tlačítko **3** (funkce opakování):

Možné volby: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** nebo **RPT OFF (RPT AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.

• Tlačítko **4** (náhodné přehrávání):

Možné volby: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.

## Změna displeje

Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi:

- Informace o multimediálních souborech, jako je název souboru, katalog, informace ID3
- Čas

• Dostupnost funkcí zobrazování závisí na používaných souborech. Při změně skladby autorádia vždy nejprve zobrazí složku (pokud se změnila), název souboru, potom informace definované tlačítkem **DIS**.

## Odebrání paměťového nosiče USB

Nikdy datový nosič nevyjímejte bez předchozího vypnutí rádia, v opačném případě se může datový nosič nebo data, která se na něm nachází, poškodit.



### Zvýšené riziko zranění kvůli vyčnívajícím paměťům USB!

V případě nehody mohou vyčnívající části způsobit zranění.

Z tohoto důvodu je vhodné používat co nejmenší paměti USB.

## 10. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: CD (v závislosti na modelu)

Jednotku CD lze použít k přehrávání optických nosičů dat, pokud jsou kompatibilní s autorádiem, a také souborů.

Použitelné datové nosiče / typy médií:

- Komerčně dostupná hudební CD o průměru 12 cm
- Datová CD / CD-R / CD-RW o průměru 12 cm
- Formáty souborů: MP3, WMA (kromě zvukových souborů chráněných proti kopírování)
  - *Společnost Blaupunkt nemůže zaručit správnou funkci všech multimediálních souborů/nosičů dat dostupných na trhu nebo vytvořených společností Blaupunkt, včetně výše uvedených.*
  - *Používání audio souborů Hi-Res může zpomalit zařízení nebo vést k nesprávnému přehrávání.*
  - *Chcete-li zajistit správnou funkci autorádia, používejte pouze audio disky CD s logem Compact Disc.*
  - *Pokud máte se zápisem na CD/DVD problémy, doporučujeme je vypalovat pomaleji nebo použít jiná média.*

### Vkládání disku CD / přehrávání CD



#### **Nebezpečí zničení mechaniky CD!**

Nesmí se používat CD s nekruhovými konturami, CD o průměru 8 cm (mini CD), poškozená CD nebo CD s etiketami. Neneseme zodpovědnost za poškození mechaniky způsobené nevhodnými CD disky.

Vložte CD do slotu pro CD potíštěnou stranou nahoru (viz část OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA), dokud neucítíte mírný odpor. CD disk se automaticky zasune a začne přehrávání.

➤ *Neblokujte ani nepomáhejte automatickému podávání CD disku.*

Pokud již je CD vloženo, tlačítkem SRC přepněte na zdroj CD.

### Přehrávání CD

- Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.
- Jedním stiskem pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **CUE/REW (SPULEN)**) můžete otáčením tohoto knoflíku přetáčet skladby dopředu a dozadu. Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.
- Je-li na CD nahráno několik katalogů, můžete opětovným stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **FOLDER (VERZEICHNIS)**) a otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku katalog změnit.
  - *Pokud po dobu přibližně 15 sekund nezadáte žádný příkaz, opět se aktivuje standardní funkce.*

## Další funkce

### Funkce přehrávání skladeb (**SCAN**):

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální skladba. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

➤ Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola **NASTAVENÍ | MENU**

S paměťovými tlačítky je možné používat následující funkce:

#### • Tlačítko **1** (vyhledávání titulů):

Pravým tlačítkem / otočným knoflíkem můžete procházet katalogy a soubory na paměťovém médiu a vybírat tituly.

V dolní části displeje se zobrazí lupa a v závislosti na zobrazovaném obsahu symbol složky (katalog) nebo symbol noty (hudební soubor).

Na konci seznamu se objeví <<<.

Výběrem možnosti <<< na displeji se posunete o jednu úroveň nahoru/dolů; tuto funkci můžete také kdykoli aktivovat stisknutím a přidržením pravého tlačítka / otočného knoflíku. Katalogy bez přehrávaných souborů se nezobrazují. Chcete-li vyhledávání titulu zrušit, stiskněte znovu tlačítko **1**

#### • Tlačítko **2** (pauza):

Pozastavení přehrávání. Přehrávání můžete pozastavit vypnutím zvuku autorádia (viz kapitola **OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA**).

#### • Tlačítko **3** (funkce opakování):

Možné volby: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT DIR (RPT VERZ)** nebo **RPT OFF (RPT AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.

#### • Tlačítko **4** (náhodné přehrávání):

Možné volby: **MIX ALL (MIX ALLE)**, **MIX DIR (MIX VERZ)** lub **MIX OFF (MIX AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.

## Změna displeje


Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi:

- Informace o multimediálních souborech, jako je název souboru, katalog, informace ID3

- Čas

➤ Dostupnost funkcí zobrazování závisí na používaných souborech. Při změně skladby autorádia vždy nejprve zobrazí katalog (pokud se změnil), název souboru, potom informace definované tlačítkem **DIS**.

## Vysouvání CD disku

Po stisknutí tlačítka pro vysouvání [  ] se vložený disk CD vysune.

➤ Vysouvání CD disků nesmíte bránit ani pomáhat.

# 11. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: iPod/iPhone

## Podpora iPodu/ iPhonu Apple

Funkce iPod/iPhone umožňuje přímý přístup k aktivnímu hudebnímu přehrávači v zařízení Apple.

Toto autorádio disponuje dvěma USB porty kompatibilními s iPodem/iPhonem Apple:

- USB port pod klapkou na přední straně autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA)
- USB port na zadní straně autorádia (viz kapitola INSTALACE | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ)
  - *Vzhledem k licenčním předpisům jsou podporována pouze novější zařízení Apple® s konektorem Lightning nebo USB-C (protokol iAP2), autorádio není kompatibilní se staršími zařízeními, která používají 30pinový konektor a jsou založena na protokolu iAP1.*

## Připojení zařízení iPod®/iPhone® / Spuštění přehrávání

Při použití předního portu USB: Otevřete protiprachový kryt směrem doprava a odklopte ho do strany.

Opatrně zasuňte zástrčku USB do zásuvky USB, aniž byste použili sílu nebo zástrčku USB naklonili.

Rádio se automaticky přepne do režimu iPod®/iPhone®.

Přehrávání začíná od posledního přehrávaného souboru na iPodu/iPhonu nebo přehráváním médií z poslední použité aplikace.

Pokud již je paměť iPod®/iPhone® vložena, tlačítkem **SRC** přepněte na zdroj **IPOD**. Data se načtou, přehrávání začne od posledního přehrávaného souboru.

## Přehrávání ze zařízení iPod®//iPhone

- Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.
- Po jednom stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **CUE/REW (SPULEN)**) můžete otáčením tohoto knoflíku přetáčet skladby dopředu a dozadu. Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.
  - *Pokud po dobu přibližně 15 sekund nezadáte žádný příkaz, opět se aktivuje standardní funkce.*

## Další funkce

## Funkce přehrávání skladeb (SCAN):

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální skladba. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

➤ *Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU*

S paměťovými tlačítky je možné používat následující funkce:

- Tlačítko **2** (pauza):  
Pozastavení přehrávání. Přehrávání můžete pozastavit vypnutím zvuku autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA).
- Tlačítko **3** (funkce opakování):  
Možné volby: **RPT TRACK (RPT TITEL)**, **RPT ALL (RPT ALLE)** nebo **RPT OFF (RPT AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.
- Tlačítko **4** (náhodné přehrávání):  
Možné volby: **MIX ALL (MIX ALLE)** nebo **MIX OFF (MIX AUS)**. Příslušný režim přehrávání se během přepínání zobrazuje symboly na displeji.

## Změna displeje

Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi:

### - Informace o multimediálních souborech

- Čas
  - *Dostupnost funkcí zobrazování závisí na používaných souborech.*
  - *V závislosti na zařízení Apple, které používáte, a podle na něm dostupných aplikací pro přehrávání médií se funkce a ovládání rádia mohou měnit a nemusí být k dispozici všechny popsané funkce.*

## Vyjmutí zařízení iPod® / iPhone®

Paměťové médium neodpojujte bez předchozího vypnutí rádia, jinak může dojít k poškození

zařízení nebo dat, která jsou na něm uložena.

# 12. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: AUX

## Režim AUX

Rádio je vybaveno konektorem AUX.

Model bez mechaniky CD, se vstupem pro mikrofon:

- AUX port na zadní straně autorádia (viz kapitola INSTALACE, DEMONTÁŽ A PŘIPOJENÍ)

Model CD bez mikrofonního vstupu:

- AUX port pod klapkou na přední straně autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA)

Požadované zařízení, například externí přehrávač CD, přehrávač MP3 nebo kazetový přehrávač připojte příslušnými adaptéry z nabídky příslušenství.

Tlačítkem **SRC** zvolte zdroj **AUX**. Pokud je používán výstup regulován na externím zařízení, upravte v případě potřeby hlasitost na tomto externím zařízení.

➤ *U modelů bez CD musí být funkce AUX aktivována v nabídce, viz NASTAVENÍ | MENU. Modely s konektorem AUX na přední straně mají funkci automatické detekce.*

➤ *Abyste zabránili poškození rádia nebo jeho nesprávné funkci, používejte pouze nepoškozené zástrčky a kabely.*

# 13. Přehrávání z externích zařízení a datových nosičů: Mikrofon (v závislosti na modelu)

## Režim mikrofonu

Modely bez mechaniky CD jsou vybaveny konektorem pro mikrofon, který umožňuje například hlášení v autobusech nebo jiných vozidlech s cestujícími.

- Konektor pro připojení mikrofonu je pod klapkou na přední straně autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA)

Mikrofon zapojte, v případě potřeby předem sejměte kryt proti prachu ze zásuvky a odložte jej na bezpečné místo.

Chcete-li zapnout/vypnout mikrofon, vyberte tlačítkem **MIC** zdroj **MIKROFON**. Na displeji se zobrazí **MIC ON (MIX AN)** nebo **MIC OFF (MIX AUS)**. ➤ *Stisknutím tlačítka **MIC** na více než jednu sekundu vyvoláte nastavení mikrofonního zesílení **MIC GAIN**, pravým otočným knoflíkem nastavte zesílení mikrofonu podle potřeby*



Zvýšené riziko poranění v důsledku vyčnívajících konektorů!

V případě nehody mohou vyčnívající části způsobit zranění.

Z tohoto důvodu se doporučuje používat co nejmenší zástrčky nebo úhlové zástrčky.

# 14. Konfigurace spojení Bluetooth®

## Bluetooth®

Funkce Bluetooth® umožňuje bezdrátové připojení mobilních telefonů a přehrávačů médií s Bluetooth® k autorádiu pro telefonování a přehrávání hudby (Bluetooth® audio streaming).

Pokud je k autorádiu připojeno kompatibilní zařízení, můžete používat funkce popsané v následujících kapitolách.

Hands-free volání přes rádio je k dispozici i v případě, že je autorádio vypnuté, ale musí být zapnuté zapalování. Po zapnutí zapalování se autorádio spojí s mobilním telefonem a při příchodím hovoru se autorádio automaticky zapne, aby bylo možné hovor přijmout. Tuto funkci je možné deaktivovat, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU.

## Nastavení Bluetooth® spojení

Zapněte autorádio, otevřete nastavení Bluetooth® na zařízení Bluetooth® a vyhledejte dostupná zařízení. Připojte nalezené autorádio podle postupu popsaného v příručce k obsluze zařízení Bluetooth®.

Po úspěšném spojení autorádio krátce ukazuje nápis **CONNECTED (VERBUNDEN)**, následně název připojeného zařízení a svítí malý symbol Bluetooth® na displeji.

➤ Je třeba okamžitě potvrdit všechny dotazy v telefonu, jinak mohou být funkce omezené, nedostupné nebo párování nemusí fungovat.

➤ Tento proces se musí provést pouze jednou, příště se zařízení se budou propojovat automaticky, když budou v dosahu.

➤ V době uvedení na trh bylo pro zajištění maximální kompatibility provedeno rozsáhlé testování funkčnosti Bluetooth® s různými telefony a přehrávači multimédií. Funkce však mohou být omezené nebo nemusí fungovat vůbec v závislosti na zařízení, které používáte. Pokud k těmto problémům dojde, zkontrolujte, zda jsou pro Vaše zařízení Bluetooth® nebo pro autorádio k dispozici aktualizace.

➤ Pokud autorádio nebo připojené zařízení Bluetooth® obdrželo aktualizaci, musí být připojené Bluetooth® zcela odstraněno a v případě problémů znovu navázáno.

➤ Autorádio si pamatuje posledních 5 zařízení Bluetooth® a automaticky se znovu připojí k naposledy připojenému a dostupnému zařízení Bluetooth®. Před připojením dalšího zařízení Bluetooth® musíte spojení již připojeného zařízení zrušit. Automatické opětovné připojení posledních 5 zařízení Bluetooth® po zapnutí trvá u zařízení Bluetooth® naposled připojeného k autorádiu kratší dobu než u ostatních dříve připojených zařízení Bluetooth®

➤ Ostatní zařízení Bluetooth® (např. sluchátka nebo přijímače Bluetooth®), která se používají s telefonem pro hands-free volání nebo streamování hudby, by měla být při připojení telefonu k rádiu vypnuta, aby se předešlo možným konfliktům nebo poruchám.

# 15. Streamový přenos zvuku přes Bluetooth®

☛ Mobilní telefon musí být připojen k autorádiu, viz kapitola NASTAVENÍ SPOJENÍ BLUETOOTH®.

☛ Připojené zařízení Bluetooth® musí podporovat funkci A2DP a AVRCP, aby bylo možné na autorádiu přehrávat („streamovat“) hudbu a ovládat přehrávání.

## Spuštění přehrávání přes Bluetooth® (streamování zvuku)

Chcete-li spustit přehrávání, přepněte na zdroj zvuku **BT STREAM** tlačítkem **SRC**.

• Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku můžete měnit skladby směrem vpřed a vzad.  
• Jedním stiskem pravého tlačítka / otočného knoflíku (na displeji se objeví nápis **CUE/REW (SPULEN)**) můžete otáčením tohoto knoflíku přetáčet skladby dopředu a dozadu. Další otočení ve stejném směru zastaví rychlý pohyb vpřed/vzad.

☛ Pokud přehrávání nezačne nebo ho zahájí nesprávná aplikace v mobilním telefonu, je nutné zapnout/vybrat příslušný audio přehrávač na připojeném mobilním telefonu, s nímž chceme používat streamový přenos. Autorádio nemá žádný vliv na výběr aplikace, ze které se bude přehrávat hudba v mobilním telefonu.

☛ V závislosti na aplikaci používané v telefonu nejsou k dispozici všechny funkce přehrávání

☛ Pokud je zvuk připojeného zařízení Bluetooth® příliš tichý nebo příliš hlasitý ve srovnání s jinými zdroji zvuku v audiosystému vozidla, můžete upravit hlasitost (Provoz této funkce závisí na připojeném zařízení Bluetooth®).

☛ Není možné toto autorádio streamovat přes Bluetooth® do jiného zařízení (např. do reproduktorů Bluetooth® atd.), toto autorádio podporuje pouze příjem hudebního signálu přes Bluetooth®.

## Další funkce

Pomocí tlačítka stanice **2** je možné aktivovat/deaktivovat následující speciální funkce:

• **PLAY/PAUSE**

☛ Přehrávání můžete pozastavit vypnutím zvuku autorádia (viz kapitola OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA).

## Funkce přehrávání (SCAN)

Stiskněte pravé tlačítko / otočný knoflík na déle než jednu sekundu, na displeji se zobrazí **SCAN** a aktuální skladba. Funkce **SCAN** pokračuje, dokud ji nezrušíte stisknutím libovolného tlačítka.

☛ Čas funkce **SCAN** lze nastavit v menu, viz kapitola NASTAVENÍ | MENU

## Změna displeje

Stisknutím a přidržením tlačítka **DIS** je možné na displeji přepínat mezi různými informacemi.

☛ Dostupnost funkce zobrazení závisí na použitých souborech / připojeném zařízení / používané aplikaci.

## 16. Souprava hands-free Bluetooth®

➤ Mobilní telefon musí být připojen k autorádiu, viz kapitola **NASTAVENÍ SPOJENÍ BLUETOOTH®**.

➤ Připojené zařízení Bluetooth® musí podporovat funkce HFP a PBAP, aby bylo možné prostřednictvím autorádia uskutečňovat hovory a stahovat telefonní seznam.

➤ Před použitím telefonního seznamu ho musíte funkcí **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** načíst.

### Příchozí hovor

Příchozí hovor signalizuje vyzváněcí tón a zpráva na displeji autorádia.

Hovor je možné přijmout nebo odmítnout tlačítky **ACCEPT/SELECT CALL (PŘIJMOUT/VYBRAT HOVOR)** a **REJECT/CANCEL CALL (ODMÍTNOUT/UKONČIT HOVOR)**

### Odchozí hovor

Odchozí hovor je možné navázat několika způsoby přes menu **BLUETOOTH:**

#### **PB SEARCH (TB SUCHE):**

Tlačítkem/otočným knoflíkem vyhledejte a zvolte první písmeno, potom záznam z telefonního seznamu přeneseného z mobilního telefonu.

#### **PHONEBOOK (TELEFONBUCH)**

Pravým tlačítkem / otočným knoflíkem vyhledejte a vyberte záznam z telefonního seznamu přeneseného z mobilního telefonu.

#### **VOICEDIAL (SPRACHWAHL):**

Výběr této funkce vede k zapnutí hlasového asistenta telefonu pro provedení nějaké funkce, např. volby telefonního čísla.

➤ Informace o funkcích a aktivaci hlasového asistenta jsou uvedeny v návodu k obsluze mobilního telefonu.

➤ Hlasové vytáčení / rozpoznávání hlasu provádí/zpracovává hlasový asistent na připojeném telefonu, nikoli autorádio. Je možné jím aktivovat funkce mobilního telefonu, ale ovládat samotné autorádio není možné.

#### **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN):**

Číslo, které má být zvoleno, je možné zadat pravým tlačítkem / otočným knoflíkem.

Krátkým stisknutím tlačítka / otočného knoflíku přejdete na další číslici.

Pokud dojde k nesprávnému zadání, je možné poslední číslici vymazat stisknutím a přidržením pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Po úplném zadání čísla stiskněte tlačítko **ACCESS/DIAL CALL (AKCEPTOVAT / ZVOLIT SPOJENÍ)**.

### Používání telefonního seznamu připojeného telefonu

Volby **DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN)** a **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)** - umožňují používat telefonní seznam aktuálně připojeného telefonu na autorádiu.

➤ Pro získání přístupu do telefonního seznamu musí být telefon připojen.

➤ Pokud se objeví zpráva **PHONEBOOK FULL (TELEFONBUCH VOLL)**, je třeba odstranit telefonní seznam telefonu, který se už nepoužívá. Za tímto účelem připojte příslušný telefon k autorádiu a odstraňte telefonní seznam funkcí **DELETE P-BOOK (T-BUCH LÖSCHEN)**, nebo úplně odstraňte telefon z autorádia volbou **PHONE LIST (TELEFON-LISTE)**.

➤ Může být nutné povolit přístup k telefonnímu seznamu v mobilním telefonu.

➤ Možnost přístupu k telefonnímu seznamu připojeného mobilu je specifická pro konkrétní zařízení a nemusí být u Vámi používaného telefonu podporovaná.

## Zápis telefonního čísla / výběr uloženého čísla

Ručně zadané číslo (viz předchozí kapitola **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR WAHLEN)**) se uloží dlouhým stisknutím jednoho z paměťových tlačítek (**1-5**). Po uložení čísla je možné zadat jméno pravým tlačítkem / otočným knoflíkem. Chcete-li zadané jméno uložit, znovu stiskněte a přidržte požadované tlačítko pro uložení (**1-5**), dokud číslo nepotvrdíte tlačítkem **OK**. Stisknutím tlačítka **PŘIJMOUT / VYBRAT HOVOR** a potom tlačítka paměti (**1-5**) uložené číslo vyvoláte. Číslo se vytočí po opětovném stisknutí tlačítka **PŘIJMOUT / VYBRAT HOVOR**.

➔ *Uložená čísla budou k dispozici na všech připojených telefonech.*

## Druhá funkce tlačítka „Přijmout hovor“ (SOFTKEY)

Tlačítku **PŘIJMOUT / VYBRAT HOVOR** je možné přiřadit v menu funkci podle Vašeho přání tak, aby byla požadovaná funkce aktivována, aniž byste museli volit menu Bluetooth®. Vybranou funkci je možné aktivovat dlouhým stisknutím tlačítka **PŘIJMOUT / VYBRAT HOVOR**. Možné volby: **PB SEARCH (TB SUCHE), PHONEBOOK (TELEFONBUCH), VOICEDIAL (SPRACHWAHL)** a **DIAL NEW NUMBER (NEUE NR. WÄHLEN)**. Viz kapitola **NASTAVENÍ A MENU** a předchozí sekce **VÝCHOZÍ VOLBA**.

## 17. Nastavení zvuku

V menu **AUDIO (KLANG)**, je možné nastavit parametry, které ovlivňují zvuk.

Podrobnosti o prvcích nastavení a jejich funkcích naleznete v části kapitola **NASTAVENÍ | MENU**.

## 18. Hodiny

Autorádio má interní hodiny.

Čas lze na displeji zobrazit stisknutím a přidržením tlačítka **DIS**, dokud se nezobrazí požadovaný údaj.

Čas se zobrazuje i při vypnutém autorádiu. Pro zobrazení času při vypnutém autorádiu musí být zapalování vozidla zapnuté; pokud je zapalování vypnuté, displej je pro snížení spotřeby energie zcela vypnutý.

Informace o nastavení a dalších možnostech hodin najdete v kapitole **NASTAVENÍ | MENU**.

# 19. Dálkové ovládání na volantu (SWC)

V případě tohoto autorádia je možné libovolně přiřadit tlačítka ovladače na volantu (pokud je dostupný) k stávajícím funkcím v konfiguraci SWC autorádia.

## K dispozici jsou následující funkce:

### SOURCE (QUELLE):

Výběr zdroje zvuku/úrovně paměti autorádia

### VOL+/VOL- (LAUTER/LEISER):

Změna hlasitosti.

### SEEK+/SEEK- (SUCHLAUF+/SUCHLAUF-):

Analogové rádio: Vyhledávání stanic, dlouhý stisk tlačítka ručního ladění.

Rádio DAB: Procházení seznamem stanic, dlouhý stisk tlačítka Vyhledávání služby/multiplexy.

Přehrávání multimédií: Změna názvu, dlouhý stisk tlačítka Změna katalogu.

### MUTE (STUMM):

Ztlumení autorádia

### ACCEPT/REJECT (BT ANNEHMEN/BT ABLEHNEN):

Přijetí/odmítnutí telefonního hovoru

### DISPLAY (ANZEIGE):

Přepínání displeje

### PRESET+/PRESET- (SPEICHER+/SPEICHER-):

Změna paměti během provozu rádia, dlouhé stisknutí tlačítka Search (hledat) Seznam stanic. pro Změnu skladby během přehrávání médií dlouze stiskněte tlačítka Změna katalogu

## Ukládání funkce

- Tlačítkem **MENU** otevřete nastavení autorádia
- Tlačítkem / otočným knoflíkem pod položkou **VARIOUS (VERSCHIEDENES)** zvolte **SWC**.
- Zvolte požadovanou funkci, kterou chcete naprogramovat a potvrďte ji stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku, tím zahájíte proces

programování.

- Autorádio nyní čeká na signál z dálkového ovládání na volantu a zobrazí zprávu **PRESS BUTTON AT STEERING WHEEL FOR 1 SEC (TASTE FUER 1 SEKUNDE DRUECKEN)**.

- Stiskněte požadované tlačítko na dálkovém ovladači na volantu na dobu alespoň jedné sekundy

- Pokud bylo tlačítko úspěšně naprogramováno, na displeji se zobrazí **OK**. Jestliže autorádio hlásí **FAIL (FEHLER)**, nebo vůbec nereaguje, je třeba postup zopakovat.

- Tento krok opakujte pro všechna tlačítka, která chcete naprogramovat.

- *☛ Pokud se uložení nedaří ani po několika pokusech nebo neprobíhá správně, zkontrolujte připojení autorádia nebo kompatibilitu použitého rozhraní. Jestliže se pokaždé zobrazuje zpráva **FAIL (FEHLER)**, je pravděpodobné, že k chybě dochází v dálkovém ovladači nebo v rozhraní. Pokud rádio vůbec nereaguje, zkontrolujte, zda je dálkové ovládání/rozhraní správně připojeno nebo zda je vůbec připojeno.*

- *☛ Všechna tlačítka musí být vždy plně naprogramována v rámci jedné operace; při programování nového tlačítka se předchozí naprogramování tlačítek zcela vymaže.*

- *☛ Programovatelné rozhraní SWC rádia obsahuje analogové vstupní nastavení volantu. Rádio spolupracuje s analogovými dálkovými ovladači, které zapínají funkce na základě různých hodnot odporu (odporová matice) na připojení (až dvě ovládací linky).*

*Některé dálkové ovladače jsou přímo kompatibilní, jiné vyžadují rozhraní SWC. Dálkové ovládání volantu přes sběrnici CAN nelze připojit bez rozhraní. Pro další informace o příslušenství vhodném pro dané vozidlo se prosím obraťte na specializovaného prodejce nebo na výrobce vozidla.*

## 20. Nastavení a Menu

Vyberte menu nastavení stisknutím tlačítka

### **MENU.**

Otáčením tlačítka/otočného knoflíku můžete procházet nastaveními.

Když dosáhnete <<< na konci kategorie, možnost výběru se na krátkou dobu zpozdí, aby bylo možné se lépe orientovat.

Chcete-li vybrat nebo změnit možnost, vyberte ji stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku, změňte možnost otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku a nastavení potvrďte opětovným stisknutím pravého tlačítka / otočného knoflíku.

Nastavení ukončíte stisknutím tlačítka **MENU**.

Nastavení jsou rozdělena do různých kategorií, které jsou popsány na následujících stránkách.

### **TUNER (RADIO)**

V tomto podmenu můžete provést nastavení rádiového přijímače.

Viz také kapitola OVLÁDÁNÍ ANALOGOVÉHO RÁDIA (FM/MW) a OVLÁDÁNÍ DIGITÁLNÍHO RÁDIA

#### **TRAF:**

Zapnutí/vypnutí prioritizace dopravních zpráv

Když je tato funkce aktivována, rádio se přepne na rozhlasovou stanici, kterou jste poslouchali naposledy, a potom, co obdrží zprávu o dopravním provozu, se vrátí do předcházejícího aktivního zdroje. Ve chvíli, kdy je funkce aktivní, se na displeji objeví malý symbol se třemi vozidly. Během hlášení o dopravní situaci se na displeji zobrazí nápis **TRAFFIC (VERKEHR)**.

➤ *Tato funkce musí být podporována rozhlasovou stanicí.*

➤ *Změna hlasitosti během dopravní zprávy bude použita na všechny budoucí dopravní zprávy. Pro nastavení hlasitosti viz volba menu **VOLUME (LAUTSTAERKE)**.*

➤ *Pokud je příjem rozhlasové stanice přerušen, autorádio automaticky vyhledá novou stanici s dopravními hlášeními.*

➤ *Povolení této funkce navíc omezuje vyhledávání na stanicích VHF, které tuto funkci podporují.*

➤ *Aktuální dopravní hlášení můžete přerušit stisknutím tlačítka SRC.*

#### **REG:**

Pokud je z důvodu špatného příjmu nutná automatická změna stanice a tato funkce je povolena, jsou vybrány pouze stanice se stejným regionálním programem.

➤ *Funkce **RDS AF** musí být nastavena na **ON (EIN)**, tato funkce být funkce podporována rozhlasovou stanicí.*

#### **PTY:**

Je-li je tato funkce zapnuta, je funkce **PTY** k dispozici také při stisknutí pravého tlačítka / otočného knoflíku, což Vám umožní vyhledat konkrétní typ stanice / hudebního žánru.

#### **PTY TYPES (PTY LISTE):**

Aktivní pouze v případě, že je funkce **PTY ON (EIN)**.

Volby typu stanice / žánru hudby pro funkci PTY.

#### **PTY LANG (PTY SPRACHE):**

Aktivní pouze v případě, že je **PTY ON (EIN)**.

Nastavení jazyka PTY.

➤ *Toto nastavení ovlivňuje pouze zobrazení typů PTY, nikoli výběr stanic nebo jiných nastavení.*

#### **SENS HI/LO (EMPF +/-):**

Nastavte citlivost vyhledávání VHF, **HI (+)** vyhledává také slabé signály stanic, **LO (-)** vyhledává pouze silné signály místních stanic.

#### **HICUT (HICUT):**

Zlepšení akustiky slabých signálů/signálů se šumem VHF stanic, pokud se vyskytuje šum/rušení, můžete aktivací této funkce automaticky snížit rozsah vysokých tónů v závislosti na síle příjmu.

#### **RDS AF:**

Když je tato funkce aktivní, rádio se vždy přepne na nejlepší vysílací frekvenci (alternativní frekvenci).

➤ *Tato funkce musí být podporována rozhlasovou stanicí.*

#### **FM PRESET (FM SPEICHEREBENEN):**

Povolit/zakázat úrovně paměti nebo zdrojů **FM2, FMT, AM, AMT**. Pokud je tlačítko **SRC** neaktivní, nemůžete tlačítkem **SRC** vybrat příslušnou úroveň paměti.

#### **DAB PRESETS (DAB SPEICHEREBENEN):**

Aktivace/deaktivace úrovní paměti **DAB2, DAB3**. Pokud je tlačítko **SRC** neaktivní, nemůžete tlačítkem **SRC** vybrat příslušnou úroveň paměti.

#### **DAB MODE:**

Určuje funkci pravého tlačítka / otočného knoflíku v režimu DAB. Volby: **LIST (LISTE)** nebo **SERVICE**.

Viz kapitola OBSLUHA DIGITÁLNÍHO RÁDIA.

#### **DAB SERVICE SCAN (DAB SERVICE SUCHE):**

Aktualizace seznamu stanic. Autorádio zobrazí zprávu SCAN a aktualizuje seznam stanic, nedostupné nebo nesprávné stanice budou ze seznamu odstraněny a nově nalezené stanice budou přidány. Neovlivňuje to lokalizaci paměti.

➤ *Skenování služby lze spustit také stisknutím a podržením tlačítka **SRC**.*

#### **SERVICE LINK:**

V závislosti na nastavení se autorádio přepne na alternativní kanál DAB (nastavení **DAB**), na alternativní frekvence VKV (nastavení **FM**) nebo na obě (nastavení **ALL - všechna**), aby v případě špatného příjmu DAB pokračovalo v přehrávání zvolené stanice.

#### **SERVICE NAME (NÁZEV SERVISNÍ SLUŽBY):**

Názvy stanic DAB poskytují provozovatelé vysílání ve dvou variantách. Stanovte si, zda se má název stanice zobrazovat s 8 nebo 16 znaky.

➤ *Abecední řazení seznamu stanic je vždy založeno na 16místném názvu stanice. Pokud je na displeji nastaveno 8 znaků, může to vést k nesrovnalostem v třídění!*

#### **AREA (REGION):**

Nastavení oblasti příjmu, ve které se rádio používá.

<<<

Zpět na hlavní menu

#### **AUDIO (KLANG):**

V tomto podmenu můžete zvuk přizpůsobit individuálně.

#### **BASS (TIEFEN):**

Zesílení nebo zeslabení nízkých frekvencí. Individuální nastavení pro každý zdroj zvuku.

#### **TREBLE (HOEHEN):**

Zesílení nebo zeslabení vysokých frekvencí. Individuální nastavení pro každý zdroj zvuku.

#### **BAL (BALANCE):**

Nastavení vyvážení (levý/pravý reproduktor).

#### **FADER (ZESLABOVAČ):**

Regulace vyvážení (přední/zadní reproduktory).

#### **LOUD (HLASITOST):**

Zapínání/vypínání funkce loudness (aktivace basů)

#### **SOUND (KLANG):**

Zapnutí přednastavených zvuků **POP, ROCK** a **CLASSIC**.

➤ *Když je zvukové schéma zapnuté, nastavení **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HOEHEN)** a **EQUALIZER** nefungují a jsou deaktivována.*

### **EQUALIZER:**

Poloparametrický 3 pásmový ekvalizér. Frekvenci lze nastavit a ovlivnit nástroji **TREBLE (HOEHEN)**, **MIDDLE (MITTEN)** a **BASS (TIEFEN)**.

**FREQ:** Nastavení frekvence

**GAIN:** Zvýšení/snížení frekvence

**Q-FA:** Kvalita filtru (pouze **MIDDLE (MITTEN)** / **BASS (TIEFEN)**)

➤ *Když je ekvalizér zapnutý, nastavení **BASS (TIEFEN)/TREBLE (HÖHEN)** A **SOUND (KLANG)** nefungují a jsou vypnutá.*

### **SUB-OUT:**

Nastavte výchozí úroveň (**GAIN**) a dělící frekvenci (**FREQ**) výstupu subwooferu.

### **AMP:**

Nastavení pro zpoždění spínacího signálu pro externí zesilovače (prevence / redukce cvakání při zapnutí)

### **MIXGAIN:**

Nastavení zesílení mikrofonního vstupu  
➤ *K dispozici je také stisknutí a podržení tlačítka **MIC***

<<<

Zpět na hlavní menu

### **DISPLAY (ANZEIGE):**

V tomto podmenu můžete provést nastavení displeje.

#### **DIM MAN/ AUTO:**

Ruční / automatické přepínání tlačítek a jasu displeje.

• **AUTO:** Vstup **DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58)** (viz kapitola **MONTÁŽ | DEMONTÁŽ | PŘIPOJENÍ**) automaticky přepíná jas displeje mezi přednastavenými hodnotami **DAY (TAG)** a **NIGHT (NACHT)** v závislosti na osvětlení vozidla.

• **MAN (MANUELL):** Dlouhým stisknutím tlačítka **DIS** se přepíná mezi nastavenými hodnotami **DAY (TAG)** a **NIGHT (NACHT)**.

• **DAY (TAG):** Nastavení jasu displeje pro den.

• **NIGHT (NACHT):** Nastavení jasu displeje na noc.

#### **SCROLL:**

Pokud jsou informace delší, než lze zobrazit na displeji, použijte rolování textu.

• **AUS (OFF):** Vypnuté rolování informací  
• **1X:** Povolení k jednorázovému zobrazení informací

• **-ON (AN):** Povolení k trvalému zobrazování informací

#### **LANGUAGE (SPRACHE):**

Volba jazyka menu autorádia.

Možné jazyky: **DEUTSCH, ENGLISH.**

#### **COLOR (FARBE):**

Výběr barvy na displeji LC.

K dispozici je sedm přednastavených barev:

**GREEN (GRÜN), YELLOW (GELB), RED (ROT), VIOLET (LILA), BLUE (BLAU), SKYBLUE (HIMMELBLAU), WHITE (WEISS).**

<<<

Zpět na hlavní menu

## VOLUME (LAUTSTAERKE):

V tomto podmenu můžete nastavit hlasitost autorádia.

### ON VOLUME (AN LAUTST):

Zvolte, zda se má autorádio znovu spustit s naposledy použitou hlasitostí **LAST VOL (LETZTE LAUTSTÄRKE)** nebo s přednastavenou hodnotou **AN VOL (ON VOL)**.

➤ *Hlasitost zapínání je vždy omezena na max. 30.*

### TA VOL:

Nastavení hlasitosti dopravních hlášení. ➤ Pokud se změní hlasitost aktivního dopravního hlášení, toto nastavení se aktualizuje nebo přepíše.

### HF VOL:

Nastavení hlasitosti soupravy hands-free.

➤ *Pokud se změní hlasitost během telefonického hovoru, toto nastavení se aktualizuje nebo přepíše.*

### BEEP:

Nastavení zvukového signálu při stisknutí klávesy.

➤ *Uložení stanice je vždy potvrzeno zvukem, i když je možnost **BEEP** nastavena na **OFF (AUS)**.*

➤ *Klíčový zvukový signál je reprodukován pouze interním výstupním stupněm autorádia, ne přes výstupy předzesilovače.*

<<<

Zpět na hlavní menu

## CLOCK (UHR):

V tomto podmenu můžete provést nastavení hodin:

### CLOCK (UHR):

Zapnutí **ON (AN)** / vypnutí **OFF (AUS)** zobrazování času při vypnutém autorádiu. I když je autorádio vypnuté, ale je zapnuté zapalování, displej hodiny zobrazuje.

### MODUS:

Přepínání režimu hodin **12/24**.

### SET 00:00:

Manuální nastavení času.

Otáčením pravého tlačítka / otočného knoflíku doleva nastavíte minuty, otáčením pravého tlačítka/otočného knoflíku doprava nastavíte hodiny.

➤ *Pokud je aktivní funkce **AUTO**, ručně nastavený čas se přepíše.*

### AUTO:

Aktivace automatického nastavení času datovým signálem rádia.

<<<

Zpět na hlavní menu

## BLUETOOTH®

V tomto podmenu můžete provést nastavení pro funkci Bluetooth®. Viz také kapitola SOUPRAVA HANDSFREE BLUETOOTH®:

### PB SEARCH (TB SUCHE):

Vyhledání jména v telefonním seznamu

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

Otevření telefonního seznamu přeneseného z mobilního telefonu.

**SOFTKEY:** Konfigurace doplňkové funkce tlačítka „Přijmout hovor“. Dostupné volby:

### PB SEARCH (TB SUCHE)

### PHONEBOOK (TELEFONBUCH)

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

### DIAL NEW NUMBER (NEUE NR.

### WAEHLEN)

### DELETE P-BOOK (T-BUCH LOESCHEN):

Odstranění telefonního seznamu z autorádia.

### DOWNLOAD P-BOOK (T-BUCH LADEN):

Nahrání telefonního seznamu z mobilního telefonu.

### VOICEDIAL (SPRACHWAHL)

Spuštění hlasového asistenta na připojeném telefonu.

### DIAL NEW (NEUE NR WAEHLEN)

Manuální zadávání telefonního čísla, na které chcete volat.

### MICROPHONE LEVEL (MIKROFON

### PEGEL):

Nastavení citlivosti mikrofonu od 1 (necitlivý) do 3 (citlivý).

➤ *Citlivost mikrofonu není možné měnit během hovoru; nastavení se vztahuje jak na interní, tak i na externí mikrofon.*

<<<

Zpět na hlavní menu

## VARIOUS (DIVERSES)

V tomto menu je možné provést různá nastavení:

### DEMO:

Povolení/zakázání funkce demo.

Pokud po určitou dobu nestisknete žádné

tlačítko, zobrazí se displej s funkcí rádia a barva displeje se průběžně mění.

### AUX:

Aktivace/deaktivace vstupu AUX (aktivace/deaktivace dostupnosti volby tlačítkem **SRC**, pouze modely se zadním vstupem AUX).

### SCAN:

Nastavit čas funkce přehrávání (4/8/12/16/60 sekund).

### SWC:

Ukládání dat dálkového ovládání na volantu viz kapitola DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NA VOLANTU (SWC).

### ACC DETECTION (ZUENDPLUS

### ERKENNUNG):

Zakáže detekci signálu zapalování plus (ACC/zapalování plus (Tř.15) pro následující funkce:

- Autorádio se po hodině provozu bez zapnutého zapalování automaticky nevypne.
- Párování Bluetooth neprobíhá, když je autorádio vypnuté a zapalování aktivní.  
➤ *Autorádio bude i nadále reagovat na signál plus svorky zapalování pro zapnutí/vypnutí a zobrazení hodin (pokud jsou aktivovány).*  
➤ *Deaktivace této funkce s sebou nese riziko vybití akumulátoru autorádia, pokud ho zapomenete vypnout.*

### VERSION:

Dotaz na verzi softwaru autorádia.

### NORMSET:

Obnovení software autorádia na tovární nastavení.

Po výběru této možnosti se autorádio restartuje s továrním nastavením (nezruší se žádné aktualizace).

<<<

Zpět na hlavní menu

<<<

Opuštění menu

# 21. Instalace | Demontáž | Připojení

## Pravidla instalace



Zařízení můžete sami nainstalovat pouze v případě, že máte zkušenosti s instalací autorádia a jste obeznámeni s elektrickým systémem vozidla. Věnujte pozornost informacím uvedeným u přípojek autorádia. Autorádio je možné připojit pouze odpovídajícími adaptéry; zkontrolujte, zda všechny vodiče převádí správné signály nebo napětí. Zástrčky ve vozidle nesmí být připojeny přímo k autorádiu bez dalšího testování.

Instalace rádia nesmí rušit nebo blokovat činnost airbagů a jiných bezpečnostních zařízení a/nebo ovládacích prvků.

Před instalací autorádia odpojte akumulátor vozidla (záporná svorka, uzemnění), v opačném případě může dojít k závadě nebo dokonce k poškození autorádia nebo elektroniky vozidla. Musí být dodrženy bezpečnostní pokyny výrobce vozidla (airbag, poplašný systém, palubní počítač, imobilizér atd.).

V závislosti na modelu je třeba před instalací autorádia odstranit z mechanik CD/DVD všechny přepravní ochrany, jako jsou zajišťovací šrouby. Zkontrolujte, zda jsou na autorádiu umístěny štítky označující tyto bezpečnostní prvky.

Chcete-li autorádio vyjmout a před instalací autorádia také sejmout montážní rám, je třeba zasunout odblokovací nástroj do bočních otvorů (viz kapitolu OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA), tak, až zapadne na své místo. Nyní opatrně vytáhněte autorádio z montážní drážky nebo odstraňte montážní rám z autorádia.

Montážní rám autorádia musí být zasunut do příslušné montážní zásuvky 1-DIN ve vozidle. Výstupky v montážním rámu musí být v příslušných bodech vyhnuty směrem ven tak, aby se montážní rám upevnil do montážního otvoru rádia ve vozidle.

Potom připojte autorádio a zasuňte ho do rámu, dokud nezapadne na své místo. Při vkládání autorádia nevyvíjejte tlak na ovládací prvky ani na displej/rámeček displeje.

V závislosti na vozidle, ve kterém má být autorádio nainstalováno, jsou vyžadovány volitelné a specifické připojovací adaptéry a/nebo montážní příslušenství, jako jsou montážní rámečky, kryty atd.

Funkce specifické pro výrobce OEM, jako jsou displeje integrované ve vozidle nebo ovládací prvky palubního počítače, nejsou podporovány. Dálkové ovládání volantu OEM je podporováno pouze v případě, že jsou k dispozici vhodné adaptéry nebo rozhraní, viz kapitola DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ VOLANTU (SWC)

Montážní chyby mohou vést ke zničení rádia nebo elektroniky vozidla.

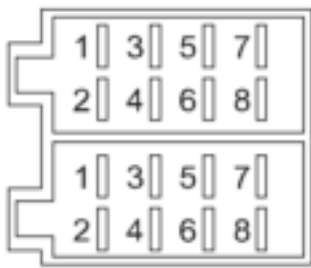
Dbejte na to, aby při instalaci a demontáži nedošlo k poškození kabelů nebo zástrček. Poškozené zástrčky nebo kabely se nesmí znovu používat.

Kryt autorádia se během provozu zahřívá; zkontrolujte, zda, nedochází u kabelů ke styku krytem.

Montáž na místě s vysokou vlhkostí nebo prachem/špínou může vést k poruchám nebo závadám zařízení.

Pokud potřebujete při instalaci autorádia pomoc, obraťte se na specialisty na automobilové Hi-Fi systémy.

Společnost Blaupunkt neodpovídá ani neposkytuje záruku za škody způsobené nesprávnou a/nebo neodbornou instalací, ovládáním nebo používáním, a za jejich následky.



**B**

**A**

A		B	
1	NC/zdarma	1	Speakers/reproduktory RR+
2	Mute/Ztlumení (aktivní hmota)	2	Speakers/reproduktory RR-
3	NC/zdarma	3	Speakers/reproduktory RF+
4	BATT/Baterie (tř. 30)	4	Speakers/reproduktory RF-
5	Anténa / přepínatelný výstup (vzdáleně)	5	Speakers/reproduktory LF+
6	Stmívač/Osvětlení (tř. 58)	6	Speaker/reproduktory LF-
7	ACC/Zapalování plus (tř. 15)	7	Speakers/reproduktory LR+
8	GND/kostra (tř. 31)	8	Speakers/reproduktory LR-



## Připojení a definice pojmů připojení

- ① Anténa DAB: SMB konektor s fantomovým napájením 12 V (max. 150 mA)
- ② VSTUP AUX: Připojení externího zdroje zvuku (v závislosti na modelu)
- ③ USB: Zadní USB port (REAR USB)
- ④ SWC: Pro připojení k dálkovému ovládání na volantu může být nutný externí adaptér/rozhraní, viz kapitola DÁLKOVÉ OVLÁDÁNÍ NA VOLANTU (SWC).
- ⑤ EXT-MIC - externí mikrofon: Připojení externího mikrofonu, přepínání probíhá automaticky po připojení externího mikrofonu
- ⑥ Svorkovnice s komorou A (napájení), komorou B (reproduktor) a pojistkou rádia (plochá autopojistka, 10 A, červená)
- ⑦ PREAMP-OUT RR, FR, RL, FL (zleva doprava): Výstupy předzesilovače pro připojení externího zesilovače
- ⑧ SUB/SW: Výstup subwooferu pro připojení aktivního subwooferu
- ⑨ FM/AM anténa: Přípojka DIN

**MUTE/STUMM:** Ztlumení autorádia kontaktem s hmotou

**BATT/BATTERIE (KI.30):** Baterie, trvalé napájení z baterie vozidla.

**ANTENNA/SCHALTAUSGANG (REMOTE):** Přepínatelný napájecí zdroj pro aktivní antény nebo ovládací napětí pro externí výkonové zesilovače/subwoofery (12 V, max. 150 mA).

**DIMMER/BELEUCHTUNG (KI.58):** Vstup pro osvětlení vozidla, nutný pro automatické přepínání jasu tlačítek/displejů a nočního vzhledu autorádia (červené podsvícení levého tlačítka / otočného knoflíku, když je autorádio vypnuté). Vstup vyžaduje napětí 0 V (vypnuto) / 5-30 V (aktivováno). Signály PWM (Pulse with modulation) - mohou způsobit blikání displeje a v tomto případě se nesmí používat.

**ACC/ZÜNDPLUS (KI.15):** Přepnutí na zapalování plus z blokování zapalování

**GND/MASSE (KI.31):** Uzemnění.

➤ Zařízení z této série jsou k dispozici s různým provozním napětím, proto zkontrolujte, zda elektrický systém vozidla poskytuje správné napětí, aby nedošlo k poškození autorádia.

➤ I u modelů s provozním napětím 24 V mají výstupy pro antény a zesilovače výstupní napětí 12 V.

➤ Autorádio nepodporuje měniče CD, rozhraní ani jiné komponenty kompatibilní se staršími autorádii Blaupunkt.

➤ Zkontrolujte, zda je správně zapojeno zapalování a stálý plus pól, jinak může mít autorádio zvýšenou spotřebu energie a úplně se nevypne. To může vést také k vybití nebo poškození autobaterie, závadám na elektronice vozidla nebo jiných vnějších dílech!

## 22. Užitečné informace | Technické údaje

### Záruka

Platí obvyklá národní zákonná ustanovení a v závislosti na zemi/prodejci také rozšířené záruky. V případě dotazů se obraťte na svého prodejce Blaupunkt.

### Servisní služby

V případě potřeby služeb servisu se obraťte přímo na specializovaného prodejce, u kterého jste výrobek zakoupili. Informace o servisních partnerech ve Vaší zemi naleznete také na adrese [www.blaupunkt.com](http://www.blaupunkt.com).

### Technické údaje

Frekvenční rozsah FM:	87,5-108 MHz
Frekvenční rozsah DAB:	174,928-239,200 MHz (kanál 5 A-13 F)
Impedance reproduktorů:	≥ 4 Ohmy/kanál
Napájecí napětí	
Provozní napětí (v závislosti na modelu):	12 V (14,4 V) 24 V (28,8 V)
Odběr proudu	
Název zařízení:	< 10 A
Vypnuto (ACC vypnuto):	< 5 mA
Vstupy / výstupy	
Anténa/zesilovač:	12 V max. 150 mA
Anténa DAB:	12 V max. 150 mA
Port USB:	5 V max. 1 A
Výstup předzesilovače:	2 V <sub>ss</sub>
Vstup stmívače:	0 V (vypnuto) / 5-30 V (zapnuto)

## 23. Vyhledávání chyb

Níže jsou uvedeny některé chyby a jejich možná řešení.

Pokud se vyskytnou problémy s autorádiem, obraťte se na svého prodejce nebo servis společnosti Blaupunkt. V případě problémů nechte autorádio zkontrolovat nebo nainstalovat odborníkem.

Většina problémů, ke kterým dochází, může být způsobena nesprávným připojením a chybou v obsluze. Přečtěte si pozorně celý návod k obsluze.

➤ *Některé prvky se nemusí týkat Vašeho modelu, protože příslušná funkce nebo volba není dostupná.*

• **Po montáži se na palubní desce rozsvítí kontrolky airbagu / přestane fungovat tachometr / autorádio se zablokuje a zobrazí se TELEFON nebo PHONE atd:**

Autorádio bylo zřejmě špatně připojeno nebo jsou poškozeny kabely. Okamžitě odpojte baterii vozidla a rádio vyjměte.

Instalaci nechte provést kvalifikovaným odborníkem.

• **Autorádio nelze zapnout / autorádio při zapnutí zobrazuje 1 HOUR / 1 STUNDE a po hodině se vypne:**

Plus pól zapalování není připojen nebo není aktivován. Zkontrolujte připojení.

• **Při vyšší hlasitosti začne displej blikat / autorádio se zcela vypne:**

Zkontrolujte průřez napájecího kabelu. Instalaci nechte provést kvalifikovaným odborníkem.

• **Problémy s přehráváním zvuku, selhání jednotlivých nebo všech kanálů:**

Je třeba zkontrolovat zapojení reproduktorů a samotných reproduktorů, žádný kabel nesmí být v kontaktu se zemí, jednotlivé kanály nesmí klesnout pod minimální impedanci (viz technické údaje).

• **Dálkové ovládání nefunguje:**

Odstraňte z prostoru pro baterie malou plastovou fólii.

Zkontrolujte, zda je baterie správně usazena. Namířte dálkový ovladač přímo na autorádio.

➤ *Tuto funkci nemají všechny modely.*

• **Autorádio se nezapíná / Autorádio nereaguje na zapalování / Autorádio se vždy automaticky vypíná po určité době / Autorádio nelze zapnout bez zapalování:**

Je zapalování/stálý plus pól správně připojen? Přepínání plus pólu zapalování 0 V / plné napětí musí probíhat správně, ve stavu „zapalování vypnuto“ nesmí být na plusu pólu zapalování žádné zbytkové napětí.

Zkontrolujte, zda je autorádio správně připojeno. V žádném případě nepřipojujte konektory vozidla přímo k autorádiu, aniž byste nejprve zkontrolovali přiřazení jednotlivých PINů. Instalaci nechte provést kvalifikovaným odborníkem.

• **Nastavení a/nebo naprogramované stanice se ztrácí, časový údaj nefunguje správně:**

V zásadě by autorádio mělo ukládat nastavení trvale, a to i bez napájení. Některá nastavení jsou však trvale uložena až po správném vypnutí, takže je důležité nezapomínat na správné vypínání autorádia.

Funkce jako ukládání času, ukládání posledního zdroje, poslední položky přehrávání USB/CD, vyžadují konstantní napájení. Aby autorádio správně fungovalo, musí být správně připojeno k nepřetržitému napájení, které nelze přerušit.

• **Autorádio nepřijímá rádiový signál nebo přijímá slabý rádiový signál:**

Zkontrolujte anténu pro přijímací oblast. Zkontrolujte, zda případně nepotřebujete fantomový napájecí adaptér.

Je anténa správně nainstalovaná? Mnoho antén vyžaduje použití protipólu (karoserie). Nalepovací okenní antény se nesmí instalovat na okna, která jsou pokryta vodní párou.

Příjem rádia mohou rušit také LED lampy nebo jiné elektrické komponenty, proto je třeba přítomnost takového rušení vyloučit.

Při prvním použití rádia zkontrolujte, zda je autorádio nastaveno na správnou oblast rádiového vysílání (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU).

• **V režimu DAB se náhle zobrazí zpráva NO SIGNAL nebo NO SERVICE:**

Aktuální multiplex (programový balíček) má příliš slabý signál a dekodování zvukového signálu není možné. Zvolte jiný multiplex / změňte umístění / zkontrolujte anténu DAB.

• **Autorádio náhle zobrazí hlášku SEEK PI (SUCHE PI)/SEEK TP (SUCHE TP) nebo při provozu rádia mění stanici.**

Zkontrolujte anténu a nastavení autorádia. V případě potřeby deaktivujte funkci alternativní frekvence (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU). Pokud je povolena priorita dopravních zpráv, může špatný příjem vést ke změně stanice.

• **Autorádio nezobrazuje správně / nezobrazuje názvy stanic v rádiovém režimu:**

Nastavte displej podle popisu v návodu. Zkontrolujte příjem (zkontrolujte anténu). Upozornění: Některé stanice místo názvu stanice RDS vysílají další informace; autorádio na to nemá žádný vliv.

• **USB, CD, SD nebo jiné datové nosiče nefungují:**

Je třeba zkontrolovat funkci s jiným datovým nosičem, datový nosič zformátovat, přehrávat jiné soubory.

Zkontrolujte, zda není rádio chráněno proti transportu mechaniky CD/DVD, a před instalací ji odstraňte.

• **Vložený disk CD se při každém zapnutí přístroje na okamžik vysune a po krátké době se znovu zasune:**

Zařízení není správně připojeno k pevnému plusu, jednotka se při každém opětovném připojení vysouvá k inicializaci.

• **Mobilní telefon se přes USB nenabíjí nebo se nabíjí pomalu:**

Závisí to na telefonu a použitém kabelu, funkce rychlého nabíjení specifické pro daného výrobce nemusí být podporovány.

• **Problémy s Bluetooth® (telefonní seznam se nezobrazuje, telefon se nepřipojuje, volajícího není slyšet):**

Upozorníme, že automatické opětovné připojení funguje správně pouze tehdy, je-li rádio správně připojeno k ACC / zapalování plus (svorka 15) a BATT / baterie (svorka 30).

Zkontrolujte, zda nejsou pro Váš telefon a/nebo autorádio dostupné aktualizace softwaru.

Reset autorádia přes NORMSET (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU) nebo stiskněte tlačítko RESET (v závislosti na modelu, viz kap OVLÁDACÍ PRVKY AUTORÁDIA).

Odeberte autorádio ze seznamu v telefonu, potom znovu navažte spojení. Všechny žádosti z telefonu o autorizaci potvrďte odpovědí ANO.

Zkuste připojit jiný telefon.

• **Přehrávání přes Bluetooth® je příliš tiché nebo špatně slyšitelné:**

V závislosti na modelu ukládají telefony úroveň hlasitosti pro různá připojená zařízení a různé aplikace zvlášť. V takovém případě vyvolejte zvukový výstup aplikace s příliš nízkou hlasitostí (spusťte přehrávání hudby příslušné aplikace nebo navigační zprávy) a během přehrávání upravte hlasitost na telefonu. (Provoz této funkce může záviset na připojeném zařízení Bluetooth®).

• **Osoba, se kterou telefonuji, mě neslyší:**

Zkontrolujte připojení externího mikrofonu. Zkontrolujte nastavení mikrofonu v menu nastavení Bluetooth® (je-li k dispozici). Zkuste připojit jiný telefon.

• **SUB-OUT nebo volby jeho nastavení na autorádiu nefungují (v závislosti na modelu):**

Zkontrolujte, zda je subwoofer správně připojen k výstupu SUB-Out autorádia, v opačném případě nemají volby v nastavení zvuku význam.

• **Chyba/problém zde není uveden. Funkce autorádia nefunguje podle očekávání / autorádio se nechová podle očekávání:**

Zresetujte autorádio přes NORMSET (viz kapitola NASTAVENÍ | MENU) nebo stiskněte tlačítko RESET (v závislosti na modelu).

Instalaci nechte provést kvalifikovaným odborníkem.

Kontaktujte servis Je důležité mít na paměti: Při kontaktu se servisním oddělením je nutné uvést podrobný popis závady a aktuální software autorádia (dotazy na software viz NASTAVENÍ | MENU)

DE, EN, FR, ES, PT, IT, DA, NL, PL, CS

Blaupunkt HEAVY DUTY SERIES

Technische Änderungen, Irrtümer und Druckfehler vorbehalten.  
Technical changes, errors and misprints excepted.



Blaupunkt Competence Center Car Multimedia  
Evo-Sales GmbH  
Hastenbecker Weg 33  
31785 Hameln/Deutschland

© 25.10.2024 Evo-Sales GmbH

Alle Rechte vorbehalten. Dieses Material darf nur für den persönlichen Gebrauch reproduziert, kopiert oder verteilt werden.

All rights reserved. This material may be reproduced, copied or distributed for personal use only.